

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 5 个章节

1. 海盗王(the Corsair King) 000001

2. 海盗王(the Corsair King) 000002

3. 海盗王(the Corsair King) 000003

4. 海盗王(the Corsair King) 000004

5. 海盗王(the Corsair King) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

海盗王(The Corsair King)

第1/5页

[ðə; ði] [kɔ:r'ser] [kɪŋ]
The Corsair King
这 海盗 国王

海盗王

([ə; eɪ] - ['kɪrəli])
(A KALOZ KIRALY)
(一个 - 基拉利)

(A KALOZ KIRALY)

[baɪ]
by
经过

经过

['mɔrəs] -
Maurus Jókai
毛鲁斯 -

毛鲁斯·约凯

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [blæk] ['daiəmənds] , "
Author of " Black Diamonds , "
作者 的 " 黑色的 钻石 , "

《黑钻石》的作者

" [mə'næsə] , "
" Manasseh , "
" 玛拿西 , "

“玛拿西,”

" [ðə; ði]['bærənz, 'berənz] [sʌnz] , "
" The Baron's Sons , "
" 这 男爵的 儿子们 , "

《男爵之子》

" ['prɪti] ['mɪtʃəl] , " [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
" Pretty Michal , " etc .
" 漂亮的 米哈尔 , " ETC .

“漂亮的米哈尔”等等。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]
Translated by
翻译 经过

译者

['meri] [dʒeɪ] . ['sæfəɹd]
Mary J . Safford
玛丽 萨福德

玛丽·萨福德

['bɔ:stən; 'bɑ:stən]
Boston
波士顿

波士顿

[el] . [si:] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
L . C . Page & Company
L . C . 页 & 公司

LC Page & Company

-
mdcccci
-

mdcccci

['kɔːpɪraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1901 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1901年，作者

[el] . [si:] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni] ([ɪŋk] .)
L . C . Page & Company (Inc .)
L . C . 页 & 公司 (公司 .)

LC Page & Company (Inc.)

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[ðə; ði] - [pres] ['bɔːstən; 'bɑːstən]
The Heintzemann Press Boston
这 - 按 波士顿

海因策曼出版社（波士顿）

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS OF
作品 的

作品

['mɔːrəs] -
MAURUS JÓKAI
毛鲁斯 -

毛鲁斯·约凯

[mə'næsə]
MANASSEH
玛拿西

玛拿西

[ðə; ði][ˈbærənz, 'berənz] [sʌnz]
THE BARON'S SONS
这 男爵的 儿子们

男爵的儿子们

['prɪti] ['mɪtʃəl]
PRETTY MICHAL
漂亮的 米哈尔

漂亮的米歇尔

[ðə; ði] [kɔːr'ser] [kɪŋ]
THE CORSAIR KING
这 海盗 国王

海盗王

[mɪdst] [ðə; ði] [waɪld] ['kɑːpeɪθjənz]
MIDST THE WILD CARPATHIANS
中间 这 荒野 喀尔巴阡山脉

置身于狂野的喀尔巴阡山脉之中

[el] . [si:] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
L . C . PAGE & COMPANY
L . C . 页 & 公司

LC PAGE & COMPANY

- ['sʌməɹ] [stri:t] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [mæs] .
200 SUMMER STREET , BOSTON , MASS .
- 夏天 街道 , 波士顿 , 大量的 .

马萨诸塞州波士顿萨默街200号

[ˈkɑ:ntents]
Contents
内容

内容

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . ['tʃu:ziŋ] [ə; ei] [kiŋ] -
I . Choosing a King 11
我 . 选择 一个 国王 -

一、选王 11

[i:] .
II .
三 .

二、

[ɪn][,hɪspən'jəʊlə] -
In Hispaniola 50
在 伊斯帕尼奥拉岛 -

在伊斯帕尼奥拉岛 50

[,aɪ'ɑɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[rɪ'vendʒ] -
Revenge 149
复仇 -

复仇149

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[,retri'bju:](ə)n] -
Retribution 187
报应 -

报应 187

[ðə; ði]
The
这

这

[kɔ:r'ser]
CORSAIR
海盗

海盗

[ˈkɪŋ]
KING
国王

国王

[ˈtʃæptər] [aɪ]
Chapter I
章 我

第一章

[ˈtʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ]
Choosing a King
选择 一个 国王

选择国王

[ðə; ði] [stɔːrm] [hæd; həd] [spent] [ɪt'self] , [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [kɑːm] [ə'gen] ,
The storm had spent itself , the sea was calm again ,
这 风暴 有 花费 本身 , 这 海 曾是 冷静的 再次 ,
暴风雨已经过去, 海面再次平静下来。

[ænd; ənd][ɑːn][ɪts] [smuːð] ['sɜːrfɪs] [tɔːst] ['empti] [kæsk] [ænd; ənd] ['ʃætəd] [mɑːsts] , — [ðə; ði]
and on its smooth surface tossed empty casks and shattered masts , — the
和 在 它是 光滑的 表面 抛掷 空的 酒桶 和 破碎 桅杆 , — 这
[ˈmɒnjumənts] [ʌ; əv] ['ɪprekt] ['ves(ə)lz] .
monuments of shipwrecked vessels .
纪念碑 的 遭遇海难 船只 .

在其光滑的表面上, 散落着空木桶和破碎的桅杆——那是沉船的遗迹。

[ðə; ði] ['stɔːrmi] ['petrəlz] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tempɪst] ,
The stormy petrels had vanished with the tempest ,
这 暴风雨 海燕 有 消失了 和 这 暴风雨 ,
暴风雨过后, 海燕们消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['klʌmzi] [liːps] [frʌm; frəm] [weɪv] [tuː; tə] [weɪv]
and the flying fish were now making their clumsy leaps from wave to wave
和 这 飞行 鱼 是 现在 制作 他们的 笨拙 跳跃 从 海浪 到 海浪
,
.
,
飞鱼们笨拙地在波浪间跳跃。

— [ə; eɪ] [saɪn] [ʌ; əv] [fer] ['weðər] .
— **a sign of fair weather .**
— 一个 符号 的 公平的 天气 .
——晴天的征兆。

[ə; eɪ] ['brɪgənˌtiːn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [aʊtˈlɪvd] [ðə; ði] [geɪl] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['sləʊli] ['oʊvər][ðə; ði]['ɔːlmoʊst]
A brigantine which had outlived the gale was moving slowly over the almost
一个 双桅帆船 哪个 有 活得更久 这 大风 曾是 移动 缓慢地 超过 这 几乎
[ʌnˈrɪpld] ['sɜːrfɪs] [ʌ; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ;
unrippled surface of the water ;
平静无波 表面 的 这 水 ;
一艘在狂风中幸存下来的双桅帆船正缓缓地在几乎没有波纹的水面上航行;

[ɔːl][hændz][wɜːr; wər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [rɪˈperɪŋ] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ɔːˈkeɪzənd] [baɪ][ðə; ði][stɔːrm] ; ['tempərəri]
all hands were engaged in repairing the damage occasioned by the storm ; temporary
全部 双手 是 已订婚的 在 维修 这 损害 引发 经过 这 风暴 ; 暂时的
所有人都投入到修复风暴造成的破坏中; 临时措施

[mɑːsts][wɜːr; wər] [rɪgd] , [seɪlz] [trɪmd] , [ðə; ði] [kruː] [wɜːrkt] ['ferli] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ;
masts were rigged , sails trimmed , the crew worked fairly hanging in the air ;
桅杆 是 作弊 , 帆 修剪过的 , 这 全体人员 工作 相当 绞刑 在 这 空气 ;
桅杆已架好, 帆已调整完毕, 船员们在空中忙碌着;

[fɜːr; fər][ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [hiːld] [faːr][ˈoʊvər] , — [ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈbæləst] [hæd; həd] [ˈɪftɪd]
for the ship had heeled far over , — a proof that her ballast had shifted
为了 这 船 有 高跟鞋 远的 超过 , — 一个 证明 那 她 压载物 有 转移
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈtempɪst] .
during the tempest .
期间 这 暴风雨 .

因为船体倾斜得很厉害，——这证明她的压舱物在暴风雨中发生了移动。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːrpəntɜːz] [ˈhæməɹ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
With the exception of the blows of the carpenter's hammer , and the
和 这 例外 的 这 打击 的 这 木匠的 锤 , 和 这
[kriːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌmps] ,
creaking of the pumps ,
嘎吱作响 的 这 水泵 ,

除了木匠的锤子敲击声和水泵的吱嘎声之外，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [seɪv] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæptɪn] ,
nothing was heard save the voice of the captain ,
没有什么 曾是 听到 节省 这 嗓音 的 这 队长 ,
除了船长的声音，什么也听不到。

[huː] [stʊd] [ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmenməst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [æsərˈteɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃɑːrt] [ðə; ði] [pleɪs]
who stood leaning against the mainmast trying to ascertain on a chart the place
WHO 站立 倾斜 反对 这 主桅杆 尝试 到 探明 在 一个 图表 这 地方
[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈdrɪvɪn] [baɪ][ðə; ði][stɔːrm] .
to which he had been driven by the storm .
到 哪个 他 有 到过 驱动 经过 这 风暴 .

他倚靠在主桅杆上，试图从海图上确定自己被暴风雨带到了哪里。

[ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈskruːtɪnaɪzd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈkerfəli] , [waɪl]
The movements of the needle were scrutinized more and more carefully , while
这 移动 的 这 针 是 仔细审查 更多的 和 更多的 小心 , 尽管
[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
from time to time ,
从 时间 到 时间 ,

针头的移动被越来越仔细地观察着，不时地，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈsaʊndɪŋz] , [ˈekəʊd] [ɑːn][ðə; ði] [er] .
the voice of an officer taking soundings , echoed on the air .
这 嗓音 的 一个 官 采取 探测 , 回声 在 这 空气 .
一名军官正在勘察现场，他的声音在空中回荡。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ˈkæptənz] [ˈfɪŋɡər] [stɔːpt] [ɑːn][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈaɪləndz][ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˈkwaɪətli]
At last the captain's finger stopped on a group of islands and he said quietly
在 最后的 这 船长的 手指 停止 在 一个 团体 的 岛屿 和 他 说 悄悄
:
:
:

最后，船长的手指停在了一群岛屿上，他平静地说：

" [wɪz; wi][ɑːr; ər] [ɔːf] [ðə; ði] [ləˈdrou.nɪz] .
" **We are off the Ladrones .**
" 我们 是 离开 这 梯子 .
“我们已经离开梯子了。”

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt][ə; eɪ] [ˈseɪləɹ][ɑːn][ðə; ði][məst] - [hed] [ˈʃaʊtɪd] : " [lənd] !
" **At the same moment a sailor on the mast - head shouted : " Land !**
" 在 这 相同的 片刻 一个 水手 在 这 桅杆 - 头 喊叫 : " 土地 !
“就在这时，桅杆顶上的一名水手喊道：‘陆地！’ ”

" [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [rɪˈpi:tɪd] : " [ðə; ði] [ləˈdrou.nɪz] .
" **Without the slightest change of expression , the captain repeated :** " **The Ladrones .**
" 没有 这 丝毫 改变 的 表达 , 这 队长 重复 : " 这 梯子 .

船长面无表情地重复道：“拉德隆人。”

" [ðen] , [ˈfoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:rt] , [hi; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈsɪlvər] [ˈwɪs(ə)l] [ænd; ənd] , [ˈbloʊɪŋ] [ə; eɪ]
" **Then , folding the chart , he took out a small silver whistle and , blowing a**
" 然后 , 折叠式的 这 图表 , 他 采取 出去 一个 小的 银 哨 和 , 吹 一个
[ˈsɪɡnəl] ,
signal ,
信号 ,

然后, 他折起海图, 掏出一个小银哨, 吹响了信号,

[ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [meɪt] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [kru:] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [əˈkʌrənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
ordered the mate to summon the crew to investigate the occurrences of the
订购 这 伴侣 到 召唤 这 全体人员 到 调查 这 发生 的 这
[prɪˈsi:dɪŋ] [naɪt] .
preceding night .
前 夜晚 .

命令大副召集船员调查前一晚发生的事情。

[ðə; ði] [aɪlz] [ʌv; əv] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ˈdɪstənt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [ˈkænən] ,
The Isles of Thieves were but a few miles distant , they had no cannon ,
这 岛屿 的 窃贼 是 但 一个 很少 英里 遥远 , 他们 有 不 大炮 ,
盗贼群岛距离这里只有几英里远, 他们没有大炮。

[ðer; ðər] [seɪlz] [wɜ:r; wər] [ˈtætərd] ,
their sails were tattered ,
他们的 帆 是 破烂 ,
他们的船帆破烂不堪。

[jet] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [spəʊk] [æz; əz] [ˈkɑ:mli] [ɪn] [ˈpæsɪŋ] [ˈsentəns] [əˈpɑ:n] [hɪz; ɪz] [men] [æz; əz] [ðəʊ] [hi; hi]
yet the captain spoke as calmly in passing sentence upon his men as though he
然而 这 队长 辐 作为 平静地 在 通过 句子 之上 他的 男人 作为 尽管 他
[wɜ:r; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌtməʊst] [sɪˈkjʊərəti] [əˈpɑ:n] [ə; eɪ] [ˈdʒʊri] [bent] .
were sitting in the utmost security upon a jury bench .
是 坐着 在 这 极致 安全 之上 一个 陪审团 长椅 .

然而, 船长在宣判手下罪行时却异常冷静, 仿佛他正坐在陪审席上, 处境十分安心。

" [baɪ] [hu:z] [dəˈrekʃ(ə)nz] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [sɪk] [θroʊn] [ˈoʊvəbɔ:rd] ? " [hi; hi] [æskt] ,
" **By whose directions were the sick thrown overboard ?** " **he asked ,**
" 经过 谁 方向 是 这 生病的 抛掷 落水 ? " 他 问 ,
“是谁指使把病人扔下船的?”他问道。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɜ:rn] [feɪs] [tɔ:rd] [ðə; ði] [kru:] .
turning his stern face toward the crew .
转弯 他的 船尾 脸 朝向 这 全体人员 .

他转过脸, 神情严肃地看向船员。

" [ðə; ði] [ˈdɑ:ktər] [ˈɔ:rdərd] [aɪ ˈti:] , " [rɪˈplaɪd] [æn; ən] [oʊld] [ˈsi:mən] .
" **The doctor ordered it ,** " **replied an old seaman .**
" 这 医生 订购 它 , " 回复 一个 老的 水手 .
“是医生嘱咐的,”一位老水手回答说。

" [ju:; jʊ] , [ˈskʌdə,mɔ:r] ? " [ɪnˈkwaiəd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , [ˈwi:lɪŋ] [raʊnd] [tu:; tə] [lʊk] [ə; eɪ] [tɔ:l] [θɪn] [mæn]
" **You , Scudamore ?** " **inquired the captain , wheeling round to look a tall thin man**
" 你 , 斯库达莫尔 ? " 询问 这 队长 , 惠灵 圆形的 到 看 一个 高的 薄的 男人
[ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
in the face .
在 这 脸 .

“你是斯库达莫尔吗?”船长问道, 转身看向一个又高又瘦的男人。

[ðə; ði] [lætɜːz] [ˈkɑʊntənəns] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪt] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [glæns] , [əˈpɪr]
The latter's countenance was one of those which , at the first glance , appear
这 后者的 面容 曾是 一 的 那些 哪个 , 在 这 第一的 瞥一眼 , 出现
[smuːð] [ænd; ænd][ˈdʒent(ə)l] ,
smooth and gentle ,
光滑的 和 温和的 ,

后者面容乍看之下温和友善。

[huːz] [fɪtʃər] [wen] [ˈsmɑɪlɪŋ]
whose features when smiling
谁 特征 什么时候 微笑

微笑时的特征

[ɑːr; ər][ˈiːv(ə)n] [ˈkæptɪvətɪŋ] ,
are even captivating ,
是 甚至 引人入胜 ,

甚至令人着迷，

[ʌnˈtɪl] [sʌm; səm] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmɑːkəri] [ɔːr] [ɡriːd] [ʌv; əv] [ˈvendʒəns] [ˈsʌd(ə)nli] [trænsˈfɔːmz] [ðə; ði]
until some expression of mockery or greed of vengeance suddenly transforms the
直到 一些 表达 的 嘲讽 或者 贪婪 的 复仇 突然 变换 这
[ˈwɪnɪŋ] [glæns] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈhɔːrər] .
winning glance into an image of horror .
获胜 瞥一眼 进入 一个 图像 的 恐怖 .

直到某种嘲讽或复仇的贪婪之情突然将胜利的眼神变成了恐怖的表情。

" [juː; jʊ] [geɪv] [ðə; ði][ɔːrdər] [ɔːrˈself] , [ˈkæptɪn] [roʊlz] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈsɜːrdʒən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsmɑɪlɪŋ]
" You gave the order yourself , Captain Rolls , " replied the surgeon , with a smiling
" 你 给予 这 命令 你自己 , 队长 卷 , " 回复 这 外科医生 , 和 一个 微笑
[feɪs] ,
face ,
脸 ,

“是你自己下的命令，罗尔斯上尉，”外科医生笑着回答道。

[ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv] [mɑːrkt] [ˈdʒent(ə)lnəs] ,
and in a tone of marked gentleness ,
和 在 一个 语气 的 标记 温柔 ,

语气极其温和，

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] [ˈʌndər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˈveri] [ˈnoʊb(ə)l] [diːd] ,
as if the subject under discussion were some very noble deed ,
作为 如果 这 主题 在下面 讨论 是 一些 非常 高贵 契据 ,

仿佛讨论的是什么非常崇高的善行似的。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ˈmɪrli] [frʌm; frəm] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [ˈmɑːdəsti] .
which he declined to acknowledge merely from exaggerated modesty .
哪个 他 拒绝 到 承认 仅仅 从 夸张的 谦逊 .

他出于极度谦虚而拒绝承认这一点。

" [wen] [ðə; ði] [ɪp] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [liːk] , [juː; jʊ] [kəˈmɑːndɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [suːˈpɜːrfluəs] [ˈbæləst]
" When the ship sprung a leak , you commanded that all the superfluous ballast
" 什么时候 这 船 弹簧 一个 泄露 , 你 命令 那 全部 这 多余 压载物
[ʊd; ʊd][biː; bi] [θroʊn] [ˈoʊvərbɔːrd] .
should be thrown overboard .
应该 是 抛掷 落水 .

“当船漏水时，你下令将所有多余的压舱物扔到海里。”

[ðə; ði][men][fɜːrst][kæst][aʊt][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈbæləst] ;
The men first cast out the heavy ballast ;
这 男人 第一的 投掷 出去 这 重的 压载物 ;

男人们首先抛掉了沉重的压舱物；

[ðen] [ju:; jʊ] [ˈɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə][eɪ di: 'di:] [wət'evər] [els] [kʊd; kəd][bi:; bi] [sperd] .
then you ordered them to add whatever else could be spared .
然后 你 订购 他们 到 添加 任何 别的 可以 是 幸存 .

然后你命令他们把所有剩余的东西都加上去。

[ðen] [ðə; ði] ['kænən] [went] , [ðʊʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] , [fɔ:r; fər][wi:; wi][stænd][ɪn] [ni:d]
Then the cannon went , though it was a great pity , for we stand in need
然后 这 大炮 去 , 尽管 它 曾是 一个 伟大的 遗憾 , 为了 我们 站立 在 需要
[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

然后大炮就开走了，真是太可惜了，因为我们现在非常需要它们。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ɔ:f] [ðə; ði] [lə'droʊ.nɪz] , [bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðɪs] [dɪd][nɑ:t] ['laɪtn] [ðə; ði] [ʃɪp] [sə'fɪʃntli] .
especially when off the Ladrones , but even this did not lighten the ship sufficiently .
尤其 什么时候 离开 这 梯子 , 但 甚至 这 做过 不是 减轻 这 船 足够 .

尤其是离开无人机后，但即使这样也无法使飞船减轻足够的重量。

[ju:; jʊ] [ə'gen] ['ɪfʊ:d] [ˈɔ:rdərz] [ðæt] ['evriθɪŋ] [su:'pɜ:rfluəs] [mʌst; məst][bi:; bi][kæst]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .
You again issued orders that everything superfluous must be cast into the sea .
你 再次 发布 订单 那 一切 多余 必须 是 投掷 进入 这 海 .

你再次下令将所有多余的东西都扔进海里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left]
There was nothing left
那里 曾是 没有什么 左边

什么都没剩下。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ba:z] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] .
which could be dispensed with except the bars of silver and the sick .
哪个 可以 是 分发 和 除了 这 酒吧 的 银 和 这 生病的 .

除了银条和病人之外，其他东西都可以舍弃。

[ðə; ði] [kru:] [bɪ'gæən][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [θroʊn] ['oʊvərbo:rd] .
The crew began to discuss which should be thrown overboard .
这 全体人员 开始 到 讨论 哪个 应该 是 抛掷 落水 .

船员们开始讨论应该把哪些东西扔到海里。

[aɪ] ['ænsər] : - [wi:; wi][æɪ; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [æskt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][men] [wen] [wi:; wi] [ri:tʃ] ['lʌndən] ,
I answered : ' We shall not be asked for the men when we reach London ,
我 回答 : - 我们 将 不是 是 问 为了 这 男人 什么时候 我们 抵达 伦敦 ,
我回答说：“我们到达伦敦后，不会被要求交出这些人。”

[bʌt; bət][wi:; wi][æɪ; ʃəl][bi:; bi][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪlvər] ; - [ænd; ənd] , [baɪ][maɪ] [əd'vaɪs] ,
but we shall be for the silver ; ' and , by my advice ,
但 我们 将 是 为了 这 银 ; - 和 , 经过 我的 建议 ,
但我们会争取白银；'而且，依我之见，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] ['weðərd] [ðə; ði][stɔ:rm] . "
the silver was saved and the ship weathered the storm . "
这 银 曾是 已保存 和 这 船 风化的 这 风暴 . "

银子保住了，船也经受住了风暴的考验。

" ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['skʌdəmɔ:r] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [wɪð; wɪθ] [ku:l] [dɪ,lɪbə'reɪ](ə)n] , " [fɔ:r; fər] [ðɪs]
"**Dr . Scudamore , said the captain , with cool deliberation , for this**
" 博士 : 斯库达莫尔 , " 说 这 队长 , 和 凉爽的 审议 , " 为了 这
[ɪn'hju:mən] [di:d] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [kæʃɪəd] ,
inhuman deed you will be cashiered ,
不人道 契据 你 将要 是 收银员 ,

“斯库达莫尔博士，”船长冷静地说道，“你犯下了这种不人道的罪行，将被开除军籍。”

[kept] [ɪn] [ˈaɪərnz] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [ri:tʃ] [ˈlʌndən] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [dɪˈlɪvəd] [ʌp] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] . " **kept in irons until we reach London , and there delivered up to justice .** "

保留 在 熨斗 直到 我们 抵达 伦敦 , 和 那里 发表 向上 到 正义 . "

我们被戴着镣铐押送到伦敦，在那里被移交给了法官。

" [seɪl] [ɪn] [saɪt] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði] [mæn] [æt; ət] [ðə; ði] [helm] , **" Sail in sight ! " shouted the man at the helm ,** "

" 帆 在 视线 ! " 喊叫 这 男人 在 这 舵 ,

"看到船了！"掌舵的人喊道。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kruː] [ˈwɪspəd] [ɪn] [ˈterər] ; " [ˈpaɪərɪts] ! **and several of the crew whispered in terror ; " Pirates !** "

和 一些 的 这 全体人员 低声说道 在 恐怖 ; " 海盗 !

船员中几个人惊恐地低声说道：“海盗！”

" [ˈskʌdə,mɔːr] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [ɡriːn] - [ɡreɪ] [aɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd] , [ˈsmɑɪlɪŋ] [kənˈtemptʃuəsli] **" Scudamore fixed his green - gray eyes on the captain and , smiling contemptuously** "

" 斯库达莫尔 固定的 他的 绿色的 - 灰色的 眼睛 在 这 队长 和 , 微笑 轻蔑地

,
!
,

斯库达莫尔用他那双灰绿色的眼睛盯着船长，带着轻蔑的微笑，

[sed] [ɪn] [toʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli] [ɡroʊn] [hɔːrs] . **said in tones which had suddenly grown hoarse .** "

说 在 音调 哪个 有 突然 生长 嘶哑 .

说话的声音突然变得沙哑起来。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈfɜːr] [maɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] ; [juː; jʊ] [ɔːr] **" I think it might be advisable to defer my punishment a few hours ; you or** "

" 我 思考 它 可能 是 建议 到 推迟 我的 惩罚 一个 很少 小时 ; 你 或者

[sʌm; səm] [wʌn] **some one**

一些 一

我认为最好将我的惩罚推迟几个小时；你或者其他人可以商量一下。

[els] [maɪt] [niːd] [maɪ] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪntərv(ə)l] . " **else might need my services during the interval .** "

别的 可能 需要 我的 服务 期间 这 间隔 . "

其他人可能在此期间需要我的服务。

" [ðæt] [ɪz] [noʊ] [əˈfer] [ʌv; əv] [jɔːrz] , " [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] . **" That is no affair of yours , " returned the captain .** "

" 那 是 不 事务 的 你的 , " 返回 这 队长 .

“那不关你的事，”船长回答道。

" [tuː; tə] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈdɔːktər] [ɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] [θroʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [siː] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈɔːrdərz] [ɪz] [mʌtʃ] **" To die without a doctor or to be thrown into the sea by his orders is much** "

" 到 死 没有 一个 医生 或者 到 是 抛掷 进入 这 海 经过 他的 订单 是 很多

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . " **the same thing .** "

这 相同的 事物 . "

“没有医生救治就死去，或者被他下令扔进大海，其实都是一样的。”

" [hɑː] ! [hɑː] ! **" Ha ! ha !** "

" 哈 ! 哈 !

哈哈！

[hɑː] ! **ha !**

哈 !

哈！

[juː; jʊ] [si:] , [aɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][end] ,
You see , it might have been better for you in the end ,
你 看 , 它 可能 有 到过 更好的 为了 你 在 这 结尾 ,
你看, 最终这对你来说或许是件好事。

[hæd; həd][juː; jʊ] [rɪ'li:vɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
had you relieved the ship of the sick in the first place ,
有 你 松了口气 这 船 的 这 生病的 在 这 第一的 地方 ,
如果你当初就把船上的病人救出来就好了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [jʊr; jər] ['ɡʌnz] ['oʊvərbɔːrd] .
instead of throwing your guns overboard .
反而 的 投掷 你的 枪支 落水 .
而不是把枪扔到海里。

[bʌt; bət] [ðæts] [jʊr; jər] [ə'fer] .
But that's your affair .
但 那就是 你的 事务 .
但那是你的事。

" ['kæptɪn] [roʊlz] ['saɪləntli] ['nɑːdəd, 'nɑːdrɪd][tuː; tə][ðə; ði] [men][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dɑːktər] [brɪ'loʊ] .
" **Captain Rolls silently nodded to the men to take the doctor below .**
" 队长 卷 默默 点头 到 这 男人 到 拿 这 医生 以下 .
罗尔斯上尉默默地向士兵们点了点头, 示意他们把医生带到下面去。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrdərz] [ðæt] [ðə; ði] [baːz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði][hoʊld] ,
Then he gave orders that the bars of silver should be concealed in the hold ,
然后 他 给予 订单 那 这 酒吧 的 银 应该 是 暗 在 这 抓住 ,
然后他下令将银条藏在船舱里。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['eni] [ə'tæk] .
and that every man should go to his post to be prepared for any attack .
和 那 每一个 男人 应该 去 到 他的 邮政 到 是 准备 为了 任何 攻击 .
每个人都应该坚守岗位, 做好应对任何攻击的准备。

[hiː; hi] [hɪm'self] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepənz] , [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['juːʒuəl][steɪ(ə)n][ænd; ənd] ,
He himself , taking his weapons , went to his usual station and ,
他 他自己 , 采取 他的 武器 , 去 到 他的 通常 车站 和 ,
他自己则带着武器, 前往他惯常的驻地,

[wɪ'ðəʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['vesəlz] [kɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [liːst] , ['ɔːrdərd] [ɔːl] [seɪl][tuː; tə][biː; bi][set] .
without changing the vessel's course in the least , ordered all sail to be set .
没有 变化 这 船的 课程 在 这 至少 , 订购 全部 帆 到 是 放 .
在不改变船只航向的前提下, 下令升起所有帆。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['paɪrət] [kraːft][wʌz; wəz] ['dæʃɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['brɪɡənˌtiːn] .
Meanwhile the pirate craft was dashing toward the brigantine .
同时 这 海盗 工艺 曾是 帅气 朝向 这 双桅帆船 .
与此同时, 海盗船正朝着双桅帆船疾驰而去。

[ðə; ði] [blæk] [flæg][wʌz; wəz]
The black flag was
这 黑色的 旗帜 曾是
黑旗是

[ɔːl'redɪ] ['vɪzəb(ə)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kænən] [bɔːl] , ['wɪslɪŋ] [klaʊz] [baɪ][ðə; ði] - ['rɪɡɪŋ] ,
already visible , and a cannon ball , whistling close by the brigantine's rigging ,
已经 可见的 , 和 一个 大炮 球 , 吹口哨 关闭 经过 这 - 索具 ,
已经可以看到一枚炮弹, 它呼啸着掠过双桅帆船的索具。

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] - ['rɑːbər] .
was the first message from the sea - robber .
曾是 这 第一的 信息 从 这 海 - 强盗 .
这是海盗发来的第一条信息。

[ˈkæptɪn] [roʊlz][hæd; həd][noʊ] [ˈkænən] [wið; wiθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ˈænsər] .

Captain Rolls had no cannon with which to answer .

队长 卷 有 不 大炮 和 哪个 到 回答 .

罗尔斯船长没有大炮可以用来还击。

[ðə; ði] [ˈsaɪləns] [wʌz; wəz] [ɪnˈtɜːrprətaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpaɪəɪts][æz; əz] [fɪr] ,

The silence was interpreted by the pirates as fear ,

这 沉默 曾是 翻译 经过 这 海盗 作为 害怕 ,

海盗们将沉默解读为恐惧。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈspiːkɪŋ]

and one of their number shouted in a tone of thunder through his speaking

和 一 的 他们的 数字 喊叫 在 一个 语气 的 雷 通过 他的 请讲

[ˈtrʌmpɪt] :

trumpet :

喇叭 :

其中一人用扩音器发出雷鸣般的声音喊道：

" [ʃɪp] [əˈhoɪ] !

" Ship ahoy !

" 船 嘿! !

“扬帆起航! ”

[ə; eɪ][wɜːrɪd][wið; wiθ][ðə; ði] [ˈkæptɪn] .

A word with the captain .

一个 单词 和 这 队长 .

跟船长谈谈。

" [ɪnstəntli] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] - [flæg] [ˈflʌtəd] [frʌm; frəm] [ˈevri] [mæst] - [hed] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbrɪɡənˌtiːn] .

" Instantly a battle - flag fluttered from every mast - head on the brigantine .

" 即刻 一个 战斗 - 旗帜 飘动 从 每一个 桅杆 - 头 在 这 双桅帆船 .

“瞬间，双桅帆船上每根桅杆顶端都飘扬起一面战旗。”

[ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [ˈʌprɔːr] [əˈrouz][ɑːn][ðə; ði] [ˈpaɪrət] [ʃɪp] ; [ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] , [wið; wiθ][ə; eɪ] [greɪ] [vest] ,

A terrible uproar arose on the pirate ship ; a tall man , with a gray vest ,

一个 糟糕的 骚动 出现 在 这 海盗 船 ; 一个 高的 男人 , 和 一个 灰色的 背心 ,

海盗船上突然爆发出一阵可怕的骚动；一个身材高大、穿着灰色背心的男人，

[ˈgɜːdlɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈskɑːrlət] [sæʃ] , [əˈpɪrd] [ɑːn] [dek] , [ˈɪsjuːɪŋ] [ˈɔːrdərz][ɪn] [laʊd] , [hɔːrs] [toʊnz] ,

girdled by a scarlet sash , appeared on deck , issuing orders in loud , hoarse tones ,

束腰 经过 一个 猩红 窗扇 , 出现 在 甲板 , 发行 订单 在 大声 , 嘶哑 音调 ,

她腰间系着一条猩红色的腰带，出现在甲板上，用响亮而沙哑的声音下达命令。

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [hæf][ðə; ði] [seɪlz] [wɜːr; wər] [fɜːrld] ,

upon which half the sails were furled ,

之上 哪个 一半 这 帆 是 卷曲 ,

一半的帆都收了起来。

[ænd; ənd][wið; wiθ][ə; eɪ] [swɪft] [tɜːrn][ðə; ði] [laɪt] [kraːft] [keɪm] [raʊnd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði]

and with a swift turn the light craft came round before the wind close by the

和 和 一个 迅速 转动 这 光 工艺 来了 圆形的 前 这 风 关闭 经过 这

[ˈbrɪɡənˌtiːn] ,

brigantine ,

双桅帆船 ,

轻型船只迅速转向，迎风绕到了双桅帆船附近。

[wɪˈðaʊt] [ˈfaɪəɪɪŋ][ə; eɪ] [ɑːt] , [ˈeɪvɪdəntli] [kənˈsɪdəɪɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [ʃʊr] [preɪ] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]

without firing a shot , evidently considering her a sure prey , which must be

没有 射击 一个 射击 , 显然 考虑 她 一个 当然 猎物 , 哪个 必须 是

[spɜːd] [frʌm; frəm][hɑːrm] .

spared from harm .

幸存 从 伤害 .

显然，他没有开一枪，就把她视为必杀的猎物，必须让她免受伤害。

[ɑ:n][ðə; ði] ['paɪrəts] [praʊ] [wʌz; wəz] [kɑ:vð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['hju:mən] ['fɪgjər] , [ðə; ði][ˈsɪmb(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]
On the pirate's prow was carved a strange human figure , the symbol of the
在这 海盗的 船首 曾是 雕刻 一个 奇怪的 人类 数字 , 这 象征 的 这
[ˈɪps]
ship's
船的

海盗船的船首雕刻着一个奇怪的人形图案，这是这艘船的象征。

[neɪm] , [ðə; ði] [si:] ['dev(ə)] , [ænd; ənd] , [wɪt] , [ðə; ði][ˈpaɪərɪts] ['hju:mərəsli] [əˈsɜ:rtɪd] ,
name , The Sea Devil , and , which , the pirates humorously asserted ,
姓名 , 这 海 魔鬼 , 和 , 哪个 , 这 海盗 幽默地 断言 ,
它的名字叫“海魔”，海盗们幽默地宣称：

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['kæptɪn] [ˈdeɪvɪs] ,
was the living image of their Captain Davis ,
曾是 这 活的 图像 的 他们的 队长 戴维斯 ,
简直就是他们心目中戴维斯上尉的活生生的化身。

[hu:z] [feɪs] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [dɪsˈfɪɡəd] [baɪ][ðə; ði] ['bɜ:rstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃel] [ðæt] [aɪˈti:]
whose face had been so disfigured by the bursting of a shell that it
谁 脸 有 到过 所以 毁容 经过 这 爆发 的 一个 壳 那 它
[rɪˈzembld] [ə; eɪ] [ˈdeθs] [hed] .
resembled a death's head .
类似 一个 死亡人数 头 .

他的脸被炮弹炸得面目全非，像个骷髅头。

[ðə; ði][ˈpaɪərɪts] [dæft] [wɪð; wɪθ][səˈtænɪk] ['rekləsənəs] [tə:rd] [ðə; ði] ['brɪɡənˌti:n] , [hu:z] [dɪˈfendəz]
The pirates dashed with Satanic recklessness toward the brigantine , whose defenders
这 海盗 虚线 和 撒旦教 鲁莽 朝向 这 双桅帆船 , 谁 后卫
[stɪl] [əˈweɪtɪd] [ðem; ðəm][ɪn] ['moʊnləs] ['saɪləns] .
still awaited them in motionless silence .
仍然 等待中 他们 在 静止不动 沉默 .

海盗们像撒旦一样鲁莽地冲向双桅帆船，而守卫帆船的士兵们仍然一动不动地静静地等待着他们。

[bʌt; bət][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] ['græplɪŋ] [ˈaɪərnz][wɜ:r; wər] [θroʊn] , [roʊlz] [meɪd] [ə; eɪ][saɪn] ,
But just at the moment the grappling irons were thrown , Rolls made a sign ,
但 只是 在 这 片刻 这 格斗 熨斗 是 抛掷 , 卷 制成 一个 符号 ,
但就在抓钩扔出去的那一刻，劳斯做了个手势：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈθʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] - [ɑ:rmz] [ˈfɑ:lʊd] ; [wen] [ðə; ði]
and the thunder of the report of the sailors ' arms followed ; when the
和 这 雷 的 这 报告 的 这 水手们 - 武器 随后 ; 什么时候 这
[smʊk] [dɪˈspɜ:rst] ,
smoke dispersed ,
抽烟 分散的 ,

随后传来水手们鸣枪的雷鸣声；当硝烟散去后，

[ðə; ði] [tu:] ['ves(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ɔ:ˈredi] [fæst] [lɒkt] [təˈgeðər] , [ðə; ði][ˈfaɪər][hæd; həd] [kɪld] ['sevrəl]
the two vessels were already fast locked together , the fire had killed several
这 二 船只 是 已经 快速地 已锁定 一起 , 这 火 有 被杀 一些
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪərɪts] ;
of the pirates ;
的 这 海盗 ;

两艘船已经紧紧地锁在一起，大火烧死了几名海盗；

[ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈpʊʃɪŋ] [ðər; ðər] ['kɒmreɪdʒ] - ['bɑ:dɪz] [əˈsaɪd] , [wɜ:r; wər] [ˈtraɪŋ] [tu; tə] [klaɪm] [tu; tə][ðə; ði]
the others , pushing their comrades ' bodies aside , were trying to climb to the
这 其他的 , 推动 他们的 同志们 - 身体 旁边 , 是 尝试 到 爬 到 这
- [dek] .
brigantine's deck .
- 甲板 .

其他人推开同伴的尸体，试图爬上双桅帆船的甲板。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [tu:] [kru:z] [wɜ:r; wər] ['faɪtɪŋ] [mæn][tu:; tə][mæn][wɪð; wɪθ]['seɪbəz][ænd; ənd]
In an instant the two crews were fighting man to man with sabres and
在 一个 立即的 这 二 船员 是 斗争 男人 到 男人 和 军刀 和
[naɪvz] .
knives .
刀具 .

瞬间，两伙人就用刀剑展开了殊死搏斗。

[wʌn] ['fjʊəriəsli] [ə'tækt] , [ðə; ði] [ʌðər] ['ku:lli] [dɪ'fendɪd] ; [ni:ðər] [fɪrd] ['wu:ndz] [ɔ:r] ['weɪpənz] .
One furiously attacked , the other coolly defended ; neither feared wounds or weapons .
一 愤怒地 遭到攻击 , 这 其他 冷静地 辩护 ; 两者都不 害怕 伤口 或者 武器 .
一人猛烈进攻，一人冷静防守；两人都不惧伤痛或武器。

[ðə; ði] ['seɪləz] [fɔ:t] ['breɪvli] .
The sailors fought bravely .
这 水手们 战斗 勇敢地 .

水手们英勇作战。

['kæptɪn] [roʊlz]
Captain Rolls
队长 卷

罗尔斯船长

[rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði]['paɪrət] ['li:dər] ,
remained in his place , with his eyes fixed on the pirate leader ,
剩余 在 他的 地方 , 和 他的 眼睛 固定的 在 这 海盗 领导者 ,
他仍站在原地，目光紧紧盯着海盗头目。

[hu:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['faɪərd][æt; ət][hɪm; ɪm] [θri:] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fəʊ]['i:v(ə)n][tɜ:rn]
who had already fired at him three times without making his foe even turn
WHO 有 已经 被解雇 在 他 三 时代 没有 制作 他的 敌人 甚至 转动
[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

他已经向他开了三枪，却连敌人的头都没转一下。

" [aɪl] [si:] ['weðər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði]['dev(ə)][ɔ:r][aɪ] !
" **I'll see whether you are the devil or I !**
" 患病的 看 无论 你 是 这 魔鬼 或者 我 !

“我倒要看看，你才是魔鬼，还是我才是魔鬼！ ”

" ['deɪvɪs][æt; ət][ləst] ['ʃaʊtɪd] ['sævɪdʒli] .
" **Davis at last shouted savagely .**
" 戴维斯 在 最后的 喊叫 野蛮地 .

“戴维斯最后凶狠地吼道。”

" ['fɑ:ləʊ] [em 'i:] , [ju:; jʊ] ['skaʊndrəlz] , " [ænd; ənd] ['si:zɪŋ] [hɪz; ɪz]['seɪbə] [br'twi:n] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
" **Follow me , you scoundrels , " and seizing his sabre between his teeth ,**
" 跟随 我 , 你 无赖 , " 和 抓住 他的 军刀 之间 他的 牙齿 ,
“跟我来，你们这些恶棍！”说着，他用牙齿叼住了佩剑。

[waɪl] ['swɪŋɪŋ] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['hæməɹ] [ə'baʋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
while swinging a huge hammer above his head with his right hand ,
尽管 摇摆 一个 巨大的 锤 多于 他的 头 和 他的 正确的 手 ,

他右手挥舞着一把巨大的锤子，高举过头顶。

[hi:; hi] [spræŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪɡənti:n] , ['felɪŋ] [tu:] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [kru:] [æt; ət][ðə; ði]
he sprang on the deck of the brigantine , felling two of her crew at the
他 弹簧 在 这 甲板 的 这 双桅帆船 , 感觉 二 的 她 全体人员 在 这
[seɪm] ['ɪnstənt] .
same instant .
相同的 立即的 .

他跃上双桅帆船的甲板，瞬间击倒了两名船员。

[ðə; ði][ˈpaɪəɪts] , [wɪð; wɪθ] ˈ[defnɪŋ] [ˌjelz] , [rʌʃt] ˈ[ɪntuː][ðə; ði] [briːtʃ] [ðɒs] [meɪd] ,
The pirates , with deafening yells , rushed into the breach thus made ,
这 海盗 , 和 震耳欲聋 喊叫 , 匆忙 进入 这 违反 因此 制成 ,
海盗们发出震耳欲聋的叫喊声, 冲进了这道缺口。

[ænd; ənd][ðə; ði] ˈ[terəfəd] ˈ[seɪləz] [brˈgæən][tuː; tə] [jiːld] ,
and the terrified sailors began to yield ,
和 这 恐惧 水手们 开始 到 屈服 ,
惊恐的水手们开始屈服。

[mɔːr] ˈ[əˈlɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] ˈ[hɪdiəs] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈ[paɪrət] ˈ[liːdər] [ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]
more alarmed by the hideous face of the pirate leader than by the weight of
更多的 惊慌 经过 这 可怕 脸 的 这 海盗 领导者 比 经过 这 重量 的
[hɪz; ɪz] [bloʊz] .
his blows .
他的 打击 .

比起海盗头目的拳头威力, 他更害怕的是海盗头目那张丑陋的脸。

[roʊlz] ˈ[kwaiətli] [druː] [ə; eɪ] ˈ[pɪst(ə)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] .
Rolls quietly drew a pistol from his belt .
卷 悄悄 画 一个 手枪 从 他的 腰带 .
罗尔斯悄悄地从腰带上拔出一把手枪。

" [juː; jə] [wəʊnt] [hɪt] [em ˈiː] !
" You won't hit me !
" 你 惯于 打 我 !
你不会打我的!

" [jeld] [ˈdeɪvɪs] , [ˈnæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] ˈ[traɪɪŋ] [tuː; tə] ˈ[stɑːrt(ə)] [ðə; ði] ˈ[kæptɪn] [baɪ] ˈ[roʊlɪŋ]
" yelled Davis , gnashing his teeth and trying to startle the captain by rolling
" 大喊 戴维斯 , 咬牙切齿 他的 牙齿 和 尝试 到 惊吓 这 队长 经过 滚动
[hɪz; ɪz] [aɪ] - [bɔːlz] ˈ[hɪdiəsli] .
his eye - balls hideously .
他的 眼睛 - 球 极其可怕 .
“戴维斯大喊着, 咬牙切齿, 还做了个可怕的翻白眼动作, 试图吓唬队长。”

[ðə; ði] ˈ[lætər] ˈ[faɪərd] , [ænd; ənd] [huːˈevər] [wɒz; wəz] ˈ[lʊkɪŋ] [æt; ət] ˈ[deɪvɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ˈ[muʊmənt] [sɔː] [ə; eɪ]
The latter fired , and whoever was looking at Davis at the moment saw a
这 后者 被解雇 , 和 谁 曾是 寻找 在 戴维斯 在 这 片刻 锯 一个
[ˈblɑːdi] [stɑːr]
bloody star
血腥 星星
后者开火了, 当时注视着戴维斯的人看到了一颗血淋淋的星星。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ˈ[fɔːrhed] [wer] [ðə; ði] ˈ[bʊlɪt] ˈ[entəd] .
on his forehead where the bullet entered .
在 他的 前额 在哪里 这 子弹 进入 .
子弹射入的地方, 在他的额头上。

[ðə; ði] ˈ[paɪrət] ˈ[sʌd(ə)nli] [grɑːspt] [ðə; ði] ˈ[hænd(ə)] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ˈ[hæməɪ] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] [ænd; ənd]
The pirate suddenly grasped the handle of his hammer with both hands and
这 海盗 突然 抓住 这 处理 的 他的 锤 和 两个都 双手 和
[sæŋk] ˈ[laɪfləs] .
sank lifeless .
沉没 无生命 .
海盗突然双手紧握锤柄, 沉入海底, 一动不动。

[brˈwɪldərd] [baɪ][ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ˈ[liːdər] ,
Bewildered by the loss of their leader ,
困惑 经过 这 损失 的 他们的 领导者 ,
领袖的离世令他们感到茫然无措,

[ðə; ði] ['kɔ:rsərz] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ji:ldɪŋ] [ðer; ðər] ['væntɪdʒ] [graʊnd] ,
the corsairs were on the point of yielding their vantage ground ,
这 海盗 是 在 这 观点 的 屈服 他们的 优势 地面 ,
海盗们眼看就要放弃他们的有利地形了。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] ['ʃaʊtɪd] [traɪ'ʌmfəntli] : " [hə'ra:] , [bə:r'θeləmi] !
when one of their number shouted triumphantly : " Hurrah , Barthelemy !
什么时候 一 的 他们的 数字 喊叫 凯旋而归 : " 欢呼 , 巴特勒米 !
这时，他们中的一人得意地喊道：“万岁，巴特勒米！”

" [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['mʊʊmənt][ə; eɪ] [fɪrs] [jel] [ə'rouz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]
" and at that moment a fierce yell arose from the center of the
" 和 在 那 片刻 一个 凶猛的 叫喊 出现 从 这 中心 的 这
[ˈbrɪɡənˌti:n] .
brigantine .
双桅帆船 .

“就在这时，双桅帆船中央传来一声凄厉的喊叫。”

[waɪl] [ðə; ði] [faɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['reɪdʒɪŋ][ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,
While the fight had been raging on one side ,
尽管 这 斗争 有 到过 愤怒 在 一 边 ,
当战斗在一方激烈进行时，

[sɪks][ˈpaɪərɪts][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] [hæd; həd] [rəʊd] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [krept] ['nɔɪzləsli] [tu:; tə]
six pirates in a boat had rowed around her and crept noiselessly to
六 海盗 在 一个 船 有 划船 大约 她 和 悄悄地爬 无声 到
[hɜ:r; hər] [dek] ,
her deck ,
她 甲板 ,
六名海盗乘船绕着她划了一圈，然后悄无声息地蹑手蹑脚地靠近了她的甲板。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ri:tʃt] [dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər] ['kæptɪn] [fel] .
which they reached just as their captain fell .
哪个 他们 达到 只是 作为 他们的 队长 跌倒 .
他们到达目的地时，他们的队长已经倒下了。

[ði:z] [men] , [tu:] , [tɜ:rnd] [tu:; tə][flaɪ] , [bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] , [ə; eɪ] [jʌŋ] , ['slendər]
These men , too , turned to fly , but one of their number , a young , slender
这些 男人 , 也 , 转向 到 飞 , 但 一 的 他们的 数字 , 一个 年轻的 , 苗条
[ˈfelʊʊ] ,
fellow ,
同伴 ,
这些人也转身准备飞走，但他们当中有一个年轻瘦削的小伙子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌ:nzɪd] [feɪs] , [θɪk] ['kɜ:rlɪŋ] ['lɑ:ks] , [ænd; ənd] ['spɑ:rkɪŋ] [aɪz] , [spræŋ] [br'haɪnd][ruʊlz] ,
with a bronzed face , thick curling locks , and sparkling eyes , sprang behind Rolls ,
和 一个 古铜色 脸 , 厚的 冰壶 锁 , 和 闪闪发光 眼睛 , 弹簧 在后面 卷 ,
[ænd; ənd] , ['pɪnjənɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
and , pinioning his arms ,
和 , 齿轮 他的 武器 ,
她有着古铜色的脸庞、浓密的卷发和闪亮的眼睛，突然跃到劳斯莱斯身后，紧紧抓住他的双臂，

[restɪd] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊld][ænd; ənd] [fɔ:rst] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] .
wrested his pistol from his hold and forced him to his knees .
夺取 他的 手枪 从 他的 抓住 和 强制 他 到 他的 膝盖 .
他夺过他手中的手枪，强迫他跪下。

" [let] [noʊ][wʌn][stɜ:r][ɔ:r][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ded] [men] !
" Let no one stir or you are all dead men !
" 让 不 一 搅拌 或者 你 是 全部 死的 男人 !
“谁都别动，否则你们都死定了！”

" [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpaɪrət] [ɪn] [bɒʊld] , [ˈrɪŋɪŋ] [təʊnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈseɪləz] ,
" shouted the young pirate in bold , ringing tones , and the sailors ,
" 喊叫 这 年轻的 海盗 在 大胆的 , 铃声 音调 , 和 这 水手们 ,
" 年轻的海盗用洪亮而响亮的声音喊道, 水手们也跟着喊道,

[dɪsˈhɑ:rt(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kəˈmændər] ,
disheartened by the capture of their commander ,
沮丧 经过 这 捕获 的 他们的 指挥官 ,
因指挥官被俘而士气低落,

[leɪd] [daʊn] [ðer; ðər] [ɑ:rmz] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [fɔ:rmz] [θrɒŋɪŋ] [ɑ:n] [dek] .
laid down their arms before the savage forms thronging on deck .
铺设 向下 他们的 武器 前 这 野蛮的 表格 熙熙攘攘 在 甲板 .
他们向甲板上蜂拥而至的野蛮人放下了武器。

[ðə; ði] [ˈvɪktəri] [wʌz; wəz] [bə:rθeləmi:z] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] - [fɜ:rst] [ækt] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [lɪft]
The victory was Barthelemy's ; and his comrades ' first act was to lift
这 胜利 曾是 巴特勒米的 ; 和 他的 同志们 - 第一的 行为 曾是 到 举起
[hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðer; ðər] [ˈʃəʊldəz] ,
him on their shoulders ,
他 在 他们的 肩膀 ,
胜利属于巴特勒米; 他的战友们做的第一件事就是把他抬到肩上。

[dɪˈkler] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ˈterəb(ə)l] [oʊðz] , [swer] [ɪˈtɜ:rn(ə)l] [ˈfi:əlti] [baɪ]
declare him their captain and , with terrible oaths , swear eternal fealty by
宣布 他 他们的 队长 和 , 和 糟糕的 誓言 , 发誓 永恒 忠诚 经过
[deθ] , [hel] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdev(ə)l] .
death , hell , and the devil .
死亡 , 地狱 , 和 这 魔鬼 .
拥立他为队长, 并以可怕的誓言向死亡、地狱和魔鬼发誓永远效忠。

[ə; eɪ] [həˈkʊlɪən] [ˈfeləʊ] [reɪzd] [hɪm; ɪm] [əˈbɔ:ft] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] ,
A Herculean fellow raised him aloft like a child , and ,
一个 赫拉克勒斯 同伴 提高 他 高空 喜欢 一个 孩子 , 和 ,
一个力大无比的人像举孩子一样把他高高举起, 然后,

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈfɪgʃərz] [ˈlaɪɪŋ] [ˈweltəriŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [blʌd] , [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv]
pointing to the figures lying weltering in their blood , shouted in a voice of
指向 到 这 数据 说谎 缝合 在 他们的 血 , 喊叫 在 一个 嗓音 的
[ˈθʌndər] :
thunder :
雷 :
指着躺在血泊中的人们, 用雷鸣般的声音喊道:

" [hu:] [dɪˈzɜ:rvz] [tu:; tə] [bi:; bi] [jɜ:; jər] [ˈli:dər] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈrɑ:bərt] [bə:rˈθeləmi] ? "
" Who deserves to be your leader better than Robert Barthelemy ? "
" WHO 值得 到 是 你的 领导者 更好的 比 罗伯特 巴特勒米 ? "
"还有谁比罗伯特·巴特勒米更适合做你们的领导人呢? "

" [noʊ] [wʌn] !
" No one !
" 不 一 !
"没有人!

[noʊ] [wʌn] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [juˈnænɪməs] [ˈænsər] .
No one ! " was the unanimous answer .
不 一 ! " 曾是 这 一致 回答 :
"没有人! "这是大家的一致回答。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [jɜ:; jər] [ˈli:dər] , [ˈkæptɪn] , [kɪŋ] ? "
" Will you have him for your leader , captain , king ? "
" 将要 你 有 他 为了 你的 领导者 , 队长 , 国王 ? "
"你们愿意让他做你们的领袖、队长、国王吗? "

" [hə'ra:] ！ " [ri'spɒndɪd] [ðə; ði] [kru:] .
" **Hurrah ！** " **responded the crew** .
" 欢呼 ！ " 回应 这 全体人员 ！

“好耶！”船员们回应道。

" [stɑ:p] ！
" **Stop ！**
" 停止 ！

“停止！”

" [kraɪd] [bə:r'θeləmi] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɜ:r; hər]
" **cried Barthelemy from the Her**
" 哭 巴特勒米 从 这 她

巴特勒米从她那里喊道

[kju:lz] - ['ʃouldər] .
cules ' shoulder .
库尔 - 肩膀

巴萨的肩膀。

" [aɪ] [hɜ:rd] [sʌm; səm][wʌn] [ʃaʊt] - [noʊ] . - "
" **I heard some one shout ' No** . ' "
" 我 听到 一些 一 喊 - 不 . - "

我听到有人喊“不”。

" [hu:] [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] ？ " [rɔ:rd] [ðə; ði] [ˈæθli:t] ； " [dʌz] [ˈeni] [wʌn][wɑ:nt][tu:; tə][dʒest][wɪð; wɪθ] [deθ] ？
" **Who was it ？** " **roared the athlete ；** " **does any one want to jest with death ？**
" WHO 曾是 它 ？ " 咆哮 这 运动员 ； " 做 任何 一 想 到 笑话 和 死亡 ？
"
"
"

“是谁？”运动员咆哮道，“谁敢跟死神开玩笑？”

" [dəʊnt][reɪdʒ] , [skaɪrm] , [dəʊnt][reɪdʒ] , [maɪ] [breɪv] [ˈdʒaɪənt] .
" **Don't rage , Skyrme , don't rage , my brave giant** .
" 不 愤怒 , S kyrme , 不 愤怒 , 我的 勇敢的 巨大的 .

“别发怒，斯凯姆，别发怒，我勇敢的巨人。”

[spi:tʃ] [ɪz] [fri:] .
Speech is free .
演讲 是 自由的 .

言论自由。

[kʌm] [ˈfɔ:rwərd] , [lɔ:rd] [ˈsɪmpsn] , [ju:; jʊ] [əˈpəʊz] [maɪ] [ɪˈlekʃ(ə)n] .
Come forward , Lord Simpson , you oppose my election .
来 向前 , 主 辛普森 , 你 反对 我的 选举 .

辛普森勋爵，站出来，你反对我当选。

[step] [ˈfɔ:rwərd] , [maɪ] [ˈvæliənt] [ˈnoʊblmən] , [ænd; ənd] [tel] [ju: 'es][jʊr; jər][əbˈdʒekʃ(ə)n][tu:; tə][,em 'i:] ！
Step forward , my valiant nobleman , and tell us your objection to me ！
步 向前 , 我的 英勇 贵族 , 和 告诉 我们 你的 异议 到 我 ！

上前一步，我英勇的贵族，告诉我们你对我有何异议！

" [ðə; ði] [ˈpaɪərɪts] , [əˈmɪd] [ru:d] [ˈlæftər] , [pʊʃt] [brɪˈfɔ:r] [bə:r'θeləmi] [ə; eɪ] [tɔ:l] , [fer] [mæn] , [hu:] ,
" **The pirates , amid rude laughter , pushed before Barthelemy a tall , fair man , who** ,
" 这 海盗 , 之中 粗鲁的 笑声 , 推动 前 巴特勒米 一个 高的 , 公平的 男人 , WHO ,
海盗们粗鲁地大笑，把一个身材高挑、皮肤白皙的男人推到巴特勒米面前，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [θɹʌst] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑ:kəts] , [aɪd] [ðə; ði] [nuː] ['kæptɪn] ['skɔ:rnfəli] [frʌm; frəm]
with his hands thrust into his pockets , eyed the new captain scornfully from
和 他的 双手 推力 进入 他的 口袋 , 眼睛 这 新的 队长 轻蔑地 从
[hed] [tuː; tə] [fɒt] .
head to foot .
头 到 脚 .

他双手插进口袋，轻蔑地上下打量着这位新船长。

" [spi:k] [fer] , ['noʊb(ə)] [lɔ:rd] ! " [sed] [skaɪrm] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪnjuːi] [hænd] , [θretnɪŋli] [ə'blaʊ]
" Speak fair , noble lord ! " said Skyrme , raising his sinewy hand , threateningly above
" 说话 公平的 , 高贵 主 ! " 说 Skyrme , 提高 他的 筋骨 手 , 威胁地 多于
['sɪmpsənz] [hed] ,
Simpson's head ,
辛普森一家 头 ,

“请您说句公道话，尊贵的领主！”斯凯姆说着，举起他那肌肉发达的手，威胁地举过辛普森的头顶。

" [ɔ:r] [ju:l] [baɪt][jɔː; jər] [oʊn] [tʌŋ] . "
" or you'll bite your own tongue . "
" 或者 你会 咬 你的 自己的 舌头 . "

“否则你会自食其果。”

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd][duː] [ðæt] [wɪ'ðəʊt] [jɔː; jər] ['telɪŋ] [em 'iː] , " [rɪ'plaɪd] ['sɪmpsn] , [nɑ:nʃə'la:ntli] , [glænsɪŋ]
" I should do that without your telling me , " replied Simpson , nonchalantly , glancing
" 我 应该 做 那 没有 你的 讲述 我 , " 回复 辛普森 , 漫不经心地 , 瞥了一眼
[æt; ət][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .
at his comrades .
在 他的 同志们 .

“我不用你告诉我也会这么做，”辛普森漫不经心地回答道，同时瞥了一眼他的同伴们。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [lɔ:rd] ['sɪmpsn] ? "
" You know that my father was Lord Simpson ? "
" 你 知道 那 我的 父亲 曾是 主 辛普森 ? "

“你知道我父亲是辛普森勋爵吗？ ”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [wiː; wi][duː] ! " ['fʌʊtɪd] [ðə; ði] ['lðər] .
" Of course we do ! " shouted the others .
" 的 课程 我们 做 ! " 喊叫 这 其他的 .

“当然！”其他人喊道。

" [maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [swɔ:rn] [fʊʊ][ʌv; əv] ['dʒɛfriːz] , [huː] , [æftər] ['mɑ:nməθs] [fɔ:l] ,
" My father was the sworn foe of Jeffreys , who , after Monmouth's fall ,
" 我的 父亲 曾是 这 宣誓 敌人 的 杰弗里斯 , WHO , 后 蒙茅斯的 落下 ,

“我父亲是杰弗里斯的死敌，在蒙茅斯陷落后，

[brɔ:t] [ðə; ði] [breɪv] ['ɪŋɡlɪʃ] ['prɑ:tɪstənt] ['nəʊblz] [tuː; tə][ðə; ði]['skæfoʊld] .
brought the brave English Protestant nobles to the scaffold .
带来 这 勇敢的 英语 新教 贵族 到 这 脚手架 .

把勇敢的英国新教贵族们送上了断头台。

[maɪ] ['fɑ:ðər] ['sʌfərd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
My father suffered with them .
我的 父亲 遭受 和 他们 .

我父亲也和我们一起受苦。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [heɪtɪd] [ðə; ði] ['peɪpɪst] ,
Since that time I have hated the Papists ,
自从 那 时间 我 有 憎恨 这 天主教徒 ,

从那时起，我就憎恨天主教徒。

[ænd; ənd][duː][nɑ:t][wɑ:nt][wʌn] ['iːv(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['paɪrət] [tʃi:f] .
and do not want one even for a pirate chief .
和 做 不是 想 一 甚至 为了 一个 海盗 首席 .

即使是海盗首领也不想要。

[nɑ:tʃ][i:v(ə)n][ju:; jʊ] , [bɑ:r'θeləmi] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ]['peɪpɪst] .

Not even you , Barthelemy , for you are a Papist .
不是 甚至 你 , 巴特勒米 , 为了 你 是 一个 天主教徒 .

就连你, 巴特勒米, 也不能, 因为你是天主教徒。

" [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['spi:kəz] [hed] , [skaɪrm] [reɪzd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ənd] ,
" Instead of breaking the speaker's head , Skyrme raised him on his arm and ,
" 反而 的 打破 这 演讲者的 头 , Skyrme 提高 他 在 他的 手臂 和 ,
“斯凯姆没有打断演讲者的头, 而是把他举到胳膊上, 然后.....”

[ə'mɪd][ðə; ði][laʊd] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪəɪts] , [dru:] [hɪm; ɪm] [tɔ:rd] [bɑ:r'θeləmi] ,
amid the loud laughter of the pirates , drew him toward Barthelemy ,
之中 这 大声 笑声 的 这 海盗 , 画 他 朝向 巴特勒米 ,
在海盗们喧闹的笑声中, 他被吸引向了巴特勒米。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [dreɪnd] [ðə; ði][kʌp][ʌv; əv] ['frendʃɪp] , ['æftər] [bɑ:r'θeləmi] [hæd; həd] [ə'ʃʊrd]
with whom he drained the cup of friendship , after Barthelemy had assured
和 谁 他 排水 这 杯子 的 友谊 , 后 巴特勒米 有 保证
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
在巴特勒米向他保证之后, 他与巴特勒米一起喝干了友谊之杯。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [ɑ:nər] [æz; əz][ə; eɪ]['paɪrət] , [ðæt][hi:; hi][hæd; həd][nɑ:tʃ] ['entərd] [ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] [sɪns] [hɪz; ɪz]
on his honor as a pirate , that he had not entered a church since his
在 他的 荣誉 作为 一个 海盗 , 那 他 有 不是 进入 一个 教会 自从 他的
['krɪsnɪŋ] ,
christening ,
洗礼 ,
他以海盗的荣誉担保, 自受洗以来从未踏入过教堂。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:sts] ['prez(ə)ns] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][laɪf] .
and had never been in a priest's presence during his entire life .
和 有 绝不 到过 在 一个 牧师的 在场 期间 他的 全部的 生活 .
他一生中从未见过神父。

[ðə; ði] [nu:] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] [ðen] ['fɔ:rməli] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['li:dəz] [kæp][wɪð; wɪθ][ɪts]['ska:rlət] [plu:m] ,
The new captain was then formally given the leader's cap with its scarlet plume ,
这 新的 队长 曾是 然后 正式地 给定 这 领导人的 帽 和 它是 猩红 羽 ,
随后, 新任队长被正式授予了带有猩红色羽饰的队长帽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [bænd] [ðen] [prə'sɪ:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [dɪ'strɪbjʊ:tɪŋ] [ðə; ði] ['bu:tɪ] .
and the whole band then proceeded to the work of distributing the booty .
和 这 所有的 乐队 然后 继续 到 这 工作 的 分发 这 赃物 .
然后整个乐队开始分配战利品。

[bɑ:r'θeləmi] [sæt][ɑ:n][ə; eɪ][kæsk] [tɜ:rnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Barthelemy sat on a cask turned upside down ,
巴特勒米 卫星 在 一个 酒桶 转向 上行 向下 ,
巴特勒米坐在一个倒扣的木桶上,

['hoʊldɪŋ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] [ə; eɪ] [blæk] [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] ['letərz] [ðə; ði] [neɪmz]
holding on his knees a black book in which were written in red letters the names
保持 在 他的 膝盖 一个 黑色的 书 在 哪个 是 书面 在 红色的 信件 这 姓名
[ʌv; əv][ðə; ði]['paɪəɪts] ,
of the pirates ,
的 这 海盗 ,
他膝上放着一本黑色的书, 上面用红字写着海盗们的名字。

[ænd; ənd] [ri:d] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [təʊn] .
and read them one by one in a loud tone .
和 读 他们 一 经过 一 在 一个 大声 语气 .
然后大声地逐条朗读。

[ˈɔːf(ə)n][ˈnoʊbəːdi] [ˈænsər] [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [sʌm; səm][wʌn]
Often nobody answered and , at the end of a long pause , some one
经常 无人 回答 和 , 在 这 结尾 的 一个 长的 暂停 , 一些 一
[graʊld] : " [ded] ,
growled : " Dead ,
咆哮 : " 死的 ,

通常无人应答，长时间的沉默之后，有人低声咆哮道：“死了，
" [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈɪnstəntli] [i'reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði][list] .
" **and the name was instantly erased from the list .**
" 和 这 姓名 曾是 即刻 已擦除 从 这 列表 .
“然后，这个名字立刻从名单上被删除了。”

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][ˈpaɪrət] [brɔːt] [ˈkæptɪn] [roʊlz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,
Just then a pirate brought Captain Rolls , who had been bound hand and foot ,
只是 然后 一个 海盗 带来 队长 卷 , WHO 有 到过 边界 手 和 脚 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmenməst] ,
to the mainmast ,
到 这 主桅杆 ,
就在这时，一个海盗把被捆绑着手脚的罗尔斯船长带到了主桅杆上。

[wer] [hiː; hi][leɪd][hɪm; ɪm] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [dek] .
where he laid him flat on the deck .
在哪里 他 铺设 他 平坦的 在 这 甲板 .
他把他平放在甲板上。

[ˌbɑːrˈθeɪləmi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [ˈkɜːrtəsi] .
Barthelemy raised his hat with the utmost courtesy .
巴特勒米 提高 他的 帽子 和 这 极致 礼貌 .
巴特勒米彬彬有礼地脱帽致敬。

" [ˈpɑːrd(ə)n][em ˈiː] , [ˈkæptɪn] , [ðæt] [maɪ] [men] [hæv; həv] [pleɪst] [juː; jʊ][ɪn][soʊ] [ʌnˈkʌmfətəb(ə)l] [ə; eɪ]
" **Pardon me , captain , that my men have placed you in so uncomfortable a**
" 赦免 我 , 队长 , 那 我的 男人 有 放置 你 在 所以 不舒服 一个
[pəˈziʃ(ə)n] .
position .
位置 .

“船长，请原谅，我的部下让您陷入了如此尴尬的境地。”
[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [breɪv] [ˈsoʊldʒər][ænd; ənd] [fɔːt] [wel] .
You are a brave soldier and fought well .
你 是 一个 勇敢的 士兵 和 战斗 出色地 .
你是一名勇敢的士兵，英勇作战。

[ʌnˈbaɪnd] [ðɪs] [ˈwɜːrði] [mæn] . "
Unbind this worthy man . "
解绑 这 值得 男人 . "
解救这位值得尊敬的人。

" [hɪz; ɪz][hændz] [tuː] ? " [æskt] [ə; eɪ][ˈpaɪrət] ,
" **His hands too ? " asked a pirate ,**
" 他的 双手 也 ? " 问 一个 海盗 ,
“他的手也受伤了？ ”一个海盗问道。

[ˈkæstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdaʊtf(ə)l] [glæns] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈliːdər] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈjæɡi] [braʊz] .
casting a doubtful glance at his leader from under his shaggy brows .
铸件 一个 疑 瞥一眼 在 他的 领导者 从 在下面 他的 毛茸茸 眉毛 .
他从浓密的眉毛下，带着怀疑的目光打量着他的领导。

" [jes] , - , [ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wɪl] [ˈpraːmɪs] [tuː; tə][duː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈɡenst] [juː ˈes] . "
" **Yes , Asphlant , especially if the captain will promise to do nothing against us . "**
" 是的 , - , 尤其 如果 这 队长 将要 承诺 到 做 没有什么 反对 我们 . "
“是的，沥青，尤其是如果船长能保证不会对我们采取任何行动的话。”

" [aɪ] [ˈprɑːmɪs] [ˈnʌθɪŋ] , " [rɪˈplaɪd] [roʊlz] .
" **I'll promise nothing** , " **replied Rolls** .
" 患病的 承诺 没有什么 , " 回复 卷 .

“我什么都不会承诺，”劳斯回答道。

" [wel] , [noʊ] [ˈmætər] ; [aɪ][toʊld][juː; jə][tuː; tə][ʌnˈbaɪnd][hɪz; ɪz][hændz][æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
" **Well** , **no matter** ; **I told you to unbind his hands at any rate** ,
" 出色地 , 不 事情 ; 我 讲述 你 到 解绑 他的 双手 在 任何 速度 ,
“好吧，没关系；反正我已经告诉过你至少要解开他的手。”

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈavər; ɑːr] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [breɪk] [ˈeniːbədiːz] [hed] .
it will be our business to see that he doesn't break anybody's head .
它 将要 是 我们的 商业 到 看 那 他 不 休息 任何人的 头 .

我们的职责就是确保他不会伤到任何人。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ˈkæptɪn] , [biː; bi][kaɪnd] [rɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈkler] [ðə; ði][ˈkɑːntents][ʌv; əv][jər; jər][ˈves(ə)l] ,
And now , **captain** , **be kind enough to declare the contents of your vessel** ,
和 现在 , 队长 , 是 种类 足够的 到 宣布 这 内容 的 你的 血管 ,
船长，现在请您申报一下船上的货物。

[wɪtʃ] [juː; jə][hæv; həv][soʊ] [ˈbreɪvli] [dɪˈfendɪd] .
which you have so bravely defended .
哪个 你 有 所以 勇敢地 辩护 .

你曾如此勇敢地捍卫过它。

[noʊ] [daʊt] [juː; jə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l][ˈkɑːrgoʊ] . "
No doubt you have a valuable cargo . "
不 怀疑 你 有 一个 有价值的 货物 . "
毫无疑问，你们的货物很值钱。

毫无疑问，你们的货物很值钱。

" [juː; jə][hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd][kæn; kən] [sɜːrtʃ] [ˈevri] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][hɜːr; hər] , [aɪ]
" **You have captured the ship** , **and can search every corner of her** , **I**
" 你 有 捕获 这 船 , 和 能 搜索 每一个 角落 的 她 , 我
[æɪ; jəl] [gaɪd] [juː; jə] [ˈnoʊwər] . "
shall guide you nowhere . "
将 指导 你 无处 . "
“你们已经俘获了这艘船，可以搜遍船上的每一个角落，我不会为你们指路。”

“你们已经俘获了这艘船，可以搜遍船上的每一个角落，我不会为你们指路。”

" [raɪt] [əˈgen] .
" **Right again** .
" 正确的 再次 .

“又对了。”

[men] , [goʊ] [brɪˈloʊ] .
Men , **go below** .
男人 , 去 以下 .

男士请往下走。

" [ðə; ði][ˈpaɪərɪts] [ˈɪnstəntli] [lɪːpt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhætʃweɪ] [ænd; ənd] ,
" **The pirates instantly leaped down the hatchways and** ,
" 这 海盗 即刻 跳跃 向下 这 舱口 和 ,

海盗们立刻跳下舱口，

[æftər] [ˈspendɪŋ] [æn; ən][ˈavər][ɪn] [rʌˈmɪdʒɪŋ] [θruː] [ˈevri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
after spending an hour in rummaging through every part of the ship ,
后 开支 一个 小时 在 翻找 通过 每一个 部分 的 这 船 ,
在花了一个小时翻遍了船上的每个角落之后，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˌbɑːrˈθeləmi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɑːroʊfl] [ˈtaɪdɪŋz] [ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn]
they returned to Barthelemy with the sorrowful tidings that there was nothing in
他们 返回 到 巴特勒米 和 这 悲伤 消息 那 那里 曾是 没有什么 在
[ðə; ði] [hoʊl] [ˈves(ə)l] [ɪkˈsept] [ə; eɪ][kæsk][ʌv; əv] [ˈbɪskɪt] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
the whole vessel except a cask of biscuit and one of water .
这 所有的 血管 除了 一个 酒桶 的 饼干 和 一 的 水 .

他们带着悲伤的消息回到巴特勒米那里，说整艘船上除了一个饼干桶和一个水桶之外什么也没有。

[roʊlz] [kʊd; kəd][nɑːt] [help] [ˈsmɑɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈfʊəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [men] .
Rolls could not help smiling at the fury of the disappointed men .
卷 可以 不是 帮助 微笑 在 这 愤怒 的 这 失望的 男人 .

看到失望的男人们怒不可遏的表情，劳斯忍不住笑了。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][noʊ][ˈɡʌnz] , [ænd; ənd]
" You could see that I had no guns , and
" 你 可以 看 那 我 有 不 枪支 , 和

你可以看出我没有枪，而且

[ˈðerfɔːr] [maɪt] [hæv; həv] [ɪnˈfɜːrd] [ðæt] ,
therefore might have inferred that ,
所以 可能 有 推断 那 ,

因此可能推断出：

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [sʌt] [streɪts] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ˈoʊvərboːrd] ,
if I had been in such straits that I was forced to throw them overboard ,
如果 我 有 到过 在 这样的 海峡 那 我 曾是 强制 到 扔 他们 落水 ,

如果我身处那种被迫将他们扔下船的困境，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [ˈʌðər] [ˈbæləst] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] . "
there would be no other ballast in the ship . "
那里 会 是 不 其他 压载物 在 这 船 . "

船上不会有其他压舱物。

" [ˈdev(ə)l] [teɪk] [aɪˈtiː] ! " [rɔːrd] - , [ˈθroʊɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp][ɑːn][ðə; ði] [dek] ,
" Devil take it ! " roared Asphlant , throwing his cap on the deck ,
" 魔鬼 拿 它 ! " 咆哮 - , 投掷 他的 帽 在 这 甲板 ,

“去你的！”沥青怪咆哮着，把帽子扔在甲板上。

" [hæv; həv][soʊ] [ˈmeni] [breɪv] [ˈfeləʊz] [ˈiːtn] [liːd] [ænd; ənd] [drʌŋk] [sɔːlt][ˈwɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]
" have so many brave fellows eaten lead and drunk salt water for the sake of
" 有 所以 许多 勇敢的 伙伴们 吃 带领 和 醉 盐 水 为了 这 清酒 的

[æn; ən] [ˈemptɪ] [bɑːks] ,
an empty box ,
一个 空的 盒子 ,

“为了一个空盒子，就有那么多勇敢的人吞下铅弹、喝下盐水吗？”

[fʊl] [ʌv; əv][ræts] ?
full of rats ?
满的 的 老鼠 ?

里面全是老鼠？

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [tʃiːt] , [ˈkæptɪn] .
you are a cheat , captain .
你 是 一个 欺骗 , 队长 .

船长，你是个骗子。

[wʌt] [hæd; həd][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪˈfend] [ɪn] [ðɪs] [ʃɪp] ? "
What had you to defend in this ship ? "
什么 有 你 到 保卫 在 这 船 ? "

你在这艘船上究竟要捍卫什么？

" [maɪ] ['ɑ:nər] , " [rɪ'plaɪd] [roʊlz] ['praʊdli] .
" **My honor** , " **replied Rolls proudly** .
" 我的 荣誉 , " 回复 卷 自豪地 .

“我的荣幸，”罗尔斯自豪地回答道。

" [wɪtʃ] , [wen] [wiː; wi][hæv; həv][ˈteɪkən][ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] , [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][juː ˈes]
" **Which , when we have taken it from you , will be of no use to us** .
" 哪个 , 什么时候 我们 有 已采取 它 从 你 , 将要 是 的 不 使用 到 我们
,
.
.

“当我们把它从你们那里夺走之后，对我们就没有用了。”

" [sed] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [skaɪrm] , [ˈlæfɪŋ] .
" **said the giant Skyrme , laughing** .
" 说 这 巨大的 Skyrme , 笑 .

“巨人斯凯姆笑着说。”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] , [ˈmuːdi] ?
" **What do you say to that , Moody ?**
" 什么 做 你 说 到 那 , 穆迪 ?

“你对此有何看法，穆迪？ ”

" [ðə; ði][mæn] [əˈdrest] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʌləŋ] , [ˈtæsɪtʃːrɪn] [ˈfeləʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
" **The man addressed was a sullen , taciturn fellow , who was sitting on the**
" 这 男人 已解决 曾是 一个 忧郁 , 沉默寡言 同伴 , WHO 曾是 坐着 在 这
[ˈbʊlwɜːrk] ,
bulwark ,
堡垒 ,

“被叫的那个人是个阴郁寡言的人，他当时正坐在舷墙上。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [paɪp] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
holding a short pipe between his teeth .
保持 一个 短的 管道 之间 他的 牙齿 .

他嘴里叼着一根短管。

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈwɪs(ə)l] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʌt(ə)n] - [ˈhoʊl] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]
The silver whistle hanging from his button - hole indicated that he was the
这 银 哨 绞刑 从 他的 按钮 - 洞 表明的 那 他 曾是 这
[ˈpaɪrəts] [ˈboʊsn] .
pirate's boatswain .
海盗的 水手长 .

他胸前纽扣孔上挂着的银哨表明他是海盗的舵手。

" [wʌts] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [tɔːk] ?
" **What's the use of so much talk ?**
" 是什么 这 使用 的 所以 很多 讲话 ?

“说这么多有什么用呢？ ”

" [hiː; hi][ɑːr ˈiː]
" **he re**
" 他 关于

“这里

[dʒɔɪnd] .
joined .
加入 .

已加入。

" [bɔːr] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrk] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [hoʊl] [kruː] [goʊ] [ʌndər]
" **Bore a hole in the bottom of the ark and let the whole crew go under**
" 钻孔 一个 洞 在 这 底部 的 这 方舟 和 让 这 所有 的 全体人员 去 在下面
[ˈwɔːtər] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] . "
water with her . "
水 和 她 . "
“在方舟底部钻个洞，让全体船员跟着她一起沉入水下。”

" [fɔːr; fər] ['hevənz] [seɪk] , [ˈdʒent(ə)lmən] ! " [ˈriːkt] [ə; eɪ] [vɔɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['seɪləz] ,
" **For heaven's sake , gentlemen !** " **shrieked a voice among the captured sailors ,**
" 为了 天 清酒 , 先生们 ! " 尖叫 一个 嗓音 之中 这 捕获 水手们 ,
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] ,
and a man ,
和 一个 男人 ,
“看在上帝的份上，先生们！”被俘的水手中传来一声尖叫，一个男人说道。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [taɪd] [bɪˈhaɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
with his hands tied behind his back ,
和 他的 双手 系 在后面 他的 后退 ,
他的双手被反绑在背后，

[θruː] [hɪmˈself] [æt; ət] [bɑːrθeləmiːz] [fiːt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪs] [hɪz; ɪz] [buːts] ,
threw himself at Barthelemy's feet and tried to kiss his boots ,
扔 他自己 在 巴特勒米的 脚 和 尝试 到 吻 他的 靴子 ,
他扑到巴特勒米脚下，试图亲吻他的靴子。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] [dɪˈspɛrɪŋli] [ɑːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paɪrət] [tʃiːf] .
while his eyes rested despairingly on the face of the pirate chief .
尽管 他的 眼睛 休息 绝望地 在 这 脸 的 这 海盗 首席 .
他的目光绝望地落在海盗首领的脸上。

" [fɔːr; fər] ['hevənz] [seɪk] , [juː; jʊ] [breɪv] , ['væliənt] , ['wɜːrði] [men] !
" **For heaven's sake , you brave , valiant , worthy men !**
" 为了 天 清酒 , 你 勇敢的 , 英勇 , 值得 男人 !
“看在老天的份上，你们这些勇敢、英勇、值得尊敬的男儿啊！”

[juː; jʊ] ['hɪrəʊz] , [juː; jʊ] [demi] - [ɡɒdz] !
You heroes , you demi - gods !
你 英雄 , 你 半 - 神 !
你们这些英雄，你们这些半神！

[baɪ] ['hev(ə)n] , [hel] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['seɪkrɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [aɪ] [bɪˈsiːt] [juː; jʊ] [nɑːt] [tuː; tə] ['mɜːrdər]
By heaven , hell , and all that is sacred to you , I beseech you not to murder
经过 天堂 , 地狱 , 和 全部 那 是 神圣 到 你 , 我 恳求 你 不是 到 谋杀
[em ˈiː] .
me .
我 .
以天堂、地狱以及你所信仰的一切神圣事物的名义，我恳求你不要杀我。

[kɪl] [ɔːl] [maɪ] ['kɒmreɪdz] , [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [dɪˈzɜːrv] [aɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [rɪˈzɪstɪŋ] [juː; jʊ] ;
Kill all my comrades , the scoundrels deserve it for resisting you ;
杀 全部 我的 同志们 , 这 无赖 应得 它 为了 抵抗 你 ;
杀光我的战友吧，这些恶棍胆敢反抗你，活该！

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [noʊ] [əˈfens] , [aɪ] ['nevər] [held] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn] [maɪ] [hænd] ;
but I have given you no offence , I never held a weapon in my hand ;
但 我 有 给定 你 不 罪行 , 我 绝不 握住 一个 武器 在 我的 手 ;
但我从未冒犯过你，我手中也从未拿过武器；

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [faɪt] [ænd; ənd][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [brɔ:t] [aʊt] [baɪ]
I was imprisoned during the whole fight and have just been brought out by
我 曾是 被监禁 期间 这 所有的 斗争 和 有 只是 到过 带来 出去 经过
[ði:z] [breɪv] ,
these brave ,
这些 勇敢的 ,

整场战斗期间我都被囚禁着，刚刚被这些勇敢的人救了出来。

[ˈeksələnt] [men] .
excellent men .
出色的 男人 .

优秀的人。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪərɪts][stɛərd] , [ˈʌðər] [læft] .
" **Some of the pirates stared , others laughed** .
" 一些 的 这 海盗 凝视 , 其他的 笑了 .

“有些海盗盯着看，有些海盗笑了。”

" [ˈdʒent(ə)lmən] , [rɪˈnaʊnd] [ˈhɪroʊz] , [ˈwɔːr, ˈdʌbəlˈjuːˈoʊˈɑːr, ˈdʌbəlˈjuːˈoʊˈɑːr]
" **Gentleman , renowned heroes , wor**
" 绅士 , 著名 英雄 , 工作

先生们，著名的英雄们，世界

[ʃɪpt] [ˈsɔvrɪnz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][eɪdʒ] , [hɪr] [em ˈiː] , [aɪ] [ɪnˈtri:t] [juː; jʊ] , [baɪ][ɔːl][juː; jʊ][hoʊld] [ˈseɪkrɪd]
shipped sovereigns of our age , hear me , I entreat you , by all you hold sacred
已发货 君主 的 我们的 年龄 , 听到 我 , 我 恳求 你 , 经过全部 你 抓住 神圣
.
.
.

我们这个时代的君主们，请听我说，我以你们所珍视的一切神圣事物起誓。

[aɪ][eɪ ˈem][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈskʌdə,mɔːr] , [ə; eɪ] [ˈpəːsɪkjʊːtɪd] [mæn] ; [ˈpəːsɪkjʊːtɪd] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ;
I am Dr . Scudamore , a persecuted man ; persecuted as you are ;
我 是 博士 . 斯库达莫尔 , 一个 受迫害 男人 ; 受迫害 作为 你 是 ;

我是斯库达莫尔博士，一个遭受迫害的人；和你一样，我也遭受迫害；

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] ; [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn]
I have nothing to do with these people ; I am the mortal enemy of Captain
我 有 没有什么 到 做 和 这些 人们 ; 我 是 这 凡人 敌人 的 队长
[roʊlz] .
Rolls .
卷 .

我和这些人没有任何关系；我是罗尔斯上尉的死敌。

[aɪ] [ɪmˈplɔːr] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [brɪˈtwiːn] [em ˈiː][ænd; ənd] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] , [na:t][tuː; tə] [kənˈdem]
I implore you to distinguish between me and these people , not to condemn
我 恳求 你 到 区分 之间 我 和 这些 人们 , 不是 到 谴责
[em ˈiː][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
me with them .
我 和 他们 .

我恳请你们将我与此些人区分开来，不要将我与他们一起定罪。

[oʊ] , [aɪ][beg] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ˈmɜːrsɪf(ə)l][ænd; ənd] [pəˈmɪt] [em ˈiː] , [ˈkɪsɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] [ɔːf] [jʊr; jər] [fi:t]
Oh , I beg you to be merciful and permit me , kissing the dust off your feet
哦 , 我 求 你 到 是 仁慈 和 允许 我 , 接吻 这 灰尘 离开 你的 脚
.
.
.

哦，我恳求您发发慈悲，允许我亲吻您脚上的尘土。

[tuː; tə] [kən'sɪdər] [maɪ'self][ðə; ði] ['hʌmbəl] [ʌv; əv][jər; jər] ['sɜːrvənt] .
to consider myself the humblest of your servants .
到 考虑 我 这 最谦逊的 的 你的 仆人 .

我视自己为你们最卑微的仆人。

" [skaɪrm] [ə'vəːtɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['loʊðɪŋ] , [waɪl] ['muːdi] [kɪkt]
" **Skyrme averted his face with an expression of loathing , while Moody kicked**
" Skyrme 避免了 他的 脸 和 一个 表达 的 厌恶 , 尽管 穆迪 踢
[æt; ət][ðə; ði] ['raɪðɪŋ] ['fɪɡjər] ,
at the writhing figure ,
在 这 扭动 数字 ,

“斯凯姆厌恶地别过脸去，而穆迪则踢向那个扭动的身影，

[huːm] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] ['aɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['diːpest] [skɔːrn] .
whom every one was eyeing with the deepest scorn .
谁 每一个 一 曾是 觊觎 和 这 最深处 轻蔑 .

所有人都用最鄙夷的目光打量着他。

" ['kæptɪn] [roʊlz] , " [sed] [ˌbɑːr'θeləmi] , " [aɪ 'tiː] [ə'pɪrɪz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kən'demd] [ðɪs] ['feləʊ]
" **Captain Rolls , " said Barthelemy , " it appears that you have condemned this fellow**
" 队长 卷 , " 说 巴特勒米 , " 它 出现 那 你 有 谴责 这 同伴
? "
? "
? "

巴特勒米说：“罗尔斯船长，看来您已经判这个人死刑了？”

" ['oʊnli] [ə'kjuːzd] , [nɑːt] [kən'demd] .
" **Only accused , not condemned .**
" 仅有的 被告 , 不是 谴责 .

“只是被指控，没有被定罪。”

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][laɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [kɔːrts] . "
The judgment lies with the English courts . "
这 判断 谎言 和 这 英语 法院 . "

最终的判决权在于英国法院。

" [oʊ] , [wiː; wi][wəʊnt][gʊʊ][soʊ][fɑːr] , " [sed] [skaɪrm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ə'mjuːzmənt] ; " [meɪk]
" **Oh , we won't go so far , " said Skyrme with a look of amusement ; " make**
" 哦 , 我们 惯于 去 所以 远的 , " 说 Skyrme 和 一个 看 的 娱乐 ; " 制作
[ðə; ði]
the
这

“哦，我们不会走那么远，”斯凯姆带着一丝戏谑的表情说道；“让

[tʃɑːrdʒ] ; [wiːl] [reprɪ'zent] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
charge ; we'll represent the court of justice .
收费 ; 出色地 代表 这 法庭 的 正义 .

指控；我们将代表法院。

[ˌbɑːr'θeləmi] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌdʒ] , [wiː; wi][ðə; ði] ['ʃerəfs] [ænd; ənd] ['kɒnstəbəlɪz] .
Barthelemy will be judge , we the sheriffs and constables .
巴特勒米 将要 是 法官 , 我们 这 警长 和 警员 .

巴特勒米将担任法官，我们则是治安官和警员。

[brɪŋ] ['fɔːrwəd][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz]['oʊpən] .
Bring forward the complaint , the court is open .
带来 向前 这 抱怨 , 这 法庭 是 打开 .

提出申诉，法院随时开庭。

" [roʊlz] ['koʊldli] [ə'vəːtɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪ'ðəʊt] ['ænsər] [ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] .
" **Rolls coldly averted his eyes without answering a syllable .**
" 卷 冷冷地 避免了 他的 眼睛 没有 回答 一个 音节 .

罗尔斯冷冷地别过脸去，一言不发。

[ˈskʌdə,mɔːr] ,
Scudamore ,
斯库达莫尔 ,

斯库达莫尔

[huː] [wʌz; wəz] [ˈskænɪŋ] [ˈevri] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈkræftɪ] [glæns] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [fɪrɪz] [fɔːr; fər]
who was scanning every face with the crafty glance of a man who fears for
WHO 曾是 扫描 每一个 脸 和 这 狡猾 瞥一眼 的 一个 男人 WHO 恐惧 为了
[hɪz; ɪz][laɪf] ,
his life ,
他的 生活 ,

他用一种畏惧生命危险的狡黠目光扫视着每一张脸。

[ˈheɪstɪli] [ˌɪntərˈpəʊzd] .
hastily interposed .
草草 插入 .

仓促介入。

" [juː; jʊ] [siː] , [ˈdʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ] [siː] [ðə; ðɪ] [kənˈtemptʃuəs] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪθ] [hiː; hi]
" **You see , gentlemen , you see the contemptuous face with which he**
" 你 看 , 先生们 , 你 看 这 轻蔑的 脸 和 哪个 他
[rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][jʊr; jər] [ˈɔːfər] ,
receives your offer ,
接收 你的 提供 ,

“你们看，先生们，你们看他接受你们提议时那轻蔑的表情，

[juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˈpraʊdli] , [haʊ] [ˈskɔːrnfəli] [hiː; hi] [lʊks] [daʊn] [əˈpɑːn][juː; jʊ] ,
you see how proudly , how scornfully he looks down upon you ,
你 看 如何 自豪地 , 如何 轻蔑地 他 看起来 向下 之上 你 ,
你看他那副骄傲又轻蔑的眼神，是如何俯视着你的。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪsˈgreɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [sʌtʃ] [ˈwɜːrði] [men][æz; əz]
as if it would be a disgrace to him to recognize such worthy men as
作为 如果 它 会 是 一个 耻辱 到 他 到 认出 这样的 值得 男人 作为
[ˈdʒʌdʒɪz] .
judges .
法官 .

仿佛承认这些德高望重的人担任法官会让他蒙羞。

[oʊ] , [aɪ] [wɪl] [səbˈmɪt] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈsentəns] , [aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][stænd] [bɪˈfɔːr] [ˈwaɪzər] ,
Oh , I will submit to your sentence , I have no desire to stand before wiser ,
哦 , 我 将要 提交 到 你的 句子 , 我 有 不 欲望 到 站立 前 更明智 ,
哦，我愿接受你的判决，我无意与更睿智的人对簿公堂。

[mɔːr] [dʒʌst][ɔːr] [mɔːr] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈdʒʌdʒɪz] .
more just or more distinguished judges .
更多的 只是 或者 更多的 杰出的 法官 .

更公正或更杰出的法官。

[aɪ] [wɪl] [tel] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [lɪps] [ˈevriθɪŋ] [ʌv; əv] [wɪθ] [aɪ][eɪ ˈem] [əˈkjuːzd] . "
I will tell with my own lips everything of which I am accused . "
我 将要 告诉 和 我的 自己的 嘴唇 一切 的 哪个 我 是 被告 . "
我将亲口说出所有对我的指控。

" [aɪ] [fərˈbɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][soʊ] ! " [kraɪd] [roʊlɪz] [ˈviːəməntli] .
" **I forbid you to do so !** " **cried Rolls vehemently** .
" 我 禁止 你 到 做 所以 ! " 哭 卷 强烈地 .
“我禁止你这样做！”罗尔斯厉声喊道。

" [ðər; ðər] , [juː; jʊ] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːrˈselvz] , [ˈdʒent(ə)lmən] .
" **There , you see for yourselves , gentlemen** .
" 那里 , 你 看 为了 你们自己 , 先生们 .
“先生们，你们自己看吧。”

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [kə'mænd] [hɪr] [stɪl] , [hɪr] , [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['raɪt(ə)] [pə'zesəz] .
He wants to command here still , here , where you are the rightful possessors .
他 想要 到 命令 这里 仍然 , 这里 , 在哪里 你 是 这 正当的 拥有者 .
他仍然想在这里, 在这里, 在这里, 你们才是这片土地的合法主人。

[hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][i:v(ə)n] [pə'rmit] [em 'i:][tu:; tə] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ə'genst] [em 'i:] !
He will not even permit me to repeat the charge against me !
他 将要 不是 甚至 允许 我 到 重复 这 收费 反对 我 !
他甚至不允许我重复对我的指控!

[veri] ['nætʃ(ə)rəl] !
Very natural !
非常 自然的 !
非常自然!

[hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [hi:; hi] , [ænd; ənd][nɑ:t][aɪ] , [wɪl] [bi:; bi] [kən'demd] .
He knows that he , and not I , will be condemned .
他 知道 那 他 , 和 不是 我 , 将要 是 谴责 .
他知道, 被定罪的是他, 而不是我。

[soʊ][i's(ə)n] , [dʒent(ə)lmən] , [i's(ə)n] , [fɔ:r; fər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ɪz][æ; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] ;
So listen , gentlemen , listen , for what I have to tell is an important matter ;
所以 听 , 先生们 , 听 , 为了 什么 我 有 到 告诉 是 一个 重要的 事情 ;
所以, 先生们, 请听我说, 我要说的事情很重要;

[maɪ][kraɪm] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['brɪŋɪŋ] [hju:dʒ][bə:z][ʌ; əv] ['sɪlvər] — "
my crime is that we were bringing huge bars of silver — "
我的 犯罪 是 那 我们 是 带来 巨大的 酒吧 的 银 — "
我的罪过是我们当时运来了大块的银条——"

" [hoʊ] ! [hoʊ] !
" **Ho ! ho !**
" 何 ! 何 !
“嚯! 嚯! ”

[ðæt] [brɪ'ɡɪnz] [wel] , " ['ʃaʊtɪd] - , ['kreɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [tu:; tə] [hɪr] ['betər] .
that begins well , " shouted Asphlant , craning his neck to hear better .
那 开始 出色地 , " 喊叫 - , 起重机 他的 脖子 到 听到 更好的 .
“那真是个好兆头!”沥青怪喊道, 伸长脖子想听得更清楚些。

" [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [ə; eɪ][stɔ:rm] [roʊz] , [ðə; ði] [ʃɪp] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [li:k] ,
" **On the way a storm rose , the ship sprung a leak ,**
" 在 这 方式 一个 风暴 玫瑰 , 这 船 弹簧 一个 泄露 ,
“途中遭遇暴风雨, 船身漏水了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l] ['ju:sləs] ['bæləst] [tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] ['oʊvərbɔ:rd] .
and the captain ordered all useless ballast to be thrown overboard .
和 这 队长 订购 全部 无用 压载物 到 是 抛掷 落水 .
船长下令将所有无用的压舱物抛入海中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [ɪk'sept] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] ,
There was nothing left except the sick and the silver ,
那里 曾是 没有什么 左边 除了 这 生病的 和 这 银 ,
除了病人和银器, 什么都没剩下。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kæst]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] ? "
and the question was which should be cast into the sea ? "
和 这 问题 曾是 哪个 应该 是 投掷 进入 这 海 ? "
问题是, 应该把哪一个扔进海里?

" [wel] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['dɑ:ktər] , [ʌ; əv] [kɔ:rs] [kept] [ðə; ði] [sɪk] , " [sed] [skaɪrm] .
" **Well , and you , as the doctor , of course kept the sick , " said Skyrme .**
" 出色地 , 和 你 , 作为 这 医生 , 的 课程 保留 这 生病的 , " 说 Skyrme .
“嗯, 而你, 作为医生, 当然要照顾病人,”斯凯姆说道。

" [noʊ] [ɪn'di:d] , [aɪ] [kept] [ðə; ði] ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [naʊ] ['kæptɪn] [roʊlz] ['wɒnts] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [em 'i:]
" **No indeed , I kept the silver , and now Captain Rolls wants to punish me**
" 不 的确 , 我 保留 这 银 , 和 现在 队长 卷 想要 到 惩治 我
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
for it :
为了 它 :

“不，我把银子留下了，现在罗尔斯船长要为此惩罚我。”

" [bə:r'θeləmi] [tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn][ɪn] ['hɔ:rər] , [waɪl] [roʊlz] [gleəd] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]
" **Barthelemy turned from the man in horror , while Rolls glared at him with**
" 巴特勒米 转向 从 这 男人 在 恐怖 , 尽管 卷 怒目而视 在 他 和
['bleɪzɪŋ] [aɪz] .
blazing eyes .
炽烈 眼睛 :

巴特勒米惊恐地转过身去，而罗尔斯则怒目而视。

" [oʊ'hoʊ] , ['kæptɪn] , " [kraɪd] - , " [soʊ][ðer; ðər][ɪz] ['sɪlvər] [ɑ:n][jɔr; jər] [ʃɪp] !
" **Oho , captain , " cried Asphlant , " so there is silver on your ship !**
" 哦 , 队长 , " 哭 - , " 所以 那里 是 银 在 你的 船 !
" "哦吼，船长，" 沥青人喊道，“原来你的船上有银子啊！ ”

[wer] [dɪd][ju:; jʊ][haɪd][aɪ 'ti:] , [eɪ] ? "
Where did you hide it , eh ? "
在哪里 做过 你 隐藏 它 , 嗯 ? "

你把它藏哪儿了？

" [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [tel] [ju:; jʊ] . "
" **That I will not tell you** . "
" 那 我 将要 不是 告诉 你 : " "

“我不会告诉你。”

" [ju:; jʊ][wəʊnt] ?
" **You won't ?**
" 你 惯于 ?

你不会吗？

[oʊ] , [ðə; ði] [θʌm] [skru:] [wɪl] [faɪnd][aʊt] .
Oh , the thumb screw will find out .
哦 , 这 拇指 拧紧 将要 寻找 出去 :

哦，那个拇指螺丝会知道的。

[hɪr] , [roʊps] , [roʊps] ! "
Here , ropes , ropes ! "
这里 , 绳索 , 绳索 ! "

绳子，绳子！

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ? " [kraɪd] [bə:r'θeləmi] , ['boʊldli] [sər'veɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
" **What do you mean ? " cried Barthelemy , boldly surveying his companions** .
" 什么 做 你 意思是 ? " 哭 巴特勒米 , 大胆地 测量 他的 同伴 :

“你什么意思？”巴特勒米大声喊道，大胆地环视着他的同伴们。

" [ɑ:r; ər][wi:; wi] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnkwɪ'zɪʃn] , [ðæt] [wi:; wi] [si:k] [tu:; tə] [lɜ:rn] [tru:θ] [baɪ] ['tɔ:rtʃər] ?
" **Are we members of the Inquisition , that we seek to learn truth by torture ?**
" 是 我们 成员 的 这 宗教裁判所 , 那 我们 寻找 到 学习 真相 经过 酷刑 ?

“我们是宗教裁判所的成员吗？我们试图通过酷刑来探寻真相？”

[noʊ] , [maɪ] [frendz] ;
No , my friends ;
不 , 我的 朋友们 ;

不，我的朋友们；

[lɛt][nɒʊ][wʌn][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][seɪ] [ðæt][ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts][juːz][ðə; ði] [tuːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːtoʊ] -
let no one have the right to say that the pirates use the tools of the auto -
让 不 一 有 这 正确的 到 说 那 这 海盗 使用 这 工具 的 这 汽车 -
[diːˈeɪ] - - ！
da - fé !
达 - - ！

任何人都没有权利说海盗使用了刑事审判的工具！

[ʊd; ʒəd][nɑːt][wiː; wi] , [huː] [kɔːl] [ɑːrˈselvz] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [siː] , [ˈɑːnər] [ˈfriːdəm] ?
Should not we , who call ourselves the heroes of the free sea , honor freedom ?
应该 不是 我们 , WHO 称呼 我们自己 这 英雄 的 这 自由的 海 , 荣誉 自由 ?

我们这些自诩为自由海洋英雄的人，难道不应该尊重自由吗？

[ɪf] [ˈkæptɪn] [roʊlz] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈves(ə)l][wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [hɜːr; hər]
If Captain Rolls will not reveal the hiding - place in his vessel we will take her
如果 队长 卷 将要 不是 揭示 这 隐藏 - 地方 在 他的 血管 我们 将要 拿 她
[ˈɪntuː][pɔːrt] ,
into port ,
进入 港口 ,

如果罗尔斯船长不肯透露他船上的藏身之处，我们就把船开回港口。

[pʊl] [ˈevri] [plæŋk][əˈpɑːrt] , [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wɪˈðəʊt] [kəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [diːd] [wɪtʃ] [wʊd]
pull every plank apart , and find the silver without committing a deed which would
拉 每一个 板 除 , 和 寻找 这 银 没有 提交 一个 契据 哪个 会
[dɪsˈɑːnər] [juːˈes] .
dishonor us .
羞辱 我们 .

把每一块木板都拆开，找到银子，但不要做出任何有损我们荣誉的事情。

" [ðə; ði] [ˈpaɪəɪrɪts] [tʃɪrd] [ðer; ðər] [ˈkæptənz] [spiːtʃ] , [ænd; ənd][brɪˈgæn][tuː; tə] [ˈfæsn] [ðə; ði] [ˈbrɪɡənˌtiːn]
" **The pirates cheered their captain's speech , and began to fasten the brigantine**
" 这 海盗 欢呼 他们的 船长的 演讲 , 和 开始 到 系 这 双桅帆船
[tuː; tə][ðer; ðər] [ʃɪp] .
to their ship .
到 他们的 船 .

海盗们为船长的讲话欢呼雀跃，并开始将双桅帆船系到他们的船上。

[ˈskʌdəˌmɔːr] ,
Scudamore ,
斯库达莫尔 ,

斯库达莫尔

[huː] [hæd; həd] [rɪˈfreɪnd] [frʌm; frəm] [dɪsˈkləʊzɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ˈmɪrli] [ðæt][ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts]
who had refrained from disclosing the hiding - place merely that the pirates
WHO 有 克制 从 披露 这 隐藏 - 地方 仅仅 那 这 海盗
[maɪt] [rɪːk] [ðer; ðər] [ˈvendʒəns] [ɑːn] [ˈkæptɪn] [roʊlz] ,
might wreak their vengeance on Captain Rolls ,
可能 破坏 他们的 复仇 在 队长 卷 ,

他们之所以没有透露藏身之处，只是担心海盗会向罗尔斯船长报复。

[naʊ] , [pəˈsiːvɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˈlætər] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] , [sed] :
now , perceiving that the latter had escaped , said :
现在 , 感知 那 这 后者 有 逃脱 , 说 :

见后者已经逃脱，便说道：

" [dəʊnt] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔːrˈselvz] , [ˈdʒent(ə)lmən] .
" **Don't trouble yourselves , gentlemen .**
" 不 麻烦 你们自己 , 先生们 .

“先生们，不必费心了。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [dræg] [ðɪs] ['mɪzrəb(ə)l] [kra:ft] ['æftər] [juː; jʊ] ?
Why should you drag this miserable craft after you ?
为什么 应该 你 拖 这 悲惨的 工艺 后 你 ？

你为什么要拖着这艘破船到处跑？

[rɪ'li:s] [em 'i:] [ænd; ənd] ['prɑ:mɪs] [tuː; tə] [sper] [maɪ] [laɪf] ,
Release me and promise to spare my life ,
发布 我 和 承诺 到 空闲的 我的 生活 ,
放了我，并保证饶我一命。

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑ:t] [wer] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] ['hɪd(ə)n] . "
and I'll take you to the spot where the silver is hidden . "
和 患病的 拿 你 到 这 点 在哪里 这 银 是 隐 . "
我会带你去藏银子的地方。

" [lu:s] [ðə; ði] ['dɑ:ktəz] [hændz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aɪərnz] , " [sed] [ˌbɑ:r'θeləmi] ['saɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [men]
" Loose the doctor's hands from the irons , " said Barthelemy signing to his men
" 松动的 这 医生的 双手 从 这 熨斗 , " 说 巴特勒米 签名 到 他的 男人
.
:
.

“把医生的手从镣铐里解开，”巴特勒米用手语向他的部下说道。

" [aɪl] ['prɑ:mɪs] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɑ:t] [hɑ:rm] [ə; eɪ] [her] [ʌv; əv] [jər; jər] [hed] .
" I'll promise that we will not harm a hair of your head .
" 患病的 承诺 那 我们 将要 不是 伤害 一个 头发 的 你的 头 .

我保证我们绝不会伤害你的一根头发。

[ʃʊʊ] [ju: 'es] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .
Show us the hiding - place .
展示 我们 这 隐藏 - 地方 .

带我们找到藏身之处。

" ['skʌdə,mɔ:r] , ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [æt; ət] ['lɪbərtɪ] ,
" Scudamore , finding his hands at liberty ,
" 斯库达莫尔 , 寻找 他的 双手 在 自由 ,

“斯库达莫尔，发现自己的双手重获自由，

[traɪd] [tuː; tə] [feɪk] [hændz] [wɪð; wɪθ] [i:t] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paɪəɪrɪts] [ɪn] [tɜ:rn] ,
tried to shake hands with each one of the pirates in turn ,
尝试 到 摇 双手 和 每个 一 的 这 海盗 在 转动 ,

他试图依次与每个海盗握手，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['æŋgrəli] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
but they angrily pushed him back .
但 他们 愤怒地 推动 他 后退 .

但他们愤怒地把他推了回去。

" ['hɜ:ri] [ʌp] !
" Hurry up !
" 匆忙 向上 !

“赶快！

" [kraɪd] - , ['di:lɪŋ] [hɪm; ɪm]
" cried Asphlant , dealing him
" 哭 - , 处理 他

“沥青”喊道，一边对付他

[ɔːr] [wɪl] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [hæŋ] [ðɪːz] [ˈfeləʊz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɑːn][ðə; ði] ,
Or will it be better to hang these fellows in a row on the mainyard ,
或者 将要 它 是 更好的 到 悬挂 这些 伙伴们 在 一个 排 在 这 主船坞 ,
或者把这些人一排吊死在主院里会不会更好?

[ænd; ənd][let][ðə; ði][ˈves(ə)l] [drɪft] [wer] [ʃiː; ʃɪ] [laɪks] ?
and let the vessel drift where she likes ?
和 让 这 血管 漂移 在哪里 她 点赞 ?
任由船随波逐流吗?

" [ðə; ði] [laʊd] [ˈlæftər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪərɪts] [ʃoʊd] [ðer; ðər][ˈkɔːrdʒəl][əˈpruːv(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [prəˈpəʊz(ə)l] .
" **The loud laughter of the pirates showed their cordial approval of this proposal .**
" 这 大声 笑声 的 这 海盗 显示 他们的 亲切 赞同 的 这 提议 .
海盗们的爽朗笑声表示他们对此提议表示热烈赞同。

[ðə; ði] [ˈseɪləz] [geɪv] [noʊ][saɪn][ʌv; əv][ɪˈmoʊʃ(ə)n] ,
The sailors gave no sign of emotion ,
这 水手们 给予 不 符号 的 情感 ,
水手们没有表现出任何情绪。

[waɪl] [ˈskʌdə,mɔːr] [traɪd] [tuː; tə] [lɑːk] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ][wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪərɪts] ,
while Scudamore tried to lock arms with one after another of the pirates ,
尽管 斯库达莫尔 尝试 到 锁 武器 和 一 后 其他 的 这 海盗 ,
当斯库达莫尔试图与一个又一个海盗结盟时,

[ˈkɑːnstəntli] [əˈsəːtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈpɑːrti] .
constantly asserting that he had nothing to do with the other party .
不断地 断言 那 他 有 没有什么 到 做 和 这 其他 派对 .
他不断声称自己与对方没有任何关系。

" [ˈsaɪləns] ! " [ˈɔːrdərd] [ˌbɑːrˈθeləmi] [ˈstɜːrnlɪ] .
" **Silence ! " ordered Barthelemy sternly .**
" 沉默 ! " 订购 巴特勒米 严厉地 .
“安静！”巴特勒米严厉地命令道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [ˈniːðər] [ˈskʌt(ə)l][ðə; ði] [ʃɪp] [nɔːr] [hæŋ] [ðə; ði] [kruː]] .
" **You will neither scuttle the ship nor hang the crew .**
" 你 将要 两者都不 偷偷溜走 这 船 也不 悬挂 这 全体人员 .
“你们既不能凿沉船只，也不能绞死船员。”

[ðæt] [maɪt] [duː][fɔːr; fər] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈspæniʃ] [ˌpraɪvətɪr] , [ˈpɪtɪf(ə)l] [tuˈniːzən] [kʌt] - [θroʊt] , [bʌt; bət]
That might do for miserable Spanish privateers , pitiful Tunisian cut - throats , but
那 可能 做 为了 悲惨的 西班牙语 私掠船 , 可怜 突尼斯 切 - 喉咙 , 但
[nɑːt][fɔːr; fər][juː ˈes] , [ˈɪŋɡlɪʃmən] [ænd; ənd] [ˈfrentʃmən] .
not for us , Englishmen and Frenchmen .
不是 为了 我们 , 英国人 和 法国人 .

这或许对可怜的西班牙私掠船船员、可怜的突尼斯杀人犯来说行得通，但对我们英国人和法国人来说却行不通。

[ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [meɪk] [ɑːrˈselvz] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈpaɪrət] ,
Are we to make ourselves ashamed of the name of pirate ,
是 我们 到 制作 我们自己 羞愧 的 这 姓名 的 海盗 ,
难道我们要羞于承认自己是海盗吗?

[ædˈmɪt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ˈkɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrd] [ˈɑːnər] ?
admit that it has nothing in common with the word honor ?
承认 那 它 有 没有什么 在 常见的 和 这 单词 荣誉 ?
承认它与“荣誉”一词毫无共同之处?

[wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [roʊm] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkɔːrsərz] ?
Were not the first inhabitants of Rome also corsairs ?
是 不是 这 第一的 居民 的 罗马 还 海盗 ?
罗马的第一批居民不也是海盗吗?

[ˈəʊər; ɑːr] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈfɪlɪbʌstə] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [laɪt] .
Our mission is to place the name of fillibuster in a new light .
我们的使命是到地方这姓名的冗长辩论在一个新的光：
我们的使命是赋予“拖延战术”这一名称新的意义。
[kæptɪn] [roʊlz] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː; jər] [hoʊl] [ˈfɪps] [ˈkʌmpəni] [ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə][goʊ] [werˈevər] [juː; jʊ]
Captain Rolls , you and your whole ship's company are free to go wherever you
队长卷，你和你的所有的船的 公司 是自由的到去无论 你
[drɪˈzaɪər] .
desire .
欲望 。

罗尔斯船长，您和您的全体船员可以自由前往任何您想去的地方。
" [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈʌprɔːr] [əˈroʊz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɒbəz] .
" A fierce uproar arose among the robbers .
" 一个凶猛的骚动出现之中这强盗 。
强盗们中爆发出一阵激烈的骚动。

[ˈmeni] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [ˈkæptənz] [spiːtʃ] , [sʌm; səm] [stroʊv] [tuː; tə] [əˈpoʊz] [aɪ ˈtiː] .
Many approved the captain's speech , some strove to oppose it .
许多 得到正式认可的 这 船长的 演讲 ， 一些 努力 到 反对 它 。
许多人赞同船长的演讲，也有一些人极力反对。

[ˌbɑːrˈθeləmi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ˈvaɪələntli] .
Barthelemy stamped his foot violently .
巴特勒米 盖章 他的 脚 暴力 。
巴特勒米猛地跺了跺脚。

" [ɪz][ðer; ðər] [ˈeni] [wʌn] [huː] [drɪˈzaɪəz][tuː; tə][kɑːntrəˈdɪkt][em ˈiː] ? "
" Is there any one who desires to contradict me ? "
" 是 那里 任何 一 WHO 欲望 到 顶撞 我 ？ "
“有谁想反驳我吗？ ”

" [jes] ! " [ˈfriːkt] [ˈmuːdi] ,
" Yes ! " shrieked Moody ,
" 是的 ! " 尖叫 穆迪 ，
“没错！ ”穆迪尖叫道。

[ˈstepɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈθrʌstɪŋ] [ðə; ði][paɪp][hiː; hi] [held] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ]
stepping in front of him and thrusting the pipe he held between his teeth
步进 在 正面 的 他 和 推进 这 管道 他 握住 之间 他的 牙齿
[sou] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæptənz] [feɪs] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ˈɔːlmoʊst] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
so close to the captain's face that it almost touched his eyes .
所以 关闭 到 这 船长的 脸 那 它 几乎 感动 他的 眼睛 。
他走到船长面前，把嘴里叼着的烟斗凑到船长的脸前，几乎碰到了他的眼睛。

" [aɪ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fuːl] , [ˈkæptɪn] .
" I say you are a fool , captain .
" 我 说 你 是 一个 傻子 ， 队长 。
“我说你真是个傻瓜，船长。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈæktɪŋ] [əˈɡenst] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv][ˈpaɪəɪrɪts][ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [teɪk] [bæk]
You are acting against all the customs of pirates and , if you don't take back
你 是 表演 反对 全部 这 海关 的 海盗 和 ，如果 你 不 拿 后退
[jɔː; jər][ˈɔːrdər] ,
your order ,
你的 命令 ，
你的行为完全违背了海盗的惯例，如果你不撤回你的订单，

[aɪl] [ˈskʌt(ə)l] [ðə; ði] [fɪp] [maɪˈself] . "
I'll scuttle the ship myself . "
患病的 偷偷溜走 这 船 我 ； "
我打算亲自凿沉这艘船。

" [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ? " [sed] [bə:r'θeləmi] .
" **Do you think so ?** " **said Barthelemy** .
" 做 你 思考 所以 ? " 说 巴特勒米 .

“你这么认为吗？”巴特勒米问道。

" [skaɪrm] ！ [si:z] [ðɪs] ['feləʊ] [ænd; ɐnd][baɪnd][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['menməst] .
" **Skyrme ! Seize this fellow and bind him to the mainmast** .
" Skyrme ！ 抢占 这 同伴 和 绑定 他 到 这 主桅杆 .

“斯凯尔梅！抓住这家伙，把他绑在主桅杆上。”

" [ðə; ði] ['paɪərits] [fræŋk] [bæk] , ['stɑ:rtld] .
" **The pirates shrank back , startled** .
" 这 海盗 缩小 后退 , 惊慌 .

海盗们吓了一跳，往后退去。

['mu:di] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði][bənd] , [hu:m] [noʊ] ['kæptɪn] [hæd; həd]['evər] ['ventʃərd] [tu:; tə]
Moody was the oldest of the band , whom no captain had ever ventured to
穆迪 曾是 这 最老 的 这 乐队 , 谁 不 队长 有 曾经 冒险 到
['pʌnɪʃ] .
punish .
惩治 .

穆迪是乐队里年纪最大的，没有哪个队长敢惩罚他。

[bə:r'θeləmi] [ə'gen] ['moʊʃənd] [tu:; tə] [skaɪrm] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['lætər] , ['rʌʃɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [tʃi:f]
Barthelemy again motioned to Skyrme , and the latter , rushing upon the chief
巴特勒米 再次 示意 到 Skyrme , 和 这 后者 , 匆忙 之上 这 首席
[meɪt] , [baʊnd] [hɪm; ɪm] ,
mate , bound him ,
伴侣 , 边界 他 ,

巴特勒米再次向斯凯尔梅示意，后者随即冲向大副，将他捆绑起来。

[ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['strʌɡlz] , [tu:; tə][ðə; ði]
in spite of his struggles , to the
在 尽管如此 的 他的 斗争 , 到 这

尽管他历经磨难，但最终还是

['menməst] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [klɑ:spt] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][bəʊθ][ɑ:rmz] , [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]
mainmast , so that he clasped it with both arms , his back turned to the
主桅杆 , 所以 那 他 紧握 它 和 两个都 武器 , 他的 后退 转向 到 这
[kru:] ;
crew ;
全体人员 ;

他双手紧紧抓住主桅杆，背对着船员；

[bʌt; bət] , [waɪl] ['pɔ:riŋ] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['tɔ:rənt] [ʌv; əv] [oʊðz] , [hi:; hi] [stɪl] [kept] [hɪz; ɪz][paɪp][ɪn]
but , while pouring forth a continuous torrent of oaths , he still kept his pipe in
但 , 尽管 浇注 前进 一个 连续的 激流 的 誓言 , 他 仍然 保留 他的 管道 在
[hɪz; ɪz] [maʊθ] .
his mouth .
他的 嘴 .

但是，在不停地咒骂的同时，他嘴里仍然叼着烟斗。

" [ɪz][ðer; ðər]['eni] [wʌn] [els] [hu:] [wɪ'ɪz] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [em 'i:] ? " [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃi:f] .
" **Is there any one else who wishes to oppose me ?** " **asked the young chief** .
" 是 那里 任何 一 别的 WHO 愿望 到 反对 我 ? " 问 这 年轻的 首席 .

“还有谁想反对我吗？”年轻的酋长问道。

[ə; eɪ] [sə'prest] ['mɜ:rmər][ræn] [θru:] [ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['paɪərits] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [reɪzd]
A suppressed murmur ran through the ranks of the pirates , but no one raised
一个 被抑制 低语 跑 通过 这 排名 的 这 海盗 , 但 不 一 提高
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [dɪ'stɪŋktli] .
his voice distinctly .
他的 嗓音 明显地 .

海盗们低声窃窃私语，但没有人大声喧哗。

[,bɑ:r'θeləmi] [naʊ] [tɜ:rnd] [tu; tə] ['kæptɪn] [roʊlz][ænd; ənd] ,
Barthelemy now turned to Captain Rolls and ,
巴特勒米 现在 转向 到 队长 卷 和 ,
巴特勒米转身对罗尔斯船长说：

['teɪkɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd][ə; eɪ]['pens(ə)][hi; hi] [sed] :
taking from his pocket a piece of paper and a pencil he said :
采取 从 他的 口袋 一个 片 的 纸 和 一个 铅笔 他 说 :
他从口袋里掏出一张纸和一支铅笔，说道：

" ['kæptɪn] [roʊlz] !
" Captain Rolls !
" 队长 卷 !
“罗尔斯船长！”

[aɪ][hoʊp][ju; jʊ] [wɪl] [ri:tʃ] ['lʌndən] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ʃɪp] [ɪn] ['seɪftɪ] .
I hope you will reach London with your ship in safety .
我 希望 你 将要 抵达 伦敦 和 你的 船 在 安全 .
我希望你们的船能平安抵达伦敦。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ju; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [hɜ:r; hər][tu; tə][hɜ:r; hər] ['oʊnərz] ['empti] ,
It is true that you will return her to her owners empty ,
它 是 真的 那 你 将要 返回 她 到 她 所有者 空的 ,
没错，你最终会把她空空如也地还给她的主人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][noʊ] [fɔ:lt] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ,
but that is no fault of yours ,
但 那 是 不 过错 的 你的 ,
但这并非你的错。

[ɪn] [pru:f] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju; jʊ][ðə; ði] ['fɑ:looɪŋ] [sə'r'tɪfɪkət] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][dʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
in proof of which I will give you the following certificate for your justification
在 证明 的 哪个 我 将要 给 你 这 下列的 证书 为了 你的 理由
[æt; ət] [hoʊm] .
at home .
在 家 .
为了证明这一点，我将给你出具以下证明，供你回家后核实。

[wi; wi] , [fri:] [naɪts] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] , [ber] ['wɪtnəs] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ɔ:l] [hu:m] [aɪ 'ti:]
We , free knights of fortune , bear witness in the presence of all whom it
我们 , 自由的 骑士 的 财富 , 熊 证人 在 这 在场 的 全部 谁 它
[kən'sɜ:rnz] ,
concerns ,
担忧 ,
我们，自由的冒险骑士，在此向所有相关人士作证：

[ðæt] [roʊlz] , ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪɡən'ti:n] ['neptju:n,'neptu:n] ,
that Rolls , captain of the brigantine Neptune ,
那 卷 , 队长 的 这 双桅帆船 海王星 ,
罗尔斯，双桅帆船“海王星号”的船长，
[wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ju: 'es][ɑ:n][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['oʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ,
was attacked by us on the Pacific Ocean , and ,
曾是 遭到攻击 经过 我们 在 这 太平洋 海洋 , 和 ,
我们在太平洋上袭击了他们，而且，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈrɪɡɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [geɪl] ,
having just lost his guns and part of his rigging in a gale ,
拥有 只是 丢失的 他的 枪支 和 部分 的 他的 索具 在 一个 大风 ,
他在一场风暴中刚刚失去了枪支和部分索具,

[dɪˈfendɪd] [hɪmˈself] [əˈɡenst] [juː ˈes][ɪn][ðə; ði][ˈbreɪvəst] [ˈmænər] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,
defended himself against us in the bravest manner for an hour and a half ,
辩护 他自己 反对 我们 在 这 最勇敢的 方式 为了 一个 小时 和 一个 一半 ,
他英勇地与我们搏斗了一个半小时。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [jiːld] [ʌnˈtɪl] , [ˈæftər] [ˈluːzɪŋ] [naɪn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][best] [men][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr]
and did not yield until , after losing nine of our best men and our
和 做过 不是 屈服 直到 , 后 输 九 的 我们的 最好的 男人 和 我们的
[ˈkæptɪn] ,
captain ,
队长 ,
直到损失了我们九名最优秀的士兵和我们的队长之后, 我们才屈服。

[wiː; wi] [kəmˈpliːtli] [ˌoʊvərˈwelmd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˌðerˈbaɪ] [əˈloʊn] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][ˈsɪlvər] [ɪnˈtrʌstɪd]
we completely overwhelmed him and thereby alone obtained the silver entrusted
我们 完全地 不堪重负 他 和 从而 独自的 获得 这 银 受托
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ker] .
to his care .
到 他的 关心 .

我们彻底制服了他, 从而独自获得了托付给他保管的白银。

[ˈkæptɪn] [ˈrɑːbərt] [ˌbɑːrˈθeləmi] .
Captain Robert Barthelemy .
队长 罗伯特 巴特勒米 .
罗伯特·巴特勒米上尉。

" [eɪ dɪˈdiː] , " [sed] [roʊlz] , " [ðæt] [juː; jʊ][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [sɪˈkjuəɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvər] [ˈoʊnli] [θruː]
" Add , " said Rolls , " that you succeeded in securing the silver only through
" 添加 , " 说 卷 , " 那 你 成功了 在 确保 这 银 仅有的 通过
- [ˈtretʃəri] . "
Scudamore's treachery . "
- 背信弃义 . "

"补充一点,"罗尔斯说, "你们之所以能获得白银, 完全是因为斯库达莫尔的背叛。"
" [truː] , " [rɪˈplaɪd] [ˌbɑːrˈθeləmi] , [ˈædɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentəns] .
" True , " replied Barthelemy , adding the sentence .
" 真的 , " 回复 巴特勒米 , 添加 这 句子 .
"没错,"巴特勒米回答道, 并补充了这句话。

" [ˈdʒent(ə)lmən] ! " [ɪntərˈpoʊzd] [ˈskʌdəˌmɔːr] [ˈtremblɪŋ] , " [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]
" Gentlemen ! " interposed Scudamore trembling , " what are you going to do with
" 先生们 ! " 插入 斯库达莫尔 发抖 , " 什么 是 你 去 到 做 和
[em ˈiː] ? " **me ?** "
我 ? "

"先生们! "斯库达莫尔颤抖着插话道, "你们要怎么处置我? "
" [ˈnʌθɪŋ] , " [sed] [ˌbɑːrˈθeləmi] .
" Nothing , " said Barthelemy .
" 没有什么 , " 说 巴特勒米 .
"没什么,"巴特勒米说。

" [wiː; wi] [ˈpraːmɪst] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][hɑːrm][ə; eɪ] [her] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [hed] . "
" We promised that we would not harm a hair of your head . "
" 我们 承诺 那 我们 会 不是 伤害 一个 头发 的 你的 头 . "
"我们承诺过, 绝不会伤害你的一根头发。"

" [jes] , " [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['lðər] ['mɔ:rnfəli] , " [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jə] [rɪ'li:s] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [ænd; ənd]
" **Yes** , " **returned the other mournfully** , " **but if you release the captain , and**
" 是的 , " 返回 这 其他 悲伤地 , " 但 如果 你 发布 这 队长 , 和
[em 'i:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
me with him ,
我 和 他 ,

“是的,”另一个人悲伤地回答,“但是如果你释放船长,也把我一起释放,

[wʌt] [ɪz][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][em 'i:] ? "
what is to become of me ? "
什么 是 到 变得 的 我 ? "

我将会变成什么样?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [kɔ:r'ser] - [tʃi:f] , ['rʌɡɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
" **I don't know** , " **returned the corsair - chief , shrugging his shoulders** .
" 我 不 知道 , " 返回 这 海盗 - 首席 , 耸肩 他的 肩膀 .

“我不知道,”海盗首领耸了耸肩回答道。

[skaɪrm] [læft] [ə'laʊd] .
Skyrme laughed aloud .
Skyrme 笑了 大声 .

Skyrme大笑起来。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['splendɪd] [dʒoʊk] ! "
" **That's a splendid joke !** "
" 那就是 一个 灿烂 开玩笑 ! "

“这真是个绝妙的笑话! ”

" [fɔ:r; fər] ['heɪvənz] [seɪk] ! "
" **For heaven's sake !**
" 为了 天 清酒 ! "

“看在上帝的份上! ”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jə] ? " ['stæməd] ['skʌdə,mɔ:r] , ['θroʊɪŋ] [hɪm'self] [æt; ət]
What shall I say to you ? " **stammered Scudamore , throwing himself at**
什么 将 我 说 到 你 ? " 结结巴巴 斯库达莫尔 , 投掷 他自己 在
[bɑ:rθeləmi:z] [fi:t] .
Barthelemy's feet .
巴特勒米的 脚 .

“我该对你说什么呢?”斯库达莫尔结结巴巴地说着,扑倒在巴特勒米的脚下。

" [oʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , [dəunt] [li:v] [em 'i:] [ɪn] [ðɪs] ['mænz] ['paʊər] , [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['mɜ:rsɪ] [ɑ:n]
" **Oh , gentlemen , don't leave me in this man's power , he will have no mercy on**
" 哦 , 先生们 , 不 离开 我 在 这 男人的 力量 , 他 将要 有 不 怜悯 在
[em 'i:] .
me .
我 .

“哦,先生们,不要把我留在这个人手里,他不会对我手下留情的。”

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)l] ['vɪlən] . "
He is a horrible villain . "
他 是 一个 可怕 恶棍 . "

他是个极其可怕的恶棍。

" [hɑ:] ! [hɑ:] ! [hɑ:] ! " [kraɪd] [skaɪrm] .
" **Ha ! ha ! ha !** " **cried Skyrme** .
" 哈 ! 哈 ! 哈 ! " 哭 Skyrme .

“哈哈哈哈!”斯凯姆喊道。

" [dəunt] [spɔɪl] [ðɪs] [dʒoʊk] , ['kæptɪn] .
" **Don't spoil this joke , captain** .
" 不 剧透 这 开玩笑 , 队长 .

“别破坏这个笑话,船长。”

[wen] [ju:; jʊ][set][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪgən,tɪ:n] [fri:] , [let][hɪm; ɪm] [teɪk] [ðɪs] ['feləʊ]
When you set the commander of the brigantine free , let him take this fellow
什么时候 你 放 这 指挥官 的 这 双桅帆船 自由的 , 让 他 拿 这 同伴
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
with him ;
和 他 ;

当你释放双桅帆船的船长时, 让他带上这个人;

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [lɔ:t][ʌv; əv] [tʊ:k] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [wen] [ðeɪ] [kɔ:l][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'kaʊnt] [æt; ət]
what a fine lot of talk there will be when they call him to account at
什么 一个 美好的 很多 的 讲话 那里 将要 是 什么时候 他们 称呼 他 到 帐户 在
[hoʊm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɜ:rvis] [hi:; hi][hæz; hæz] ['rendərd] [ju: 'es] . "
home for the service he has rendered us . "
家 为了 这 服务 他 有 渲染 我们 . "

等他回家接受检讨, 交代他为我们所做的一切时, 肯定会有很多话要说。

" ['dʒent(ə)lmən] !
" Gentlemen !
" 先生们 !

先生们!

[breɪv] [men] ! " [ˈfri:kt] ['skʌdə,mɔ:r] [kla:spɪŋ] [bɑ:rθeləmi:z] [ni:z] .
Brave men ! " shrieked Scudamore clasping Barthelemy's knees .
勇敢的 男人 ! " 尖叫 斯库达莫尔 紧握 巴特勒米的 膝盖 .

"勇敢的人们!"斯库达莫尔尖叫着, 紧紧抓住巴特勒米的膝盖。

" [ˈʊrli] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈoʊnli][ˈdʒestɪŋ][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
" Surely you are only jesting with me .
" 一定 你 是 仅有的 开玩笑 和 我 .

"你肯定是在跟我开玩笑吧。"

[aɪ 'ti:] [ə'mju:z] [ju:; jʊ][tu:; tə] [draɪv] [em 'i:][tu:; tə] [despə'reɪʃn] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
It amuses you to drive me to desperation in this way ,
它 娱乐 你 到 驾驶 我 到 绝望 在 这 方式 ,

你这样把我逼到绝望的地步, 你觉得很有趣吗?

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] ['ri:əli] ['ru:ɪn][em 'i:] .
but you will not really ruin me .
但 你 将要 不是 真的 废墟 我 .

但你不会真的毁了我。

[ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [fər'get] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['rendərd] [ju:; jʊ][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['sɜ:rvis] , [ænd; ænd][[æɪ; jəl]
You cannot forget that I have rendered you an important service , and shall
你 不能 忘记 那 我 有 渲染 你 一个 重要的 服务 , 和 将
[pər'fɔ:rm] [stiɪl] [mɔ:r] .
perform still more .
履行 仍然 更多的 .

你不能忘记我曾为你提供过重要的帮助, 而且将来还会提供更多帮助。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [fɪ'zɪ(ə)n] ; [ju:; jʊ] [ni:d] [wʌn] , [teɪk] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I am a physician ; you need one , take me with you .
我 是 一个 医生 ; 你 需要 一 , 拿 我 和 你 .

我是医生; 如果你需要医生, 就带上我。

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdev(ə)][æz; əz][ɔ:l][ðə; ði][rest] ,
I will be just such a man , such a devil as all the rest ,
我 将要 是 只是 这样的 一个 男人 , 这样的 一个 魔鬼 作为 全部 这 休息 ,

我也会变成那样的人, 像其他人一样是个魔鬼。

[aɪl] [bi:; bi][noʊ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][jɔ:r; jər][bənd] .
I'll be no disgrace to your band .
患病的 是 不 耻辱 到 你的 乐队 .

我不会给你们乐队蒙羞。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [rɪˈpent] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [maɪ] [əˈkweɪntəns] .
You will never repent having made my acquaintance .
你 将要 绝不 悔改 拥有 制成 我的 熟人 .
你永远不会后悔认识我。

[aɪ] [brɪˈsi:tʃ] , [aɪ] [ɪmˈplɔːr] [juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
I beseech , I implore you to say a good word to the captain for me .
我 恳求 , 我 恳求 你 到 说 一个 好的 单词 到 这 队长 为了 我 .
我恳求你, 求你帮我向船长说几句好话。

[oʊ] , [juː; jʊ] [ɡʊd] , [breɪv] [mæn] , [juː; jʊ] [ˈliːdər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] , [ɡɪv] [em ˈiː]
Oh , you good , brave man , you leader with the face of a hero , give me
哦 , 你 好的 , 勇敢的 男人 , 你 领导者 和 这 脸 的 一个 英雄 , 给 我
[jʊr; jər][hænd] ,
your hand ,
你的 手 ,
哦, 你这位善良勇敢的人, 你这位拥有英雄面孔的领袖, 请把手给我。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [kɪs] [aɪ ˈtiː] . "
that I may kiss it ."
那 我 可能 吻 它 . "
让我可以亲吻它。

" [raɪz] , " [sed] [ˌbɑːrˈθeləmi] [ˈkɜːrtli] .
" **Rise , " said Barthelemy curtly .**
" 上升 , " 说 巴特勒米 简短地 .
“起来,”巴特勒米简短地说。

" [wiː; wi][duː] [niːd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrdʒən] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] . "
" **We do need a surgeon , I'll take you .**"
" 我们 做 需要 一个 外科医生 , 患病的 拿 你 . "
“我们确实需要一位外科医生, 我带你去吧。”

" [wʌt] !
" **What !**
" 什么 !
“什么!

[ə; eɪ] [ˈsɜːrdʒən] [əˈmʌŋ] [juː ˈes] ! " [ɡraʊld] [ˈmuːdi] , [huː] [wʌz; wəz] [stiɪl] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][məst] , "
a surgeon among us ! " growled Moody , who was still bound to the mast , "
一个 外科医生 之中 我们 ! " 咆哮 穆迪 , WHO 曾是 仍然 边界 到 这 桅杆 , "
[ə; eɪ] [ˈsɜːrdʒən] [huː] ,
a surgeon who ,
一个 外科医生 WHO ,
“我们当中竟然有个外科医生!”穆迪咆哮道, 他仍然被绑在桅杆上, “一个外科医生,

[wenˈevər] [wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][bənd][ɪz] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][hænd][ɔːr] [fʊt] , [wɪl] [kʌt] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] ?
whenever one of our band is wounded in the hand or foot , will cut it off ?
每当 一 的 我们的 乐队 是 受伤 在 这 手 或者 脚 , 将要 切 它 离开 ?
我们乐队成员一旦手脚受伤, 就要把它砍掉吗?

[ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈhjuːmən] [saʊ] ?
A living human saw ?
一个 活的 人类 锯 ?
活人锯?

[ə; eɪ] [ˈpɔɪzənər] , [huː] [wəʊnt] [let] [ə; eɪ][mæn][daɪ] [ɪn] [piːs] ?
A poisoner , who won't let a man die in peace ?
一个 投毒者 , WHO 惯于 让 一个 男人 死 在 和平 ?
一个下毒者, 竟然不让一个人安详地死去?

[aɪv] [noʊ][ju:z][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

I've no use for him .
我已经 不 使用 为了 他 :

我对他毫无用处。

[θroʊ] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [ɔ:r] [aɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "

Throw him out of the ship , or I'll kill him . "

扔 他 出去 的 这 船 , 或者患病的 杀 他 :

把他扔出船外, 否则我就杀了他。

" [nɑ:t] [ə'nʌðər] [wɜ:rd] , ['mu:di] ! " [kraɪd] [bɑ:r'θeləmi] .

" Not another word , Moody ! " cried Barthelemy .

" 不是 其他 单词 , 穆迪 ! " 哭 巴特勒米 :

“别再说一个字了, 穆迪! ”巴特勒米喊道。

" [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [wɪʃ] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ 'ti:][æɪ; jəl][bi:; bi] .

" It is my wish , and so it shall be .

" 它 是 我的 希望 , 和 所以 它 将 是 :

“这是我的愿望, 也必将如此。”

[ju:; jʊ] ['mæniɪdʒ] [ðə; ði][roʊps] [ænd; ənd][seɪlz] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] ['trʌb(ə)l] [jɔ:r'self] [ə'baʊt]

You manage the ropes and sails , but you need not trouble yourself about

你 管理 这 绳索 和 帆 , 但 你 需要 不是 麻烦 你自己 关于

[eniθɪŋ] [els] . "

anything else . "

任何事物 别的 :

你只需掌管绳索和帆, 其他一切都无需操心。

" [aɪ][beg][ju:; jʊ] , [sɜ:r] , " [sed] ['skʌdəmɔ:r] , " [nɑ:t][tu:; tə][vɛks][ʼaʊər; ɑ:r][ʼvæliənt] ['kæptɪn] ,

" I beg you , sir , " said Scudamore , " not to vex our valiant captain ,

" 我 求 你 , 先生 , " 说 斯库达莫尔 , " 不是 到 烦恼 我们的 英勇 队长 ,

“先生,”斯库达莫尔说, “我恳求您不要惹恼我们英勇的船长。”

[ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɜ:rði] [mæn] ,

you seem to be such a worthy man ,

你 似乎 到 是 这样的 一个 值得 男人 ,

你看起来真是个值得尊敬的人。

[aɪ] [noʊ] [aɪ][æɪ; jəl][hæv; həv][ðə; ði] ['wɔrməst] [rɪ'gɑ:rd][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "

I know I shall have the warmest regard for you . "

我 知道 我 将 有 这 最温暖 看待 为了 你 :

我知道我将永远对你怀有最真挚的敬意。

" [kʌm] ['nɪrər] , [soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [si:] [ju:; jʊ] , " [sed] ['mu:di] .

" Come nearer , so that I can see you , " said Moody .

" 来 更近 , 所以 那 我 能 看 你 , " 说 穆迪 :

“靠近点, 让我能看清你,”穆迪说。

[ænd; ənd] [wen] ['skʌdəmɔ:r] [ə'prəʊtʃt] [nɪr] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

And when Scudamore approached near enough for him to reach him with

和 什么时候 斯库达莫尔 接近 靠近 足够的 为了 他 到 抵达 他 和

[hɪz; ɪz] [fʊt] ,

his foot ,

他的 脚 ,

当斯库达莫尔走近到他可以用脚踢到他的时候,

[hi:; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪk] [ðæt] [hi:; hi] ['nɪrli] [fel] ['oʊvər] ['bækwərd] .

he gave him such a kick that he nearly fell over backward .

他 给予 他 这样的 一个 踢 那 他 几乎 跌倒 超过 落后 :

他狠狠地踢了他一脚, 那人差点向后摔倒。

" [men] ! " ['ʃaʊtɪd] [bə:r'θeləmi] , " [brɪŋ] [em 'i:] [ðə; ði] [kæt] [oʊ] - [naɪn] [teɪlz] .
" **Men ! " shouted Barthelemy , " bring me the cat o ' nine tails .**
" 男人 ！ " 喊叫 巴特勒米 , " 带来 我 这 猫 o - 九 尾巴 .
" 男人们！ " 巴特勒米喊道，" 把九尾鞭拿来给我。 "

[gɪv] [ðɪs] [mæn] ['θɜ:rti] [bloʊz] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] .
Give this man thirty blows on the back .
给 这 男人 三十 打击 在 这 后退 .
打他背三十下。

[hu:'evər] [dɪsə'beɪz] [em 'i:] [mʌst; məst] ['sʌfər] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] .
Whoever disobeys me must suffer for it .
谁 违抗 我 必须 遭受 为了 它 .
凡违抗我命令的人，必将为此付出代价。

" [ðə; ði] [naɪn] - [læʃ] [skɜ:rdʒ] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [brɔ:t] .
" **The nine - lashed scourge was instantly brought .**
" 这 九 - 鞭打 祸害 曾是 即刻 带来 .
" 九鞭答之刑立刻降临。 "

" [tu:; tə] [wɜ:rk] [æt; ət] [wʌns] !
" **To work at once !**
" 到 工作 在 一次 !
" 立即开始工作！ "

" [bə:r'θeləmi] [kə'mɑ:ndɪd] .
" **Barthelemy commanded .**
" 巴特勒米 命令 .
巴特勒米下令道。

" [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
" **No one is exempt from punishment .**
" 不 一 是 豁免 从 惩罚 .
" 任何人都不能例外，不能免于惩罚。 "

" ['mu:di:z] [aɪz] ['ferli] ['stɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['sɑ:kəts] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] ,
" **Moody's eyes fairly started from their sockets with rage ,**
" 穆迪的 眼睛 相当 开始 从 他们的 插座 和 愤怒 ,
" 穆迪的双眼几乎要从眼眶里蹦出来，怒火中烧。 "

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mæn] ['berɪŋ] [ðə; ði] [kæt] [oʊ] - [naɪn] [teɪlz] [ə'prəʊtʃt] [hɪm; ɪm] ,
and when the man bearing the cat o ' nine tails approached him ,
和 什么时候 这 男人 轴承 这 猫 o - 九 尾巴 接近 他 ,
当那个拿着九尾鞭的人走近他时，

[hi:; hi] [brɪ'gæən] [tu:; tə] [θroʊ] [hɪm'self] ['fræntɪkli] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,
he began to throw himself frantically to the right and left ,
他 开始 到 扔 他自己 疯狂地 到 这 正确的 和 左边 ,
他开始疯狂地左右摇摆，

[bʌt; bət] [ðer'baɪ] ['oʊnli] [kɔ:zd] [ðə; ði] [bloʊz] [tu:; tə] [fɔ:l] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] [hæp'hæzəd] ,
but thereby only caused the blows to fall on him haphazard ,
但 从而 仅有的 导致 这 打击 到 落下 在 他 偶然 ,
但这样做只会导致他受到的打击杂乱无章。

[tɪl] [æt; ət] [ləst] [wʌn] [nɑ:kt] [ðə; ði] [paɪp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
till at last one knocked the pipe from his mouth .
直到 在 最后的 一 敲门 这 管道 从 他的 嘴 .
最后有人打掉了他嘴里的烟斗。

[bə:r'θeləmi] ['ku:lli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ,
Barthelemy coolly awaited the end of the punishment ,
巴特勒米 冷静地 等待中 这 结尾 的 这 惩罚 ,
巴特勒米冷静地等待着惩罚的结束。

[ænd; ənd] [ðen] [kɔ:ld] ['skʌdə,mɔ:r] [tu:; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv]['paɪərits] .
and then called Scudamore to write his name in the list of pirates .
和 然后 称为 斯库达莫尔 到 写 他的 姓名 在 这 列表 的 海盗 .
然后打电话给斯库达莫尔，让他把自己的名字写进海盗名单里。

[ˈskʌdə,mɔ:r] [si:zd] [ðə; ði][pen][wɪð; wɪθ] ['i:gər] [dʒɔɪ] ,
Scudamore seized the pen with eager joy ,
斯库达莫尔 查获 这 笔 和 渴望的 喜悦 ,
斯库达莫尔欣喜若狂地抓起笔来，

[ænd; ənd] [raʊt] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['hɔ:rəb(ə)l] [gli:] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['rɒbəz] [wɜ:r; wər]
and wrote his signature with such horrible glee that even the robbers were
和 写道 他的 签名 和 这样的 可怕 高兴 那 甚至 这 强盗 是
[ˈstɑ:rtld] , [ænd; ənd] [ðen] ,
startled , and then ,
惊慌 , 和 然后 ,
他带着一种令人毛骨悚然的得意劲儿写下了自己的签名，就连强盗们都被吓了一跳，然后，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['kæptɪn] [raʊlz] , [ɪk'skleɪmd] ['skɔ:rnfəli] :
turning to Captain Rolls , exclaimed scornfully :
转弯 到 队长 卷 , 惊呼 轻蔑地 :
他转向罗尔斯船长，轻蔑地喊道：

" [wen] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] ['lʌndən] , [ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [gʌvənmənt] [ʌv; əv][maɪ] [nu:] [ɑ:kju'peɪ(ə)n] .
" **When you reach London , inform the government of my new occupation .**
" 什么时候 你 抵达 伦敦 , 通知 这 政府 的 我的 新的 职业 .
“当你到达伦敦时，请通知政府我的新职业。”

" [skaɪrm] [leɪd][hɪz; ɪz][hju:dʒ][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʊəldər] [ænd; ənd] ['mʌtəd] [brɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [ti:θ] : "
" **Skyrme laid his huge hand on his shoulder and muttered between his teeth :** "
" Skyrme 铺设 他的 巨大的 手 在 他的 肩膀 和 低声说道 之间 他的 牙齿 : "
[ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ,
You scoundrel ,
你 恶棍 ,
“斯凯姆把巨大的手搭在他的肩膀上，咬牙切齿地低声说道：‘你这个无赖，

[ju:l] [meɪk] [ə; eɪ][fɜ:rst] - [klæs] ['dev(ə)l] . "
you'll make a first - class devil . "
你会 制作 一个 第一的 - 班级 魔鬼 . "
你会成为一个一流的魔鬼。

" [æt; ət] [li:st] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
" **At least as good as any of you .**
" 在 至少 作为 好的 作为 任何 的 你 .
“至少和你们中的任何一个一样好。”

" [frʌm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] , [ˈskʌdə,mɔ:r] [felt] ['pɜ:rfɪktli] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] [nu:] [sfɪr] ,
" **From that moment , Scudamore felt perfectly at home in his new sphere ,**
" 从 那 片刻 , 斯库达莫尔 毛毡 完美 在 家 在 他的 新的 领域 ,
“从那一刻起，斯库达莫尔就完全适应了新的环境。”

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][lɪst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'roʊld] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][sʌm; səm][ˌdaɪə'bə:li:k(ə)l]
looking at the list with his name enrolled as if it were some diabolical
寻找 在 这 列表 和 他的 姓名 已注册 作为 如果 它 是 一些 邪恶的
[ˈpæt(ə)nt][ʌv; əv][noʊ'bɪləti] ,
patent of nobility ,
专利 的 贵族 ,
他看着名单上自己的名字，仿佛那是什么邪恶的贵族特权证书。

[ænd; ənd] ['aɪn] ['kæptɪn] [roʊlz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪ(ə)l] [sə'r'veɪn]

and eyeing Captain Rolls with the air of a newly appointed official surveying

和 觊觎 队长 卷 和 这 空气 的 一个 新 任命 官方的 测量

[hɪz; ɪz] ['fɔ:rmər] ['kɒmreɪdz] .

his former comrades .

他的 以前的 同志们 .

他打量着罗尔斯上尉，就像一位新上任的官员审视着他以前的战友一样。

" [naʊ] , ['kæptɪn] [roʊlz] , " [sed] [bə:r'θeləmi] , " [ju:; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ɪp] .

" Now , Captain Rolls , " said Barthelemy , " you can take possession of your ship .

" 现在 , 队长 卷 , " 说 巴特勒米 , " 你 能 拿 拥有 的 你的 船 .

“现在，罗尔斯船长，”巴特勒米说，“你可以接管你的船了。”

[bʌt; bət] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [na:t] [li:v] ['aʊər; ɑ:r] [meɪt] [hɪr] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] ['da:ktər] ,

But that we may not leave our mate here in exchange for your doctor ,

但 那 我们 可能 不是 离开 我们的 伴侣 这里 在 交换 为了 你的 医生 ,

但是我们不能为了换取你的医生而把我们的伴侣留在这里。

[lu:s] ['mu:di] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mæst] .

loose Moody from the mast .

松动的 穆迪 从 这 桅杆 .

把穆迪从桅杆上放下来。

" [tu:] ['paɪəɪɪts] [əu'beɪd] [ðə; ði] [kə'mænd] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃi:f] [meɪt] ,

" Two pirates obeyed the command , avoiding the feet of the chief mate , "

" 二 海盗 服从 这 命令 , 避免 这 脚 的 这 首席 伴侣 ,

两名海盗遵照命令，避开了大副的脚。

[hu:] [wʌz; wəz] ['traɪn] [tu:; tə] [di:l] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [kɪk] .

who was trying to deal them a severe kick .

WHO 曾是 尝试 到 交易 他们 一个 严重 踢 .

谁想狠狠地踢他们一脚。

[wen] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [hændz] [fri:] ,

When he found his hands free ,

什么时候 他 成立 他的 双手 自由的 ,

当他发现自己的双手空出来时，

[hɪz; ɪz] [fɜ:rst] [ækt] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['lɪbəreɪtər] [ə; eɪ] ['hevi] [bloʊ] ,

his first act was to give the nearest liberator a heavy blow ,

他的 第一的 行为 曾是 到 给 这 最近的 救星 一个 重的 吹 ,

他的第一个举动就是给了离他最近的解放者一记重击。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɔ:rt] [paɪp] [ænd; ənd] [pʊt] [əɪ 'ti:] [brɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [lɪps] .

and the second to pick up his short pipe and put it between his lips .

和 这 第二 到 挑选 向上 他的 短的 管道 和 放 它 之间 他的 嘴唇 .

第二个人拿起他的短烟斗，叼在嘴里。

" ['mu:di] ! " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['foʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] , " [aɪ] [dʒʌst] ['pʌnɪʃt] [ju:; jʊ] [æz; əz] [jʊr; jər]

" Moody ! " said the captain , folding his arms , " I just punished you as your

" 穆迪 ! " 说 这 队长 , 折叠式的 他的 武器 , " 我 只是 受到惩罚 你 作为 你的

[ka:m]

com

com

“穆迪！”船长抱臂说道，“我刚刚惩罚了你，因为你的指挥官.....”

- [sə'bɔ:rdɪnət] ; [naʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊvər] [wi:; wi] [ə'gen] [stænd] [mæn] [tu:; tə] [mæn] ;

mander's subordinate ; now that it is over we again stand man to man ;

- 下属 ; 现在 那 它 是 超过 我们 再次 站立 男人 到 男人 ;

曼德的下属；现在一切都结束了，我们又可以面对面了；

[ɪf] [juː; jʊ] [fi:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɔːŋd] [juː; jʊ] , [teɪk] [jɔː; jər] [ˈwepənz] .
if you feel that I have wronged you , take your weapons .

如果你感觉那我有冤枉你 , 拿你的武器 .

如果你觉得我亏待了你 , 那就拿起你的武器。

[aɪ][eɪˈem] [ˈredi] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈeni] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪˈzaɪər] , [wɪl] [faɪt] [wɪð; wɪθ]
I am ready to give you any satisfaction and , if you desire , will fight with
我 是 准备好 到 给 你 任何 满意 和 , 如果你 欲望 , 将要 斗争 和
[juː; jʊ] .
you .
你 .

我随时准备满足你的任何要求 , 如果你愿意 , 我甚至可以和你战斗。

" [ˈmuːdi] [dɪd][nɑːt] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [ˈsɪləb(ə)] [ɪn][rɪˈplaɪ] , [bʌt; bət] [ˈheɪstɪli] [θruː] [ɔːf] [hɪz; ɪz][koʊt] ,
" **Moody did not utter a syllable in reply , but hastily threw off his coat ,**
" 穆迪 做过 不是 说出 一个 音节 在 回复 , 但 草草 扔 离开 他的 外套 ,
穆迪一言不发 , 只是匆匆脱下外套。

[roʊld] [ʌp][hɪz; ɪz] [sliːvz] , [luːst] [hɪz; ɪz][ˈkɑːləɹ][ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ˈspɑːrklɪŋ] [aɪz] , [ˈiːɡərli] [lʊkt]
rolled up his sleeves , loosed his collar and , with sparkling eyes , eagerly looked
滚动 向上 他的 袖子 , 松开 他的 衣领 和 , 和 闪闪发光 眼睛 , 急切地 看起来
[əˈbaʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwepən] .
about for a weapon .
关于 为了 一个 武器 .

他卷起袖子 , 解开领子 , 目光炯炯地四处寻找武器。

" [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ɑːrmz] , " [sed] [ˌbɑːrˈθeləmi] ; " [wɪtʃ] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ˈpɪst(ə)] [ɔːr][ˈseɪbər] ? "
" **Give him arms , " said Barthelemy ; " which will you have , pistol or sabre ? "**
" 给 他 武器 , " 说 巴特勒米 ; " 哪个 将要 你 有 , 手枪 或者 军刀 ? "
"给他武器,"巴特勒米说, "你想要手枪还是佩剑? "

" [ɡɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [sɔːrd] , " [ɡɑːspt] [ˈmuːdi] [ˈhɔːrslɪ] , " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈnɪrər] [iːtʃ] [ˈʌðər] . "
" **Give me a sword , " gasped Moody hoarsely , " we shall be nearer each other . "**
" 给 我 一个 剑 , " 倒吸一口气 穆迪 沙哑地 , " 我们 将 是 更近 每个 其他 . "
"给我一把剑,"穆迪嘶哑地喘息着说, "这样我们就能更亲近彼此了。"

" [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðɪs] [breɪv] [mæn] , [lædz] ; [kiːp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,
" **Make room for this brave man , lads ; keep out of the reach of his arm ,**
" 制作 房间 为了 这 勇敢的 男人 , 小伙子们 ; 保持 出去 的 这 抵达 的 他的 手臂 ,
"伙计们, 给这位勇敢的人让路; 离他的手臂远点, 别挡着他。"

[fɔːr; fər] [ˈhiːl] [straɪk] [æt; ət] [ˈeni] [wʌn] .
for he'll strike at any one .
为了 地狱 罢工 在 任何 一 .

因为他会攻击任何人。

[ɪkˈskjuːs][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][jɔː; jər] [ʃɪp] , [ˈkæptɪn] [roʊlz] ,
Excuse our fighting in your ship , Captain Rolls ,
原谅 我们的 斗争 在 你的 船 , 队长 卷 ,

罗尔斯船长, 请原谅我们在您的船上发生争执。

[bʌt; bət][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði]
but satisfaction must be given in the presence of those who witnessed the
但 满意 必须 是 给定 在 这 在场 的 那些 WHO 目击者 这
[əˈfens] .
offence .
罪行 .

但必须在目击犯罪行为的人在场的情况下给予补偿。

[wel] , [ˈmuːdi] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈredi] ?
Well , Moody , are you ready ?
出色地 , 穆迪 , 是 你 准备好 ?

穆迪, 你准备好了吗?

[ɡɪv] [ə; eɪ] ['sɪɡnəl] , [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['redi] .
Give a signal , when you are ready .
给 一个 信号 , 什么时候 你 是 准备好 :

准备好了就发出信号。

" [ˈmuːdi] , [haʊˈevər] , [rɪˈkwaɪərd] [fjuː] [ˌprepəˈreɪʃnz] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði]
" Moody , however , required few preparations , and as soon as he seized the
" 穆迪 , 然而 , 必需的 很少 准备工作 , 和 作为 很快 作为 他 查获 这
[sɔːrd] ,
sword ,
剑 ,

然而, 穆迪几乎不需要任何准备, 他一拔出剑,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] [ʌ; əv] [huːz] [bleɪd] [hiː; hi] [delt] [ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌ; əv][ðə; ði]
with the flat of whose blade he dealt a severe blow on the back of the
和 这 平坦的 的 谁 刀刃 他 已处理 一个 严重 吹 在 这 后退 的 这
[ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈhændɪd] [aɪˈtiː] ,
person who handed it ,
人 WHO 递交 它 ,

他用刀背狠狠地击打了递刀者的背部。

[hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə] [straɪk] [ˈfjʊriəsli] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
he began to strike furiously around him in every direction ,
他 开始 到 罢工 愤怒地 大约 他 在 每一个 方向 ,

他开始疯狂地向四面八方攻击,

[soʊ] [ðæt] [hæd; həd] [twelv] [men] [stʊd] [nɪr] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [məʊd] [ðem; ðəm][ɔːl] [daʊn] —
so that had twelve men stood near he would have mowed them all down —
所以 那 有 十二 男人 站立 靠近 他 会 有 割草 他们 全部 向下 —
[ˈoʊnli][hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə][hɪt][ðə; ði][wʌn][dəˈrektli; daɪˈrektli][ɪn] [frʌnt] [ʌ; əv][hɪm; ɪm] .
only he failed to hit the one directly in front of him .
仅有的 他 失败的 到 打 这 一 直接地 在 正面 的 他 :

因此, 如果附近站着十二个人, 他就会把他们全部扫倒——只是他没能击中正对着他的那个人。

[ˌbɑːrˈθeləmi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmɪrli] [tɔɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Barthelemy seemed to be merely toying with him .
巴特勒米 似乎 到 是 仅仅 玩具 和 他 :

巴特勒米似乎只是在戏弄他。

[hiː; hi] [ˈskersli] [muːvd] [hɪz; ɪz][ɑːrm][tuː; tə] [ˈpæri] [ðə; ði] [stroʊks] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈædvərˌsɛrɪz] [ˈfjʊri] [dɪd][nɑːt]
He scarcely moved his arm to parry the strokes which his adversary's fury did not
他 几乎 已搬 他的 手臂 到 招架 这 笔画 哪个 他的 敌方的 愤怒 做过 不是
[ˈsʌfər] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈkælkjuleɪt] .
suffer him to calculate .
遭受 他 到 计算 :

他几乎没有移动手臂去格挡对手的攻击, 因为对手的狂怒让他根本来不及计算。

" [teɪk] [ker] — [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈrʌnɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][əˈpɑːn][maɪ] [sɔːrd] — [ˈmuːdi] , [dəʊnt] [pʊt] [jʊr; jər]
" Take care — you are running directly upon my sword — Moody , don't put your
" 拿 关心 — 你 是 跑步 直接地 之上 我的 剑 — 穆迪 , 不 放 你的
[oʊn] [aɪz] [aʊt] .
own eyes out .
自己的 眼睛 出去 :

“小心点——你正径直冲向我的剑——穆迪, 别戳瞎了自己的眼睛。”

[lʊk] , [aɪ][eɪˈem][nɑːt] [ˈstændɪŋ] [wer] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈeɪmɪŋ] .
Look , I am not standing where you are aiming .
看 , 我 是 不是 常设 在哪里 你 是 瞄准 :

听着, 我站的位置跟你瞄准的位置不一样。

[dəʊnt] [straɪk] [æt; ət][,em 'i:] [soʊ] ['fɜːsli] , [aɪ][,æɪ; ʃəl] [θɪŋk] [juː; jʊ][waːnt][tuː; tə] [kɪl] [,em 'i:] .
Don't strike at me so fiercely , I shall think you want to kill me .
不 罢工 在 我 所以 激烈地 , 我 将 思考 你 想 到 杀 我 .

不要打我打得这么狠，我会以为你想杀了我。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['rɑːbər] - [freɪ] ; [fɔːr; fər][ðə; ði][reɪdʒ][,ʌv; əv][wʌn] ['ædvərseri] , [ðə; ði][dʒests]
" It was a true robber - fray ; for the rage of one adversary , the jests
" 它 曾是 一个 真的 强盗 - 磨损 ; 为了 这 愤怒 的 一 对手 , 这 笑话
[,ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði]
of the other , the
的 这 其他 , 这

“这是一场真正的劫匪混战；一方怒火中烧，另一方却嬉笑打闹，

[ruːd] ['læftər] [,ʌv; əv][ðə; ði] ['baɪstændəz] , [ðə; ði] ['dʒɪrɪŋ] , ['ɪrɪteɪŋ] [ri'maːks] [duː][,nɑːt] [ə'kɜːr] [ɪn][, 'duːəɪz]
rude laughter of the bystanders , the jeering , irritating remarks do not occur in duels
粗鲁的 笑声 的 这 旁观者 , 这 嘲笑 , 令人恼火的 评论 做 不是 发生 在 决斗
[brɪ'twiːn] ['dʒent(ə)lmən] .
between gentlemen .
之间 先生们 .

旁观者粗鲁的笑声、嘲讽和令人恼火的言语，在绅士之间的决斗中是不会出现的。

[ðə; ði] [laʊd] ['læftər] [,ʌv; əv][ðə; ði][,paɪərits] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði] [tʃiːf] [meɪt] [stɪl] [mɔːr] ,
The loud laughter of the pirates enraged the chief mate still more ,
这 大声 笑声 的 这 海盗 愤怒 这 首席 伴侣 仍然 更多的 ,
海盗们的哄笑声更加激怒了大副。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海盗王(The Corsair King)

第2/5页

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [gruː] [ˈferli] [ˈfræntɪk] [wen] , [ˈglænsɪŋ] [əˈsaɪd] , [hiː; hi] [sɔː] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm]
and he grew fairly frantic when , glancing aside , he saw among them

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɪz] . [ˈskʌdəˌmɔːr] ,
Dr . Scudamore ,

当他瞥了一眼人群，看到斯库达莫尔医生也在其中时，他变得相当慌乱起来。

[huː] [hæd; həd] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrdʒɪkl] [ˈɪnstɹʊmənts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] ,
who had spread out his surgical instruments on his knees ,

WHO 有 传播 出去 他的 外科 仪器 在 他的 膝盖 ,
他把手术器械摊开在膝盖上，

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][ˌdaɪəˈbɑːlɪk(ə)] [ˈpleʒər] [ɪn][hɪz; ɪz]
and was gazing at him with a look of diabolical pleasure in his

[ɡriːn] [aɪz] .
green eyes .

绿色的 眼睛 :
他用绿色的眼睛里带着邪恶的快感，凝视着他。

[ˈtɜːrniŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [hiː; hi] [rʌʃt] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɜːrdʒən] .
Turning from the captain he rushed directly at the surgeon .

转弯 从 这 队长 他 匆忙 直接地 在 这 外科医生 :
他转身背对着船长，径直冲向外科医生。

" [oʊˈhoʊ] , [maɪ] [ɡʊd] [ˈfeləʊ] , [dəʊnt][rʌŋ] [ˈoʊvərboːrd] , " [sed] [ˌbɑːrˈθeləmi] , [ˌbɑːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ,
" Oho , my good fellow , don't run overboard , " said Barthelemy , barring his way ,

" 哦 , 我的 好的 同伴 , 不 跑步 落水 , " 说 巴特勒米 , 禁止 他的 方式 ,
[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ˈmuːdi] ,
upon which Moody ,

之上 哪个 穆迪 ,
“哦，我的好伙计，别掉下水去，”巴特勒米说着，挡住了他的去路，穆迪这才停了下来。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [dɪˈstɔːrtɪd] [baɪ][reɪdʒ] , [əˈɡen] [əˈtækt] [hɪm; ɪm] .
his face distorted by rage , again attacked him .

他的 脸 扭曲 经过 愤怒 , 再次 遭到攻击 他 :
他怒火中烧，面目全非，再次向他发起攻击。

[ˌbɑːrˈθeləmi] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [bloʊ] [ænd; ʌnd] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] .
Barthelemy avoided the blow and pierced his right arm .

巴特勒米 避免 这 吹 和 穿孔 他的 正确的 手臂 :
巴特勒米躲过了这一击，刺穿了他的右臂。

[ðə; ði] [tʃɪːf] [meɪt] [ˈɪnstəntli] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ;
The chief mate instantly picked up his sword with his left hand ;

这 首席 伴侣 即刻 挑选 向上 他的 剑 和 他的 左边 手 ;
大副立刻用左手拔出剑来；

[ðə; ði] [foʊz] [əˈɡen] [kənˈfrʌntɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [breɪst] [tuː; tə] [breɪst] .
the foes again confronted each other , breast to breast .

这 敌人 再次 面对 每个 其他 , 胸部 到 胸部 :
敌对双方再次对峙，胸口贴着胸口。

[ðen] [bə:r'θeləmi] , [wið; wiθ][ə; ei] ['klevər] [trɪk] [ʌv; əv] [fens] , [strʌk] [hɪz; ɪz] [æn'tæɡənɪsts] [sɔ:rd]
Then Barthelemy , with a clever trick of fence , struck his antagonist's sword
然后 巴特勒米 , 和 一个 聪明的 诡计 的 栅栏 , 击 他的 反派的 剑
[frʌm; frəm]
from
从

然后, 巴特勒米用一个巧妙的击剑技巧, 击落了对手的剑。

[hɪz; ɪz][græsp][ænd; ənd] , ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,
his grasp and , setting his foot upon it ,
他的 抓牢 和 , 环境 他的 脚 之上 它 ,
他抓住它, 并将脚踩在上面,

[si:zd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
seized him by the throat and flung him among his companions .
查获 他 经过 这 喉 和 扔 他 之中 他的 同伴 .
他掐住他的喉咙, 把他扔到他的同伴中间。

['skʌdə,mɔ:r] [ə'fɪʃəli] [ræn] ['fɔ:rwəd][tu:; tə][eɪd][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [mæn] .
Scudamore officiously ran forward to aid the wounded man .
斯库达莫尔 专横地 跑 向前 到 援助 这 受伤 男人 .
斯库达莫尔不慌不忙地跑上前去帮助受伤的男子。

" [dəunt] [kʌm] [hɪr] ! " [rɔ:rd] ['mu:di] ['hɔ:rsli] ,
" Don't come here ! " roared Moody hoarsely ,
" 不 来 这里 ! " 咆哮 穆迪 沙哑地 ,
“别过来!”穆迪嘶哑地吼道。

" [ɔ:r] [aɪl] [ter; tɪ(ə)r][ju:; jʊ][tu:; tə] ['pi:sɪz] [ænd; ənd][pʊt][ju:; jʊ][ɑ:n][maɪ] ['wu:ndz] ,
" or I'll tear you to pieces and put you on my wounds ,
" 或者患病的 撕 你 到 件 和 放 你 在 我的 伤口 ,
“否则我会把你撕成碎片, 放在我的伤口上。”

[æz; əz][ðə; ði] [u:'ræŋ] [aʊtæn] [dʌz] [li:vz] .
as the ourang outang does leaves .
作为 这 奥朗 野外 做 树叶 .
就像大猩猩摘叶子一样。

" [ðə; ði] [tʃi:f] [meɪt] [wʊd] [nɑ:t] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz]['ɪndʒəɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['bændɪdʒd] , [bʌt; bæt] [ðəʊ]
" The chief mate would not allow his injuries to be bandaged , but though
" 这 首席 伴侣 会 不是 允许 他的 受伤 到 是 包扎 , 但 尽管
['bli:dɪŋ] [prə'fju:slɪ] ,
bleeding profusely ,
出血 大量地 ,
“大副不让别人包扎他的伤口, 尽管他血流不止,

['strʌɡld] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tɪl] [ðeɪ] [baʊnd] [wʌn][ɑ:rm][tu:; tə][ə; ei] [bi:m] ;
struggled with his companions till they bound one arm to a beam ;
挣扎 和 他的 同伴 直到 他们 边界 一 手臂 到 一个 光束 ;
他与同伴们搏斗, 直到他们将他的一只胳膊绑在横梁上;

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [straɪk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][wið; wiθ][ðə; ði]['ɪndʒərd][wʌn] [tɪl] [ðæt] [tu:] , [wʌz; wəz]
and continued to strike about him with the injured one till that too , was
和 持续 到 罢工 关于 他 和 这 受伤 一 直到 那 也 , 曾是
[baʊnd] ,
bound ,
边界 ,
然后继续用受伤的人围殴他, 直到连受伤的人也被捆绑起来。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɪkt] [ˈvaɪələntli] [ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][taɪd] , [brɪt] [laɪk] [ə; eɪ]
after which he kicked violently and when his feet were also tied , bit like a
后 哪个 他 踢 暴力 和 什么时候 他的 脚 是 还 系 , 少量 喜欢 一个
[mæd][dɔːg] .
mad dog .
疯狂的 狗 .

之后他猛烈地踢打，当他的双脚也被绑住时，就像疯狗一样。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [gæg] [hɪm; ɪm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdɑːktər][kʊd; kəd] [ˈbændɪdʒ] [hɪz; ɪz]
They were obliged even to gag him before the doctor could bandage his
他们 是 有义务 甚至 到 插科打诨 他 前 这 医生 可以 绷带 他的
[ˈwuːndz] ,
wounds ,
伤口 ,
[ænd; ənd] [stɑːntʃ] [ðə; ði] [blʌd] .
and stanch the blood .
和 立柱 这 血 .
[ˈwɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
他们甚至不得不堵住他的嘴，医生才能为他包扎伤口。

[ænd; ənd] [stɑːntʃ] [ðə; ði] [blʌd] .
and stanch the blood .
和 立柱 这 血 .
[ˈwɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
止血。

" [haʊ] [bæd][ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz] [tiːθ] [ɑːr; ər] , " [sed] [ˈskʌdə,mɔːr] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" How bad the old gentleman's teeth are , " said Scudamore , with a
" 如何 坏的 这 老的 绅士的 牙齿 是 , " 说 斯库达莫尔 , 和 一个
[məˈlɪʃəs] [ˈtwɪŋk(ə)l]
malicious twinkle
恶意 闪烁
[ˈwɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
“这位老先生的牙齿真糟糕，”斯库达莫尔说着，脸上带着一丝恶意的笑容。

[ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
in his eyes .
在 他的 眼睛 .
[ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
在他眼里。

" [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [ˈpraːbəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
" We shall probably have to pull out some of them .
" 我们 将 大概 有 到 拉 出去 一些 的 他们 .
[ˈwɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
“我们可能不得不撤回其中一些。”

" [ˈmuːdi] [kʊd; kəd] [meɪk] [noʊ][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [ðɪs] [ˈhɪdiəs] [θret] [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [rɔːr] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld]
" Moody could make no reply to this hideous threat except a roar like a wild
" 穆迪 可以 制作 不 回复 到 这 可怕 威胁 除了 一个 吼 喜欢 一个 荒野
[ˈbiːsts] ,
beast's ,
野兽的 ,
[ˈwɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
面对这可怕的威胁，穆迪除了发出野兽般的咆哮之外，什么也做不了回应。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][ˈiːv(ə)n][baɪt][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdɑːktər] [pæst] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
and could not even bite the hand which the doctor passed over him .
和 可以 不是 甚至 咬 这 手 哪个 这 医生 通过了 超过 他 .
[ˈwɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
他甚至连医生在他身上游移的手都咬不动。

[ˈmiːnwaɪl] [ˌbɑːrθeləmi] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] - [kruː] [rɪˈliːst] [ænd; ənd][toʊld]
Meanwhile Barthelemy had had the brigantine's crew released and told
同时 巴特勒米 有 有 这 - 全体人员 发布 和 讲述
[ðəm; ðəm][ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ɔːl][ðər; ðər] [ˈwepənz] [ɪn][ðə; ði] [meɪts] [ˈkæbɪn] ,
them that they would find all their weapons in the mate's cabin ,
他们 那 他们 会 寻找 全部 他们的 武器 在 这 朋友的 舱 ,
[ˈwɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
与此同时，巴特勒米释放了双桅帆船上的船员，并告诉他们所有的武器都可以在大副的船舱里找到。

[hu:z] [ki:] [hi:; hi] [wɒd] [gɪv] [ðem; ðəm] [wen] [hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['heptju:n; 'heptu:n] .
whose key he would give them when he left the Neptune .
谁 钥匙 他 会 给 他们 什么时候 他 左边 这 海王星 .

他离开海王星号时会把钥匙交给他们。

[wɪð; wɪθ] [ði:z] [wɜ:rdz] [hi:; hi] [ə'prəʊt[t] [rəʊlz] , [boʊd] ['kɜ:rtiəsli] , [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz]
With these words he approached Rolls , bowed courteously , and held out his
和 这些 字 他 接近 卷 , 鞠躬 礼貌地 , 和 握住 出去 他的
[hænd] .
hand .
手 .

说完这些话，他走到罗尔斯面前，恭敬地鞠了一躬，并伸出了手。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [pɔ:z] [ðə; ði] ['lætər] [klɑ:spt] [aɪ 'ti:] , ['seɪɪŋ] :
After a short pause the latter clasped it , saying :
后 一个 短的 暂停 这 后者 紧握 它 , 说 :

短暂的停顿后，后者紧紧握住它，说道：

" ['veri] [wel] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:] , [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [mi:t] [ə'gen] . "
" Very well , I will take it , in the hope that we may meet again . "
" 非常 出色地 , 我 将要 拿 它 , 在 这 希望 那 我们 可能 见面 再次 . "
“好的，我收下，希望我们能再次相遇。”

" [aɪ][hoʊp] [ðɪs] [wɪl] ['hæpən] [su:n] .
" I hope this will happen soon .
" 我 希望 这 将要 发生 很快 .

我希望这件事能尽快发生。

[ə; eɪ] [pri'zentɪmənt] [telz] [em 'i:] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][jæl; jəl] [kɪl] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['bæt(ə)l] ,
A presentiment tells me that some day I shall kill you in a victorious battle ,
一个 预感 讲述 我 那 一些 天 我 将 杀 你 在 一个 胜利者 战斗 ,
['kæptɪn] [rəʊlz] . "
Captain Rolls . "
队长 卷 . "

预感告诉我，总有一天我会在一场胜利的战役中杀死你，罗尔斯上尉。

" [ænd; ənd][wʌn] [telz] [em 'i:] [ðæt] [aɪ][jæl; jəl][get] [ju:; jʊ] [hʌŋ] , ['rɑ:bərt] [bə:r'θeləmi] . "
" And one tells me that I shall get you hung , Robert Barthelemy . "
" 和 一 讲述 我 那 我 将 得到 你 悬挂 , 罗伯特 巴特勒米 . "
“有人告诉我，我会把你绞死，罗伯特·巴特勒米。”

" [aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ɪn'ten](ə)n] .
" I thank you for your kind intention .
" 我 感谢 你 为了 你的 种类 意图 .

感谢您的好意。

[baɪ][ðə; ði] [wei] ,
By the way ,
经过 这 方式 ,

顺便一提，

[ju:; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [keg] [ʌv; əv] ['bɪskɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ][kæsk][ʌv; əv]['wɔ:tər] — [ðæt] [wɪl] [nɑ:t]
you have only one keg of biscuits and a cask of water — that will not
你 有 仅有的 一 桶 的 饼干 和 一个 酒桶 的 水 — 那 将要 不是
[sə'plai] [ju:; jʊ] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [ri:tɪ] ['lʌndən] .
supply you until you reach London .
供应 你 直到 你 抵达 伦敦 .

你只有一桶饼干和一桶水——这些不够你到达伦敦之前食用。

[meɪ] [aɪ] ['ɔ:fər] [ju:; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [stɔ:r] [ʌv; əv] [prə'vɪznz] ? "
May I offer you some of my store of provisions ? "
可能 我 提供 你 一些 的 我的 店铺 的 条款 ? "

我可以把一些我储存的粮食分给你吗？

" [aɪ] [wɪl] [ək'sept] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [trʌst] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['fɒli] [rɪ'peɪd] . "
" I will accept it , and trust that you will be fully repaid . "
" 我 将要 接受 它 , 和 相信 那 你 将要 是 完全 已偿还 : "

“我会接受，并且相信你会得到全额偿还。”

" [oʊ] , [ɪts] [nɑ:t] [wɜ:rθ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] .
" Oh , it's not worth talking about .
" 哦 , 它是 不是 值得 说 关于 :

“哦，这不值得一提。”

[aɪ] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [lend] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] ['kænənz] , [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['kæptʃərd] [ɑ:n][ðə; ði]
I would willingly lend you a few cannons , that you may not be captured on the
我 会 心甘情愿 借 你 一个 很少 大炮 , 那 你 可能 不是 是 捕获 在 这
[wei] . "
way . "
方式 :

我很乐意借给你几门大炮，这样你就不会在路上被俘虏了。

" [aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][nɑ:t][tu:; tə][du:][soʊ] , [fɔ:r; fər] [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['i:v(ə)n] [tu:] [ˈɡʌnz] ,
" I advise you not to do so , for if I had even two guns ,
" 我 建议 你 不是 到 做 所以 , 为了 如果 我 有 甚至 二 枪支 ,
“我劝你不要这样做，因为如果我有两支枪，

[aɪ] [wʊd] [traɪ][tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [maɪ]['stɒlən] ['sɪlvər] . "
I would try to recover my stolen silver . "
我 会 尝试 到 恢复 我的 被盗 银 : "

我会尽力追回被盗的银器。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ɡʊd] ['feləʊ] .
" You are a good fellow .
" 你 是 一个 好的 同伴 :

你是个好人。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmwɛr] .
We shall meet again somewhere .
我们 将 见面 再次 某处 :

我们终会再次相遇。

[tɪl] [ðen] , [ˌfer'wel] .
Till then , farewell .
直到 然后 , 告别 :

到那时，就此告别。

" [ðə; ði] [tu:] ['kæptɪnz] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
" The two captains shook hands with each other .
" 这 二 队长 摇晃 双手 和 每个 其他 :

两位队长握手致意。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði]['paɪərɪts][hæd; həd] [roʊld] ['sevrəl] [kæsk] [ʌv; əv] ['bɪskɪt] [ænd; ənd]['wɔ:tər][frʌm; frəm]
Meanwhile the pirates had rolled several casks of biscuit and water from
同时 这 海盗 有 滚动 一些 酒桶 的 饼干 和 水 从
[ðər; ðər]['ves(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪɡən'ti:n] .
their vessel to the brigantine .
他们的 血管 到 这 双桅帆船 :

与此同时，海盗们从他们的船上滚了几桶饼干和水到双桅帆船上。

[ˌbɑ:r'θeləmi] [geɪv] [ðə; ði] ['seɪləz] [ðə; ði] [ki:] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baʊnd] , [ri:tʃt] [ðə; ði] [dek]
Barthelemy gave the sailors the key and , with a bound , reached the deck
巴特勒米 给予 这 水手们 这 钥匙 和 , 和 一个 边界 , 达到 这 甲板
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃɪp] ,
of his own ship ,
的 他的 自己的 船 ,

巴特勒米把钥匙交给水手们，然后纵身一跃，跳上了自己船的甲板。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][end][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrvələs] [teɪlz; 'teɪ,lɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

There was no end to the marvelous tales related about him .

那里 曾是 不 结尾 到 这 奇妙 故事 有关的 关于 他 .

关于他的奇妙故事数不胜数。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [koʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)] ['aɪlənd][ʌv; əv]['heɪtaɪ] , [ɪn][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['væli] ,

On the southern coast of the beautiful Island of Hayti , in a pleasant valley ,

在 这 南部 海岸 的 这 美丽的 岛 的 海地 , 在 一个 令人愉快的 谷 ,

在美丽的海地岛南岸, 在一个宜人的山谷里,

[stændz][ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] [haʊs] , [huːz] [frʌnt] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] ,

stands a small wooden house , whose front is covered with climbing vines ,

站立 一个 小的 木制的 房子 , 谁 正面 是 涵盖 和 攀登 藤蔓 ,

一座小木屋矗立在那里, 屋前爬满了藤蔓。

[ænd; ənd] [huːz] ['wɪndəʊz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ; [dʌvz; doʊvz]

and whose windows are filled with flowers ; doves

和 谁 视窗 是 已填 和 花朵 ; 鸽子

他们的窗户里摆满了鲜花; 鸽子

[kuː] ['sɔːftli] [ɑːn][ðə; ði] ['getbl] - [ruːf] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [kæt][laɪz] ['pɜːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] .

coo softly on the gable - roof , and a white cat lies purring on the threshold .

酷 轻轻 在 这 山墙 - 屋顶 , 和 一个 白色的 猫 谎言 呼噜声 在 这 临界点 .

山墙屋顶上传来轻柔的咕咕声, 一只白猫趴在门槛上发出呼噜声。

[æt; ət][bəʊθ] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)] [haʊs] [stretʃ] ['kɑːt(ə)n] [fiːldz] ,

At both sides of the little house stretch cotton fields ,

在 两个都 侧面 的 这 小的 房子 拉紧 棉布 字段 ,

小房子两侧都是棉花田,

[huːz] [griːn] ['foʊliɪdz] [tʃɑːrmz] [ðə; ði] ['trævələʒ-z] [aɪ] [æz; əz] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] ,

whose green foliage charms the traveler's eye as , coming from the interior ,

谁 绿色的 叶子 魅力 这 旅行者的 眼睛 作为 , 未来 从 这 内部的 ,

从内陆方向望去, 其翠绿的树叶令人赏心悦目,

[hiː; hi] [siːz] [təːrd] ['iːvɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)] ['kɑːtɪdz] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] ['væli] .

he sees toward evening the little cottage in the quiet valley .

他 看到 朝向 晚上 这 小的 小屋 在 这 安静的 谷 .

傍晚时分, 他看到了静谧山谷中的那座小木屋。

[huː] [lɪvd] [ðer; ðər] ?

Who lived there ?

WHO 居住地 那里 ?

那里住着谁?

[wʌn] ['iːvɪŋ] [dʒʌst][æt; ət] ['twɑɪlaɪt] , [ə; eɪ] [laɪt] [bəʊt] [kən'teɪnɪŋ] [θriː] [men][wʌz; wəz] [pʊld] [tuː; tə]

One evening just at twilight , a light boat containing three men was pulled to

一 晚上 只是 在 暮 , 一个 光 船 包含 三 男人 曾是 拉 到

[ðə; ði] [ʃɔːr] .

the shore .

这 支撑 .

一天傍晚, 暮色降临之际, 一艘载有三名男子的轻型小船被拖到了岸边。

[wʌn] [left] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] [rɪ'meɪnd] .

One left it , the two others remained .

一 左边 它 , 这 二 其他的 剩余 .

一人离开, 另外两人留了下来。

[ðə; ði] [ju:θ] [hu:] [klaɪmd][ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] ['felʊʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] , ['i:gər]
The youth who climbed the bank was a handsome fellow , with a bright , eager
这 青年 WHO 攀登 这 银行 曾是 一个 英俊的 同伴 , 和 一个 明亮的 , 渴望的
[feɪs] ;
face ;
脸 ;

爬上河岸的年轻人长相英俊，面容明亮而充满渴望；

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [brɔ:nd] [baɪ][ɪk'spəʊʒər][tu:; tə][ðə; ði] ['weðər] [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd]
his complexion was bronzed by exposure to the weather and , as the wind
他的 肤色 曾是 古铜色 经过 接触 到 这 天气 和 , 作为 这 风
[tɔ:st] [bæk] [hɪz; ɪz] [her] ,
tossed back his hair ,
抛掷 后退 他的 头发 ,

他的肤色因日晒而变得黝黑，风吹拂着他的头发，

[ðə; ði] ['lɑ:ks] ['bɜrd] [ə; eɪ] [haɪ] , [brɔ:d] ['fɔ:rhed] .
the locks bared a high , broad forehead .
这 锁 裸露 一个 高的 , 广阔 前额 .

蓬乱的头发露出了高而宽阔的额头。

[hi:; hi] [geɪzd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
He gazed around him with the joyous expression of one who , after a long
他 凝视 大约 他 和 这 欢乐 表达 的 一 WHO , 后 一个 长的
[æbsəns] ,
absence ,
缺席 ,

他环顾四周，脸上带着久别重逢后欣喜的表情。

[ə'gen] [tredz] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [sɔɪl] , [ænd; ənd][tu:; tə] [hu:m] ['evri] [tri:] [ænd; ənd] [bʊʃ] [ɪz] [fə'mɪliər] .
again treads his native soil , and to whom every tree and bush is familiar .
再次 踏板 他的 本国的 土壤 , 和 到 谁 每一个 树 和 衬套 是 熟悉的 .

他再次踏上故土，对这里的每一棵树、每一丛灌木都无比熟悉。

[ə; eɪ] [rʌf] ['si:mənz] [keɪp] ['restɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fəʊldəz] , [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['klʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]
A rough seaman's cape rested on his shoulders , his head was covered by a
一个 粗糙的 海员的 岬 休息 在 他的 肩膀 , 他的 头 曾是 涵盖 经过 一个
[raʊnd] [strɔ:] [hæt] ,
round straw hat ,
圆形的 稻草 帽子 ,

他肩上披着一件粗糙的水手斗篷，头上戴着一顶圆圆的草帽。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [ʃɜ:rt] ['kɑ:lər] [tɜ:rnd] ['ʊʊvər][ə; eɪ] ['lu:slɪ] [taɪd][skɑ:rf] ;
and his white shirt collar turned over a loosely tied scarf ;
和 他的 白色的 衬衫 衣领 转向 超过 一个 松散地 系 围巾 ;

他的白色衬衫领子翻了过来，盖住了一条松散系着的围巾；

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['prɔ:bəbli] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['seɪlər] [hu:] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['vɔɪdʒ] ,
he was probably a young sailor who , after a long voyage ,
他 曾是 大概 一个 年轻的 水手 WHO , 后 一个 长的 航程 ,

他可能是一位年轻的水手，在经历了漫长的航行之后，

[hæd; həd] [ə'gen] [kʌm] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [peɪ] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt]
had again come near his home and was permitted to pay it a short
有 再次 来 靠近 他的 家 和 曾是 允许 到 支付 它 一个 短的
[vɪzɪt] .
visit .
访问 .

他再次来到他家附近，并被允许短暂拜访。

[ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][hi; hi][hæd; həd] [left] [aɪ 'ti:] ,
The path was just as he had left it ,
这 小路 曾是 只是 作为 他 有 左边 它 ,

道路依然保持着他离开时的样子。

[pər'hæps][ə; eɪ][lɪt(ə)] [mɔːr] [ʌn'i:v(ə)n][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ʊld] [deɪz] ; [ðə; ði][dʌvz; doʊvz][wɜːr; wər] ['kuːɪŋ] ,
perhaps a little more uneven than in the old days ; the doves were cooing ,
也许 一个 小的 更多的 不均匀 比 在 这 老的 天 ; 这 鸽子 是 咕咕 ,

或许比以前略显不稳；鸽子们咕咕叫着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [kæt] [pɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [dʒʌst][æz; əz][ʌv; əv] [jɔːr] .
and the white cat purred in the doorway just as of yore .
和 这 白色的 猫 咕噜咕噜 在 这 门口 只是 作为 的 昔时 .

白猫像往常一样在门口发出呼噜声。

[ðə; ði] [nuː] - ['kʌmə] [ə'prəʊtʃt] [wɪð; wɪθ] ['nɔɪzləs] [tred] , ['sɔːftli] [tɜːrnd] [ðə; ði]['hænd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]
The new - comer approached with noiseless tread , softly turned the handle of the
这 新的 - 角 接近 和 无声 踏 , 轻轻 转向 这 处理 的 这

[dɔːr] , [ænd; ənd] ['entərd] .
door , and entered .
门 , 和 进入 .

新来者脚步无声地走近，轻轻转动门把手，走了进去。

[ə; eɪ] [greɪ] - ['herd] ['wʊmən] [sæt][ɪn'saɪd][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmtʃer] .
A gray - haired woman sat inside in a large armchair .
一个 灰色的 - 头发 女士 卫星 里面 在 一个 大的 扶手椅 .

一位头发花白的妇人坐在里面的一张扶手椅里。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['grænmlðər] .
She was the young man's grandmother .
她 曾是 这 年轻的 男人的 祖母 .

她是这位年轻人的祖母。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [wɜːr; wər] [θriː] ['gɜːlz] — [tuː] [wɜːr; wər] [fer] , [ðə; ði][θɜːrd][wʌz; wəz][dɑːrk] ,
With her were three girls — two were fair , the third was dark ,
和 她 是 三 女孩们 — 二 是 公平的 , 这 第三 曾是 黑暗的 ,

她身边还有三个女孩——两个皮肤白皙，第三个皮肤黝黑。

[wɪð; wɪθ] ['stɑːri] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk][ðə; ði] [jʌŋ] [dɑːn] .
with starry eyes and a face like the young dawn .
和 繁星 眼睛 和 一个 脸 喜欢 这 年轻的 黎明 .

她有着闪亮的眼睛和如同黎明般清澈的脸庞。

[ɔːl] ['stɑːrtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['entrəns] , [ɪks'kleɪmɪŋ] [ɪn][wʌn] [breθ] ; " ['wɪljəm] !
All started at his entrance , exclaiming in one breath ; " William !
全部 开始 在 他的 入口 , 惊呼 在 — 气息 ; " 威廉 !

一切都始于他出场的那一刻，他一口气喊道：“威廉！”

" [ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] [ræn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['grænmlðər] , [ʌn'eɪb(ə)]
" **The two sisters ran to meet him , the grandmother , unable**
" 这 二 姐妹 跑 到 见面 他 , 这 祖母 , 无法

两姐妹跑去迎接他，祖母也无能为力。

[tuː; tə] [liːv] [hɜːr; həɹ] [tʃer] , ['ʊʊnli] [held] [əʊt] [hɜːr; həɹ][ɑːrmz] ,
to leave her chair , only held out her arms ,
到 离开 她 椅子 , 仅有的 握住 出去 她 武器 ,

她要离开椅子，只是伸出了双臂。

[hɪz; ɪz] [bɪ'trʊðd] [braɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði][ləst][tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [rɪ'meɪn] [ðə; ði]
his betrothed bride was the last to greet him that she might remain the
他的 未婚妻 新娘 曾是 这 最后的 到 迎接 他 那 她 可能 保持 这
[lɔ:ŋgər][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'breɪs] .
longer in his embrace .
更长 在 他的 拥抱 .
他的未婚妻是最后一个向他道别的人，这样她就可以在他怀里多待一会儿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [dɪ'lʌɪt] [ɪn][ðə; ði][lɪt(ə)]['sɜ:rk(ə)] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kwɛstʃənz] [reɪnd] [ə'pɑ:n]
There was great delight in the little circle , a hundred questions rained upon
那里 曾是 伟大的 喜 在 这 小的 圆圈 , 一个 百 问题 下雨了 之上
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .
小圈子里一片欢腾，人们纷纷向他抛出了上百个问题。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [sɪns] [wi:; wi] [sɔ:] [ju:; jʊ][ləst] , " [sed] [ðə; ði] ['grænmlðər] ,
" It is a whole year since we saw you last , " said the grandmother ,
" 它 是 一个 所有的 年 自从 我们 锯 你 最后的 , " 说 这 祖母 ,
“距离我们上次见面已经整整一年了,”奶奶说。

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] .
with tears in her eyes .
和 眼泪 在 她 眼睛 .
她眼中噙着泪水。

" [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪ'tɜ:rnəti] , " ['mɜ:ɪmɜd] [hɪz; ɪz] [bɪ'trʊðd] [braɪd] , ['leɪŋ] [hɜ:r; hər] [hed] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
" A whole eternity , " murmured his betrothed bride , laying her head on his
" 一个 所有的 永恒 , " 低声说道 他的 未婚妻 新娘 , 躺下 她 头 在 他的
['ʊəldər] .
shoulder .
肩膀 .
“一整个永恒,”他的未婚妻低声说道，把头靠在他的肩膀上。

" [ju:; jʊ][wəʊnt] [li:v] [ju: 'es] [ə'gen] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋ^ɪst] ['sɪstər] ,
" You won't leave us again , will you ? " asked his youngest sister ,
" 你 惯于 离开 我们 再次 , 将要 你 ? " 问 他的 最小的 姐姐 ,
“你不会再离开我们了吧?”他最小的妹妹问道。

['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['brʌðɜz] [nek] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][hoʊld][hɪm; ɪm][æt; ət][hɜ:r; hər][saɪd] .
clinging to her brother's neck as if she could hold him at her side .
依恋 到 她 兄弟 脖子 作为 如果 她 可以 抓住 他 在 她 边 .
她紧紧搂着哥哥的脖子，仿佛能把他抱在身边。

" [aɪ][kæn; kən] [steɪ] [æn; ən] ['aʊər] .
" I can stay an hour .
" 我 能 停留 一个 小时 .
我可以待一个小时。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:fɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] ['seɪləz] [ɑ:r; ər] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔ:tər][ɑ:n]
The ship is in the offing while the sailors are getting a supply of fresh water on
这 船 是 在 这 离岸 尽管 这 水手们 是 获得 一个 供应 的 新鲜的 水 在
[ʃɔ:r] . "
shore . "
支撑 . "
船只还在近海，水手们正在岸上补充淡水。

" [mʌst; məst][juː; jʊ] [sti] [rɪ'mein] [ˈæbsənt][frʌm; frəm][juː 'es] ? " [æskt] [ðə; ði] [greɪ] - ['herd] ['wʊmən] ,
" Must you still remain absent from us ? " asked the gray - haired woman ,
" 必须 你 仍然 保持 缺席的 从 我们 ? " 问 这 灰色的 - 头发 女士 ,
[ˈsaɪnɪ] .
sighing .
叹息 .

“你非得继续缺席我们吗？”白发老妇叹了口气问道。

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [jes] .
" Unfortunately , yes .
" 很遗憾 , 是的 .

“很遗憾，是的。”

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'teɪn]
I expected to attain
我 预期的 到 达到

我期望达到

[maɪ] ['pɜ:rpəs] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rtər] [taɪm] , [bʌt; bət] [feɪt] [ɪz] [ə'genst] [em 'iː] ;
my purpose in a shorter time , but fate is against me ;
我的 目的 在 一个 较短 时间 , 但 命运 是 反对 我 ;

我的目标是在更短的时间内实现，但命运与我作对；

[wen'evər] [aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [maɪ][gʊəl] , [aɪ][wʌz; wəz] [θrʌst] [bæk] .
whenever I have thought I was approaching my goal , I was thrust back .
每当 我 有 想法 我 曾是 接近 我的 目标 , 我 曾是 推力 后退 .

每当我以为自己即将实现目标时，总会被狠狠地推回去。

[twʌɪs] [aɪ][hæv; həv] [ə'kwɑɪrd] [sʌm; səm] ['prɔ:pərti] , [bʌt; bət] [ɪl] - [lʌk] [dɪ'praɪvd] [em 'iː][ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
Twice I have acquired some property , but ill - luck deprived me of it ,
两次 我 有 获得 一些 财产 , 但 患病的 - 运气 被剥夺的 我 的 它 ,

我曾两次获得房产，但都因运气不佳而失去。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [ə'huː] . "
and I was forced to begin anew . "
和 我 曾是 强制 到 开始 重新 . "

我被迫一切从头开始。

" [ɪl] [lʌk] ? " [æskt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , " [ðæt] [mi:nz] ['ʃɪprek] [ænd; ənd]['paɪərits] , ['dʌznt]
" Ill luck ? " asked the younger sister , " that means shipwreck and pirates , doesn't
" 患病的 运气 ? " 问 这 年轻 姐姐 , " 那 方法 海难 和 海盗 , 不

[aɪ 'tiː] ? "
it ? "
它 ? "

“厄运？”妹妹问，“那岂不是会说会遭遇海难和海盗吗？”

" [jes] , ['ʃɪprek] . "
" Yes , shipwreck . "
" 是的 , 海难 . "

“是的，沉船。”

" [ænd; ənd][nɔ:t]['paɪərits] ?
" And not pirates ?
" 和 不是 海盗 ?

“难道不是海盗吗？”

[wiː; wi][hæv; həv] [fɪrd] [ðem; ðəm][mʊst] !
We have feared them most !
我们 有 害怕 他们 最多 !

我们最害怕的就是他们！

[haʊ] [ɔ:f(ə)n][wi:; wi][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˈkæptʃər] [ɔ:r] [kɪl] [ju:; jɒ] ,
How often we have said that they might capture or kill you ,
如何 经常 我们 有 说 那 他们 可能 捕获 或者 杀 你 ,
我们曾无数次说过他们可能会抓捕或杀害你,

[ˈli:vɪŋ] [ju: 'es][tu:; tə] [wi:p] [fɔ:r; fər][ju:; jɒ] [fər'evər] .
leaving us to weep for you forever .
离开 我们 到 哭泣 为了 你 永远 .
留下我们永远为你哭泣。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [smaɪld] .
" The young man smiled .
" 这 年轻的 男人 微笑 .
年轻人笑了。

" [fɪr] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] , [dɪr] .
" Fear nothing from them , dear .
" 害怕 没有什么 从 他们 , 亲爱的 .
亲爱的, 不要害怕他们。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][hɑ:rm][em 'i:] .
They will not harm me .
他们 将要 不是 伤害 我 .
他们不会伤害我。

[æt; ət][ðə; ði]['ʌtməʊst] , [ðeɪ] [wɪl] [rɑ:b][em 'i:][ʌv; əv][maɪ] ['pra:pərti] , [ænd; ənd][ju:; jɒ] [wəd] [rɪ'si:v] [em 'i:]
At the utmost , they will rob me of my property , and you would receive me
在 这 极致 , 他们 将要 抢 我 的 我的 财产 , 和 你 会 收到 我
[ˈkaɪndli] ,
kindly ,
亲切地 ,
最坏的情况是, 他们会抢走我的财产, 而你却会热情地接待我。

[wɜ:r; wər][aɪ][tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] ['penɪləs] , [wəd] [ju:; jɒ][nɑ:t] ? "
were I to return penniless , would you not ? "
是 我 到 返回 身无分文 , 会 你 不是 ? "
如果我身无分文地回来, 难道你不会吗?

" [ɑ:] , [ɪf] ['oʊnli][ju:; jɒ] [wəd] ['nevər][goʊ] , " ['wɪspəd] [hɪz; ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [fɪ'anseɪ] .
" Ah , if only you would never go , " whispered his beautiful fiancée .
" 啊 , 如果 仅有的 你 会 绝不 去 , " 低声说道 他的 美丽的 未婚妻 .
“啊, 要是你永远不要走就好了,”他美丽的未婚妻低声说道。

" [neɪ] , ['dɪrɪst] , [aɪ] ['kænɑ:t] [let][ju:; jɒ] [spend] [jɔr; jər][laɪf] [hɪr] ; [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ju:; jɒ][ɪn]
" Nay , dearest , I cannot let you spend your life here ; I wish to see you in
" 不 , 亲爱的 , 我 不能 让 你 花费 你的 生活 这里 ; 我 希望 到 看 你 在
[ˈsplendər] .
splendor .
辉煌 .
“不, 亲爱的, 我不能让你在这里度过余生; 我希望看到你过上辉煌的生活。”

[aɪ] [lɔ:n] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jɒ][tu:; tə][sʌm; səm] [greɪt] , ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['sɪti] , [wer] [ju:; jɒ][kæn; kən][hæv; həv]
I long to take you to some great , beautiful city , where you can have
我 长的 到 拿 你 到 一些 伟大的 , 美丽的 城市 , 在哪里 你 能 有
[ˈplez(ə)nt] [sə'saɪəti] ,
pleasant society ,
令人愉快的 社会 ,
我渴望带你去一座美丽伟大的城市, 在那里你可以享受愉快的社交生活。

[wer] [ðə; ði] [sʌn] ['kænɑ:t] [skɔ:rtʃ] [ðɪ:z] [fer] [fɪtʃər] , [nɔ:r] [tɔɪl] ['rʌf(ə)n] [ðɪ:z] ['lɪt(ə)l] [hændz] .
where the sun cannot scorch these fair features , nor toil roughen these little hands .
在哪里 这 太阳 不能 烧焦 这些 公平的 特征 , 也不 辛劳 粗糙化 这些 小的 双手 .
那里阳光晒不伤这些白皙的脸庞, 劳作也无法磨伤这些小手。

[juː; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [jet] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] . "
You will see that it will yet come to pass . "
你 将要 看 那 它 将要 然而 来 到 经过 . "

你会发现，这件事终究会发生。

" [eɪ di: 'di:] : [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][gɑːd] ! " [sed] [ðə; ði] ['grænmlðər] .
" **Add : with the help of God ! " said the grandmother .**
" 添加 : 和 这 帮助 的 上帝 ! " 说 这 祖母 .

“再加上上帝的力量！”奶奶说道。

" ['evri] ['entərpraɪz] [mʌst; məst] [bɪ'ɡɪn] [wɪð; wɪθ][gɑːdz][f'eɪvər] , [ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [end][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
" **Every enterprise must begin with God's favor , then it will end with it .**
" 每一个 企业 必须 开始 和 神的 偏爱 , 然后 它 将要 结尾 和 它 .

“任何事业都必须以神的恩惠开始，最终也将以神的恩惠结束。”

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [preɪ] , ['wɪljəm] ?
Do you still pray , William ?
做 你 仍然 祈祷 , 威廉 ?

威廉，你现在还祈祷吗？

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [saɪd] .
" **The young man sighed .**
" 这 年轻的 男人 叹了口气 .

年轻人叹了口气。

" [juː; jʊ] [wʌns] [tɔːt] [em 'i:] ['meni] [prerz] , ['grænmlðər] . "
" **You once taught me many prayers , grandmother . "**
" 你 一次 教授 我 许多 祈祷 , 祖母 . "

“奶奶，您曾经教过我很多祷文。”

" [duː][naːt] [fər'get] [ðem; ðəm] .
" **Do not forget them .**
" 做 不是 忘记 他们 .

不要忘记他们。

[wiː; wi] [preɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['evri] [deɪ] . "
We pray for you every day . "
我们 祈祷 为了 你 每一个 天 . "

我们每天都为你祈祷。

" [jes] [ɪn'diːd] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋgər] ['sɪstər] .
" **Yes indeed , " said the younger sister .**
" 是的 的确 , " 说 这 年轻 姐姐 .

“的确如此，”妹妹说道。

" ['grænmlðər] [riːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prer] - [bʊk] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [rɪ'pi:t] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
" **Grandmother reads from the prayer - book , and then we repeat a long**
" 祖母 阅读 从 这 祷告 - 书 , 和 然后 我们 重复 一个 长的
[prer] ,
prayer ,
祷告 ,

“祖母诵读祈祷书，然后我们一起重复一段很长的祈祷文，

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [neɪm] [ɔːl][ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋz] [wiː; wi] [ɪn'tri:t] [gɑːd][tuː; tə][grænt][juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl]
in which we name all the good things we entreat God to grant you and all
在 哪个 我们 姓名 全部 这 好的 事物 我们 恳求 上帝 到 授予 你 和 全部
[ðə; ði]
the
这

其中我们列举了我们祈求上帝赐予你的所有美好事物，以及所有.....

[ˈiːv(ə)l][wʌnz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪˈsiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɑːrd] [juː; jʊ] : [ˈstɔːrmz] , [ˈsɪknəs] ,
evil ones from which we beseech him to guard you : storms , sickness ,
邪恶的 一个 从 哪个 我们 恳求 他 到 警卫 你 : 暴风雨 , 疾病 ,
[ˈʃɪprek] , [ˈhʌŋɡər] , [θɜːrst] ,
shipwreck , hunger , thirst ,
海难 , 饥饿 , 口渴 ,
[ˈdʒʌstɪfɪkətʃən] [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən]

我们祈求他保护你们免受以下邪恶之灾： 风暴、疾病、海难、饥饿、干渴。

[ˈɑːrks] , [ˈsævɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl] , [ˈrɑːbərt] [ˌbɑːrˈθeləmi] .
sharks , savages , and above all , Robert Barthelemy .
鲨鱼 , 野蛮人 , 和 多于 全部 , 罗伯特 巴特勒米 .

鲨鱼、野蛮人，以及最重要的， 罗伯特·巴特勒米。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [geɪzd] [æt; ət][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" **The young man gazed at her with a smile .**
" 这 年轻的 男人 凝视 在 她 和 一个 微笑 .

“年轻人面带微笑地凝视着她。”

" [ænd; ənd] [waɪ] [frʌm; frəm][ˈrɑːbərt] [ˌbɑːrˈθeləmi] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **And why from Robert Barthelemy ?** " **he asked .**
" 和 为什么 从 罗伯特 巴特勒米 ? " 他 问 .

“为什么是罗伯特·巴特勒米？”他问道。

" [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpaɪrət] , [huːm] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [rɪˈzɪst] ,
" **Because he is a wicked pirate , whom no one can resist ,**
" 因为 他 是 一个 邪恶 海盗 , 谁 不 一 能 抵抗 ,

因为他是一个邪恶的海盗，没有人能够抵挡他。

[huː] [ɪz][ɪn] [liːg] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdev(ə)] ,
who is in league with the devil ,
WHO 是 在 联盟 和 这 魔鬼 ,

谁与魔鬼勾结？

[ænd; ənd] [huː] [ˈiːðər] [bɜːrɪn] [ɔːl] [huːm] [hiː; hi] [ˈkæptʃəz] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [sləʊ] [ˈfaɪər][ɔːr] [els] [ˈkæsts]
and who either burns all whom he captures over a slow fire or else casts
和 WHO 任何一个 烧伤 全部 谁 他 捕捉 超过 一个 慢的 火 或者 别的 演员

[ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] . "
" **them into the sea .** "
" 他们 进入 这 海 . "
" [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən] [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən]

他要么把俘虏全部用慢火烧死，要么把他们扔进海里。

" [ðæt] [ɪz][nɑːt] [truː] , [ˌbɑːrˈθeləmi] [ˈnevər] [ˈtɔːtʃəz] [ˈeni] [wʌn] . "
" **That is not true , Barthelemy never tortures any one .** "
" 那 是 不是 真的 , 巴特勒米 绝不 酷刑 任何 一 . "
" [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən] [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən]

“那不是真的，巴特勒米从不虐待任何人。”

" [oʊ] , [wiː; wi] [rɪˈmembər] [hɪm; ɪm] , [tuː] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdeɪli] [ˈprer] . "
" **Oh , we remember him , too , in our daily prayer .** "
" 哦 , 我们 记住 他 , 也 , 在 我们的 日常的 祷告 . "
" [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən] [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən]

“哦，我们也会在每日的祈祷中纪念他。”

" [duː][juː; jʊ] ? "
" **Do you ?** "
" 做 你 ? "
" [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən] [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən]

“你？ ”

" [jes] [ɪnˈdiːd] .
" **Yes indeed .** "
" 是的 的确 . "
" [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən] [ˈdʒʌstɪfɪkətʃən]

“确实如此。”

[ˈevri] [deɪ] , [ˈkrɔːsɪŋ] [ɑːrˈselvz] [θriː] [taɪmz] ,
Every day , crossing ourselves three times ,
每一个 天 , 过境 我们自己 三 时代 ,
每天三次划十字 ,

[wiː; wi] [ɪnˈtriːt] [gɑːd][tuː; tə] [sɪŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [ðə; ði] [ˈhɔːrəb(ə)] [ˈmɑːnstər] ,
we entreat God to sink to the bottom of the sea the horrible monster ,
我们 恳求 上帝 到 下沉 到 这 底部 的 这 海 这 可怕 怪物 ,
我们祈求上帝让那可怕的怪物沉入海底。

[huːm] [wiː; wi] [hoʊld] [ɪn] [sʌtʃ] [fɪr] [fɔːr; fər] [jɔr; jər] [seɪk] . "
whom we hold in such fear for your sake . "
谁 我们 抓住 在 这样的 害怕 为了 你的 清酒 . "
我们为了你们的缘故，对他们心怀恐惧。

[ˈsoʊ][juː; jʊ] [ɔːl] [rɪˈmembər] [ˈrɑːbərt] [ˌbɑːrˈθeləmi] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [jɔr; jər] [ˈprerz] ? " [æskt]
" So you all remember Robert Barthelemy at the end of your prayers ? " asked
" 所以 你 全部 记住 罗伯特 巴特勒米 在 这 结尾 的 你的 祈祷 ? " 问
[ðə; ði] [juːθ] ,
the youth ,
这 青年 ,
“所以你们在祷告结束时都会想起罗伯特·巴特勒米吗？”年轻人问道。

[ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈgɜːlz] [ɪn] [tɜːrn] [æz; əz] [ðeɪ] [hʌŋ] [ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
embracing the girls in turn as they hung weeping and laughing around his neck .
拥抱 这 女孩们 在 转动 作为 他们 悬挂 哭泣 和 笑 大约 他的 脖子 .
他依次拥抱了挂在他脖子上又哭又笑的女孩们。

" [dʒuːliːˈetə] ! " [sed] [wʌŋ] , " [sɪŋ] [ˈwɪljəm] [ðə; ði] [sɔːŋ] [juː; jʊ] [kəmˈpouzɪd] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Julietta ! " said one , " sing William the song you composed about him and the
" 朱丽叶塔 ! " 说 一 , " 唱歌 威廉 这 歌曲 你 由 关于 他 和 这
[ˈpaɪəɪrɪts] . "
pirates . "
海盗 . "
“朱丽叶塔！”其中一人说道，“把那首你为威廉和海盗们创作的歌唱给威廉听吧。”

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [əˈbaʊt] [em ˈiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpaɪəɪrɪts] ? " [æskt] [ðə; ði] [juːθ] .
" You have composed a song about me and the pirates ? " asked the youth .
" 你 有 由 一个 歌曲 关于 我 和 这 海盗 ? " 问 这 青年 .
“你写了一首关于我和海盗的歌？”年轻人问道。

[dʒuːliːˈetə] [flʌʃt] [ˈkrɪmz(ə)n] [ænd; ənd] [æftər] [wɪðˈdrɔɪŋ] [ˈʃaɪli] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪmˈbreɪs] [ʃiː; ji] [sæŋ]
Julietta flushed crimson and after withdrawing shyly from his embrace she sang
朱丽叶塔 酡 赤红 和 后 撤退 害羞地 从 他的 拥抱 她 唱
[ɪn] [ə; eɪ] [swiːt] , [ˈtremjələs] [vɔɪs] :
in a sweet , tremulous voice :
在 一个 甜的 , 颤抖的 嗓音 :
朱丽叶塔脸颊绯红，害羞地从他的怀抱中挣脱出来，用甜美而颤抖的声音唱了起来：

[fɑːr] , [fɑːr] [əˈweɪ] [ðə; ði] [waɪt] [dʌv] [flaɪz] ,
Far , far away the white dove flies ,
远的 , 远的 离开 这 白色的 鸽子 苍蝇 ,
白鸽飞向遥远的地方，

[ɪn] [fɪrs] [pərˈsuːt] [ðə; ði] [blæk] [hɔːk] [haɪ] ,
In fierce pursuit the black hawk hies ,
在 凶猛的 追逐 这 黑色的 鹰 希斯 ,
黑鹰紧追不舍，飞速逃窜。

[ðə; ði] [dʌv] [ɪz] [maɪ] [ˈlʌvər] [soʊ] [dɪr] ,
The dove is my lover so dear ,
这 鸽子 是 我的 情人 所以 亲爱的 ,
鸽子是我亲爱的爱人，

[ðə; ði] [hɔ:k] [ɪz][ðə; ði] ['paɪrət][aɪ] [fɪr] .
The hawk is the pirate I fear .
这 鹰 是 这 海盗 我 害怕 ；

我最害怕的海盗就是那只鹰。

[oʊ] , [gɑ:d] , [stretʃ] [fɔ:rθ] [ðai] ['maɪti] [ɑ:rm]
Oh , God , stretch forth Thy mighty arm
哦 , 上帝 , 拉紧 前进 你的 强大的 手臂

哦，上帝，伸出你大能的臂膀

[maɪ]['æbsənt] ['lʌvər] [ʃi:ld] [frʌm; frəm][hɑ:rm] .
My absent lover shield from harm .
我的 缺席的 情人 盾 从 伤害 ；

我远方的爱人保护我免受伤害。

[wɪŋ] [ðə; ði] [dʌvz] [flaɪt] ,
Wing the dove's flight ,
翼 这 鸽子的 航班 ,

鸽子的翅膀飞翔，

[ðə; ði] [blæk] [hɔ:k] [smaɪt] ;
The black hawk smite ;
这 黑色的 鹰 惩击 ；

黑鹰猛击；

[bæk] [tu:; tə][ɪts] [nest] [let][ðə; ði] [waɪt] [dʌv] [fli:] ,
Back to its nest let the white dove flee ,
后退 到 它是 巢 让 这 白色的 鸽子 逃跑 ,

让白鸽飞回巢穴吧。

[hwelm; welm][ðə; ði] [blæk] [hɔ:k] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:] .
Whelm the black hawk beneath the sea .
淹没 这 黑色的 鹰 下面 这 海 ；

淹没海底的黑鹰。

" [du:][ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] ?
" Do you understand ?
" 做 你 理解 ？

“你明白吗？”

" [æskt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
" asked the younger sister .
" 问 这 年轻 姐姐 ；

妹妹问道。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ][ðə; ði] [dʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:k] [ɪz] — ['rɑ:bərt] [bə:r'θeləmi] .
" You are the dove , and the hawk is — Robert Barthelemy .
" 你 是 这 鸽子 , 和 这 鹰 是 — 罗伯特 巴特勒米 ；

“你是鸽子，鹰是——罗伯特·巴特勒米。”

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['jaʊə] ['kɪsɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [θri:] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['gɜ:lz] ,
" The young man showered kisses upon the three beautiful girls ,
" 这 年轻的 男人 淋浴 吻 之上 这 三 美丽的 女孩们 ,

“这位年轻男子向三位美丽的女孩献上了无数个吻，

[nɑ:t][wʌn][ʌv; əv] [hu:m] [sə'spektɪd] [ðæt][ðə; ði] [dɪr] ['brʌðər] , [ðə; ði] [sti:l] ['dɪrɜ:] ['lʌvər] ,
not one of whom suspected that the dear brother , the still dearer lover ,
不是 一 的 谁 怀疑 那 这 亲爱的 兄弟 , 这 仍然 更贵 情人 ,

他们之中没有一个人怀疑，那位亲爱的兄弟，那位更加亲爱的爱人，

[hu:m] [ðeɪ] [ɪm'breɪst] [wʌz; wəz] — ['rɑ:bərt] [bə:r'θeləmi] [hɪm'self] .
whom they embraced was — Robert Barthelemy himself .
谁 他们 拥抱 曾是 — 罗伯特 巴特勒米 他自己 ；

他们拥抱的正是——罗伯特·巴特勒米本人。

[ˈjet] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [soʊ] .

Yet **it** **was** **even** **so** .
然而 它 曾是 甚至 所以 .

然而事实的确如此。

[ðɪs] [ˈkwaɪət] [ˈlɪt(ə)l] [ˈhaʊs] [hæd; həd] [ˈfeltəd] [hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] , [ðə; ði] [ɡreɪ] - [ˈherd] [ˈwʊmən]
This **quiet** **little** **house** **had** **sheltered** **his** **childhood** , **the** **gray** - **haired** **woman**

这 安静的 小的 房子 有 避难所 他的 童年 , 这 灰色的 - 头发 女士

[hæd; həd] [tʊːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [preɪ] ,
had **taught** **him** **to** **pray** ,

有 教授 他 到 祈祷 ,

这间安静的小屋陪伴他度过了童年, 那位白发苍苍的老妇人教他祈祷。

[ðə; ði] [ˈmerɪ] [ˈɡɜːlz] [tuː; tə] [lʌv] .

the **merry** **girls** **to** **love** .
这 欢乐 女孩们 到 爱 .

令人喜爱的快乐女孩们。

[tuː] [ˈfæməliz] [hæd; həd] [ˈemigreɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈaɪlənd] , [wʌn] [frʌm; frəm] [ˈaɪərlənd] , [ðə; ði] [ˈʌðər]
Two **families** **had** **emigrated** **to** **this** **island** , **one** **from** **Ireland** , **the** **other**

二 家庭 有 移民 到 这 岛 , 一 从 爱尔兰 , 这 其他

[frʌm; frəm] [ˈkɔːrsɪkə] ;
from **Corsica** ;

从 科西嘉岛 ;

有两个家庭移民到这个岛上, 一个来自爱尔兰, 另一个来自科西嘉岛;

[ðə; ði] [ˈperənts] [ʌv; əv] [bəʊθ] [ˈspiːdəli] [səˈkʌmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈklaɪmət] ,
the **parents** **of** **both** **speedily** **succumbed** **to** **the** **foreign** **climate** ,

这 父母 的 两个都 迅速地 屈服了 到 这 外国的 气候 ,

双方父母都很快适应了异国气候。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [ˈfæməliz] [brɪˈkeɪm] [juˈnaɪtɪd] [ˈʌndər] [wʌn] [ruːf] .

and **the** **two** **families** **became** **united** **under** **one** **roof** .
和 这 二 家庭 成为 团结的 在下面 一 屋顶 .

两家人从此住在同一屋檐下。

[dʒuːliːˈetə] [ɡruː] [ʌp] [æz; əz] [ˈwɪljəmz] [ˈsɪstər] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈfaɪnəli] [hɪz; ɪz] [əˈfaɪənst] [waɪf] .
Julietta **grew** **up** **as** **William's** **sister** **to** **become** **finally** **his** **affianced** **wife** .

朱丽叶塔 生长 向上 作为 威廉的 姐姐 到 变得 最后 他的 已订婚 妻子 .

朱丽叶塔从小就是威廉的妹妹, 最终成为了他的未婚妻。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊr] , [ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [pɪrst] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs]
They **were** **poor** , **and** **it** **pierced** **the** **young** **man** **to** **the** **heart** **to** **witness**

他们 是 贫穷的 , 和 它 穿孔 这 年轻的 男人 到 这 心 到 证人

[ðer; ðər] [ˈpenjəri] .

their **penury** .
他们的 贫困 .

他们很穷, 看到他们的贫困状况, 这个年轻人感到非常难过。

[hiː; hi] [lɒŋd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈferɜː] [ˈfɔːrtʃən] , [ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)n]
He **longed** **for** **a** **fairer** **fortune** , **and** **often**

他 渴望 为了 一个 更公平 财富 , 和 经常

他渴望拥有更公平的命运, 而且常常

[stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈθreʃhʊʊld] [əbˈzɔːrbd] [ɪn] [ˈwɑːtʃɪŋ] [sʌm; səm] [ʃɪp] [ˈvænɪʃɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [siː] .
stood **on** **the** **threshold** **absorbed** **in** **watching** **some** **ship** **vanishing** **across** **the** **sea** .

站立 在 这 临界点 吸收 在 观看 一些 船 消失 穿过 这 海 .

站在门槛上, 目不转睛地看着一艘船消失在海面上。

[hi:; hi] ['fri:kwəntli] [met] ['seɪləz] [hu:] [keɪm] [ɑ:n] [ʃɔ:r] [fɔ:r; fər] [freɪ] ['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [hɜ:rd] [ʌv; əv]
He frequently met sailors who came on shore for fresh water , and heard of
他 频繁地 遇见 水手们 WHO 来了 在 支撑 为了 新鲜的 水 , 和 听到 的
[ðer; ðər] ['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] ,
their wonderful adventures ,
他们的 精彩的 冒险 ,
他经常遇到上岸取淡水的船员，并听他们讲述各种奇妙的冒险经历。

[ʌv; əv] ['kʌntriz] [wɪð; wɪθ]['gouldən][sændz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [lʌk] [ʌv; əv] ['seɪləz] ,
of countries with golden sands , of the good luck of sailors ,
的 国家 和 金的 沙子 , 的 这 好的 运气 的 水手们 ,
拥有金色沙滩的国家，水手们的好运，

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm][hi:; hi] [bru:did] [ɪn] ['glu:mi] ['saɪləns] [fɔ:r; fər] ['aʊərz] .
and when he returned home he brooded in gloomy silence for hours .
和 什么时候 他 返回 家 他 沉思 在 阴沉 沉默 为了 小时 .
回到家后，他闷闷不乐地沉思了好几个小时。

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['fæməli] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [si:k] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] ,
One day he told his family that he was going to seek his fortune and ,
一 天 他 讲述 他的 家庭 那 他 曾是 去 到 寻找 他的 财富 和 ,
有一天，他告诉家人他要去闯荡一番，

[ˈbɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌfer'wel] , [ɪm'bɑ:kt] [ɑ:n][ə; eɪ] [sleɪv] [ʃɪp] .
bidding them farewell , embarked on a slave ship .
投标 他们 告别 , 启航 在 一个 奴隶 船 .
向他们告别后，他们登上了一艘奴隶船。

[ðer; ðər] [terz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] , [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] ['fa:lʊəd] [hɪm; ɪm] , [ri'nju:ɪŋ]
Their tears at his departure , the memory of how they followed him , renewing
他们的 眼泪 在 他的 离开 , 这 记忆 的 如何 他们 随后 他 , 更新
[ðer; ðər] [ˌfer'wel] ,
their farewell ,
他们的 告别 ,
他们在他离去时流下的眼泪，以及他们追随他的情景，都让他们想起了再次告别的情景。

[haʊ] [hɪz; ɪz] [ə'faɪənst] [waɪf] , [fə'getɪŋ] [hɜ:r; hər] ['meɪdənlɪ] [ˈʃaɪnəs] , [kən'vʌlsɪvli] [ɪm'breɪst]
how his affianced wife , forgetting her maidenly shyness , convulsively embraced
如何 他的 已订婚 妻子 , 遗忘 她 少女 害羞 , 痉挛地 拥抱
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
他的未婚妻忘却了少女的羞涩，激动地拥抱了他。

['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [terz] [ænd; ənd] ['kɪsɪz] ,
covering his face with tears and kisses ,
覆盖 他的 脸 和 眼泪 和 吻 ,
他泪流满面，亲吻着自己的脸庞。

['sɪŋkɪŋ] [ʌn'kɑ:nʃəs] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [æz; əz][hɪz; ɪz][bɒʊt] [tɔ:st] [ɑ:n][ðə; ði] [weɪvz] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ʃɪp]
sinking unconscious on the shore as his boat tossed on the waves toward the ship
下沉 无意识 在 这 支撑 作为 他的 船 抛掷 在 这 波浪 朝向 这 船
— [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [rɪ'meɪnd] [fər'evər] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n] ['wɪljəmz] [hɑ:rt] ,
— all these things remained forever engraved on William's heart ,
— 全部 这些 事物 剩余 永远 刻 在 威廉的 心 ,
当他的船在波浪中颠簸着向母船驶去时，他昏迷不醒地沉入岸边——所有这些都永远铭刻在了威廉的心中。

[ðəʊ] [feɪt] [ɪn]['æftər] [deɪz] [ɪn'skraɪbd] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
though Fate in after days inscribed much more upon it .
尽管 命运 在 后 天 铭文 很多 更多的 之上 它 .
然而，命运在后世又赋予了它更多意义。

[hɪz; ɪz] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd] [ˈɑ:nəsti] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈpɑ:pjələŋ][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] , [fɜ:rst][hi:; hi] [brˈkeɪm]
His industry and honesty made him popular upon the ship , first he became
他的 行业 和 诚实 制成 他 受欢迎的 之上 这 船 , 第一的 他 成为
[ˈbəʊsn] , [ðen] [meɪt] ,
boatswain , then mate ,
水手长 , 然后 伴侣 ,
他的勤奋和诚实使他在船上很受欢迎, 先是当上了水手长, 然后又当上了大副。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈweɪdʒɪz][hi:; hi][hæd; həd] [seɪvd] ,
and was already on his way home with the wages he had saved ,
和 曾是 已经 在 他的 方式 家 和 这 工资 他 有 已保存 ,
他已经带着攒下的工资回家了。

[ɔ:l'redi] [sɔ:] [ɪn][ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ðə; ði] [hoʊm] , [ðə; ði][ˈfæməli][fɔ:r; fər] [hu:m] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][wɪn]
already saw in imagination the home , the family for whom he intended to win
已经 锯 在 想像力 这 家 , 这 家庭 为了 谁 他 故意的 到 赢
[ə; eɪ] [ˈbetər] [fɛrt] ,
a better fate ,
一个 更好的 命运 ,
他已经在想象中看到了家, 看到了他想要为之赢得更好命运的家人。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ətækt] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ˈpaɪərits] .
when the ship was attacked and captured by pirates .
什么时候 这 船 曾是 遭到攻击 和 捕获 经过 海盗 .
当时这艘船遭到海盗袭击并被俘虏。

[ˈwɪljəm] [fɔ:t] [ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈhændɪd] [ə'genst] [ten] , [bʌt; bət][ɪn][veɪn] , [su:'pɪriər] [ˈnʌmbərz] [pri'veild] .
William fought single - handed against ten , but in vain , superior numbers prevailed .
威廉 战斗 单身的 - 递交 反对 十 , 但 在 徒劳 , 优越的 数字 最终获胜 .
威廉孤身一人对抗十人, 但徒劳无功, 人数优势最终获胜。

[naɪvz] [ɔ:l'redi] [ˈɡlɪtəd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θroʊt] , [wen] [ðə; ði] [ˈkæptənz] [hɔ:rs] [vɔɪs] [ˈʃaʊtɪd] :
Knives already glittered at his throat , when the captain's hoarse voice shouted :
刀具 已经 闪闪发光 在 他的 喉 , 什么时候 这 船长的 嘶哑 嗓音 喊叫 :
刀光已抵在他的喉咙上, 船长沙哑的声音响起:

" [ðə; ði] [læd] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][hɜ:rt] .
" **The lad must not be hurt .**
" 这 小伙子 必须 不是 是 伤害 .
“这孩子不能受伤。”

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][em 'i:] [ə'laɪv] .
Bring him to me alive .
带来 他 到 我 活 .
把他活着带回来。

" [ðə; ði][ˈpaɪərits] [sɪ:zd] [ðə; ði] [ju:θ] [ænd; ənd] [bɔ:r] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðər; ðər] [ˈli:dər] .
" **The pirates seized the youth and bore him to their leader .**
" 这 海盗 查获 这 青年 和 钻孔 他 到 他们的 领导者 .
海盗们抓住了这个年轻人, 把他带到了他们的首领面前。

[ˈwɪljəm] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈhɔ:rər] .
William looked at him in horror .
威廉 看起来 在 他 在 恐怖 .
威廉惊恐地看着他。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈdeɪvɪs] , [ðə; ði] [si:] [ˈdev(ə)] .
It was Davis , the Sea Devil .
它 曾是 戴维斯 , 这 海 魔鬼 .
那是戴维斯, 海魔。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [gʊd] [ˈfaɪtər] , " [sed] [ˈdeɪvɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈrɪl] , [ˈpɪrsɪŋ] [ˈtoʊnz] ,
" You are a good fighter , " said Davis in his shrill , piercing tones ,
" 你 是 一个 好的 战斗机 , " 说 戴维斯 在 他的 尖锐 , 冲孔 音调 ,
" 你是个好斗的 , " 戴维斯用他那尖锐刺耳的声音说道。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [bɪˈkeɪm] [æn; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈseɪləɹ] , [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]
" it's a pity that you became an ordinary sailor , you would have been a
" 它是 一个 遗憾 那 你 成为 一个 普通的 水手 , 你 会 有 到过 一个
[ˈsplendɪd] [ˈpaɪrət] .
splendid pirate .
灿烂 海盗 .

“可惜你成了一名普通的水手，你本来可以成为一名出色的海盗。”

[bɔɪz] , [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Boys , give him a drink .
男孩们 , 给 他 一个 喝 .

孩子们，给他喝点东西。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaɪərɪts] [held] [hɪz; ɪz] [ˈkæləbəʃ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rʌm] [tu:; tə] [ˈwɪljəmz] [lɪps] ,
" One of the pirates held his calabash filled with rum to William's lips ,
" 一 的 这 海盗 握住 他的 蠡 已填 和 朗姆酒 到 威廉的 嘴唇 ,
" 其中一个海盗把装满朗姆酒的葫芦递到威廉的嘴边，

[bʌt; bət][hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈloʊðɪŋ] .
but he turned his head away in loathing .
但 他 转向 他的 头 离开 在 厌恶 .

但他厌恶地扭过头去。

[tu:; tə] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpaɪərɪts] - [kʌps] [mi:nz] [ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][bənd] .
To drink from the pirates ' cups means joining the band .
到 喝 从 这 海盗 - 杯子 方法 加入 这 乐队 .

使用海盗的杯子喝酒就意味着加入海盗团伙。

" [hɑ:!] [hɑ:!] " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˈlæfɪŋ] , " [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən] [ˈɑ:bstɪnət] [ˈfeləʊ] .
" Ha ! ha ! " cried the captain laughing , " You are an obstinate fellow .
" 哈 ! 哈 ! " 哭 这 队长 笑 , " 你 是 一个 顽固 同伴 .

“哈哈！”船长笑着喊道，“你真是个固执的家伙。”

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈevər] [si:n] [ə; eɪ][mæn] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] - [mæst] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [hɑ:tɪst] ?
Have you ever seen a man tied to the main - mast when the sun is hottest ?
有 你 曾经 已见 一个 男人 系 到 这 主要的 - 桅杆 什么时候 这 太阳 是 最热门 ?

你见过在烈日当空时被绑在主桅杆上的人吗？

[ɔ:r][hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði][dʒest][ʌv; əv] [ˈsoʊɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [ˈneɪkɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rɔ:] [haɪd] [ænd; ənd]
Or have you witnessed the jest of sewing a man naked in a raw hide and
或者 有 你 目击者 这 笑话 的 缝纫 一个 男人 裸 在 一个 生的 隐藏 和
[ɪkˈspoʊzɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] [tɪl] [ðə; ði] [skɪn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈbɑ:di] [ˈrɪvəlz] ? "
exposing him to the sun's rays till the skin on his body shrivels ? "
暴露 他 到 这 太阳的 射线 直到 这 皮肤 在 他的 身体 萎缩 ? " "

或者，你是否亲眼见过这样的恶作剧：把一个赤身裸体的人缝在生皮里，然后让他暴露在阳光下，直到他身上的皮肤萎缩？

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈtɔ:rtʃər] [em ˈi:] , " [ˈwɪljəm] [rɪˈmɑ:kt] [ˈkwaɪətli] .
" You can torture me , " William remarked quietly .
" 你 能 酷刑 我 , " 威廉 评论 悄悄 .

“你可以折磨我，”威廉平静地说。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][jæl; jəl][nɑ:t] , " [ˈænsər] [ˈdeɪvɪs] .
" That is why I shall not , " answered Davis .
" 那 是 为什么 我 将 不是 , " 回答 戴维斯 .

“正因如此，我才不会这么做，”戴维斯回答道。

" [hɪr] , [men] , [rɪ'li:s] [ðɪs] ['feləʊ] [ænd; ənd] [gɑ:rd] [hɪm; ɪm] [wel] ,
" **Here** , **men** , **release** **this** **fellow** **and** **guard** **him** **well** ,
" 这里 , 男人 , 发布 这 同伴 和 警卫 他 出色地 ,
“伙计们, 把这个人放了, 好好看管他。”

[fɔ:r; fər][wi;; wi][æɪ; əɪ] [jet] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
for **we** **shall** **yet** **make** **a** **man** **of** **him** .
为了 我们 将 然而 制作 一个 男人 的 他 .
因为我们终将把他培养成一个真正的男子汉。

[sɪns] [aɪ] [tɜ:rnd] ['paɪrət] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] ['ræskl] [hu:] [hæz; hæz] [derd] [tu;; tə][dɪ'faɪ][em 'i:] :
Since **I** **turned** **pirate** , **this** **is** **the** **first** **rascal** **who** **has** **dared** **to** **defy** **me** :
自从 我 转向 海盗 , 这 是 这 第一的 恶棍 WHO 有 敢于 到 违抗 我 :
自从我当了海盗, 这是第一个敢跟我作对的恶棍:

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['hi:l] [bi;; bi][maɪ] [sək'sesər] [sʌm; səm] [deɪ] .
take **good** **care** **of** **him** , **he'll** **be** **my** **successor** **some** **day** .
拿 好的 关心 的 他 , 地狱 是 我的 接班人 一些 天 .
好好照顾他, 他将来会成为我的接班人。

" ['wɪljəm] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][ðə; ði]['paɪrət] [ʃɪp] , [hɑ:p]
" **William** **remained** **on** **the** **pirate** **ship** , **hop**
" 威廉 剩余 在 这 海盗 船 , 跳
威廉留在了海盗船上, 跳

[ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [strɔ:ŋgər] ['ves(ə)] [ænd; ənd][hi;; hi] [wʊd] [ðʌs] [bi;; bi] [rɪ'li:st] .
ing **that** **it** **would** **encounter** **a** **stronger** **vessel** **and** **he** **would** **thus** **be** **released** .
ing 那 它 会 遇到 一个 更强 血管 和 他 会 因此 是 发布 .
他认为它会遇到更坚固的船只, 从而获救。

[nɑ:t][ə; eɪ] [wi:k] [pæst] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [freɪ] , [ðə; ði]['paɪərɪts] [ətækɪt] ['evri] ['ves(ə)] [ðæt] [ə'pɪrd]
Not **a** **week** **passed** **without** **a** **fray** , **the** **pirates** **attacked** **every** **vessel** **that** **appeared**
不是 一个 星期 通过了 没有 一个 磨损 , 这 海盗 遭到攻击 每一个 血管 那 出现
[ɑ:n][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
on **the** **horizon** ,
在 这 地平线 ,

几乎每周都会发生冲突, 海盗袭击地平线上出现的每一艘船只。

['i:v(ə)n] [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] , [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] ['kɒŋkəd] ; [ðə; ði][foʊ]
even **when** **it** **was** **larger** **than** **their** **own** , **and** **always** **conquered** ; **the** **foe**
甚至 什么时候 它 曾是 更大的 比 他们的 自己的 , 和 总是 征服 ; 这 敌人
[wʌz; wəz] ['væŋkwɪft] [ɔ:r] ['ji:ldɪd] ,
was **vanquished** **or** **yielded** ,
曾是 战败者 或者 产生 ,

即使敌方势力比己方更大, 也总是被征服; 敌人要么被击败, 要么被屈服。

[fɔ:rtʃən] ['feɪvərd] [ðə; ði] ['rɒbəz] .
fortune **avored** **the** **robbers** .
财富 受青睐 这 强盗 .

劫匪运气不错。

[æt; ət][ləst] [tu:] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔ:r] [pər'su:d] [ðə; ði] [si:] ['dev(ə)] .
At **last** **two** **ships** **of** **war** **pursued** **the** **Sea** **Devil** .
在 最后的 二 船舶 的 战争 追击 这 海 魔鬼 .

最后, 两艘战舰追击“海魔”号。

['wɪljəm] [naʊ] [həʊpt] ['kɔ:nfɪdəntli] [fɔ:r; fər][lɪbə'reɪ](ə)n] .
William **now** **hoped** **confidently** **for** **liberation** .
威廉 现在 希望 自信地 为了 解放 .
威廉现在满怀信心地盼望着解放。

[ðə; ði][foʊ][hæd; həd] ['eɪtɪ] ['gʌnz][ænd; ənd] [tu:] ['hʌndrəd] [men] ,
The foe had eighty guns and two hundred men ,
这 敌人 有 八十 枪支 和 二 百 男人 ;
敌军有八十门火炮和两百人。

[waɪl] [ðə; ði]['paɪrət][hæd; həd] ['θɜ:rtɪ] ['gʌnz][ænd; ənd][ə; eɪ] [kru:] [ʌv; əv]['sɪksti] .
while the pirate had thirty guns and a crew of sixty .
尽管 这 海盗 有 三十 枪支 和 一个 全体人员 的 六十 .
而海盗拥有三十门大炮和六十名船员。

[wen] [ðə; ði]['paɪərɪts] [pər'si:vɪ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][flaɪ] , [ðeɪ] ['bəʊldli] [ə'tækt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
When the pirates perceived that they could not fly , they boldly attacked one of the
什么时候 这 海盗 感知 那 他们 可以 不是 飞 , 他们 大胆地 遭到攻击 一 的 这
[ˈfrɪɡəts] [ænd; ənd] ,
frigates and ,
护卫舰 和 ,
当海盗们意识到他们无法飞行时, 他们大胆地攻击了一艘护卫舰,

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst][ˈfaɪər] , [sent] [ə; eɪ] [red] [hɑ:t][bɔ:l][ˈɪntu:][ðə; ði] ['enəmi:z] ['paʊdər] ['mægəzi:n] .
at the first fire , sent a red hot ball into the enemy's powder magazine .
在 这 第一的 火 , 发送 一个 红色的 热的 球 进入 这 敌人的 粉末 杂志 .
第一发炮弹就射入了敌人的火药库。

[ðə; ði]['ves(ə)] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [bloʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [er] , [hɜ:r; hər] [kəm'pænjən] [set] [seɪl][ænd; ənd] ,
The vessel was instantly blown into the air , her companion set sail and ,
这 血管 曾是 即刻 吹 进入 这 空气 , 她 伴侣 放 帆 和 ,
[wɪð; wɪθ] ['kəʊədli] [heɪst] ,
with cowardly haste ,
和 胆小 匆忙 ,
那艘船瞬间被吹到空中, 她的同伴扬帆起航, 然后怯懦地匆忙逃走。

[fled] [frʌm; frəm][ðə; ði]['paɪərɪts] .
fled from the pirates .
逃亡 从 这 海盗 .
逃离了海盗。

" [soʊ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ˈɑ:nɪst] [foʊk] ! " [θɔ:t] ['wɪljəm] , [æz; əz][ðə; ði]['paɪərɪts] - [ʃaʊts]
" So that is the fate of honest folk ! " thought William , as the pirates ' shouts
" 所以 那 是 这 命运 的 诚实的 民间 ! " 想法 威廉 , 作为 这 海盗 - 喊叫
[ʌv; əv]
of
的
“这就是诚实人的下场! ”威廉心想, 海盗们的叫喊声.....

['vɪktəri] ['ekəʊd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][nekst] ['neɪbər] , [hi:; hi] [sed] :
victory echoed around him , and turning to his next neighbor , he said :
胜利 回声 大约 他 , 和 转弯 到 他的 下一个 邻居 , 他 说 :
胜利的欢呼声在他周围回荡, 他转向旁边的邻居, 说道:

" [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['kæləbəʃ] .
" Give me a drink from your calabash .
" 给 我 一个 喝 从 你的 瓢
给我一口葫芦里的水。

" [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [skaɪrm] .
" The man was Skyrme .
" 这 男人 曾是 Skyrme .
“那个人是Skyrme。”

" [ɔ:l] [raɪ] , [maɪ] [læd] ! " ['fʌʊtɪd] [ðə; ði] ['hə:kjuli:z] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ju:θ] [ə; eɪ] ['hɑ:rti] [slæp][ɑ:n][ðə; ði]
" All right , my lad ! " shouted the Hercules , giving the youth a hearty slap on the
" 全部 正确的 , 我的 小伙子 ! " 喊叫 这 赫拉克勒斯 , 给予 这 青年 一个 爽朗 拍击 在 这
[ˈʃouldə] ,
shoulder ,
肩膀 ,

“好样的，孩子！”赫拉克勒斯喊道，并用力拍了拍年轻人的肩膀。

" [aɪ] [nu:] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][end] .
" I knew this would be the end .
" 我 知道 这 会 是 这 结尾 .

我知道这将是结局。

" [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] [hi:; hi] [dru:] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ,
" As he spoke he drew the young man to the captain and ,
" 作为 他 辐 他 画 这 年轻的 男人 到 这 队长 和 ,
“他一边说话，一边把年轻人拉到船长身边，

[brɪfɔ:r] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['fɪps] ['kʌmpəni] , [hi:; hi] [root] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [bʊk] [ðə; ði]
before the eyes of the whole ship's company , he wrote in the black book the
前 这 眼睛 的 这 所有的 船的 公司 , 他 写道 在 这 黑色的 书 这
[neɪm] :
name :
姓名 :

当着全船船员的面，他在黑皮书上写下了这个名字：

[ˈra:bərt] [bə:r'θeləmi] .
Robert Barthelemy .
罗伯特 巴特勒米 .

罗伯特·巴特勒米。

[ˈsɪstər] , [brɪ'tru:ðd] [braɪd] , [ænd; ənd] ['grænmlðər] [hæd; həd] [wept] [tɪl] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [wɜ:r; wər]
Sisters , betrothed bride , and grandmother had wept till their hearts were
姐妹 , 未婚妻 新娘 , 和 祖母 有 哭泣 直到 他们的 心 是
[rɪ'li:vd] .
relieved .
松了口气 .

姐妹、未婚妻和祖母哭了好久，直到她们的心得到慰藉。

[ðə; ði] [ˈaʊər] [hæd; həd] [pæst] , [ˈwɪljəm] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] .
The hour had passed , William had returned .
这 小时 有 通过了 , 威廉 有 返回 .

一个小时过去了，威廉回来了。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [gɪv] [hɪz; ɪz]['fæməli][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['fɪlɪŋ] , [ðʊʊ] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]
He could not give his family a single shilling , though his ship was full of
他 可以 不是 给 他的 家庭 一个 单身的 先令 , 尽管 他的 船 曾是 满的 的
[ˈtrezər] .
treasure .
宝藏 .

虽然他的船上装满了财宝，但他却没能给家人一分钱。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l]['stʊʊlən] ['prɑ:pərtɪ] ,
But it was all stolen property ,
但 它 曾是 全部 被盗 财产 ,

但这些都是赃物。

[ænd; ənd] ['wɪljəm] [kʊd; kəd] [brɪŋ] ['nʌθɪŋ] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [kraɪm] [bɪ'hɪ:θ] [ðə; ði] [ru:f] [wer] [hɪz; ɪz]
and William could bring nothing stained with crime beneath the roof where his
和 威廉 可以 带来 没有什么 染色 和 犯罪 下面 这 屋顶 在哪里 他的
[dɪr] [wʌnz] [dwelt] — [pʊr] ,
dear ones dwelt — poor ,
亲爱的 一个 居住 — 贫穷的 ,
威廉不能把任何沾染罪恶的东西带进他亲人居住的屋檐下——可怜的威廉

[bʌt; bət] [pjʊr] [ɪn] [hɑ:rt] .
but pure in heart .
但 纯的 在 心 .
但心地纯洁。

[ðə; ði] [greɪ] - ['herd] ['grænmʌðər] [kɪst] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest][hɪm; ɪm] , [hɜ:r; hər] [terz] ['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n]
The gray - haired grandmother kissed and blessed him , her tears falling on
这 灰色的 - 头发 祖母 亲吻 和 蒙福 他 , 她 眼泪 坠落在
[hɪz; ɪz] [hed] ,
his head ,
他的 头 ,
白发苍苍的老奶奶亲吻并祝福了他，泪水滴落在他的头上。

[ðə; ði][ˈgɜ:lz] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɔ:r] [ænd; ənd] , [waɪl] [dʒu:li:'etə] [klʌŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
the girls went with him to the shore and , while Julietta clung about his
这 女孩们 去 和 他 到 这 支撑 和 , 尽管 朱丽叶塔 紧紧抓住 关于 他的
[nek] ,
neck ,
脖子 ,
女孩们跟着他来到岸边，朱丽叶塔紧紧地搂着他的脖子，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlɪŋgə] [bɪ'haɪnd] , [ɪn][ˈɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə][dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] [swɪ:t] [mɪ'stɪriəs] ['hwɪspəz]
the others lingered behind , in order not to disturb the sweet mysterious whispers
这 其他的 徘徊不去 在后面 , 在 命令 不是 到 打扰 这 甜的 神秘 低语
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌvəz] .
of the lovers .
的 这 恋人 .
其他人留在后面，以免打扰恋人们甜蜜而神秘的低语。

" [wen] [jæl; ʃəl][ju:; jʊ] [nɪ'tɜ:rn] ? " [æskt] [ðə; ði][gɜ:rl] .
" When shall you return ? " asked the girl .
" 什么时候 将 你 返回 ? " 问 这 女孩 :
女孩问：“你什么时候回来？” "

" [wen] [aɪ][kæən; kən] [meɪk] [ju:; jʊ] [ˈhæpi] . "
" When I can make you happy . " "
" 什么时候 我 能 制作 你 快乐的 . "
“当我能让你开心的时候。”

" [jʊr; jər] [lʌv] [ə'loʊn][kæən; kən][du:] [ðæt] .
" Your love alone can do that .
" 你的 爱 独自的 能 做 那 :
“只有你的爱才能做到这一点。”

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t][seɪl][ðə; ði] [si:] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈhæpɪnəs] ,
You need not sail the sea for my happiness ,
你 需要 不是 帆 这 海 为了 我的 幸福 ,
你无需远航大海才能获得我的幸福，

[aɪ ˈti:] [kʊd; kəd][bi:; bi] [geɪnd] [baɪ] [ˈsi:ɪŋ] [ju:; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [æt; ət][maɪ][saɪd] . "
it could be gained by seeing you always at my side . " "
它 可以 是 获得 经过 看到 你 总是 在 我的 边 . "
如果能一直看到你陪伴在我身边，我就能获得这一切。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] ['tʃɪldrən] [θɪŋk] .
" **That is what children think** .
" 那 是 什么 孩子们 思考 ；

“那是孩子们的想法。”

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['nevər] [ˌaʊt'grəʊ] [ðə; ði] [bɪ'li:f] .
I wish we could never outgrow the belief .
我 希望 我们 可以 绝不 不再适合 这 信仰 ；

我希望我们永远不会改变这种信念。

[bʌt; bət] — [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['evriθɪŋ] [ɪz] [pʊr] , [ˈiːv(ə)n] ['hæpɪnəs] .
But — in the hands of the poor everything is poor , even happiness .
但 — 在 这 双手 的 这 贫穷的 一切 是 贫穷的 , 甚至 幸福 ；

但是——在穷人手中，一切都是贫瘠的，就连幸福也是如此。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
" **The young girl shook her head** .
" 这 年轻的 女孩 摇晃 她 头 ；

小女孩摇了摇头。

['mi:nwaɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [kɑːps] [wɪtʃ] [kən'siːld] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [jʌŋ]
Meanwhile they reached a copse which concealed the shore , and here the young
同时 他们 达到 一个 矮林 哪个 暗 这 支撑 , 和 这里 这 年轻的

[mæn] [stɔːpt] .
man stopped .
男人 停止 ；

与此同时，他们来到一片遮蔽了海岸的小树林，年轻人在这里停了下来。

" [dəʊnt][goʊ] ['eni] ['fɑːrðər] ; [maɪ] [kəm'pænjənz]
" **Don't go any farther ; my companions**
" 不 去 任何 更远 ； 我的 同伴

“不要再往前走了；我的同伴们……”

[ɑːr; ər] [rʌf] ['seɪləz] , [aɪ][duː][nɑːt] [wɪ] [ðəm; ðəm][tuː; tə][dɪ'stɜːrb]['aʊər; ɑːr] [pɑːrtɪŋ] .
are rough sailors , I do not wish them to disturb our parting .
是 粗糙的 水手们 , 我 做 不是 希望 他们 到 打扰 我们的 离别 ；

他们都是粗鲁的水手，我不希望他们打扰我们的告别。

[tɜːrn] [bæk] [naʊ] .
Turn back now .
转动 后退 现在 ；

现在回头。

['aʊər; ɑːr] ['grænmlðər] [ɪz] [ɪk'spektɪŋ] [juː; jʊ] .
Our grandmother is expecting you .
我们的 祖母 是 期待 你 ；

奶奶在等你。

" [ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['kɪsɪz] , [ɪm'breɪsɪz] , [ænd; ənd] [terz] , [tɜːrnd] [bæk] ,
" **The two sisters , with many kisses , embraces , and tears , turned back ,**
" 这 二 姐妹 , 和 许多 吻 , 拥抱 , 和 眼泪 , 转向 后退 ,

两姐妹泪流满面，互相亲吻拥抱，转身离去。

[bʌt; bət][dʒuːliː'etə] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [dɪ'pɑːtɪŋ] ['lʌvər] , ['wɪspərɪŋ] [ɪn]['staɪf(ə)ld] [təʊnz] .
but Julietta still clung to her departing lover , whispering in stifled tones .
但 朱丽叶塔 仍然 紧紧抓住 到 她 离开 情人 , 耳语 在 窒息 音调 ；

但朱丽叶塔仍然紧紧依偎着即将离去的爱人，压抑着声音低声呢喃。

" [teɪk] [em 'iː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
" **Take me with you** .
" 拿 我 和 你 ；

带我一起走吧。

[wʌt] [self] - ['sækɹɪfaɪs] !
What self - sacrifice !
什么 自己 - 牺牲 !

多么伟大的自我牺牲精神！

[ə; eɪ][ˈpærədəɪs] [ˈoʊpənd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
A Paradise opened before him .
一个 天堂 打开 前 他 .

天堂在他面前展开。

[bʌt; bət][æet; ət][ðə; ði] [ˈpɔːrtl] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpærədəɪs] [stʊd] [æn; ən][ˈeɪndʒl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfleɪmɪŋ] [sɔːrd] ,
But at the portal of that Paradise stood an angel with a flaming sword ,
但 在 这 门户网站 的 那 天堂 站立 一个 天使 和 一个 炽盛 剑 ,
[ˈseɪɪŋ] :
saying :
说 :

但在那天堂的门口，站着一位手持火焰之剑的天使，说道：

" [bæk] , [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] [ˈrɑːbərt] [ˌbɑːrˈθeləmi] . "
" Back , your name is Robert Barthelemy . "
" 后退 , 你的 姓名 是 罗伯特 巴特勒米 . "

“回来，你的名字是罗伯特·巴特勒米。”

" [aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [θɔːt] , " [sed] [ðə; ði][gɜːrɪ] [ˈtremblɪŋ] , " [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [wen] [juː; jʊ]
" I have often thought , " said the girl trembling , " that some day when you
" 我 有 经常 想法 , " 说 这 女孩 发抖 , " 那 一些 天 什么时候 你
[rɪˈtɜːrn] [ænd; ənd][æsk] ,
return and ask ,
返回 和 问 ,

“我常常想，”女孩颤抖着说，“总有一天你会回来问，

- [wer] [ɪz][dʒuːliːˈetə] ?
' Where is Julietta ?
- 在哪里 是 朱丽叶塔 ?

朱丽叶塔在哪里？

[waɪ] [ˈdʌznt] [ʃiː; ʃɪ] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [em ˈiː] ? -
Why doesn't she come to meet me ? '
为什么 不 她 来 到 见面 我 ? -

她为什么不来见我？

[ðeɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈflaʊəri] [maʊnd] [ænd; ənd] [seɪ] : - [ʃiː; ʃɪ] [ˈweɪtɪd] [lɔːŋ] ,
they will lead you to a flowery mound and say : ' She waited long ,
他们 将要 带领 你 到 一个 如花 冢 和 说 : - 她 等待 长的 ,
他们会带你到一座开满鲜花的小山丘前，然后说：“她等了很久，

[ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [broʊk] ,
waited until her heart broke ,
等待 直到 她 心 打破 ,

等到她心碎为止，

[ʃiː; ʃɪ][ˈfeɪdɪd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [naʊ] [rests] [hɪr] - — [wɪl] [juː; jʊ][nɑːt] [ðen] [seɪ] [tuː; tə] [jɔːrˈself] :
she faded away and now rests here ' — will you not then say to yourself :
她 褪色 离开 和 现在 休息 这里 - — 将要 你 不是 然后 说 到 你自己 :

她渐渐消逝，如今安息于此——你难道不会这样问自己吗？

- [waɪ] [dɪd][aɪ][nɑːt] [teɪk] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][em ˈiː] ? - "
' Why did I not take her with me ? ' "
- 为什么 做过 我 不是 拿 她 和 我 ? - "

“我为什么没带她一起走？ ”

" [du:][na:t] [tɔ:k] [soʊ] !
" **Do not talk so** !
" 做 不是 讲话 所以 !

别这么说！

[du:][na:t] [tɔ:k] [soʊ] !
Do not talk so !
做 不是 讲话 所以 !

别这么说！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['lʌvər] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ] ['æŋɡwɪʃ] .
" **exclaimed the lover , in a voice choked with anguish** .
" 惊呼 这 情人 , 在 一个 嗓音 窒息 和 痛苦 .
“恋人惊呼道，声音里充满了痛苦的哽咽。”

" [wʌt] [ju:; jʊ][æsk][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)] .
" **What you ask is impossible** .
" 什么 你 问 是 不可能的 .
你所要求的是不可能的。

[ɡoʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 .

回去。

" [ðə; ði][ɡɜ:rl] [ɡru:ɪ] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪli] , [hɜ:r; həɹ][ɑ:rmz] [fel] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ] ['lʌvɜ:z] [nek] ,
" **The girl grew as white as a lily , her arms fell from her lover's neck** ,
" 这 女孩 生长 作为 白色的 作为 一个 百合 , 她 武器 跌倒 从 她 恋人的 脖子 ,
“女孩的脸色变得像百合花一样白皙，她的手臂从爱人的脖子上滑落下来。”

[hɜ:r; həɹ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [hed] [dru:pt] [ə'pɑ:n][hɜ:r; həɹ] [breɪst] .
her beautiful head drooped upon her breast .
她 美丽的 头 下垂 之上 她 胸部 .
她美丽的头颅垂落在胸前。

[hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] ['feɪntɪŋ] ['fɪɡjər] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd][leɪd][aɪ 'ti:] ['dʒentli][ɑ:n][ðə; ði] [ɡræs] ,
He caught the fainting figure in his arms and laid it gently on the grass ,
他 捕捉 这 昏厥 数字 在 他的 武器 和 铺设 它 轻轻地 在 这 草 ,
他一把抱住昏厥的身影，轻轻地将她放在草地上。

[preɪst] [ə; eɪ] [kɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['kʌlərləs] [feɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [rʌft] [θru:ɪ] [ðə; ði] [kɑ:ps] [laɪk] [ə; eɪ]
pressed a kiss on the colorless face , and then rushed through the copse like a
按下 一个 吻 在 这 无色 脸 , 和 然后 匆忙 通过 这 矮林 喜欢 一个
[ˈmædmən] .
madman .
狂人 .

在苍白的脸上印下一个吻，然后像疯了一样冲进了小树林。

[ˌbɑ:r'θeləmi] [θrʌst] [ðə; ði]['ska:rlət] [plu:m] [ɪn][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz] [men] ;
Barthelemy thrust the scarlet plume in his hat and joined his men ;
巴特勒米 推力 这 猩红 羽 在 他的 帽子 和 加入 他的 男人 ;
巴特勒米将那根猩红色的羽毛插进帽子里，加入了他的部下；

[noʊ] [terz] ['ɡlɪtəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [wɪtʃ] [naʊ] [flæft] ['faɪər] ; [hi:; hi][wʌz; wəz][wʌnz] [mɔ:ɹ] [ðə; ði]
no tears glittered in his eyes , which now flashed fire ; he was once more the
不 眼泪 闪闪发光 在 他的 眼睛 , 哪个 现在 闪光灯 火 ; 他 曾是 一次 更多的 这
[praʊd] ,
proud ,
自豪的 ,
他眼中没有一丝泪光，取而代之的是熊熊燃烧的怒火；他再次成为了那个骄傲的他。

[bəʊld] , [ˈrekləs] [kɔːrˈser] [tʃiːf] .
bold , **reckless** **corsair** **chief** .
大胆的 , 鲁莽 海盗 首席 .

胆大妄为、鲁莽的海盗首领。

[ðə; ði] [ˈhɔːti] [ˈkæriɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz] [ˈstedi] [glæns] [ænd; ənd] [ˈrezəluːt] [ˈmuːvmənts] [ɔːl]
The **haughty** **carriage** **of** **his** **head** , **his** **steady** **glance** **and** **resolute** **movements** **all**
这 傲慢 运输 的 他的 头 , 他的 稳定的 瞥一眼 和 坚决 移动 全部
[brˈlaɪd] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] ,
belied **the** **gentle** ,
谎言 这 温和的 ,

他高傲的姿态、坚定的目光和果断的举动，都掩盖了他温柔的本性。

[ˈdriːmi] [ˈlʌvər] [ʌv; əv][æən; ən] [ˈaʊər] [brɪˈfɔːr] .
dreamy **lover** **of** **an** **hour** **before** .
梦幻般的 情人 的 一个 小时 前 .

一个小时前，我还是那个梦幻般的情人。

[ðə; ði][fɜːrst] [lʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [dɪs,sætɪsˈfækʃn] [ɑːn][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv]
The **first** **look** **from** **his** **keen** **eyes** **noticed** **the** **dissatisfaction** **on** **the** **faces** **of**
这 第一的 看 从 他的 敏锐的 眼睛 注意到 这 不满 在 这 面孔 的
[ðə; ði][bænd] .
the **band** .
这 乐队 .

他敏锐的目光第一眼就注意到乐队成员脸上的不满。

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] , [ðer; ðər] [muːd] [tʊːrd] [ðer; ðər] [ˈliːdər] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
During **his** **absence** , **their** **mood** **toward** **their** **leader** **had** **changed** .
期间 他的 缺席 , 他们的 情绪 朝向 他们的 领导者 有 已更改 .

在他不在的这段时间里，他们对领导人的态度发生了变化。

[sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [gest] [ɪts] [ˈmoʊtɪv] ,
Some **one** **had** **guessed** **its** **motive** ,
一些 一 有 猜对了 它是 动机 ,

有人猜到了它的动机，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈruːmər][ræn] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈkæptɪn] [wʌz; wəz] [ɪnˈtæŋɡld] [baɪ][ə; eɪ] [lʌv] [əˈfer] .
and **the** **rumor** **ran** **that** **their** **captain** **was** **entangled** **by** **a** **love** **affair** .
和 这 谣言 跑 那 他们的 队长 曾是 纠缠 经过 一个 爱 事务 .

有传言说他们的队长卷入了一段婚外情。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] ? " [kraɪd] [ˌbɑːrˈθeləmi] ,
" **What** **is** **the** **matter** ? " **cried** **Barthelemy** ,
" 什么 是 这 事情 ? " 哭 巴特勒米 ,

“出什么事了？”巴特勒米喊道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwɑːndərɪŋ] [frʌm; frəm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
his **eyes** **wandering** **from** **face** **to** **face** .
他的 眼睛 漫游 从 脸 到 脸 .

他的目光在一张张脸上游移。

" [waɪ] [duː][jʊː; jʊ] [lʊk] [soʊ] [ˈsʌlən] ?
" **Why** **do** **you** **look** **so** **sullen** ?
" 为什么 做 你 看 所以 忧郁 ?

你为什么看起来这么闷闷不乐？

[spiːk] .
Speak .
说话 .

说话。

" [ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts] [dru:] [bæk] [dɪˈfaɪəntli] .

" The pirates drew back defiantly .
" 这 海盗 画 后退 公然挑衅 .

海盗们奋力撤退。

[ˈmu:di] [θɹʌst] [hɪz; ɪz][hændz][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kəts] , [pʌft] [ˈvaɪələntli][æt; ət][hɪz; ɪz] [ʃɔ:rt] [paɪp] ,
Moody thrust his hands into his pockets , puffed violently at his short pipe ,
穆迪 推力 他的 双手 进入 他的 口袋 , 膨胀的 暴力 在 他的 短的 管道 ,
穆迪把手插进口袋，猛吸了一口短烟斗。

[ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] .
and gazed at the clouds .
和 凝视 在 这 云 .

然后凝视着云朵。

" [spi:k] , [oʊld] [ˈlu:sɪfər] , [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ðɪ:z] [ˈfeləʊz] ? "
" **Speak , old Lucifer , what has happened to these fellows ?** "
" 说话 , 老的 路西法 , 什么 有 发生 到 这些 伙伴们 ? "

“说吧，老路西法，这些人到底怎么了？”

" [hm] , [ˈkæptɪn] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈpaɪrət] , [ˈfoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ˈli:nɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
" **H'm , captain , " replied the pirate , folding his arms and leaning with his**
" 嗯 , 队长 , " 回复 这 海盗 , 折叠式的 他的 武器 和 倾斜 和 他的
[bæk] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [bi:m] ,
back against a beam ,
后退 反对 一个 光束 ,

“嗯，船长，”海盗回答道，他抱起双臂，背靠着一根横梁。

" [dəʊnt][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts] - [kri:d] ?
" **don't you know the pirates ' creed ?**
" 不 你 知道 这 海盗 - 信条 ?

你不知道海盗的信条吗？

[ðə; ði] [kri:d] [ʌv; əv] [ˈlʌvɪŋ] [noʊ][wʌn][ænd; ənd] [ˈfɪərɪŋ] [noʊ][wʌn] . "
The creed of loving no one and fearing no one . "
这 信条 的 爱 不 一 和 害怕 不 一 . "

“不爱任何人，也不惧任何人”的信条。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ ˈti:] [ˈveri] [wel] .
" **I know it very well** .
" 我 知道 它 非常 出色地 .

我非常清楚。

[du:][aɪ] [fɪr] [ˈeni] [wʌn] ? "
Do I fear any one ? "
做 我 害怕 任何 一 ? "

我害怕谁吗？

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] [lʌv] ; [ænd; ənd] [hu:'evər] [lʌvz] , [saɪz] , [hu:'evər] [lʌvz] , [fi:lz] ,
" **But you love ; and whoever loves , sighs , whoever loves , feels ,**
" 但 你 爱 ; 和 谁 爱 , 叹息 , 谁 爱 , 感觉 ,
但你爱；凡爱的人都会叹息，凡爱的人都会感到，

[ænd; ənd] [hu:'evər] [fi:lz] [ɪz][nɑ:t][fɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈpaɪrət] . "
and whoever feels is not fit for a pirate . "
和 谁 感觉 是 不是 合身 为了 一个 海盗 . "

以及任何觉得自己不适合当海盗的人。

" [soʊ][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [aɪ][hoʊld][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [dɪr] ,
" **So you think that if I hold a woman dear ,**
" 所以 你 思考 那 如果 我 抓住 一个 女士 亲爱的 ,

所以你认为如果我珍爱一个女人，

[aɪ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ðə; ði][ˈi:kwəl][ʌv; əv] [ˈeni] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] ? "
 I may not be the equal of any among you ? "
 我 可能 不是 是 这 平等的 的 任何 之中 你 ？ "

我或许不如你们中的任何人？

" [ju:; jʊ][kʊd; kəd][nɑ:t] , [ˈkæptɪn] !
 " You could not , captain !
 " 你 可以 不是 , 队长 !

“你做不到，船长！”

[hu:ˈevər] [ɪz][ɪn]
 Whoever is in
 谁 是 在

无论谁在

[ʌv] , [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfju:tʃər] , [ænd; ənd] [ˈɔ:ŋɪŋ] , [ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] ,
 love , is always thinking of the future , and longing , sooner or later ,
 爱 , 是 总是 思维 的 这 未来 , 和 渴望 , 很快 或者 之后 ,
 爱, 总是想着未来, 总是渴望着, 迟早有一天。

[tu:; tə][rɪˈtaɪər][tu:; tə][sʌm; səm][ˈkwaiət] [nʊk] [wer] [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi] [ˈhæpi] , [groʊ] [oʊld] , [ænd; ənd]
 to retire to some quiet nook where he can be happy , grow old , and
 到 退休 到 一些 安静的 角落 在哪里 他 能 是 快乐的 , 生长 老的 , 和
 [daɪ] ;
 die ;
 死 ;

隐居到某个僻静的角落，在那里幸福地生活，慢慢变老，最终离世；

[hi:; hi][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈgeɪpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mu:n] ,
 he is always gaping at the moon ,
 他 是 总是 张开的 在 这 月亮 ,
 他总是目不转睛地盯着月亮。

[hi:; hi] [skɔ:nz] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] [ænd; ənd] [ˈwɒnts] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
 he scorns his comrades and wants to be better than they .
 他 蔑视 他的 同志们 和 想要 到 是 更好的 比 他们 .
 他鄙视自己的同志，想要比他们更优秀。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz][nɑ:t][fɪt] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] .
 Such a man is not fit for us .
 这样的 一个 男人 是 不是 合身 为了 我们 .

这样的人不适合我们。

[ˈkæptɪn] , [aɪ] [ˈnevər] [lʌvd] [ˈeni] [wʌn][ɪn][maɪ][laɪf] , [ˈnevər] ,
 Captain , I never loved any one in my life , never ,
 队长 , 我 绝不 喜爱 任何 一 在 我的 生活 , 绝不 ,
 船长, 我这辈子从未爱过任何人，从未。

[ænd; ənd] [ðɪ:z] [staʊt] [ˈfeləʊz] [əˈraʊnd] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈni:ðər] [ˈfɑ:ðər] , [ˈmʌðər] , [waɪf] , [nɔ:r]
 and these stout fellows around you have neither father , mother , wife , nor
 和 这些 肥硕 伙伴们 大约 你 有 两者都不 父亲 , 母亲 , 妻子 , 也不
 [ˈswi:θɑ:rt] .
 sweetheart .
 亲爱的 .

而你周围这些魁梧的家伙，既没有父亲，也没有母亲，也没有妻子，更没有爱人。

[sʌtʃ] [men] [bɪˈbɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] , [men] [hu:] , [wen] [ˈtempɪsts] [haʊl] [ænd; ənd] [ˈbulɪts] [hɪs] ,
 Such men belong to the sea , men who , when tempests howl and bullets hiss ,
 这样的 男人 属于 到 这 海 , 男人 WHO , 什么时候 暴风雨 噪 和 子弹 嘶 ,
 这样的人属于大海，当暴风雨咆哮，子弹呼啸时，他们

[du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈkwaɪət] [ˈhoʊmz] [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ] [ˈmeɪdnz] .
do not think of quiet homes and loving maidens .
做 不是 思考 的 安静的 房屋 和 爱 少女们 .

不要想象宁静的家园和温柔的少女。

[ðɪ:z] [ˈflaʊərz] [du:][nɑ:t] [blu:m] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] .
These flowers do not bloom for us .
这些 花朵 做 不是 盛开 为了 我们 .

这些花不是为我们而开的。

[ɪf] [ə; eɪ][gɜ:rl] [ɪmˈbreɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈkɪsɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] - [deɪ] , [ʃi:; ʃɪ] [wɪl] [dɪˈsi:v] [ænd; ənd] [bɪˈtreɪ] [ju:; jʊ]
If a girl embraces and kisses you to - day , she will deceive and betray you
如果 一个 女孩 拥抱 和 吻 你 到 - 天 , 她 将要 欺骗 和 背叛 你
[tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] .
to - morrow .
到 - 明天 .

如果一个女孩今天拥抱亲吻你，明天她就会欺骗背叛你。

[wʌnz] [wi:; wi] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑ:rgoʊ][ʌv; əv] [waɪvz] [frʌm; frəm][ˈpærɪs] .
Once we thought of bringing a cargo of wives from Paris .
一次 我们 想法 的 带来 一个 货物 的 妻子们 从 巴黎 .

我们曾经想过从巴黎运来一批妻子。

[wi:; wi] [tʃoʊz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - ;
We chose them from the Salpetrière ;
我们 选择 他们 从 这 - ;

我们从萨尔佩特里尔医院挑选了它们；

[æt; ət] [li:st] [wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [kɔ:z] [tu:; tə] [fɪr] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [fɔ:l] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
at least we had no cause to fear that we should fall in love with them
在 至少 我们 有 不 原因 到 害怕 那 我们 应该 落下 在 爱 和 他们
.
:
.

至少我们没有理由担心会爱上他们。

[hʌ] !
Huh !
嗯 !

哈！

[ˈi:v(ə)n] [ðæt] [ˈdɪdnt] [læst] [lɔ:ŋ] ; [ˈpaɪrət] [foʊk][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə][ˈdʒoʊkɪŋ] ; [wen] [ðeɪ]
Even that didn't last long ; pirate folk are not used to joking ; when they
甚至 那 没有 最后的 长的 ; 海盗 民间 是 不是 用过的 到 开玩笑 ; 什么时候 他们
即便如此，这种轻松的气氛也没持续多久；海盗们不习惯开玩笑；当他们

[ɑ:r; ər] [ˈæŋɡərd] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbi:tɪŋ] , [ðeɪ] [kɪl] .
are angered , instead of beating , they kill .
是 愤怒 , 反而 的 殴打 , 他们 杀 .

他们愤怒之下，不但不会殴打，反而会杀人。

[æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] , [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪn] [wɜ:r; wər][əˈlaɪv] .
At the end of a month , not more than two of the women were alive .
在 这 结尾 的 一个 月 , 不是 更多的 比 二 的 这 女性 是 活 .

一个月后，这些女性中只剩下不到两名幸存者。

[sʌtʃ] [ˈfi:lɪŋz] [dɪˈmɔ:rəlaɪz] [ˈpaɪərɪts] . "
Such feelings demoralize pirates . "
这样的 情怀 打击士气 海盗 . "

这种情绪会打击海盗的士气。

" [soʊ][juː; jʊ] [bɪ'li:v] , " [rɪ'plaɪd] [bə:r'θeləmi] , [lʊkɪŋ] [hɪm; ɪm] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
" **So you believe** , " **replied Barthelemy** , **looking him full in the face** ,
" 所以 你 相信 , " 回复 巴特勒米 , 寻找 他 满的 在 这 脸 ,
"所以你这么认为,"巴特勒米直视着他的眼睛回答道。

" [ðæt] [jɔː; jər] [hɑ:rts] [ɑ:r; ər] ['stɑʊtər] [ðæn; ðən] [maɪn] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɪk'spekt] ['nʌθɪŋ] .
" **that your hearts are stouter than mine** , **because they expect nothing** .
" 那 你的 心 是 更粗壮 比 矿 , 因为 他们 预计 没有什么 .
"你们的心比我的心更坚强, 因为你们什么也不求。"

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tuː; tə] [pru:v] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [wʌns] .
You will have an opportunity to prove it at once .
你 将要 有 一个 机会 到 证明 它 在 一次 .
你将有机会立即证明这一点。

[teɪk] [hi:d] .
Take heed .
拿 注意 .
请注意。

[wiː; wi][æɪ; jəl] [mi:t] [tuː; tə] - [naɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] ['si:z] [ə; eɪ] [fli:t] [ʌv; əv] [pɔ:rtfɔ'gi:z] ['mɜ:rtʃənt]
We shall meet to - night on the high seas a fleet of Portuguese merchant
我们 将 见面 到 - 夜晚 在 这 高的 海域 一个 舰队 的 葡萄牙语 商人
[ves(ə)lz] — [fɔ:rti] - [tu:] [ʃɪps] [ʌndər] [ðə; ði] ['kɑ:nvɔɪ] [ʌv; əv] [tu:] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [men][ʌv; əv][wɔ:r] —
vessels — forty - two ships under the convoy of two well - equipped men of war —
船只 — 四十 - 二 船舶 在下面 这 护航 的 二 出色地 - 配备 男人 的 战争 —
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪləndz] [ʌv; əv][tu:'du:z] [bɔ:s] ['sa:ntu:s] ,
from the islands of Todos los Santos ,
从 这 岛屿 的 待办事项 洛杉矶 桑托斯 ,

今晚我们将在公海上与一支葡萄牙商船队相遇——这支舰队由两艘装备精良的战舰护航, 共有42艘船只——他们来自托多斯洛斯桑托斯群岛。

['leɪdn] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ænd] [ɡʊdz] .
laden with gold and goods .
满载 和 金子 和 商品 .
满载黄金和货物。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑ:nt][tuː; tə] [si:] [ə; eɪ] ['ventʃər] [ðæt] [wɪl] [fɪl] [hæf][ðə; ði] [wɜ:rld] [wɪð; wɪθ][ædmə'reɪ(ə)n] ,
If you want to see a venture that will fill half the world with admiration ,
如果 你 想 到 看 一个 风险投资 那 将要 充满 一半 这 世界 和 钦佩 ,
如果你想看看一项能让半个世界为之惊叹的事业,

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . " **come with me** . "
来 和 我 . "
跟我来。

" [ʃʊrli] [juː; jʊ][wəʊnt] [ə'sɜ:rt] [ðæt] [ju:l] ['kɑ:ŋkər] [ðɪ:z] [fɔ:rti] - [tu:] [ʃɪps] ? " [æskt] [skaɪrm] .
" **Surely you won't assert that you'll conquer these forty - two ships ?** " **asked Skyrme** .
" 一定 你 惯于 断言 那 你会 征服 这些 四十 - 二 船舶 ? " 问 Skyrme .
"你不会真的声称你能征服这四十二艘船吧?"斯凯姆问道。

" [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [si:z] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['kɑ:rgoʊ][ænd; ænd] ,
" **No , but I will seize the one which has the richest cargo and** ,
" 不 , 但 我 将要 抢占 这 一 哪个 有 这 最富有的 货物 和 ,
"不, 但我会夺取载货最丰厚的那艘船, 而且,

[ɪn] [fʊl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]
in full view of the
在 满的 看法 的 这
在众目睽睽之下

[ˈhoʊl] [ˈfli:t] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [ʌv; əv][wɔ:r] ,
whole fleet and the men of war ,
所有的 舰队 和 这 男人 的 战争 ,

整个舰队和所有军人，

[teɪk] [hɜ:r; həɹ] [ə'veɪ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][frʌm; frəm][ə'mɪd][ðə; ði][ˈfɔ:rti] - [wʌn] [ʌðər] [ˈves(ə)lz] .
take her away with us from amid the forty - one other vessels .
拿 她 离开 和 我们 从 之中 这 四十 - 一 其他 船只 .

从其他四十一艘船上把她带走。

" [ðə; ði][ˈpaɪəɪts] [geɪzd] [ˈdaʊtfəli] [ˈɪntu:] [bə:rθeləmi:z] [feɪs] , [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ˈweðər] [hi:; hi][wʌz; wəz]
" **The pirates gazed doubtfully into Barthelemy's face , uncertain whether he was**
" 这 海盗 凝视 怀疑地 进入 巴特勒米的 脸 , 不确定 无论 他 曾是
[ˈdʒestɪŋ][ɔ:r][ɪn] [ˈɜ:rnɪst] .
jesting or in earnest .
开玩笑 或者 在 认真 .

海盗们疑惑地看着巴特勒米的脸，不确定他是在开玩笑还是认真的。

" [ðɪs] [wɪl] [ə'fɔ:rd] [æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hu:z] [hɑ:rt] [ɪz][ˈboʊldɪst] ! " [sed] [bə:r'θeləmi] ,
" **This will afford an opportunity to show whose heart is boldest ! " said Barthelemy** ,
" 这 将要 买得起 一个 机会 到 展示 谁 心 是 最勇敢的 ! " 说 巴特勒米 ,
"这将提供一个机会，展现谁的胆识最勇敢！"巴特勒米说道。

" [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ju: 'es][mʌst; məst][koʊp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] ,
" **each one of us must cope with a hundred men** ,
" 每个 一 的 我们 必须 应付 和 一个 百 男人 ,

我们每个人都必须对付一百个人，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][mʌst; məst][pər'fɔ:rm] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] [ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)][æ; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi]
and each individual must perform every minute a miracle at which he
和 每个 个人 必须 履行 每一个 分钟 一个 奇迹 在 哪个 他

[hɪm'self] [wɪl] [ˈæftərwərdz] [ˈwʌndər] . "
himself will afterwards wonder . "
他自己 将要 然后 想知道 . "

每个人每时每刻都必须创造奇迹，以至于事后连他自己都会感到惊讶。

" [ˈkæptɪn] , " [sed] - , [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:n] [pɔ:z] , " [ðæt] [ˈbɔ:rdərz][ɑ:n][ðə; ði][ɪm'pɑ:səb(ə)l] . "
" **Captain , " said Asphlant , after a long pause , " that borders on the impossible** . "
" 队长 , " 说 - , 后 一个 长的 暂停 , " 那 边界 在 这 不可能的 . "

“船长,”沥青人沉默良久后说道，“这简直是不可能的。”

" [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ə'gəʊ][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɔ:l] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv][jɔ:; jər][hɑ:rd] [ˈhɑ:rts] ;
" **A minute ago you were all boasting of your hard hearts ;**
" 一个 分钟 前 你 是 全部 吹嘘 的 你的 难的 心 ;

“刚才你们还在吹嘘自己心肠硬；

[ˈmu:di] [ˈdʌznt] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ɪn'tɜ:rprətið] [jɔ:; jər] [ˈfi:lɪŋz] [kə'rektli] [wen] [hi:; hi] [sed] [ðæt]
Moody doesn't seem to have interpreted your feelings correctly when he said that
穆迪 不 似乎 到 有 翻译 你的 情怀 正确 什么时候 他 说 那

[ðə; ði][ˈpaɪrət] [ʃəd; ʃəd] [fɪr] [ˈnʌθɪŋ] .
the pirate should fear nothing .
这 海盗 应该 害怕 没有什么 .

穆迪说海盗不应该害怕，但他似乎没有正确理解你的感受。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [ti:tʃ] [ˌem 'i:] [ˈkɜ:riɪdʒ] .
And you want to teach me courage .
和 你 想 到 教 我 勇气 .

你想教我勇气。

[goʊ] !
Go !
去 !

去！

[let] [hu:'evər] [firz] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [em 'i:] , [kwit][ðə; ði] [ʃip] — [wi:; wi][ɑ:r; ər] [nɪr] [lənd] —
Let whoever fears to accompany me , quit the ship — we are near land —
让 谁 恐惧 到 陪伴 我 , 辞职 这 船 — 我们 是 靠近 土地 —
[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] !
and return to his mother !
和 返回 到 他的 母亲 !

凡害怕与我同行的人，就弃船而去吧——我们离陆地不远了——回到他母亲身边去吧！

[ɪf] [aɪ][eɪ 'em] [left] [wɪð; wɪθ]
If I am left with
如果 我 是 左边 和

如果我剩下

[bʌt; bət] [θri:] [men] , [aɪ] [wɪl] [sti:l] [du:] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] , [fɔ:r; fər][aɪ][eɪ 'em] [breɪv] ,
but three men , I will still do what I have said , for I am brave ,
但 三 男人 , 我 将要 仍然 做 什么 我 有 说 , 为了 我 是 勇敢的 ,
但对于三个人，我依然会坚持我所说的话，因为我勇敢。

[nɑ:t]['oʊnli] [waɪl] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [rʌm] , [laɪk] [ju:; jʊ] ,
not only while drunk with rum , like you ,
不是 仅有的 尽管 醉 和 朗姆酒 , 喜欢 你 ,

不仅仅是像你这样喝醉了朗姆酒的时候，

[bʌt; bət] [waɪl] [maɪ] [feɪs] [ɪz] [sti:l] [wet] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [terz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [aɪ] [lʌv] .
but while my face is still wet with the tears of the woman I love .
但 尽管 我的 脸 是 仍然 湿的 和 这 眼泪 的 这 女士 我 爱 .

但我的脸上还挂着我心爱的女人的泪水。

" [ðə; ði] ['paɪərits] [frænʃk] [bæk] , [feɪmd] , [jet] [pər'plekst] , [baɪ][ðə; ði] ['baʊndləs] [ɔ: 'dæsəti] [ʌv; əv]
" The pirates shrank back , shamed , yet perplexed , by the boundless audacity of
" 这 海盗 缩小 后退 , 羞愧 , 然而 困惑 , 经过 这 无边无际 大胆 的
[ðer; ðər] ['li: dər] .
their leader .
他们的 领导者 .

“海盗们羞愧难当，又对他们首领的无底线胆大妄为感到困惑，纷纷退缩了。”

[bə:r'θeləmi] ['nəʊtɪd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'gen] [tu:; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]
Barthelemy noted the effect of his speech and turned again to them with
巴特勒米 著名的 这 影响 的 他的 演讲 和 转向 再次 到 他们 和
[wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['stɜ:rɪŋ] [ɪn'kɜ: rɪdʒmənt] .
words of stirring encouragement .
字 的 搅拌 鼓励 .

巴特勒米注意到他的演讲产生了效果，于是再次转向他们，发表了鼓舞人心的鼓励讲话。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [wen] [aɪ] [li: d] [ðə; ði] [wei] ?
" Are you afraid when I lead the way ?
" 是 你 害怕的 什么时候 我 带领 这 方式 ?

“当我带路时，你害怕吗？ ”

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : - [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,
If I should say : ' Come with me to the bottom of the sea ,
如果 我 应该 说 : - 来 和 我 到 这 底部 的 这 海 ,
如果说：“跟我一起下到海底去吧”，

[wi:l] [ətæk] ['neptju:n,'neptu:n][ænd; ənd][dræg][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [bɪrd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌnlait] , [aɪ] [wɪl]
we'll attack Neptune and drag him by the beard to the sunlight , I will
出色地 攻击 海王星 和 拖 他 经过 这 胡须 到 这 阳光 , 我 将要
[li: d] [ju:; jʊ] ! -
lead you ! '
带领 你 ! -

我们将攻击海王星，揪着他的胡子把他拖到阳光下，我来带路！

[wʊd] [nɑ:t][ju:; jʊ] [ˈfɑ:lʊʊ] ?
Would not you follow ?
会 不是 你 跟随 ？

你难道不想跟随吗？

[ɪf] [aɪ][ʊd; ʒəd] [seɪ] : - [let] [ju: 'es] [dɪ'kler] [wɔ:r] [ə'genst] [hæf][ðə; ði][wɜ:rld] , [seɪl][ʌp][ðə; ði] [temz] ,
If I should say : ' Let us declare war against half the world , sail up the Thames ,
如果 我 应该 说 : - 让 我们 宣布 战争 反对 一半 这 世界 , 帆 向上 这 泰晤士河 ,
如果说：“让我们向半个世界宣战，沿泰晤士河而上，
[ænd; ənd][set][ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtaʊər] , [aɪ] [wɪl] [li:d] ! -
and set fire to the Tower , I will lead ! '
和 放 火 到 这 塔 , 我 将要 带领 ! -

我将带领众人放火焚烧这座塔！

[wʊd] [ju:; jʊ] [rɪ'meɪn] [br'haɪnd] ?
Would you remain behind ?
会 你 保持 在后面 ？

你愿意留下来吗？

[ɪf] [aɪ][ʊd; ʒəd] [seɪ] : - [ˈɜ:rθli] [straɪf] [ɪz][ˈpɪtɪf(ə)] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə] [ˈhev(ə)n] ,
If I should say : ' Earthly strife is pitiful , come with me to Heaven ,
如果 我 应该 说 : - 尘世的 冲突 是 可怜 , 来 和 我 到 天堂 ,
如果说：“尘世的苦难是可怜的，跟我一起上天堂吧”，
[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə] [hel] ! -
come with me to Hell ! '
来 和 我 到 地狱 ! -

跟我一起下地狱吧！

[wʊd] [ju:; jʊ][nɑ:t] [ˈfɑ:lʊʊ] [ˈi:v(ə)n][ðer; ðər] ?
Would you not follow even there ?
会 你 不是 跟随 甚至 那里 ？

即使到了那里，你也不会跟随吗？

" [ðə; ði][ˈpaɪərɪts] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈfrenzi] [ʌv; əv][ɪn'θu:ziæzəm] , [rɔ:rd] : " [wi:l] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] !
" The pirates , in a frenzy of enthusiasm , roared : " We'll go with you !
" 这 海盗 , 在 一个 狂热 的 热情 , 咆哮 : " 出色地 去 和 你 !
海盗们兴奋地咆哮道：“我们跟你们走！ ”

" [ænd; ənd] [stretʃt] [ðer; ðər][hændz][tu:; tə] [bɑ:r'θeləmi] , [hu:] [kla:spt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
" and stretched their hands to Barthelemy , who clasped them one by one .
" 和 拉伸 他们的 双手 到 巴特勒米 , who 紧握 他们 一 经过 一 .
他们向巴特勒米伸出手，巴特勒米一一与他们握手。

" [ðer; ðər] , [maɪ][men] , [ðer; ðər] !
" There , my men , there !
" 那里 , 我的 男人 , 那里 !

“伙计们，到那儿去！ ”

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [sʌnz] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] , [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈfeɪvəɹz][ðə; ði][boʊld] .
We are sons of Fortune , and Fortune favors the bold .
我们 是 儿子们 的 财富 , 和 财富 恩惠 这 大胆的 .

我们是命运之子，而命运偏爱勇者。

[ðə; ði] [si:] [ɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [sleɪv] , [ðə; ði][stɔ:rm][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpleɪfeləʊ] , [deθ] [ˈaʊər; ɑ:r] [dɪ'laɪt] !
The sea is our slave , the storm our playfellow , death our delight !
这 海 是 我们的 奴隶 , 这 风暴 我们的 玩伴 , 死亡 我们的 喜 !
大海是我们的奴隶，风暴是我们的玩伴，死亡是我们的快乐！

[wʌt] [ˈʌðər] [der] [nɑ:t] [θɪŋk] , [wi:; wi][du:] . "
What others dare not think , we do . "
什么 其他的 敢 不是 思考 , 我们 做 : "

别人不敢想的事，我们敢想。

" [hə'ra:] ！
" **Hurrah** ！
" 欢呼 ！

“欢呼！
[ɒ:ŋ] [lɪv; laɪv] ['rɑ:bərt] [bə:r'θeləmi] ！ " [rɔ:rd] [ðə; ði] [hoʊl] [bənd] , ['tɔ:sɪŋ] [ðer; ðər][kæps]['ɪntu:][ðə; ði]
Long live Robert Barthelemy ！ " **roared the whole band , tossing their caps into the**
长的 居住 罗伯特 巴特勒米 ！ " 咆哮 这 所有的 乐队 , 抛掷 他们的 帽子 进入 这
[er] .
air .
空气 。

“罗伯特·巴特勒米万岁！”乐队全体成员高声呐喊，并将帽子抛向空中。
[ˈtwɑɪlaɪt] [wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] .
Twilight was gathering .
暮 曾是 采集 。

暮色渐浓。
[ɪn][ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] [θri:] ['eɪndʒəlz] , [wɪð; wɪθ] [kla:spt] [hændz] ,
In the cottage three angels , with clasped hands ,
在 这 小屋 三 天使 , 和 紧握 双手 ,
小屋里有三个天使，双手紧握，

[wɜ:r; wər] [preɪɪŋ] [ðæt] [gɑ:d] [wʊd] ['beri] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊ(ə)n] [ðæt] ['i:v(ə)]['mɑ:nstər] ,
were praying that God would bury in the depths of the ocean that evil monster ,
是 祈祷 那 上帝 会 埋葬 在 这 深度 的 这 海洋 那 邪恶的 怪物 ,
我们祈祷上帝能将那个邪恶的怪物埋葬在海洋深处。

['rɑ:bərt] [bə:r'θeləmi] , [ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv][ɔ:l]['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z] .
Robert Barthelemy , the terror of all travelers .
罗伯特 巴特勒米 , 这 恐怖 的 全部 旅行者 。

['dɑ:rkənəs] [hæd; həd] [kloʊzd] [ɪn] , [ðə; ði] ['mɪriəd] [stɑ:rz][ʌv; əv] [naɪt] [wɜ:r; wər] [rɪ'flektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Darkness had closed in , the myriad stars of night were reflected from the
黑暗 有 关闭 在 , 这 无数 明星 的 夜晚 是 反映 从 这
['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .
surface of the sea .
表面 的 这 海 。

夜幕降临，繁星点点，倒映在海面上。
['fɔ:rtɪ] - [tu:] [ʃɪps] , ['seɪlɪŋ] [æt; ət] ['nɪrli] ['i:kwəl] ['dɪstənsɪz] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] , [ə'pɪrd]
Forty - two ships , sailing at nearly equal distances from one another , appeared
四十 - 二 船舶 , 帆船 在 几乎 平等的 距离 从 一 其他 , 出现
四十二艘船，彼此间距离几乎相等，出现了。

[ɑ:n][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
on the horizon .
在 这 地平线 。

在地平线上。
[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [fer] , [ðə; ði] [kru:z] [wɜ:r; wər] ['sli:pɪŋ] ['kwaiətli] ,
The wind was fair , the crews were sleeping quietly ,
这 风 曾是 公平的 , 这 船员 是 睡眠 悄悄 ,
风向很好，船员们都睡得很安稳。

[ðə; ði] [men] ['wʌtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][məst] - ['hedz] ['draʊzɪli] [ə'naʊnst] [ðæt] [ə; eɪ][seɪl][wʌz; wəz][ɪn]
the men watching from the mast - heads drowsily announced that a sail was in
这 男人 观看 从 这 桅杆 - 头部 昏昏欲睡地 宣布 那 一个 帆 曾是 在
[saɪt] ,
sight ,
视线 ,
桅杆顶端的人们昏昏欲睡地望着，宣布他们看到了一艘帆船。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [hɜ:rd] [ðə; ði][wɜ:rdz][ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvər] , [fel] [ə'sli:p] [ə'gen] .
the captains heard the words and turning over , fell asleep again .
这 队长 听到 这 字 和 转弯 超过 , 跌倒 睡着了 再次 .

船长们听到这些话, 翻了个身, 又睡着了。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ves(ə)l] [tækt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
The approaching vessel tacked for some time ,
这 接近 血管 已钉住 为了 一些 时间 ,

驶近的船只变换航线行驶了一段时间,

[ðen] [stiəd] [streɪt] [tɔ:rd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [fli:t] , [ðə; ði]
then steered straight toward one of the ships in the middle of the fleet , the
然后 转向 直的 朝向 一 的 这 船舶 在 这 中间 的 这 舰队 , 这
['traɪtn] .
Triton .
海神特里同 .

然后径直驶向舰队中央的一艘战舰——特里同号。

[hɜ:r; hər] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] ['slʌmbɜ:ɪŋ] ['saʊndli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hæmək] ,
Her captain was slumbering soundly in his hammock ,
她 队长 曾是 沉睡 稳固地 在 他的 吊床 ,

她的船长正在吊床上酣睡。

[wen] [ðə; ði] [meɪt] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kra:ft] .
when the mate entered and reported the approach of the craft .
什么时候 这 伴侣 进入 和 据报道 这 方法 的 这 工艺 .

当船员进入并报告船只接近时。

" [sə'lu:t] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] , ['pi:vɪʃli] , ['drɔ:ɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['kʌvərlət] .
" Salute him , " said the commander , peevishly , drawing up the coverlet .
" 礼炮 他 , " 说 这 指挥官 , 恼怒地 , 绘画 向上 这 床单 .

“向他敬礼,”指挥官不耐烦地说着, 拉起被子。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ves(ə)l] [stɔ:pt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][boʊt] [pʊt] [ɔ:f] [ɪn] [wɪtʃ] [sæt][sɪks][men] ,
The approaching vessel stopped , and a boat put off in which sat six men ,
这 接近 血管 停止 , 和 一个 船 放 离开 在 哪个 卫星 六 男人 ,

驶近的船只停了下来, 一艘小艇驶出, 艇上坐着六个人。

[hu:] [rəʊd] [wɪð; wɪθ] ['vɪgərəs] [stroʊks] [tu:; tə][ðə; ði] ['traɪtn] .
who rowed with vigorous strokes to the Triton .
WHO 划船 和 蓬勃 笔画 到 这 海神特里同 .

他们奋力划桨, 驶向特里同号。

[noʊ][wʌn] [si:md] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ][ðer; ðər] [ə'prəʊtʃ] .
No one seemed disturbed by their approach .
不 一 似乎 不安 经过 他们的 方法 .

他们的做法似乎并没有引起任何人的反感。

[ɑ:n][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] , [θri:] [men] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðer; ðər] [si:ts] , [waɪl] [ðə; ði] [θri:] [ʌðər] [klaɪmd]
On their arrival , three men remained in their seats , while the three others climbed
在 他们的 到达 , 三 男人 剩余 在 他们的 座位 , 尽管 这 三 其他的 攀登

[ɑ:n] [dek] .
on deck .
在 甲板 .

到达目的地后, 三名男子仍留在座位上, 而另外三人则爬上了甲板。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rtɪ] [ɪn'kwaiəd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]['ɜ:rdʒənt]
One of the party inquired for the captain , with whom he had urgent
一 的 这 派对 询问 为了 这 队长 , 和 谁 他 有 紧迫的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

一行人中有人询问船长在哪里, 他有急事要找他。

[ðə; ði][ˈkæbɪn] [wer] [hi; hi] [slept] [wʌz; wəz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspi:kər] [ˈentərd] ,
The cabin where he slept was pointed out , and the speaker entered ,
这 舱 在哪里 他 睡着了 曾是 尖 出去 , 和 这 扬声器 进入 ,
有人指出了他睡觉的小屋, 然后说话的人走了进去。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [men] [rɪˈmeɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
the other two men remaining at the door .
这 其他 二 男人 其余的 在 这 门 .
门口还剩下另外两个人。

" [wʌt] [ɪz] [ˈwɑ:ntɪd] [naʊ] ? " [kraɪd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˈæŋɡrəli] , [ˈli:nɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæmək] .
" What is wanted now ? " cried the captain angrily , leaning out of the hammock .
" 什么 是 通缉 现在 ? " 哭 这 队长 愤怒地 , 倾斜 出去 的 这 吊床 .
“现在又要什么?”船长愤怒地喊道, 从吊床上探出身子。

[tu; tə] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [rɪˈplaɪd] [ˈkwaɪətli] :
To this question the stranger replied quietly :
到 这 问题 这 陌生人 回复 悄悄 :
陌生人平静地回答了这个问题:

" [nɑ:t] [əˈnʌðər] [wɜ:rd] , [sɜ:r] .
" Not another word , sir .
" 不是 其他 单词 , 先生 .
先生, 请不要再说一句话了。

[aɪ][eɪˈem][ˈrɑ:bərt] [ˌbɑ:rˈθeləmi] .
I am Robert Barthelemy .
我 是 罗伯特 巴特勒米 .
我是罗伯特·巴特勒米。

" [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wʌz; wəz][ˈrɪdʒɪd][wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
" The captain was rigid with fright .
" 这 队长 曾是 死板的 和 惊吓 .
船长吓得浑身僵硬。

[ðə; ði] [ˈpaɪrət] [pleɪst] [noʊ][ˈpɪst(ə)][æt; ət][hɪz; ɪz] [breɪst] , [dɪd][nɑ:t] [ˈθret(ə)n] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [deθ] ;
The pirate placed no pistol at his breast , did not threaten him with death ;
这 海盗 放置 不 手枪 在 他的 胸部 , 做过 不是 威胁 他 和 死亡 ;
[hi; hi] [ˈmɪrli] [sed] :
he merely said :
他 仅仅 说 :

海盗没有把枪抵在他胸前, 也没有用死来威胁他; 他只是说:
" [aɪ][eɪˈem][ˈrɑ:bərt] [ˌbɑ:rˈθeləmi] . "
" I am Robert Barthelemy . "
" 我 是 罗伯特 巴特勒米 . "

“我是罗伯特·巴特勒米。”

" [wʌt] [du:][ju; jʊ][dɪˈzaɪər] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃætərɪŋ] [ti:θ] .
" What do you desire ? " asked the captain with chattering teeth .
" 什么 做 你 欲望 ? " 问 这 队长 和 喋喋不休 牙齿 .
“你想要什么?”船长牙齿打颤地问道。

" [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] , " [ˈænsər] [ðə; ði][ˈpaɪrət] , " [ɪkˈsept] [æn; ən] [ˈænsər] [tu; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l]
" Nothing at all , " answered the pirate , " except an answer to a single
" 没有什么 在 全部 , " 回答 这 海盗 , " 除了 一个 回答 到 一个 单身的
[ˈkwestʃən] :
question :
问题 :
“什么也没有,”海盗回答说, “除了一个问题的答案之外:”

[kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] [wit] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['fɔ:rtɪ] - [tu:] [ʃɪps] [hæz; həz][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['kɑ:rgoʊ] ? "
 can you tell me which of these forty - two ships has the richest cargo ? "
 能 你 告诉 我 哪个 的 这些 四十 - 二 船舶 有 这 最富有的 货物 ？ "

你能告诉我这四十二艘船上哪艘载的货物最值钱吗？

" [ju:; jʊ][æsk] [wit] [hæz; həz][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['kɑ:rgoʊ] ? "
 " You ask which has the richest cargo ? "
 " 你 问 哪个 有 这 最富有的 货物 ？ "

你问哪家公司的货物最值钱？

" [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'genst] [jʊr; jər][ˈprɪnsəp(ə)lz][tu:; tə] ['ænsər] [maɪ] ['kwestʃən] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [ʃɪp]
 " If it is against your principles to answer my question , I will take your own ship
 " 如果 它 是 反对 你的 原则 到 回答 我的 问题 , 我 将要 拿 你的 自己的 船
 ,
 ,
 ,

“如果回答我的问题违背了你的原则，那我就夺走你的船。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [aɪ 'ti:][kəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ] ['ɑ:nər] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [em 'i:][baɪ] [fɔ:ls]
 and if you should make it compatible with honor to deceive me by false
 和 如果 你 应该 制作 它 兼容的 和 荣誉 到 欺骗 我 经过 错误的
 [ˈsteɪtmənts] ,
 statements ,
 声明 ,

如果你为了维护荣誉而用虚假陈述欺骗我，

[ju:; jʊ] [meɪ] [rest] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [i:t] [sti:l] [ænd; ənd] [drɪŋk] [si:] - ['wɔ:tər] .
 you may rest assured that you shall eat steel and drink sea - water .
 你 可能 休息 保证 那 你 将 吃 钢 和 喝 海 - 水 .

你可以放心，你将吃钢铁，喝海水。

" [ðə; ði] ['paɪrəts] ['rezəlu:t] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['feləʊz] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] ,
 " The pirate's resolute language , the sight of the fierce fellows in the doorway ,
 " 这 海盗的 坚决 语言 , 这 视线 的 这 凶猛的 伙伴们 在 这 门口 ,
 ,
 “海盗们斩钉截铁的言辞，以及门口那些凶神恶煞的家伙们的身影，

[ˈspi:dəli] [brɔ:t] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tu:; tə][tɜ:rmz][ænd; ənd][hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði]
 speedily brought the captain to terms and he promised to point out the
 迅速地 带来 这 队长 到 条款 和 他 承诺 到 观点 出去 这
 [ˈves(ə)l] [ɪn] ['kwestʃən] ,
 vessel in question ,
 血管 在 问题 ,

很快就与船长达成协议，船长承诺会指出涉事船只的位置。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][hi:; hi] [felt] ['pɜ:rfɪktli] [ʃʊr] [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði] ['paɪərɪts] ['ventʃəd] [tu:; tə] [ə'tæk] [aɪ 'ti:] ,
 especially as he felt perfectly sure that , if the pirates ventured to attack it ,
 尤其 作为 他 毛毡 完美 当然 那 , 如果 这 海盗 冒险 到 攻击 它 ,
 ,
 尤其是他完全确信，如果海盗胆敢攻击它，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
 they would certainly be defeated .
 他们 会 当然 是 战败 .

他们肯定会失败。

" [dres] [jɔ:r'self] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ju:'es] , " [sed] [bɑ:r'θeləmi] .
 " Dress yourself and come with us , " said Barthelemy .
 " 裙子 你自己 和 来 和 我们 , " 说 巴特勒米 .

“穿好衣服，跟我们走吧。”巴特勒米说道。

" [wʌt] ?
 " What ?
 " 什么 ？

“什么？

[tu:; tə][jɔ:; jə] [[ɪp] ? "
 To your ship ? "
 到 你的 船 ？ "

去你的船上？

" [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [br'treɪ] [ju: 'es][baɪ][ə; eɪ] ['sɪgnəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [[ɪps] .
 That you may not betray us by a signal to the other ships .
 " 那 你 可能 不是 背叛 我们 经过 一个 信号 到 这 其他 船舶 .
 “以免你向其他船只发出信号，出卖我们。”

[noʊ][iks'kju:zɪz] .
 No excuses .
 不 借口 .

没有任何借口。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [best] ['kɑ:rgoʊ] , [ən'les] [ju:; jʊ][wa:nt][em 'i:][tu:; tə]['kɑ:ntent][maɪ'self][wɪð; wɪθ]
 I must have the best cargo , unless you want me to content myself with yours .
 我 必须 有 这 最好的 货物 , 除非 你 想 我 到 内容 我 和 的 你的 .
 我必须拿到最好的货物，除非你想让我用你的货物凑合。

[ˈfɔ:rwərd] !
 Forward !
 向前 !

向前！

" [ðə; ði] ['kæptɪn] ['ji:ldɪd] , [θru:] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [θri:] ['paɪəɪts] ,
 The captain yielded , threw on his clothes , and surrounded by the three pirates ,
 " 这 队长 产生 , 扔 在 他的 衣服 , 和 包围 经过 这 三 海盗 ,
 [wɪð; wɪθ]
 with
 和

船长屈服了，披上衣服，被三个海盗团团围住。

[aʊt] ['derɪŋ] [tu:; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [men] ,
 out daring to attract the attention of his own men ,
 出去 大胆 到 吸引 这 注意力 的 他的 自己的 男人 ,
 他竟敢引起自己部下的注意，

[hi:; hi] ['fɑ:ləʊd] [bɑ:r'θeləmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [boʊt] , [wɪtʃ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]
 he followed Barthelemy and his companions into the boat , which returned to
 他 随后 巴特勒米 和 他的 同伴 进入 这 船 , 哪个 返回 到
 [ðə; ði] [[ɪp] .
 the ship .
 这 船 .

他跟随巴特勒米和他的同伴们上了小船，小船返回了船上。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði] [men] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ves(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði] [fli:t] ['kwaiətli] ['wɪtnɪst] [ðə; ði]
 Meanwhile the men on board of the other vessels in the fleet quietly witnessed the
 同时 这 男人 在 木板 的 这 其他 船只 在 这 舰队 悄悄 目击者 这
 [streɪndʒ] ['vesəlɪz] [ˈɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['traɪtn] ,
 strange vessel's intercourse with the Triton ,
 奇怪的 船的 交往 和 这 海神特里同 ,
 与此同时，舰队中其他船只上的水手们静静地目睹了这艘奇怪的船只与“特里同”号的交汇。

[wɪ'daʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [sə'spɪʃ(ə)n] .
 without the slightest suspicion .
 没有 这 丝毫 怀疑 .

丝毫没有引起怀疑。

[ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [si:] [ˈdev(ə)] , [ðə; ði][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd] [ˈkæptɪn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə] [ˈkæptɪn]
On reaching the Sea Devil , the abducted captain pointed out to Captain
在 到达 这 海 魔鬼 , 这 被绑架 队长 尖 出去 到 队长
[ˌbə:rˈθeləmi] [ðə; ði][ˈves(ə)] [hi:; hi] [dɪˈzaɪrd] ,
Barthelemy the vessel he desired ,
巴特勒米 这 血管 他 想要的 ,
到达“海魔号”后, 被绑架的船长向巴特勒米船长指出了他想要的那艘船。

[əˈʃʊrɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ɑ:n][hɪz; ɪz][wɜ:rd][ʌv; əv] [ˈɑ:nər] , [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [pəˈzest] [ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)]
assuring him , on his word of honor , that it possessed the most valuable
保证 他 , 在 他的 单词 的 荣誉 , 那 它 拥有 这 最多 有价值的
[ˈkɑ:rgoʊ] ,
cargo ,
货物 ,
他以自己的荣誉向他保证, 船上载有最贵重的货物。

[bʌt; bət][wɪðˈhoʊldɪŋ; wɪθˈhoʊldɪŋ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:][hæd; həd] [ˈfɔ:rtɪ] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kru:] [ʌv; əv]
but withholding the fact that it had forty guns and a crew of
但 扣留 这 事实 那 它 有 四十 枪支 和 一个 全体人员 的
[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [men] .
one hundred and fifty men .
一 百 和 五十 男人 :
但隐瞒了它拥有四十门火炮和一百五十名船员的事实。

[ðə; ði] [si:] [ˈdev(ə)] [ˈɪnstəntli] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [stiəd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The Sea Devil instantly turned and steered toward the ship .
这 海 魔鬼 即刻 转向 和 转向 朝向 这 船 :
海魔号立即调转方向, 朝那艘船驶去。

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ] [θri:] - [ˈmæstər][ʌv; əv] [ˈklʌmzi] [bɪld] ; [hɜ:r; həɹ] [ɪˈləbəɾətli] [ˈɔ:nəmentɪd]
She was a huge three - master of clumsy build ; her elaborately ornamented
她 曾是 一个 巨大的 三 - 掌握 的 笨拙 建造 ; 她 精心 装饰
[praʊ] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [deks] ,
prow , the shape of her decks ,
船首 , 这 形状 的 她 甲板 ,
她是一艘体型庞大、结构笨拙的三桅帆船; 她装饰繁复的船首, 以及她甲板的形状,

[ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [ˈrɪɡɪŋ] [ɔ:l] [mɑ:rkt] [hɜ:r; həɹ][æz; əz][æn; ən][oʊld] - [ˈfæjnd] [ˈmɜ:rtʃəntmən] .
and her rigging all marked her as an old - fashioned merchantman .
和 她 索具 全部 标记 她 作为 一个 老的 - 造型 商船 :
她的索具也处处体现着老式商船的风格。

[ðə; ði][ˈpaɪrət][hæd; həd] [kʌm] [soʊ] [nɪr] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][wʌn] [ʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði]
The pirate had come so near that one could shout from one ship to the
这 海盗 有 来 所以 靠近 那 一 可以 喊 从 一 船 到 这
[ˈʌðər] .
other .
其他 :

海盗离我们如此之近, 以至于从一艘船可以向另一艘船喊话。

[ðə; ði] [ˈdi:pəst] [ˈsaɪləns] [ˈreɪnd] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] ,
The deepest silence reigned on board the former ,
这 最深处 沉默 统治 在 木板 这 以前的 ,
前一艘船上一片死寂。

[ðə; ði][men] [stʊd] [ˈmoʊnləs] [æt; ət][ðer; ðər][poʊsts] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][roʊps] , [ɔ:rz; oʊrz] , [ɔ:r][ˈɡʌnz] .
the men stood motionless at their posts beside the ropes , oars , or guns .
这 男人 站立 静止不动 在 他们的 帖子 旁 这 绳索 , 桨 , 或者 枪支 :
男人们一动不动地站在绳索、船桨或大炮旁边的岗位上。

[ˈsʌd(ə)nli] , [wen] [ˈevri] [aɪ] [wʌz; wəz] [fɪkst] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ʃɪp] ,
Suddenly , when every eye was fixed upon the approaching ship ,
突然 , 什么时候 每一个 眼睛 曾是 固定的 之上 这 接近 船 ,

突然, 当所有人的目光都集中在驶近的船只上时,

[hu:z] [meɪt] [wɑ:tʃt] [ðə; ði][kra:ft][wɪð; wɪθ] [ˈdraʊzi] [ɪnˈdɪfrəns] , [nɑ:t] [ˈfi:lɪŋ] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst]
whose mate watched the craft with drowsy indifference , not feeling the slightest
谁 伴侣 观看 这 工艺 和 昏昏欲睡 漠不关心 , 不是 感觉 这 丝毫

[səˈspɪ(ə)n] ,
suspicion ,
怀疑 ,

他的同伴昏昏欲睡, 漠不关心地看着那艘飞船, 丝毫没有怀疑。

[ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [ˈkæptɪn] [pərˈsi:vð] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] , [ˈsprɪŋɪŋ]
the captured captain perceived that no one was watching him and , springing
这 捕获 队长 感知 那 不 一 曾是 观看 他 和 , 弹簧

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈbʊlwɜ:rk] ,
on the bulwark ,
在 这 堡垒 ,

被俘的船长察觉到无人注意他, 便跳上舷墙,

[ˈʃaʊtɪd] : " [tu:; tə][ɑ:rmz] , [men] ! " [θru:] [hɪmˈself] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] ,
shouted : " To arms , men ! " threw himself into the sea ,
喊叫 : " 到 武器 , 男人 ! " 扔 他自己 进入 这 海 ,

他高喊: “拿起武器, 弟兄们! ”然后纵身跃入大海。

[ænd; ənd][swæm] [ˈræpɪdli] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃɪp] .
and swam rapidly back to his own ship .
和 游泳 快速 后退 到 他的 自己的 船 .

然后迅速游回了自己的船上。

[ɔ:l] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌŋ] [soʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpaɪəɪrɪts] , [ɪn][ðər; ðər] [sərˈpraɪz]
All this was done so quickly and unexpectedly that the pirates , in their surprise
全部 这 曾是 完毕 所以 迅速地 和 不料 那 这 海盗 , 在 他们的 惊喜

,
:
,

这一切发生得如此迅速且出乎意料, 以至于海盗们惊讶不已。

[dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wɑt] [kɔ:rs] [tu:; tə] [pərˈsu:] .
did not know what course to pursue .
做过 不是 知道 什么 课程 到 追求 .

不知道该走哪条路。

[ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌ; əv][ðə; ði] [kru:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɪnstəntli] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkæptənz] [ˈwɔ:rnɪŋ]
The attention of the crew had been instantly roused by the captain's warning
这 注意力 的 这 全体人员 有 到过 即刻 唤醒 经过 这 船长的 警告

[ʃaʊt] ,
shout ,
喊 ,

船长的警告声立刻引起了全体船员的注意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpaɪəɪrɪts] [sɔ:] [wɪð; wɪθ] [əˈstɑ:nɪʃmənt] [ðə; ði] [suːˈpɪriər] [fɔ:rs] [ðæt] [əˈpəʊzd] [ðəm; ðəm] .
and the pirates saw with astonishment the superior force that opposed them .
和 这 海盗 锯 和 惊讶 这 优越的 力量 那 反对 他们 .

海盗们惊讶地发现, 与他们对抗的竟然是绝对的优势力量。

[sʌm; səm] [lʊkt] [ˈdaʊtfəli] [æt; ət] [i:tɪ] [ˈʌðər] , [ænd; ənd][ɔ:l] [θɔ:t] [ðæt] [ˈɪnstənt] [flaɪt] [wʌz; wəz]
Some looked doubtfully at each other , and all thought that instant flight was
一些 看起来 怀疑地 在 每个 其他 , 和 全部 想法 那 立即的 航班 曾是
[ðer; ðər][ˈoʊnli][ˈrefju:dʒ] .
their only refuge .
他们的 仅有的 避难所 :

有些人面面相觑，心存疑虑，所有人都认为立即逃离是他们唯一的出路。

[bə:rˈθeləmi] [geɪzd] [ˈskɔ:rnfəli] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd][ˈkwaɪətli][ˈfoʊldɪd][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
Barthelemy gazed scornfully around , and quietly folded his arms .
巴特勒米 凝视 轻蔑地 大约 , 和 悄悄 折叠 他的 武器 :

巴特勒米轻蔑地环顾四周，然后默默地抱起了双臂。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [pɔ:rtʃuːɡi:z] , " [hi:; hi] [sed] [kənˈtemptʃuəsli] .
" They are only Portuguese , " he said contemptuously .
" 他们 是 仅有的 葡萄牙语 , " 他 说 轻蔑地 :

“他们不过是葡萄牙人罢了，”他轻蔑地说。

[ðə; ði] [ˈkɔ:rsərz] [bɜ:rst][ˈɪntu:] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔ:r] [ʌv; əv] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [prest] [ˈklouzər][tu:; tə][ðə; ði] [[ɪp]
The corsairs burst into a loud roar of laughter and pressed closer to the ship
这 海盗 爆裂 进入 一个 大声 吼 的 笑声 和 按下 更近 到 这 船
,
:
,

海盗们爆发出一阵响亮的笑声，并向船只逼近。

[hu:z] [dɪˈfendəz] , [ˈterəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] , [ˈlæfɪŋ] [ˈfeɪsɪz] ,
whose defenders , terrified by the sight of the fierce , laughing faces ,
谁 后卫 , 恐惧 经过 这 视线 的 这 凶猛的 , 笑 面孔 ,
:
:
:

他们的守卫者们，被那些凶狠而又笑着的面孔吓坏了，

[dɪsˈtʃa:dʒd] [ðer; ðər][ˈɡʌnz] [wɪˈðaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [kəˈrekt] [eɪm] ,
discharged their guns without taking correct aim ,
出院 他们的 枪支 没有 采取 正确的 目的 ,
:
:
:

他们没有瞄准就开了枪，

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ˈdu:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ˈdev(ə)l][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈdæmɪdʒ] .
not even doing the rigging of the Sea Devil the slightest damage .
不是 甚至 正在做 这 索具 的 这 海 魔鬼 这 丝毫 损害 :
:
:

甚至连“海魔号”的索具都没受到丝毫损坏。

[ðə; ði] [ˈgræplɪŋ] [ˈaɪərnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [wɜ:r; wər] [ɔ:lˈredi] [flʌŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər][foʊ] ,
The grappling irons of the latter were already flung on her foe ,
这 格斗 熨斗 的 这 后者 是 已经 扔 在 她 敌人 ,
:
:
:

后者的抓钩已经甩到了对手身上。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ˈpaɪərɪts] [sprænɪ] [ɑ:n] [dek] ,
and the next instant the savage pirates sprang on deck ,
和 这 下一个 立即的 这 野蛮的 海盗 弹簧 在 甲板 ,
:
:
:

下一刻，那些凶残的海盗就跳上了甲板。

[soʊ] [ˌoʊvərˈwelmlɪŋ] [ðə; ði] [kru:] [baɪ][ðer; ðər] [ˈfjʊriəs] [ˈɑ:nslə:t] [ðæt] , [ˌʌnˈhɪdɪŋ] [ðer; ðər][ˈɑ:fəsərz] -
so overwhelming the crew by their furious onslaught that , unheeding their officers'
所以 压倒 这 全体人员 经过 他们的 狂怒 猛攻 那 , 不理睬 他们的 警官 -
[kəˈmændz] ,
commands ,
命令 ,
:
:
:

他们的猛烈攻击令船员们难以招架，以至于他们不听从军官的命令，

[ðeɪ] [flʌŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [li:pt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [si:] .
they flung down their weapons and leaped into the sea .
他们 扔 向下 他们的 武器 和 跳跃 进入 这 海 :
:
:

他们扔下武器，跳入大海。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [kənˈtɪnjuːd] [ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði]

The battle continued on the deck of the
这 战斗 持续 在 这 甲板 的 这

战斗在甲板上继续进行。

[ˈmɜːrtʃəntmən] , [huːz] [ˈfaɪərɪŋ][hæd; həd] [əˈlɑːrmd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfɔːrti] - [wʌn] [ˈves(ə)lz] ,
merchantman , whose firing had alarmed the other forty - one vessels ,
商船 , 谁 射击 有 惊慌 这 其他 四十 - 一 船只 ,

商船的炮火惊动了其他四十一艘船只。

[wɪtʃ] [naʊ] [ˈɔːlsəʊ][brɪˈgæən][tuː; tə] [dɪstʃɑːrdʒ] [ðer; ðər][ˈɡʌnz] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt]
which now also began to discharge their guns right and left , but without
哪个 现在 还 开始 到 释放 他们的 枪支 正确的 和 左边 , 但 没有

[ˈkʌmɪŋ] [ˈnɪrər] ,
coming nearer ,
未来 更近 ,

他们也开始左右扫射，但并没有靠近。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][ˈmɪŋɡ(ə)l][ɪn][ðə; ði] [freɪ] , [ænd; ənd] ,
for they had no desire to mingle in the fray , and ,
为了 他们 有 不 欲望 到 交融 在 这 磨损 , 和 ,

因为他们并不想卷入混战，而且，

[ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] , [ðə; ði][ˈpaɪərɪts] [kɪld] [wʌn] [hæf][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃəˈɡiːz] [ˈseɪləz] ,
in the very midst of the fleet , the pirates killed one half the Portuguese sailors ,
在 这 非常 中间 的 这 舰队 , 这 海盗 被杀 一 一半 这 葡萄牙语 水手们 ,

在舰队正中央，海盗们杀死了半数葡萄牙水手。

[waɪl] [ˈluːzɪŋ] [ˈoʊnli] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈnʌmbər] .
while losing only two of their own number .
尽管 输 仅有的 二 的 他们的 自己的 数字 .

而他们自身只损失了两人。

[ˌbɑːrˈθeləmi] [brɪˈkeɪm] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [ˈlæʃɪŋ] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ˈdev(ə)l] ,
Barthelemy became master of the ship , and lashing it to the Sea Devil ,
巴特勒米 成为 掌握 的 这 船 , 和 鞭打 它 到 这 海 魔鬼 ,

巴特勒米成了船长，并将船拴在了“海魔”号上。

[seɪld] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [ˈves(ə)lz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] .
sailed off with both vessels at a wonderful rate of speed .
航行 离开 和 两个都 船只 在 一个 精彩的 速度 的 速度 .

两艘船以惊人的速度驶离。

[ðə; ði] [tuː] [men] - [ʌv; əv] - [wɔːr] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [fliːt] [naʊ] [əˈpɪrd] [ænd; ənd] [geɪv]
The two men - of - war that were guarding the fleet now appeared and gave
这 二 男人 - 的 - 战争 那 是 守护 这 舰队 现在 出现 和 给予

[tʃeɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpaɪrət] [kraːft] .
chase to the pirate craft .
追赶 到 这 海盗 工艺 .

负责护卫舰队的两艘军舰出现，追击海盗船。

[ˌbɑːrˈθeləmi] [fled] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] , [ˈæftər] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] [faːr] [ˈhʌf] [əˈweɪ] ,
Barthelemy fled for a time and , after drawing the two ships far enough away ,
巴特勒米 逃亡 为了 一个 时间 和 , 后 绘画 这 二 船舶 远的 足够的 离开 ,

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd] ,
he suddenly turned ,
他 突然 转向 ,

巴特勒米逃窜了一段时间，在将两艘船引开足够远之后，他突然转身。

[dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [kruː] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈves(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪz] , [ænd; ənd] [seɪld] [təːrd]
divided his crew between his own vessel and the prize , and sailed toward
分割 他的 全体人员 之间 他的 自己的 血管 和 这 奖 , 和 航行 朝向
[ðə; ði] [pəˈsjuːəz] .
the pursuers .
这 追击者 .

他将船员分成两组，一组驾驶自己的船，另一组驾驶战利品船，然后驶向追兵。

[ðə; ði] [ˈlætər] [siːmd] [ˈstɑːrtld] [baɪ] [ðɪs] [ˈɔːdə]
The latter seemed startled by this auda
这 后者 似乎 惊慌 经过 这 奥达

后者似乎对这种大胆举动感到惊讶。

[ˈsɪti] , [ˈsɪgnəld] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðər] ,
city , signalled to each other ,
城市 , 发出信号 到 每个 其他 ,

城市，彼此发出信号，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈpaɪərɪts] [wɜːr; wər] [ˈwʌndərɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv]
and while the pirates were wondering what was to be the outcome of
和 尽管 这 海盗 是 好奇 什么 曾是 到 是 这 结果 的

[ðər; ðər] [ˈklʌmzi]
their clumsy manoeuvres ,
他们的 笨拙 机动 ,

当海盗们还在琢磨他们笨拙的举动会带来怎样的结果时，

[ðeɪ] [stɔːpt] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfliːt] ,
they stopped the chase and returned to the fleet ,
他们 停止 这 追赶 和 返回 到 这 舰队 ,

他们停止了追逐，返回了舰队。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [siː] [ˈdev(ə)] [tuː; tə] [seɪl] [ˈdʒɔɪəsli] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [haɪ] [ˈsiːz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ˈbuːti] .
leaving the Sea Devil to sail joyously over the high seas with her booty .
离开 这 海 魔鬼 到 帆 欣喜地 超过 这 高的 海域 和 她 赃物 .

留下“海魔号”载着战利品，欢快地航行在茫茫大海之上。

[ðə; ði] [ˈpaɪərɪts] [ˈlændɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [gaɪˈænə] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈmeri] [muːd] .
The pirates landed on the coast of Guiana in a very merry mood .
这 海盗 登陆 在 这 海岸 的 圭亚那 在 一个 非常 欢乐 情绪 .

海盗们兴高采烈地登陆圭亚那海岸。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæptʃərd] [ʃɪp] [eɪt]
They had plenty of money ; for they had found in the captured ship eight
他们 有 很多 的 钱 ; 为了 他们 有 成立 在 这 捕获 船 八

[ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] ,
thousand gold coins ,
千 金子 硬币 ,

他们有很多钱；因为他们在缴获的船上找到了八千枚金币。

[striŋz] [ʌv; əv] [ˌɔːriˈent(ə)] [pɜːrlz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv] [brəˈzɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [ðə; ði]
strings of oriental pearls sent by the Emperor of Brazil as a gift to the
字符串 的 东方 珍珠 发送 经过 这 皇帝 的 巴西 作为 一个 礼物 到 这

[kwiːn] [ʌv; əv] [ˈpɔːrtʃʊɡl] ,
Queen of Portugal ,
女王 的 葡萄牙 ,

巴西皇帝赠送给葡萄牙女王的一串东方珍珠项链

[ænd; ənd] [hoʊl] [tʃests] [ʌv; əv] [ˈvæljuəb(ə)] [ɡʊdz] .
and whole chests of valuable goods .
和 所有的 箱子 的 有价值的 商品 .

还有整箱整箱的贵重物品。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ai 'ti:][ðer; ðər][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə][pʊt][ðə; ði]['mʌni][æt; ət]['ɪntrəst] ,
And was it their intention to put the money at interest ,
和 曾是 它 他们的 意图 到 放 这 钱 在 兴趣 ,
他们是否打算将这笔钱用于赚取利息?

[ðə; ði]['kɔ:stli]['fæbrɪks][ɪn][ʃɑ:ps][tu:; tə][bi:; bi][soʊld][baɪ][ðə; ði][jɑ:rd] ?
the costly fabrics in shops to be sold by the yard ?
这 昂贵 布料 在 商店 到 是 卖 经过 这 院子 ?
商店里那些按码出售的昂贵布料?

[noʊ][ɪn'di:d] , [ðer; ðər]['kʌstəm][wʌz; wəz][tu:; tə][dɪrɪŋk][tɪl][ðə; ði][læst][goʊld][kɔɪn][wʌz; wəz] ['skwɒndəd] .
No indeed , their custom was to drink till the last gold coin was squandered .
不 的确 , 他们的 风俗 曾是 到 喝 直到 这 最后的 金子 硬币 曾是 挥霍 .
的确如此, 他们的习俗是喝酒直到把最后一枚金币都挥霍掉为止。

[hu:'evər][leɪd][ə'saɪd][hɪz; ɪz][ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['bu:ti][wʌz; wəz][ə; eɪ]['treɪtər] ,
Whoever laid aside his share of the booty was a traitor ,
谁 铺设 旁边 他的 分享 的 这 赃物 曾是 一个 叛徒 ,
凡是私自留下自己那份战利品的人, 都是叛徒。

[ænd; ənd][hu:'evər] [wɪð'dru:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌni][tu:; tə][li:d][ə; eɪ][rɪ'spektəbl] [laɪf] , [ðeɪ] [kɪld] .
and whoever withdrew with his money to lead a respectable life , they killed .
和 谁 退出 和 他的 钱 到 带领 一个 可敬 生活 , 他们 被杀 .
而那些带着钱离开去过体面生活的人, 都被他们杀害了。

[ðɪs]['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['paɪəɪts][wʌz; wəz][wel] - [noʊn] [ɑ:n] [ʃɔ:r] .
This habit of the pirates was well - known on shore .
这 习惯 的 这 海盗 曾是 出色地 - 已知 在 支撑 .
海盗的这种习性在岸上是众所周知的。

[ðeɪ] [keɪm][ɑ:n][lænd]['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mʌni][ænd; ənd]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][spend][ðer; ðər]
They came on land only when they had money and wanted to spend their
他们 来了 在 土地 仅有的什么时候 他们 有 钱 和 通缉 到 花费 他们的
['trezər][ɪn][ðə; ði] ['ʃɔ:rtɪst] ['pɑ:səb(ə)][tɑɪm] .
treasure in the shortest possible time .
宝藏 在 这 最短 可能的 时间 .
他们只有在有了钱并且想尽快花掉这些财富的时候才会上岸。

[ɑ:n][ðə; ði][si:] [men] ['tremblɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] , [ɑ:n] [ʃɔ:r] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['oʊpən]
On the sea men trembled before them , on shore they received them with open
在 这 海 男人 颤抖 前 他们 , 在 支撑 他们 已收到 他们 和 打开
[ɑ:rmz] .
arms .
武器 .

在海上, 人们在他们面前瑟瑟发抖; 在岸上, 人们张开双臂欢迎他们。
[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['dɑ:kjuments]['pru:vɪŋ] [ðæt][ɑ:n][ðə; ði]['aɪləndz] [nɪr] [,suəri'nɑ:m][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
There are documents proving that on the islands near Surinam the highest
那里 是 文件 证明 那 在 这 岛屿 靠近 苏里南 这 最高
[ə'fɪ(ə)lz] [vaɪd][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'hʌðər] [ɪn][ðer; ðər][hɑ:spɪ'tæləti][tu:; tə][ðə; ði]['paɪəɪts] .
officials vied with one another in their hospitality to the pirates .
官员 竞争 和 一 其他 在 他们的 热情好客 到 这 海盗 .
有文件证明, 在苏里南附近的岛屿上, 最高官员们竞相款待海盗。

[tru:] [ðə; ði]['kɔ:rsɛrz] , [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['fɔ:rtnaɪt] , [spent] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd][goʊld] ['mɔɪ,dɔ:rz] ,
True the corsairs , in a single fortnight , spent eight thousand gold moidores ,
真的 这 海盗 , 在 一个 单身的 两星期 , 花费 八 千 金子 莫伊多雷斯 ,
没错, 海盗们在短短两周内就花费了八千金币。

海盗王(The Corsair King)

第3/5页

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [frʌm; frəm][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ˈleɪdi][tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊɪst]
and the women of the city , from the highest lady to the lowest

[ˈsɜːrvənt] [went] ,
servant wench ,

仆人的所有女人，从最高贵的夫人到最卑微的女仆，

[wɜːr; wər][klæd][ɪn] [sɪlks] [ænd; ʌnd][ˈkæʒmɪr; 'kæʃmɪr] ,
were clad in silks and cashmeres ,

是覆膜在帛和羊绒衫，

[waɪl] [ðə; ði] ['kɔːstli] [pɜːrɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fer] [nek] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [kwɪːn]
while the costly pearls destined for the fair neck of Her Majesty the Queen

[ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] [klɑːspt] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdʒənts] [waɪf] ;
of Portugal clasped that of the Regent's wife ;

的葡萄牙紧握那的这摄政王妻子；

[ɪnˈdiːd] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈgeɪlə; 'gælə] [entəˈteɪnmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvə-nɜːz]
indeed there were gala entertainments from the halls of the governor's

[ˈrezɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊɪst] [hʌt] ,
residence to the lowest hut ,

住宅到这最低小屋，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['paɪəɪrɪts] [went] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [əˈnʌðər] , [hɪr] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ʌnd][ðer; ðər]
and the pirates went from one to another , here a gentleman and there

[ə; eɪ]
a
一个

于是海盗们一个接一个地拜访，这里一个绅士，那里一个.....

[laʊt] , [kəˈraʊzɪŋ] , [ˈdænsɪŋ] , [ˈfaɪtɪŋ] , [ænd; ʌnd] [ʌv] - ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
lout , carousing , dancing , fighting , and love - making all day long .

粗鲁，狂欢，跳舞，斗争，和爱 - 制作全部天长的。

[fɔːr; fər][æn; ən][ɪnˈtaɪər] ['fɔːrtnaɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['niːðər] [naɪt] [nɔːr] [deɪ] , ['oʊnli][wʌn] [kənˈtɪnjuəs]
For an entire fortnight there was neither night nor day , only one continuous

[ˈrevl] ,
revel ,

陶醉，

[ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] ['pleɪzər] [huːz] [depθs] [noʊ][mæn][kʊd; kəd] [saʊnd] .
a sea of pleasure whose depths no man could sound .

一个海的乐趣谁深度不男人可以声音。

一片深不可测的快乐海洋。

[ðen] , [wen] [ɔ:l][dʒɔɪz][wɜ:r; wər] [ɪg'zɔ:stɪd] , [ðæt] [ɪz] , [wen] [ðə; ði][ləst] ['mɔɪdɔ:] [hæd; həd] [slɪpt]
Then , when all joys were exhausted , that is , when the last moidore had slipped
然后 , 什么时候全部 喜悦 是 筋疲力尽的 , 那 是 , 什么时候 这 最后的 莫伊多尔 有 滑倒了
[θru:] [ðer; ðər]['fɪŋgərz] ,
through their fingers ,
通过 他们的 手指 ,

然后, 当所有的快乐都耗尽了, 也就是说, 当最后一个莫伊多尔人从他们指间溜走之后,

[ðə; ði][ˈpaɪərɪts] [went] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈɪps] , [rʌbd] [ðer; ðər] [aɪz] , [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈbaʊt]
the pirates went back to their ships , rubbed their eyes , and looked about
这 海盗 去 后退 到 他们的 船舶 , 摩擦 他们的 眼睛 , 和 看起来 关于
[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [wɜ:rk] .
for more work .
为了 更多的 工作 .

海盗们回到船上, 揉了揉眼睛, 四处寻找更多的工作。

[ðeɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ˈtaɪdɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrɪtʃli] [ˈleɪdn̩] [ˈbrɪɡənˌti:n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kəʊst]
They received tidings of a richly laden brigantine which was approaching the coast
他们 已收到 消息 的 一个 丰富 满载 双桅帆船 哪个 曾是 接近 这 海岸
.
:
.

他们得到消息, 一艘满载货物的双桅帆船正在驶向海岸。

[tɔ:rdz] [ˈi:vniŋ] [ðə; ði] [ˈhelmzmən] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈɪp] [ɑ:n][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .
Towards evening the helmsman saw the ship on the horizon .
向 晚上 这 舵手 锯 这 船 在 这 地平线 .

傍晚时分, 舵手在地平线上看到了那艘船。

" [ˈkɔ:ʃ(ə)n] ! " [wɔ:rnd] [ˌbɑ:rˈθeləmi] .
" Caution ! " warned Barthelemy .
" 警告 ! " 警告 巴特勒米 .

“小心! ”巴特勒米警告道。

" [ɪf] [ðeɪ] [si:] [ju:ˈes] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
" If they see us , they will have time to escape .
" 如果 他们 看 我们 , 他们 将要 有 时间 到 逃脱 .

“如果他们看到我们, 他们就有时间逃跑。”

[let] [ðə; ði] [tu:] [ˈɪps] [rɪˈmeɪn] [hɪr] [ˈʌndər] [lu:ˈtenənt] [ˈkenədi:z] [kəˈmænd] ,
Let the two ships remain here under Lieutenant Kennedy's command ,
让 这 二 船舶 保持 这里 在下面 中尉 肯尼迪的 命令 ,
让这两艘船留在这里, 由肯尼迪中尉指挥。

[waɪl] [ˈfɔ:rti] [pɪkt] [men][gou][ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] [slu:p] [wɪð; wɪθ][emˈi:] .
while forty picked men go on board the sloop with me .
尽管 四十 挑选 男人 去 在 木板 这 单桅帆船 和 我 .

四十名精挑细选的男子与我一同登上单桅帆船。

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði] [ˈbrɪɡənˌti:n] [ʌnsəˈspektɪd] .
Then we can approach the brigantine unsuspected .
然后 我们 能 方法 这 双桅帆船 意想不到的 .

这样我们就可以悄无声息地接近那艘双桅帆船。

[hi:; hi] [hɪmˈself] [tʃoʊz] [hɪz; ɪz][men] , [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [skaɪrm] , [ˈskʌdəˌmɔ:r] , [ðə; ði] [meɪt] [ˈhenri]
He himself chose his men , among them Skyrme , Scudamore , the mate Henry
他 他自己 选择 他的 男人 , 之中 他们 Skyrme , 斯库达莫尔 , 这 伴侣 亨利
[ˈglæsbi] , - , [ˈmu:di] ,
Glasby , Asphlant , Moody ,
格拉斯比 , - , 穆迪 ,

他亲自挑选了自己的船员, 其中包括 Skyrme、Scudamore、大副 Henry Glasby、Asphlant 和 Moody。

[ænd; ɐnd] ['sɪmpsn] , [ænd; ɐnd] [felt] [soʊ] [ʃɜ] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['brɪgən,tɪ:n] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [ðæt]
and Simpson , and felt so sure of capturing the brigantine before morning that
和 辛普森 , 和 毛毡 所以 当然 的 捕捉 这 双桅帆船 前 早晨 那
, ['kɑːntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] ,
, contrary to his custom ,
, 相反 到 他的 风俗 ,
还有辛普森, 他非常有信心在天亮前俘获那艘双桅帆船, 于是, 一反常态地,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [sluːp] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]
he did not see that the sloop was provided with a sufficient supply of
他 做过 不是 看 那 这 单桅帆船 曾是 假如 和 一个 充足的 供应 的
[prə'vɪzɪz] .
provisions .
条款 .
他没有看到这艘单桅帆船配备了充足的给养。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ɐnd][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['aʊəz] [ðə; ði] [sluːp] ['ferli] [fluː] [ɪn][ðə; ði]
The night was dark and all through the long hours the sloop fairly flew in the
这 夜晚 曾是 黑暗的 和 全部 通过 这 长的 小时 这 单桅帆船 相当 飞翔 在 这
[də'rekʃn; da'rekʃn] [wer] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['brɪgən,tɪ:n] .
direction where they expected to find the brigantine .
方向 在哪里 他们 预期的 到 寻找 这 双桅帆船 .
夜色漆黑, 漫长的几个小时里, 这艘单桅帆船几乎是朝着他们预期会找到双桅帆船的方向飞驰而去。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [bəːrθeləmiːz] [kæl'kjʊ'leɪ(ə)n] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] ['ɡʌnʃɑːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
According to Barthelemy's calculation , they would be within gunshot of her
根据 到 巴特勒米的 计算 , 他们 会 是 之内 枪声 的 她
[æt; ət] [dɑːn] .
at dawn .
在 黎明 .
根据巴特勒米的计算, 黎明时分, 他们将在她附近达到枪口射程之内。

[ænd; ɐnd][loʊ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz][ænd; ɐnd] [ðeɪ] [geɪzd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
And lo , when the sun rose and they gazed around the horizon ,
和 洛 , 什么时候 这 太阳 玫瑰 和 他们 凝视 大约 这 地平线 ,
瞧, 当太阳升起, 他们环顾地平线时,
[ðə; ði] ['brɪgən,tɪ:n] [wʌz; wəz] ['noʊwə] [ɪn] [saɪt] .
the brigantine was nowhere in sight .
这 双桅帆船 曾是 无处 在 视线 .
双桅帆船不见踪影。

[ðeɪ] [tækt] [raɪt] [ænd; ɐnd] [left] , [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [seɪl][wʌz; wəz] ['vɪzəb(ə)] ['eniwə] [ɑːn][ðə; ði]
They tacked right and left , but not a sail was visible anywhere on the
他们 已钉住 正确的 和 左边 , 但 不是 一个 帆 曾是 可见的 任何地方 在 这
[hə'raɪz(ə)n] .
horizon .
地平线 .
他们左右摇摆, 但地平线上却看不到任何帆的踪影。

[ðə; ði] ['brɪgən,tɪ:n] [hæd; həd] ['daʊtləs] [dɪ'skʌvəd] [ðem; ðəm][ænd; ɐnd] ['væniʃt] [ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv]
The brigantine had doubtless discovered them and vanished under cover of
这 双桅帆船 有 毫无疑问 发现 他们 和 消失了 在下面 覆盖 的
[ðə; ði] [dɑːrkənəs] .
the darkness .
这 黑暗 .
那艘双桅帆船无疑发现了他们, 并趁着夜色消失不见了。

[bəːrθeləmi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] , [ænd; ɐnd] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Barthelemy was furious , and , unwilling to return defeated ,
巴特勒米 曾是 狂怒 , 和 , 不情愿 到 返回 战败 ,
巴特勒米勃然大怒, 不愿战败而归,

[sɔ:t] [ðə; ði] ['brɪɡən,tɪ:n] [baɪ] ['ɔ:ltərɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔ:rs] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] .
sought the brigantine by altering his course hither and thither .

寻求 这 双桅帆船 经过 改变 他的 课程 这里 和 那里 .

他不断改变航向，寻找那艘双桅帆船。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [hi:; hi] [seɪld] [ðə; ði] ['si:z] , ['kɑ:nstəntli] ['strʌɡlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hed] ['waɪndz][ænd; ənd]
For a week he sailed the seas , constantly struggling with head winds and
为了 一个 星期 他 航行 这 海域 , 不断地 挣扎 和 头 风 和
['kʌ:ənts] ;
currents ;
电流 ;

他航行了一周，在海上不断与逆风和洋流搏斗；

[ɑ:n][ðə; ði] [ertθ] [deɪ] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zɔ:stɪd] [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]
on the eighth day his supply of provisions was exhausted and he was
在 这 第八 天 他的 供应 的 条款 曾是 筋疲力尽的 和 他 曾是
[fɔ:rst] [tu:; tə] ['æŋkər] [ænd; ənd][send] [ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ʃɪps] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd]
forced to anchor and send a small boat back to his ships for food and
强制 到 锚 和 发送 一个 小的 船 后退 到 他的 船舶 为了 食物 和
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 .

到了第八天，他的补给耗尽了，他被迫抛锚停泊，并派出一艘小船返回他的船上寻求食物和援助。

[bə:r'θeləmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] [slu:p] .
Barthelemy and his companions remained on the sloop .

巴特勒米 和 他的 同伴 剩余 在 这 单桅帆船 .

巴特勒米和他的同伴们留在了单桅帆船上。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kloʊsɪst]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [boʊt] [wʊd] [ni:d] [θri:] [deɪz] [tu:; tə] [rɪ:tʃ]
According to the closest estimate the boat would need three days to reach
根据 到 这 最接近 估计 这 船 会 需要 三 天 到 抵达
[ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
the ships and the same time to return .
这 船舶 和 这 相同的 时间 到 返回 .

根据最接近的估计，这艘船需要三天时间才能到达目的地，返回也需要同样的时间。

[soʊ] [bə:r'θeləmi] [mʌst; məst] [steɪ] [sɪks] [deɪz] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
So Barthelemy must stay six days at one point in the ocean .

所以 巴特勒米 必须 停留 六 天 在 一 观点 在 这 海洋 .

所以巴特勒米必须在海里的某个地方待上六天。

[ə; eɪ] [wi:k] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['revəlɪŋ] [ɪn] ['lʌkʃəri] , [waɪ] [waɪn] [floʊd] [ɪn] ['rɪvəz] , [naʊ] ,
A week before they were revelling in luxury , while wine flowed in rivers , now ,
一个 星期 前 他们 是 狂欢 在 奢华 , 尽管 葡萄酒 流动 在 河流 , 现在 ,
[wɪk] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['revəlɪŋ] [ɪn] ['lʌkʃəri] , [waɪ] [waɪn] [floʊd] [ɪn] ['rɪvəz] , [naʊ] ,
一周前他们还在享受奢华生活，美酒佳酿如河般流淌，而现在，

['ʌndər] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɔ:rtʃɪŋ] [sʌn] ,
under the rays of a scorching sun ,
在下面 这 射线 的 一个 灼热 太阳 ,

在烈日炙烤下，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər][læst] ['bɪskɪt] [ænd; ənd] [lɒŋd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
they divided their last biscuit and longed for a drink of water .
他们 分割 他们的 最后的 饼干 和 渴望 为了 一个 喝 的 水 .

他们分食了最后一块饼干，渴望喝杯水。

[æt; ət][læst] [bə:r'θeləmi] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['læʃɪŋ]
At last Barthelemy thought of lashing
在 最后的 巴特勒米 想法 的 鞭打

最后，巴特勒米想到了鞭笞。

[sʌm; səm][mɑ:sts] [tə'geðər] ['ɪntu:][ə; eɪ][ræft] ,
some masts together into a raft ,
一些 桅杆 一起 进入 一个 筏 ;
将几根桅杆连接起来做成木筏,

[ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][sent] [tu:] [men][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæsk][tu:; tə] [si:k] [lənd] .
on which he sent two men with a cask to seek land .
在 哪个 他 发送 二 男人 和 一个 酒桶 到 寻找 土地 .
于是他派了两个人带着一个木桶去寻找土地。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lmʊst] ['daɪŋ] [ʌv; əv][θɜ:rst] [wen] [ðə; ði][ræft] [rɪ'tɜ:rnd] ;
They were almost dying of thirst when the raft returned ;
他们 是 几乎 垂死 的 口渴 什么时候 这 筏 返回 ;
木筏返回时, 他们几乎渴死了;

[ðə; ði][men][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][kæsk][wɪð; wɪθ] ['mʌdi] ['wɔ:tər] .
the men had reached the shore and filled the cask with muddy water .
这 男人 有 达到 这 支撑 和 已填 这 酒桶 和 浑 水 .
男人们到达岸边, 用木桶装满了泥水。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊθ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm][plænt] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['rædɪʃ] .
They also brought a bunch of some plant which resembled a radish .
他们 还 带来 一个 束 的 一些 植物 哪个 类似 一个 萝卜 .
他们还带来了一束类似萝卜的植物。

['maɪrɪ]['wɔ:tər][ænd; ənd] ['rædɪʃɪz] !
Miry water and radishes !
溷 水 和 萝卜 !
泥水和萝卜!

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['paɪərɪts] !
A royal banquet for the pirates !
一个 皇家 宴会 为了 这 海盗 !
为海盗们举办的皇家盛宴!

[bʌt; bət] [su:n] [ðɪs] , [tu:] , [wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] , [ðə; ði][sɪks] [deɪz] [hæd; həd][ɪk'spaɪərd] , [ðə; ði] [boʊt]
But soon this , too , was exhausted , the six days had expired , the boat
但 很快 这 , 也 , 曾是 筋疲力尽的 , 这 六 天 有 已到期 , 这 船
[hæd; həd][nɔ:t] [rɪ'tɜ:rnd] ,
had not returned ,
有 不是 返回 ,
但很快, 这条路也走不通了, 六天过去了, 船还没有回来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vɜ:rs] [taɪd] [meɪd] [aɪ 'ti:][ɪm'pɔ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][ræft][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ə; eɪ]
and the adverse tide made it impossible for the raft to reach the shore a
和 这 不利 潮 制成 它 不可能的 为了 这 筏 到 抵达 这 支撑 一个
['sekənd] [taɪm] .
second time .
第二 时间 .
由于逆流, 木筏无法第二次到达岸边。

[ðə; ði][men] [gru:] ['despəɪət] [ænd; ənd][brɪ'gæn][tu:; tə] ['mɜ:rmər] .
The men grew desperate and began to murmur .
这 男人 生长 绝望的 和 开始 到 低语 .
男人们变得绝望起来, 开始低声交谈。

" ['wɜ:rθləs] ['felʊʊz] ! " ['blʌstəd] ['mu:di] .
" Worthless fellows ! " blustered Moody .
" 毫无价值 伙伴们 ! " 虚张声势 穆迪 .
“一群废物!”穆迪怒吼道。

" [drɪ'dʒenəreɪt] [ˈpaɪərits] , [hu:] [sə'kɒm] [tu:; tə] ['hʌŋgər] ['æftər] ['fæstɪŋ] ['oʊnli] [θri:] [deɪz] .
" **Degenerate pirates , who succumb to hunger after fasting only three days .**
" 退化 海盗 , WHO 屈服 到 饥饿 后 禁食 仅有的 三 天 :
“墮落的海盜，禁食三天后便饿死了。”

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] ['gʊoʊɪŋ] [tu:; tə] ['ru:ɪn] .
The world is going to ruin .
这 世界 是 去 到 废墟 :
世界即将毁灭。

['i:v(ə)n] ['paɪərits] [tɜ:rn] ['kəʊədʒ] .
Even pirates turn cowards .
甚至 海盗 转动 懦夫 :
就连海盗也会变成懦夫。

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [soʊ] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['kæptɪn] .
It wasn't so when I was young and Olonais was captain .
它 不是 所以 什么时候 我 曾是 年轻的 和 - 曾是 队长 :
我年轻的时候，奥洛奈斯是队长，那时情况并非如此。

" [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [hoʊl] [wi:k] [wi:; wi] [eɪt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [draɪ]
" **For a whole week we ate nothing but dry**
" 为了 一个 所有的 星期 我们 吃 没有什么 但 干燥
整整一个星期，我们只吃干粮。

[ru:ts] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [gɔ:t] [fu:d] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] ['teɪbl] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['vɪrə]
roots , and then we got food from the governor's table in the heart of Vera
根 , 和 然后 我们 得到 食物 从 这 州长的 桌子 在 这 心 的 维拉
[ˈkru:z] . "
Cruz .
克鲁兹 : "

“我们先从根基上汲取力量，然后从州长位于韦拉克鲁斯市中心的餐桌上得到了食物。”

" [ænd; ənd] [ju:; jʊ] ['ventʃəd] [tu:; tə] [faɪt] [ɑ:n] [lænd] ? " [æskt] - , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪn'kredʒələs]
" **And you ventured to fight on land ?** " **asked Asphlant , with an incredulous**
" 和 你 冒险 到 斗争 在 土地 ? " 问 - , 和 一个 难以置信
[lʊk] .
look .
看 :

“你竟然冒险在陆地上作战？”沥青人难以置信地问道。

" [ðə; ði] [graʊnd] ['sɜ:rt(ə)nli] ['dɪdnt] ['tremb(ə)] ['ʌndər] ['aʊər; ɑ:r] [fi:t] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [dʌz] ['ʌndər] [jɔ:rz] [wen]
" **The ground certainly didn't tremble under our feet as it does under yours when**
" 这 地面 当然 没有 颤抖 在下面 我们的 脚 作为 它 做 在下面 你的 什么时候
[ju:; jʊ] [gʊʊ] [ə'ʃɔ:r] ;
you go ashore ;
你 去 岸上 ;

“我们脚下的地面肯定不像你们上岸时那样颤抖；

[wʌns] , ['twenti] [ʌv; əv] [ju: 'es] , ['ʌndər] - , [pʊʃt] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hə'vænə] . "
once , twenty of us , under Olonais , pushed forward to the gates of Havana . "
一次 , 二十 的 我们 , 在下面 - , 推动 向前 到 这 大门 的 哈瓦那 : "
有一次，我们二十个人在奥洛奈斯的带领下，一路推进到哈瓦那城门前。

" [aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [ðæt] [ju:; jʊ] ['evər] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" **I didn't hear that you ever captured the city .** "
" 我 没有 听到 那 你 曾经 捕获 这 城市 : "
“我没听说你攻占了那座城市。”

" [wi:; wi] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] [eɪs] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
" **We came within an ace of it .**
" 我们 来了 之内 一个 高手 的 它 :
我们差一点就成功了。

[ˈlʌkɪli] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,
Luckily for himself ,
幸运的是 为了 他自己 ;

对他自己来说幸运的是，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [fjuː] [ʌv; əv] [juː 'es] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ɡɑːt]
the governor found out how few of us there were in the party before we got
这 州长 成立 出去 如何 很少 的 我们 那里 是 在 这 派对 前 我们 得到
[aʊər; ɑːr] [hændz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] . "
our hands on his throat . "
我们的 双手 在 他的 喉 . "

在我们掐住州长的脖子之前，他就已经发现我们党内人手不足了。

" [soʊ] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] [wens] [juː; jʊ] [keɪm] . "
" So you returned whence you came . "
" 所以 你 返回 何处 你 来了 . "

“所以你回到了你来的地方。”

" [ɪts] [ɪːzi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tɔːk] ;
" It's easy enough for you to talk ;
" 它是 简单的 足够的 为了 你 到 讲话 ;

“你说话很容易；

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [sent] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] [æftər] [juː 'es] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈwɔːrʃɪp] , [waɪl] [wiː; wi] [hæd; həd] [ˈoʊnli]
the governor sent two hundred men after us in a warship , while we had only
这 州长 发送 二 百 男人 后 我们 在 一个 军舰 , 尽管 我们 有 仅有的
[tuː] [ˈboʊts] .
two boats .
二 船 .

总督派了两百人乘着一艘军舰追击我们，而我们只有两艘小船。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [əˈbɔːŋ] [æn; ən] [eksɪ'kjuːʃənər] [tuː; tə] [hæŋ] [juː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn] [ðə; ði] [koʊst]
He also sent along an executioner to hang us to the trees on the coast
他 还 发送 沿着 一个 刽子手 到 悬挂 我们 到 这 树木 在 这 海岸
[wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [kɔːt] . "
when we were caught . "
什么时候 我们 是 捕捉 . "

他还派了一名刽子手，在我们被抓获后将我们吊死在海岸边的树上。

" [soʊ] [juː; jʊ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" So you managed to escape . "
" 所以 你 管理 到 逃脱 . "

“所以你成功逃脱了。”

" [wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] , [æftər] [ˈhævɪŋ] [ˈlʊrd] [ðem; ðəm] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm]
" We waited for them and , after having lured them far enough from
" 我们 等待 为了 他们 和 , 后 拥有 诱饵 他们 远的 足够的 从
[hə'væənə] , [aɪ] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [der] - ['dev(ə)] ,
Havana , I and another dare - devil ,
哈瓦那 , 我 和 其他 敢 - 魔鬼 ,

“我们等着他们，把他们引到远离哈瓦那的地方后，我和另一个胆大妄为的人，

[huː] , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [ɡroʊ] [oʊld] , [laɪk] [em 'iː] , [slɪpt] [ˈoʊvərbɔːrd] [ænd; ənd] ,
who , however , did not live to grow old , like me , slipped overboard and ,
WHO , 然而 , 做过 不是 居住 到 生长 老的 , 喜欢 我 , 滑倒了 落水 和 ,

然而，那些没能像我一样活到老的人，却不慎落水身亡。

[ˈswɪmɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ] [aʊər; ɑːr] [ˈɔːgəz] , [bɔːrd] [eɪt] [hoʊlz] [ɪn] [hɜːr; hər] [ˈbɑːtəm] .
swimming under the ship with our augers , bored eight holes in her bottom .
游泳 在下面 这 船 和 我们的 螺旋钻 , 无聊的 八 孔 在 她 底部 .

我们带着钻头潜到船底，在船底钻了八个孔。

[həʊ] ! [həʊ] !
Ho ! ho !
何 ！ 何 ！

嚯！嚯！

[haʊ] ['kwɪkli] [ʃiː; ʃi] [sʌŋk] , [haʊ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɔːrd] [fɔːr; fər][help] ,
how quickly she sunk , how the soldiers roared for help ,
如何 迅速地 她 沉没 , 如何 这 士兵 咆哮 为了 帮助 ,
她下沉得多么快, 士兵们呼救的声音多么响亮！

[splæʃt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][held] [aʊt][ðer; ðər][hændz][fɔːr; fər][eɪd] .
splashed about in the water and held out their hands for aid .
溅起 关于 在 这 水 和 握住 出去 他们的 双手 为了 援助 .
他们在水中扑腾, 伸出手寻求帮助。

[ðen] - [went] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bəʊts][ænd; ənd] [wer'evər] [ə; eɪ]['soʊldʒɜːz] [hed] [roʊz] [aʊt]
Then Olonais went back with the boats and wherever a soldier's head rose out
然后 - 去 后退 和 这 船 和 无论 一个 士兵的 头 玫瑰 出去
[ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi] [slæʃt] [aɪ'tiː][ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hjuːdʒ]['seɪbə],
of the water he slashed it off with a huge sabre ,
的 这 水 他 削减 它 离开 和 一个 巨大的 军刀 ,
然后奥洛奈斯带着船返回, 每当有士兵的头露出水面, 他就用一把巨大的军刀将其砍下。

[ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][eksɪ'kjuːʃənər] ,
all but the executioner ,
全部 但 这 刽子手 ,
除了刽子手以外, 所有人都.....

[huːm] [hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [red] [kæp][ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [wɪð; wɪθ]
whom he recognized by his red cap and sent back to the governor with
谁 他 认可 经过 他的 红色的 帽 和 发送 后退 到 这 州长 和
[hɪz; ɪz] ['kɑːmpləments][ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [hɪm; ɪm] . "
his compliments and the message that he did not need him . "
他的 赞美 和 这 信息 那 他 做过 不是 需要 他 . "
他认出了戴着红帽子的那人, 便带着问候和不需要他的消息把他送回给了州长。

" [jɔːr; jər] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊld] ['feləʊ] , ['muːdi] .
" Your captain was a bold fellow , Moody .
" 你的 队长 曾是 一个 大胆的 同伴 , 穆迪 .
“你的船长是个胆大妄为的人, 穆迪。”

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? "
What became of him ? "
什么 成为 的 他 ? "
他后来怎么样了？

" [hm] ! [hm] !
" H'm ! H'm !
" 嗯 ！ 嗯 ！

“嗯！ 嗯！ ”

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [end] . "
he had a strange end . "
他 有 一个 奇怪的 结尾 . "
他的结局很离奇。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [æt; ət][ləst] . "
" I suppose he was captured at last . "
" 我 认为 他 曾是 捕获 在 最后的 . "
“我想他最终还是被抓住了。”

" [fɑ:ɹ][ˈstreɪndʒər][ðæn; ðən] [ðæt] .
" Far stranger than that .
" 远的 陌生人 比 那 ；

远比这更奇怪。

[ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ˈsævɪdʒɪz] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈwu:ndɪd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nər] .
In a fight with savages , he was wounded and taken prisoner .
在 一个 斗争 和 野蛮人 , 他 曾是 受伤 和 已采取 囚犯 .
在与野蛮人的战斗中, 他受伤被俘。

[ðə; ði] [ˈskaʊndrəlz] [eɪt] [ðə; ði] [pʊr] [mæn] . "
The scoundrels ate the poor man . "
这 无赖 吃 这 贫穷的 男人 ； "

这些恶棍吃掉了那个可怜的人。

[ðə; ði] [bəʊt] ! " [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfauɪd] [ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [helm] ,
" The boat ! " suddenly shouted the man at the helm ,
" 这 船 ! " 突然 喊叫 这 男人 在 这 舵 ,
“船！”掌舵的男人突然喊道。

[ænd; ənd][ɔ:l] [left] [ðə; ði][oʊld] [ˈpaɪrət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsto:ri:z] [tu:; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [jɔ:l] ,
and all left the old pirate and his stories to watch the approaching yawl ,
和 全部 左边 这 老的 海盗 和 他的 故事 到 手表 这 接近 帆船 ,
于是, 所有人都离开了老海盗和他的故事, 去观看驶近的帆船。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [heɪld] [wɪð; wɪθ] [tʃɪrɪz] , [ˈweɪvɪŋ] [ðer; ðər][kæps][əˈlɔ:ft] , [waɪl] [ðə; ði] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [men][sæt]
which they hailed with cheers , waving their caps aloft , while the returning men sat
哪个 他们 赞誉 和 干杯 , 挥手 他们的 帽子 高空 , 尽管 这 返回 男人 卫星
[ˈsaɪlənt] ,
silent ,
沉默的 ,

他们欢呼雀跃, 高举帽子, 而归来的人则默默地坐着。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] [les] [ˈdʒɔɪfl] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [ˈkɒmreɪdɪz] .
as if they found the meeting less joyful than their comrades .
作为 如果 他们 成立 这 会议 较少的 快乐 比 他们的 同志们 .
仿佛他们觉得这次聚会不如他们的同志们那么令人愉快。

[skaɪrm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Skyrme was the captain of the boat .
Skyrme 曾是 这 队长 的 这 船 .

Skyrme是这艘船的船长。

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [slu:p] [hi:; hi] [stept] [ɑ:n][hɜ:ɹ; həɹ] [dek] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdaʊnkæst] , [ˈæŋɡri]
When he reached the sloop he stepped on her deck with a downcast , angry
什么时候 他 达到 这 单桅帆船 他 步 在 她 甲板 和 一个 沮丧 , 生气的
[feɪs] ,
face ,
脸 ,

他到达单桅帆船时, 一脸沮丧和愤怒地踏上了甲板。

[ænd; ənd] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [pɔ:d] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdɪz] : " [hæv; həv][ju:; jʊ]
and answered the questions poured upon him from all sides : " Have you
和 回答 这 问题 倾倒 之上 他 从 全部 侧面 : " 有 你
[rʌm] , [mi:tɪ] , [ˈbɪskɪt] ?
rum , meat , biscuit ?
朗姆酒 , 肉 , 饼干 ?

他回答了四面八方涌来的问题：“你有朗姆酒、肉、饼干吗？”

" [wɪð; wɪθ] " [ˈnʌθɪŋ] , " [ænd; ənd] [wen] , [ˈwʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][rɪˈplaɪ] , [ðə; ði][men] [ʊk] [ðer; ðər]
" **with** " **Nothing** , " **and** **when** , **wondering** **at** **the** **reply** , **the** **men** **shook** **their**
" 和 " 没有什么 , " 和 什么时候 , 好奇 在 这 回复 , 这 男人 摇晃 他们的
[ˈhedz] ,
heads ,
头部 ,

“没什么,”男人们回答道, 听到这个回答, 感到疑惑, 摇了摇头。

[skaɪrm] [tɜːrnd] [tuː; tə] [bəːrˈθeləmi] [wɪð; wɪθ] [ˈkwɪvərɪŋ] [lɪps] .
Skyrme **turned** **to** **Barthelemy** **with** **quivering** **lips** .
Skyrme 转向 到 巴特勒米 和 颤抖 嘴唇 .

斯凯尔梅嘴唇颤抖地转向巴特勒米。

" [ˈkæptɪn] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪˈsiːvd] , [bɪˈtreɪd] , [lɔːst] . "
" **Captain** , **we** **are** **deceived** , **betrayed** , **lost** . "
" 队长 , 我们 是 受骗 , 背叛 , 丢失的 . "

“船长, 我们被欺骗了, 被背叛了, 迷失了方向。”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? "
" **What** **do** **you** **mean** ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“你是什么意思? ”

" [bəuθ][ðə; ði] [lɪps] [juː; jʊ] [ɪnˈtrʌst] [tuː; tə] [ˈkenədi] [hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪrd] . "
" **Both** **the** **ships** **you** **intrusted** **to** **Kennedy** **have** **disappeared** . "
" 两个都 这 船舶 你 受托人 到 肯尼迪 有 消失 . "

“你委托给肯尼迪的两艘船都失踪了。”

" [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] . "
" **Impossible** . "
" 不可能的 . "

“不可能的。”

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] .
" **It** **is** **true** .
" 它 是 真的 .

“是真的。

[wiː; wi] [səːtʃt] [tuː] [deɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeni] [treɪs] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ;
We **searched** **two** **days** **without** **finding** **any** **trace** **of** **them** ;
我们 搜索 二 天 没有 寻找 任何 痕迹 的 他们 ;

我们搜寻了两天, 但没有找到他们的任何踪迹;

[æt; ət][læst][wiː; wi] [ˈlɜːrɪd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˈfɪʃərmən] [ðæt] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər]
at **last** **we** **learned** **from** **some** **fisherman** **that** , **as** **soon** **as** **we** **were**
在 最后的 我们 学习 从 一些 渔夫 那 , 作为 很快 作为 我们 是
[aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,
out **of** **sight** ,
出去 的 视线 ,

最后我们从一位渔民那里得知, 我们一离开他们的视线,

[ðeɪ] [ˈkraʊdɪd] [ɑːn][ɔːl] [seɪl][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] .
they **crowded** **on** **all** **sail** **and** **went** **to** **sea** .
他们 挤 在 全部 帆 和 去 到 海 .

他们挤上所有帆, 出海了。

" [ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˈmɪŋɡld] [ˈfʊəri][ænd; ənd] [dɪˈspɜː] [ˈɡriːtɪd] [ðɪːz] [wɜːrdz] ; [ðə; ði] [ˈtʃiːtɪd] [ˈpaɪəɪts] ,
" **A** **roar** **of** **mingled** **fury** **and** **despair** **greeted** **these** **words** ; **the** **cheated** **pirates** ,
" 一个 吼 的 混合 愤怒 和 绝望 问候 这些 字 ; 这 作弊 海盗 ,
[wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ʌpˈlɪftɪd] ,
with **knives** **uplifted** ,
和 刀具 提升 ,

“这番话引来一阵夹杂着愤怒和绝望的咆哮; 被欺骗的海盗们高举着刀,

[ˈvʌʊd] [tuː; tə] [ɪnˈflɪkt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtɔ:tʃəz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈtreɪtəz] .
vowed to inflict a thousand tortures on the traitors .
发誓 到 造成 一个 千 酷刑 在 这 叛徒 .
发誓要对叛徒施以千百种酷刑。

[ˌbɑ:rˈθeləmi] [wʌz; wəz] [ˈdedli] [peɪl] .
Barthelemy was deadly pale .
巴特勒米 曾是 致命 苍白 .
巴特勒米脸色惨白。

" [wiː; wi] [wɪl] [mi:t] [ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [sed] [ˈhɔ:rsli] .
" We will meet them , " he said hoarsely .
" 我们 将要 见面 他们 , " 他 说 沙哑地 .
“我们会见到他们的,”他沙哑地说。

" [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tuː; tə] [lu:z] .
" There is not a moment to lose .
" 那里 是 不是 一个 片刻 到 失去 .
“一刻也不能耽搁。”

[ˈfɔ:rwəd] [maɪ] [lædz] . "
Forward my lads . "
向前 我的 小伙子们 . "
前进，我的小伙子们！

" [wer] ? " [æskt] [skaɪrm] [dɪˈsperɪŋli] .
" Where ? " asked Skyrme despairingly .
" 在哪里 ? " 问 Skyrme 绝望地 .
“在哪儿？”斯凯姆绝望地问道。

" [tuː; tə] [si:] ! " [ˈænsər] [ˌbɑ:rˈθeləmi] [ˈpraʊdli] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔ:fɪŋ] .
" To sea ! " answered Barthelemy proudly , pointing to the offing .
" 到 海 ! " 回答 巴特勒米 自豪地 , 指向 到 这 离岸 .
“出海！”巴特勒米自豪地回答，指向远方。

" [jes] , [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [plaɪt] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [bred] , [ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] . "
" Yes , but in this plight , without a mouthful of bread , a drop of water . "
" 是的 , 但 在 这 困境 , 没有 一个 一口气 的 面包 , 一个 降低 的 水 . "
“是的，但在这种困境下，连一口面包都没有，一滴水也没有。”

" [ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɪp] [wɪl] [gɪv] [ju: 'es][bəʊθ] .
" The first ship will give us both .
" 这 第一的 船 将要 给 我们 两个都 .
“第一艘船将给我们带来这两样东西。”

[wʊʊ]
Woe
悲哀
悲哀

[tuː; tə] [ðoʊz] [wiː; wi] [ɪnˈkaʊntər] , [ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [fiːndz] . "
to those we encounter , they will fight with fiends . "
到 那些 我们 遇到 , 他们 将要 斗争 和 恶魔 . "
我们所遇到的这些人，都将与魔鬼搏斗。

" [bʌt; bət] [səˈpoʊz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [noʊ] [ˈves(ə)] [fɔ:r; fər] [deɪz] ? "
" But suppose we should meet no vessel for days ? "
" 但 认为 我们 应该 见面 不 血管 为了 天 ? "
“但如果我们几天都遇不到一艘船呢？ ”

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈfɔ:rti] [ʌv; əv][ju: 'es] .
" There are forty of us .
" 那里 是 四十 的 我们 .
我们一共四十个人。

[ɪf] [wiː; wi] [mi:t] [noʊ] [ʃɪp] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [truː] [ˈpaɪrət] [ˈbæŋkwɪt] ;
If we meet no ship for two days , we will have a true pirate banquet ;
如果 我们 见面 不 船 为了 二 天 , 我们 将要 有 一个 真的 海盗 宴会 ;

如果两天内我们都没遇到船只，我们就要举行一场真正的海盗盛宴；

[huːˈevər] [drɔːz] [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)] [lɑːt] [wɪl] [jiːld] [juːˈes][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][fɔːr; fər] [fuːd] , [hɪz; ɪz] [blʌd] [fɔːr; fər]
whoever draws the fatal lot will yield us his body for food , his blood for
谁 平局 这 致命的 很多 将要 屈服 我们 他的 身体 为了 食物 , 他的 血 为了
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

抽到死签的人，他的身体将供我们食用，他的血将供我们饮用。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [səˈplaɪd] [fɔːr; fər] [ˈfɔːrti] [deɪz] ; [ðoʊz] [huː] [sərˈvaɪv] [wɪl] [ɪnˈherɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [niːd] [ʌv; əv]
We are supplied for forty days ; those who survive will inherit our need of
我们 是 供应 为了 四十 天 ; 那些 WHO 存活 将要 继承 我们的 需要 的
[ˈvendʒəns] .
vengeance .
复仇 .

我们得到的补给够用四十天；幸存者将继承我们复仇的渴望。

[ˈfɔːrwəd] !
Forward !
向前 !

向前！

" [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ˈʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪərɪts] [ˈekəʊd] [fɑːr][ˈoʊvər][ðə; ði] [weɪvz] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈbəʊldli]
" **The savage shouts of the pirates echoed far over the waves as they boldly**
" 这 野蛮的 喊叫 的 这 海盗 回声 远的 超过 这 波浪 作为 他们 大胆地
[stiəd] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈoʊpən] [siː] ,
steered toward the open sea ,
转向 朝向 这 打开 海 ,

海盗们野蛮的叫喊声响彻波涛，他们大胆地驶向茫茫大海。

[ænd; ænd] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] [ðeɪ] [met] [tuː] [wel] - [ɑːrmd] [sluːp] [ˈklʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv]
and that very day they met two well - armed sloops coming from the island of
和 那 非常 天 他们 遇见 二 出色地 - 武装 单桅帆船 未来 从 这 岛 的
-
Defrada .
- .

就在那一天，他们遇到了两艘从德弗拉达岛驶来的装备精良的单桅帆船。

[ðə; ði] [ˈbʌkəˈniəz] [wɜːr; wər] [θəːstɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈkɑːrnɪdʒ] .
The buccaneers were thirsting for carnage .
这 海盗 是 口渴 为了 屠杀 .

海盗们渴望杀戮。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈstʌbərən] [dɪˈfens] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [bəʊθ] [ˈves(ə)lz] ,
After a stubborn defence they captured both vessels ,
后 一个 固执的 防御 他们 捕获 两个都 船只 ,

经过顽强抵抗，他们俘获了这两艘船。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈɡʌnz][ænd; ænd] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ænd] [ðen] [sʌŋk] [ðem; ðəm] .
from which they took only the guns and provisions and then sunk them .
从 哪个 他们 采取 仅有的 这 枪支 和 条款 和 然后 沉没 他们 .

他们只取走了船上的枪支和补给，然后将船击沉了。

[əˈɡen] [ðeɪ] [seɪld] [tuː; tə][ænd; ænd][froʊ][fɔːr; fər] [ˈsevrəl]
Again they sailed to and fro for several
再次 他们 航行 到 和 弗 为了 一些

他们又来回航行了好几天。

[deɪz] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈeni] [kra:ft] .
days without encountering any craft .
天 没有 遭遇 任何 工艺 .

好几天都没遇到任何船只。

[ðer; ðər] [prəˈvɪʒnz] [ræn][aʊt][ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][læst][ˈpɔ:ɾj(ə)n][ʌv; əv]
Their provisions ran out and , just as they had divided the last portion of
他们的 条款 跑 出去 和 , 只是 作为 他们 有 分割 这 最后的 部分 的
[ˈwɔ:tər] ,
water ,
水 ,

他们的补给用完了，正当他们分完最后一份水的时候，

[ðeɪ] [sɔ:] [ɑ:n][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ə; eɪ] [ˈbrɪstl] [ˈves(ə)l] .
they saw on the horizon a Bristol vessel .
他们 锯 在 这 地平线 一个 布里斯托尔 血管 .

他们在地平线上看到了一艘布里斯托尔的船。

[ðə; ði] [slu:p] [ˈɪnstəntli] [geɪv] [tʃeɪs] .
The sloop instantly gave chase .
这 单桅帆船 即刻 给予 追赶 .

单桅帆船立即追了上去。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [traɪd][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaɪərɪts] [pərˈsu:d] [ɔ:l] [deɪ] ,
The other tried to escape and the pirates pursued all day ,
这 其他 尝试 到 逃脱 和 这 海盗 追击 全部 天 ,

另一名海盗试图逃跑，结果被海盗追了一整天。

[ˈkraʊdɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [seɪl][əˈpɑ:n][ðə; ði] [slu:p] [ðæt] [ʃi; ʃɪ][ˈɔ:f(ə)n] [ˈberɪd] [hɜ:r; həɾ] [dek] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
crowding so much sail upon the sloop that she often buried her deck in the waves .
拥挤 所以 很多 帆 之上 这 单桅帆船 那 她 经常 埋葬 她 甲板 在 这 波浪 .

她在单桅帆船上挤满了帆，以至于经常把甲板埋在波浪里。

[tɔ:rdz] [ˈi:vniŋ] [ðə; ði] [ˈklʌmzi] [ʃɪp] , [ˈfaɪndɪŋ] [ɪˈskeɪp] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l] , [ˈji:ldɪd] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɪstəns] .
Towards evening the clumsy ship , finding escape impossible , yielded without resistance .
向 晚上 这 笨拙 船 , 寻找 逃脱 不可能的 , 产生 没有 反抗 .

傍晚时分，这艘笨重的船发现逃脱无望，便没有抵抗便投降了。

[ðə; ði][ˈpaɪərɪts][wɜ:r; wər][ɪnfɪˈʃʊərɪeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [pərˈsu:t] ,
The pirates were infuriated by the long pursuit ,
这 海盗 是 愤怒的 经过 这 长的 追逐 ,

海盗们被长时间的追逐激怒了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈpleɪnli] [rɪˈvi:ld] [ðer; ðər][dɪˈzaɪər][tu:; tə] [ku:l] [ðer; ðər] [ˈvendʒəns]
and the faces of many plainly revealed their desire to cool their vengeance
和 这 面孔 的 许多 显然 揭晓 他们的 欲望 到 凉爽的 他们的 复仇

[baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈkæptɪvz] [ə; eɪ] [si:] - [bəθ] .
by giving their captives a sea - bath .
经过 给予 他们的 俘虏 一个 海 - 洗澡 .

许多人的脸上都清楚地显露出他们想要通过让俘虏在海水中沐浴来平息复仇之火的愿望。

[bə:ˈθeləmi] [klaɪmd] [ɑ:n] [dek] , [wer] [ðə; ði] [kru:] [əˈweɪtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ʌnˈklʌvəd] [ˈhedz] .
Barthelemy climbed on deck , where the crew awaited him with uncovered heads .
巴特勒米 攀登 在 甲板 , 在哪里 这 全体人员 等待中 他 和 裸露 头部 .

巴特勒米爬上甲板，船员们都赤着头在那里等着他。

" [wer] [ɪz][jɔ:ɾ; jər] [ˈkæptɪn] ? " [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
" Where is your captain ? " he shouted .
" 在哪里 是 你的 队长 ? " 他 喊叫 .

“你们的船长在哪里？”他喊道。

[ðə; ði] [ˈwɜːrði] [mæn] , [huː] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [dɪˈzaɪərəs][ʌv; əv] [rɪˈnaʊn] , [hæd; həd] [gɔːn] [bɪˈləʊ]
The worthy man , who was by no means desirous of renown , had gone below
这 值得 男人 , WHO 曾是 经过 不 方法 渴望 的 名声 , 有 已消失 以下
[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn] ,
to his cabin ,
到 他的 舱 ,

这位品德高尚的人丝毫不渴望名利，他回到了自己的船舱。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdrægd]
from which he was dragged
从 哪个 他 曾是 拖拽

他被拖了出来

[ænd; ənd] [brɔːt] [bɪˈfɔːr] [bəˈrθələmi] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [nelt] .
and brought before Barthelemy , to whom he knelt .
和 带来 前 巴特勒米 , 到 谁 他 跪下 .

并被带到巴特勒米面前，他向巴特勒米下跪。

" [stænd] [ʌp] , [dəunt] [niːl] .
" **Stand up , don't kneel .**
" 站立 向上 , 不 下跪 .

站起来，不要跪下。

[lɪft] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [stænd] [r'rekt] .
Lift him , that he may stand erect .
举起 他 , 那 他 可能 站立 直立 .

把他抬起来，让他直立起来。

" [tuː] [ˈpaɪərits][wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][dræg][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [niːz] [baɪ][meɪn] [fɔːrs] ,
" **Two pirates were obliged to drag the captain from his knees by main force ,**
" 二 海盗 是 有义务 到 拖 这 队长 从 他的 膝盖 经过 主要的 力量 ,
“两名海盗不得不动用蛮力将跪在地上的船长从地上拖起来。”

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [pərˈsiːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [niːl] [ɑːn] [dek] ,
but when he perceived that he would not be allowed to kneel on deck ,
但 什么时候 他 感知 那 他 会 不是 是 允许 到 下跪 在 甲板 ,

但当他意识到自己不能跪在甲板上时，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
he lifted up his feet and knelt in the air ,
他 抬起 向上 他的 脚 和 跪下 在 这 空气 ,

他抬起双脚，跪在空中。

[ə; eɪ][ˈkɑːmɪk(ə)l] [saɪt] [wɪtʃ] [tɜːrnd] [ðə; ði][ˈpaɪərits] - [reɪdʒ][ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
a comical sight which turned the pirates ' rage into laughter .
一个 滑稽 视线 哪个 转向 这 海盗 - 愤怒 进入 笑声 .

滑稽的一幕让海盗们从愤怒转为大笑。

" [wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] [ˈɪps] [ˈkɑːrgoʊ] ? " [æskt] [bəˈrθələmi] .
" **What is your ship's cargo ?** " **asked Barthelemy .**
" 什么 是 你的 船的 货物 ? " 问 巴特勒米 .

“你们船上装载的是什么货物？”巴特勒米问道。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˈɜːrniːstli] [ˈbɛgd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] ,
The captain earnestly begged to be released ,
这 队长 切实 乞求 到 是 发布 ,

船长恳求释放，

[prəu'test, 'prəu-] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [spi:k] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][held] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [wei] ,
protesting that he could not speak while he was held in such a way ,
抗议 那 他 可以 不是 说话 尽管 他 曾是 握住 在 这样的 一个 方式 ,
[ænd; ʌnd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

他抗议说，他被这样控制着，根本无法说话，然后，

[ˈtremblɪŋ] ['vaɪələntli] , [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈves(ə)l][wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['spæni] [waɪn] .
trembling violently , said that his vessel was loaded with Spanish wine .
发抖 暴力 , 说 那 他的 血管 曾是 已加载 和 西班牙语 葡萄酒 .
他浑身颤抖着说，他的船上装满了西班牙葡萄酒。

" [ðæt] [wɜ:rd] [seɪvz] [juː; jʊ] , " [rɪ'tʃ:rnd] [bə:r'θeləmi] ,
" That word saves you , " returned Barthelemy ,
" 那 单词 保存 你 , " 返回 巴特勒米 ,
“这句话救了你，”巴特勒米回答道。

[æz; əz][ðə; ði] ['paɪərɪts] [ɪg'zʌltɪŋlɪ] [flʌŋ] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔ:l] ,
as the pirates exultingly flung the captain into the air like a ball ,
作为 这 海盗 欣喜若狂 扔 这 队长 进入 这 空气 喜欢 一个 球 ,
海盗们欢呼雀跃地把船长像球一样抛向空中。

[ænd; ʌnd] [ðen] [ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊld] [wens] [ðeɪ]
and then ran down to the hold whence they
和 然后 跑 向下 到 这 抓住 何处 他们
然后他们跑到船舱里。

[ˈspi:dəli] [roʊld] [ʌp] [tuː] [ɔ:r] [θriː] ['aɪərn] - [baʊnd] [kæsk] .
speedily rolled up two or three iron - bound casks .
迅速地 滚动 向上 二 或者 三 铁 - 边界 酒桶 .
迅速卷起了两三个铁皮桶。

[ðə; ði] [pʊr] ['kæptɪn] , ['saɪn] ['heɪvɪli] ,
The poor captain , sighing heavily ,
这 贫穷的 队长 , 叹息 重度 ,
可怜的船长重重地叹了口气，

[ˈænsər] [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [bəlkə'niəz] - ['kwɪrɪ] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪn] , "
answered in reply to the buccaneers ' query concerning the name of his wine , "
回答 在 回复 到 这 海盗 - 询问 有关 这 姓名 的 他的 葡萄酒 , "
[ˈmæləgə] .
Malaga .
马拉加 .

当海盗们询问他的葡萄酒叫什么名字时，他回答说：“马拉加。”

" [ðə; ði] ['terəfaɪd] [mæn] [kept] ['glænsɪŋ] ['æŋkʃəsli] [tʊ:rd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pa:'tɪfənz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
" The terrified man kept glancing anxiously toward one of the partitions in the ship ,
" 这 恐惧 男人 保留 瞥了一眼 焦虑地 朝向 一 的 这 分区 在 这 船 ,
[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['paɪərɪts] ,
and the pirates ,
和 这 海盗 ,
“那个惊恐万分的男人不停地焦虑地瞥向船上的一个隔板，以及海盗们，

[ˈnoʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪr] , [broʊk] [daʊn] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
noticing his fear , broke down the door ,
注意到 他的 害怕 , 打破 向下 这 门 ,
察觉到他的恐惧，便破门而入。

[brɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['keɪfəli] ['hɪd(ə)n] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [breɪn] ['sɒsɪdʒɪz] ,
behind which was carefully hidden a supply of the finest brain sausages ,
在后面 哪个 曾是 小心 隐 一个 供应 的 这 最好的 脑 香肠 ,
后面精心藏着一批最上等的脑肠。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [neks] [laɪk] [strɪŋz] [ʌv; əv] [bi:dz] .
which they brought out hung around their necks like strings of beads .

哪个 他们 带来 出去 悬挂 大约 他们的 脖子 喜欢 字符串 的 珠子 .

他们拿出来的东西挂在脖子上，像一串串珠子。

[ðɪs] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [gɔ:rmɑ:nd] , [hu:] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
This captain was a great gourmand, who had provided himself with the
这 队长 曾是 一个 伟大的 美食家 , who 有 假如 他自己 和 这
[tʃɔɪsəst] [prə'vɪzɪnz] .
choicest provisions .

精选 条款 .

这位船长是个美食家，他为自己准备了最上等的食材。

[ðə; ðɪ][ˈpaɪərɪts] [faʊnd] [lɑ:rdʒ] [ku:ps] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['fezənts] [ænd; ənd] [kæl'kʌtə] [henz] ,
The pirates found large coops filled with pheasants and Calcutta hens ,
这 海盗 成立 大的 合作社 已填 和 野鸡 和 加尔各答 母鸡 ,
[hæd; həd] [bɪn] [fed] [ɑ:n] [nʌts] [tu;; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [fleʃ] [ə; eɪ] ['betər] ['fleɪvər] .

海盗们发现了几个大型鸡舍，里面养满了野鸡和加尔各答母鸡。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fed] [ɑ:n] [nʌts] [tu;; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [fleʃ] [ə; eɪ] ['betər] ['fleɪvər] .
which had been fed on nuts to give their flesh a better flavor .
哪个 有 到过 美联储 在 坚果 到 给 他们的 肉 一个 更好的 味道 .
[ðə; ðɪ][ˈræskəlz] [pʊld] [aʊt] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɜ:rdz] .

它们以坚果为饲料，使肉质更美味。

[ðə; ðɪ][ˈræskəlz] [pʊld] [aʊt] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɜ:rdz] .
The rascals pulled out every one of the birds .
这 无赖 拉 出去 每一个 一 的 这 鸟类 .

这群恶棍把所有的鸟都弄了出来。

" [ˈwɛrz, 'hɛrz][ðə; ðɪ][ˈbɑ:rbər] ? " [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] , " [hɪəz] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [bli:d] !
" **Where's the barber ?** " **they shouted** , " **Here's something to bleed** !
" 在哪里? 这 理发师 ? " 他们 喊叫 , " 这里是 某物 到 流血 !
[ænd; ənd] [ðeɪ]

“理发师在哪儿？”他们喊道，“这儿有东西可以放血！”

" [ænd; ənd] [ðeɪ]
" **and they**
" 和 他们

他们

[ˈdrægd] ['skʌdə,mɔ:r] [ˈfɔ:rwəd] [tu;; tə][ju:z][hɪz; ɪz][ˈvæljuəb(ə)] ['sɜ:rdʒɪkl] ['ɪnstɹəmənts] [tu;; tə] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ðɪ]
dragged Scudamore forward to use his valuable surgical instruments to cut off the
拖拽 斯库达莫尔 向前 到 使用 他的 有价值的 外科 仪器 到 切 离开 这
[ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['keɪpɑ:n] .
heads of the capons .
头部 的 这 阉鸡 .

他把斯库达莫尔拖到前面，用他珍贵的外科器械砍掉了阉鸡的头。

[ˈskʌdə,mɔ:r] ['gli:fəli] [bi'hedɪd] [ðə; ðɪ] [skwɔ:kɪŋ] [faʊl] , [ɪ:tʃ] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['brɪstl]
Scudamore gleefully beheaded the squawking fowl, each one of which the Bristol
斯库达莫尔 兴高采烈地 斩首 这 聒噪 鸡 , 每个 一 的 哪个 这 布里斯托尔
[ˈkæptɪn] [si:md] [tu;; tə] [mɔ:rn] ,
captain seemed to mourn ,
队长 似乎 到 哀悼 ,

斯库达莫尔兴高采烈地砍下了这些聒噪的家禽的头，而布里斯托尔的队长似乎对每一只死去的家禽都感到惋惜。

[ænd; ənd] [wen] [hi;; hi][hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [ðə; ðɪ][ləst] , [hi;; hi] ['sʌd(ə)nli] [si:zd] [ðə; ðɪ] ['saɪɪŋ] ['seɪlər]
and when he had dispatched the last, he suddenly seized the sighing sailor
和 什么时候 他 有 已派出 这 最后的 , 他 突然 查获 这 叹息 水手
[baɪ][ðə; ðɪ] [her] ,
by the hair ,
经过 这 头发 ,

当他干掉最后一个敌人后，突然抓住那个叹息的水手的头发。

[pʊt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [θroʊt] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [sent] [hɪm; ɪm] [ˈæftər] [ðə; ði] [bɜːrdz] ,
put his knife to his throat , and would have sent him after the birds ,
放 他的 刀 到 他的 喉 , 和 会 有 发送 他 后 这 鸟类 ,
他把刀抵在他的喉咙上, 本想派他去追赶那些鸟。

[hæd; həd] [nɔːt] [skaɪrm] [delt] [hɪm; ɪm] [sʌt] [ə; eɪ] [bloʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['hedlɔːŋ] .
had not Skyrme dealt him such a blow that he fell headlong .
有 不是 Skyrme 已处理 他 这样的 一个 吹 那 他 跌倒 一头扎 .
如果不是斯凯姆给了他那么重的一击, 他就会头朝下摔倒在地。

" [aɪ] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ˈfaːloʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [ˈdɑːktər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfiːndɪ]
" **I supposed these were to follow !** " **said the doctor with a fiendish**
" 我 据称 这些 是 到 跟随 ! " 说 这 医生 和 一个 邪恶的
[læf] .
laugh .
笑 .
“我猜这些就会接踵而至!”医生阴险地笑着说。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [ˈpaɪəɪrɪts] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði] [ˈpoʊltri] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ðə; ði] [faʊl] [ʌp]
Meanwhile the pirates began to pluck the poultry , and then cut the fowl up
同时 这 海盗 开始 到 采摘 这 家禽 , 和 然后 切 这 鸡 向上
[ˈklʌmzɪli] ,
clumsily ,
笨拙地 ,
与此同时, 海盗们开始拔家禽的毛, 然后笨拙地把家禽剁碎。

[ˈlækɪŋ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ˈskʌdəmɔːr] ,
lacking the help of Scudamore ,
缺乏 这 帮助 的 斯库达莫尔 ,
由于缺乏斯库达莫尔的帮助,

[huː] [swɔːr] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪmps] [ʌv; əv] [ˈseɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ɪnˈlɪst] [tuː; tə] [kɪl] [ˈænɪmlz] , [bʌt; bət]
who swore by all theimps of Satan that he didn't enlist to kill animals , but
WHO 发誓 经过全部 这 小恶魔 的 撒但 那 他 没有 入伍 到 杀 动物 , 但
[men] .
men .
男人 .
他向撒旦的所有恶魔发誓, 他参军不是为了杀动物, 而是为了杀人。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] ['fezənts] [wɜːr; wər] [flʌŋ] [ˈɪntuː] [θriː] [lɑːrdʒ] [ˈkɑːpər] ['ketlz] , [waɪt] ['pepər]
The beautiful pheasants were flung into three large copper kettles , white pepper
这 美丽的 野鸡 是 扔 进入 三 大的 铜 水壶 , 白色的 胡椒
[ænd; ənd] [siː ʊ ˈdiː] - [fɪ] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] ,
and cod - fish were added ,
和 鳕鱼 - 鱼 是 额外 ,
将漂亮的野鸡扔进三个大铜锅里, 加入白胡椒和鳕鱼,

[ænd; ənd] [ˈfaɪrz] [wɜːr; wər] [ˈlaɪtɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɔːldrən] .
and fires were lighted under the caldrons .
和 火灾 是 照明 在下面 这 坩埚 .
在坩埚下点燃了篝火。

" [ʊ] , [wʌt] [ˈbaːˈbeəriənz] ! " [saɪd] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈkæptɪn] , " [tuː; tə] [kʊk] [siː ʊ ˈdiː] - [fɪ] [wɪð; wɪθ]
" **Oh , what barbarians !** " **sighed the English captain ,** " **To cook cod - fish with**
" 哦 , 什么 野蛮人 ! " 叹了口气 这 英语 队长 , " 到 厨师 鳕鱼 - 鱼 和
[ˈfezənts] .
pheasants .
野鸡 .
“哦, 这些野蛮人!”英国船长叹道, “竟然用野鸡做鳕鱼。”

" As soon as the meat was half done they gathered around , flourishing their
作为 很快 作为 这 肉 曾是 一半 完毕 他们 聚集 大约 , 芊芊 他们的
[nɑɪvz] .
knives .
刀具 :

“肉刚烤到一半，他们就围了过来，挥舞着刀子。”

The captain was invited to take his seat among them and share the meal ,
这 队长 曾是 受邀 到 拿 他的 座位 之中 他们 和 分享 这 一顿饭 ,
船长被邀请到他们中间就座，一起用餐。

which he eagerly did , for on discovering that the birds could no longer be
哪个 他 急切地 做过 , 为了 在 发现 那 这 鸟类 可以 不 更长 是
[seɪvd] ,
saved ,
已保存 ,

他欣然前往，因为他发现这些鸟儿已经无法挽救了。

he developed a laudable intention of devouring enough of them for three
他 发达 一个 值得称赞 意图 的 吞噬 足够的 的 他们 为了 三
[men] .
men .
男人 :

他萌生了一个值得称赞的想法，那就是要吃掉足够三个人吃的量。

After the repast the wretches brought out the captain's preserved fruit ,
后 这 餐饮 这 可怜虫 带来 出去 这 船长的 保存完好 水果 ,
饭后，这群家伙端出了船长腌制的水果。

stored carefully away for his own use , and ate it before his eyes .
存储 小心 离开 为了 他的 自己的 使用 , 和 吃 它 前 他的 眼睛 :
他小心翼翼地将食物储存起来，自己享用，然后当着自己的面吃掉了。

The rude fellows , accustomed to coarse smoked meat , greedily swallowed the
这 粗鲁的 伙伴们 , 习惯 到 粗 熏制 肉 , 贪婪地 吞咽 这
[ɪkˈspensɪv] [pɪˈstæʃioʊ,pɪˈstaːʃioʊ] [nʌts] [ænd; ənd] [pɪˈzɜːrv] [ˈpaɪnæplz] ,
expensive pistachio nuts and preserved pineapples ,
昂贵的 开心果 坚果 和 保存完好 菠萝 ,
这些粗鲁的家伙，习惯了粗糙的熏肉，贪婪地吞下了昂贵的开心果和腌菠萝。

while saying contemptuously that they would much rather have onions .
尽管 说 轻蔑地 那 他们 会 很多 相当 有 洋葱 :
他们一边轻蔑地说，他们宁愿吃洋葱。

And how they drank the noble wine !
和 如何 他们 喝 这 高贵 葡萄酒 !
他们是如何畅饮这美酒的呢！

From the narrow - necked bottles in which
从 这 狭窄的 - 颈部 瓶子 在 哪个
从窄颈瓶中

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈjuːʒuəliːˌjuːʒəli][soʊld]！
it is usually sold ！
它 是 通常 卖 ！

它通常都会售卖！

[noʊ] , [ðeɪ] [nɑːkt] [aʊt][ðəːði][ˈbɒtəms] [ʌv; əv][ðəːði][kæsk] [ænd; ənd] [ˈdɪpt] [,aɪˈtiː][ʌp][wɪð; wɪθ]
No , they knocked out the bottoms of the casks and dipped it up with .
不 , 他们 敲门 出去 这 底部 的 这 酒桶 和 浸入 它 向上 和
[ðer; ðər][hæts] ,
their hats ,
他们的 帽子 ,

不，他们敲开木桶底部，用帽子把酒舀了起来。

[ɔːr][held][ðer; ðər] [maʊðz] [ˈʌndər][ðəːði][kɑːk] [ænd; ənd][dræŋk] [tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈskersli] [raɪz] .
or held their mouths under the cock and drank till they could scarcely rise .
或者 握住 他们的 嘴 在下面 这 公鸡 和 喝 直到 他们 可以 几乎 上升 .
或者把嘴凑到公鸡下面，喝到几乎站不起来为止。

[ˈswɪftli] [æz; əz][ðəːði][waɪn] [pɔːd] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [θroʊt] , [ˈsɔŋz] [ænd; ənd] [ˈlæftər] [pɔːd] [aʊt] ,
Swiftly as the wine poured into their throats , songs and laughter poured out ,
迅速地 作为 这 葡萄酒 倾倒 进入 他们的 喉咙 , 歌曲 和 笑声 倾倒 出去 ,
随着美酒迅速灌入喉咙，歌声和笑声也随之涌出。

[ðəːði][ˈwaɪldɪst] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈrevlri] [wɪtʃ] [ˌbʌkəˈniəz] [ˈevər] [ˈʌtəd] ;
the wildest shouts of revelry which buccaneers ever uttered ;
这 最狂野的 喊叫 的 狂欢 哪个 海盗 曾经 说出 ;
海盗们发出过的最狂野的狂欢呐喊；

[ˈiːv(ə)n][ðəːði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkæptɪn] [wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪn] , [ænd; ənd][ðəːði] [mɔːr]
even the English captain was obliged to drink his own wine , and the more .
甚至 这 英语 队长 曾是 有义务 到 喝 他的 自己的 葡萄酒 , 和 这 更多的
[hiː; hi] [ˈswɑːləʊd] ,
he swallowed ,
他 吞咽 ,
就连英国船长也不得不喝自己的酒，而且他喝得越多，

[ðəːði] [mɔːr] [ˈfɜːrmlɪ][hiː; hi][bɪˈɡæn][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt][hiː; hi][hɪmˈself] [wʌz; wəz][ðəːði][ˈpaɪrət] [tʃiːf] [huː]
the more firmly he began to believe that he himself was the pirate chief who .
这 更多的 牢牢 他 开始 到 相信 那 他 他自己 曾是 这 海盗 首席 WHO
[hæd; həd] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [ˈplʌndəd] [ə; eɪ] [ʃɪp] ,
had captured and plundered a ship ,
有 捕获 和 掠夺 一个 船 ,
他越发坚信自己就是劫掠船只的海盗头目，

[ænd; ənd] [ədˈvaɪzd] [ðəːði][men][tuː; tə] [hæŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ˈbiːɪŋ] [əˈfektɪd] [ɪn] [prɪˈsaɪsli] [ðəːði] [ˈɑːpəzɪt]
and advised the men to hang each other , being affected in precisely the opposite .
和 建议 这 男人 到 悬挂 每个 其他 , 存在 做作的 在 恰恰 这 对面的
[ˈmænər] [frʌm; frəm] [ˈskʌdəˌmɔːr] ,
manner from Scudamore ,
方式 从 斯库达莫尔 ,
并建议这些人互相绞死，这与斯库达莫尔的反应截然相反。

[huː] , [ˈʌndər][ðəːði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðəːði][waɪn] ,
who , under the influence of the wine ,
WHO , 在下面 这 影响 的 这 葡萄酒 ,
在酒精的作用下，

[biˈliːvd] [hɪmˈself] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nər][baɪ][ˈbændɪts] ;
believed himself an honest man who had been taken prisoner by bandits ;
相信 他自己 一个 诚实的 男人 WHO 有 到过 已采取 囚犯 经过 强盗 ;
他自认为是一个诚实的人，却被强盗俘虏了；

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['skʌf(ə)] ,
the result of which was that the two men had a violent scuffle ,
这 结果 的 哪个 曾是 那 这 二 男人 有 一个 暴力 扭打 ,
结果, 两人发生了激烈的肢体冲突。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪn] [pru:vɪd] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] [strɔ:ŋgə] , ['skʌdə,mɔ:r] [bɔ:st] [tu:] [ʌv; əv]
and as the captain proved to be the stronger , Scudamore lost two of
和 作为 这 队长 已证实 到 是 这 更强 , 斯库达莫尔 丢失的 二 的
[hɪz; ɪz] [ti:θ] .
his teeth .
他的 牙齿 .

结果, 船长力气更大, 斯库达莫尔被打掉了两颗牙。
[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ðen] [traɪ'ʌmfəntli] [rɪ'zju:md] [hɪz; ɪz] [si:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['paɪərits] , [ænd; ənd][baɪ] ['sɪŋɪŋ]
The former then triumphantly resumed his seat among the pirates , and by singing
这 以前的 然后 凯旋而归 恢复 他的 座位 之中 这 海盗 , 和 经过 歌唱
['sevrəl] ['sɔŋz] [ə'laʊd] ,
several songs aloud ,
一些 歌曲 大声 ,

随后, 前者得意洋洋地回到海盗们中间的座位上, 并高声唱起了几首歌。
[raʊzd] [ðer; ðər][ɪn'θu:ziæzəm][tu;; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [ðæt] [skaɪrm] , ['sta:tɪŋ] [ʌp] ,
roused their enthusiasm to such a pitch that Skyrme , starting up ,
唤醒 他们的 热情 到 这样的 一个 沥青 那 Skyrme , 开始 向上 ,
他们的热情被激发到了如此高的程度, 以至于 Skyrme 开始.....

['vaʊd] [baɪ][ə; eɪ] [si:] [ʌv; əv] [waɪn] [tu;; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] ['brɪstl] ['kæptənz] [helθ] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] [wɪtʃ]
vowed by a sea of wine to drink the Bristol captain's health in a glass which
发誓 经过 一个 海 的 葡萄酒 到 喝 这 布里斯托尔 船长的 健康 在 一个 玻璃 哪个
[nɒʊ][mæn][hæd; həd] ['evər] [ju:st] .
no man had ever used .
不 男人 有 曾经 用过的 .

众人举杯, 以美酒为誓, 祝愿布里斯托尔船长身体健康, 而这杯酒从未有人用过。
[hi;; hi] [kept] [hɪz; ɪz][wɜ:rd] , [fɔ:r; fər] , ['ɔ:rdərɪŋ] [ə; eɪ][kæsk] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mælvɔ:zi] [tu;; tə][bi;; bi] [roʊld]
He kept his word , for , ordering a cask filled with Malvoisie to be rolled
他 保留 他的 单词 , 为了 , 订购 一个 酒桶 已填 和 马尔瓦西 到 是 滚动
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

他信守诺言, 下令将一桶马尔瓦西葡萄酒卷起来。
[hi;; hi] [nɔ:kt] [aʊt][ðə; ði] [hed] , [spræŋ] ['ɪntu:][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðer; ðər][dræŋk][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv]
he knocked out the head , sprang into it , and there drank the health of
他 敲门 出去 这 头 , 弹簧 进入 它 , 和 那里 喝 这 健康 的
[ðə; ði] ['kæptɪn] ,
the captain ,
这 队长 ,

他打掉了船头, 跳了进去, 在那里为船长祈福。
[hu:] ['ɔ:lmoʊst][daɪd][wɪð; wɪθ] ['læftər] ,
who almost died with laughter ,
WHO 几乎 死亡 和 笑声 ,
差点笑死的人

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['væstli] [entər'teɪnɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][fʊd; fəd] [sɪt][ɪn][ðə; ði] ['ves(ə)] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]
thinking it vastly entertaining that a man should sit in the vessel from which
思维 它 非常 娱乐 那 一个 男人 应该 坐 在 这 血管 从 哪个
[hi;; hi][dræŋk] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['swɒləʊɪŋ] [hɪm'self] .
he drank without being afraid of swallowing himself .
他 喝 没有 存在 害怕的 的 吞咽 他自己 .
我觉得一个人坐在自己喝水的容器里, 却不担心把自己吞下去, 这真是太有趣了。

[ðə; ði] [kə'raʊz] [ɑ:n][ðə; ði] ['kæptʃərd] [ʃɪp] ['læstɪd] ['ʌnɪntə'rʌptɪdli] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz][ænd; ənd] [naɪts]
The carouse on the captured ship lasted uninterruptedly for three days and nights
这 旋转木马 在 这 捕获 船 持续 不间断地 为了 三 天 和 夜晚
.
:
.

在被俘获的船上，狂欢持续了三天三夜。

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ðə; ði][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd][ˈpaɪərɪts] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['drʌŋkən] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ,
On the third day the intoxicated pirates embraced the drunken captain and ,
在 这 第三 天 这 酣 海盗 拥抱 这 醉 队长 和 ,
第三天，醉醺醺的海盗们拥抱了醉醺醺的船长，然后，

[ˈroʊlɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [kæsk] [ʌv; əv] [waɪn] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [slu:p] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'membrəns] , [tʊk]
rolling a few casks of wine upon their own sloop as a remembrance , took
滚动 一个 很少 酒桶 的 葡萄酒 之上 他们的 自己的单桅帆船 作为 一个 纪念 , 采取
[li:v] , ['ɜ:g]
leave , urg
离开 , urg

他们把几桶葡萄酒滚到自己的单桅帆船上作为纪念，然后告别，催促道。

[ɪŋ] [hɪm; ɪm] , [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [bɑ:r'beɪdoʊz] , [tu:; tə] [send][ðem; ðəm][ə; eɪ] [fju:] [rɪtʃ] ['mæ:tʃəntmən]
ing him , when he reached Barbadoes , to send them a few rich merchantmen
ing 他 , 什么时候 他 达到 巴巴多斯 , 到 发送 他们 一个 很少 富有的 商船
,
:
,

当他到达巴巴多斯时，命令他派一些富商过去。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʒʌst] [naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [greɪt] [ni:d] .
of which just now they were in great need .
的 哪个 只是 现在 他们 是 在 伟大的 需要 .

而他们现在正急需这些。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] , [həʊ'evər] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [ɪn'taɪərli] [rɪ'klʌvəd] [frʌm; frəm]
Before he arrived there , however , the captain had entirely recovered from
前 他 到达的 那里 , 然而 , 这 队长 有 完全 恢复 从
[hɪz; ɪz][ɪn'tɑ:ksɪ'keɪ](ə)n][ænd; ənd] , [rɪ'membərəɪŋ] ,
his intoxication and , remembering ,
他的 中毒 和 , 记住 ,

然而，在他到达那里之前，船长已经完全从醉酒中恢复过来，并且想起了.....

['daʊtləs] , [hɪz; ɪz] ['slɔ:təd] [faʊl] [ænd; ənd] ['plʌndəd] [waɪn] ,
doubtless , his slaughtered fowl and plundered wine ,
毫无疑问 , 他的 屠杀 鸡 和 掠夺 葡萄酒 ,
毫无疑问，他宰杀的家禽和掠夺的葡萄酒，

[rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə] [send][ə; eɪ] [fju:] [ʃɪps] [ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paɪərɪts] .
resolved to send a few ships in pursuit of the pirates .
已解决 到 发送 一个 很少 船舶 在 追逐 的 这 海盗 .
决定派出几艘船追击海盗。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊst] [hɪm; ɪm] , [ɪn][ðə; ði]
He went to the governor , related his misfortune , and induced him , in the
他 去 到 这 州长 , 有关的 他的 不幸 , 和 诱导 他 , 在 这
[ˈæbsəns] [ʌv; əv] [men] - [ʌv; əv] - [wɔ:r] ,
absence of men - of - war ,
缺席 的 男人 - 的 - 战争 ,
他去见总督，诉说了自己的不幸遭遇，并恳求总督趁着军舰不在，

[tuː; tə][fɪt][ʌp][ə; eɪ][ˈmɜːrtʃənt][ˈves(ə)l][wɪð; wɪθ][ˈtwenti]-[fɔːr][ˈɡʌnz][ænd; ənd][ə; eɪ][sluːp][wɪð; wɪθ][ten],
to fit up a merchant vessel with twenty - four guns and a sloop with ten ,
到 合身向上 一个 商人 血管 和 二十 - 四 枪支 和 一个 单桅帆船 和 十 ,
为一艘商船配备二十四门火炮, 为一艘单桅帆船配备十门火炮。

[ænd; ənd][dɪˈspætʃ][ðem; ðəm][ˈʌndər][ðə; ði][kəˈmænd][ʌv; əv][ˈkæptɪnz][ˈrɒdʒəz][ænd; ənd][greɪvz; grɑːvz]
and despatch them under the command of Captains Rogers and Graves
和 调度 他们 在下面 这 命令 的 队长 罗杰斯 和 格雷夫斯
[ɪn][tʃeɪs][ʌv; əv][ðə; ði][boʊld][ˌbʌkəˈniəz][huː][rəʊvd][soʊ][ˈderɪŋli][ɪn][ˈwɔːtərz][soʊ][nɪr][pɔːrt].
in chase of the bold buccaneers who roved so daringly in waters so near port .
在 追赶 的 这 大胆的 海盗 WHO 漫游 所以 大胆地 在 水 所以 靠近 港口 .
派遣他们奉罗杰斯上尉和格雷夫斯上尉之命, 追捕那些在港口附近水域肆意横行的胆大妄为的海盗。

[ðə; ði][ˈlætər][wɜːr; wər][nɑːt][jet][ˈsoʊbər],[fɔːr; fər][ðeɪ][stɪl][hæd; həd][ðer; ðər][waɪn],
The latter were not yet sober , for they still had their wine ,
这 后者 是 不是 然而 清醒 , 为了 他们 仍然 有 他们的 葡萄酒 ,
后者尚未清醒, 因为他们还喝了酒。

[ænd; ənd][wen][ðeɪ][sɔː][ðə; ði][əˈproutʃɪŋ][ˈves(ə)lz],[bɪˈliːvɪŋ][ðæt][ðeɪ][wʊd][pruːv][rɪtʃ]
and when they saw the approaching vessels , believing that they would prove rich
和 什么时候 他们 锯 这 接近 船只 , 相信 那 他们 会 证明 富有的
[ˈpraɪzɪz],
prizes ,
奖品 ,
当他们看到驶近的船只时, 以为会收获丰厚的战利品,

[tækt][ænd; ənd][stʊd][tɔːrd][ðem; ðəm].
tacked and stood toward them .
已钉住 和 站立 朝向 他们 .
他冲向他们, 站了起来。

[ðə; ði][ʃɪp][ænd; ənd][sluːp][əˈlaʊd][ðem; ðəm][tuː; tə][kʌm][kloʊz],[wɪˈðəʊt][ˈænsər][ðə; ði][ˈpaɪərɪts]
The ship and sloop allowed them to come close , without answering the pirates
这 船 和 单桅帆船 允许 他们 到 来 关闭 , 没有 回答 这 海盗
-[fɜːrst][ˈfaɪər].
' first fire .
- 第一的 火 .
这艘船和单桅帆船让他们得以靠近, 而没有还击海盗的第一次炮火。

[ðɪs][meɪd][ðə; ði][ˈlætər][stɪl][ˈboʊldər][ænd; ənd],[ˈʃaʊtɪŋ][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][hɔːl][daʊn][ðer; ðər]
This made the latter still bolder and , shouting to them to haul down their
这 制成 这 后者 仍然 更大胆 和 , 喊叫 到 他们 到 运输 向下 他们的
[flægz][ænd; ənd][səˈrendər],
flags and surrender ,
旗帜 和 投降 ,
这反而让后者更加大胆, 他们高喊着让他们降下旗帜投降,

[ðeɪ][stiəd][dəˈrektli; daɪˈrektli][tɔːrd][ðem; ðəm].
they steered directly toward them .
他们 转向 直接地 朝向 他们 .
他们径直朝他们驶去。

[bʌt; bət],[æ; tət][ðə; ði][ˈɪnstənt][ðeɪ][siːzd][ðer; ðər][ˈgræplɪŋ][ˈaɪərnz][tuː; tə][θroʊ][ɑːn][ðə; ði][ʃɪp],
But , at the instant they seized their grappling irons to throw on the ship ,
但 , 在 这 立即的 他们 查获 他们的 格斗 熨斗 到 扔 在 这 船 ,
但是, 就在他们抓起抓钩准备扔上船的那一刻,

[hɜːr; hər][ˈɡʌnz][ˈsʌd(ə)nli][ˈʌndəd][ə; eɪ][ˈwɔːrɪŋ][ænd; ənd],[ɪnˈsted][ʌv; əv][æ; nən][ˈiːzi][preɪ],
her guns suddenly thundered a warning and , instead of an easy prey ,
她 枪支 突然 雷鸣 一个 警告 和 , 反而 的 一个 简单的 猎物 ,
她的枪声突然响起, 发出警告, 而原本唾手可得的猎物,

[ðə; ði] [ˌbʌkəˈhiəz] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l][ˈfoʊ] ,
the buccaneers found themselves in the presence of a formidable foe ,
这 海盗 成立 他们自己 在 这 在场 的 一个 强大 敌人 ,
海盗们发现自己面对的是一个强大的敌人。

[wɪtʃ] [əˈtækt] [ðem; ðəm][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˌkænəˈneɪd] .
which attacked them on both sides with a terrible cannonade .
哪个 遭到攻击 他们 在 两个都 侧面 和 一个 糟糕的 炮击 .
炮火猛烈地从两侧攻击他们。

[ðə; ði][ˈperəl] [ˈɪnstəntli] [ˈsəʊbəd] [ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts] ,
The peril instantly sobered the pirates ,
这 危险 即刻 清醒 这 海盗 ,
危险的到来瞬间让海盗们清醒过来。

[ðer; ðər] [kənˈfjuːzd] [ˌjelz] [ˈsiːst] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈvɔɪs] [ʌv; əv]
their confused yells ceased and nothing was heard except the voice of
他们的 使困惑 喊叫 停止 和 没有什么 曾是 听到 除了 这 噪音 的
[ˌbɑːrˈθeləmi] ,
Barthelemy ,
巴特勒米 ,
他们混乱的喊叫声停止了, 除了巴特勒米的声音外, 什么也听不到了。

[huː] [ˈɔːlweɪz] [felt] [ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈdeɪndʒər] .
who always felt strongest in the presence of the greatest danger .
WHO 总是 毛毡 最强 在 这 在场 的 这 最 危险 .
他总是在最大的危险面前显得最强大。

[əˈmɪd][ðə; ði][moʊst] [ˈfjʊriəs] [ˌkænəˈneɪd] , [hiː; hi] [dɪˈfendɪd] [hɪmˈself] [əˈɡenst] [bəʊθ] [əˈseɪlənts] ,
Amid the most furious cannonade , he defended himself against both assailants ,
之中 这 最多 狂怒 炮击 , 他 辩护 他自己 反对 两个都 袭击者 ,
在最猛烈的炮火中, 他奋力抵抗两名袭击者。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [wel] - [eɪmd] [ˈbrɔːdsaɪd] [hæd; həd]
and as soon as a well - aimed broadside had
和 作为 很快 作为 一个 出色地 - 旨在 舷侧 有
而就在一轮瞄准精准的舷炮齐射之后.....

[kɔːzd] [ˈmoʊməntəri] [kənˈfjuːz(ə)n][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈves(ə)lɪz] ,
caused momentary confusion on one of the vessels ,
导致 瞬间 困惑 在 一 的 这 船只 ,
在其中一艘船上造成了短暂的混乱。

[hiː; hi] [əˈveɪld] [hɪmˈself] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] , [ðen] , [ˈspredɪŋ] [ɔːl] [seɪl] ,
he availed himself of it to run out between them , then , spreading all sail ,
他 已利用 他自己 的 它 到 跑步 出去 之间 他们 , 然后 , 传播 全部 帆 ,
他利用这一点跑到他们中间, 然后张开所有帆,

[fled] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [foʊz] [ɪn] [fʊl] [tʃeɪs] .
fled with his foes in full chase .
逃亡 和 他的 敌人 在 满的 追赶 .
他仓皇逃窜, 敌人紧追不舍。

[bəʊθ][wɜːr; wər] [swɪft] [kraːft] .
Both were swift craft .
两个都 是 迅速 工艺 .
两者都是快速的船只。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][ˈfɔːr; fər] [ˌbɑːrˈθeləmi] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
It was impossible for Barthelemy to escape .
它 曾是 不可能的 为了 巴特勒米 到 逃脱 .
巴特勒米不可能逃脱。

[ðə; ði] [ˌkænəˈheid] [kənˈtɪnjuːd] , [ðə; ði] [si:] [ˈdev(ə)l] [ˈfaɪtɪŋ] [waɪl] [ˈflaɪɪŋ] , [ðə; ði] [ˈlðəɪ] [tu:] [ˈtraɪɪŋ] ,
The cannonade continued , the Sea Devil fighting while flying , the other two trying ,
这 炮击 持续 , 这 海 魔鬼 斗争 尽管 飞行 , 这 其他 二 尝试 ,
[fɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ,
first from the right ,
第一的 从 这 正确的 ,
炮火继续, 海魔战机一边飞行一边战斗, 另外两架战机也试图反击, 首先从右侧发起攻击。

[ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] , [tu:; tə][seɪl] [əˈkrɔ:s] [hɜ:r; həɪ][ˈbaʊz, ˈboʊz] .
then from the left , to sail across her bows .
然后 从 这 左边 , 到 帆 穿过 她 弓 .
然后从左侧, 横渡她的船头。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈpaɪrəts] [ˈfaɪər] [ˈsi:st] , [ˌbɑ:rˈθeləmi] [hæd; həd] [θroʊn] [hɪz; ɪz][ˈɡʌnz] [ˈoʊvərbo:rd] .
Suddenly the pirate's fire ceased , Barthelemy had thrown his guns overboard .
突然 这 海盗的 火 停止 , 巴特勒米 有 抛掷 他的 枪支 落水 .
突然, 海盗的火力停止了, 巴特勒米把他的枪扔到了海里。

[ðə; ði] [ˈpaɪrət] [slu:p] [wʌz; wəz] [ˈɪnstəntli] [ˈlaɪtnd] [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈmoʊmənt][hɪz; ɪz] [foʊz]
The pirate sloop was instantly lightened and , at the very moment his foes
这 海盗 单桅帆船 曾是 即刻 轻度 和 , 在 这 非常 片刻 他的 敌人
[biˈli:vɪd] [hɪm; ɪm] [ˈhoʊpləsli] [lɔ:st] ,
believed him hopelessly lost ,
相信 他 绝望地 丢失的 ,
海盗船瞬间减轻了重量, 就在他的敌人认为他彻底失败的那一刻,

[ˌbɑ:rˈθeləmi:z] [krɑ:ft] [flu:] [əˈweɪ] [æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz][ə; eɪ] [si:] - [ɡʌl] , [wʌns] [mɔ:ɪr] [æt; ət] [ˈlɪbərti] .
Barthelemy's craft flew away as swiftly as a sea - gull , once more at liberty .
巴特勒米的 工艺 飞翔 离开 作为 迅速地 作为 一个 海 - 鸥 , 一次 更多的 在 自由 .
巴特勒米的飞行器像海鸥一样迅速飞走, 再次获得了自由。

[ðə; ði] [pəˈsju:əz] , [left] [brˈhaɪnd] , [æt; ət][ləst] [ɡeɪv] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][pɔ:rt] .
The pursuers , left behind , at last gave up the chase and returned to port .
这 追击者 , 左边 在后面 , 在 最后的 给予 向上 这 追赶 和 返回 到 港口 .
被甩在后面的追兵最终放弃了追击, 返回了港口。

[ɔ:f] [went] [ðə; ði] [ˈpaɪrət] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈstɑ:rtld] [ˈɡædflaɪ] , [tu:; tə] [nɪʃˈfaʊndlənd] .
Off went the pirate , like a startled gadfly , to Newfoundland .
离开 去 这 海盗 , 喜欢 一个 惊慌 虻 , 到 纽芬兰 .
海盗像受惊的牛虻一样, 飞向了纽芬兰。

[ˈtwenti] - [tu:] [ʃɪps] [wɜ:r; wəɪ][ɪn][ðə; ði][ˈhɑ:rbər] .
Twenty - two ships were in the harbor .
二十 - 二 船舶 是 在 这 港口 .
港口里停泊着二十二艘船。

[ðə; ði] [ˌbʌkəˈniəz] [hæd; həd]
The buccaneers had
这 海盗 有
海盗们曾

[ˈni:ðər] [ˈɡʌnz][nɔ:ɪr] [ˈpaʊdər] , [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈfjʊəri][ænd; ənd] [naɪvz] .
neither guns nor powder , nothing but fury and knives .
两者都不 枪支 也不 粉末 , 没有什么 但 愤怒 和 刀具 .
没有枪炮, 没有火药, 只有愤怒和刀剑。

[ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][pɔ:rt] [ðeɪ] [bi:t] [ðer; ðər] [drʌmz] , [blu:] [ðer; ðər] [ˈtrʌmpɪts] , [ræn][ʌp][ðə; ði] [blæk]
On reaching the port they beat their drums , blew their trumpets , ran up the black
在 到达 这 港口 他们 打 他们的 鼓 , 吹 他们的 小号 , 跑 向上 这 黑色的
[flæg] ,
flag ,
旗帜 ,
到达港口后, 他们敲锣打鼓, 吹响号角, 升起黑旗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [tu:] [ʃɪps] [fled][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:r] .
and the crews of the twenty - two ships fled to the shore .
和 这 船员 的 这 二十 - 二 船舶 逃亡 到 这 支撑 .
二十二艘船上的船员们逃到了岸边。

[ðə; ði] ['paɪərɪts] [tʃoʊz] [ðə; ði] [best] ['ves(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fli:t] , [rɔbd] [ðə; ði] [ʌðər] , [ænd; ənd][set][ðəm; ðəm]
The pirates chose the best vessel in the fleet , robbed the others , and set them
这 海盗 选择 这 最好的 血管 在 这 舰队 , 被抢劫 这 其他的 , 和 放 他们
[ɑ:n][ˈfaɪər] .
on fire .
在 火 .
海盗们挑选了舰队中最好的一艘船, 抢劫了其他船只, 然后放火烧毁了它们。

[ðə; ði] ['les(ə)n] [rɪ'si:vɪd] [æt; ət][bə:r'beɪdoʊz] [sti:l] ['ræŋkəld] [ɪn][ðər; ðər] [soʊlz] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]
The lesson received at Barbadoes still rankled in their souls , they must have
这 课 已收到 在 巴巴多斯 仍然 恼怒 在 他们的 灵魂 , 他们 必须 有
[fleɪmz] ['sʌmwər] .
flames somewhere .
火焰 某处 .
在巴巴多斯受到的教训仍然让他们耿耿于怀, 他们心中一定燃烧着怒火。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'membər] [bə:r'beɪdoʊz] , [nɑ:t][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪ'skeɪpt] [ðəm; ðəm] ,
So long as they remembered Barbadoes , not a ship escaped them ,
所以 长的 作为 他们 记得 巴巴多斯 , 不是 一个 船 逃脱 他们 ,
只要他们还记得巴巴多斯, 就没有一艘船能逃脱他们的魔爪。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn][frʌm; frəm] [ðæt] [pɔ:rt] [fel] [ɪntu:][ðər; ðər][hændz] [ðeɪ] ['slɔ:təd] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [maɪs] .
and if one from that port fell into their hands they slaughtered even the mice .
和 如果 一 从 那 港口 跌倒 进入 他们的 双手 他们 屠杀 甚至 这 小鼠 .
如果从那个港口来的一个人落入他们手中, 他们甚至连老鼠也不放过。

[lʌk] [tʃeɪndʒd] , [bə:rθeləmi:z] [stɑ:r][wʌz; wəz] [ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] , ['evri] [deɪ] [brɔ:t] ['treʒərz]
Luck changed , Barthelemy's star was in the ascendant , every day brought treasures
运气 已更改 , 巴特勒米的 星星 曾是 在 这 上升 , 每一个 天 带来 宝藏
[ænd; ənd] ['vɪktərɪz] .
and victories .
和 胜利 .
运气变好了, 巴特勒米的星辰开始上升, 每天都带来财富和胜利。

[ðə; ði] [hoʊl] [si:] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['tækspeɪər] .
The whole sea was his taxpayer .
这 所有的 海 曾是 他的 纳税人 .
整片海洋都是他的纳税人。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [tʊk] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæptʃəd] [ʃɪps] [ɪk'sept] [kɔɪnd] ['mʌni] ;
At last he took nothing from the captured ships except coined money ;
在 最后的 他 采取 没有什么 从 这 捕获 船舶 除了 创造 钱 ;
最后, 他从缴获的船只上什么也没拿, 只拿走了硬币;

[ænd; ənd][ðə; ði] [kru:z] [dɪd][nɑ:t][i:v(ə)n] [ɔ:fər] ['eni] [rɪ'zɪstəns] .
and the crews did not even offer any resistance .
和 这 船员 做过 不是 甚至 提供 任何 反抗 .
船员们甚至没有进行任何抵抗。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['splendɪd] [ʃɪp] , [ɑ:n] [hu:z] [praʊ] [wʌz; wəz]
With his splendid ship , on whose prow was
和 他的 灿烂 船 , 在 谁 船首 曾是
他那艘华丽的船, 船头是

[ə; eɪ] [kɑ:vɪd] [ænd; ənd] ['ɡɪldɪd] ['fɪɡjər] [ʌv; əv][fɔ:'tju:nə] , [hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] ['evri] [pɔ:rt][ɪn][tɜ:rn] ,
a carved and gilded figure of Fortuna , he visited every port in turn ,
一个 雕刻 和 镀金 数字 的 福尔图纳 , 他 到访 每一个 港口 在 转动 ,
他带着一尊雕刻精美、镀金的福尔图娜雕像, 依次拜访了每一个港口。

[ˈlevɪŋ] [ˈtæksɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈves(ə)lɪz] [ˈæŋkər] [ɪn][ðəm; ðəm] .
levying taxes from the vessels anchored in them .

征收 税收 从 这 船只 锚定 在 他们 :

对停泊在其中的船只征税。

[ðeɪ] [peɪd] [ˈheɪvɪli] ; [nei] , [ɪf] [ˈru:mər][kɒd; kəd][bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] , [seɪf] - [kənˈdʌkts] [kɒd; kəd][bi:; bi]
They paid heavily ; nay , if rumor could be trusted , safe - conducts could be

他们 有薪酬的 重度 ; 不 , 如果 谣言 可以 是 可信 , 安全的 - 进行 可以 是

[ˈpə:tʃəst] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] — [ɪn] [ædˈvæns] .
purchased from him — in advance .

购买 从 他 — 在 进步 :

他们付出了沉重的代价; 不, 如果传言可信的话, 甚至可以提前从他那里购买通行证。

[ðə; ði] [ˈrʊləɹ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈkʌntrɪz] [fərˈbæd,fərˈbeɪd][ðer; ðər][ˈsʌbdʒekts][tu:; tə] [ˈfɜ:rnɪʃ] [ðə; ði][ˈpaɪərɪts][wɪð; wɪθ]
The rulers of all countries forbade their subjects to furnish the pirates with

这 统治者 的 全部 国家 禁止 他们的 主题 到 提供 这 海盗 和

[prəˈvɪʒnz] ;
provisions ;

条款 ;

各国统治者都禁止臣民向海盗提供补给;

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈi:zəli] [ˈremɪdɪd] .

but that was easily remedied .

但 那 曾是 容易地 已补救 :

但这很容易解决。

[ʃɪps] [baʊnd] [fɔ:r; fər][ˈæfrɪkə] [seɪld] [æt; ət][ˈregjələɹ] [ˈɪntərvlɪz] , [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] [prəˈvɪʒnz] , [frʌm; frəm]
Ships bound for Africa sailed at regular intervals , laden with provisions , from

船舶 边界 为了 非洲 航行 在 常规的 间隔 , 满载 和 条款 , 从

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɑ:lənɪz] .

the English colonies .

这 英语 殖民地 :

从英国殖民地出发, 满载补给品, 定期驶往非洲的船只。

[ði:z] [met][ðə; ði][ˈpaɪrət][baɪ][ə; eɪ] [kənˈsɜ:rtɪd] [əˈɡri:mənt] , [əˈlaʊd] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][bi:; bi]
These met the pirate by a concerted agreement , allowed themselves to be

这些 遇见 这 海盗 经过 一个 协同 协议 , 允许 他们自己 到 是

[ˈplʌndəd] , [əˈpærəntli] [baɪ] [fɔ:rs] ,
plundered , apparently by force ,

掠夺 , 显然 经过 力量 ,

这些人通过事先达成的协议与海盗会面, 任由自己被掠夺, 显然是被迫的。

[ænd; ənd] [ˈji:lɪdɪd] [ʌp] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [ʃɪps] - [ˈkɑ:gəʊz] .

and yielded up one or two ships ' cargoes .

和 产生 向上 — 或者 二 船舶 - 货物 :

并交出了一两艘船的货物。

[ðə; ði] [ˌbʌkəˈniəz] [peɪd] [wel] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] .

The buccaneers paid well for them .

这 海盗 有薪酬的出色地 为了 他们 :

海盗们给了他们丰厚的报酬。

[wʌns][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpaɪrət] [tjɪ:f] [ræn][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈhɑ:rbər][ʌv; əv][esˈti:] . [ˌbɑ:rˈθeləmi] [ænd; ənd] [went]
Once the young pirate chief ran into the harbor of St . Barthelemy and went

一次 这 年轻的 海盗 首席 跑 进入 这 港口 的 英石 : 巴特勒米 和 去

[ɑ:n] [ɔ:r] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hoʊl] [kru:] .

on shore with his whole crew .

在 支撑 和 他的 所有的 全体人员 :

有一次, 这位年轻的海盗头子带着他的全体船员冲进了圣巴泰勒米岛的港口, 然后上了岸。

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [ðer; ðər] ['sɪti] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [keɪm] [tu;; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
The inhabitants illuminated their city , the governor came to meet him with a
这 居民 照明 他们的 城市 , 这 州长 来了 到 见面 他 和 一个
[bənd][ʌv; əv]['mju:zɪk]
band of music
乐队 的 音乐

居民们点亮了他们的城市，总督带着一支乐队前来迎接他。

[ænd; ənd] [ˈɔ:rdərd] [ˈfaɪərwɜ:rkɪs][ɪn][ðer; ðər] [ˈɑ:nər] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [bɔ:l] .
and ordered fireworks in their honor , while the ladies gave them a ball .
和 订购 烟花 在 他们的 荣誉 , 尽管 这 女士们 给予 他们 一个 球 .
并下令燃放烟花以示祝贺，女士们则为他们举办了一场舞会。

[ðə; ði] [ˌbʌkəˈniəz] [nu:] [haʊ] [tu;; tə] [entərˈteɪn] .
The buccaneers knew how to entertain .
这 海盗 知道 如何 到 招待 .

这些海盗很会逗乐人。

[tru:] , [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ˈdænsɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [æpt][tu;; tə] [klaʊz] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈɔ:rdʒi] ,
True , with them dancing was very apt to close with an orgy ,
真的 , 和 他们 跳舞 曾是 非常 易于 到 关闭 和 一个 狂欢 ,
没错，他们跳舞很可能最终会以一场狂欢结束。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔ:rdʒi][tu;; tə][end][ɪn][ə; eɪ] [brɔ:l] ;
and the orgy to end in a brawl ;
和 这 狂欢 到 结尾 在 一个 争吵 ;

这场狂欢最终以一场斗殴告终；

[bʌt; bət] [fer] [ˈwɪmɪn] [fɪrd] [ˈkɪsɪz] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l][æz; əz][ˈbroʊkən] [ˈhedz] ;
but fair women feared kisses as little as broken heads ;
但 公平的 女性 害怕 吻 作为 小的 作为 破碎的 头部 ;

但美貌的女子对亲吻的恐惧，就像对断头的恐惧一样微乎其微；

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts] [ˈskætərd] [goʊld][wɪð; wɪθ] [ˈlævɪ] [hændz][ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
for the pirates scattered gold with lavish hands in every direction .
为了 这 海盗 疏散 金子 和 奢华的 双手 在 每一个 方向 .

海盗们挥霍无度，将黄金撒向四面八方。

[ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts][wɜ:r; wər][ˈgælən(t)s] ; [ðeɪ] [wɔ:r] [sɪlk] [ˈgɑ:rmənts] , [goʊld] [leɪs] , [ænd; ənd] [plu:md] [hæts] ,
The pirates were gallants ; they wore silk garments , gold lace , and plumed hats ,
这 海盗 是 豪侠 ; 他们 穿着 丝绸 服装 , 金子 蕾丝 , 和 羽毛 帽子 ,

这些海盗都是些风度翩翩的绅士；他们身穿丝绸长袍，佩戴金边蕾丝和羽毛帽。

[ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [goʊld] [ˈwɑ:tʃɪz] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈpɑ:kəts] ,
the chains of two or three gold watches hung from their pockets ,
这 链条 的 二 或者 三 金子 手表 悬挂 从 他们的 口袋 ,

他们口袋里挂着两 three 块金表的表链。

[ænd; ənd][ˈdaɪəmənds] [ænd; ənd] [ˈru:bɪz] [flæʃt] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈfɪŋgərz] .
and diamonds and rubies flashed on their fingers .
和 钻石 和 红宝石 闪光灯 在 他们的 手指 .

他们手指上闪耀着钻石和红宝石的光芒。

[tru:] , [ðə; ði][goʊld] [leɪs] [wʌz; wəz] [ˈpɜ:rʃju:md] [wɪð; wɪθ] [rʌm] [ænd; ənd] [ˈbrændi] ,
True , the gold lace was perfumed with rum and brandy ,
真的 , 这 金子 蕾丝 曾是 香 和 朗姆酒 和 白兰地 ,

没错，那金色的蕾丝散发着朗姆酒和白兰地的香气。

[ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflætərər] [ri:kt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈoʊdər][ʌv; əv] [ˈʌŋjənz] [ænd; ənd][təˈbækoʊ] ,
the breath of the flatterers reeked with the odor of onions and tobacco ,
这 气息 的 这 奉承者 臭气熏天 和 这 气味的 的 洋葱 和 烟草 ,

那些阿谀奉承之徒的呼吸中弥漫着浓重的洋葱和烟草味。

[ˈpɪstl̩z] [ænd; ənd] [blʌd] - [steɪnd] [naɪvz] [wɜːr; wər] [ˈkæərɪd] [ɪn][ðər; ðər] [ˈpɑːkəts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɡoʊld]
pistols and blood - stained knives were carried in their pockets with the gold
手枪 和 血 - 染色 刀具 是 携带 在 他们的 口袋 和 这 金子
[ˈwɑːtʃɪz] ,
watches ,
手表 ,

他们口袋里除了金表，还装着手枪、沾满血迹的刀具。

[ænd; ənd][ðə; ði][hændz][ɑːn] [wɪtʃ] [ˈdaɪəməndz] [ˈɡlɪtəd] [wɜːr; wər] [blæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv]
and the hands on which diamonds glittered were black with the smoke of
和 这 双手 在 哪个 钻石 闪闪发光 是 黑色的 和 这 抽烟 的
[ˈpaʊdər] .
powder .
粉末 .

而那双镶满钻石的手，却被火药的烟雾熏黑了。

[bʌt; bət] [fer] [ˈwɪmɪn] [dɪd][nɑːt] [ˈrɪŋk] [frʌm; frəm] [ðiːz]
But fair women did not shrink from these
但 公平的 女性 做过 不是 收缩 从 这些

但美丽的女性并没有因此退缩。

[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

事物，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][ˈpaɪəərɪts] [ˈnevər] [left] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][læst] [rɪŋ] [hæd; həd]
for they knew that the pirates never left a place until the last ring had
为了 他们 知道 那 这 海盗 绝不 左边 一个 地方 直到 这 最后的 戒指 有
[ˈvænɪʃt] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [ˈfɪŋɡərz] [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [ˈpɑːkəts] .
vanished from their fingers and the last watch from their pockets .
消失了 从 他们的 手指 和 这 最后的 手表 从 他们的 口袋 .

因为他们知道，海盗们只有在手指上最后一枚戒指消失、口袋里最后一块手表不见了之后才会离开一个地方。

[ðə; ði] [ˈbʌkəˈnɪr] [əbˈteɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [baɪ][kəˈdʒoʊləri] , [hiː; hi] [peɪd] [kæʃ] [fɔːr; fər] [ˈevriθɪŋ] ,
The buccaneer obtained nothing by cajolery , he paid cash for everything ,
这 海盗 获得 没有什么 经过 哄骗 , 他 有薪酬的 现金 为了 一切 ,

这位海盗没有靠哄骗得到任何东西，他所有的东西都是用现金支付的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈɡoʊld][æz; əz][hɪz; ɪz][lɪps][ʌv; əv] [oʊðz] .
and his hands were as full of gold as his lips of oaths .
和 他的 双手 是 作为 满的 的 金子 作为 他的 嘴唇 的 誓言 .

他的双手如同他满嘴的誓言一样，装满了黄金。

[soʊ] [waɪ] [wʌz; wəz][aɪˈtiː][soʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ][ˈmɑːrv(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ˈoʊpənd] [ðər; ðər] [ˈdɔːz] ,
So why was it so great a marvel that the governors opened their doors ,
所以 为什么 曾是 它 所以 伟大的 一个 奇迹 那 这 州长们 打开 他们的 门 ,

那么，为什么州长们敞开大门是一件如此令人惊叹的事情呢？

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡæləʊz] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm]
and those who ought to have led them to the gallows invited them
和 那些 WHO 应该 到 有 引领 他们 到 这 绞刑架 受邀 他们
[tuː; tə][ðər; ðər][ˈteɪblz] .
to their tables .
到 他们的 表格 .

那些本应将他们送上绞刑架的人，却邀请他们到自己的餐桌上吃饭。

[ðə; ði] ['gʌvərnə] [ʌv; əv][es 'ti:] . ['krɪstəfə] [traɪd] [tu;; tə] [draɪv] [ˌbɑ:r'θeləmi] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɑ:rbə] —
The governor of St . Christopher tried to drive Barthelemy out of his harbor —
这 州长 的 英石 ; 克里斯托弗 尝试 到 驾驶 巴特勒米 出去 的 他的 港口 —
[wʌt] [dɪd][hi;; hi][geɪn][baɪ][aɪ 'ti:] ?
what did he gain by it ?
什么 做过 他 获得 经过 它 ?

圣克里斯托弗的总督试图将巴特勒米赶出他的港口——他从中得到了什么好处？

[ˌbɑ:r'θeləmi] [bə:nd] [hɪz; ɪz] [ɪps] [ænd; ənd] [bɒm'bɑ:did] [hɪz; ɪz] ['sɪti] ; [ðə; ði] ['gʌvərnə] [ʌv; əv][es 'ti:] .
Barthelemy burned his ships and bombarded his city ; the governor of St .
巴特勒米 烧伤 他的 船舶 和 轰炸 他的 城市 ; 这 州长 的 英石 .
[ˌbɑ:r'θeləmi] [wʌz; wəz]['waɪzə] ,
Barthelemy was wiser ,
巴特勒米 曾是 更明智 ,

巴特勒米烧毁了自己的船只，炮轰了自己的城市；圣巴特勒米的总督则明智得多。

[hi;; hi] [ɪntrə'du:st] [ðə; ði] [kɔ:r'ser] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
he introduced the corsair to his wife and became a rich man .
他 介绍 这 海盗 到 他的 妻子 和 成为 一个 富有的 男人 .
他把那位海盗介绍给了他的妻子，结果成了富翁。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][æz; əz] ['meni] ['kʌstəmz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kʌntrɪz] .
There are as many customs as there are countries .
那里 是 作为 许多 海关 作为 那里 是 国家 .
世界上有多少个国家，就有多少种习俗。

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [sʌtʃ] [prə'si:dɪŋz] ['veri] [streɪndʒ] .
We should think such proceedings very strange .
我们 应该 思考 这样的 诉讼程序 非常 奇怪的 .
我们应该觉得这种做法非常奇怪。

[ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] [waɪf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l]
The governor's wife was a beautiful
这 州长的 妻子 曾是 一个 美丽的
州长夫人是一位美丽的

['kri:əʊl] , [hu:z] [aɪz] ['faɪərd] [menz] ['hɑ:rts] .
Creole , whose eyes fired men's hearts .
克里奥尔语 , 谁 眼睛 被解雇 男士 心 .
克里奥尔人，她的眼神能点燃男人的心。

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [gləʊd] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,
Her face was pale , but when the sun of passion glowed upon it ,
她 脸 曾是 苍白 , 但 什么时候 这 太阳 的 热情 发光 之上 它 ,
她的脸色苍白，但当激情之光照耀在她脸上时，

[hɜ:r; hər] [tʃi:ks] [æt; ət][fɜ:rst] [flʌʃt] ['feɪntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruʊz] - [hju:][ʌv; əv] [dɑ:n] , [ðen] ['di:pənd]
her cheeks at first flushed faintly with the rose - hue of dawn , then deepened
她 脸颊 在 第一的 酡 淡淡的 和 这 玫瑰 - 色调 的 黎明 , 然后 加深
[ɪntu:] ['krɪmz(ə)n] .
into crimson .
进入 赤红 .
她的双颊起初泛起淡淡的晨曦玫瑰色，随后逐渐变成深红色。

[tu;; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ˌɔ:ltərneɪʃn] [ʌv; əv] [ði:z] [tɪnts] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sku:l] [ʌv; əv] ['mædnəs] .
To watch the alternation of these tints was the school of madness .
到 手表 这 交替 的 这些 色调 曾是 这 学校 的 疯狂 .
观看这些色彩的交替变化，简直是一场疯狂的体验。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][kən'teɪdʒən][ʌv; əv] [ðɪs] ['frenzi] ,
Everyone was affected by the contagion of this frenzy ,
每个人 曾是 做作的 经过 这 传染 的 这 狂热 ,
每个人都受到了这股狂热情绪的影响。

[seɪv] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] — [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈpaɪrət] [tʃiːf] [ˌbɑːrˈθeɪləmi] .
save her husband — and no one more than the pirate chief Barthelemy .
节省 她 丈夫 一 和 不 一 更多的 比 这 海盗 首席 巴特勒米 .
救她的丈夫——而且不是别人，正是海盗头子巴特勒米。

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] , [ə; eɪ] [staʊt] , [ˈplæsɪd][məɪn] , [sæt] [bɪˈsaɪd] [ˌbɑːrˈθeɪləmi] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
The husband , a stout , placid man , sat beside Barthelemy at the banquet ,
这 丈夫 , 一个 肥硕 , 平静 男人 , 卫星 旁 巴特勒米 在 这 宴会 ,
[ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] [ˈkriːoʊl] .
opposite to the fair Creole .
对面的 到 这 公平的 克里奥尔语 .
丈夫身材魁梧，性情温和，在宴会上坐在巴特勒米旁边，与美丽的克里奥尔女子隔桌而坐。

[ˌbɑːrˈθeɪləmi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [lʌv] .
Barthelemy was drunk with wine and love .
巴特勒米 曾是 醉 和 葡萄酒 和 爱 .
巴特勒米沉醉于美酒和爱情之中。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈwʊmən] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] , [ɪkˈstoʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] : " [wʌt]
" **Look at that woman ,** " **he said to the husband , extolling his wife :** " **What**
" 看 在 那 女士 , " 他 说 到 这 丈夫 , 赞扬 他的 妻子 : " 什么
[ə; eɪ] [feɪs] !
a face !
一个 脸 !
“瞧瞧那个女人,”他对丈夫说，一边称赞他的妻子：“多么漂亮的脸蛋啊！ ”

[wʌt] [aɪz] !
What eyes !
什么 眼睛 !
好漂亮的眼睛！

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈmætʃləs] [ˈfɪgjər] !
What a matchless figure !
什么 一个 无比 数字 !
真是个无与伦比的人物！

[ə; eɪ] [ˈgɑːdəs] [huː] [hæz; həz] [left] [hɜːr; həɹ][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [west] [ˈɪndiə] !
A goddess who has left her temple to come to West India !
一个 女神 WHO 有 左边 她 寺庙 到 来 到 西方 印度 !
一位离开神庙来到西印度的女神！

[siː] [ðoʊz] [aɪz] !
See those eyes !
看 那些 眼睛 !
看看那双眼睛！

[haʊ] [ðeɪ] [ˈspɑːrk(ə)l] !
How they sparkle !
如何 他们 火花 !
它们闪闪发光！

[wʌt] [niːd] [hæv; həv] [wiː; wi][ʌv; əv] [sʌn] [ɔːr][stɑːrɜːz] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈaɪn] [əˈpɑːn][juːˈes] ?
What need have we of sun or stars so long as they shine upon us ?
什么 需要 有 我们 的 太阳 或者 明星 所以 长的 作为 他们 闪耀 之上 我们 ?
只要太阳和星星照耀着我们，我们又何须太阳或星星呢？

" [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [peɪd] [noʊ] [hiːd] ,
" **The husband , on the contrary , paid no heed ,**
" 这 丈夫 , 在 这 相反 , 有薪酬的 不 注意 ,
丈夫却对此毫不在意。

[bʌt; bət] [ə'pærəntli] [di:md] [aɪ 'ti:]['waɪzər][tu;; tə] [ʌt][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][nɑ:d] ['sli:pɪli] .
but apparently deemed it wiser to shut his eyes and nod sleepily .
但 显然 被认为 它 更明智 到 关闭 他的 眼睛 和 点头 昏昏欲睡地 .
但他显然认为闭上眼睛，昏昏欲睡地点点头才是更明智的选择。

[ˌbɑ:r'θeləmi] [ʃʊk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['kɑ:lər] .
Barthelemy shook him by the collar .
巴特勒米 摇晃 他 经过 这 衣领 .
巴特勒米揪住他的衣领摇晃。

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ][nɑ:t][maɪ][foʊ] , [waɪ] [dəʊnt][aɪ] [flɪŋ] [ju;; jʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] ,
" **Why are you not my foe , why don't I fling you into the sea ,**
" 为什么 是 你 不是 我的 敌人 , 为什么 不 我 一扔 你 进入 这 海 ,
“为什么你不是我的敌人？ 为什么我不把你扔进海里？”

[kɪl] [ju;; jʊ][æt; ət][wʌns] ?
kill you at once ?
杀 你 在 一次 ?
立刻杀了你？

[aɪ] [wʊd] [meɪk] [maɪ'self][ə; eɪ] [kɪŋ] [tu;; tə][kɔ:l][jʊr; jər][waɪf][maɪ] [kwi:n] .
I would make myself a king to call your wife my queen .
我 会 制作 我 一个 国王 到 称呼 你的 妻子 我的 女王 .
我愿成为国王，只能为尊称你的妻子为我的王后。

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['ni:ðər] [sɔ:] [nɔ:r] [hɜ:rd] ;
" **The husband neither saw nor heard ;**
" 这 丈夫 两者都不 锯 也不 听到 ;
丈夫既没看见也没听见；

[wen] [ˌbɑ:r'θeləmi] [lu:st] [hɪz; ɪz][hoʊld][hi; hi] [fel] [bæk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd] [sno:d] .
when Barthelemy loosed his hold he fell back into his chair and snored .
什么时候 巴特勒米 松开 他的 抓住 他 跌倒 后退 进入 他的 椅子 和 打鼾 .
巴特勒米松开手后，便倒回椅子上打起了鼾。

[waɪld] ['sɔŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rætɪŋ] [ʌv; əv] ['glæsɪz] ['ekəʊd] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] ;
Wild songs and the rattling of glasses echoed on all sides ;
荒野 歌曲 和 这 嘎嘎作响 的 眼镜 回声 在 全部 侧面 ;
四周回荡着狂野的歌声和玻璃杯碰撞的叮当声；

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['swi:thɑ:rt] ,
each of the buccaneers had found a sweetheart ,
每个 的 这 海盗 有 成立 一个 亲爱的 ,
每个海盗都找到了心上人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['læftər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['mɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [oʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the voices and laughter of women mingled with the oaths of the
和 这 声音 和 笑声 的 女性 混合 和 这 誓言 的 这
[ˈpaɪərɪts] ;
pirates ;
海盗 ;
女人的声音和笑声与海盗的誓言交织在一起；

[aɪ 'ti:] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)] ['tʊkən][ʌv; əv] ['tendərnəs] — [ænd; ənd] ['meni]
it seemed to be considered a special token of tenderness — and many
它 似乎 到 是 经过考虑的 一个 特别的 令牌 的 压痛 — 和 许多
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rsərz] [bi'stəʊ] [aɪ 'ti:] ,
of the corsairs bestowed it ,
的 这 海盗 授予 它 ,
它似乎被视为一种特殊的温柔象征——许多海盗都曾赠送过它。

— [tuː; tə][ˈfaɪər][ðər; ðər] [ˈpɪstlz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
— to fire their pistols in the room .
— 到 火 他们的 手枪 在 这 房间 ；

一向房间里开枪。

[ˌbɑːrˈθeləmi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtremblɪŋ] [hænd] ,
Barthelemy , with a trembling hand ,
巴特勒米 , 和 一个 发抖 手 ,

巴特勒米颤抖着手说：

[held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [waɪn] - [glæs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkriːoʊl] [huː] [dreɪnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
held out his wine - glass to the Creole who drained it to the health of the
握住 出去 他的 葡萄酒 - 玻璃 到 这 克里奥尔语 WHO 排水 它 到 这 健康 的 这
[kɔːrˈseɪ]
corsair
海盗

他向克里奥尔人递上酒杯，克里奥尔人一饮而尽，为海盗的健康祈祷。

[kɪŋ] .
king :
国王 .

国王。

[wen] [ʃiː; ʃɪ][set][aɪ ˈtiː] [daʊn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈniːlɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [fiːt] .
When she set it down , he was kneeling at her feet .
什么时候 她 放 它 向下 , 他 曾是 跪着 在 她 脚 .

她放下书时，他正跪在她脚边。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fer] [raʊnd] [nek] , [ænd; ənd] [ˌbɑːrˈθeləmi] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː]
She had a fair round neck , and Barthelemy could not bear to see it
她 有 一个 公平的 圆形的 脖子 , 和 巴特勒米 可以 不是 熊 到 看 它
[wɪˈðəʊt] [æn; ən] [ˈɔːrnəmənt] ,
without an ornament ,
没有 一个 装饰品 ,

她有着漂亮的圆颈，巴特勒米无法忍受她脖子上没有饰品的样子。

[soʊ] [ˈsnætʃɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə; eɪ] [ˈdaɪmənd] [tʃeɪn] [wɜːrθ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz][hiː; hi]
so snatching from his own a diamond chain worth ten thousand dollars he
所以 抢夺 从 他的 自己的 一个 钻石 链 值得 十 千 美元 他
[klæːspt] [aɪ ˈtiː] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmənz] [θroʊt] .
clasped it round the beautiful woman's throat .
紧握 它 圆形的 这 美丽的 女性的 喉 .

于是，他从自己身上扯下一条价值一万美元的钻石项链，戴在了那位美丽女子的脖子上。

[kʊd; kəd][hiː; hi][duː][soʊ] [wɪˈðəʊt] [ˈpresɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [breɪst] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ ˈtiː]
Could he do so without pressing her head against his breast , and when it
可以 他 做 所以 没有 紧迫 她 头 反对 他的 胸部 , 和 什么时候 它
[ˈrestɪd] [ðər; ðər] ,
rested there ,
休息 那里 ,

他能做到不把她的头按在自己胸前，而当她的头靠在那里时，

[kʊd; kəd][hiː; hi][help] [ˈkɪsɪŋ] [hɜːr; hər] ?
could he help kissing her ?
可以 他 帮助 接吻 她 ?

他能控制住自己吻她吗？

[ɔːl][ðə; ði] [ˌbʌkəˈniəz] [dʒɔɪnd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈθʌndərɪŋ] [tʃɪr] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʃʊk] ,
All the buccaneers joined in such a thundering cheer that the walls shook ,
全部 这 海盗 加入 在 这样的 一个 雷鸣 欢呼 那 这 墙壁 摇晃 ,

所有海盗都齐声发出震耳欲聋的欢呼声，连墙壁都为之震动。

[ˈpaʊndɪd] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [fɪsts] , [ænd; ənd] [ˈfaɪərd] [ˈsælvəʊz] [ʌv; əv] [ɑːts] .
pounded the tables with their fists , and fired salvos of shots .
猛击 这 表格 和 他们的 拳头 , 和 被解雇 齐射 的 镜头 :
他们用拳头猛击桌子, 并齐射了几枪。

[ðə; ði] [ˈhʌzbænd] [slept] [ɑːn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdraʊzi] [ber] .
The husband slept on like a drowsy bear .
这 丈夫 睡着了 在 喜欢 一个 昏昏欲睡 熊 :
丈夫像只昏昏欲睡的熊一样睡着了。

[ˌbɑːrˈθeɪləmi] [klɑːspt] [ðə; ði] - [ˈslendər] [weɪst] .
Barthelemy clasped the Creole's slender waist .
巴特勒米 紧握 这 - 苗条 腰部 :
巴特勒米搂住了克里奥尔人纤细的腰肢。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] , " [hiː; hi] [ˈwɪspəd] [brˈsiːtɪŋli] ; " [aɪl] [baɪ] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [jər; jər]
" **Come with me , " he whispered beseechingly ; " I'll buy you from your**
" 来 和 我 , " 他 低声说道 恳求地 ; " 患病的 买 你 从 你的
[ˈhʌzbænd] ,
husband ,
丈夫 ,
“跟我来,”他低声恳求道, “我会把你从你丈夫那里买下来。”

[aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ʌv; əv] [goʊld] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
I'll give him a million of gold in exchange .
患病的 给 他 一个 百万 的 金子 在 交换 :
我给他一百万金币作为交换。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [ə; eɪ] [fliːt] , [aɪl] [draɪv]
If he wants a fleet , I'll drive
如果 他 想要 一个 舰队 , 患病的 驾驶
如果他想要一支车队, 我就开车。

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ɪps] [hɪr] [laɪk] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] .
hundreds of ships here like a flock of sheep .
数百 的 船舶 这里 喜欢 一个 群 的 羊 :
这里聚集了数百艘船只, 就像一群绵羊。

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] , [aɪ] [wɪl] [rɑːb] [ˈseɪtn] [ʌv; əv] [ˈheɪdɪz] [ænd; ənd] [trænsˈfɔːrm] [aɪ 'tiː] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈpærədəɪs]
Come with me , I will rob Satan of Hades and transform it into a Paradise
来 和 我 , 我 将要 抢 撒但 的 哈迪斯 和 转换 它 进入 一个 天堂
[fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
for you .
为了 你 :
跟我来, 我将夺取撒旦在冥界的领地, 并将其改造成你的天堂。

[aɪ] [wɪl] [loʊd] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ˈtreʒərz] , [ˌoʊvərˈwelɪm] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪts] , [kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] ! "
I will load you with treasures , overwhelm you with delights , come with me ! "
我 将要 加载 你 和 宝藏 , 压倒 你 和 美味 , 来 和 我 ! "
我将带给你满满的宝藏, 让你沉浸在无尽的欢乐中, 跟我来吧!

" [eɪ] , [eɪ] , [ˈkæptɪn] , " [ˈʃaʊtɪd] [ˈmuːdi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [wer] [hiː; hi] [sæt] [səˈraʊndɪd] [baɪ]
" **Ay , ay , Captain , " shouted Moody from the corner where he sat surrounded by**
" 哎 , 哎 , 队长 , " 喊叫 穆迪 从 这 角落 在哪里 他 卫星 包围 经过
[ˈempti] [waɪn] [ˈbɒtlz] ,
empty wine bottles ,
空的 葡萄酒 瓶子 ,
“是, 是, 船长,”穆迪从角落里喊道, 他坐在那里, 周围堆满了空酒瓶。

" [dreɪn] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [dæʃ] [aɪ 'tiː] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔːl] .
" **drain the cup of joy and dash it against the wall .**
" 流走 这 杯子 的 喜悦 和 短跑 它 反对 这 墙 :
“把快乐的杯子倒掉, 摔到墙上。”

" [dʒʌst][æt; ət][ðæt][ˈmoʊmənt][ə; eɪ][ˈmesɪndʒər][ˈentərd] , [ˈbrɪŋɪŋ][dɪˈspætʃ][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɡʌvərnər]
" **Just at that moment a messenger entered , bringing dispatches for the governor** .
" 只是 在 那 片刻 一个 信使 进入 , 带来 派遣 为了 这 州长 .
.
:
.

就在这时，一名信使进来，带来了给总督的文件。

[ðə; ði][ˈpaɪərɪts][geɪv][hɪm; ɪm][noʊ][tʃəns][tuː; tə][spiːk] .
The pirates gave him no chance to speak .
这 海盗 给予 他 不 机会 到 说话 .

海盗们根本不给他说话的机会。

" [dəʊnt][weɪk][hɪm; ɪm] , [dəʊnt][juː; jʊ][siː][haʊ][ˈswiːtli][hiː; hi][ɪz][ˈsliːpɪŋ] ?
" **Don't wake him , don't you see how sweetly he is sleeping ?**
" 不 唤醒 他 , 不 你 看 如何 甜蜜地 他 是 睡眠 ?
"别吵醒他，你没看到他睡得有多香吗？ "

[juː; jʊ][wʊd][ˈbetər][drɪŋk] .
You would better drink .
你 会 更好的 喝 .

你最好喝点酒。

" [ðə; ði][ˈherəld][wʌz; wəz][suːn][kəmˈpliːtli][ɪnˈtɑːksɪkeɪtrd][ænd; ənd] , [ˈsiːɪŋ][ðə; ði][ˈɡʌvə-nɜːz][waɪf]
" **The herald was soon completely intoxicated and , seeing the governor's wife**
" 这 先驱 曾是 很快 完全地 酩 和 , 看到 这 州长的 妻子
[ˈwɪspəriŋ][ˈtendərli][tuː; tə][bɑːrˈθeləmi] ,
whispering tenderly to Barthelemy ,
耳语 温柔地 到 巴特勒米 ,

“传令官很快就喝得酩酊大醉，看到总督夫人正温柔地与巴特勒米低语，

[ɪn][ðə; ði][brɪˈwɪldərmənt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdrʌŋkərdz][aɪˈdiːəz][hiː; hi][ˈkærid][ðə; ði][dɪˈspætʃ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
in the bewilderment of a drunkard's ideas he carried the despatch to him .
在 这 困惑 的 一个 醉汉的 想法 他 携带 这 调度 到 他 .

在醉汉般迷茫的思绪中，他把信带给了他。

[ðə; ði][ˈlætər][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][θroʊ][aɪˈtiː][daʊn]
The latter was about to throw it down
这 后者 曾是 关于 到 扔 它 向下

后者正要把它扔下去。

[wen] , [ˈglænsɪŋ][æt; ət][ðə; ði][əˈdres] , [hɪz; ɪz][aɪ][kɔːt][ðə; ði][neɪm]" [ˌhɪspənˈjəʊlə] .
when , glancing at the address , his eye caught the name " Hispaniola .
什么时候 , 瞥了一眼 在 这 地址 , 他的 眼睛 捕捉 这 姓名 " 伊斯帕尼奥拉岛 .

当他瞥了一眼地址时，他的目光落在了“伊斯帕尼奥拉”这个名字上。

" [ðə; ði][jʌŋ][ˈliːdɜːz][feɪs][ˈsʌd(ə)nli][ˈdɑːkənd] ; [hiː; hi][tɔːr][ˈoʊpən][ðə; ði][dɪˈspætʃ][ænd; ənd]
" **The young leader's face suddenly darkened ; he tore open the despatch and**
" 这 年轻的 领导人的 脸 突然 变暗 ; 他 撕裂 打开 这 调度 和
[wɪð; wɪθ][blæntʃt][feɪs] ,
with blanched face ,
和 焯水 脸 ,

“那位年轻领袖的脸色突然阴沉下来；他撕开文件，脸色苍白，

[riːd][ðə; ði][ˈfɑːloʊɪŋ][laɪnz] .
read the following lines .
读 这 下列的 线条 .

请阅读以下文字。

[sɜːr] : [ðə; ði][sleɪvz][ɪn][sæn][dəʊˈmiːŋɡəʊ] [rɪˈbeld][ə; eɪ][fjuː][deɪz][əˈɡoʊ] ,
Sir : The slaves in San Domingo rebelled a few days ago ,
先生 : 这 奴隶 在 圣 多明戈 叛乱 一个 很少 天 前 ,

先生：圣多明各的奴隶们几天前发动了起义。

[ə'tækt] [ðə; ði][ˈkɑ:t(ə)n] [plæn'teɪnɪz] [ə'ɫɔ:n] [ðə; ði] [hoʊl] [koʊst] , [bə:nd] [ænd; ənd] [drɪ'strɔɪd]
attacked the cotton plantations along the whole coast , burned and destroyed
遭到攻击 这 棉布 种植园 沿着 这 所有的 海岸 , 烧伤 和 损毁
[ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈpɪtɪləsli] [ˈmæ:dəd] [ðə; ði] [ˈplæntəz] ,
them , and pitilessly murdered the planters ,
他们 , 和 无情地 被谋杀 这 花盆 ,
他们袭击了沿海各地的棉花种植园, 烧毁并摧毁了这些种植园, 并残忍地杀害了种植园主。

[ˈspəriŋ] [ˈhi:ðər] [mæn] , [ˈwʊmən] , [nɔ:r][tʃaɪld] .
sparing neither man , woman , nor child .
节省 两者都不 男人 , 女士 , 也不 孩子 .
不放过男人、女人和孩子。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈdweliŋ] [left] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [koʊst][ʌv; əv][,hɪspənˈjəʊlə] .
There is not a single dwelling left standing on the northern coast of Hispaniola .
那里 是 不是 一个 单身的 住宅 左边 常设 在 这 北方 海岸 的 伊斯帕尼奥拉岛 .
伊斯帕尼奥拉岛北部沿海地区已没有一座房屋幸存。

[dra:ps][ʌv; əv][koʊld] [pɜ:rspə'reɪn] [stʊd] [ɑ:n] [ba:rθeləmi:z] [braʊ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [stɛərd] [ˈfɪksɪdli] [ˈɪntu:]
Drops of cold perspiration stood on Barthelemy's brow , his eyes stared fixedly into
滴 的 寒冷的 汗 站立 在 巴特勒米的 眉头 , 他的 眼睛 凝视 固定地 进入
[ˈveɪkənsɪ] ,
vacancy ,
空缺 ,
巴特勒米的额头上渗出冷汗, 双眼空洞地盯着前方。

[hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡərz] [klentʃt] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [kənˈvʌlsɪvli] ; [ðen] , [ˈsta:tɪŋ] [ʌp] ,
his fingers clenched the paper convulsively ; then , starting up ,
他的 手指 紧握 这 纸 痉挛地 ; 然后 , 开始 向上 ,
他的手指紧紧攥着纸, 抽搐着; 然后, 他猛地站了起来,

[hi:; hi] [flʌŋ] [ðə; ði] [ˈkri:əʊl] [ə'saɪd][ænd; ənd] [delt] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bloʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klentʃt]
he flung the Creole aside and dealt the table such a blow with his clenched
他 扔 这 克里奥尔语 旁边 和 已处理 这 桌子 这样的 一个 吹 和 他的 紧握
[fɪst] [ðæt] [ðə; ði][ˈpaɪəɪts] ,
fist that the pirates ,
拳头 那 这 海盗 ,
他一把将克里奥尔人扔到一边, 紧握的拳头猛击桌子, 海盗们.....

[tu:; tə][ə; eɪ][mæn] , [ˈɪnstəntli] [brˈkeɪm] [ˈsaɪlənt][ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈwʌndər] .
to a man , instantly became silent and stared at him in wonder .
到 一个 男人 , 即刻 成为 沉默的 和 凝视 在 他 在 想知道 .
所有人都立刻沉默下来, 惊奇地盯着他。

" [ðə; ði] [kəˈraʊz] [ɪz][ˈoʊvər] ! " [ˈθʌndəd] [ðer; ðər]
" **The carouse is over ! " thundered their**
" 这 旋转木马 是 超过 ! " 雷鸣 他们的
“狂欢结束了! ”他们雷鸣般地喊道。

[ˈli:dər] [ɪn][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈvɔɪs] .
leader in a terrible voice .
领导者 在 一个 糟糕的 嗓音 .
领队用可怕的声音说道。

" [hens] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] , [dra:p] [tɔɪ] , [ænd; ənd] [si:z] [jɔr; jər] [ˈwepənz] .
" **Hence to the ship , drop toying , and seize your weapons .**
" 因此 到 这 船 , 降低 玩具 , 和 抢占 你的 武器 .
“因此, 上船去, 停止嬉闹, 拿起你们的武器。”

" [ðə; ði] [ˌbʌkəˈniəz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [jet] [rɪˈkʌvər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [brɪˈwɪldərmənt] .
" **The buccaneers could not yet recover from their bewilderment .**
" 这 海盗 可以 不是 然而 恢复 从 他们的 困惑 .
海盗们仍然惊魂未定。

[ðə; ði] ['kri:osl] ['bju:ti] , [wið; wiθ] ['spɑ:rkliŋ] [aɪz] ,
The Creole beauty , with sparkling eyes ,
这 克里奥尔语 美丽 , 和 闪闪发光 眼睛 ,
这位克里奥尔美女, 有着闪亮的双眸,

[prest] ['nɪrər] [tu:; tə] [bɑ:r'θeləmi] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['glɒʊɪŋ] [lɪps] .
pressed nearer to Barthelemy and raised his hand to her glowing lips .
按下 更近 到 巴特勒米 和 提高 他的 手 到 她 发光 嘴唇 .
他凑近巴特勒米, 抬起手抚摸她红润的嘴唇。

[bɑ:r'θeləmi:z] [aɪz] [sɔ:t] ['mu:di] .
Barthelemy's eyes sought Moody .
巴特勒米的 眼睛 寻求 穆迪 .
巴特勒米的目光寻找着穆迪。

[ðə; ði][oʊld][ˈpaɪrət][hæd; həd] [drʌŋk] ['heviɪli] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] ['soʊbər] .
The old pirate had drunk heavily , but was perfectly sober .
这 老的 海盗 有 醉 重度 , 但 曾是 完美 清醒 .
这位老海盗虽然喝了很多酒, 但却完全清醒。

" [ju:; jʊ][toʊld][em 'i:][tu:; tə][dreɪn][ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv][dʒɔɪ][tu:; tə][ðə; ði] [dregz] [ænd; ənd] [ðen] ['fætər] [aɪ 'ti:]
" You told me to drain the cup of joy to the dregs and then shatter it
" 你 讲述 我 到 流走 这 杯子 的 喜悦 到 这 渣 和 然后 破碎 它
,
,
“你曾告诉我, 要把快乐的杯子里的水喝光, 然后把它摔碎。”

" [kraɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃi:f] .
" cried the young chief .
" 哭 这 年轻的 首席 .
“年轻的酋长喊道。”

" [aɪ] [wɪl] ['fætər] [aɪ 'ti:] [er] [maɪ][lɪps][hæv; həv] [tʌtʃt] [aɪ 'ti:] .
" I will shatter it ere my lips have touched it .
" 我 将要 破碎 它 埃雷 我的 嘴唇 有 感动 它 .
“我的嘴唇还没碰到它, 我就要把它打碎。”

" [i:v(ə)n] [waɪl] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] [rentʃt] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][ðə; ði] - [klæsp] , [ænd; ənd]
" Even while speaking , he wrenched his hand from the Creole's clasp , and
" 甚至 尽管 请讲 , 他 扭动 他的 手 从 这 - 搭扣 , 和
[ˈdrɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [kraɪd] :
drawing his sword , cried :
绘画 他的 剑 , 哭 :
“说话间, 他猛地挣脱了克里奥尔人的挽手, 拔出剑, 喊道:

" [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][,hɪspən'jəʊlə] .
" Forward to the coast of Hispaniola .
" 向前 到 这 海岸 的 伊斯帕尼奥拉岛 .
“向伊斯帕尼奥拉岛海岸进发。”

" ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðer; ðər] ['li:dɜ:z] ['pæf(ə)n] , [ðə; ði] [bʌkə'niəz] [dʒɔɪnd][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [tʃɪr] ,
" Carried away by their leader's passion , the buccaneers joined in a terrible cheer ,
" 携带 离开 经过 他们的 领导人的 热情 , 这 海盗 加入 在 一个 糟糕的 欢呼 ,
“海盗们被首领的激情所感染, 齐声发出可怕的欢呼声。”

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ['glæsɪz] , [prest]
and throwing down their glasses , pressed
和 投掷 向下 他们的 眼镜 , 按下
他们扔下酒杯, 用力按压

[ˈæftər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈdrʌŋkən] [ɪnˈθuːziæzəm][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə]
after him with drunken enthusiasm from the joys of the banquet to
后 他 和 醉 热情 从 这 喜悦 的 这 宴会 到
[ˈres(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtempɪsts] .
wrestle with the fury of the tempests .
搏斗 和 这 愤怒 的 这 暴风雨 .
他带着醉醺醺的热情，从宴会的欢乐中挣脱出来，去与狂风暴雨搏斗。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ˌhɪspənˈjəʊlə] .
The ship reached the shore of Hispaniola .
这 船 达到 这 支撑 的 伊斯帕尼奥拉岛 .
船只抵达了伊斯帕尼奥拉岛海岸。

[ˌbɑːrˈθeləmi] [ˈprɑːmɪst] [hɪz; ɪz][men][ðə; ði] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈpiːp(ə)l] , [rɪˈzɜːrv] [fɔːr; fər]
Barthelemy promised his men the treasures of a whole people , reserving for
巴特勒米 承诺 他的 男人 这 宝藏 的 一个 所有的 人们 , 预订 为了
[hɪmˈself] [ˈoʊnli][ðer; ðər] [bləd] .
himself only their blood .
他自己 仅有的 他们的 血 .
巴特勒米向他的部下承诺，将整个民族的财富赐予他们，自己却只留下他们的鲜血。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][faɪnd][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːrbər] ;
He did not find a single ship in the harbor ;
他 做过 不是 寻找 一个 单身的 船 在 这 港口 ;
他在港口里没找到一艘船；

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈfɪʃər] - [ˈboʊts] [ˈtɔːsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪvz] ,
there were only a few fisher - boats tossing on the waves ,
那里 是 仅有的 一个 很少 渔夫 - 船 抛掷 在 这 波浪 ,
只有几艘渔船在波浪上颠簸，

[frʌm; frəm] [huːz] [ˈoʊnərz] [hiː; hi] [ˈlɜːrnið] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈsɜːrdʒənt] [sleɪvz] , [ˈæftər] [ˈrævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [koʊst] ,
from whose owners he learned that the insurgent slaves , after ravaging the coast ,
从 谁 所有者 他 学习 那 这 叛乱分子 奴隶 , 后 蹂躏 这 海岸 ,
他从奴隶主那里得知，起义的奴隶在洗劫了沿海地区之后，

[hæd; həd][rɪˈtaɪərd][ɪn][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] .
had retired in large numbers to the interior of the island .
有 退休 在 大的 数字 到 这 内部的 的 这 岛 .
许多人退休后搬到了岛屿内陆。

[ˌbɑːrˈθeləmi] [went] [ɑːn] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [rʌʃt] [laɪk][ə; eɪ][ˈmædmən] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] .
Barthelemy went on shore and rushed like a madman toward the cottage .
巴特勒米 去 在 支撑 和 匆忙 喜欢 一个 狂人 朝向 这 小屋 .
巴特勒米上了岸，像疯了一样冲向小屋。

[hiː; hi] [suːn] [niə] [ðə; ði] [hɪl] [wɪtʃ] [kənˈsiːld] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈvæli] , [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [wei]
He soon neared the hill which concealed the little valley , and continued his way
他 很快 接近 这 爬坡道 哪个 暗 这 小的 谷 , 和 持续 他的 方式
[ˈsloʊli] ,
slowly ,
缓慢地 ,
他很快便接近了那座掩映着小山谷的山丘，然后继续缓慢地前行。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θrɑːbɪŋ] [hɑːrt] ,
with a throbbing heart ,
和 一个 悸动 心 ,
心跳加速，

[æz; əz] [ɪf] [fiərɪŋ] [tuː; tə][bɪˈhoʊld][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [wʌt] [hiː; hi] [ɔːlˈredi] [ˈwɪtnɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [soʊl] .
as if fearing to behold with his eyes what he already witnessed in his soul .
作为 如果 害怕 到 看哪 和 他的 眼睛 什么 他 已经 目击者 在 他的 灵魂 .
仿佛害怕用双眼去看他早已在灵魂深处目睹的景象。

[ðə; ði] [hɪl] [ə'fɔ:d] [ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] .

The hill afforded a view of the cottage .
这 爬坡道 提供 一个 看法 的 这 小屋 .

从山坡上可以俯瞰小屋。

[hɪr] [hi; hi]

Here he
这里 他

他在这里

[hæd; həd] ['pɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɪ'trʊðd] [braɪd] ; [hɪr] [fi; ji][hæd; həd]
had parted for the last time with his betrothed bride ; here she had
有 分手了 为了 这 最后的 时间 和 他的 未婚妻 新娘 ; 这里 她 有

[ˈsɒbd] ,
sobbed ,
啜泣 ,

他与未婚妻最后一次分别；她在这里痛哭流涕。

" [teɪk] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ju; jʊ] " ; [hɪr] [fi; ji][hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] , " [sʌm; səm] [deɪ] [ju; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n]
" Take me with you " ; here she had predicted , " Some day you will return
" 拿 我 和 你 " ; 这里 她 有 预测 , " 一些 天 你 将要 返回

[ænd; ənd][æsk] ,
and ask ,
和 问 ,

“带我走吧”；她曾预言，“总有一天你会回来问，

- [wer] [ɪz][dʒu:li:'etə] ?
' Where is Julietta ?
- 在哪里 是 朱丽叶塔 ?

朱丽叶塔在哪里？

[waɪ] ['dʌznt] [fi; ji] [kʌm] [tu; tə] [mi:t] [em 'i:] ? -
Why doesn't she come to meet me ? '
为什么 不 她 来 到 见面 我 ? -

她为什么不来见我？

" [hɪz; ɪz] ['veri] [hɑ:rt] [fræŋk] .
" His very heart shrank .
" 他的 非常 心 缩小 .

“他的心都揪了起来。”

[wʌn] [step] [mɔ:r] , [ænd; ənd][hi; hi] [wʊd] [ri:t] [ðə; ði] [hɪl] - [tɑ:p] — [ə; eɪ] ['wi:pɪŋ] - ['wɪloʊ]
One step more , and he would reach the hill - top — a weeping - willow
— 步 更多的 , 和 他 会 抵达 这 爬坡道 - 顶部 — 一个 哭泣 - 柳

[əb'strʌktɪd] [ðə; ði] [vju:] [ænd; ənd] ,
obstructed the view and ,
受阻 这 看法 和 ,

再走一步，他就能到达山顶了——一棵垂柳挡住了视线，

['bendɪŋ] [ðə; ði] [baʊz] [ə'pɑ:rt] , [hi; hi] [geɪzd] [daʊn] [ɪntu:][ðə; ði] ['væli] .
bending the boughs apart , he gazed down into the valley .
弯曲 这 树枝 除 , 他 凝视 向下 进入 这 谷 .

他掰开树枝，向下凝视着山谷。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['empti] .
It was empty .
它 曾是 空的 .

里面空无一人。

[ber] ['jeləʊ] [fi:ldz] [leɪ] [draɪ][ænd; ənd] ['wɪðərd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] [plæn'teɪ(ə)n] ,
Bare yellow fields lay dry and withered in the place of the green plantation ,
裸 黄色的 字段 躺 干燥 和 干枯 在 这 地方 的 这 绿色的 种植园 ,

原本绿意盎然的田野，如今只剩下干枯凋零的黄色光秃秃的田野。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːtɪdʒ][wʌz; wəz][mɑːrkt][baɪ][ə; eɪ][blæk][spɑːt].
and the site of the cottage was marked by a black spot .
和 这 地点 的 这 小屋 曾是 标记 经过 一个 黑色的 点 .
小屋原址上有一个黑点。

[ˌbɑːrˈθeləmi][stʊd][ˈmoʊnləs], [wɪð; wɪθ][fɪkst][aɪz].
Barthelemy stood motionless , with fixed eyes .
巴特勒米 站立 静止不动 , 和 固定的 眼睛 .
巴特勒米一动不动地站在那里，目光呆滞。

[noʊ][saɪ][ɪˈskeɪpt][hɪz; ɪz][lɪps], [bʌt; bət][hiː; hi][ˈsʌd(ə)nli][fel][æz; əz][ɪf][ˈlaɪfləs],
No sigh escaped his lips , but he suddenly fell as if lifeless ,
不 叹 逃脱 他的 嘴唇 , 但 他 突然 跌倒 作为 如果 无生命 ,
他没有发出一声叹息，却突然像失去了生命迹象一样倒下了。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][feɪs][prest][əˈɡenst][ðə; ði][græs].
with his face pressed against the grass .
和 他的 脸 按下 反对 这 草 .
他的脸紧贴着草地。

[pərˈhæps][hiː; hi][maɪt][hæv; həv][pæst][ˈɪntuː][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l][ˈslʌmbər],
Perhaps he might have passed into the eternal slumber ,
也许 他 可能 有 通过了 进入 这 永恒 睡眠 ,
或许他已经进入了永恒的沉睡。

[hæd; həd][nɑːt][sæd][driːmz][kʌm][ænd; ʌnd][fɔːrst][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈwɪtnəs][ðə; ði][ˈhɔːrəb(ə)l][ˈblʌdi]
had not sad dreams come and forced him to witness the horrible bloody
有 不是 伤心 梦境 来 和 强制 他 到 证人 这 可怕 血腥
[siːnz]
scenes
场景

噩梦缠身，让他被迫目睹了可怕的血腥场面。

[ɪˈnæktɪd][wen][ðə; ði][səˈtænɪk][bənd][bɜːrst][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkwaɪət], [ˈloʊnli][ˈkɑːtɪdʒ],
enacted when the Satanic band burst into the quiet , lonely cottage ,
已颁布 什么时候 这 撒旦教 乐队 爆裂 进入 这 安静的 , 孤独 小屋 ,
当撒旦乐队闯入这间安静孤寂的小屋时，这一切就此展开。

[wer][ðə; ði][θriː][ˈgɜːlz][ænd; ʌnd][ðer; ðər][ˈɡrænməðər][nelt][ɪn][prer];
where the three girls and their grandmother knelt in prayer ;
在哪里 这 三 女孩们 和 他们的 祖母 跪下 在 祷告 ;
三个女孩和她们的祖母跪在那里祈祷；

[hiː; hi][sɔː][ðə; ði][ˈræəbl][rʌʃ][ɪn][θruː][dɔːr][ænd; ʌnd][ˈwɪndəʊz], [ˈsiːzɪŋ][ðer; ðər][ˈvɪktəms][baɪ]
he saw the rabble rush in through door and windows , seizing their victims by
他 锯 这 乌合之众 匆忙 在 通过 门 和 视窗 , 抓住 他们的 受害者 经过
[ðə; ði][her],
the hair ,
这 头发 ,
他看到一群暴徒从门窗涌入，揪住受害者的头发。

[ðə; ði][θɪn], [ɡreɪ][ˈlɑːks][ʌv; əv][ðə; ði][pʊr][oʊld][ˈɡrænməðər], [ðə; ði][ˈlʌgˈzʊəriənt][ˈreɪv(ə)n][wʌnz],
the thin , gray locks of the poor old grandmother , the luxuriant raven ones ,
这 薄的 , 灰色的 锁 的 这 贫穷的 老的 祖母 , 这 茂盛的 乌鸦 一个 ,
那位可怜老奶奶稀疏灰白的头发，和那位浓密乌黑的头发，

[wɪtʃ][hiː; hi][hæd; həd][soʊ][ˈɔːf(ə)n][kɪst], [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈwəːʃɪp][dʒuːliːˈetə].
which he had so often kissed , of his worshipped Julietta .
哪个 他 有 所以 经常 亲吻 , 的 他的 崇拜 朱丽叶塔 .
他曾无数次亲吻过他所崇拜的朱丽叶塔。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['laɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [driːm] [mʌst; məst][hæv; həv] [raʊzd] [hɪm; ɪm]
If he had been lying in his grave, such a dream must have roused him
如果 他 有 到过 说谎 在 他的 严重 , 这样的 一个 梦 必须 有 唤醒 他
.
:
.

如果他当时已长眠于坟墓之中，这样的梦必定会将他唤醒。

" [ɑː] ! " [ˈriːkt] [ðə; ði][ˈpaɪrət] ['strʌɡlɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['kɑːnʃəsnəs] ,
" Ah ! " shrieked the pirate struggling back to consciousness ,
" 啊 ! " 尖叫 这 海盗 挣扎 后退 到 意识 ,
“啊！”海盗尖叫着，挣扎着恢复了意识。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ['θrəʊɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['dedli] ['bɜːrd(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [geɪzɪŋ]
like a person throwing off a deadly burden from his heart , and gazing
喜欢 一个 人 投掷 离开 一个 致命 负担 从 他的 心 , 和 凝视
[ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
around him ,
大约 他 ,

就像一个人卸下了心中的重担，环顾四周，

[ˈɡæspɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] [æz; əz][hiː; hi] [waɪpt] [ðə; ði] [pɜːrspə'reɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊ]
gasping for breath as he wiped the perspiration from his eyes and brow
喘息 为了 气息 作为 他 擦拭 这 汗 从 他的 眼睛 和 眉头
.
:
.

他一边喘着粗气，一边擦去眼睛和额头上的汗水。

" [aɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [driːm] , " [hiː; hi] ['fɔːltəd] .
" It is well that it was only a dream , " he faltered .
" 它 是 出色地 那 它 曾是 仅有的 一个 梦 , " 他 犹豫不决 .
“幸好那只是一场梦，”他结结巴巴地说。

[ðen] [ə; eɪ] [glæns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [pruːvd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'luːʒn] , [bʌt; bət] [ri'æləti] .
Then a glance into the valley proved that it was no delusion , but reality .
然后 一个 瞥一眼 进入 这 谷 已证实 那 它 曾是 不 错觉 , 但 现实 .
然后，他瞥了一眼山谷，证实这不是错觉，而是现实。

['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [hiː; hi] [rʌʃt] ['waɪldli] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv]
Springing to his feet he rushed wildly down into the valley to the ruins of
弹簧 到 他的 脚 他 匆忙 疯狂地 向下 进入 这 谷 到 这 废墟 的
[ðə; ði] [hʌt] ,
the hut ,
这 小屋 ,

他猛地跳起来，疯狂地冲下山谷，奔向小屋的废墟。

[kɔːld] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪr] [wʌnz] ,
called the names of his dear ones ,
称为 这 姓名 的 他的 亲爱的 一个 ,
他呼唤着他亲人的名字，

[stɜːrd] [ðə; ði] ['æfɪz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd][ðem; ðəm][ðer; ðər] ,
stirred the ashes as if he might find them there ,
搅拌 这 灰烬 作为 如果 他 可能 寻找 他们 那里 ,
他搅动着灰烬，仿佛能从中找到它们似的。

[ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [fu:t'prɪnts] [ɪn][ðə; ði]['maɪər][tu:; tə] [sɪ:] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [dɪ'skʌvər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
examined the footprints in the mire to see if he could discover among them
检查 这 脚印 在 这 沼泽 到 看 如果 他 可以 发现 之中 他们
[ˈeni] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .
any traces of those of the objects of his love .
任何 痕迹 的 那些 的 这 对象 的 他的 爱 .
他仔细查看了泥泞中的脚印，看看能否从中找到他心爱之人的痕迹。

[bʌt; bət][hi:; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði][ma:ks] [ʌv; əv] ['klʌmzi] ['ni:groʊ] [fi:t] , ['noʊwər] [ðə; ði]
But he found nothing except the marks of clumsy negro feet , nowhere the
但 他 成立 没有什么 除了 这 标记 的 笨拙 黑人 脚 , 无处 这
[ɪm'prɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] ,
imprint of the dear ,
印记 的 这 亲爱的 ,
但他除了笨拙的黑人脚印外，什么也没找到，到处都没有亲爱的动物的印记。

[ˈferi] - [laɪk] [wʌnz] .
fairy - like ones .
仙女 - 喜欢 一个 .
像仙女一样的。

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][lɔ:st] .
They were lost .
他们 是 丢失的 .
他们迷路了。

[nɑ:t][ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ɪdʒ] [rɪ'meɪnd] [ɪk'sept] [ðə; ði] [tʃɑ:rd] ['θreʃhoʊld] .
Not a vestige of the cottage remained except the charred threshold .
不是 一个 痕迹 的 这 小屋 剩余 除了 这 烧焦的 临界点 .
小屋已荡然无存，只剩下烧焦的门槛。

[bɑ:r'θeləmi] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [kɪst] [aɪ 'ti:], [hɪz; ɪz] [aɪz] ['groʊɪŋ] [dɪm][wɪð; wɪθ] [terz] .
Barthelemy embraced and kissed it , his eyes growing dim with tears .
巴特勒米 拥抱 和 亲吻 它 , 他的 眼睛 生长 暗淡 和 眼泪 .
巴特勒米拥抱并亲吻了它，他的眼睛因泪水而变得黯淡。

" [ɑ:] !
" **Ah !**
" 啊 !
“啊！

" [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['dæɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] , " [nɑ:t][ˈwɔ:tər] , [bʌt; bət][ɔɪl] [ɑ:n][ðə; ði]
" **he shouted , dashing them from his eyes , " Not water , but oil on the**
" 他 喊叫 , 帅气 他们 从 他的 眼睛 , " 不是 水 , 但 油 在 这
[fleɪmz] !
flames !
火焰 !
他一边喊着，一边把眼泪从眼睛里抹去，“不是水，而是火上的油！ ”

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [wi:p] , [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'vendʒ] .
This is not the time to weep , but to avenge .
这 是 不是 这 时间 到 哭泣 , 但 到 报仇 .
现在不是哭泣的时候，而是复仇的时候。

[ə; eɪ] ['paɪrəts] [terz] [ɑ:r; ər][dra:ps][ʌv; əv] [blʌd] !
A pirate's tears are drops of blood !
一个 海盗的 眼泪 是 滴 的 血 !
海盗的眼泪是血滴！

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ] , [maɪ] ['mə:dəd] ['fæməli] , [ɑ:n][mæn'kaɪnd] , [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rlɪd] .
I will avenge you , my murdered family , on mankind , on the whole world .
我 将要 报仇 你 , 我的 被谋杀 家庭 , 在 人类 , 在 这 所有的 世界 .
我将为你们，为我被谋杀的家人，为全人类，为全世界复仇。

[ʒ:rθ] , [grænt][em 'i:][noʊ] [mɔ:r] [rest] .
Earth , grant me no more rest .
地球 , 授予 我 不 更多的 休息 .

大地啊, 请不要再赐予我安息。

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [waɪn] - [kʌp] [tu:; tə] ['wɜ:rmwəd] [er] [aɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [maɪ] [lɪps] ,
Change the wine - cup to wormwood ere it reaches my lips ,
改变 这 葡萄酒 - 杯子 到 蒿 埃雷 它 到达 我的 嘴唇 ,
酒还没到我嘴边, 就把酒杯换成了苦艾酒。

[ænd; ənd] ['evri] [θrɑ:b] [ʌv; əv] [maɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə] [heit] .
and every throb of my heart to hate .
和 每一个 搏动 的 我的 心 到 恨 .

我的每一次心跳都让我恨之入骨。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dʒɔɪ] , [maɪ][soʊl][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['stedfæst] [aɪ'di:ə] , [wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə][maɪ]
I had a single joy , my soul a single steadfast idea , which came to my
我 有 一个 单身的 喜悦 , 我的 灵魂 一个 单身的 坚定不移 主意 , 哪个 来了 到 我的
[rɪ'membrəns] [wen]
remembrance when
纪念 什么时候

我曾拥有唯一的快乐, 我的灵魂只有一个坚定的信念, 当.....时, 它浮现在我的脑海。

['evər] ['eni] [wʌn] ['su:d] [tu:; tə][em 'i:][fɔ:r; fər] ['mɜ:rsi] , [ænd; ənd][aɪ] ['græntɪd] [aɪ 'ti:] .
ever any one sued to me for mercy , and I granted it .
曾经 任何 一 被起诉 到 我 为了 怜悯 , 和 我 的确 它 .

曾有人向我乞求宽恕, 而我都给予了宽恕。

[ðæt] [wʌz; wəz][dʒɔɪ] .
That was joy .
那 曾是 喜悦 .

那是快乐。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [fər'evər] [tɔ:rn][frʌm; frəm] [maɪ] [hɑ:rt] , [hens'fɔ:rwəd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] ['kwɔ:rtər][tu:; tə][noʊ]
But it is forever torn from my heart , henceforward I will give quarter to no
但 它 是 永远 撕裂 从 我的 心 , 从此以后 我 将要 给 四分之一 到 不
[wʌn] .
one .
一 .

但这伤痛已永远从我的心中撕去, 从今以后, 我不会再对任何人手下留情。

[hɪr] [maɪ] [vəʊ] , [ji:; ji] ['paʊəz] [ʌv; əv] [hel] ,
Hear my vow , ye powers of Hell ,
听到 我的 发誓 , 是的 权力 的 地狱 ,

听着我的誓言, 地狱的诸神啊!

[ænd; ənd][t'remb(ə)l] — [aɪ] [wɪl] [send] [ju:; jʊ][æz; əz] ['meni] [blæk] [fi:ndz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [greɪnz] [ʌv; əv]
and tremble — I will send you as many black fiends as there are grains of
和 颤抖 — 我 将要 发送 你 作为 许多 黑色的 恶魔 作为 那里 是 谷物 的
[dʌst] [ɪn] [ðɪs] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [wɪtʃ] [aɪ] ['skætər] [ɑ:n][maɪ] [hed] .
dust in this handful of ashes which I scatter on my head .
灰尘 在 这 少数 的 灰烬 哪个 我 分散 在 我的 头 .

颤抖吧——我将派出和这把撒在我头上的灰烬中的尘埃粒一样多的黑魔来攻击你。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪmprɪ'keɪʃ(ə)n] ,
" **With a terrible imprecation ,**
" 和 一个 糟糕的 诅咒 ,

“带着可怕的诅咒,

[ˌbɑːrθeləmi] [ˈflʌŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ʌv; əv] [ˈæʃɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [klʌtʃt]
Barthelemy flung into the air a handful of ashes which he had clutched
巴特勒米 扔 进入 这 空气 一个 少数 的 灰烬 哪个 他 有 紧握
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

巴特勒米将手中紧握的一把灰烬抛向空中，

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈfloʊtɪd] [ˈsləʊli] [daʊn] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi][sæŋk][ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] ,
as they floated slowly down upon his head , he sank on his knees and ,
作为 他们 漂浮 缓慢地 向下 之上 他的 头 , 他 沉没 在 他的 膝盖 和 ,
[ˈsɒbɪŋ] [kənˈvʌlsɪvli] ,
sobbing convulsively ,
啜泣 痉挛地 ,
当它们缓缓飘落到他的头上时，他跪倒在地，抽泣不止。

[kɪst] [ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] .
kissed the threshold .
亲吻 这 临界点 .

亲吻了门槛。

" [maɪ][gɑːd] , [maɪ][gɑːd] , [ɪf] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðəɪ] [wɪl] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [emˈiː] ,
" **My God , my God , if it was Thy will to punish me** ,
" 我的 上帝 , 我的 上帝 , 如果 它 曾是 你的 将要 到 惩治 我 ,
“我的上帝，我的上帝，如果惩罚我是你的旨意，

[waɪ] [dɪdɪst] [ðəʊ] [nɑːt] [dæʃ] [emˈiː] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [klɪf] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈreɪdʒɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtempɪst] ,
why didst Thou not dash me against a cliff during the raging of a tempest ,
为什么 迪斯特 你 不是 短跑 我 反对 一个 悬崖 期间 这 愤怒 的 一个 暴风雨 ,
为什么你没有在暴风雨肆虐时将我摔到悬崖上？

[waɪ] [dɪdɪst] [ðəʊ] [nɑːt][let][emˈiː] [ˈperɪʃ] [baɪ][ɑːrmz] , [baɪ] [ˈhʌŋɡər] ?
why didst Thou not let me perish by arms , by hunger ?
为什么 迪斯特 你 不是 让 我 沦 经过 武器 , 经过 饥饿 ?
你为何不让我死于武器或饥饿？

[waɪ] [dɪdɪst] [ðəʊ] [nɑːt] [meɪk] [emˈiː] [maʊnt] [ðə; ði][ˈskæfoʊld] ?
Why didst Thou not make me mount the scaffold ?
为什么 迪斯特 你 不是 制作 我 山 这 脚手架 ?
你为何不让我登上刑台？

[waɪ] [dɪdɪst] [ðəʊ] [pərˈmɪt] [ðəɪ] [ˈeɪndʒəlz][tuː; tə] [əˈtoʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [kraɪmz] ?
Why didst Thou permit Thy angels to atone for my crimes ?
为什么 迪斯特 你 允许 你的 天使 到 赎罪 为了 我的 犯罪 ?
你为何允许你的天使为我的罪行赎罪？

" [hiː; hi] [ˈsɒbd] [ˈbɪtərli] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈskætərd] [tuː; tə] [ber] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə]
" **He sobbed bitterly , while the ashes he had scattered to bear witness to**
" 他 啜泣 苦涩地 , 尽管 这 灰烬 他 有 疏散 到 熊 证人 到
[hɪz; ɪz] [vəʊ] ,
his vow ,
他的 发誓 ,
他痛哭流涕，而他撒下的骨灰则见证了他的誓言。

[ˈdrɪftɪd] [ˈsləʊli] [daʊn] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
drifted slowly down upon his head .
漂移 缓慢地 向下 之上 他的 头 .
缓缓飘落到他的头上。

[ə; eɪ] ['trævələɹ] , ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [mju:l] [brɪʔɔ:r] [hɪm; ɪm] , [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [pæθ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]
A traveller , driving his mule before him , came through the path leading
一个 游客 , 驾驶 他的 骡子 前 他 , 来了 通过 这 小路 领导
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
from the forest .
从 这 森林 .

一位旅人赶着骡子，沿着从森林里出来的小路走了过来。

[bɑ:r'θeləmi] [bɑ:rd] [hɪz; ɪz] [wei] .
Barthelemy barred his way .
巴特勒米 禁止 他的 方式 .

巴特勒米挡住了他的去路。

[ðə; ði][mæn] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] ['streɪndʒər][ænd; ənd][brɪ'gæŋ][tu:; tə] [ə'pi:l]
The man started at sight of the fierce - looking stranger and began to appeal
这 男人 开始 在 视线 的 这 凶猛的 - 寻找 陌生人 和 开始 到 上诉
[tu:; tə][hɪz; ɪz]['peɪtrən] [seɪnt] .
to his patron saint .
到 他的 赞助人 圣 .

那人一见到面相凶恶的陌生人就吓了一跳，开始向他的守护神祈祷。

" [wens] [du:][ju:; jʊ] [kʌm] ? " [æskt] [ðə; ði] ['paɪrət] .
" **Whence do you come ?** " **asked the pirate .**
" 何处 做 你 来 ? " 问 这 海盗 .

“你从哪里来？”海盗问道。

" [frʌm; frəm][la:]['vegər] .
" **From La Vega .**
" 从 拉 维加 .

来自拉维加。

[aɪ] [brɪŋ] [gʊd] [nu:z] .
I bring good news .
我 带来 好的 消息 .

我带来好消息。

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:dʒənts] [ɑ:r; əɹ] ['kɒŋkəd] [ænd; ənd] [ɔ:l'redɪ] [hæŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [koʊst] . "
The insurgents are conquered and already hang along the coast . "
这 叛乱分子 是 征服 和 已经 悬挂 沿着 这 海岸 . "

叛军已被镇压，目前已在沿海地区游荡。

" [bəd] [nu:z] [fɔ:r; fər][em 'i:] !
" **Bad news for me !**
" 坏的 消息 为了 我 !

对我来说是坏消息！

[hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ɪ'skeɪpt] ? "
Have none of them escaped ? "
有 没有任何 的 他们 逃脱 ? "

他们中难道没有一个人逃脱吗？

" [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [tʊk] ['refju:dʒ][ɪn][ə; eɪ] ['kæptʃərd] [[ɪp] [ænd; ənd] [fled] [tu:; tə]['æfrɪkə] . "
" **A few hundred took refuge in a captured ship and fled to Africa .** "
" 一个 很少 百 采取 避难所 在 一个 捕获 船 和 逃亡 到 非洲 . "

“几百人躲进一艘被俘获的船上，逃往非洲。”

" [aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] .
" **I thank you .**
" 我 感谢 你 .

谢谢你。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ɑ:n] .
You can go on .
你 能 去 在 .

你可以继续。

" [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] , [[ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ;
" The messenger continued his journey , shaking his head ;
" 这 信使 持续 他的 旅行 , 摇晃 他的 头 ;
信使继续他的旅程，一边摇头；

[hi; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [waɪ] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'ɡret] [ðæt]
he could not understand why any one should regret that
他 可以 不是 理解 为什么 任何 一 应该 后悔 那
他无法理解为什么有人会后悔。

[ðə; ði]
the
这

这

[ˈreblz; rɪˈbel][wɜ:r; wər] ['kɒŋkəd] , [ɔ:r] [rɪ'dʒɔɪs] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]
rebels were conquered , or rejoice because a number of them had
叛军 是 征服 , 或者 麾 因为 一个 数字 的 他们 有
[ɪˈskeɪpt] .
escaped .
逃脱 .

叛军被镇压了， 或者因为其中一些人逃脱了而感到高兴。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈkæptɪn] ? " [æskt] ['mu:di] , [wen] [ˌbɑ:rθələmi] [rɪˈtɜ:rnd]
" What has happened to you , captain ? " asked Moody , when Barthelemy returned
" 什么 有 发生 到 你 , 队长 ? " 问 穆迪 , 什么时候 巴特勒米 返回
[tuː; tə][ðə; ði] [[ɪp] .
to the ship .
到 这 船 .

“船长，你发生了什么事？”巴特勒米回到船上时，穆迪问道。

" [juː; jʊ][ɑ:r; ər][æz; əz] [peɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔ:ɾps] . "
" You are as pale as a corpse . "
" 你 是 作为 苍白 作为 一个 尸体 . "

“你脸色苍白得像具尸体。”

" ['nʌθɪŋ] , " [rɪˈplaɪd] [hɪz; ɪz] [kə'mændər] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑ:ləʊ] [təʊn] .
" Nothing , " replied his commander in a hollow tone .
" 没有什么 , " 回复 他的 指挥官 在 一个 空洞的 语气 .
“没什么，”他的指挥官语气空洞地回答道。

" ['oʊnli][maɪ] [hɑ:rt] [hæz; həz][daɪd][ɪn][maɪ] [breɪst] .
" Only my heart has died in my breast .
" 仅有的 我的 心 有 死亡 在 我的 胸部 .

“只有我的心在我的胸膛里死去了。”

" [ðə; ði]['paɪəɪɪts] [æskt] [noʊ] ['fɜ:rðər] ['kwɛstʃənz] .
" The pirates asked no further questions .
" 这 海盗 问 不 更远 问题 .

海盗们没有再问任何问题。

[ðeɪ] [nu:] [ɔ:l] .
They knew all .
他们 知道 全部 .

他们什么都知道。

[wen'evər] [ˈeni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [left] [ðə; ði] [bənd] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [kept] [wɑ:tʃ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]
Whenever any one of them left the band , the others kept watch from a
每当 任何 一 的 他们 左边 这 乐队 , 这 其他的 保留 手表 从 一个
[ˈdistəns] .
distance .
距离 .

每当他们中有人离开队伍时，其他人都会在远处监视。

[ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [ˌbɑ:r'θeləmi] ['sɪtɪŋ] [dɪ'speɪɪŋli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hʌt] ,
They had seen Barthelemy sitting despairingly beside the ruins of the hut ,
他们 有 已见 巴特勒米 坐着 绝望地 旁 这 废墟 的 这 小屋 ,
他们看到巴特勒米绝望地坐在小屋废墟旁。

[ænd; ʌnd] [ɔ:l] [fræŋk] [ɪn] ['tɪmɪd] ['saɪləns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pælid] [mæn] .
and all shrank in timid silence from the pallid man .
和 全部 缩小 在 胆小 沉默 从 这 苍白 男人 .

所有人都畏缩着，默默地躲避着那个面色苍白的男人。

[ˌbɑ:r'θeləmi] [ʌt] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] [ænd; ʌnd] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑ:rt] ,
Barthelemy shut himself up in his cabin and , taking a chart ,
巴特勒米 关闭 他自己 向上 在 他的 舱 和 , 采取 一个 图表 ,
巴特勒米把自己关在船舱里，拿了一张海图，

[brɪ'gæən] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [kɔ:rs] [tu:; tə] ['æfrɪkə] .
began to study the course to Africa .
开始 到 学习 这 课程 到 非洲 .

开始研究前往非洲的航线。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['glu:mi] , [bʌt; bət] ['evər] [ænd; ʌnd] [ə'na:n] [hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] ['fɪrsli] .
His face was gloomy , but ever and anon his eyes flashed fiercely .
他的 脸 曾是 阴沉 , 但 曾经 和 匿名 他的 眼睛 闪光灯 激烈地 .
他脸色阴沉，但眼神不时闪过一丝锐利的光芒。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [nɑ:k] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ʌnd] ['æŋgrəli] ['oʊpənd] [aɪ 'ti:] .
Suddenly he heard a knock at the door and angrily opened it .
突然 他 听到 一个 敲 在 这 门 和 愤怒地 打开 它 .
突然，他听到有人敲门，便愤怒地打开了门。

" [hu:] [ɪz] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ˌem 'i:] , [nəʊ] ? "
" **Who is disturbing me , now ?** "
" WHO 是 令人不安 我 , 现在 ? "

“现在是谁在打扰我？ ”

" [aɪ] , ['kæptɪn] , " [rɪ'plaɪd] ['skʌdə,mɔ:r] .
" **I , captain ,** " **replied Scudamore .**
" 我 , 队长 , " 回复 斯库达莫尔 .

“我，船长，”斯库达莫尔回答道。

" [wi:; wi] [ni:d] [jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] . "
" **We need your judgment .** "
" 我们 需要 你的 判断 . "

我们需要您的判断。

" [goʊ] [ʌn'tɪl] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .
" **Go until to - morrow .**
" 去 直到 到 - 明天 .

“一直待到明天。”

[aɪ] [wɪl] [grænt] [noʊ] ['feɪvərz] [tu:; tə] - [deɪ] . "
I will grant no favors to - day . "
我 将要 授予 不 恩惠 到 - 天 . "

我今天不会给予任何恩惠。

" [aɪ][wɑ:nt][noʊ][ˈfeɪvərz][frʌm; frəm][ju:; jʊ] , [ˈoʊnli][ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .
" **I want no favors from you , only the execution of the law .**
" 我 想 不 恩惠 从 你 , 仅有的 这 执行 的 这 法律 .

“我不需要你们的任何特殊照顾，我只希望法律得到执行。”

[θri:] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ˈdʊrɪŋ] [wɪt] [wi:; wi][wɜ:r; wər]
Three members of the band took advantage of the time during which we were
三 成员 的 这 乐队 采取 优势 的 这 时间 期间 哪个 我们 是
[ɑ:n] [ˈɔ:r] [tu:; tə] [ˈdezərt] [ænd; ənd] [teɪk] [ˈrefju:dʒ][ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] .
on shore to desert and take refuge in the interior of the island .
在 支撑 到 沙漠 和 拿 避难所 在 这 内部的 的 这 岛 .

乐队的三名成员趁我们上岸的空档逃跑，躲进了岛屿内陆。

[bʌt; bət][aɪ] [sli:p] [wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] [ˈoʊpən][ænd; ənd] , [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][bʌt; bət] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm]
But I sleep with my eyes open and , though I have but two of them
但 我 睡觉 和 我的 眼睛 打开 和 , 尽管 我 有 但 二 的 他们
,
.
,

但我睡觉时眼睛是睁着的，虽然我只有两只眼睛，

[kæn; kən] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈhʌndrəd] [men] . "
can watch the whole hundred men . "
能 手表 这 所有的 百 男人 . "

可以观察全部一百名士兵。

" [ænd; ənd][em ˈi:][ˈɔ:lsəʊ] ? "
" **And me also ? "**
" 和 我 还 ? "

“那我呢？ ”

" [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [dɪˌskrɪmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ˈkæptɪn] , [wi:; wi] [ni:d] [wʌn] [əˈnʌðər] ,
" **There can be no discrimination , captain , we need one another ,**
" 那里 能 是 不 歧视 , 队长 , 我们 需要 一 其他 ,

队长，这里不能有任何歧视，我们需要彼此。

[hu:'evər] [si:ks] [tu:; tə] [li:v] [ju: 'es][ɪz][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] .
whoever seeks to leave us is a traitor .
谁 寻找 到 离开 我们 是 一个 叛徒 .

任何想要离开我们的人都是叛徒。

[wi:; wi][wɑ:nt][noʊ] [pæθ] [fɔ:r; fər] [rɪˈtri:t] , [ˈoʊnli][fɔ:r; fər] [ədˈvæns] .
We want no path for retreat , only for advance .
我们 想 不 小路 为了 撤退 , 仅有的 为了 进步 .

我们不要退缩的余地，只想要前进的路。

[hu:'evər] [hæz; həz][wʌns] [swɔ:rn] [feɪθ] , [ɪz][ˈaʊərz] [fər'evər] , [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə] [hel] , [noʊ] [ˈpaʊər] [kæn; kən]
Whoever has once sworn faith , is ours forever , belongs to hell , no power can
谁 有 一次 宣誓 信仰 , 是 我们的 永远 , 属于 到 地狱 , 不 力量 能
[fri:] [hɪm; ɪm] ,
free him ,
自由的 他 ,

凡是发过誓效忠我们的人，永远属于我们，注定要下地狱，任何力量都无法将他解救出来。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [nɔ:t][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ju: 'es][hi:; hi][mʌst; məst][daɪ] . "
and if he will not live with us he must die . "
和 如果 他 将要 不是 居住 和 我们 他 必须 死 . "

如果他不愿意和我们一起生活，他就必须死。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈfju:dʒətɪv] ? "
" **Have you captured the fugitives ? "**
" 有 你 捕获 这 逃犯 ? "

“你们抓到逃犯了吗？ ”

" [ɔ:ɪ] [θri:] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [maɪ] [frʌm; frəm][lɑ:ɪ][ˈvegər] [wen] [wi:; wi] [ˌoʊvərˈtɒk] [ðem; ðəm] . "

" **All three , they were only a mile from La Vega when we overtook them** . "

" 全部 三 , 他们 是 仅有的 一个 英里 从 拉 维加 什么时候 我们 超越 他们 . "

“我们超过他们时，他们三个距离拉维加只有一英里。”

" [brɪŋ] [ðem; ðəm] [brɪˈfɔ:r] [em ˈi:] [ˈsɪŋɡli] .

" **Bring them before me singly** .

" 带来 他们 前 我 单独 .

“把他们一个个带到我面前。”

" [ˈskʌdəˌmɔ:r] [went] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] , [wɪð; wɪθ] [ˈfi:ndɪ] [dɪˈlaɪt] ,

" **Scudamore went in search of the prisoners , with fiendish delight ,**

" 斯库达莫尔 去 在 搜索 的 这 囚犯 , 和 邪恶的 喜 ,

斯库达莫尔带着一种邪恶的快感去寻找囚犯，

[ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈdræŋɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][baɪ][ðə; ði] [ɪr] .

and returned dragging the first one by the ear .

和 返回 拖拽 这 第一的 一 经过 这 耳朵 .

然后拽着第一个人的耳朵回来了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkəʊədli] [ˈfeləʊ] [hu:m] [ðə; ði][ˈpaɪəɪts][hæd; həd] [fɜ:rst] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər][bænd]

He was a cowardly fellow whom the pirates had forced to join their band

他 曾是 一个 胆小 同伴 谁 这 海盗 有 强制 到 加入 他们的 乐队

.
:
.

他是个胆小鬼，是被海盗强迫加入他们的团伙的。

" [oʊ] , [ˈkæptɪn] !

" **Oh , captain !**

" 哦 , 队长 !

“哦，船长！ ”

" [hi:; hi][kraɪd] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] [brɪˈfɔ:r] [bɑ:rˈθeləmi] , " [ɪf] [ju:; jʊ] [brɪˈli:v] [ɪn][gɑ:d][ænd; ənd]

" **he cried falling on his knees before Barthelemy , " if you believe in God and**

" 他 哭 坠落 在 他的 膝盖 前 巴特勒米 , " 如果 你 相信 在 上帝 和

[ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] ,

the angels ,

这 天使 ,

他跪倒在巴特勒米面前哭喊道：“如果你相信上帝和天使，

海盗王(The Corsair King)

第4/5页

[let][em 'i:] [li:v] [ðɪs] [ə'kɜ:rsɪd] [pleɪs] .
let me leave this accursed place .
让 我 离开 这 被诅咒的 地方 .

让我离开这个鬼地方。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] [du:md] [tu:; tə] [hel] , [pər'mɪt] [em 'i:][tu:; tə] [seɪv] [maɪ] [soʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fleɪmz]
You are all doomed to hell , permit me to save my soul from the flames
你 是 全部 注定失败 到 地狱 , 允许 我 到 节省 我的 灵魂 从 这 火焰
[ʌv; əv] [ˈpɜ:rgətɔ:ri] .
of purgatory .
的 炼狱 .

你们都注定要下地狱，请允许我从炼狱的烈焰中拯救我的灵魂。

[oʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[ɔ:l][ju:; jʊ] [seɪnts] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [hæv; həv] [ˈmɜ:rsɪ] [ɑ:n][maɪ] [ˈsɪnfl] [hed] .
all you saints of Heaven , have mercy on my sinful head .
全部 你 圣徒 的 天堂 , 有 怜悯 在 我的 罪恶的 头 .
天上的圣徒们，请怜悯我这罪孽深重的头颅。

" [ə; eɪ][ˈhɔ:rəb(ə)l] [rɔ:r] [ʌv; əv] [ˈlæftər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpaɪərɪts] [ˈɡri:tɪd] [ðɪ:z] [ɪmˈplɔ:rɪŋ] [wɜ:rdz] .
" A horrible roar of laughter from the pirates greeted these imploring words .
" 一个 可怕 吼 的 笑声 从 这 海盗 问候 这些 恳求 字 .
海盗们听到这些恳求的话语，爆发出一阵可怕的哄笑。

" [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][daɪ] , " [sed] [bə:rˈθeləmi] [ˈkəʊldli] , [ˈmoʊʃənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][men][tu:; tə] [li:d] [hɪm; ɪm]
" You shall die , " said Barthelemy coldly , motioning to the men to lead him
" 你 将 死 , " 说 巴特勒米 冷冷地 , 示意 到 这 男人 到 带领 他
[əˈweɪ] .
away .
离开 .

“你死定了，”巴特勒米冷冷地说，示意手下把他带走。

" [ˈkæptɪn] !
" Captain !
" 队长 !

“队长！

[fɔ:r; fər] [ˈhevənz] [seɪk] , [ju:; jʊ][wəʊnt] [let][em 'i:][daɪ] [ðʌs] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈsækrəmənt]
For heaven's sake , you won't let me die thus , without the sacrament
为了 天 清酒 , 你 惯于 让 我 死 因此 , 没有 这 圣餐
看在上帝的份上，你不能让我就这样死去，没有领受圣餐。

[ɔ:r] [ɪkˈstri:m] [ˈʌŋkʃn] , [tu:; tə][ðə; ði][ˈru:ɪn][ænd; ənd][ɪˈtɜ:rn(ə)l] [pɜ:ˈrɪdʃn] [ʌv; əv][maɪ] [soʊl] ? "
or extreme unction , to the ruin and eternal perdition of my soul ? "
或者 极端 功能 , 到 这 废墟 和 永恒 毁灭 的 我的 灵魂 ? "
还是接受临终圣礼，以致我的灵魂毁灭，永世沉沦？

" [wert] , [aɪl] [kənˈfes] [ju:; jʊ] , " [sed] [ˈskʌdəmɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][daɪəˈbɔ:lɪk(ə)l] [læf] ,
" Wait , I'll confess you , " said Scudamore with a diabolical laugh ,
" 等待 , 患病的 承认 你 , " 说 斯库达莫尔 和 一个 邪恶的 笑 ,
“等等，我会向你坦白的，”斯库达莫尔发出阴险的笑声说道。

[ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði][roʊp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [du:md] [ˈmænz] [nek] .
putting the rope around the doomed man's neck .
推杆 这 绳索 大约 这 注定失败 男人的 脖子 .

把绳子套在那个注定要死的人的脖子上。

" [oʊ] [gɑ:d] , [maɪ] [kriˈeɪtər] , [ɪz][ðer; ðər][noʊ][wʌn][tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [prer] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
" **Oh God , my Creator , is there no one to say a prayer for me ?**
" 哦 上帝 , 我的 创作者 , 是 那里 不 一 到 说 一个 祷告 为了 我 ?
“哦，上帝，我的造物主，难道没有人为我祈祷吗？”

[əˈlæs] , [aɪ][wʌnz] [nu:] [soʊ] [ˈmeni] [ænd; ənd][hæv; həv] [fərˈgɑ:tn] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Alas , I once knew so many and have forgotten them all .
唉 , 我 一次 知道 所以 许多 和 有 被遗忘的 他们 全部 .

唉，我曾经认识那么多人，现在却全都忘记了。

" [ðə; ði][ˈpaɪərɪts] , [ˈlæfɪŋ] [ˈlaʊdli] , [ˈdrægd] [tu:; tə][ðə; ði][mæst][ðə; ði] [ʌnˈhæpi] [mæn] ,
" **The pirates , laughing loudly , dragged to the mast the unhappy man ,**
" 这 海盗 , 笑 高声 , 拖拽 到 这 桅杆 这 不开心 男人 ,
海盗们大笑着，把那个不幸的人拖到了桅杆上。

[hu:] [brˈgæn][tu:; tə] [rɔ:r] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [hu:z] [wɜ:rdz][hi:; hi][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [sɪnz]
who began to roar the air of a song whose words he had long since
WHO 开始 到 吼 这 空气 的 一个 歌曲 谁 字 他 有 长的 自从
[fərˈgɑ:tn] .
forgotten .
被遗忘的 .

他开始放声高歌，唱着一首他早已忘记歌词的歌。

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈleɪtər][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈsi:st] , [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [əˈbʌv] .
A minute later the song ceased , the man was hanging above .
一个 分钟 之后 这 歌曲 停止 , 这 男人 曾是 绞刑 多于 .
一分钟后，歌声停止，那人已悬挂在空中。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [naʊ] [brɔ:t] [ˈfɔ:rwərd] .
The second prisoner was now brought forward .
这 第二 囚犯 曾是 现在 带来 向前 .
第二名囚犯被带到了前面。

[hi:; hi] , [tu:] , [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈkɑ:mən] [ˈseɪlər] .
He , too , was only a common sailor .
他 , 也 , 曾是 仅有的 一个 常见的 水手 .

他也只是个普通水手。

[hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə][baɪnd][hɪm; ɪm][hænd][ænd; ənd] [fʊt] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][dræg]
His companions were forced to bind him hand and foot in order to drag
他的 同伴 是 强制 到 绑定 他 手 和 脚 在 命令 到 拖
[hɪm; ɪm] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] ,
him before the captain ,
他 前 这 队长 ,

他的同伴被迫将他的手脚捆绑起来，拖到船长面前。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kept] [ʌp][ə; eɪ] [ˈkɑ:nstənt] [ˈtɔ:rənt] [ʌv; əv] [oʊðz] .
and he kept up a constant torrent of oaths .
和 他 保留 向上 一个 持续的 激流 的 誓言 .

他不停地咒骂。

" [jes] , [aɪ][ræn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][aɪ] [lʌʊðd] [ðɪs] [vaɪl] , [ˈrɔɪstər] [laɪf] , [ˈtɔɪlɪŋ]
" **Yes , I ran away from you because I loathed this vile , roystering life , toiling**
" 是的 , 我 跑 离开 从 你 因为 我 令人厌恶 这 卑鄙的 , 罗伊斯特林 生活 , 辛勤劳作
“是的，我逃离了你，因为我厌恶这种卑鄙、喧闹、劳作的生活。”

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['evrɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [wen] , [æt; ət][ðə; ðɪ][rɪsk][ʌv; əv] [deθ] , [wʌn] [geɪnd] [ə; eɪ]
and fighting every day and when , at the risk of death , one gained a
和 斗争 每一个 天 和 什么时候 , 在 这 风险 的 死亡 , 一 获得 一个
[ˈlɪt(ə)l] ['mʌni] ,
little money ,
小的 钱 ,

每天战斗，冒着生命危险，只为挣到一点钱，

[ə; eɪ][mæn][hæd; həd][tuː; tə] [θroʊ] [aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
a man had to throw it away .
一个 男人 有 到 扔 它 离开 .

一名男子不得不把它扔掉。

[aɪl] [rʌn] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔːr] . "
I'll run from you a hundred times more . "
患病的 跑步 从 你 一个 百 时代 更多的 . "
患病的 跑步 从 你 一个 百 时代 更多的 . "

我还会躲着你一百次。

" [nɑːt][wʌnz] , " [rɪ'plaɪd] ['skʌdəmɔːr] ['grɪnɪŋ] .
" Not once , " replied Scudamore grinning .
" 不是 一次 , " 回复 斯库达莫尔 咧嘴笑 .

“一次也没有，”斯库达莫尔笑着回答。

[hiː; hi] [ə'pærəntli] [hæd; həd][fɑːr] [mɔːr] [teɪst] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['hæŋ,mænz] [treɪd] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]
He apparently had far more taste for the hangman's trade than for the
他 显然 有 远的 更多的 品尝 为了 这 刽子手 贸易 比 为了 这
[fə'zɪjənz] .
physician's .
医生的 .

他显然对刽子手这个职业比对医生这个职业更感兴趣。

[bəːr'θeləmi] ['saɪləntli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['paɪrət] [hʌŋ] .
Barthelemy silently waved his hand , and the pirate hung .
巴特勒米 默默 挥手 他的 手 , 和 这 海盗 悬挂 .

巴特勒米默默地挥了挥手，海盗就被吊死了。

[ðə; ðɪ][θɜːrd][ˈprɪz(ə)nər] [naʊ] [ə'pɪrd] , [ænd; ənd] [bəːr'θeləmi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [səɪ'praɪz] , " [ðæt] [ɪz]
The third prisoner now appeared , and Barthelemy exclaimed in surprise , " That is
这 第三 囚犯 现在 出现 , 和 巴特勒米 惊呼 在 惊喜 , " 那 是
[ˈhenri] ['glæsbi] .
Henry Glasby .
亨利 格拉斯比 .

第三个囚犯出现了，巴特勒米惊讶地喊道：“那是亨利·格拉斯比。”

" [ðə; ðɪ]['fɔːrmər] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɔː'tjuːnə][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][θɜːrd] ['kæptɪv] .
" The former captain of the Fortuna was the third captive .
" 这 以前的 队长 的 这 福尔图纳 曾是 这 第三 俘虏 .

“福尔图纳号的前船长是第三名俘虏。”

[ˈglæsbi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [feɪs] ,
Glasby was a handsome young man , with a noble face ,
格拉斯比 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 , 和 一个 高贵 脸 ,

格拉斯比是个英俊的年轻人，面容高贵。

[huːm] [ðə; ðɪ]['paɪərɪts] [kept] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm][baɪ] [fɔːrs] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] ['nɑːlɪdʒ]
whom the pirates kept among them by force on account of his superior knowledge
谁 这 海盗 保留 之中 他们 经过 力量 在 帐户 的 他的 优越的 知识
[ʌv; əv] ['siːmənʃɪp] ;
of seamanship ;
的 航海术 ;

海盗们因为他精通航海技术，便强行将他留在他们中间；

[hɪz; ɪz][ˈdʒent(ə)l] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][kaɪnd] [hɑ:rt] [wɜ:r; wər] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] [bənd] ,
his gentle nature and kind heart were known to the whole band ,
他的 温和的 自然 和 种类 心 是 已知 到 这 所有的 乐队 ,
他温和的性格和善良的心在乐队里人尽皆知。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [prəˈtektɪd] [ɔ:l] [hu:] [fel] [ˈɪntu:][ðər; ðər][hændz] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] ,
for he protected all who fell into their hands , as far as lay in his power ,
为了 他 受保护 全部 WHO 跌倒 进入 他们的 双手 , 作为 远的 作为 躺 在 他的 力量 ,
因为他尽其所能地保护了所有落入他们手中的人。

[ˈfri:kwəntli] [ˈpeɪɪŋ] [ðər; ðər][ˈrænsəm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
frequently paying their ransom out of his
频繁地 付费 他们的 赎金 出去 的 他的
他经常用自己的钱支付赎金。

[oʊn] [ˈpɑ:kɪt] ; [hɪz; ɪz] [enˈtri:ti:z] [hæd; həd] [seɪvd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ʃɪp] [frʌm; frəm] [ˈbɜ:rnɪŋ] ,
own pocket ; his entreaties had saved many a ship from burning ,
自己的 口袋 ; 他的 恳求 有 已保存 许多 一个 船 从 燃烧 ,
他自掏腰包；他的恳求拯救了许多艘船免于燃烧。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [kept] [əˈlu:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌbækəˈneɪliən] [ˈɔ:dʒi:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and he had always kept aloof from the bacchanalian orgies of his
和 他 有 总是 保留 超然 从 这 酒神节 狂欢 的 他的
[kəmˈpænjənz] ,
companions ,
同伴 ,
他一直远离同伴们的狂欢作乐。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ˈri:z(ə)n] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hoʊld][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈspeʃ(ə)l] [rɪˈɡɑ:rd] ,
for which reason they did not hold him in special regard ,
为了 哪个 原因 他们 做过 不是 抓住 他 在 特别的 看待 ,
因此，他们并没有对他格外关照。

[ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [wa:tʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [səˈspɪʃəs] [aɪz] .
and always watched him with suspicious eyes .
和 总是 观看 他 和 可疑的 眼睛 .
总是用怀疑的目光注视着他。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [meɪd] [wʌn] [əˈtempt] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpɑ:rd(ə)n] , [naʊ]
He had already made one attempt to escape , which had been pardoned , now
他 有 已经 制成 一 试图 到 逃脱 , 哪个 有 到过 赦免 , 现在
[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [du:md] .
he was certainly doomed .
他 曾是 当然 注定失败 .
他之前已经尝试过一次逃跑，但被赦免了，现在他肯定没救了。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sərˈpraɪz] , [bɑ:rθeləmi:z] [feɪs] [hæd; həd] [riˈgeɪnd] [ɪts][koʊld] ,
After the first expression of surprise , Barthelemy's face had regained its cold ,
后 这 第一的 表达 的 惊喜 , 巴特勒米的 脸 有 恢复 它是 寒冷的 ,
[ʌnˈmu:vd] [kəmˈpəʊzər] .
unmoved composure .
不动 镇定 .
巴特勒米脸上最初流露出惊讶之色后，随即恢复了冷漠、镇定的神情。

[ˈskʌdə,mɔ:r] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði][ˈvɜ:rdɪkt][wɪð; wɪθ] [ˈɡri:di] [ɪmˈpeɪ(ə)ns] .
Scudamore awaited the verdict with greedy impatience .
斯库达莫尔 等待中 这 判决 和 贪婪的 不耐烦 .
斯库达莫尔急切地等待着判决结果。

[ˈglæsbi] [stʊd] [brɪˈfɔ:r] [bɑ:rθeləmi] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈkweɪlɪŋ] [ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n] .
Glasby stood before Barthelemy with unquailing resolution .
格拉斯比 站立 前 巴特勒米 和 不屈不挠的 解决 .
格拉斯比神情坚定地站在巴特勒米面前。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [prə'naʊnst] ['sentəns] [ə'pɑ:n] [tu:] , " [hiː; hi] [sed] ['fɪrləslɪ] .
" You have already pronounced sentence upon two , " he said fearlessly .
" 你 有 已经 发音 句子 之上 二 , " 他 说 无畏地 .
"你们已经对两个人宣判了刑罚,"他无所畏惧地说。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ][ʊd; ʊd] [meɪk] [em 'iː][æn; ən] [ɪk'sepʃn] .
" There is no reason why you should make me an exception .
" 那里 是 不 原因 为什么 你 应该 制作 我 一个 例外 .
"你没有理由对我破例。

[aɪ][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [rɪ'kwɛst] ; [send] [ðɪs] ['vælju:ləs] ['lɑ:kɪt] [kən'teɪnɪŋ] [maɪ] ['pɔ:rtrət] [tuː; tə][maɪ]
I have but one request ; send this valueless locket containing my portrait to my
我 有 但 一 要求 ; 发送 这 无价值 吊坠 包含 我的 肖像 到 我的
[ˈmʌðər] ,
mother ,
母亲 ,
"我只有一个请求：请把这枚装着我肖像的毫无价值的吊坠寄给我的母亲。

— [ʃiː; ʃɪ][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['nɔ:rfək] .
— she lives in Norfolk .
— 她 生活 在 诺福克 .
"她住在诺福克。

[aɪ 'tiː][ɔːlsʊ][hæz; həz][ə; eɪ][kɜ:rl][ʌv; əv] [her] [bɪ'lb:ŋ]
It also has a curl of hair belong
它 还 有 一个 卷曲 的 头发 属于
"它还有一缕卷曲的头发。

[ɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [bɪ'trʊðd] [braɪd] , [hu:m] [aɪ] [lɔŋd] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [hu:m] [aɪ][daɪ] .
ing to my betrothed bride , whom I longed to see , and for whom I die .
ing 到 我的 未婚妻 新娘 , 谁 我 渴望 到 看 , 和 为了 谁 我 死 .
"向我渴望见到的未婚妻告别,我愿为她而死。

" [bɑ:r'θeləmi] ['tremblɪd] [ænd; ənd] [geɪzɪd] [ɪn'tentli] [æt; ət] - [feɪs] .
" Barthelemy trembled and gazed intently at Glasby's face .
" 巴特勒米 颤抖 和 凝视 专注地 在 - 脸 .
"巴特勒米浑身颤抖,目不转睛地盯着格拉斯比的脸。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [bɪ'trʊðd] [braɪd] [hu:m] [juː; jʊ] [lɔŋd] [tuː; tə] [siː] ? " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ]
" You have a betrothed bride whom you longed to see ? " he said in a
" 你 有 一个 未婚妻 新娘 谁 你 渴望 到 看 ? " 他 说 在 一个
[ˈstɑɪf(ə)ld] [vɔɪs] ,
stifled voice ,
窒息 嗓音 ,
"你是不是有位订婚的新娘,一直盼着见到她?"他压低声音问道。

[ˈluːsɪŋ] [ðə; ðɪ][roʊps] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪsts] — " [goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [aɪ] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] — " loosing the ropes from his wrists — " go back to her , I release you — "
失败 这 绳索 从 他的 手腕 — " 去 后退 到 她 , 我 发布 你 — "
"解开他手腕上的绳子——"回到她身边,我就放了你——"

" ['kæptɪn] !
" Captain !
" 队长 !
"队长!

[tuː] [ɑːr; ər] ['hæŋɪŋ] [ɔ:l'redi] , " ['fəʊtɪd] ['skʌdə,mɔːr] ,
Two are hanging already , " shouted Scudamore ,
二 是 绞刑 已经 , " 喊叫 斯库达莫尔 ,
"已经有两个人被吊死了,"斯库达莫尔喊道。

[ˈfʊəriəs] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ɪˈskeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huːz] [deθ] [hiː; hi][moʊst] [dɪˈzaɪrd] .
furious as he saw the escape of the man whose death he most desired .
狂怒 作为 他 锯 这 逃脱 的 这 男人 谁 死亡 他 最多 想要的 .
看到自己最想除掉的人逃脱，他怒不可遏。

" [ðə; ði][θɜːrd] [roʊp][ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈɔːrnəmənt] . "
" **The third rope is waiting for its ornament .** "
" 这 第三 绳索 是 等待 为了 它是 装饰品 . "
第三根绳子正等待着它的装饰。

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [pʊl] [ʌp][ðə; ði][mæn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][kɑːntrəˈdɪkt][maɪ][ˈdʒʌdʒmənt] ! " [ˈænsər]
" **It will pull up the man who dares to contradict my judgment !** " **answered**
" 它 将要 拉 向上 这 男人 WHO 敢于 到 顶撞 我的 判断 ! " 回答
[ˌbɑːrˈθeləmi] ,
Barthelemy ,
巴特勒米 ,
“谁敢反驳我的判断，它就会把他揪出来！”巴特勒米回答道。

[geɪzɪŋ] [ˈfɪrslɪ] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈfaɪənt][ˈfeɪsɪz] , [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn][bɪˈhaɪnd]
gazing fiercely at the defiant faces , and closed the door of his cabin behind
凝视 激烈地 在 这 桀骜不驯 面孔 , 和 关闭 这 门 的 他的 舱 在后面
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他狠狠地瞪了一眼那些桀骜不驯的面孔，然后关上了身后的舱门。
[ðə; ði] [hoʊl] [bənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The whole band remained silent .
这 所有的 乐队 剩余 沉默的 .
乐队全体成员保持沉默。

[frʌm; frəm] [ðæt] [ˈmoʊmənt] [ˌbɑːrˈθeləmi] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [trænsˈfɔːmd] .
From that moment Barthelemy was completely transformed .
从 那 片刻 巴特勒米 曾是 完全地 转变 .
从那一刻起，巴特勒米彻底变了。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [stoʊn] , [ˈnʌθɪŋ] [tʌtʃt] [aɪ ˈtiː] [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [ˈwʊmənɪz]
His heart was stone , nothing touched it except a woman's
他的 心 曾是 石头 , 没有什么 感动 它 除了 一个 女性的
他的心像石头一样坚硬，除了女人的心，没有任何东西能触动它。

[ˈsɒbz] ; [ðen] [hiː; hi] [fled] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [ber] .
sobs ; then he fled , it was more than he could bear .
啜泣 ; 然后 他 逃亡 , 它 曾是 更多的 比 他 可以 熊 .
他呜咽着，然后逃走了，他实在无法承受这一切。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
To his men he was stern to the point of injustice ,
到 他的 男人 他 曾是 船尾 到 这 观点 的 不公正 ,
他对部下极其严厉，甚至到了不公正的地步。

[ðə; ði][moʊst] [ˈtrɪviəl] [əˈfens] [dɪd][nɑːt] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
the most trivial offence did not escape his punishment ,
这 最多 琐碎的 罪行 做过 不是 逃脱 他的 惩罚 ,
即使是最轻微的罪行也未能逃脱他的惩罚。

[ˈevri] [iːˈvniŋ] [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər]
every evening he held a court of justice by which he had those who were
每一个 晚上 他 握住 一个 法庭 的 正义 经过 哪个 他 有 那些 WHO 是
[əˈkjuːzd] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃɪps] [hoʊld] ,
accused imprisoned in the ship's hold ,
被告 被监禁 在 这 船的 抓住 ,
每天晚上他都会举行一次审判，把被告关押在船舱里。

[ˈfloːɡɪd] , [ɔːr] [ʃɑːt] .
flogged , or shot .
鞭打 , 或者 射击 .

鞭打, 或枪毙。

[ˌjet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [huːm] [hiː; hi][ˈnevər] [əˈtækt] , [ˈglæsbi] .
Yet there was one person whom he never attacked , Glasby .
然而 那里 曾是 一 人 谁 他 绝不 遭到攻击 , 格拉斯比 .

然而, 有一个人他从未攻击过, 那就是格拉斯比。

[hiː; hi] [spɛnt] [hoʊl] [naɪts] [ɪn] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [laɪf] , [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
He spent whole nights in questioning him about his family life , his mother ,
他 花费 所有的 夜晚 在 提问 他 关于 他的 家庭 生活 , 他的 母亲 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪˈtroʊðd] [braɪd] ,
and his betrothed bride ,
和 他的 未婚妻 新娘 ,

他整夜盘问他关于家庭生活、他的母亲和他未婚妻的事情。

[ˈlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈiːɡər] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈhʌndrədθˌhʌndrətθ] [taɪm] .
listening with eager attention to all the details for the hundredth time .
聆听 和 渴望的 注意力 到 全部 这 细节 为了 这 百分之一 时间 .

第一百次, 我依然全神贯注地聆听着每一个细节。

[hiː; hi] [ˈʃoʊd] [ˈmɜːrsi][tuː; tə][noʊ][wʌn] , [ˈbɜːrɪnɪŋ] [ɔːr] [ˈsɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptʃərd] [ˈɪps] , [ˌʌnˈmuːvd] [baɪ]
He showed mercy to no one , burning or sinking the captured ships , unmoved by
他 显示 怜悯 到 不 一 , 燃烧 或者 下沉 这 捕获 船舶 , 不动 经过
[səbˈmɪʃ(ə)n] [ɔːr] [enˈtriːtiːz] ,
submission or entreaties ,
提交 或者 恳求 ,

他毫不留情, 将俘获的船只焚毁或击沉, 对臣服和恳求置之不理。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈves(ə)l] [ˈtʃænst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɑːn] [bɔːrd] ,
but if a vessel chanced to have a woman on board ,
但 如果 一个 血管 偶然 到 有 一个 女士 在 木板 ,

但如果船上恰好有一名女性,

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [vɔɪs] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˈnʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪp] [ænd; ənd][let]
and he heard her voice he would take nothing from the ship and let
和 他 听到 她 嗓音 他 会 拿 没有什么 从 这 船 和 让
[hɜːr; hər] [pərˈsuː] [hɜːr; hər] [wei] [ʌnˈɪndʒərd] .
her pursue her way uninjured .
她 追求 她 方式 未受伤 .

他听到她的声音, 便决定不从船上拿走任何东西, 让她毫发无损地追赶。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [əˈseɪmblɪd] [ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][bəʊθ]
One day he assembled the crews of both
一 天 他 组装 这 船员 的 两个都

有一天, 他召集了双方的船员。

[ˈpaɪrət] [ˈkruːzəz] [ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmədɔːr] .
pirate cruisers on the deck of the Commodore .
海盗 巡洋舰 在 这 甲板 的 这 准将 .

海盗巡洋舰停泊在准将号的甲板上。

" [maɪ] [lædz] , " [hiː; hi] [sed] , " [laɪf] [hɪr] [ɪz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [groʊ] [ˈwɪrɪsəm] .
" **My lads , he said , life here is beginning to grow wearisome** .
" 我的 小伙子们 , " 他 说 , " 生活 这里 是 开始 到 生长 令人厌倦的 .

“我的孩子们,”他说, “这里的生活开始变得令人厌倦了。”

[ˈfɔːrtʃən] [ˈɔfɜːz] [hɜːr; hər][ˈfeɪvərz][ɪn] [veɪn] ,
Fortune offers her favors in vain ,
财富 优惠 她 恩惠 在 徒劳 ,

命运女神的恩惠终究徒劳无功。

[ðer; ðær][ɪz][noʊ][wʌŋ][ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][hu:m] [wi:; wi] [fɪr] ；
there is no one on this side of the world whom we fear ；
那里 是 不 一 在 这 边 的 这 世界 谁 我们 害怕 ；
在这个世界上，我们没有惧怕的任何人；

[wi:; wi][hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈbu:ti] ， [bʌt; bət][noʊ] [feɪm] ， [fɔ:r; fər][wi:; wi] [ɪnˈkaʊntər] [noʊ][ˈfəʊmən]
we have plenty of booty , but no fame , for we encounter no foemen
我们 有 很多 的 赃物 ， 但 不 名声 ， 为了 我们 遇到 不 敌人
[ˈwɜ:rði] [ʌv; əv][ju:ˈes] .
worthy of us ；
值得 的 我们 ；
我们拥有大量的战利品，却没有名声，因为我们没有遇到配得上我们的敌人。

[let] [ju:ˈes][goʊ] [ˈfa:rðər] .
Let us go farther .
让 我们 去 更远 ；
让我们走得更远。

[ði:z] [dʌtʃ] [ænd; ənd] [ˌpɔ:rtʃʊˈgi:z] [ˈmæ:tʃəntmən] [ɔ:lredi] [fɪr] [ju:ˈes][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈɡri:] [ðæt]
These Dutch and Portuguese merchantmen already fear us to such a degree that
这些 荷兰语 和 葡萄牙语 商船 已经 害怕 我们 到 这样的 一个 程度 那
[ðeɪ] [ˈɔ:lmoʊst] [lʌv] [ju:ˈes] .
they almost love us ；
他们 几乎 爱 我们 ；
这些荷兰和葡萄牙商人对我们既敬畏又喜爱。

[let] [ju:ˈes][goʊ] [wer] [wi:; wi][ɑ:r; ər][na:t] [noʊn] ， [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] ，
Let us go where we are not known , among the English and French ；
让 我们 去 在哪里 我们 是 不是 已知 ， 之中 这 英语 和 法语 ；
让我们去往我们不为人知的地方，去往英国人和法国人中间。

[hu:z] [tru:ps] [sli:p] [sɪˈkjʊr] [ɪn][ðer; ðər] [ˈfɔ:trisɪz] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði][koʊst] ，
whose troops sleep secure in their fortresses along the coast ；
谁 军队 睡觉 安全的 在 他们的 堡垒 沿着 这 海岸 ；
他们的军队安然入睡在沿海的堡垒中。

[wer] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪz] [stiɪl] [ə; eɪ] [kɔɪ] [ˈmeɪd(ə)n] [hu:] [pəˈmits] [hɜ:r; hər][ˈfeɪvərz][tu:; tə][bi:; bi] [ɡrɑ:spt] [ˈoʊnli]
where Fortune is still a coy maiden who permits her favors to be grasped only
在哪里 财富 是 仍然 一个 害羞 少女 WHO 许可证 她 恩惠 到 是 抓住 仅有的
[baɪ] [strɔ:ŋ] [hændz] .
by strong hands ；
经过 强的 双手 ；
命运女神依然是一位羞涩的少女，只允许强者抓住她的恩惠。

[let] [ju:ˈes][wɪn] [ˈɑ:nər] [ænd; ənd] [feɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [wer] [ðə; ði][waɪz] [lɔ:] - [ˈmeɪkəz] [hæv; həv]
Let us win honor and fame in the places where the wise law - makers have
让 我们 赢 荣誉 和 名声 在 这 地方 在哪里 这 明智的 法律 - 制造商 有
[ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpærəɡræf] [əˈɡenst] [ju:ˈes][ɪn][ðer; ðər][koʊd][ʌv; əv] [lɔ:z] ，
written a hundred paragraphs against us in their code of laws ；
书面 一个 百 段落 反对 我们 在 他们的 代码 的 法律 ；
让我们在那些英明的立法者在他们的法典中为我们写下百条不利条款的地方，赢得荣誉和名声！

[let] [ju:ˈes][ter; tɪ(ə)r] [aʊt] [ðə; ði][peɪdʒ] ，
let us tear out the page ；
让 我们 撕 出去 这 页 ；
让我们把这一页撕掉。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn][ɪts] [sted] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [lɔ:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [breɪv] .
and place in its stead the words that there are no laws for the brave .
和 地方 在 它是 坚定 这 字 那 那里 是 不 法律 为了 这 勇敢的 ；
并用“勇者无惧法律”这句话来代替它。

" [bə:r'θeləmi] [wiʃt] [tu:; tə]['faɪər][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] - ['hɑ:rts] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn]['fɔ:rmər]
" **Barthelemy wished to fire his comrades' hearts as he had done in former**
" 巴特勒米 希望 到 火 他的 同志们 - 心 作为 他 有 完毕 在 以前的
[deɪz] ,
days ,
天 ；

巴特勒米希望像过去那样，重新点燃战友们热情。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌnsək'sesfl] , [ðə; ði] [tuʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [θrɪld] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər]
but he was unsuccessful , the tones which had once thrilled them were
但 他 曾是 不成功 , 这 音调 哪个 有 一次 激动不已 他们 是
[ded] ;
dead ;
死的 ；

但他失败了，曾经令他们激动不已的音调已经消失了；

[ðə; ði]['faɪər][ɪn][hɪz; ɪz] [səʊl] , [wʌn][spɑ:rk][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sə'faɪst] [tu:; tə]['kɪnd(ə)l] [ðerz] , [wʌz; wəz]
the fire in his soul , one spark of which had sufficed to kindle theirs , was
这 火 在 他的 灵魂 , 一 火花 的 哪个 有 足够了 到 点燃 他们的 , 曾是
[ɪk'stɪŋkt] .
extinct .
灭绝 ；

他心中的火焰，曾经哪怕只有一丝火花，也足以点燃他们的火焰，如今却已熄灭。

[naʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['ɪnfluəns] [ðem; ðəm]['oʊnli][baɪ][hɪz; ɪz] ['kəʊldnəs] .
Now he could influence them only by his coldness .
现在 他 可以 影响 他们 仅有的 经过 他的 寒冷 ；

现在他只能用冷漠来影响他们了。

" ['paɪərɪts] , " [hi:; hi] [went] [ɑ:n] , ['foʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , " [aɪ] ['prɑ:mɪst] [ju:; jʊ] ['treʒərz] , [ju:; jʊ]
" **Pirates , he went on , folding his arms , I promised you treasures , you**
" 海盗 , 他 去 在 , 折叠式的 他的 武器 , " 我 承诺 你 宝藏 , 你
['prɑ:mɪst] [em 'i:] [blʌd] .
promised me blood .
承诺 我 血 ；

“海盗们，”他抱起双臂继续说道，“我答应给你们宝藏，你们答应给我鲜血。”

[let] [ju: 'es][bəʊθ] [ki:p] ['aʊər; ɑ:r][wɜ:rd] .
Let us both keep our word .
让 我们 两个都 保持 我们的 单词 ；

我们都要信守诺言。

['aʊər; ɑ:r][wɜ:rk] [hɪr] [ɪz] ['begərli] .
Our work here is beggarly .
我们的 工作 这里 是 乞丐 ；

我们在这里的工作极其微薄。

[tu:; tə] ['plʌndər] [ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv] ['pi:sf(ə)l] ['mɜ:tʃənts] , [hu:] [sə'rendər] [ðer; ðər] [gʊdz] [wɪ'ðəʊt]
To plunder the ships of peaceful merchants , who surrender their goods without
到 掠夺 这 船舶 的 和平 商人 , WHO 投降 他们的 商品 没有
[dɪ'fens] !
defence !
防御 ！

掠夺和平商人的船只，他们毫无抵抗地交出货物！

[ænd; əd][ʌv; əv] [wʌt] [ju:z][ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
And of what use are they ?
和 的 什么 使用 是 他们 ？

它们有什么用呢？

[wiː; wi] [ˈmɪrli] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] [əˈweɪ] .
We merely give them away .
我们 仅仅 给 他们 离开 .

我们只是把它们送人而已。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jə] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ˈɹ; əv] [ˈtreʒərz] , [ðə; ði] [koʊsts] [ˈɹ; əv] [ˈæfrɪkə] ,
I will take you to the home of treasures , the coasts of Africa ,
我 将要 拿 你 到 这 家 的 宝藏 , 这 海岸 的 非洲 ,
我将带你前往宝藏之地——非洲海岸，

[wɜː] [ʃɪps] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] [ɡoʊld] - [dʌst] [ˈplʌʊ] [ðə; ði] [siː] ,
where ships laden with gold - dust plough the sea ,
在哪里 船舶 满载 和 金子 - 灰尘 犁 这 海 ,
满载金粉的船只只在海上航行，

[wɜː] [ðə; ði] [ˈniːɡroʊ] [kɪŋz] [sliːp] [ɑːn] [ˈɡoʊldən] [sænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈniːɡroʊ] [ˈwɒrɪz] [faɪt] [wɪð; wɪθ]
where the negro kings sleep on golden sand and the negro warriors fight with
在哪里 这 黑人 国王 睡觉 在 金的 沙 和 这 黑人 战士 斗争 和
[ˈɡoʊldən] [ˈwɛpənz] .
golden weapons .
金的 武器 .

黑人国王睡在金色的沙滩上，黑人战士用金色的武器战斗。

[wiː; wi] [wɪl] [ˈplʌndə] [ðiːz] [ʃɪps] , [dɪɡ] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [sænd] [frʌm; frəm] [ˈʌndə]
We will plunder these ships , dig the golden sand from under
我们 将要 掠夺 这些 船舶 , 挖 这 金的 沙 从 在下面
我们将掠夺这些船只，挖出底下的金沙。

[ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ˈberi] [ðəm; ðəm] [ɪn] [aɪ ˈtiː] ,
the sleeping kings , and bury them in it ,
这 睡眠 国王 , 和 埋葬 他们 在 它 ,
沉睡的君王们，将他们埋葬在其中。

[rentʃ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈwɛpənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈniːɡrəʊz] - [hændz] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] [ˈtʃiːpə]
wrench the precious weapons from the negroes ' hands and give them cheaper
扳手 这 宝贵的 武器 从 这 黑人 - 双手 和 给 他们 更便宜
[wʌnz] [ˈɹ; əv] [ˈaɪərn] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] .
ones of iron in their hearts .
一个 的 铁 在 他们的 心 .
从黑人手中夺走珍贵的武器，却给了他们一颗更廉价的铁心。

" [ðɪs] [pliːzd] [ðə; ði] [ˈpaɪəɪts] [huː] [meɪd] [ˈɹ; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːmədɔːrz] [kruː] , [ænd; ənd] [ðei] [riˈspɒndɪd]
" **This pleased the pirates who made up the Commodore's crew , and they responded**
" 这 高兴 这 海盗 WHO 制成 向上 这 准将的 全体人员 , 和 他们 回应
[wɪð; wɪθ] [ˈməːməz] [ˈɹ; əv] [əˈpruːv(ə)] ,
with murmurs of approval ,
和 低语 的 赞同 ,
“这让准将手下的海盗们很高兴，他们低声表示赞许。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈfɔːtʉːnəz] [men] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [wɪð; wɪθ] [ˈsʌlən] , [dɪˈfaɪənt] [ˈfeɪsɪz] .
but the Fortuna's men remained silent , with sullen , defiant faces .
但 这 福尔图纳的 男人 剩余 沉默的 , 和 忧郁 , 桀骜不驯 面孔 .
但福尔图纳号上的水手们却保持沉默，脸上带着阴沉而桀骜不驯的神情。

[ˈbɑːrˈθeləmi] [ˈnoʊtɪd] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈɪfekt] [hiː; hi] [hæd; həd] [prəˈduːst] , [ænd; ənd] [ˈræpɪŋ] [hɪmˈself]
Barthelemy noted the different effect he had produced , and wrapping himself
巴特勒米 著名的 这 不同的 影响 他 有 生产 , 和 包装 他自己
[dɪˈlɪbəɪətli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈæmp(ə)] [kloʊk] ,
deliberately in his ample cloak ,
故意地 在 他的 充足 披风 ,
巴特勒米注意到自己产生的不同效果，便故意用宽大的斗篷把自己裹了起来。

" [sed] [wʌn] .
" **said one** .
" 说 一 .

“其中一人说道。”

" [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] [si:k] [ʌn'noʊn] [rɪks][ɪn] [ʌn'noʊn] [ɡoʊld][ˈriːdʒənz] , " ['ædɪd]
" **Because we don't want to seek unknown risks in unknown gold regions , " added**
" 因为 我们 不 想 到 寻找 未知 风险 在 未知 金子 地区 , " 额外
[ðə; ði] ['ʌðər] .
the other .
这 其他 .

“因为我们不想在未知的黄金产区承担未知的风险,”另一位补充道。

" [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [bɔːz] [ə'ɡenst] [juː 'es] . "
" **Where there are laws against us** . "
" 在哪里 那里 是 法律 反对 我们 . "

“在有法律对我们不利的地方。”

" [ænd; ænd] [wer] ['rɔɪəl] [men] - [ʌv; əv] - [wɔːr] [prə'tekt] ['kɑːmɜːrs] . "
" **And where royal men - of - war protect commerce** . "
" 和 在哪里 皇家 男人 - 的 - 战争 保护 商业 . "

“还有皇家战舰保护商业。”

" [wiː; wi][dəʊnt] [ker] [fɔːr; fər] [feɪm] , [bʌt; bət]['praɪzɪz] . "
" **We don't care for fame , but prizes** . "
" 我们 不 关心 为了 名声 , 但 奖品 . "

“我们不在乎名声，只在乎奖项。”

" [ænd; ænd][wiː; wi] [wʊd] ['ræðər] [steɪ] [hɪr] , [wer] ['piːp(ə)l] [fɪr] [juː 'es] , [ðæn; ðən][ɡoʊ] [wer] [wiː; wi]
" **And we would rather stay here , where people fear us , than go where we**
" 和 我们 会 相当 停留 这里 , 在哪里 人们 害怕 我们 , 比 去 在哪里 我们
[mʌst; məst] [fɪr] ['ʌðər] . "
must fear others . "
必须 害怕 其他的 . "

“我们宁愿留在这里，在这里人们害怕我们，也不愿去到我们必须害怕别人的地方。”

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [blʌd] , [wiː; wi][kæn; kən] [ʒed] [æz; əz] [mʌtʃ] [hɪr] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æz; əz][juː; jʊ][drɪ'zaɪər] .
" **If you want blood , we can shed as much here for you as you desire** .
" 如果 你 想 血 , 我们 能 棚 作为 很多 这里 为了 你 作为 你 欲望 .
"
"
"

“如果你想要鲜血，我们可以为你流尽你想要的血。”

" [bʌt; bət][wiː; wi][wəʊnt][ɡoʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ænd; ænd] [si:k] ['deɪndʒər] ['mɪrli] [tuː; tə] [ə'vendʒ]
" **But we won't go a thousand miles and seek danger merely to avenge**
" 但 我们 惯于 去 一个 千 英里 和 寻找 危险 仅仅 到 报仇
[juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] ['niːgrəʊz] [huː] [kɪld] [jɔːr; jər] ['swiːθɑːrt] .
you on the negroes who killed your sweetheart .
你 在 这 黑人 WHO 被杀 你的 亲爱的 .

“但是我们不会为了替你报仇，跋涉千里去寻找危险，去惩罚那些杀害你爱人的黑鬼。”

" ['rɑːbərt] [bəːrθeləmiːz] [feɪs] [blæntʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ɡæstli] ['pælər] .
" **Robert Barthelemy's face blanched to a ghastly pallor** .
" 罗伯特 巴特勒米的 脸 焯水 到 一个 阴森 苍白 .

罗伯特·巴特勒米的脸色变得惨白。

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tuːn] [ʌv; əv] ['tʃaɪldlaɪk]
" You wish to stay here , my dear children , " he replied in a tone of childlike
" 你 希望 到 停留 这里 , 我的 亲爱的 孩子们 , " 他 回复 在 一个 语气 的 孩子气
[ˈblændnəs] .
blandness .
平淡无味 .

“你们想留在这里吗，我的孩子们？”他用孩子般平淡的语气回答道。

" [juː; jʊ] [laɪk] [aɪ 'tiː] [hɪr] , [ænd; ɐnd][ɑːr; ər][ə'freɪd] [tuː; tə] [ɡoʊ] ['elsweɪr] .
" You like it here , and are afraid to go elsewhere .
" 你 喜欢 它 这里 , 和 是 害怕的 到 去 别处 .

“你喜欢这里，但又害怕去别的地方。”

[waɪ] , [maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , [dʒʌst] [θɪŋk] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
Why , my dear children , just think it over a moment . "
为什么 , 我的 亲爱的 孩子们 , 只是 思考 它 超过 一个 片刻 . "

孩子们，你们再仔细想想吧。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔː'lredi] [θɔːt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] , " [ðeɪ] ['ænsər] [dɪ'faɪəntli] .
" We have already thought of it , " they answered defiantly .
" 我们 有 已经 想法 的 它 , " 他们 回答 公然挑衅 .

“我们已经考虑过了，”他们挑衅地回答道。

" [veri] [wel] , " [sed] [ˌbɑːr'θeləmi] , [ˈsʌd(ə)nli] ['θroʊɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz] [kloʊk] ,
" Very well , " said Barthelemy , suddenly throwing back his cloak ,
" 非常 出色地 , " 说 巴特勒米 , 突然 投掷 后退 他的 披风 ,

“很好，”巴特勒米说着，突然掀开了斗篷。

[ænd; ɐnd][ðə; ði][nekst] [ˈɪnstənt] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [θruː] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][bəʊθ] .
and the next instant he had sent a bullet through the heads of both .
和 这 下一个 立即的 他 有 发送 一个 子弹 通过 这 头部 的 两个都 .

下一刻，他便开枪射穿了两人的头部。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈʌðər] [stʊd] [ˈpetrɪfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈhɔːrər] , [ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ˈfjʊriəsli]
For a moment the others stood petrified with horror , then they turned furiously
为了 一个 片刻 这 其他的 站立 石化 和 恐怖 , 然后 他们 转向 愤怒地

[ə'pɑːn] [ˌbɑːr'θeləmi] ,
upon Barthelemy ,
之上 巴特勒米 ,

其他人吓得呆立原地片刻，然后愤怒地转向巴特勒米。

[ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ɐnd] [naɪvz] ['flæʃɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
their eyes and knives flashing around him .
他们的 眼睛 和 刀具 闪烁 大约 他 .

他们的眼睛和刀光在他周围闪烁。

" [wʌt] !
" What !
" 什么 !

“什么！”

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [ə'pəʊz] , [wen] [aɪ] [kə'mænd] !
You dare to oppose , when I command !
你 敢 到 反对 , 什么时候 我 命令 !

你竟敢违抗我的命令！

[ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ˈwɜːrθləs]
Away with you , worthless
离开 和 你 , 毫无价值

滚开，你这废物

[ˈræskəlz] ！ " [ˈθʌndəd] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ˈliːdər] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪt] [roʊz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [freɪ] ,
rascals ！ " thundered their young leader in a voice which rose above the fray ,
无赖 ！ " 雷鸣 他们的 年轻的 领导者 在 一个 嗓音 哪个 玫瑰 多于 这 磨损 ,
“一群恶棍！”他们的年轻首领用盖过混战的声音怒吼道。

[ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [staʊt] [roʊp][hiː; hi] [rʌʃt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
and seizing a piece of stout rope he rushed among them ,
和 抓住 一个 片 的 肥硕 绳索 他 匆忙 之中 他们 ,
他抓起一根结实的绳子，冲到他们中间。

[ˈdiːlɪŋ] [bloʊz] [raɪt] [ænd; ənd][left] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmjuːtniəz] , [huː] [wɜːr; wər][soʊ] [əˈmeɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz]
dealing blows right and left at the mutineers , who were so amazed by his
处理 打击 正确的 和 左边 在 这 叛乱者 , WHO 是 所以 惊叹 经过 他的
[ˈderɪŋ] [ðæt] ,
daring that ,
大胆 那 ,
他左右开弓，痛击叛乱者，叛乱者们被他的胆识惊呆了，以至于.....

[fəˈgetɪŋ] [ðer; ðər][reɪdʒ] , [ðeɪ] [ˈskætərd] .
forgetting their rage , they scattered .
遗忘 他们的 愤怒 , 他们 疏散 .
他们忘却了愤怒，四散而逃。

" [pʊt][ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][ˈaɪərnz] .
" **Put them all in irons .**
" 放 他们 全部 在 熨斗 .
“把他们都铐起来。”

[kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [kənˈfaɪnmənt] [ɑːn] [bred] [ænd; ənd][ˈwɔːtər][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ！
Keep them in confinement on bread and water for three days ！
保持 他们 在 监禁 在 面包 和 水 为了 三 天 ！
把他们关起来，只给他们面包和水，三天！

[ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ˈʌtəz] [ə; eɪ][wɜːrd] [əˈɡenst] [em ˈiː] , [θroʊ] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] , " [ˈʃaʊtɪd]
If any one utters a word against me , throw him into the sea , " shouted
如果 任何 一 说话 一个 单词 反对 我 , 扔 他 进入 这 海 , " 喊叫
[bəːrˈθeləmi] ,
Barthelemy ,
巴特勒米 ,
“谁要是敢说我一言坏话，就把他扔进海里！”巴特勒米喊道。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈfɔrtuːnəz] [kruː] [wɜːr; wər][dɪsˈɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɑːmədɔrz] [men] .
and in a moment the Fortuna's crew were disarmed by the Commodore's men .
和 在 一个 片刻 这 福尔图纳的 全体人员 是 解除武装 经过 这 准将的 男人 .
片刻之后，福尔图纳号的船员就被准将的手下解除了武装。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɪsk] , " [ˈɡlæsbi] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [bəːrˈθeləmi] .
" **You are taking a great risk , " Glasby whispered to Barthelemy .**
" 你 是 采取 一个 伟大的 风险 , " 格拉斯比 低声说道 到 巴特勒米 .
“你这是在冒很大的风险，”格拉斯比低声对巴特勒米说。

" [oʊ] , [aɪ] [fɪr] [ˈniːðər] [mæn][nɔːr][ˈdev(ə)l] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈpaɪrət] [dɪˈfaɪəntli] .
" **Oh , I fear neither man nor devil , " replied the pirate defiantly .**
" 哦 , 我 害怕 两者都不 男人 也不 魔鬼 , " 回复 这 海盗 公然挑衅 .
“哦，我既不怕人也不怕魔鬼，”海盗挑衅地回答道。

[ðə; ði] [ˈʃɪps] [seɪld] [fɔːr; fər][ˈæfrɪkə] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
The ships sailed for Africa that very day .
这 船舶 航行 为了 非洲 那 非常 天 .
当天，这些船只就启程前往非洲。

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔrtuːnəz] [kruː] [ɪkˈspaɪəd][ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] , [ænd; ənd]
The time of punishment of the Fortuna's crew expired on the third , and
这 时间 的 惩罚 的 这 福尔图纳的 全体人员 已到期 在 这 第三 , 和
[bɑːrˈθeləmi] ,
Barthelemy ,
巴特勒米 ,

“福尔图纳号”船员的惩罚期于3日届满，巴特勒米
[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈeni] [əˈtempt] [æt; ət] [flaɪt] , [rɪˈmuːvd] [ɔːl][ðə; ði][ˈnɔːtɪk(ə)] [ˈɪnstɹəmənts] [ænd; ənd]
to prevent any attempt at flight , removed all the nautical instruments and
到 防止 任何 试图 在 航班 , 已移除 全部 这 航海 仪器 和
为了防止任何飞行企图，拆除了所有航海仪器，

[ɔːl][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈnɔːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌnævɪˈgeɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmədɔːr] .
all the men who had any knowledge of navigation to the Commodore .
全部 这 男人 WHO 有 任何 知识 的 导航 到 这 准将 .
所有懂航海的人都向准将汇报。

[ˌnevərðəˈles] [ðə; ði][fɔːˈtjuːnə] [ˈvæniʃt] [wʌn] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stiːl] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [maɪlz]
Nevertheless the Fortuna vanished one night when they were still four hundred miles
尽管如此 这 福尔图纳 消失了 一 夜晚 什么时候 他们 是 仍然 四 百 英里
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæfrɪkən] [koʊst] .
from the African coast .
从 这 非洲 海岸 .
然而，当福尔图纳号距离非洲海岸还有四百英里时，它却在一天晚上消失了。

[æz; əz] [bɑːrˈθeləmi] [prɪˈdɪktɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ræn][ɑːn][ə; eɪ][ˈsændbæŋk][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][stɔːrm] [wɪt]
As Barthelemy predicted the ship ran on a sandbank in the first storm which
作为 巴特勒米 预测 这 船 跑 在 一个 沙洲 在 这 第一的 风暴 哪个
[oʊvərˈtɔk] [hɜːr; hər] ,
overtook her ,
超越 她 ,

正如巴特勒米预料的那样，这艘船在遭遇的第一场风暴中搁浅在了沙洲上。
[ænd; ənd][hɜːr; hər] [kruː] [ɔːl] [ˈperɪʃt] .
and her crew all perished .
和 她 全体人员全部 遇难 .

她的船员全部遇难。
[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈliːdər] [dɪd][nɑːt] [ɡɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][plæn] ; [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [dɪˈmɪnɪʃt] ,
But the leader did not give up his plan ; though his strength was diminished ,
但 这 领导者 做过 不是 给 向上 他的 计划 ; 尽管 他的 力量 曾是 减少 ,
但是，这位领袖并没有放弃他的计划；尽管他的力量有所减弱，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
his courage was unchanged .
他的 勇气 曾是 未更改 .
他的勇气丝毫未减。

[wʌn] [ˈmɔːrniŋ] [æt; ət] [daːn] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [piːk] [ɑːn][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] — [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
One morning at dawn he saw a mountain peak on the horizon — it was
— 早晨 在 黎明 他 锯 一个 山 顶峰 在 这 地平线 — 它 曾是
[keɪp] [ˈkɔːrsɔʊ] .
Cape Corso .
岬 科尔索 .

一天清晨，他看到地平线上有一座山峰——那是科索角。
" [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ˈaʊər; ɑːr][destɪˈneɪ(ə)n] , " [sed] [bɑːrˈθeləmi] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪɡˈzʌltɪŋ] [ˈpaɪərɪts] ,
" **We have reached our destination , " said Barthelemy to the exulting pirates ,**
" 我们 有 达到 我们的 目的地 , " 说 巴特勒米 到 这 欣喜若狂 海盗 ,
“我们已经到达目的地了，”巴特勒米对欢呼雀跃的海盗们说道。

[ðə; ði] [ˈweɪməθ] [ænd; ənd] [ˌhɪrənˈdeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [koʊst] [ænd; ənd] [wəd] [nɑ:t] [rɪˈtɜ:rn] [fɔ:r; fər]
the Weymouth and Hirondelle had left the coast and would not return for
这 韦茅斯 和 燕鸥 有 左边 这 海岸 和 会 不是 返回 为了
[ˈsevrəl] [ˌmʌnθs] ,
several months ,
一些 几个月 ,

“韦茅斯”号和“燕子”号已经离开海岸，几个月内都不会返回。

[soʊ] [ðeɪ] [seɪld] [ˈboʊldli] [ˌɪntu:] [ðə; ði] [ˈhɑ:rbər] .
so they sailed boldly into the harbor .
所以 他们 航行 大胆地 进入 这 港口 .

于是，他们大胆地驶入了港口。

[ðə; ði] [ˈɑ:nsloʊ] , [ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [ˈves(ə)] [ˌʌ; əv] [ðə; ði] [ˈæŋɡloʊ] - [ˈæfrɪkən] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [æt; ət]
The Onslow , the finest vessel of the Anglo - African Company was lying at
这 昂斯洛 , 这 最好的 血管 的 这 盎格鲁 - 非洲 公司 曾是 说谎 在
[ˈæŋkər] [ɪn] [ðə; ði] [pɔ:rt] .
anchor in the port .
锚 在 这 港口 .

盎格鲁-非洲公司最好的船只“昂斯洛”号停泊在港口。

[hɜ:r; hər] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd] [ˈɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ˈʃɔ:r] , [wer] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ]
Her captain and officers were on shore , where the governor was giving a
她 队长 和 警官 是 在 支撑 , 在哪里 这 州长 曾是 给予 一个
[bɔ:l] [ɪn]
ball in
球 在

她的船长和船员们当时都在岸上，总督正在那里举办舞会。

[ðer; ðər] [ˈɑ:nər] .
their honor .
他们的 荣誉 .

他们的荣誉。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ˌʌ; əv] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [ˈpaɪərits] [əˈseɪl] [ðer; ðər] [ʃɪp]
From the windows of his residence they could see the pirates assail their ship
从 这 视窗 的 他的 住宅 他们 可以 看 这 海盗 攻击 他们的 船
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

从他住所的窗户，他们可以看到海盗袭击他们的船只，

[er] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈheɪs(ə)n] [bæk] [tu:; tə] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [kru:] [hæd; həd] [səˈrendərd] .
ere they could hasten back to it , the crew had surrendered .
埃雷 他们 可以 趋 后退 到 它 , 这 全体人员 有 投降 .

还没等他们赶回去，船员们就投降了。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˌʌ; əv] [ðə; ði] [ˈɑ:nsloʊ] , [ˈfɛnɪˌmɔ:r] [dʒi:] , [rəʊd] [əˈloʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpaɪrət] [ʃɪp]
The captain of the Onslow , Fennimore Gee , rowed alone to the pirate ship
这 队长 的 这 昂斯洛 , 芬尼莫尔 吉 , 划船 独自的 到 这 海盗 船
[ænd; ənd] , [ˈpɪst(ə)] [ɪn] [hænd] ,
and , pistol in hand ,
和 , 手枪 在 手 ,

“昂斯洛号”的船长芬尼莫尔·吉独自划船来到海盗船边，手里拿着手枪，

[dɪˈmɑ:ndɪd] [ðæt] [ˌbɑ:rˈθeləmi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈstɔ:r] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [æn; ən]
demanded that Barthelemy should restore his ship and fight with him like an
要求 那 巴特勒米 应该 恢复 他的 船 和 斗争 和 他 喜欢 一个
[ˈɑ:nɪst] [mæn] ,
honest man ,
诚实的 男人 ,

他要求巴特勒米归还他的船，并像个诚实的人一样与他并肩作战。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [əˈtækɪŋ] [baɪ] [stelθ] .
instead of attacking by stealth .
反而 的 攻击 经过 隐身 :

而不是采取潜行攻击。

[ðə; ði][ˈnɑ:v(ə)l][ˌpra:pəˈzɪ(ə)n][ʌv; əv] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkæptʃərd] [ʃɪp] [tu:; tə][ɪts] [ˈoʊnər] [ænd; ənd] [ðen]
The novel proposition of returning a captured ship to its owner and then
这 小说 主张 的 返回 一个 捕获 船 到 它是 所有者 和 然后
[ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ɪts] [pəˈzeɪn] [soʊ] [pli:zd] [ˌbɑ:rˈθeləmi] [ðæt] [hi:; hi] [dɪˈklerd] [hɪz; ɪz] [ˈwɪlɪŋnəs]
fighting for its possession so pleased Barthelemy that he declared his willingness
斗争 为了 它是 拥有 所以 高兴 巴特勒米 那 他 声明 他的 意愿
[tu:; tə][əkˈsept] [aɪ ˈti:] .
to accept it .
到 接受 它 :

将俘获的船只归还给船主，然后争夺其所有权，这一新颖的提议令巴特勒米非常高兴，他表示愿意接受。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [men][ˈɔ:lsəʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [tʃælɪndʒ] , [bʌt; bət][ðə; ði] - [kru:] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s]
His own men also accepted the challenge , but the Onslow's crew refused
他的 自己的 男人 还 公认 这 挑战 , 但 这 - 全体人员 拒绝
[tu:; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ˌbɑ:rˈθeləmi] ,
to fight against Barthelemy ,
到 斗争 反对 巴特勒米 ,

他自己的部下也接受了挑战，但昂斯洛号的船员拒绝与巴特勒米作战。

[ænd; ənd] [ˈbɛɡd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][bənd] .
and begged him to take them into his band .
和 乞求 他 到 拿 他们 进入 他的 乐队 :

他们恳求他把他们招入自己的乐队。

[ˈkæptɪn] [dʒi:] [dɪˈsperɪŋli] [ˈfaɪərd][hɪz; ɪz] [ˈpɪstlɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈræskəli] [θrɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [əˈpi:ld]
Captain Gee despairingly fired his pistols among the rascally throng , and appealed
队长 吉 绝望地 被解雇 他的 手枪 之中 这 赖皮 人群 , 和 上诉
[tu:; tə] [ˌbɑ:rˈθeləmi] ,
to Barthelemy ,
到 巴特勒米 ,

吉船长绝望地向那群乌合之众开枪，并向巴特勒米求助。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv] [ˈɑ:nər]
if he had a drop of honor
如果 他 有 一个 降低 的 荣誉

如果他有一滴荣誉

[ˈɛb(ə)l] [blʌd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] ,
able blood in his body ,
有能力的 血 在 他的 身体 ,

他体内流淌着强健的血液，

[nɑ:t][tu:; tə] [steɪn] [hɪz; ɪz] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌbʌkəˈnɪr] [baɪ] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][bənd][ðə; ði] [ˈwɜ:rθləs]
not to stain his fame as a buccaneer by receiving into his band the worthless
不是 到 弄脏 他的 名声 作为 一个 海盗 经过 接收 进入 他的 乐队 这 毫无价值
[ˈfeləʊz] [hu:] ,
fellows who ,
伙伴们 WHO ,

为了不让那些没用的家伙加入他的队伍，从而玷污他作为海盗的名声，

[ɪn][ðə; ði][ˈaʊər] [ʌv; əv][ˈperəl] , [hæd; həd] [dɪˈz:rtɪd] [ðer; ðər] [ˈkæptɪn] .
in the hour of peril , had deserted their captain .
在 这 小时 的 危险 , 有 荒凉的 他们的 队长 :

在危难之际，他们却抛弃了他们的船长。

" [aɪ] [tɛl] [juː; jʊ] , [maɪ] [wɜːrði] ['kæptɪn] , " [sed] [ˈrɑːbərt] ['geili] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈpounənt] ,
" **I'll tell you , my worthy captain , " said Robert gayly to his opponent ,**
" 患病的 告诉 你 , 我的 值得 队长 , " 说 罗伯特 同性恋地 到 他的 对手 ,
"我告诉你,我尊敬的船长,"罗伯特兴高采烈地对他的对手说道。

[ˈtɔːsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] [weɪvz] [bɪˈlooʊ] .
tossing in the little boat on the waves below .
抛掷 在 这 小的 船 在 这 波浪 以下 .
把小船扔进下面的波浪中。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [breɪv] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['rekənsaɪl] [maɪ] ['kɑːnʃəns] [tuː; tə] ['liːvɪŋ]
" **You are so brave a man that I could not reconcile my conscience to leaving**
" 你 是 所以 勇敢的 一个 男人 那 我 可以 不是 调和 我的 良心 到 离开
[juː; jʊ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ʃɪp] .
you without a ship .
你 没有 一个 船 .
"你真是个勇敢的人,我无法昧着良心让你没有船可走。"

[kʌm] , [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] , [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɑːnsləʊ] , [maɪ] [oʊn] [ˈves(ə)] , [ðə; ði] ['kɑːmədɔːr]
Come , I'll give you , in exchange for the Onslow , my own vessel , the Commodore
来 , 患病的 给 你 , 在 交换 为了 这 昂斯洛 , 我的 自己的 血管 , 这 准将
[hɪr] .
here .
这里 .
来吧,我用我自己的船"准将号"来换你"昂斯洛号"。

[aɪ][kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['seɪlər][ænd; ænd][ˈvæljuəb(ə)] , [ðooʊ] [aɪ][gɑːt][aɪˈtiː]
I can vouch for its being a good sailor and valuable , though I got it
我 能 担保 为了 它是 存在 一个 好的 水手 和 有价值的 , 尽管 我 得到 它
[ˈveri] [tʃiːp] .
very cheap .
非常 便宜的 .
我可以保证它是一艘性能优良且物有所值的船, 尽管我买它的价格非常便宜。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [fɪr] [fɪˈlænθrəpi] , [aɪ][kɑːnt] [gɪv] [ʌp][jʊr; jər] [kruː] , [juː; jʊ] [wʊd] ['desɪmeɪt]
But from sheer philanthropy , I can't give up your crew , you would decimate
但 从 透明 慈善事业 , 我 不能 给 向上 你的 全体人员 , 你 会 消灭
[aɪˈtiː] ; [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,
it ; the soldiers ,
它 ; 这 士兵 ,
但出于纯粹的慈善之心,我不能放弃你的船员,你会让他们伤亡惨重; 那些士兵,

[haʊˈevər] , [juː; jʊ][jæl; ʌl][hæv; həv] , [aɪ][dəʊnt] [ker] [wʌt] [bɪˈkʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd][ˈræts] .
however , you shall have , I don't care what becomes of the land rats .
然而 , 你 将 有 , 我 不 关心 什么 变成 的 这 土地 老鼠 .
但是,你终究会得到,我不在乎那些陆地上的老鼠会怎么样。

" [soʊ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈhɑːrbər] , [hiː; hi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ]
" **So before the eyes of the whole harbor , he exchanged ships with the English**
" 所以 前 这 眼睛 的 这 所有的 港口 , 他 交换 船舶 和 这 英语
['kæptɪn] ,
captain ,
队长 ,
于是,当着整个港口众人的面,他与英国船长交换了船只。

[ænd; ænd][ˈæftər] ['hævɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [neɪm] [ˈɑːnsləʊ] [ɪˈfeɪst] [ænd; ænd] [ˈrɔɪəl] [ˈfɔːrtʃən] ['peɪntɪd]
and after having the old name Onslow effaced and Royal Fortune painted
和 后 拥有 这 老的 姓名 昂斯洛 抹去 和 皇家 财富 绘
在抹去旧名"昂斯洛"并涂上"皇家财富"之后

[ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][lɑːrdʒ] [ɡɪlt] [ˈletərz] , [hiː; hi][set] [seɪl][wɪð; wɪθ][bəuθ][hɪz; ɪz] [ˈves(ə)lz] [fɔːr; fər][ˈkæləbəː(r)] .
over it in large gilt letters , he set sail with both his vessels for Calabar .
超过 它 在 大的 镀金 信件 , 他 放 帆 和 两个都 他的 船只 为了 卡拉巴尔 .
他用金色大字在上面写道：“他率领两艘船驶往卡拉巴尔。”

[baɪ] [wei] [ʌv; əv][ˈpæstaɪm] , [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpaɪərɪts] , [ˈʌndər] - [kəˈmænd] ,
By way of pastime , part of the pirates , under Skyrme's command ,
经过 方式 的 消遣 , 部分 的 这 海盗 , 在下面 - 命令 ,
为了消遣，一部分海盗在斯凯姆的指挥下，

[meɪd] [ɔːrt] [eksprɪˈdɪŋz] [ɑːn][ðə; ðɪ][fɑːks] - [haʊnd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈɪps] [ðæt] [maɪt] [biː; bi]
made short expeditions on the Fox - Hound to search for any ships that might be
制成 短的 探险 在 这 狐狸 - 猎犬 到 搜索 为了 任何 船舶 那 可能 是
[ˈkrɔːsɪŋ] [ðer; ðər] [pæθ] .
crossing their path .
过境 他们的 小路 .
他们乘坐“猎狐犬号”进行短途探险，寻找可能穿越航线的任何船只。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ðɪ][fɑːks] - [haʊnd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈfɔːrtʃən] , [wɪð; wɪθ][ɔːl] [seɪl] [set] ,
One day the Fox - Hound returned to the Royal Fortune , with all sail set ,
一 天 这 狐狸 - 猎犬 返回 到 这 皇家 财富 , 和 全部 帆 放 ,
有一天，猎狐犬号返回了皇家财富号，帆已全部扬起。

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ˈhævɪŋ] [ˈnoʊtɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ][həˈraɪz(ə)n] [tuː] [səˈspɪʃəs] [ˈves(ə)lz] , [wɪtʃ] [ˈɪnstəntli]
and reported having noticed on the horizon two suspicious vessels , which instantly
和 据报道 拥有 注意到 在 这 地平线 二 可疑的 船只 , 哪个 即刻
[geɪv] [tʃeɪs] ;
gave chase ;
给予 追赶 ;
并报告称在地平线上发现两艘可疑船只，随即追赶；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpraɪbəbli] [men] - [ʌv; əv] - [wɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɑːks] - [haʊnd] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [ˈoʊnli]
they were probably men - of - war , and the Fox - Hound had escaped only
他们 是 大概 男人 - 的 - 战争 , 和 这 狐狸 - 猎犬 有 逃脱 仅有的
[baɪ] [ˈkraʊdɪŋ] [ɑːn][ɔːl] [seɪl] ,
by crowding on all sail ,
经过 拥挤 在 全部 帆 ,
它们很可能是战舰，而“猎狐犬”号之所以能逃脱，全靠张满帆。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [pərˈsʊ] .
but they were still pursuing .
但 他们 是 仍然 追求 .
但他们仍在追查。

" [let] [ðem; ðəm] [kʌm] , " [sed] [ˌbɑːrˈθeləmi] , [ˈswiːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [siː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [glæs] ,
" Let them come , " said Barthelemy , sweeping the sea with his glass ,
" 让 他们 来 , " 说 巴特勒米 , 扫荡 这 海 和 他的 玻璃 ,
“让他们来吧，”巴特勒米一边说着，一边用玻璃杯扫视着大海。

[ænd; ənd] [suːn] [dɪˈskʌvəd] [ɑːn][ðə; ðɪ][həˈraɪz(ə)n][ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɪps] [wɪtʃ] , [æt; ət] [ðæt] [ˈdɪstəns] ,
and soon discovered on the horizon the two ships which , at that distance ,
和 很快 发现 在 这 地平线 这 二 船舶 哪个 , 在 那 距离 ,
[rɪˈzembld] [siː] - [ɡʌlz] .
resembled sea - gulls .
类似 海 - 海鸥 .
很快，他们便在地平线上发现了两艘船，从那个距离看，它们就像海鸥一样。

" [ðoʊz] [ɑːr; ər][nɑːt] [men] - [ʌv; əv] - [wɔːr] , " [kraɪd] [ˌbɑːrˈθeləmi] , " [ðeɪ] [lʊk] [mɔːr] [lɑːk] [ˈpaɪərɪts] ,
" Those are not men - of - war , " cried Barthelemy , " they look more like pirates ,
" 那些 是 不是 男人 - 的 - 战争 , " 哭 巴特勒米 , " 他们 看 更多的 喜欢 海盗 ,
“那些不是战舰，”巴特勒米喊道，“它们看起来更像海盗船。”

[ænd; ənd][ɑ:r; ə] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [ju: 'es][wɪð; wɪθ] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv]['kænvəs] [sprɛd] .
and are coming toward us with every inch of canvas spread .
和 是 未来 朝向 我们 和 每一个 英寸 的 帆布 传播 .
每一寸展开的画布都向我们袭来。

[ðeɪ] [wɪl] [fer] ['bædli] . "
They will fare badly ."
他们 将要 票价 糟糕 . "
他们的处境会很糟糕。

" [ha:] ! [ha:] ! " [læft] [skɑ:rm] , " [ðæts] [ɔ:l][wi:; wi] [læk] .
" Ha ! ha ! " laughed Skyrme , " that's all we lack .
" 哈 ! 哈 ! " 笑了 Skyrme , " 那就是 全部 我们 缺少 .
“哈哈！”斯凯姆大笑道，“这就是我们所缺少的。”

[wi:; wi][hæv; həv] ['kɒŋkəd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mæ:tʃəntmən] [ænd; ənd][wɔ:r] - [ʃɪps] ,
We have conquered plenty of merchantmen and war - ships ,
我们 有 征服 很多 的 商船 和 战争 - 船舶 ,
我们俘获了大量商船和军舰，

[naʊ] [wi:; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] ['paɪərɪts][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] [və'raɪəti] .
now we must capture pirates to have the whole variety .
现在 我们 必须 捕获 海盗 到 有 这 所有的 种类 .
现在我们必须抓捕海盗才能拥有全部种类。

" [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kru:] [wɔ:tʃt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] ['i:gər] [kɜ:ri'ɑ:səti] , ['seɪɪŋ] [tu:; tə]
" The entire crew watched the approaching ships with eager curiosity , saying to
" 这 全部的 全体人员 观看 这 接近 船舶 和 渴望的 好奇心 , 说 到
[wʌn] [ə'nʌðər] ,
one another ,
— 其他 ,
“全体船员都满怀好奇地注视着驶近的船只，彼此说道：

" [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] [gʌvənmənt] [ʃɪp] , [haʊ] [ə'meɪzd] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [wen]
" They think they are attacking a government ship , how amazed they will be when
" 他们 思考 他们 是 攻击 一个 政府 船 , 如何 惊叹 他们 将要 是 什么时候
[ðeɪ] [ri:tʃ] [ju: 'es] !
they reach us !
他们 抵达 我们 !
“他们以为自己是在攻击政府军舰，当他们到达我们面前时，他们该有多么惊讶啊！ ”

" ['mu:di] [wʌz; wəz] ['feɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɜ:rst][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
" Moody was shading his eyes first with one hand and then the other ,
" 穆迪 曾是 阴影 他的 眼睛 第一的 和 一 手 和 然后 这 其他 ,
“穆迪先是用一只手遮住眼睛，然后又用另一只手遮住眼睛，

['streɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [tɪl] [ðeɪ] ['ferli] ['stɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðər; ðər] ['sɑ:kəts] .
straining them till they fairly started from their sockets .
紧张 他们 直到 他们 相当 开始 从 他们的 插座 .
用力拉伸，直到它们几乎完全脱离了关节。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] , [θru:] [ʌp][hɪz; ɪz][hæt] ,
Suddenly he clapped his hands , threw up his hat ,
突然 他 鼓掌 他的 双手 , 扔 向上 他的 帽子 ,
他突然拍了拍手，把帽子抛了出去，

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [hɪm'self] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [dek] [læft] [tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
and throwing himself down on the deck laughed till he was red in the face .
和 投掷 他自己 向下 在 这 甲板 笑了 直到 他 曾是 红色的 在 这 脸 .
他纵身跃下甲板，大笑到脸涨得通红。

" ['mu:di] !
" **Moody** !
" 穆迪 !

“情绪化！”

[hæv; həv][ju:; jʊ] [gɔ:n] ['kreizi] ? " [æskt] [bə:r'θeləmi] .
Have you gone crazy ? " asked Barthelemy .
有 你 已消失 疯狂的 ? " 问 巴特勒米 .

“你疯了吗？”巴特勒米问道。

" [ðə; ði][mæn] ['nevər] [læft] [bi:; bi]
" **The man never laughed be**
" 这 男人 绝不 笑了 是

“这个人从不笑。”

[fɔ:r] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .
fore in his whole life .
前 在 他的 所有的 生活 .

在他的一生中，他始终保持着这种态度。

[wʌt] [eɪlz][ju:; jʊ] , ['mu:di] ? "
What ails you , Moody ? "
什么 疾病 你 , 穆迪 ? "

穆迪，你有什么不舒服吗？

" [dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] [ðoʊz] [ʃɪps] ? " [hi:; hi] [æskt] , [hæf] ['reɪzɪŋ] [hɪm'self] ,
" **Don't you know those ships ? " he asked , half raising himself ,**
" 不 你 知道 那些 船舶 ? " 他 问 , 一半 提高 他自己 ,

“你不认识那些船吗？”他问道，半起身子。

[ðen] [flʌŋ] [hɪm'self] [bæk] [ɪn] [ə'hʌðər] [fɪt][ʌv; əv] ['læftər] [soʊ] [ʌŋkən'trəʊləbl] [ðæt] [ðə; ði][men]
then flung himself back in another fit of laughter so uncontrollable that the men
然后 扔 他自己 后退 在 其他 合身 的 笑声 所以 不可控的 那 这 男人
[wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [si:z] [ænd; ənd][hoʊld][hɪm; ɪm] [br'fɔ:r] [hi:; hi] [gru:] ['kwaɪət] .
were obliged to seize and hold him before he grew quiet .
是 有义务 到 抢占 和 抓住 他 前 他 生长 安静的 .

然后他又猛地向后倒去，大笑不止，以至于男人们不得不抓住他，把他按住，他才安静下来。

" [spi:k] , [oʊld]['lu:nətrɪk] , [wʌt] [eɪlz][ju:; jʊ] ? "
" **Speak , old lunatic , what ails you ? "**
" 说话 , 老的 疯子 , 什么 疾病 你 ? "

“说吧，老疯子，你到底怎么了？”

" [wen] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] , [ju:l] [ɔ:l][dʒʌmp][aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər] [skɪnz] .
" **When I tell you , you'll all jump out of your skins .**
" 什么时候 我 告诉 你 , 你会 全部 跳 出去 的 你的 皮肤 .

“当我告诉你们的时候，你们都会吓得魂飞魄散。”

[dəunt][ju:; jʊ] [si:] [ðoʊz] [tu:] [ʃɪps] ?
Don't you see those two ships ?
不 你 看 那些 二 船舶 ?

你没看到那两艘船吗？

[dəunt][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] ?
Don't you recognize them ?
不 你 认出 他们 ?

你不认识他们吗？

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [si:] ['dev(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ] [ʃɪp] [wɪtʃ] [ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ju: 'es] ,
They are the Sea Devil , and the Dutch ship which ran away from us ,
他们 是 这 海 魔鬼 , 和 这 荷兰语 船 哪个 跑 离开 从 我们 ,
他们是“海魔”，还有那艘从我们身边逃走的荷兰船。

[left] [ju: 'es] ['sta:rviŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɑ:r; ə] ['kʌmiŋ] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði][dʒɔ:z][ʌv; əv]
left us starving on the sea , and now are coming straight into the jaws of
左边 我们 饥饿 在 这 海 , 和 现在 是 未来 直的 进入 这 下颚 的
[ʼaʊə; ɑ:r] ['gʌnz] !
our guns !
我们的 枪支 !

他们把我们丢在海上挨饿，现在却径直冲进了我们的枪口！

['iznt] [aɪ 'ti:] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [draɪv] [ə; eɪ][mæn][mæd][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ?
Isn't it enough to drive a man mad with joy ?
不是 它 足够的 到 驾驶 一个 男人 疯狂的 和 喜悦 ?

难道这还不足以让人欣喜若狂吗？

" [ðə; ði] ['ɔ:f(ə)l] [ʼaʊt] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['paɪəɪɪts] [draʊnd] ['mu:di:z] ['læftə] ;
" The awful shout of delight from the pirates drowned Moody's laughter ;
" 这 可怕 喊 的 喜 从 这 海盗 溺水 穆迪的 笑声 ;

海盗们发出可怕的欢呼声，盖过了穆迪的笑声；

[wɪð; wɪθ] ['blʌdθɜ:rstɪ] ['i:gərnəs] [ðeɪ] [rʌft] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['weɪpənz] ,
with bloodthirsty eagerness they rushed for their weapons ,
和 嗜血 渴望 他们 匆忙 为了 他们的 武器 ,

他们带着嗜血的渴望冲向武器，

[klaɪmd] [ɑ:n][ðə; ði] [ʼja:dz] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] ['betər] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ves(ə)lz] ,
climbed on the yards to get a better view of the approaching vessels ,
攀登 在 这 码 到 得到 一个 更好的 看法 的 这 接近 船只 ,

他们爬上桅杆，以便更好地观察驶近的船只。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ðer; ðər] [fɪsts] [æt; ət][ðem; ðəm] .
and shook their fists at them .
和 摇晃 他们的 拳头 在 他们 .

他们朝他们挥舞拳头。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['treɪtəz] [hu:] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][mʌʊst]
They had found the traitors who had left their comrades to meet the most
他们 有 成立 这 叛徒 WHO 有 左边 他们的 同志们 到 见面 这 最多
['terəb(ə)l] [deθ] [baɪ][sta:r'veɪf(ə)n] ,
terrible death by starvation ,
糟糕的 死亡 经过 饥饿 ,

他们找到了那些背叛者，他们抛弃了自己的战友，任由他们饿死。

[ænd; ənd] [hu:] [naʊ] [vɔ:lən'terəli] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðer; ðər] [rɪ'vendʒ] .
and who now voluntarily came to encounter their revenge .
和 WHO 现在 自愿 来了 到 遇到 他们的 复仇 .

现在，他们自愿前来面对复仇。

[ðɪs] [θɔ:t] [mu:vd] ['i:v(ə)n] [bɑ:r'θeləmi] [soʊ] [mʌt] [ðæt] [ə; eɪ] ['bɜ:ɹniŋ] [flʌʃ] ['krɪmsənd] [hɪz; ɪz] [peɪl]
This thought moved even Barthelemy so much that a burning flush crimsoned his pale
这 想法 已搬 甚至 巴特勒米 所以 很多 那 一个 燃烧 冲洗 深红色 他的 苍白
[feɪs] .
face .
脸 .

这个想法甚至深深触动了巴特勒米，以至于他苍白的脸上泛起了一阵灼热的红晕。

[hɪz; ɪz] [mju:t] [lɪps] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [gɪv] [ʼʌtərəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fi:vəriʃ] [dʒɔɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]
His mute lips refused to give utterance to his feverish joy , but his
他的 沉默的 嘴唇 拒绝 到 给 发声 到 他的 发烧 喜悦 , 但 他的
['kaʊntənəns] [bɪ'laɪd] [ðem; ðəm] .
countenance belied them .
面容 谎言 他们 .

他紧闭的双唇拒绝表达内心的喜悦，但他的表情却出卖了他。

" [kɑ:m] [jɔ:r'selvz] !
" **Calm yourselves !**
" 冷静的 你们自己 !

冷静下来！

" [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [men] , " [wi:l] [let][ðem; ðəm] [kʌm] ['nɪrər] ; [get][br'haɪnd][ðə; ði] ['bɒlwərkz] ,
" **he said to his men , we'll let them come nearer ; get behind the bulwarks ,**
" 他 说 到 他的 男人 , " 出色地 让 他们 来 更近 ; 得到 在后面 这 堡垒 ,
他对部下说：“我们让他们靠近些；躲到堡垒后面去。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] ['i:zi] [preɪ] ,
they must be an easy prey ,
他们 必须 是 一个 简单的 猎物 ,

他们一定是容易上当的猎物。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɑ:rtz] [ʃæl; ʃəl][stɑ:p] ['bi:tɪŋ] [wen] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [si:] ['aʊər; ɑ:r]['feɪsɪz] .
and their hearts shall stop beating when they suddenly see our faces .
和 他们的 心 将 停止 殴打 什么时候 他们 突然 看 我们的 面孔 .

当他们突然看到我们的脸时，他们的心脏就会停止跳动。

" [ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] ['kwɪətli] [dru:] [bæk] ; [ðer; ðər][foʊz] [keɪm] [tɔ:rd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['evri] [seɪl
" **The buccaneers quietly drew back ; their foes came toward them with every sail**
" 这 海盗 悄悄 画 后退 ; 他们的 敌人 来了 朝向 他们 和 每一个 帆
[spred] .
spread .
传播 .

海盗们悄悄撤退；他们的敌人扬起每一艘船的帆，向他们逼近。

[ɔ:l'redi] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [dɪ'stɪŋktli] [ɑ:n][ðə; ði] [praʊ] [ðə; ði] ['hɪdiəs] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ['dev(ə)l] ,
Already they could see distinctly on the prow the hideous figure of the Sea Devil ,
已经 他们 可以 看 明显地 在 这 船首 这 可怕 数字 的 这 海 魔鬼 ,
他们已经能清晰地看到船头那可怕的海魔身影了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['paɪərɪts] ['rekəɡnaɪzd] [wʌn][mæn]['æftər] [ə'hʌðər] [ðeɪ] ['wɪspəd] , ['næfɪŋ]
and as the pirates recognized one man after another they whispered , gnashing
和 作为 这 海盗 认可 一 男人 后 其他 他们 低声说道 , 咬牙切齿
[ðer; ðər] [ti:θ] :
their teeth :
他们的 牙齿 :

海盗们一个接一个地认出对方，他们咬牙切齿地低声说道：

" [ðer; ðər][ɪz][soʊ][ænd; ənd][soʊ] ! "
" **There is so and so !** "
" 那里 是 所以 和 所以 ! "

“有某某！”

" [ki:p] [jɔr; jər] ['wepənz] ['redi] , " [bɑ:r'θeləmi] [kə'mɑ:ndɪd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [təʊn] .
" **Keep your weapons ready , Barthelemy commanded in a low tone .**
" 保持 你的 武器 准备好 , " 巴特勒米 命令 在 一个 低的 语气 .

“准备好武器，”巴特勒米低声命令道。

" [wi:; wi] [ni:d] [noʊ] [naɪvz] , [wi:l] [ter; tɪ(ə)r][ðem; ðəm][tu:; tə] ['pi:sɪz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][neɪlz] , " [sed]
" **We need no knives , we'll tear them to pieces with our nails , said**
" 我们 需要 不 刀具 , 出色地 撕 他们 到 件 和 我们的 指甲 , " 说
-
Asphlant .
- .

“我们不需要刀，我们会用指甲把它们撕成碎片，”沥青人说道。

[ɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['ɡʌŋ]ɑ:t [reɪndʒ] , [ðə; ði] [blæk] [flæg] ['sʌd(ə)nli] ['flʌtəd] [frʌm; frəm] ['evri]
On arriving within gunshot range , the black flag suddenly fluttered from every
在 抵达 之内 枪声 范围 , 这 黑色的 旗帜 突然 飘动 从 每一个
[ˈmæsthəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ['dev(ə)l] ,
masthead of the Sea Devil ,
报头 的 这 海 魔鬼 ,
当“海魔号”进入射程后, 每根桅杆顶端都突然飘扬起黑旗。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʊlɪt] , [hɪsɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔrtʃənz, 'fɔrtʃu:nz][seɪlz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ]
and a bullet , hissing between the Royal Fortune's sails was the challenge
和 一个 子弹 , 嘶嘶声 之间 这 皇家 命运的 帆 曾是 这 挑战
[tu:; tə] [spi:k] .
to speak .
到 说话 .
一颗子弹呼啸着穿过皇家财富号的船帆, 这挑战着我们能否开口说话。

[ðə; ði] ['di:pəst] ['saɪləns] ['reɪnd] [ɑ:n] [bə:rθeləmi:z] [ʃɪp] .
The deepest silence reigned on Barthelemy's ship .
这 最深处 沉默 统治 在 巴特勒米的 船 .
巴特勒米的船上一片死寂。

[ðə; ði] [si:] ['dev(ə)l] [seɪld] [kloʊz] [ʌp][tu:; tə][aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [dʌtʃ] ['kɑ:nsɔ:rt] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə; eɪ][lɪt(ə)l][bɪ'hænd] .
The Sea Devil sailed close up to it , the Dutch consort remaining a little behind .
这 海 魔鬼 航行 关闭 向上 到 它 , 这 荷兰语 配偶 其余的 一个 小的 在后面 .
“海魔”号紧随其后, 荷兰同伴号则稍稍落后一些。

" [oʊ'həʊ] !
" **Oho !**
" 哦 !
“哦吼! ”

[wer] [ɪz][jɜr; jər] ['kæptɪn] ? " ['ʃaʊtɪd] [sʌm; səm][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [si:] ['dev(ə)l] .
Where is your captain ? " shouted some one on the Sea Devil .
在哪里 是 你的 队长 ? " 喊叫 一些 一 在 这 海 魔鬼 .
“你们的船长在哪儿? ”海魔号上有人喊道。

" [ðæts] ['kenədi:z] [vɔɪs] ! " ['wɪspəd] [bə:r'θeləmi] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði]['sɪɡnəl][tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] [blæk]
" **That's Kennedy's voice ! " whispered Barthelemy giving the signal to raise the black**
" 那就是 肯尼迪的 嗓音 ! " 低声说道 巴特勒米 给予 这 信号 到 增加 这 黑色的
[flæg] .
flag .
旗帜 .
“那是肯尼迪的声音! ”巴特勒米低声说道, 同时示意升起黑旗。

[æt; ət][ðə; ði]['mʊʊmənt] [wen] , [tu:; tə][ðə; ði] ['hɔ:rər] [ʌv; əv][ðə; ði] [men][ɑ:n][ðə; ði] [si:] ['dev(ə)l] ,
At the moment when , to the horror of the men on the Sea Devil ,
在 这 片刻 什么时候 , 到 这 恐怖 的 这 男人 在 这 海 魔鬼 ,
就在这时, 令“海魔号”上的水手们惊恐万分的是,

[ðə; ði] [blæk] [flæg] ['floʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔrtʃənz, 'fɔrtʃu:nz][mæst] , [bə:r'θeləmi] [spræŋ] [ɑ:n]
the black flag floated from the Royal Fortune's mast , Barthelemy sprang on
这 黑色的 旗帜 漂浮 从 这 皇家 命运的 桅杆 , 巴特勒米 弹簧 在
[ðə; ði] ['bʊlwɜ:rk] ,
the bulwark ,
这 堡垒 ,
黑旗从“皇家财富号”的桅杆上飘扬而出, 巴特勒米跳上了舷墙。

['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [sten'tɔ:riən] [təʊnz] :
shouting in stentorian tones :
喊叫 在 洪亮的 音调 :
用洪亮的声音喊叫:

" [aɪ][eɪ 'em] [hɪr] , [ju:; jɔ] ['wɜ:rθləs] ['treɪtəz] !
" I am here , you worthless traitors !
" 我 是 这里 , 你 毫无价值 叛徒 !

“我来了，你们这些没用的叛徒！ ”

[du:][ju:; jɔ] [stɪl] [noʊ] ['rɑ:bərt] [bə:r'θeləmi] ?
Do you still know Robert Barthelemy ?
做 你 仍然 知道 罗伯特 巴特勒米 ？

你还认识罗伯特·巴特勒米吗？

" [ðə; ði] [ə'seɪlənts] [wɜ:r; wər] ['ɪnstəntli] [æz; əz]['saɪlənt][æz; əz] [ɪf] [deθ] [hæd; həd] ['strɪkən] [ðem; ðəm] ;
" The assailants were instantly as silent as if death had stricken them ;
" 这 袭击者 是 即刻 作为 沉默的 作为 如果 死亡 有 受打击的 他们 ;
[kenədi] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['terər] ,
Kennedy , in his terror ,
肯尼迪 , 在 他的 恐怖 ,

“袭击者瞬间鸦雀无声，仿佛已经死去；肯尼迪惊恐万分，

[li:pt] ['ɪntu:][ə; eɪ][bəʊt][ænd; ənd] , ['pʊʃɪŋ] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪp] [traɪd][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [dʌtʃ]
leaped into a boat and , pushing off from the ship tried to reach the Dutch
跳跃 进入 一个 船 和 , 推动 离开 从 这 船 尝试 到 抵达 这 荷兰语
[ˈves(ə)l] ,
vessel ,
血管 ,

他跳上一艘小船，从船上推开，试图靠近那艘荷兰船只。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [flʌŋ] [ðer; ðər] ['wepənz] [ə'weɪ] [laɪk] ['mædmən][ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][ɪn'sænəti][ʌv; əv] ['terər]
the others flung their weapons away like madmen and , in the insanity of terror
这 其他的 扔 他们的 武器 离开 喜欢 狂人 和 , 在 这 疯狂 的 恐怖
,
,
,

其他人像疯子一样扔掉了武器，在恐惧的疯狂驱使下，

[li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] [weɪvz] .
leaped into the waves .
跳跃 进入 这 波浪 .

纵身跃入海浪之中。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [su:n] [rɪ'li:st] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] ;
They were soon released from their trouble ;
他们 是 很快 发布 从 他们的 麻烦 ;

他们很快就摆脱了困境；

[tu:] ['vɒlɪz] [pɔ:d] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɡʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔ:rtʃən]
two volleys poured at the same moment from the guns of the Royal Fortune
二 截击 倾倒 在 这 相同的 片刻 从 这 枪支 的 这 皇家 财富
[ænd; ənd][ðə; ði][fɑ:ks] [haʊnd] ['ætərd] [ðə; ði] [si:] ['dev(ə)l] [wɪtʃ] ,
and the Fox Hound shattered the Sea Devil which ,
和 这 狐狸 猎犬 破碎 这 海 魔鬼 哪个 ,

皇家财富号和猎狐犬号的舰炮同时发射了两轮齐射，击碎了海魔号。

[ə'mɪd] ['fraɪf(ə)l] ['ri:ks] [ʌv; əv] [dɪ'spər] , [sæŋk][wɪð; wɪθ] ['evri] [mæn][ɑ:n] [bɔ:rd] .
amid frightful shrieks of despair , sank with every man on board .
之中 可怕 尖叫 的 绝望 , 沉没 和 每一个 男人 在 木板 .

在绝望的尖叫声中，船连同船上所有人一起沉没了。

[ˈmi:nwaɪl] [ˈkenədi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈʌðər] [hæd; həd][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ]
Meanwhile Kennedy and a few others had succeeded in reaching the Dutch
同时 肯尼迪 和 一个 很少 其他的 有 成功了 在 到达 这 荷兰语
[ʃɪp] ,
ship ,
船 ,

与此同时，肯尼迪和其他几人成功登上了那艘荷兰船。

[wɪtʃ] [ˈɪnstəntli] [sprɛd] [ˈevri] [seɪl][ɪn][ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˈefərt] [tu;; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][lənd] .
which instantly spread every sail in a desperate effort to reach the land .
哪个 即刻 传播 每一个 帆 在 一个 绝望的 努力 到 抵达 这 土地 .

它立即展开所有帆，拼命想要抵达陆地。

[ˌbɑ:rˈθeləmi] [pərˈsu:d] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hɪz; ɪz] [ʃɪps] .
Barthelemy pursued with both his ships .
巴特勒米 追击 和 两个都 他的 船舶 .

巴特勒米率领两艘船追击。

[ðə; ði][ˈfju:dʒətɪv] [flʌŋ] [ˈoʊvərbɔ:rd] [ɔ:l][hɜ:r; hər][ˈbæl]
The fugitive flung overboard all her bal
这 逃犯 扔 落水 全部 她 巴尔

逃犯把她所有的行李都扔下了船。

[ləst] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˈi:v(ə)n][hɜ:r; hər] [ˈɡʌnz] ,
last and finally even her guns ,
最后的 和 最后 甚至 她 枪支 ,

最后，甚至连她的枪也.....

[baɪ] [wɪtʃ] [ˈsækrɪfaɪs][fɪ; ʃi][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʃɪps]
by which sacrifice she succeeded in reaching the shore before the other ships
经过 哪个 牺牲 她 成功了 在 到达 这 支撑 前 这 其他 船舶

[kʊd; kəd] [ˌɪntərˈpəʊz] .
could interpose .
可以 插入 .

凭借这种牺牲，她成功地在其他船只拦截之前抵达了岸边。

[ə; eɪ] [θrɔ:ŋ] [ʌv; əv][kəˈleɪbrɪən] [ˈni:grəʊz] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði][lənd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] .
A throng of Calabrian negroes stood on the land watching the fight .
一个 人群 的 卡拉布里亚 黑人 站立 在 这 土地 观看 这 斗争 .

一群卡拉布里亚黑人站在地上观看战斗。

[ˈkenədi] [ˈheɪstɪli] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][men][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈboʊts][ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] [tu;; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
Kennedy hastily ordered his men into the boats and escaped to the shore .
肯尼迪 草草 订购 他的 男人 进入 这 船 和 逃脱 到 这 支撑 .

肯尼迪匆忙命令部下登上小船，逃往岸边。

" [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ðæt] [wɪl] [seɪv] [ju;; jʊ] , " [sed] [ˌbɑ:rˈθeləmi] , [ˈɔ:rdərɪŋ] [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst][boʊt][tu;; tə][bi;; bi]
" Not even that will save you , " said Barthelemy , ordering the largest boat to be
" 不是 甚至 那 将要 节省 你 , " 说 巴特勒米 , 订购 这 最大 船 到 是
[ˈloʊə-d] .
lowered .
降低 .

“即使那样也救不了你，”巴特勒米说着，命令放下最大的那艘船。

[hi;; hi][hæd; həd] [eɪt] [ˈɡʌnz] [pleɪst] [ɪn][aɪˈti:] , [ˈentərd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ˈfɔ:rti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] ,
He had eight guns placed in it , entered himself with forty of his men ,
他 有 八 枪支 放置 在 它 , 进入 他自己 和 四十 的 他的 男人 ,

他把八门大炮放在船上，自己带着四十名手下进入了船内。

[ænd; ənd] [kəˈmɑ:ndɪd] [ðem; ðəm][tu;; tə] [roʊ] [tu;; tə][ðə; ði] [bi:tʃ] .
and commanded them to row to the beach .
和 命令 他们 到 排 到 这 海滩 .

他命令他们划船到海滩去。

[ˈkenədi] [sɔ:] [ðæt] [ˌbɑ:rθeləmi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][lənd][ænd; ənd][brɪˈgæn][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈni:grəuz] ,
Kennedy saw that Barthelemy intended to land and began to tell the negroes ,
肯尼迪 锯 那 巴特勒米 故意的 到 土地 和 开始 到 告诉 这 黑人 ,
[wɪð; wɪθ] [laʊd] [kraɪz] ,
with loud cries ,
和 大声 哭泣 ,

肯尼迪看到巴特勒米打算登陆，便大声喊叫着告诉黑人：

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmɑ:nstər] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ðer; ðər][lənd][ænd; ənd][bɜ:rn]
that he was a monster who had come to conquer their land and burn
那 他 曾是 一个 怪物 WHO 有 来 到 征服 他们的 土地 和 烧伤
[ðer; ðər] [dˈwelɪŋz] .
their dwellings .
他们的 住宅 .

他们认为他是一个怪物，前来征服他们的土地，焚毁他们的家园。

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɑ:n][noʊ] [əˈkaʊnt] [pərˈmɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [əˈʃɔ:r] .
They must on no account permit him to come ashore .
他们 必须 在 不 帐户 允许 他 到 来 岸上 .

他们绝不能允许他上岸。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈni:grəuz] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpaɪərɪts][hæd; həd][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn]
The shouts of the negroes showed that the pirates had succeeded in
这 喊叫 的 这 黑人 显示 那 这 海盗 有 成功了 在
[ɪkˈsartɪŋ] [ðɪ:z] [ˈsævɪdʒɪz] [əˈɡenst] [ðer; ðər][ˈfɔ:rmər][kɑ:m]
exciting these savages against their former com
激动人心 这些 野蛮人 反对 他们的 以前的 com

黑人的叫喊声表明，海盗成功地煽动了这些野蛮人反抗他们以前的盟友。

[ˈreɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈni:grəuz] [su:n] [brɪˈgæn][tu:; tə] [ɡri:t] [ðə; ði][boʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv]
rades , and the negroes soon began to greet the boat with a shower of
拉德斯 , 和 这 黑人 很快 开始 到 迎接 这 船 和 一个 淋浴 的
[ˈærəʊs][ænd; ənd] [stoʊnz] .
arrows and stones .
箭头 和 石头 .

随后，黑人们开始用箭雨和石块迎接这艘船。

" [soʊ] [mʌt] [ðə; ði] [ˈbetər] , " [ˈmɜ:mɜ:d] [ˌbɑ:rθeləmi] .
" **So much the better** , " **murmured Barthelemy** .
" 所以 很多 这 更好的 , " 低声说道 巴特勒米 .

“那就再好不过了，”巴特勒米低声说道。

" [tu:] [æt; ət][wʌn] [bloʊ] : [ˈtreɪtəz] [ænd; ənd] [ˈni:grəuz] .
" **Two at one blow : traitors and negroes** .
" 二 在 一 吹 : 叛徒 和 黑人 .

“一箭双雕：叛徒和黑鬼。”

[tu:; tə] - [deɪ] [ˈvendʒəns] [wɪl] [ri:p] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rɪst] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ʌv; əv] [deθ] .
To - day vengeance will reap a harvest , this is the festival of death .
到 - 天 复仇 将要 收割 一个 收成 , 这 是 这 节日 的 死亡 .
今天，复仇必将招致报应，这是死亡的节日。

[ˈfaɪər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
Fire among them .
火 之中 他们 .

他们之间燃起了战火。

" [ðə; ði] [ˈɡʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [rɔ:rd] , [ˈskætərɪŋ] [deθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [blæks] ,
" **The guns of the boat roared , scattering death among the blacks** ,
" 这 枪支 的 这 船 咆哮 , 散射 死亡 之中 这 黑人 ,

船上的炮声震耳欲聋，将死神散播在黑人之中。

[ɪn] [hu:z] [ræŋks][ðə; ði] [bɑ:mz] [tɔ:r] [waɪd] ['oʊpənɪŋz] , [ænd; ənd] , [ə'mɪd] [ðɪs] ['θʌndə] ,
in whose ranks the bombs tore wide openings , and , amid this thunder ,
在 谁 排名 这 炸弹 撕裂 宽的 开口 , 和 , 之中 这 雷 ,
炸弹在他们的队伍中撕开了巨大的缺口, 在这雷鸣声中,

[fɔ:rtɪ] [men] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['ni:grəʊz] .
forty men landed in the face of ten thousand negroes .
四十 男人 登陆 在 这 脸 的 十 千 黑人 .

四十名士兵登陆时, 面对的是一万名黑人。

['kenədi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ʔ:dzd][ðə; ði] [kə'lɑ:briənz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['despəɾət] [dɪ'fens] ,
Kennedy and his companions urged the Calabrians to a desperate defence ,
肯尼迪 和 他的 同伴 敦促 这 卡拉布里亚人 到 一个 绝望的 防御 ,
肯尼迪和他的同伴们敦促卡拉布里亚人进行殊死抵抗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌft] [wɪð; wɪθ] ['blʌdθɜ:rstɪ] ['fʃʊɪ][æt; ət][ðə; ði] [bʌkə'niəz] , ['hɜ:rlɪŋ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv]
and they rushed with bloodthirsty fury at the buccaneers , hurling a cloud of
和 他们 匆忙 和 嗜血 愤怒 在 这 海盗 , 投掷 一个 云 的
['æɾəʊs][ænd; ənd] [læns] .
arrows and lances .
箭头 和 长矛 .

他们带着嗜血的怒火冲向海盗, 投掷出一阵箭雨和长矛。

['oʊnli] [tu:;] [ɔ:r] [θri:] [fel] ['wu:ndɪd] [baɪ] [ði:z] ['mɪsaɪlz] , [ðə; ði] [ʌðə] [mu:vɪd] ['fɔ:rwərd] [ɪn] [kloʊz]
Only two or three fell wounded by these missiles , the others moved forward in close
仅有的 二 或者 三 跌倒 受伤 经过 这些 导弹 , 这 其他的 已搬 向前 在 关闭
[ræŋks] ,
ranks ,
排名 ,

只有两三人被这些导弹击伤倒地, 其余的人则紧密列队向前推进。

['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] ['pra:mɪnənt] ['lɪdə] [ɪn][ðə; ði]['ni:groʊ][ræŋks] .
aiming at the most prominent leaders in the negro ranks .
瞄准 在 这 最多 著名的 领导人 在 这 黑人 排名 .

目标是黑人队伍中最杰出的领袖。

[wen] [ðə; ði] ['lætə] [sɔ:] [ðer; ðər]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['wɒrɪrz] , [hu:] [ɪn]['bæt(ə)][wɜ:r; wər] ['i:kwəl][tu:; tə]
When the latter saw their strongest warriors , who in battle were equal to
什么时候 这 后者 锯 他们的 最强 战士 , WHO 在 战斗 是 平等的 到
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] ,
a hundred men ,
一个 百 男人 ,

当后者看到他们最强大的战士, 那些战士在战场上能以一敌百,

[fɔ:l] [baɪ][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['wepənz] [sent] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðer; ðər]
fall by invisible weapons sent from a distance before they could reach their
落下 经过 无形的 武器 发送 从 一个 距离 前 他们 可以 抵达 他们的
[ə'seɪlənts] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['bæt(ə)]['æksɪz] ,
assailants with their battle axes ,
袭击者 和 他们的 战斗 轴 ,

他们还没来得及挥舞战斧攻击敌人, 就被远处发射的无形武器击倒了。

[ðeɪ] [brɪ'gæən][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [ɪn][kən'fju:z(ə)n] , [left] [ðer; ðər] [hʌt] [ænd; ənd] , ['dræŋɪŋ] ['kenədi] [ænd; ənd]
they began to retreat in confusion , left their huts and , dragging Kennedy and
他们 开始 到 撤退 在 困惑 , 左边 他们的 小屋 和 , 拖拽 肯尼迪 和
[hɪz; ɪz][men] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
his men with them ,
他的 男人 和 他们 ,

他们开始慌乱地撤退, 离开了他们的营房, 并拖着肯尼迪和他的部下一起逃走了。

[klaɪmd] [ə; eɪ] [sti:p] [hɪl] , [ʌp] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['fɑ:lʊd] ,
climbed a steep hill , up which they could not be followed ,
攀登 一个 陡 爬坡道, 向上 哪个 他们 可以 不是 是 随后 ,
他们爬上了一座陡峭的山坡, 其他人无法跟上去。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [noʊ] ['efərts] [ə'veild] [tu:; tə] [drɔ:] [ðem; ðəm] .
and from which no efforts availed to draw them .
和 从 哪个 不 努力 已利用 到 画 他们 :
但从中汲取任何努力都无济于事。

[bə:r'θeləmi] , [wɪð; wɪθ][waɪld] [dɪ'laɪt] , [wɔ:kt] ['oʊvər][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [graʊnd] , [kaʊntɪŋ] [ðə; ði]
Barthelemy , with wild delight , walked over the battle - ground , counting the
巴特勒米 , 和 荒野 喜 , 步行 超过 这 战斗 - 地面 , 计数 这
[kɔ:psɪz] .
corpses .
尸体 .
巴特勒米欣喜若狂地走过战场, 数着尸体。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] [bɪn] ['vɪktəms][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mə:dəd] [lʌv] .
They had all been victims of his revenge for his murdered love .
他们 有 全部 到过 受害者 的 他的 复仇 为了 他的 被谋杀 爱 :
她们都是他为报复被谋杀的爱人而牺牲的受害者。

" [ðɪs] [wʌz; wəz]['blesɪd; blest][wɜ:rk] , " [hi:; hi] ['mɜ:mə-d] .
" **This was blessed work , " he murmured .**
" 这 曾是 蒙福 工作 , " 他 低声说道 :
“这是一份充满恩赐的工作, ”他喃喃自语道。

" [hel] [ɪz] [blækər] [baɪ] [eɪt] ['hʌndrəd] ['ni:grəʊz] . "
" **Hell is blacker by eight hundred negroes . "**
" 地狱 是 更黑 经过 八 百 黑人 : " "
“地狱因为多了八百个黑人而更加漆黑。”

" ['kæptɪn] , " [sed] ['skʌdə,mɔ:r] , ['rəʊzɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['revəri] , " ['aʊər; ɑ:r] ['bɪtɜ-əst]
" **Captain , " said Scudamore , rousing him from his reverie , " our bitterest**
" 队长 , " 说 斯库达莫尔 , 振奋人心的 他 从 他的 遐想 , " 我们的 最苦涩的
[ˈenəmi] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ˈʌndər]['aʊər; ɑ:r] [aɪz] .
enemies have escaped under our eyes .
敌人 有 逃脱 在下面 我们的 眼睛 :
“船长, ”斯库达莫尔说道, 将他从沉思中唤醒, “我们最凶狠的敌人已经从我们眼前逃脱了。”

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [wei] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ]
There is but one way to reach and destroy them in the place where they
那里 是 但 一 方式 到 抵达 和 破坏 他们 在 这 地方 在哪里 他们
[hæv; həv] [sɔ:t] ['refju:dʒ] . "
have sought refuge . "
有 寻求 避难所 : " "
只有一种方法可以找到他们, 并在他们藏身之处消灭他们。

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? " "
" **What is it ? "**
" 什么 是 它 ? " "
“那是什么? ”

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['aɪd(ə)][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [ʃʊ] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t][ju:z][aɪ 'ti:] ,
" **It would be idle for me to show you , you would not use it ,**
" 它 会 是 闲置的 为了 我 到 展示 你 , 你 会 不是 使用 它 ,
“就算我给你看, 你也不会用, 这毫无意义。”

[bʌt; bət] [gɪv] [em 'i:] [ə'θɔ:rəti] [tu:; tə][du:][æz; əz][aɪ] [pli:z] [fɔ:r; fər][hæf][æn; ən][ʼaʊər][ænd; ənd][aɪ]
but give me authority to do as I please for half an hour and I
但 给 我 权威 到 做 作为 我 请 为了 一半 一个 小时 和 我
[ˈprɑ:mɪs] [tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [ˈtreɪtəz] [wɪˈðəʊt] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]
promise to bring you the heads of all these traitors without sacrificing one of
承诺 到 带来 你 这 头部 的 全部 这些 叛徒 没有 牺牲 一 的
[ˈaʊər; ɑ:r][men] . "
our men . "
我们的 男人 . "

但请给我半个小时的自由，我保证会毫不费力地将这些叛徒的脑袋都带给你，而且不会牺牲我们任何一个人。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ðæt] . "
I should like to see that . "
" 我 应该 喜欢 到 看 那 . "

“我很想看看。”

" [ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
You will hear it .
" 你 将要 听到 它 .

你会听到的。

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [ˈwɪtnəs] [aɪ 'ti:] ;
You need not witness it ;
你 需要 不是 证人 它 ;

你无需亲眼目睹；

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˈstrætədʒəm][ʌv; əv][wɔ:r] [wɪt] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][nɑ:t] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][em 'i:] .
it is a stratagem of war which you could not learn from me .
它 是 一个 策略 的 战争 哪个 你 可以 不是 学习 从 我 .

这是你无法从我这里学到的战争策略。

[ɡʊv] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪp] [ænd; ənd][weɪt] [fɔ:r; fər][maɪ] [rɪˈtɜ:rn] .
Go back to the ship and wait for my return .
去 后退 到 这 船 和 等待 为了 我的 返回 .

回到船上等我回来。

" [ðɪs] [bəʊld] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [səpˈpraɪzd] [bɑ:r'θeləmi] .
This bold language surprised Barthelemy .
" 这 大胆的 语言 惊讶 巴特勒米 .

巴特勒米对这种大胆的措辞感到惊讶。

[ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][ɪnˌtɔ:ksɪˈkeɪ(ə)n] [ə'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈblʌdʒed] [stɪl] [held] [hɪm; ɪm][ɪn] [θrɔ:l] ,
A sort of intoxication arising from the bloodshed still held him in thrall ,
一个 种类 的 中毒 产生 从 这 流血事件 仍然 握住 他 在 奴隶 ,

血腥场面带来的某种迷醉感仍然让他无法自拔。

[ænd; ənd][hi:; hi] [əˈlaʊd] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi] [pəˈsweɪdɪd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfɔ:rtʃən]
and he allowed himself to be persuaded to return to the Royal Fortune
和 他 允许 他自己 到 是 被说服 到 返回 到 这 皇家 财富

[ænd; ənd][let][ðə; ði][ˈdɔ:ktər][wɜ:rk][hɪz; ɪz] [wɪl] .
and let the doctor work his will .
和 让 这 医生 工作 他的 将要 .

于是他被说服回到皇家财富酒店，让医生为他行医。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
As soon as the captain was out of sight ,
作为 很快 作为 这 队长 曾是 出去 的 视线 ,

船长一消失在视线中，

[ˈskʌdə,mɔːr] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈpaɪərits][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈzɜːrtɪd] [ˈkæbɪnz][ænd; ənd][ˈmɜːrdər][ðə; ði]
Scudamore ordered the pirates to go to the deserted cabins and murder the
斯库达莫尔 订购 这 海盗 到 去 到 这 荒凉的 小木屋 和 谋杀 这
[ˈfæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] .
families of the fugitives .
家庭 的 这 逃犯 .

斯库达莫尔命令海盗们前往废弃的船舱，杀害逃亡者的家人。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪɡˈzʌltɪŋɪ] , [ðə; ði] [fɪrs] [kruː] ,
Shouting exultingly , the fierce crew ,
喊叫 欣喜若狂 , 这 凶猛的 全体人员 ,

这群凶猛的船员们欢呼雀跃，

[θəːstɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] , [əʊˈbeɪd] ; [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlɔːftɪ] [klɪf] [ðə; ði] [blæks] [sɔː] [ðer; ðər] [waɪvz]
thirsting for revenge , obeyed ; from the lofty cliff the blacks saw their wives
口渴 为了 复仇 , 服从 ; 从 这 高远 悬崖 这 黑人 锯 他们的 妻子们
[kɪld] , [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ˈslɔːtəd] ,
killed , their children slaughtered ,
被杀 , 他们的 孩子们 屠杀 ,

复仇的渴望驱使着他们；从高耸的悬崖上，黑人亲眼目睹自己的妻子被杀害，孩子被屠杀。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][wɜːr; wər] [sleɪn] ,
and when all were slain ,
和 什么时候全部 是 被杀 ,

当所有人都被杀之后，

[ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [set][ɑːn][ˈfaɪər][ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [əˈmɪd] [klaʊdz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ðæt] [roʊz][tuː; tə][ðer; ðər]
their homes set on fire and destroyed amid clouds of smoke that rose to their
他们的 房屋 放 在 火 和 损毁 之中 云 的 抽烟 那 玫瑰 到 他们的
[ˈɪrɪˈeri] .
eyrie .
鹰巢 .

他们的家园被大火吞噬，滚滚浓烟直冲他们的巢穴。

[ðen] [ˈskʌdə,mɔːr] [stept] [ˈfɔːrwərd][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Then Scudamore stepped forward and shouted :
然后 斯库达莫尔 步 向前 和 喊叫 :

然后斯库达莫尔走上前去，高声喊道：

" [naʊ] , [juː; jʊ] [blæk] [ˈskaʊndrəlz] , [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [wiː; wi] [sɜːrvd] [jɔːr; jər] [ˈfæməliz] .
" **Now , you black scoundrels , you have seen how we served your families** .
" 现在 , 你 黑色的 无赖 , 你 有 已见 如何 我们 服务 你的 家庭 .

“现在，你们这些黑鬼，你们已经看到了我们是如何为你们的家庭服务的。”

[ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [əˈweɪts] [juː; jʊ] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ləst][mæn] ,
The same fate awaits you , down to the last man ,
这 相同的 命运 等待 你 , 向下 到 这 最后的 男人 ,

你们的命运都将相同，直至最后一个人。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [səbˈmɪt] [ænd; ənd] [səˈrendər] [ˈaʊər; ɑːr] [frendz] , [huːm] [juː; jʊ] [ˈdræɡd] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ]
if you don't submit and surrender our friends , whom you dragged away with
如果 你 不 提交 和 投降 我们的 朋友们 , 谁 你 拖拽 离开 和
[juː; jʊ] .
you .
你 .

如果你不投降，不交出你带走的那些朋友。

" [ˈkenədi] [sɔː] [θruː] [ðə; ði][ˈstrætədʒəm][ænd; ənd] [prəʊˈtestɪd] [ˈvaɪələntli] .
" **Kennedy saw through the stratagem and protested violently** .
" 肯尼迪 锯 通过 这 策略 和 抗议 暴力 .

肯尼迪识破了这一计谋，并进行了激烈的抗议。

" [dəʊnt] [bɪ'li:v] [ə; eɪ][wɜ:rd][hi:; hi] [sez] , [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['fi:ndɪŋ] [plɑ:t] ,
" **Don't believe a word he says , the whole thing is a fiendish plot ,**
" 不 相信 一个 单词 他 说道 , 这 所有的 事物 是 一个 邪恶的 阴谋 ,
"别相信他说的任何话, 这一切都是个邪恶的阴谋。"

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][noʊ] [frendz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , [wi:; wi][dəʊnt] [noʊ] [wʌŋ] [ə'hʌðər] . "
we are no friends of his , we don't know one another ."
我们 是 不 朋友们 的 他的 , 我们 不 知道 一 其他 : "
我们和他不是朋友, 我们彼此也不认识。

" ['kenədi] , [dəʊnt][bi:; bi][ə; eɪ] ['kəʊəd] , " [sed] ['skʌdə,mɔ:r] [rɪ'prəʊtʃfəli] ,
" **Kennedy , don't be a coward , " said Scudamore reproachfully ,**
" 肯尼迪 , 不 是 一个 懦夫 , " 说 斯库达莫尔 责备地 ,
"肯尼迪, 别当懦夫,"斯库达莫尔责备地说。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][dɪ'naɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [li:d] [ði:z] ['pi:p(ə)l]
" **why should you deny that you agreed to lead these people**
" 为什么 应该 你 否定 那 你 同意 到 带领 这些 人们
"你为什么要否认你同意领导这些人? "

[ə'streɪ] [soʊ] [ðæt] [ðei] [wʊd] [rʌŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['gʌnz] ?
astray so that they would run into the mouths of our guns ?
误入歧途 所以 那 他们 会 跑步 进入 这 嘴 的 我们的 枪支 ?
故意误导他们, 让他们落入我们的枪口之下?

[bi:; bi][boʊld] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][jɔr; jər] [staʊt] ['kɒmreɪdz] [θroʊ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɑ:n]
Be bold , and with the help of your stout comrades throw them down on
是 大胆的 , 和 和 这 帮助 的 你的 肥硕 同志们 扔 他们 向下 在
['aʊər; ɑ:r] [naɪvz] ;
our knives ;
我们的 刀具 ;

大胆一点, 和你那些强壮的战友们一起, 把他们扔到我们的刀上;

[aɪ] , [ə; eɪ] ['paɪrət] , [eɪ 'em] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ni:grəʊz] ; [dəʊnt] [dɪs'oʊn] [em 'i:] .
I , a pirate , am worth a hundred negroes ; don't disown me .
我 , 一个 海盗 , 是 值得 一个 百 黑人 ; 不 断绝关系 我 :
我虽是海盗, 也值一百个黑奴; 别跟我断绝关系。

" [ðə; ði] ['ni:grəʊz] , [wɪð; wɪθ] ['θreɪnɪŋ] ['dʒestʃərz] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [sə'raʊnd] ['kenədi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" **The negroes , with threatening gestures began to surround Kennedy and his**
" 这 黑人 , 和 威胁 手势 开始 到 环绕 肯尼迪 和 他的
[men] , [hu:] [ɪn] [greɪt] ['terər] ,
men , who in great terror ,
男人 , WHO 在 伟大的 恐怖 ,

"黑人男子们做出威胁的手势, 开始包围肯尼迪和他的随从, 他们惊恐万分,

[traɪd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
tried to defend themselves .
尝试 到 保卫 他们自己 :

他们试图自卫。

" [breɪv] [frendz] , [dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] [ðæt] ['dev(ə)l] , [wi:; wi] ['nevər] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ;
" **Brave friends , don't believe the words of that devil , we never saw him ;**
" 勇敢的 朋友们 , 不 相信 这 字 的 那 魔鬼 , 我们 绝不 锯 他 ;
勇敢的朋友们, 不要相信那个魔鬼的话, 我们从未见过他;

[ðoʊz] [men][ɑ:r; əɹ]['aʊər; ɑ:r] [wɜ:rst] ['enəmi] . "
those men are our worst enemies ."
那些 男人 是 我们的 最差 敌人 : "
这些人是我们最大的敌人。

" [oʊ] , [ˈkenədi] , [juː; jə] [dɪsˈgreɪs] [juː ˈes] , [haʊ] [kæn; kən][juː; jə] [dɪsˈoʊn] [juː ˈes] [wen] [juː; jə] , [tuː] ,
" **Oh , Kennedy , you disgrace us , how can you disown us when you , too ,**
" 哦 , 肯尼迪 , 你 耻辱 我们 , 如何 能 你 断绝关系 我们 什么时候 你 , 也 ,
“哦, 肯尼迪, 你让我们蒙羞, 你怎么能和我们断绝关系呢? 你自己也是……”

[seɪl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [blæk] [flæg] ?
sail under the black flag ?
帆 在下面 这 黑色的 旗帜 ?

挂着黑旗航行?

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [iːtʃ] [ˈʌðər] [haʊ] [ʊd; ʒəd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jə][hæv; həv] ,
If we had never seen each other how should I know that you have ,
如果 我们 有 绝不 已见 每个 其他 如何 应该 我 知道 那 你 有 ,
如果我们从未见过面, 我又怎么会知道你见过面呢?

[ɑːn][jɔː; jər] [left] [ˈʃouldər] , [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgæləʊz] , [ˈbrændɪd] [ðer; ðər] [wen] [juː; jə][wɜːr; wər]
on your left shoulder , the mark of a gallows , branded there when you were
在 你的 左边 肩膀 , 这 标记 的 一个 绞刑架 , 品牌 那里 什么时候 你 是
[ɪn][ðə; ði] [ˈpɪləri] ?
in the pillory ?
在 这 示众台 ?

你左肩上的绞刑架印记, 是你被绑在示众台上时烙印在那里的吗?

" [ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [ˈɪnstəntli] [siːzd] [ˈkenədi] , [stript] [hɪz; ɪz][koʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz]
" **The negroes instantly seized Kennedy , stripped his coat from his shoulders**
" 这 黑人 即刻 查获 肯尼迪 , 脱衣舞 他的 外套 从 他的 肩膀
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

“黑人立刻抓住肯尼迪, 扒下他肩上的外套,

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kənˈvɪnst] [ðəmˈselvz] [ðæt] - [wɜːrdz][wɜːr; wər] [truː] ,
as soon as they had convinced themselves that Scudamore's words were true ,
作为 很快 作为 他们 有 确信 他们自己 那 - 字 是 真的 ,
他们一旦确信斯库达莫尔的话属实,

[ðeɪ] [flʌŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd][wʌn] , [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːpər] [æks] , [set][hɪz; ɪz] [fʊt] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz]
they flung him down and one , raising his copper axe , set his foot upon his
他们 扔 他 向下 和 一 , 提高 他的 铜 斧头 , 放 他的 脚 之上 他的
[ˈvɪktɪmz] [nek] .
victim's neck .
受害者的 脖子 .

他们将他摔倒在地, 其中一人举起铜斧, 将脚踩在受害者的脖子上。

" [dəʊnt][hɜːrt][ə; eɪ] [her] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ˈskʌdəˌmɔːr] , [ˈfeɪnɪŋ] [ˈfjʊəri] .
" **Don't hurt a hair of his head ! " shouted Scudamore , feigning fury .**
" 不 伤害 一个 头发 的 他的 头 ! " 喊叫 斯库达莫尔 , 假装 愤怒 .
“别伤他一根毫毛!”斯库达莫尔假装愤怒地喊道。

[ðə; ði][nekst] [ˈɪnstənt] [ðə; ði][æks] [fel] , [ænd; ənd] [ˈkenədiːz] [hed] [wʌz; wəz] [həːld] [ˈoʊvər][ðə; ði] [klɪf] .
The next instant the axe fell , and Kennedy's head was hurled over the cliff .
这 下一个 立即的 这 斧头 跌倒 , 和 肯尼迪的 头 曾是 投掷 超过 这 悬崖 .
下一刻, 斧头落下, 肯尼迪的头颅被甩下了悬崖。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfaːləʊd] .
The others followed .
这 其他的 随后 .

其他人也跟着做了。

[wen] [ðə; ði][hæf] [ˈaʊər] [ɪkˈspaɪəd] , [ˈskʌdəˌmɔːr] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˌbɑːrˈθeləmi] [ænd; ənd] , [ˈpɔɪntɪŋ]
When the half hour expired , Scudamore returned to Barthelemy and , pointing
什么时候 这 一半 小时 已到期 , 斯库达莫尔 返回 到 巴特勒米 和 , 指向
[tuː; tə][ðə; ði][boʊt] , [sed] :
to the boat , said :
到 这 船 , 说 :

半小时结束后，斯库达莫尔回到巴特勒米身边，指着船说：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪtəz] !
" **There are the heads of the traitors !**
" 那里 是 这 头部 的 这 叛徒 !
“这就是叛徒的头颅！ ”

" [ˈtʃæptər] [ɑˈrɑˈrɑɪ]
" **Chapter III**
" 章 三、

第三章

[rɪˈvendʒ]
Revenge
复仇

复仇

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mənˈsuːnz] [hæd; həd] [kʌm] .
The time of the monsoons had come .
这 时间 的 这 季风 有 来 .

季风季节来临了。

[nuːz] [ʌv; əv] [ˈʃɪpˌreks] [əˈraɪvd] [ˈdeɪli] .
News of shipwrecks arrived daily .
消息 的 沉船 到达的 日常的 .

每天都有沉船的消息传来。

[ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [siː] [wɜːr; wər] [ˈsiːsləsli] [kənˈtendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [straɪf]
The elements of the air and sea were ceaselessly contending in a strife
这 元素 的 这 空气 和 海 是 不停地 争吵 在 一个 冲突
[bɪˈfɔːr] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈkwɔərəlz] [ʌv; əv][men][wɜːr; wər] [ˈendɪd] .
before which the petty quarrels of men were ended .
前 哪个 这 小气 争吵 的 男人 是 结束 .

天空和海洋的元素之间持续不断地进行着一场斗争，而人类的琐碎争吵在这场斗争面前都戛然而止。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [æt; ət][ˈprez(ə)nt][ʌv; əv] [ˌbɑːrˈθeləmi] .
Nothing was heard at present of Barthelemy .
没有什么 曾是 听到 在 展示 的 巴特勒米 .

目前还没有巴特勒米的消息。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ] [ˈeɪdʒənsɪz][wɜːr; wər] [ˈpɜːrfɪktli] [əˈwer] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [wɜːr; wər]
The English and Dutch agencies were perfectly aware that his ships were
这 英语 和 荷兰语 机构 是 完美 意识到的 那 他的 船舶 是
[ˈæŋkər] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːrbər][ʌv; əv] [keɪp] [ˈkɔːrsɔʊ] .
anchored in the harbor of Cape Corso .
锚定 在 这 港口 的 岬 科尔索 .

英国和荷兰的情报机构非常清楚他的船只停泊在科索角港。

[huː] [wʊd] [ˈventʃər] [tuː; tə] [tempt] [ˈprɑːvɪdəns] [baɪ] [ˈpɒtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈweðər] ?
Who would venture to tempt Providence by putting to sea in such weather ?
WHO 会 风险投资 到 诱惑 普罗维登斯 经过 推杆 到 海 在 这样的 天气 ?

谁会胆敢在这种天气下出海，去挑战老天的旨意呢？

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈboʊldɪst] [ˈpaɪrət] [ˈtremblz] [wen] [hi:; hi] [si:z] [skaɪ][ænd; ənd][ˈwɔ:tər]
The heart of the boldest pirate trembles when he sees sky and water
这 心 的 这 最勇敢的 海盗 颤抖 什么时候 他 看到 天空 和 水
[trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:] [ˈdɑ:rknəs] ,
transformed into darkness ,
转变 进入 黑暗 ,

即使是最勇敢的海盗，看到天空和海水变成黑暗时，也会心惊胆战。

[ɪˈlju:mind] [ˈoʊnli][baɪ] [ˈflæʃɪz] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] .
illuminated only by flashes of lightning .
照明 仅有的 经过 闪光灯 的 闪电 .

只有闪电才能照亮它。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈdev(ə)l][ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ][mæn] [hu:] , [əˈmɪd] [ðɪs] [ɪˌlu:mɪˈneɪʃn] ,
It would be a devil and not a man who , amid this illumination ,
它 会 是 一个 魔鬼 和 不是 一个 男人 WHO , 之中 这 照明 ,

在这种启示之下，只有魔鬼才会这样做，而不是人。

[wʊd] [rɪsk][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [pi:lz] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhaʊlɪŋ] [ʌv; əv]
would risk a battle in the midst of peals of thunder and the howling of
会 风险 一个 战斗 在 这 中间 的 果皮 的 雷 和 这 嚎叫 的

[ðə; ði] [geɪl] .
the gale .
这 大风 .

他们会在雷鸣怒吼和狂风呼啸中冒险战斗。

[ˌbɑ:rˈθeləmi] [wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [koʊst] ; [hɪz; ɪz][men] [wɜ:r; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [kəˈraʊzɪŋ] [ænd; ənd]
Barthelemy was resting on the coast ; his men were drinking , carousing and
巴特勒米 曾是 休息 在 这 海岸 ; 他的 男人 是 喝 , 狂欢 和

[ˈɡɪvɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] .
giving banquets .
给予 宴会 .

巴特勒米在海岸边休憩；他的部下们饮酒作乐，举行宴会。

[wʌt] [els] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [du:][ɪn] [sʌtʃ] [ˈterəb(ə)l] [ˈweðər] [wen] , [i:tʃ] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
What else could they do in such terrible weather when , each morning ,
什么 别的 可以 他们 做 在 这样的 糟糕的 天气 什么时候 , 每个 早晨 ,

在这样恶劣的天气下，他们还能做什么呢？每天早上，

[ðə; ði] [si:] [flʌŋ] [freʃ] [reks] [əˈpɑ:n][ðə; ði][strænd] ?
the sea flung fresh wrecks upon the strand ?
这 海 扔 新鲜的 残骸 之上 这 链 ?

海浪将新鲜的沉船残骸冲上沙滩？

[ˈmi:nwaɪl] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənts] [wɜ:r; wər][ˈkwaiətli] [ˈɡæðərɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɪps] [əˈɡenst] [ðə; ði][boʊld]
Meanwhile the governments were quietly gathering their ships against the bold
同时 这 政府 是 悄悄 采集 他们的 船舶 反对 这 大胆的

[ˈpaɪərɪts] [hu:] [dɜrd] , [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [ˈhændɪd] ,
pirates who dared , single - handed ,
海盗 WHO 敢于 , 单身的 - 递交 ,

与此同时，各国政府悄悄集结舰队，准备迎战那些胆大妄为、单枪匹马的海盗。

[tu:; tə] [əˈseɪl] [ə; eɪ] [hoʊl] [ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡloʊb] ;
to assail a whole quarter of the globe ;
到 攻击 一个 所有的 四分之一 的 这 地球 ;

攻击全球四分之一的地区；

[ɪŋ][ðə; ði][ˈhɑ:rbər][ʌv; əv] - [əˈlouŋ][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɪˈlev(ə)n] [ɪps] [ˈweɪtɪŋ] [ˈoʊnli][fɜ:r; fər][ðə; ði] [kɪŋ]
in the harbor of Mydaw alone there were eleven ships waiting only for the King
在这港口 的 - 独自的 那里 是 十一 船舶 等待 仅有的 为了 这 国王
[ˈsɑ:ləmən][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈeɪtɪ] [ˈgʌnz] ,
Solomon with its eighty guns ,
所罗门 和 它是 八十 枪支 ,
仅在迈多港就有十一艘船在等待拥有八十门大炮的“所罗门王”号。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈswɑ:lou] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ten] ,
and the Swallow with its hundred and ten ,
和 这 吞 和 它是 百 和 十 ,
还有那艘载着一百一十只鸟的燕子号，

[tu:; tə][set] [seɪl][ɪn] [pərˈsu:t] [ʌv; əv][ˈrɑ:bərt] [ˌbɑ:rˈθeləmi] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [mɒnˈsu:nz] [wɜ:r; wər]
to set sail in pursuit of Robert Barthelemy as soon as the monsoons were
到 放 帆 在 追逐 的 罗伯特 巴特勒米 作为 很快 作为 这 季风 是
[ˈoʊvər] .
over .
超过 :
季风一结束，他们就扬帆起航，追击罗伯特·巴特勒米。

[ðə; ði] [ˈtempɪst] [wʌz; wəz][ˈreɪdʒɪŋ] , [ðə; ði] [si:] [tɔ:st] [ˈwaɪldli] ,
The tempest was raging , the sea tossed wildly ,
这 暴风雨 曾是 愤怒 , 这 海 抛掷 疯狂地 ,
暴风雨肆虐，海面波涛汹涌。

[ðə; ði] [blæk] [klaʊdz] [hʌŋ] [soʊ] [lou] [ðæt] [aɪ ˈti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðei] [ˈnɪrli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [weɪvz] ,
the black clouds hung so low that it seemed as if they nearly touched the waves ,
这 黑色的 云 悬挂 所以 低的 那 它 似乎 作为 如果 他们 几乎 感动 这 波浪 ,
黑云低垂，仿佛几乎触碰到了海浪。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɜ:dʒəz, ˈsɜ:dʒɪz] [tɔ:st] [ðer; ðər] [waɪt] [foʊm] [ˈʌpwərd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
and the surges tossed their white foam upward toward the clouds .
和 这 涌动 抛掷 他们的 白色的 泡沫 向上 朝向 这 云 :
巨浪翻滚，激起白色的泡沫直冲云霄。

[ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑ:rk][ˈvaɪələt] [blu:] ,
The horizon was a dark violet blue ,
这 地平线 曾是 一个 黑暗的 紫色 蓝色的 ,
地平线呈深紫蓝色。

[θru:] [wɪtʃ] [ˈdɑ:rtɪd] [ˈflæʃɪz] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] .
through which darted flashes of lightning .
通过 哪个 飞镖 闪光灯 的 闪电 :
闪电从中划过。

[ə; eɪ] [ɪp] [wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l][fa:r] [əˈweɪ] [ˈtɔ:sɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbɪləʊz] ,
A ship was visible far away tossing on the billows ,
一个 船 曾是 可见的 远的 离开 抛掷 在 这 波澜 ,
远处可以看到一艘船在波涛中颠簸，

[ɪts] [ˈkloʊsli] [fɜ:rld] [seɪlz][ænd; ənd] [ɪˈrekt] [mɑ:sts] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [blæk] [krɒsɪz] .
its closely furled sails and erect masts looking like black crosses .
它是 密切 卷曲 帆 和 直立 桅杆 寻找 喜欢 黑色的 十字架 :
它紧紧卷起的船帆和直立的桅杆看起来像黑色的十字架。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈsɑ:ləmən] , [ə; eɪ] [praʊd] [ˈwɔ:rʃɪp] , [wɪð; wɪθ] [θri:] [tiəz] [ʌv; əv] [deks]
It was the King Solomon , a proud warship , with three tiers of decks
它 曾是 这 国王 所罗门 , 一个 自豪的 军舰 , 和 三 层级 的 甲板
[səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪndəʊz] ,
supplied with windows ,
供应 和 视窗 ,
那是“所罗门王”号，一艘雄伟的战舰，有三层甲板，每层甲板都设有窗户。

[wɪtʃ] [riˈzembld] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈstɔ:ri] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ; [bʌt; bət] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ənd] [ˈpɔ:t.həʊlz]
which resembled a three - story house with wings ; but windows and portholes
哪个 类似 一个 三 - 故事 房子 和 翅膀 ; 但 视窗 和 舷窗
[wɜ:r; wər] [naʊ] [ˈtaɪtli] [klaʊzd] .
were now tightly closed .
是 现在 紧紧 关闭 .

它看起来像一栋带翅膀的三层楼房；但窗户和舷窗现在都紧紧地关闭着。

[ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz] [ˈpɔ:riŋ] , [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈstɔ:rmɪ] [ˈpetrəlz] [ˈflʌtəd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈves(ə)l]
The rain was pouring , black and white stormy petrels fluttered around the vessel
这 雨 曾是 浇注 , 黑色的 和 白色的 暴风雨 海燕 飘动 大约 这 血管
,
.
,

大雨倾盆而下，黑白相间的暴风海燕在船周围扑腾飞舞。

[ænd; ənd][ˈevər][ænd; ənd][əˈnɑ:n][ðə; ði] [weɪvz] [tɔ:st] [əˈlɔ:ft][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:rks] [ˈswɪmɪŋ] [əˈraʊnd]
and ever and anon the waves tossed aloft one of the sharks swimming around
和 曾经 和 匿名 这 波浪 抛掷 高空 一 的 这 鲨鱼 游泳 大约
[ðə; ði] [ʃɪp] ,
the ship ,
这 船 ,

不时地，海浪会将一条在船周围游动的鲨鱼抛向空中。

[wɪtʃ] [lʊkt] [daʊn] [ˈgri:dɪli] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [wɪð; wɪθ][ɪts][koʊld] , [fɪkst] [aɪz] , [æt; ət][ðə; ði]
which looked down greedily a moment , with its cold , fixed eyes , at the
哪个 看起来 向下 贪婪地 一个 片刻 , 和 它是 寒冷的 , 固定的 眼睛 , 在 这
[ˈtremblɪŋ] [ˈseɪləz] .
trembling sailors .
发抖 水手们 .

它贪婪地俯视了一会儿，用它冰冷、凝视的眼睛，盯着颤抖的水手们。

[ˈevri] [mæn][hæd; həd][hɪz; ɪz][hændz] [fʊl] ; [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [stʊd] [ˈkæptɪn] [ˈtræhən] ;
Every man had his hands full ; in the midst stood Captain Trahern ;
每一个 男人 有 他的 双手 满的 ; 在 这 中间 站立 队长 特拉赫恩 ;
everyone was busy ;
每个人都忙得不可开交；

特拉赫恩上尉站在最中间；

[ðə; ði][ˈboʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈrɪŋɪŋ] , [ˈtraɪnɪŋ] [tu:; tə] [sɪˈkjər] [ðə; ði][seɪlz] ;
the boldest of the crew were in the rigging , trying to secure the sails ;
这 最勇敢的 的 这 全体人员 是 在 这 索具 , 尝试 到 安全的 这 帆 ;
the most courageous men were working on the rigging ;
船员中最勇敢的那些人正在索具上工作，试图固定船帆；

[ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [əˈtemptɪŋ] [tu:; tə] [rɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒʊəri][mæst][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n]
others were attempting to rig a jury mast in place of one which had been
其他的 是 尝试 到 钻井平台 一个 陪审团 桅杆 在 地方 的 一 哪个 有 到过
[ˈkæərɪd] [əˈweɪ] .
carried away .
携带 离开 .

其他人则试图架设一根新的陪审员桅杆来代替被冲走的桅杆。

[əˈnʌðər] [gru:p] [ˈtɔɪld] [æt; ət][ðə; ði] [pʌmps] , [ænd; ənd] [fɔ:r] [men][wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] [helm] ,
Another group toiled at the pumps , and four men were at the helm ,
其他 团体 辛勤劳作 在 这 水泵 , 和 四 男人 是 在 这 舵 ,
another group was working on the pumps ;
另一组人在水泵旁辛勤劳作，四名男子掌舵。

[ˈstreɪnɪŋ] [ˈevri] [ˈmʌs(ə)l] [wenˈevər] [ə; eɪ] [weɪv] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][ˈju:zuəl] [dæft] [əˈgenst] [ðə; ði]
straining every muscle whenever a wave stronger than usual dashed against the
紧张 每一个 肌肉 每当 一个 海浪 更强 比 通常 虚线 反对 这
[baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
bow of the ship .
弓 的 这 船 .
the waves were stronger than usual ;
海浪比平时更强的时候，

每当比平时更强的海浪拍打船头时，他都会绷紧全身的肌肉。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvɪz] [ʌv; əv][rest][ðə; ði] ['seɪləz] [æt; ət][ðə; ði][helm] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'hʌðər] .
In the intervals of rest the sailors at the helm talked with one another .
在这 间隔 的 休息 这 水手们 在 这 舵 谈话 和 一 其他 .
休息间隙，掌舵的水手们互相交谈。

" [wʌt] [ə; eɪ][geɪl] !
What a gale !
" 什么 一个 大风 !
“好大的风啊！ ”

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː 'es]['evər][tuː; tə] [riːtʃ] [pɔːrt] [ə'gen] . "
It's impossible for us ever to reach port again . "
它是 不可能的 为了 我们 曾经 到 抵达 港口 再次 . "
我们再也回不了港口了。

" [wiː; wi] [keɪm] [nɪr] ['stɪkɪŋ] [fæst][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [weɪvz] [flʌŋ] [juː 'es][ʌp][soʊ]
We came near sticking fast in the clouds just now , the waves flung us up so
" 我们 来了 靠近 粘性 快速地 在 这 云 只是 现在 , 这 波浪 扔 我们 向上 所以
[haɪ] . "
high . "
高的 . "
“刚才我们差点就陷在云层里了，海浪把我们抛到了很高的地方。”

" [bɔːrd] [help][juː 'es] !
Lord help us !
" 主 帮助 我们 !
主啊，救救我们！

[ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] [laɪk] [raɪp] [perz] , [wʌn][ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [biː; bi][hɪt] ['prez(ə)ntli] . "
The thunderbolts are falling like ripe pears , one of us will be hit presently . "
这 雷电 是 坠落 喜欢 成熟 梨 , 一 的 我们 将要 是 打 目前 . "
雷电如同熟透的梨子般落下，我们之中很快就会有人被击中。

" [hʌ] , [dəʊnt][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][es 'tiː] . ['ɛlmoʊz]['faɪər]['jɑːndər] [æt; ət][ðə; ði][məst] - [hed] ? " [æskt]
Hush , don't you see the St . Elmo's fire yonder at the mast - head ? "
" 嘘 , 不 你 看 这 英石 . 艾尔莫的 火 远处 在 这 桅杆 - 头 ? " 问
['fɪlɪp] , [ðə; ði] ['helmzsmən] .
Philip , the helmsman .
菲利普 , 这 舵手 .
“嘘，你没看到桅杆顶端的圣埃尔莫之火吗？”舵手菲利普问道。

" [es 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [prɪ'zɜːrv] [juː 'es] !
St . George preserve us !
" 英石 . 乔治 保存 我们 !
圣乔治保佑我们！

" ['wɪspəd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] ['hɔːrər] .
whispered the others in horror .
" 低声说道 这 其他的 在 恐怖 .
“其他人惊恐地低声说道。”

" [ðæt] [miːnz] ['iːv(ə)l] .
That means evil .
" 那 方法 邪恶的 .
“那意味着邪恶。”

[ðə; ði][es 'tiː] . ['ɛlmoʊz]['faɪər]['juːzuəli; 'juːzəli] [ə'pɪrɪz] ['oʊnli][ɑːn] [ʃɪps] [dɪ'vɔʊtɪd] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃn] .
The St . Elmo's fire usually appears only on ships devoted to destruction .
这 英石 . 艾尔莫的 火 通常 出现 仅有的 在 船舶 奉献 到 破坏 .
圣埃尔莫之火通常只出现在以破坏为目的的船只上。

[si:] [haʊ] [aɪ 'ti:] ['dænsəz, 'dænsɪz] ! " **See how it dances !** "
看 如何 它 舞蹈 ！ "

看它跳舞的样子！

" [maɪnd][jɔː; jər] [helm] ! " ['fəʊtɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] ; **" Mind your helm ! " shouted the captain , but it was too late ;** "
" 头脑 你的 舵 ！ " 喊叫 这 队长 , 但 它 曾是 也 晚的 ;

“注意舵！”船长喊道，但为时已晚；

[waɪl] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['sterɪŋ] [æɪt; æt][ðə; ði] [ɪ'lektɪkəl] [fə'na:mɪnə] ['hʌvər] [ə'raʊnd] [ðə; ði][məst] **while the men were staring at the electrical phenomena hovering around the mast**
尽管 这 男人 是 凝视 在 这 电气 现象 悬停 大约 这 桅杆
- [hed] ,
- **head** ,
- 头 ,

当男人们盯着桅杆顶端周围出现的电磁现象时，

[ə; eɪ][hju:dʒ] [weɪv] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ə; eɪ] [weɪv] [wɪtʃ] [ri'zembld] [ə; eɪ][træns'pærənt] **a huge wave approached the ship , a wave which resembled a transparent**
一个 巨大的 海浪 接近 这 船 , 一个 海浪 哪个 类似 一个 透明的
[ˈmaʊnt(ə)n] - [tʃeɪn] [ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] . **mountain - chain in motion** .
山 - 链 在 运动 .

巨浪向船只袭来，那巨浪宛如一座移动的透明山脉。

[ˈevri] [ˈefərt] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [ʃɪp] [ə'baʊt] [pruːvd] [ˈfju:t(ə)l] , [ðə; ði][væst][sɜːrdʒ] , [ˈhaɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] **Every effort to put the ship about proved futile , the vast surge , higher than the**
每一个 努力 到 放 这 船 关于 已证实 徒劳 , 这 广阔的 涌 , 更高 比 这
[haɪɪst; ˈhaɪəst][məst] - [hed] , **highest mast - head** ,
最高 桅杆 - 头 ,

所有试图使船转向的努力都徒劳无功，巨大的海浪比最高的桅杆顶端还要高。

[roʊld] [ˈnɪrər] , [ɪts][tə:p] ['krestɪd] [wɪð; wɪθ][fəʊm] . **rolled nearer , its top crested with foam** .
滚动 更近 , 它是 顶部 冠状 和 泡沫 .

它滚得更近了，顶部泛着泡沫。

[ðə; ði] [men] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbʊlwəks] . **The men clung to the rigging and bulwarks** .
这 男人 紧紧抓住 到 这 索具 和 堡垒 .

男人们紧紧抓住索具和舷墙。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈsɔ:ləməŋ] [roʊz] [mɔːr] [ˈræpɪdli] , [tɔːst] [ˈʌpwərd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [weɪv] , **Suddenly the King Solomon rose more rapidly , tossed upward on the towering wave ,**
突然 这 国王 所罗门 玫瑰 更多的 快速 , 抛掷 向上 在 这 参天 海浪 ,
突然间，所罗门王上升得更快了，被高耸的巨浪抛向空中。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt] [leɪ] [ɑːn][hɜːr; hər][saɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][mɑːsts][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] **and the next moment lay on her side with her masts in the water and**
和 这 下一个 片刻 躺 在 她 边 和 她 桅杆 在 这 水 和
[weɪv] [ˈæftər] [weɪv] [ˈswi:pɪŋ] [ˈoʊvər][hɜːr; hər] [deks] . **wave after wave sweeping over her decks** .
海浪 后 海浪 扫荡 超过 她 甲板 .

下一刻，船身侧翻，桅杆入水，一波又一波的巨浪拍打着甲板。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈraɪtɪd] [ə'gen] , **In a few minutes the ship righted again ,**
在 一个 很少 分钟 这 船 右 再次 ,

几分钟后，船身再次恢复了正常姿态。

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈroʊlɪŋ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər][æz; əz][,aɪ ˈti:] [drips] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈplu:mɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][swɑ:n] ,
the water rolling from her as it drips from the plumage of a swan ,
这 水 滚动 从 她 作为 它 滴 从 这 羽毛 的 一个 天鹅 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [kru:] ,
and the crew ,
和 这 全体人员 ,

水珠从她身上滚落，如同天鹅羽毛上的水滴，还有船员们，

[drent[t] [tu; tə][ðə; ði][skɪn] , [rɪˈtɜ:rnd] [tu; tə][ðer; ðər][ˈtæsk] .
drenched to the skin , returned to their tasks .
湿透了 到 这 皮肤 , 返回 到 他们的 任务 .

他们浑身湿透，继续工作。

" [si:] !
" **See !**
" 看 !

“看！

[ðə; ði][,es ˈti:] . [ˈɛlmouz][ˈfaɪər][ɪz] [stɪl] [ˈfaɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mæst] - [hed] !
The St . Elmo's fire is still shining at the mast - head !
这 英石 . 艾尔莫的 火 是 仍然 灼灼 在 这 桅杆 - 头 !

圣埃尔莫之火依然在桅杆顶端闪耀！

" [kraɪd] [ˈfɪlɪp] , " [ɪf] [,aɪ ˈti:][wɜ:r; wər]
" **cried Philip , " if it were**
" 哭 菲利普 , " 如果 它 是

“菲利普喊道，如果真是这样的话.....”

[nɑ:t] [ˈkɪndld] [baɪ][ðə; ði][ˈdev(ə)] , [ðæt] [flʌd] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [wʊd] [hæv; həv][pʊt][,aɪ ˈti:] [aʊt] . "
not kindled by the devil , that flood of water would have put it out . "
不是 点燃 经过 这 魔鬼 , 那 洪水 的 水 会 有 放 它 出去 . "

如果火灾不是魔鬼点燃的，那洪水早就把它扑灭了。

" [ðouz] [ˈstɔ:rmɪ] [ˈpetrəlz] [səˈspekt] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] , [tu:] , [ðeɪ] [ˈfa:lʊʃ] [ju: ˈes] [ˈevriwɛr] . "
" **Those stormy petrels suspect something wrong , too , they follow us everywhere . "**
" 那些 暴风雨 海燕 怀疑 某物 错误的 , 也 , 他们 跟随 我们 到处 . "

“那些海燕也察觉到有些不对劲，它们总是跟着我们。”

" [dʒæk] [sez] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][ˈspektər] [ɪp] [ləst] [naɪt] . "
" **Jack says he saw the spectre ship last night . "**
" 杰克 说道 他 锯 这 幽灵 船 最后的 夜晚 . "

“杰克说他昨晚看到了幽灵船。”

" [ɪz] [ðæt] [tru:] , [dʒæk] ? "
" **Is that true , Jack ? "**
" 是 那 真的 , 杰克 ? "

“杰克，这是真的吗？ ”

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [seɪ] [soʊ] , [ɪf] [aɪ][ˈhædnt] [si:n] [,aɪ ˈti:] ?
" **Why should I say so , if I hadn't seen it ?**
" 为什么 应该 我 说 所以 , 如果 我 之前没有 已见 它 ?

“如果我没看到，我为什么要这么说呢？ ”

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɔ:l] [əˈsli:p] , [aɪ] [stʊd] [əˈloʊn][æt; ət][ðə; ði] [helm] .
You were all asleep , I stood alone at the helm .
你 是 全部 睡着了 , 我 站立 独自的 在 这 舵 .

你们都睡着了，我独自一人站在舵前。

[ˈsʌd(ə)nli] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ðə; ði][ˈfɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɪp] [mu:vd] [tɔ:rd] [ju: ˈes] .
Suddenly , from the distance , the form of a ship moved toward us .
突然 , 从 这 距离 , 这 形式 的 一个 船 已搬 朝向 我们 .

突然，远处出现了一艘船的身影，正朝我们驶来。

[aɪˈti:] [si:md] ['skersli] [tu:; tə] [tʌt] [ðə; ði]['wɔ:tər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['seɪlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][wind] .
It seemed scarcely to touch the water , and was sailing against the wind .
它 似乎 几乎 到 触碰 这 水 , 和 曾是 帆船 反对 这 风 .
它似乎几乎没有接触水面，而且是在逆风航行。

[ʃædʊz] [ðæt] [ləkt] [laɪk] [men][wɜ:r; wər] ['mu:vɪŋ] [ə'baʊt][hɜ:r; hər] [dek] [æz; əz] [ɪf] ['pʊlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]
Shadows that looked like men were moving about her deck as if pulling on the
阴影 那 看起来 喜欢 男人 是 移动 关于 她 甲板 作为 如果 拉 在 这
ropes ,
ropes ,
绳索 ,
一些看起来像男人的影子在她甲板上移动，仿佛在拉扯绳索。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪsti] [feɪp] , [laɪk][ðə; ði] ['kæptɪn] , [glaidɪd][tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] .
and a misty shape , like the captain , glided to and fro .
和 一个 蒙蒙 形状 , 喜欢 这 队长 , 滑翔 到 和 弗 .
一个朦胧的身影，像船长一样，来回飘荡。

['terəfaɪd] , [aɪ] [heɪld] [ðə; ði] [æpə'ri](ə)n] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [hoʊl] ['vɪʒ(ə)n] ['væniʃt] , [bʌt; bət]
Terrified , I hailed the apparition , and suddenly the whole vision vanished , but
恐惧 , 我 赞誉 这 幻影 , 和 突然 这 所有的 想象 消失了 , 但
[aɪ] [hɜ:rd] [dɪ'stɪŋktli] ,
I heard distinctly ,
我 听到 明显地 ,
我惊恐万分，向那幻影喊话，突然间，整个景象消失了，但我清楚地听到：

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wind][ænd; ənd][ðə; ði] [plæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ,
above the whistling of the wind and the plashing of the waves ,
多于 这 吹口哨 的 这 风 和 这 飞溅 的 这 波浪 ,
凌驾于呼啸的风声和拍打的浪涛声之上，

[ðə; ði] ['flæpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊps] [ə'genst] [ðə; ði][məst][ʌv; əv][ðə; ði] ['spektər] [ɪp] . "
the flapping of the ropes against the mast of the spectre ship . "
这 扑 的 这 绳索 反对 这 桅杆 的 这 幽灵 船 . "
幽灵船桅杆上绳索拍打的声音。

" [ðæt] [mi:nz] ['mɪstɪfɪ] .
" **That means mischief .**
" 那 方法 恶作剧 .
那意味着捣蛋。

" [ðə; ði] ['seɪləz] [geɪzd] ['tɪmɪdli] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊd] - [veɪld] [hə'raɪz(ə)n] ,
" **The sailors gazed timidly at the cloud - veiled horizon ,**
" 这 水手们 凝视 胆怯地 在 这 云 - 含蓄 地平线 ,
水手们怯生生地望着被云层遮蔽的地平线，

[æz; əz] [ðeɪ] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][du:] [wen] [goʊst] ['stɔ:rɪz] [ɑ:r; ər][təʊld][ɪn][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .
as they usually do when ghost stories are told in their presence .
作为 他们 通常 做 什么时候 鬼 故事 是 讲述 在 他们的 在场 .
就像他们平时在场听鬼故事时那样。

" [lək] , [lək] ['ja:ndər] ! " [sed] ['fɪlɪp] , ['sʌd(ə)nli] ['pɔɪntɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪ] [mɪst] , " [aɪ] [swer] [baɪ]
" **Look , look yonder ! " said Philip , suddenly pointing into the gray mist , " I swear by**
" 看 , 看 远处 ! " 说 菲利普 , 突然 指向 进入 这 灰色的 薄雾 , " 我 发誓 经过
[esˈti:] . [dʒɔ:rdʒ] ,
St : George ,
英石 : 乔治 ,
“看，看那边！”菲利普突然指着灰色的雾气说，“我以圣乔治的名义发誓，

[aɪ] [si:] [ðə; ði] ['spektər] [ɪp] !
I see the spectre ship !
我 看 这 幽灵 船 !
我看见幽灵飞船了！

" [hɪz; ɪz] [ˈmesˌmeɪt] , [ˈpæntɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] , [ˈfɑːləʊd] [ðə; ðɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡər] .
" **His messmates , panting for breath , followed the direction of his finger .**
" 他的 同伴 , 喘息 为了 气息 , 随后 这 方向 的 他的 手指 .
他的战友们气喘吁吁地顺着他手指的方向走去。

[ðə; ðɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [flæft] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ðə; ðɪ][saɪn][ˈʌv; əv][ðə; ðɪ] [krɔːs] .
The lightning flashed and they all made the sign of the cross .
这 闪电 闪光灯 和 他们 全部 制成 这 符号 的 这 叉 .
闪电划过，他们都划了个十字。

" [ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] . "
" **There it is .** "
" 那里 它 是 . "

“找到了。”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ðer; ðər] ? " [kɔːld] [ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] , [ˈnoʊtɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [sərˈpraɪz] [ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] .
" **What do you see there ?** " **called the captain , noticing the surprise of his men .**
" 什么 做 你 看 那里 ? " 称为 这 队长 , 注意到 这 惊喜 的 他的 男人 .
“你们看到了什么？”船长注意到手下们的惊讶表情，问道。

" [ðə; ðɪ] [ˈspektər] [ɪp] , [sɜːr] , " [wʌn][ˈʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈænsər] [æt; ət][læst] , [ˈtremblɪŋ] .
" **The spectre ship , sir ,** " **one of them answered at last , trembling .**
" 这 幽灵 船 , 先生 , " 一 的 他们 回答 在 最后的 , 发抖 .

“是幽灵船，先生，”其中一人终于颤抖着回答道。

[ˈtræhɜːn] [brɪˈɡæən][tuː; tə][skæn][ðə; ðɪ][ˈves(ə)l] [θruː] [hɪz; ɪz][spaɪ] - [glæs] .
Trahern began to scan the vessel through his spy - glass .
特拉赫恩 开始 到 扫描 这 血管 通过 他的 间谍 - 玻璃 .

特拉恩开始用望远镜扫描这艘船。

" [ðæts] [noʊ] [ˈspektər] [ɪp] , " [hiː; hi] [sed] [ˈæftər][ə; eɪ] [ɔːrt] [pɔːz] .
" **That's no spectre ship ,** " **he said after a short pause .**
" 那就是 不 幽灵 船 , " 他 说 后 一个 短的 暂停 .

“那不是幽灵船，”他停顿了一下后说道。

" [wʌt] [els] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃɪ][biː; bi] , [sɜːr] ?
" **What else could she be , sir ?**
" 什么 别的 可以 她 是 , 先生 ?

“她还能是什么呢，先生？ ”

[wʊd] [ˈeni]
Would any
会 任何

任何

[ˈmɔːrt(ə)l][mæn] [ˈkæəri] [seɪl][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtempɪst] ?
mortal man carry sail in such a tempest ?
凡人 男人 携带 帆 在 这样的 一个 暴风雨 ?

凡人能在这样的暴风雨中扬帆起航吗？

[siː] [haʊ] [fæst][ʃiː; ʃɪ] [əˈprəʊtʃɪz] [juː ˈes] !
See how fast she approaches us !
看 如何 快速地 她 方法 我们 ！

瞧她向我们靠近的速度有多快！

[ʃiː; ʃɪ] [dʌz] [nɑːt] [hiːd] [ðə; ðɪ] [ʃɑːk] [ˈʌv; əv][ðə; ðɪ] [weɪvz] , [bʌt; bət] [flaɪz] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] . "
She does not heed the shock of the waves , but flies like a bird . " "
她 做 不是 注意 这 震惊 的 这 波浪 , 但 苍蝇 喜欢 一个 鸟 . "

她不顾海浪的冲击，像鸟儿一样飞翔。

" [ðæt] [ɪz][noʊ] [ˈspektər] [ɪp] , " [ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] [rɪˈpiːtɪd] , " [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈpaɪərɪts] . "
" **That is no spectre ship ,** " **the captain repeated ,** " **they are pirates .** "
" 那 是 不 幽灵 船 , " 这 队长 重复 , " 他们 是 海盗 . "

“那不是幽灵船，”船长重复道，“他们是海盗。”

" ['lɪvɪŋ] ['dɛvəlz] , " ['mʌtəd] ['fɪlɪp] .
" **Living devils** , " **muttered Philip** .
" 活的 魔鬼 , " 低声说道 菲利普 .

“活魔鬼，”菲利普低声说道。

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [bɑ: r'θeləmi] , " [sed] ['træhɜ:n] .
" **It must be Barthelemy** , " **said Trahern** .
" 它 必须 是 巴特勒米 , " 说 特拉赫恩 .

“那一定是巴特勒米，”特拉赫恩说。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [wi:; wi] ['kæna:t] [ə'prʊtʃ] [hɪm; ɪm] , [wi:; wi] [wʊd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [wʌns] .
" **What a pity that we cannot approach him** , **we would capture him at once** .
" 什么 一个 遗憾 那 我们 不能 方法 他 , 我们 会 捕获 他 在 一次 .

“可惜我们不能接近他，否则我们就能立刻抓住他了。”

[bʌt; bət] [hu:] [kʊd; kəd] [faɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɔ:rm] ?
But who could fight in such a storm ?
但 WHO 可以 斗争 在 这样的 一个 风暴 ?

但谁能在这样的风暴中作战呢？

" [ðə; ði] ['paɪrət] ['swɪftli] [ə'prʊtʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['sɔ:ləmən] .
" **The pirate swiftly approached the King Solomon** .
" 这 海盗 迅速地 接近 这 国王 所罗门 .

海盗迅速接近了所罗门王。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [ðə; ði] [weɪvz] [kən'si:ld] [aɪ 'ti:] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [nekst] ['ɪnstənt] [aɪ 'ti:] [roʊz] [ɑ:n]
From time to time the waves concealed it , **but the next instant it rose on**
从 时间 到 时间 这 波浪 暗 它 , 但 这 下一个 立即的 它 玫瑰 在

[ðər; ðər] [krests] ,
their crests ,
他们的 冠状物 ,

海浪不时将它遮蔽，但下一刻它又会跃出水面，浮出水面。

[stɪl] [əd'vænsɪŋ] .
still advancing .
仍然 前进 .

仍在前进。

" [ðʊz] ['kreɪzi] ['felʊz] ['æktʃuəli] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] ['traɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ju: 'es] , " [sed] ['træhɜ:n] .
" **Those crazy fellows actually seem to be trying to meet us** , " **said Trahern** .
" 那些 疯狂的 伙伴们 实际上 似乎 到 是 尝试 到 见面 我们 , " 说 特拉赫恩 .

“那些疯子似乎真的想和我们见面，”特拉恩说。

" [ðʊz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [men] , " [rɪ'plaɪd] ['fɪlɪp] .
" **Those are not men** , " **replied Philip** .
" 那些 是 不是 男人 , " 回复 菲利普 .

“那些不是人，”菲利普回答说。

" [ɪf] [men] [traɪd] [tu:; tə] [kʌt] [θru:] [ðə; ði] [weɪvz] [ɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] [ðər; ðər] [ʃɪp] [wʊd] [bi:; bi]
" **If men tried to cut through the waves in that fashion their ship would be**
" 如果 男人 尝试 到 切 通过 这 波浪 在 那 时尚 他们的 船 会 是
[bætərd] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
battered to pieces .
伤痕累累 到 件 .

“如果人们试图用那种方式劈波斩浪，他们的船就会被撞得粉碎。”

" [ðə; ði] ['ves(ə)l] ['ri:əli] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] [pər'sʊ]
" **The vessel really seemed to be pursuing**
" 这 血管 真的 似乎 到 是 追求

“那艘船看起来确实在追击。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['sɑ:ləmən] ; [ə'prəʊtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [wʌn] [tæk] , [aɪ 'ti:] [meɪd] ['evri] ['efərt] [tu;; tə] [kʌm]
the King Solomon ; approaching it on one tack , it made every effort to come
这 国王 所罗门 ; 接近 它 在 一 钉 , 它 制成 每一个 努力 到 来
[ə,bɔ:ŋ'saɪd] ,
alongside ,
旁边 ,

所罗门王；它朝着一个方向靠近，竭尽全力与它并肩而行，

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['kɑ:nstəntli] ['bæfəld] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [wɪtʃ] , [laɪk] [ə; eɪ] [strɔ:ŋgə]
but was constantly baffled by the force of the waves which , like a stronger
但 曾是 不断地 困惑 经过 这 力量 的 这 波浪 哪个 , 喜欢 一个 更强
['paʊə] ,
power ,
力量 ,

但他始终对海浪的力量感到困惑，这种力量就像一股更强大的力量，

['kɑ:nstəntli] [tɔ:st] [ðə; ði] [tu:] [ʃɪps] [ə'pɑ:rt] ,
constantly tossed the two ships apart ,
不断地 抛掷 这 二 船舶 除 ,

不断地将两艘船分开，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [wɪ'ðɪn] ['ɡʌŋʃɑ:t] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə] [æt; ət][wʌn][ˈmoʊmənt] ,
and if they were within gunshot of each other at one moment ,
和 如果 他们 是 之内 枪声 的 每个 其他 在 一 片刻 ,

如果他们一度处于彼此的枪口射程之内，

['sepəreɪtɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði][nekst][baɪ][hæf][ə; eɪ] [maɪl] .
separated them the next by half a mile .
分开 他们 这 下一个 经过 一半 一个 英里 .

接下来它们之间相隔半英里。

" ['ɑ:nɪst] [men] [preɪ] [tu;; tə][gɑ:d][æt; ət] [saɪtʃ] [taɪmz] , " [kraɪd] ['fɪlɪp] .
" **Honest men pray to God at such times , " cried Philip .**
" 诚实的 男人 祈祷 到 上帝 在 这样的 时代 , " 哭 菲利普 .

“正直的人在这种时候会向上帝祈祷，”菲利普喊道。

" [ði:z] [du:] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [fɪr] [ðə; ði] [geɪl] .
" **These do not even fear the gale .**
" 这些 做 不是 甚至 害怕 这 大风 .

“他们甚至不怕狂风。”

[hɑ:] !
Ha !
哈 !

哈!

[haʊ] [ðæt] ['laɪtnɪŋ] [bleɪzd] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [ʃɪps] .
How that lightning blazed between the ships .
如何 那 闪电 燃烧的 之间 这 船舶 .

那道闪电在两艘船之间划过。

[ðə; ði] ['veri] [faɪr z] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [fəɹ'baɪd] [ə'prəʊtʃ] .
The very fires of Heaven forbid approach .
这 非常 火灾 的 天堂 禁止 方法 .

天火逼近，切莫畏惧。

" [ðə; ði] ['paɪrət] ['sʌd(ə)nli] [fɜ:rld] [hɜ:r; həɹ] [seɪlz] ,
" **The pirate suddenly furled her sails ,**
" 这 海盗 突然 卷曲 她 帆 ,

海盗船突然收起了帆，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈsɑːləmən] [sɔː] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [bəʊt] [ˈləʊə-d]
and the next instant the crew of the King Solomon saw the large boat lowered
和 这 下一个 立即的 这 全体人员 的 这 国王 所罗门 锯 这 大的 船 降低
.
:
.

下一刻，所罗门王号上的船员们就看到那艘大船被放下来了。

[ˈtwenti] [ˈpaɪərɪts] [spræŋ] [ɪn][ænd; ənd] [rəʊd] [tɔːrd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈsɑːləmən] .
Twenty pirates sprang in and rowed toward the King Solomon .
二十 海盗 弹簧 在 和 划船 朝向 这 国王 所罗门 .
二十名海盗跳上船，划着小船向所罗门王号驶去。

[ðə; ði][mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr][hæd; həd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men][ænd; ənd] [ˈeɪtɪ] [ˈgʌnz] ;
The man - of - war had two hundred men and eighty guns ;
这 男人 - 的 - 战争 有 二 百 男人 和 八十 枪支 ;
这艘军舰有200名士兵和80门火炮；

[ˈtræhɜːn] [kʊd; kəd][nɑːtɪ][ˈɪmədʒɪn] [wʌt] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðiːz] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] .
Trahern could not imagine what the object of these few people could be .
特拉赫恩 可以 不是 想象 什么 这 目的 的 这些 很少 人们 可以 是 .
特拉赫恩无法想象这几个人的目的是什么。

[ðə; ði] [weɪvz] [tɔːst] [ðə; ði][bəʊt][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][bʌt; bət] , [spɑɪt] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] ,
The waves tossed the boat to and fro but , spite of wind and water ,
这 波浪 抛掷 这 船 到 和 弗 但 , 尽管如此 的 风 和 水 ,
波浪将小船抛来抛去，但尽管风雨交加，

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] [men] [ˈɡrædʒuəli] [brɔːt] [aɪ ˈtiː] [ˈnɪrər] .
the oarstrokes of the twenty men gradually brought it nearer .
这 - 的 这 二十 男人 逐步地 带来 它 更近 .
二十名男子的划桨声逐渐将它拉近。

[ðen] [ə; eɪ][dʒaɪˈɡæntɪk] [ˈfɪɡjər] [stʊd] [ɪˈrekt] , [spɑɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [ˈtɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ,
Then a gigantic figure stood erect , spite of the terrible tossing of the waves ,
然后 一个 巨大 数字 站立 直立 , 尽管如此 的 这 糟糕的 抛掷 的 这 波浪 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
然后，尽管波涛汹涌，一个巨大的身影依然挺立着，

[ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈspiːkɪŋ] [ˈtrʌmpɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] , [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [diːp] , [ˈrɪŋɪŋ] [təʊnz] , " [ˈkæptɪn]
raising a speaking trumpet to his lips , shouted in deep , ringing tones , " Captain
提高 一个 请讲 喇叭 到 他的 嘴唇 , 喊叫 在 深的 , 铃声 音调 , " 队长
[ˈtræhɜːn] ,
Trahern ,
特拉赫恩 ,

他举起一个扩音器，对着嘴唇，用低沉洪亮的声音喊道：“特拉赫恩上尉，

[ˈrɑːbərt] [ˌbɑːrθələmi] [ˈhɪrˈbaɪ] [ˈsʌmənz] [juː; jʊ][tuː; tə] [səˈrendər] [æt; ət] [dɪˈskreɪ(ə)n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈsɑːləmən]
Robert Barthelemy hereby summons you to surrender at discretion the King Solomon
罗伯特 巴特勒米 特此 传票 你 到 投降 在 审慎 这 国王 所罗门
[ænd; ənd][hɜːr; hər] [kruː] .
and her crew .
和 她 全体人员 .

罗伯特·巴特勒米在此召集你，自行决定是否交出所罗门王及其船员。

" [ðə; ði] [ˈspiːkər] [wʌz; wəz] [skaɪrm] .
" **The speaker was Skyrme .**
" 这 扬声器 曾是 Skyrme .
演讲者是Skyrme。

[ˈtræhɜːn] , [ɪnˈdɪɡnənt] [æt; ət][ðə; ði] [ɔːˈdæsəti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪərits] , [wɪt] [ˈbɔːdəd] [ɑːn] [ˈɪnsələns] ,
Trahern , indignant at the audacity of the pirates , which bordered on insolence ,
特拉赫恩 , 愤怒 在 这 大胆 的 这 海盗 , 哪个 带边框 在 傲慢 ,
特拉恩对海盗们近乎傲慢的胆大妄为感到愤慨,

[ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][ˈfaɪər][ɑːn][ðəm; ðəm] .
ordered his men to fire on them .
订购 他的 男人 到 火 在 他们 .
他命令手下向他们开火。

[hɪz; ɪz] [ˈɡʌnə(r)] [rɪˈplaɪd] [ðæt][ðə; ði] [ˈkænən] [wɜːr; wər][wet] .
His gunners replied that the cannon were wet .
他的 炮手 回复 那 这 大炮 是 湿的 .
他的炮手们回答说，大炮是湿的。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][laɪ] , " [ˈʃaʊtɪd] [ˈtræhɜːn] , " [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] .
" **That is a lie ,** " **shouted Trahern ,** " **they are under cover .**
" 那 是 一个 说谎 , " 喊叫 特拉赫恩 , " 他们 是 在下面 覆盖 .
“那是谎言，”特拉赫恩喊道，“他们是卧底。”

[teɪk] [jɜːr; jər] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðɪːz] [boʊld][dɔːgz] . " **Take your weapons and crush these bold dogs .** "
拿 你的 武器 和 压碎 这些 大胆的 狗 . "
拿起武器，碾碎这些胆大的恶犬。

" [wʌt] ? " [ˈriːkt] [ˈfɪlɪp] , " [ɑːr; ər] [ðɪːz] [ˈmɔːrt(ə)] [men] [huːm] [wɪː; wi][kæn; kən] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl]
" **What ?** " **shrieked Philip ,** " **are these mortal men whom we can fight and kill**
" 什么 ? " 尖叫 菲利普 , " 是 这些 凡人 男人 谁 我们 能 斗争 和 杀
?
?
?
“什么？”菲利普尖叫道，“这些人是我们可以战斗和杀死的凡人吗？” ”

[dɪd] [ˈeni] [wʌn] [ˈevər] [siː] [ə; eɪ][ˈdev(ə)] [daɪ] ?
Did any one ever see a devil die ?
做过 任何 一 曾经 看 一个 魔鬼 死 ?
有人见过魔鬼死亡吗？

[aɪl] [faɪt] [wɪð; wɪθ][noʊ] [fiːndz] .
I'll fight with no fiends .
患病的 斗争 和 不 恶魔 .
我不会和恶魔战斗。

" [hiː; hi] [flʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
" **He flung down his arms as he spoke .**
" 他 扔 向下 他的 武器 作为 他 辐 .
“他一边说话一边放下双臂。”

" [nɔːr][aɪ] , [nɔːr][aɪ] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] ,
" **Nor I , nor I !** " **shouted the rest of the crew ,**
" 也不 我 , 也不 我 ! " 喊叫 这 休息 的 这 全体人员 ,
“我也不是，我也不是！”其他船员齐声喊道。

[ˈfaɪərɪŋ][ðər; ðər] [ˈwepənz] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ðen] [ˈθroʊɪŋ] [ðəm; ðəm] [daʊn] .
firing their weapons in the air and then throwing them down .
射击 他们的 武器 在 这 空气 和 然后 投掷 他们 向下 .
他们向空中鸣枪，然后将武器扔到地上。

[ˈtræhɜːn] [faʊnd] [hɪmˈself] [əˈbændənd] .
Trahern found himself abandoned .
特拉赫恩 成立 他自己 弃 .
特拉亨发现自己被抛弃了。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [dɪs'greɪs] [jɔːr'selvz] [baɪ] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːrs] [ten] [taɪmz] ['smɔːləɹ] ！
" **And you will disgrace yourselves by surrendering to a force ten times smaller ！**
" 和 你 将要 耻辱 你们自己 经过 投降 到 一个 力量 十 时代 较小的 ！
“你们向比自己弱十倍的力量投降，那将是你们的耻辱！”

[men] ！
Men ！
男人 ！
男人们！

[kʌm] [tuː; tə][jɔːr; jər] ['sensɪz] , [ðiːz] [ɑːr; ər][noʊ] ['ɡoʊsts] .
Come to your senses , these are no ghosts .
来 到 你的 感官 ， 这些 是 不 鬼魂 ．
清醒点吧，这些不是鬼魂。

" [bʌt; bət][noʊ] ['paʊər] [ɑːn] [ɜːrθ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪn'dʒʊst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['kɔːrsəɹz] ,
" **But no power on earth could have induced them to attack the corsairs ,**
" 但 不 力量 在 地球 可以 有 诱导 他们 到 攻击 这 海盗 ，
但是，世上没有任何力量能够促使他们攻击海盗。

[huː] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['fæsnɪŋ] [ðer; ðər] ['græplɪŋ] ['aɪərnz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
who were already fastening their grappling irons to the ship .
WHO 是 已经 紧固 他们的 格斗 熨斗 到 这 船 ．
他们当时已经把抓钩固定在船上了。

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['ves(ə)] [ə'loʊn] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪ'sperɪŋli] [ænd; ənd] , ['siːzɪŋ]
" **Then I will defend the vessel alone , " said the captain despairingly and , seizing**
" 然后 我 将要 保卫 这 血管 独自的 ， " 说 这 队长 绝望地 和 ， 抓住
[ə; eɪ]['kɑːrbəɪn] ,
a carbine ,
一个 马枪 ，

“那我就独自守卫这艘船了，”船长绝望地说着，抓起一支卡宾枪，
[hiː; hi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [aɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʌkə'nɪəz] .
he discharged it among the buccaneers .
他 出院 它 之中 这 海盗 ．
他向海盗们发射了它。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][hɪt] ,
No one was hit ,
不 一 曾是 打 ，
无人受伤。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [men] [hæd; həd] [strʌk] [ʌp][ðə; ði] ['wepən] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm][eɪm]
for his own men had struck up the weapon and would not let him aim
为了 他的 自己的 男人 有 击 向上 这 武器 和 会 不是 让 他 目的
[æt; ət][ðə; ði] [ə'seɪlənts] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
at the assailants the second time .
在 这 袭击者 这 第二 时间 ．
因为他自己的人已经举起了武器，不让他第二次瞄准袭击者。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði] ['paɪərɪts][wɜːr; wər] ['mæstəɹz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['sɑːləməɹ] .
A moment later the pirates were masters of the King Solomon .
一个 片刻 之后 这 海盗 是 大师 的 这 国王 所罗门 ．
片刻之后，海盗们就俘获了所罗门王的船。

[ðə; ði] [kruː] [derd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] ;
The crew dared not resist them ;
这 全体人员 敢于 不是 抵抗 他们 ；
船员们不敢反抗；

[ðer; ðər][ˌrepjuˈteɪ](ə)n][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈkɑːmplɪ] [wət'evər] [ðeɪ] [dɪ'zaird] [hæd; həd] [sprɛd]
their reputation for being able to accomplish whatever they desired had spread
他们的 名声 为了 存在 有能力的 到 完成 任何 他们 想要的 有 传播
[soʊ][fɑːr] [ðæt] [ðə; ði] ['tremblɪŋ] ['siːmən] ['ferli] [bɔːst][ðer; ðər] ['sensɪz] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz]
so far that the trembling seamen fairly lost their senses when they found themselves
所以 远的 那 这 发抖 海员 相当 丢失的 他们的 感官 什么时候 他们 成立 他们自己
[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huːm] [ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['biːɪŋs] [frəm; frəm] [ə'hʌðər] [wɜːrld] ,
in the presence of people whom they regarded as beings from another world ,
在 这 在场 的 人们 谁 他们 认为 作为 生物 从 其他 世界 ,
他们无所不能的名声远播, 以至于那些战战兢兢的水手们发现自己身处一群被他们视为来自另一个世界的人面前时, 几乎都失去了理智。

[ænd; ænd] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [aʊt'strɪpt] [ðem; ðəm][tenfoʊld][ɪn] ['nʌmbərz] , [dɪd][nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə]
and , even when they outstripped them tenfold in numbers , did not venture to
和 , 甚至 什么时候 他们 超越 他们 十倍 在 数字 , 做过 不是 风险投资 到
[ɔːfər] ['eni] [rɪ'zɪstəns] .
offer any resistance .
提供 任何 反抗 .
即使他们的人数是对方的十倍, 也没有胆敢进行任何抵抗。

[ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['dɑːkjʊmənts] [wɪt] [pruːv] [aɪ 'tiː] ,
If it were not for the existence of documents which prove it ,
如果 它 是 不是 为了 这 存在 的 文件 哪个 证明 它 ,
如果不是有文件可以证明这一点,

[noʊ][wʌn] [wʊd] [bɪ'liːv] [ðæt] ['twenti] ['paɪərɪts] , [ɪn][ə; eɪ][boʊt] , [ə'mɪd][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fjʊəriəs]
no one would believe that twenty pirates , in a boat , amid the raging of a furious
不 一 会 相信 那 二十 海盗 , 在 一个 船 , 之中 这 愤怒 的 一个 狂怒
[ˈtempɪst] ,
tempest ,
暴风雨 ,
谁也不会相信, 二十个海盗, 在一条船上, 在狂风暴雨中,

['kæptʃərd] [ə; eɪ][mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] [wɪt] [hæd; həd] ['eɪtɪ] ['gʌnz] , [tuː] ['hʌndrəd] [ɑːrmd] [men] ,
captured a man - of - war which had eighty guns , two hundred armed men ,
捕获 一个 男人 - 的 - 战争 哪个 有 八十 枪支 , 二 百 武装 男人 ,
[ænd; ænd][ə; eɪ] [breɪv] [kə'mændər] .
and a brave commander .
和 一个 勇敢的 指挥官 .
俘获了一艘军舰, 该舰拥有八十门火炮、两百名武装人员和一位勇敢的指挥官。

海盗王(The Corsair King)

第5/5页

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [ɪps] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:rbər][ʌv; əv] - [wɜ:r; wər]['oʊnli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [se'seɪŋ] [ʌv; əv]
The eleven ships in the harbor of Mydaw were only awaiting the cessation of
这 十一 船舶 在 这 港口 的 - 是 仅有的 等待中 这 停止 的

[ðə; ði] [mən'su:nz] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['sɑ:ləmən][tu:; tə][seɪl] [ə'genst] [bə:r'θeləmi] .
the monsoons and the arrival of the King Solomon to sail against Barthelemy .
这 季风 和 这 到达 的 这 国王 所罗门 到 帆 反对 巴特勒米 .

迈道港的十一艘船只等季风停止，所罗门王到来，扬帆起航对抗巴特勒米。

[ðə; ði] [mən'su:nz] [wɜ:r; wər] [sti:l] ['reɪdʒɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪ'fʊəri] [wen] ['rɑ:bərt] [bə:r'θeləmi]
The monsoons were still raging with the utmost fury when Robert Barthelemy
这 季风 是 仍然 愤怒 和 这 极致 愤怒 什么时候 罗伯特 巴特勒米

[ɪ'entərd] [ðə; ði][pɔ:rt] ,
entered the port ,
进入 这 港口 ,

当罗伯特·巴特勒米进入港口时，季风依然肆虐，威力无穷。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['sɑ:ləmən][ɪn] [toʊ] .
bringing the King Solomon in tow .
带来 这 国王 所罗门 在 拖 .

带着所罗门王一起。

[blæk] [flægz] ['flʌtəd] [frʌm; frəm] ['evri] [mæst][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [brɪ'twi:ŋ] [hɜ:r; hər]
Black flags fluttered from every mast of the Royal Fortune and between her
黑色的 旗帜 飘动 从 每一个 桅杆 的 这 皇家 财富 和 之间 她

[seɪlz][wʌz; wəz] [stret[t] [ə; eɪ] [skwer] ['bænər] ,
sails was stretched a square banner ,
帆 曾是 拉伸 一个 正方形 横幅 ,

皇家财富号的每根桅杆上都飘扬着黑旗，船帆之间还拉着一面方形旗帜。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['pɪktʃər] , [ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [træns'fɪkst] [baɪ][ə; eɪ] [læns] ,
on which was a hideous picture , a skeleton transfixed by a lance ,
在 哪个 曾是 一个 可怕 图片 , 一个 骨骼 呆若木鸡 经过 一个 槊 ,

上面是一幅可怕的图画，一个骷髅被长矛钉住。

['hoʊldɪŋ] [æn; ən] [aʊər] - [glæs] [ɪn][wʌn][hænd] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [legz] [krɔ:st] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bli:ɪŋ] [hɑ:rt]
holding an hour - glass in one hand , with its legs crossed and a bleeding heart
保持 一个 小时 - 玻璃 在 一 手 , 和 它是 腿 交叉 和 一个 出血 心

[æt; ət][ɪts] [fi:t] .
at its feet .
在 它是 脚 .

它一手拿着沙漏，双腿交叉，脚边放着一颗滴血的心。

[ðə; ði][fɑ:ks] - [haʊndz] ['stændərd] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntrəri] , [bɔ:r] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ]['ska:rlət] [koʊt] [ʌv; əv]
The Fox - Hound's standard , on the contrary , bore a man in a scarlet coat of
这 狐狸 - 猎犬的 标准 , 在 这 相反 , 钻孔 一个 男人 在 一个 猩红 外套 的

[meɪl] ,
mail ,
邮件 ,

相反，猎狐犬队的旗帜上画着一个身穿猩红色锁子甲的人。

['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [sɔ:rd] [ɑ:n] [hu:z] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skʌl] .
holding in his hand a flaming sword on whose point was a skull .
保持 在 他的 手 一个 炽盛 剑 在 谁 观点 曾是 一个 颅骨 .

他手中握着一把燃烧的剑，剑尖是一个骷髅头。

[ðə; ði][flæg][ʌv; əv][es 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] ['fləʊtɪd] [æt; ət][hɜ:r; həɹ][mæst] - [hed] .

The flag of St . George floated at her mast - head .
这 旗帜 的 英石 . 乔治 漂浮 在 她 桅杆 - 头 .

圣乔治旗在她桅杆顶端飘扬。

[ə'mɪd][ðə; ði] ['hauʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪl] ['ekəʊd] [ðə; ði][daɪə'ba:lɪk(ə)l] ['bi:tɪŋ] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]

Amid the howling of the gale echoed the diabolical beating of drums and

之中 这 嚎叫 的 这 大风 回声 这 邪恶的 殴打 的 鼓 和

[blɜ:] [ʌv; əv] ['trʌmpɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃərd] [bənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['sɔ:ləmən] ,
blare of trumpets of the captured band of the King Solomon ,

喧嚣 的 小号 的 这 捕获 乐队 的 这 国王 所罗门 ,

在狂风的呼啸声中，回荡着所罗门王俘虏的军队那邪恶的鼓声和嘹亮的号角声。

[tu:; tə] [hu:z] [ə'kʌmpənɪmənt] [ðə; ði]['paɪərɪts] [rɔ:rd] [æn; ən] [ɪr] - ['splɪtɪŋ] [sɔ:ŋ] .

to whose accompaniment the pirates roared an ear - splitting song .

到 谁 伴奏 这 海盗 咆哮 一个 耳朵 - 分裂 歌曲 .

海盗们伴着此声高唱着震耳欲聋的歌曲。

[soʊ] [ðeɪ] [seɪld] ['ɪntu:][ðə; ði]['hɑ:rbər] .

So they sailed into the harbor .

所以 他们 航行 进入 这 港口 .

于是他们驶入了港口。

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [ɪps] [ɔ:l] [sə'rendərd] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [ʌ:t] .

The eleven ships all surrendered at the first shot .

这 十一 船舶 全部 投降 在 这 第一的 射击 .

十一艘战舰在第一枪响起后全部投降。

[ˌbɑ:r'θeləmi] [ə'sembld] [ɔ:l][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]

Barthelemy assembled all the captains on the Royal Fortune and gave them a

巴特勒米 组装 全部 这 队长 在 这 皇家 财富 和 给予 他们 一个

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['bæŋkwɪt] ,
magnificent banquet ,

壮丽 宴会 ,

巴特勒米召集了皇家财富号上的所有船长，为他们举办了一场盛大的宴会。

[tu:; tə] [wɪtʃ] , ['æftər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][ˌheɪzɪ'teɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv]

to which , after some little hesitation , they sat down , with the exception of

到 哪个 , 后 一些 小的 犹豫 , 他们 卫星 向下 , 和 这 例外 的

[wʌn][mæn] , ['fletʃər] ,
one man , Fletcher ,

一 男人 , 弗莱彻 ,

于是，除了弗莱彻之外，其他人略作犹豫后都坐了下来。

[hu:] ['pɑ:zətɪvli] [dɪ'klerd] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][sɪt][æt; ət][ðə; ði]['paɪərɪts] - ['teɪbl] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd]

who positively declared that he would not sit at the pirates ' table to eat and

WHO 积极地 声明 那 他 会 不是 坐 在 这 海盗 - 桌子 到 吃 和

[kə'raʊz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
carouse with them .

旋转木马 和 他们 .

他明确表示，他绝不会和海盗们坐在一起吃饭寻欢作乐。

[ˌbɑ:r'θeləmi] [pər'mɪtɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][æz; əz][hi:; hi] [pli:zd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [bæk]

Barthelemy permitted him to do as he pleased , and he turned his back

巴特勒米 允许 他 到 做 作为 他 高兴 , 和 他 转向 他的 后退

[ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
upon them .

之上 他们 .

巴特勒米允许他为所欲为，然后背弃了他们。

[tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [entər'teɪnmənt] , [wen] [ðə; ði][waɪn] [brɪ'gæən][tu:;; tə] [ɪk'saɪt] [ðem; ðəm] ,
Toward the end of the entertainment , when the wine began to excite them ,
朝向 这 结尾 的 这 娱乐 , 什么时候 这 葡萄酒 开始 到 激发 他们 ,
[bɑ:r'θeləmi] [br'keɪm] ['kaɪndli] [dr'spʊʊzd] ,
Barthelemy became kindly disposed ,
巴特勒米 成为 亲切地 处置 ,
临近娱乐结束, 酒意渐浓, 巴特勒米的态度也变得和蔼起来。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ðæt] [ðei] [kʊd; kəd] [rɪ'di:m] [ðer; ðər] [ʃɪps] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['rænsəm]
and told the captains that they could redeem their ships by paying a ransom
和 讲述 这 队长 那 他们 可以 赎回 他们的 船舶 经过 付费 一个 赎金
[ʌv; əv] [eɪt] [paʊndz] [ʌv; əv][gəʊld] [dʌst] .
of eight pounds of gold dust .
的 八 磅 的 金子 灰尘 .
并告诉船长们, 他们可以通过支付八磅金粉的赎金来赎回他们的船只。

[ðei] ['ɪnstəntli] [kən'sentɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['fletʃər] [hu:] [ə'gen] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] ,
They instantly consented , with the exception of Fletcher who again refused ,
他们 即刻 同意 , 和 这 例外 的 弗莱彻 WHO 再次 拒绝 ,
除了弗莱彻再次拒绝外, 其他人都立即同意了。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ək'sept] [noʊ]['feɪvərz][frʌm; frəm] ['paɪəɪrɪts] ,
saying that he would accept no favors from pirates ,
说 那 他 会 接受 不 恩惠 从 海盗 ,
他说他不会接受海盗的任何好处。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] ['pɜ:rtʃəs] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:nər] ; [ðei] [maɪt]
and would not purchase his ship at the cost of his honor ; they might
和 会 不是 购买 他的 船 在 这 成本 的 他的 荣誉 ; 他们 可能
他们不会为了买船而牺牲自己的荣誉; 他们或许会

[du:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wət'evər] [ðei] [tʃʊʊz] .
do with him whatever they chose .
做 和 他 任何 他们 选择 .
随他们处置他吧。

[hi:; hi] [spoʊk] [laɪk][ə; eɪ] [tru:] ['ɪŋɡlɪʃmən] .
He spoke like a true Englishman .
他 辄 喜欢 一个 真的 英国人 .
他的言谈举止像个地道的英国人。

[bɑ:r'θeləmi] ['ɪnstəntli] [geɪv] ['ɔ:rdərz][tu:; tə]['faɪər] ['fletʃərz] [ʃɪp] [ænd; ənd][bɜ:rn][hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ]
Barthelemy instantly gave orders to fire Fletcher's ship and burn her with
巴特勒米 即刻 给予 订单 到 火 弗莱彻的 船 和 烧伤 她 和
[hɜ:r; hər] [hoʊl] ['kɑ:rgoʊ] .
her whole cargo .
她 所有的 货物 .
巴特勒米立即下令放火烧毁弗莱彻的船, 连同船上的所有货物一起付之一炬。

- [ʌndər'tʊk] [tu:; tə]['eksɪkju:t][ðə; ði] [kə'mænd] ,
Asphlant undertook to execute the command ,
- 承担 到 执行 这 命令 ,
沥青公司承诺执行该命令。

[bʌt; bət] [su:n] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪps] ['kɑ:rgoʊ] [kən'sɪstɪd] [ʌv; əv] ['eɪti] ['ni:groʊ]
but soon returned to report that the ship's cargo consisted of eighty negro
但 很快 返回 到 报告 那 这 船的 货物 由.....组成 的 八十 黑人
[sleɪvz] [ænd; ənd] ,
slaves and ,
奴隶 和 ,
但不久后他返回报告说, 船上的货物包括八十名黑奴,

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˈweðər] [wʌn][kʊd; kəd][ˈkind(ə)l] [ˈniːgrəʊz] ,
as he did not know whether one could kindle negroes ,
作为 他 做过 不是 知道 无论 一 可以 点燃 黑人 ,
因为他不知道能否点燃黑人的火焰。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][æsk] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
he had come to ask what to do with them .
他 有 来 到 问 什么 到 做 和 他们 .
他来询问该如何处置他们。

[bɑːrθeləmiːz] [aɪz] [flæʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfiːndɪ] [dɪˈlaɪt] .
Barthelemy's eyes flashed with a fiendish delight .
巴特勒米的 眼睛 闪光灯 和 一个 邪恶的 喜 .
巴特勒米的眼中闪过一丝邪恶的喜悦。

" [ˈniːgrəʊz] ?
" **Negroes ?**
" 黑人 ?
“黑人？ ”

" [hiː; hi] [æskt] , [ˈgraɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , " [θroʊ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [siː] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [lɜːrɪn]
" **he asked , grinding his teeth , " Throw them into the sea , they must learn**
" 他 问 , 研磨 他的 牙齿 , " 扔 他们 进入 这 海 , 他们 必须 学习
[tuː; tə] [swɪm] .
to swim .
到 游泳 .
他咬牙切齿地问道：“把他们扔到海里去，他们必须学会游泳。”

" - [dɪd][nɑːt] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [ˈsɪləb(ə)l] [ɪn][rɪˈplaɪ] , [bʌt; bət] [went] [tuː; tə][ˈeksɪkjʊːt][ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] .
" **Asphlant did not utter a syllable in reply , but went to execute the order .**
" - 做过 不是 说出 一个 音节 在 回复 , 但 去 到 执行 这 命令 .
“沥青人没有回答一个字，而是去执行命令了。”

[ðə; ðɪ] [ˈrevləz] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [kəˈraʊz] .
The revellers continued their carouse .
这 狂欢者 持续 他们的 旋转木马 .
狂欢者们继续着他们的狂欢。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðer; ðər][kɑːnvərˈseɪ](ə)n[wʌz; wəz] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [blʌd] - [ˈkɜːrdlɪ]
From time to time their conversation was interrupted by a blood - curdling
从 时间 到 时间 他们的 对话 曾是 中断 经过 一个 血 - 凝固
[deθ] [ˈfriːk] , [wɪt] [ˈsaɪlənst] [ðə; ðɪ] [ˌbækəˈneɪliən]
death shriek , which silenced the bacchanalian
死亡 尖叫 , 哪个 沉默 这 酒神节
他们的谈话不时被一声令人毛骨悚然的死亡尖叫打断，这尖叫声让狂欢者们噤声。

[ˈsɔŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [stɔːpt] [ðə; ðɪ] [waɪn] - [kʌp] [ɑːn][ɪts] [wei] [tuː; tə][ðer; ðər][lɪps] ,
songs for a moment and stopped the wine - cup on its way to their lips ,
歌曲 为了 一个 片刻 和 停止 这 葡萄酒 - 杯子 在 它是 方式 到 他们的 嘴唇 ,
他们停下歌声，将酒杯送到唇边。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][nekst] [ˈɪnstənt] [ðə; ðɪ] [tɔːk] [wʌz; wəz] [rɪˈzjuːmd] .
but the next instant the talk was resumed .
但 这 下一个 立即的 这 讲话 曾是 恢复 .
但下一刻，谈话又继续了下去。

[ðə; ðɪ][ˈɔːrdʒɪ][wʌz; wəz] [kloʊzd] [baɪ][æn; ən] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ˈfɜːrniʃt] [baɪ][ðə; ðɪ] [fleɪmz] [kənˈsuːmɪŋ]
The orgy was closed by an illumination furnished by the flames consuming
这 狂欢 曾是 关闭 经过 一个 照明 提供 经过 这 火焰 消费
[ˈfletʃərz] [ʃɪp] ,
Fletcher's ship ,
弗莱彻的 船 ,
这场狂欢最终在弗莱彻的船上熊熊燃烧的火焰所照亮的光芒中落下帷幕。

[wɪtʃ] [ˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈhɑːrbər] .
which lighted the whole harbor .
哪个 照明 这 所有的 港口 :

它照亮了整个港口。

[ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [wɜːr; wər] [tʃeɪnd] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈkʌpəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɑːrbər] [swɔːmd] [wɪð; wɪθ]
The negroes were chained together in couples , and the harbor swarmed with
这 黑人 是 连锁 一起 在 情侣 , 和 这 港口 蜂拥而至 和
[ʃɑːrks] .
sharks .
鲨鱼 :

黑人被成双成对地用铁链锁在一起，港口里鲨鱼成群。

[wenˈevər] [ə; eɪ] [pər] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] [ðə; ði] [weɪvz] [əˈraʊnd] [wɜːr; wər] [ˈrednd] ;
Whenever a pair was thrown into the sea the waves around were reddened ;
每当 一个 一对 曾是 抛掷 进入 这 海 这 波浪 大约 是 发红 ;

每当有人把一对鞋子扔进海里，周围的海浪就会被染成红色；

[æt; ət] [iːtʃ] [deθ] [ˈriːk] [bəˈrθeləmi] [dreɪnd] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] , [ˈmʌtərɪŋ] :
at each death shriek Barthelemy drained a glass of wine , muttering :
在 每个 死亡 尖叫 巴特勒米 排水 一个 玻璃 的 葡萄酒 , 喃喃自语 :

每听到一声垂死的惨叫，巴特勒米就喝下一大杯酒，嘴里嘟囔着：

" [ðæt] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] [ɪn][ˌhɪspənˈjəʊlə] .
" **That is for the cottage in Hispaniola** .
" 那 是 为了 这 小屋 在 伊斯帕尼奥拉岛 :

“那是给伊斯帕尼奥拉岛上的小屋用的。”

" [ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈməːdəd] , [bʌt; bət] [bəˈrθeləmi] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [drʌŋk] .
" **The negroes were all murdered , but Barthelemy was not yet drunk** .
" 这 黑人 是 全部 被谋杀 , 但 巴特勒米 曾是 不是 然而 醉 :

“黑奴们都被杀害了，但巴特勒米还没有喝醉。”

[ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [left][hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ] [leit] [ˈaʊər] , [ˈhoʊpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [miːt] [əˈgen] .
The captains left him at a late hour , hoping that they might meet again .
这 队长 左边 他 在 一个 晚的 小时 , 希望 那 他们 可能 见面 再次 :

船长们很晚才离开他，希望他们还能再次相遇。

[bəˈrθeləmi] [geɪv] [iːtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈsiːt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈrænsəm] [ˈmʌni] [wɪtʃ] ,
Barthelemy gave each a receipt for the ransom money which ,
巴特勒米 给予 每个 一个 收据 为了 这 赎金 钱 哪个 ,

巴特勒米给每人一张赎金收据，

[prɪˈzɜːrv] [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [ˈdɔːkjuments][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːkaɪvz] , [ræn][æz; əz] [ˈfɔːləʊz] :
preserved among other documents in the government archives , ran as follows :
保存完好 之中 其他 文件 在 这 政府 档案 , 跑 作为 跟随 :

这份文件与其他文件一起保存在政府档案馆中，内容如下：

[wiː; wi] , [ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] , [ˌhɪrˈbaɪ] [ɪnˈfɔːrm][ɔːl] [huːm] [aɪˈtiː] [meɪ] [kənˈsɜːrɪŋ] ,
We , the Knights of Fortune , hereby inform all whom it may concern ,
我们 , 这 骑士 的 财富 , 特此 通知 全部 谁 它 可能 忧虑 ,

我们，命运骑士团，特此通知所有相关人士：

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm] [ˈkæptɪn] — — [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] — — [eɪt] [paʊndz] [ʌv; əv]
that we have received from Captain — — of the ship — — eight pounds of
那 我们 有 已收到 从 队长 — — 的 这 船 — — 八 磅 的

[ɡoʊld] [dʌst] [æz; əz][ˈrænsəm] [ˈmʌni] ,
gold dust as ransom money ,
金子 灰尘 作为 赎金 钱 ,

我们从船长——那里收到了八磅金粉作为赎金，

[fɔːr; fəɹ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [sed] [ʃɪp] .
for which we released the said ship .
为了 哪个 我们 发布 这 说 船 .

为此，我们释放了该船。

[ˈɡɪv(ə)n] [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑːr][hænd][ænd; ənd] [siːl] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːrbər][ʌv; əv] - , [ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv]
Given under our hand and seal in the harbor of Mydaw , on the 13th of
鉴于 在下面 我们的 手 和 海豹 在 这 港口 的 - , 在 这 13th 的
[ˈdʒænjʊəri] , - .
January , 1722 .
一月 , - .

1722年1月13日，我们在迈道港亲笔签署并盖章。

[ˈrɑːbərt] [ˌbɑːrˈθeləmi] ([ˈhenri] [ˈglæsbi]) .
Robert Barthelemy (Henry Glasby) .
罗伯特 巴特勒米 (亨利 格拉斯比) .

罗伯特·巴特勒米（亨利·格拉斯比）。

[ðə; ði] [stɔːrm] [wʌz; wəz] [səbˈsaɪdɪŋ] .
The storm was subsiding .
这 风暴 曾是 消退 .

暴风雨渐渐减弱了。

[ə; eɪ] [kɑːm] [naɪt] [ˈfɑːləʊd] .
A calm night followed .
一个 冷静的 夜晚 随后 .

夜晚平静安宁。

[ðə; ði] [muːn] [roʊz] , [ˈfedɪŋ] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈlʌstər] [əˈpɑːn][ðə; ði] [siː] .
The moon rose , shedding a magical lustre upon the sea .
这 月亮 玫瑰 , 脱落 一个 神奇 光泽 之上 这 海 .

月亮升起，给大海洒下一层神奇的光辉。

[ˌbɑːrˈθeləmi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˈfoʊldɪd][ɑːrmz] , [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrz]
Barthelemy stood on the deck of his ship with folded arms , gazing at the stars
巴特勒米 站立 在 这 甲板 的 他的 船 和 折叠 武器 , 凝视 在 这 明星
.
:
.

巴特勒米站在船的甲板上，双臂抱胸，凝望着星空。

[haʊ] [mʌtʃ] [waɪn][ænd; ənd] [blʌd] [hiː; hi][hæd; həd] [pɔːd] [tuː; tə][ɪnˈtɑːksɪkeɪt] [hɪmˈself] , [bʌt; bət][ɔːl][ɪn]
How much wine and blood he had poured to intoxicate himself , but all in
如何 很多 葡萄酒 和 血 他 有 倾倒 到 醉人 他自己 , 但 全部 在
[veɪn] .
vain .
徒劳 .

他倾注了多少美酒和鲜血来麻痹自己，但一切都是徒劳。

[ˈniːðər] [waɪn][nɔːr] [blʌd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [piːs] [ænd; ənd] [fərˈgetflnəs] .
Neither wine nor blood gave him peace and forgetfulness .
两者都不 葡萄酒 也不 血 给予 他 和平 和 健忘 .

酒和血都不能给他带来平静和遗忘。

[ɑː] , [hiː; hi][kʊd; kəd][wɪn][noʊ] [fərˈgetflnəs] , [ðæt] [swiːt] [ʌnˈkɑːnʃəsənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] , [bʌt; bət]
Ah , he could win no forgetfulness , that sweet unconsciousness of the soul , but
啊 , 他 可以 赢 不 健忘 , 那 甜的 无意识 的 这 灵魂 , 但
[ɪnˈsted] [keɪm] [ˈmeməri] ,
instead came memory ,
反而 来了 记忆 ,
啊，他没能获得遗忘，没能达到灵魂那种甜蜜的无意识状态，取而代之的是记忆。

[ðə; ði] ['æŋɡwɪ] [ʌv; əv] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði][pæst] .
the anguish of recalling the past .
这 痛苦 的 回忆 这 过去的 .

回忆往事的痛苦。

[ðə; ði][stɑ:rz][ɪɡ'zɜ:rt][ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊər] [ˈoʊvər][ðə; ði][soʊl] ; [hu:'evər] [geɪzɪz] [æt; ət][ðəm; ðəm] [lɔ:ŋ]
The stars exert a magical power over the soul ; whoever gazes at them long
这 明星 发挥 一个 神奇 力量 超过 这 灵魂 ; 谁 凝视 在 他们 长的
[hæz; hæz][aɪ 'ti:]
has it
有 它

星辰对灵魂有着神奇的力量；谁若长时间凝视它们，便会拥有它。

[drɔ:n] ['wɪðər] [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][dɪ'zaɪər] , ['wɪðər] [aɪ 'ti:] [fɪrɪz] [tu:; tə][ɡoʊ] .
drawn whither it does not desire , whither it fears to go .
绘制 往哪里去 它 做 不是 欲望 , 往哪里去 它 恐惧 到 去 .
被吸引到它不愿去的地方，它害怕去的地方。

[wʌt] [dɪd] [ˌbɑ:r'θeləmi] [bɪ'hoʊld][ɪn] [ðoʊz] [stɑ:rz] ?
What did Barthelemy behold in those stars ?
什么 做过 巴特勒米 看哪 在 那些 明星 ?
巴特勒米在那些星空中看到了什么？

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['jɪrɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ju:θ] , [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [swi:t] , [ˈɡlɪməɪŋ] [ˈpɪktʃərz] ,
He saw the years of his youth , painted in sweet , glimmering pictures ,
他 锯 这 年 的 他的 青年 , 绘 在 甜的 , 微光 图片 ,
他看到了自己青春岁月的景象，如同一幅幅甜蜜闪亮的画卷。

[æz; əz] [ʌn'laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][æz; əz] [ɪf] [ˈi:ðər] [ðə; ði][wʌŋ][ɔ:r][ðə; ði] [ˈʌðər] [mʌst; məst][bi:; bi]
as unlike those of the present as if either the one or the other must be
作为 与此不同 那些 的 这 展示 作为 如果任何一个 这 一 或者 这 其他 必须 是
[ə; eɪ] [dri:m] .
a dream .
一个 梦 .
与现在截然不同，仿佛两者之间必定存在着一场梦。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] [θri:] ['gɜ:rlɪ] ['fɪɡjərz] ['spɔ:rtɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['wi:vɪŋ] ['gɑ:ləndz] [fɔ:r; fər]
There were the three girlish figures sporting around him , weaving garlands for
那里 是 这 三 少女 数据 体育 大约 他 , 编织 花环 为了
[hɪz; ɪz] [hed] ,
his head ,
他的 头 ,
他周围有三个少女般的身影在嬉戏玩耍，正在为他编织花环。

[ˈfæsnɪŋ] [ðəm; ðəm][ɑ:n][wɪð; wɪθ] [ˈkɪsɪz] , [ə'mɪd] [ˈmerɪ] [ˈlæftər] .
fastening them on with kisses , amid merry laughter .
紧固 他们 在 和 吻 , 之中 欢乐 笑声 .
在欢快的笑声中，用亲吻将它们系好。

[haʊ] [ˈsɔ:ftli] [ðə; ði][pɑ:mz][wɜ:r; wər] [ˈwɪspərɪŋ] !
How softly the palms were whispering !
如何 轻轻 这 棕榈树 是 耳语 !
手掌轻柔地低语着！

[ðeɪ] [sæt] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [haʊs] , [ðə; ði] [ˈɡrænmʌðər] , [ɪn][hɜ:r; hər] [ˈɑ:rmtʃer] , [ˈtelɪŋ]
They sat together in the little house , the grandmother , in her armchair , telling
他们 卫星 一起 在 这 小的 房子 , 这 祖母 , 在 她 扶手椅 , 讲述
[ˈmɑ:rveləs] ,
marvelous ,
奇妙 ,
她们一起坐在小屋里，祖母坐在扶手椅上，讲述着奇妙的故事。

[ˈterəb(ə)] [teɪlɪz; ˈteɪlɪz] [ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈwɒrɪrɪz] ; [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈgɜːlɪz] [ˈkæstɪŋ] [ˈtɪmɪd] [ɡlɑːnsɪz] [æt; ət] [ðə; ði]
terrible tales of famous warriors ; the young girls casting timid glances at the
糟糕的 故事 的 著名的 战士 ; 这 年轻的 女孩们 铸件 胆小 眼神 在 这
[ˈwɪndəʊz] ,
windows ,
视窗 ,

讲述著名战士的可怕故事；年轻女孩们怯生生地望着窗户。

[wer] [ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [naɪt] [əˈpɪrd] , [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ɑːn] [ðə; ði]
where the darkness of the gathering night appeared , and the fire on the
在哪里 这 黑暗 的 这 采集 夜晚 出现 , 和 这 火 在 这
[hɑːrθ] [daɪd] [ˈsləʊli] ,
hearth died slowly ,
炉 死亡 缓慢地 ,

夜幕降临，黑暗笼罩大地，壁炉里的火焰也渐渐熄灭了。

[waɪl] [ˈwɪljəmz] [hɑːrt] [brɪˈgæn] [tuː; tə] [swel] [wɪð; wɪθ] [ˈiːgər] [dɪˈzaɪər] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ] [ðɪːz]
while William's heart began to swell with eager desire to battle with these
尽管 威廉的 心 开始 到 膨胀 和 渴望的 欲望 到 战斗 和 这些
[ʌnˈhəʊn] [ˈperɪlz] ,
unknown perils ,
未知 危险 ,

威廉的心中燃起了与这些未知危险搏斗的渴望，

[ænd; ænd] [wɪn] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [neɪm] [laɪk] [ðəʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪrəʊz]
and win for himself a name like those of the heroes
和 赢 为了 他自己 一个 姓名 喜欢 那些 的 这 英雄
[ænd; ænd] [wɪn] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [neɪm] [laɪk] [ðəʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪrəʊz]
and win for himself a name like those of the heroes
并为自己赢得像英雄一样的名声。

[ˈɡlɔːrɪfaɪd] [baɪ] [trəˈdɪ(ə)n] .
glorified by tradition .
光荣的 经过 传统 .

因传统而荣耀。

[haʊ] [ˈsɔːftli] [ðə; ði] [pɑːmz] [wɜːr; wər] [ˈwɪspərɪŋ] !
How softly the palms were whispering !
如何 轻轻 这 棕榈树 是 耳语 !
[haʊ] [ˈsɔːftli] [ðə; ði] [pɑːmz] [wɜːr; wər] [ˈwɪspərɪŋ] !
How softly the palms were whispering !
手掌轻柔地低语着！

[ðə; ði] [muːn] [ʃəʊn] [ˈbrɪljəntli] .
The moon shone brilliantly .
这 月亮 闪耀 精彩 .

月亮皎洁明亮。

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [naɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər] [braɪtə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
The moonlight nights of the South are brighter than the days of the North .
这 月光 夜晚 的 这 南 是 更亮 比 这 天 的 这 北 .

南方夜晚的月光比北方白天的月光更明亮。

[hɪz; ɪz] [dʒuːliːˈetə] , [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ˈmɜːməd] [ˈtendərli] : " [haʊ] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ; [wiː; wi] [wɪl]
His Julietta , clinging to him , murmured tenderly : " How I love you ; we will
他的 朱丽叶塔 , 依恋 到 他 , 低声说道 温柔地 : " 如何 我 爱 你 ; 我们 将要
[lɪv; laɪv] [ænd; ænd] [daɪ] [təˈgeðər] .
live and die together .
居住 和 死 一起 .

他的朱丽叶塔紧紧地抱着他，温柔地低语道：“我多么爱你；我们将一起生活，一起死去。”

" [ˈwɪljəmz] [hed] [sæŋk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [breɪst] ,
" **William's head sank on his breast** ,
" 威廉的 头 沉没 在 他的 胸部 ,

威廉的头垂在胸前，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['fænsɪd] [hi:; hi] [kla:spt] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
and he fancied he clasped in his arms the whole kingdom of heaven .
和 他 幻想 他 紧握 在 他的 武器 这 所有的 王国 的 天堂 .
他觉得自己把整个天国都拥在了怀里。

[haʊ] ['sɔ:ftli] [ðə; ði][pɑ:mz][wɜ:r; wər] ['wɪspərɪŋ] !
How softly the palms were whispering !
如何 轻轻 这 棕榈树 是 耳语 !
手掌轻柔地低语着！

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜ:rl][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [gri:n] [ʃɔ:r] ;
The young girl sat on the green shore ;
这 年轻的 女孩 卫星 在 这 绿色的 支撑 ;
小女孩坐在绿色的岸边；

[hɜ:r; hər] [waɪt] ['kɜ:rtɪf] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][æz; əz][fɪ:; fɪ] ['weɪtɪd] ['evri] ['i:vniŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
her white kerchief fluttered in the wind as she waited every evening for the
她 白色的 头巾 飘动 在 这 风 作为 她 等待 每一个 晚上 为了 这
[ʃɪp] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hɜ:r; hər] ['lʌvər] [hæd; həd] [seɪld] ,
ship on which her lover had sailed ,
船 在 哪个 她 情人 有 航行 ,
每天晚上，她都会等待着爱人乘船离开，她的白色手帕在风中飘动。

[ˈweɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['jɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [prerz] .
waited with yearning and prayers .
等待 和 渴望 和 祈祷 .
满怀期盼和祈祷。

[haʊ] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [li:pt] [wen] , [ɑ:n][ðə; ði] ['dɪstənt] [hə'raɪz(ə)n] ,
How her heart leaped when , on the distant horizon ,
如何 她 心 跳跃 什么时候 , 在 这 遥远 地平线 ,
当远处的地平线上出现时，她的心跳加速，

[fɪ:; fɪ] ['fænsɪd] [fɪ:; fɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['slendər] [mɑ:sts] [ðæt] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd]
she fancied she recognized the slender masts that appeared before her , and
她 幻想 她 认可 这 苗条 桅杆 那 出现 前 她 , 和
['meɪʒərd] [ɪn][hɜ:r; hər][ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] ,
measured in her imagination ,
测量 在 她 想像力 ,
她觉得自己认出了眼前那些细长的桅杆，并在想象中测量了它们的尺寸。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['oʊvər] , [ðə; ði] [speɪs] [wɪtʃ] [jɔ:nd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
a hundred times over , the space which yawned between them .
一个 百 时代 超过 , 这 空间 哪个 打哈欠 之间 他们 .
他们之间那巨大的空间，仿佛要跨越一百次。

[hɜ:r; hər] ['bʊzəm] [hi:vɪd] , [hɜ:r; hər] [soʊl] [bə:nd] [wɪð; wɪθ]
Her bosom heaved , her soul burned with
她 怀 喘息 , 她 灵魂 烧伤 和
她胸口剧烈起伏，灵魂燃烧着.....

[dʒɔɪ][ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] , [fɪ:; fɪ] [θru:] ['kɪsɪz] —
joy and , as it came nearer and nearer , she threw kisses —
喜悦 和 , 作为 它 来了 更近 和 更近 , 她 扔 吻 —
喜悦之情溢于言表，随着吻越来越近，她抛出无数个吻——

" [wʌt] [ʃɪp] [ɪz] [ðæt] ? " ['ʃaʊtɪd] ['mu:di:z] [hɑ:rʃ] , ['straɪd(ə)nt] [toʊnz] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [ˌbɑ:r'θeləmi] .
" What ship is that ? " shouted Moody's harsh , strident tones close beside Barthelemy .
" 什么 船 是 那 ? " 喊叫 穆迪的 残酷的 , 刺耳的 音调 关闭 旁 巴特勒米 .
“那是什么船？”穆迪用他那刺耳、尖锐的声音在巴特勒米旁边喊道。

[ˈraʊzd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈweɪkɪŋ] [dri:m] , [hiː; hi][kæst][ə; eɪ][hæf] [ˈstɑːrtɪd] , [hæf] [ˈæŋɡrɪ] [glæns] [æt; ət]
Roused from his waking dream , he cast a half startled , half angry glance at
唤醒 从 他的 醒来 梦 , 他 投掷 一个 一半 惊慌 , 一半 生气的 瞥一眼 在
[ðə; ðɪ] [ˈspi:kər] .
the speaker .
这 扬声器 .

他从白日梦中惊醒，半是惊愕半是愤怒地瞥了一眼说话的人。

" [wʌt] [ɪp] [duː][juː; jʊ] [mi:n] ? "
" **What ship do you mean ?** "
" 什么 船 做 你 意思是 ? "

你指的是哪艘船？

" [ðə; ðɪ][wʌn][æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈstedəli] [fɔːr; fər][hæf][æn; ən] [ˈaʊər] ,
" **The one at which you have been looking steadily for half an hour ,**
" 这 一 在 哪个 你 有 到过 寻找 稳步 为了 一半 一个 小时 ,

“你已经盯着看了半个小时的那一个，

[ðə; ðɪ][seɪl] [əˈpiəriŋ] [ˈjɑːndər][ɑːn][ðə; ðɪ][həˈraɪz(ə)n] .
the sail appearing yonder on the horizon .
这 帆 出现 远处 在 这 地平线 .

远处地平线上出现了一艘帆船。

" [bəːrˈθeləmi] [naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst] [taɪm] ,
" **Barthelemy now , for the first time ,**
" 巴特勒米 现在 , 为了 这 第一的 时间 ,

“巴特勒米现在，第一次，

[ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ][ˈves(ə)l] [huːz] [ˈaʊtˌlaɪnz] [hæd; həd] [ˈblendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪp] [si:n] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] ,
noticed a vessel whose outlines had blended with the ship seen in his dream ,
注意到 一个 血管 谁 概述 有 混合 和 这 船 已见 在 他的 梦 ,

他注意到一艘船，其轮廓与梦中出现的船只融为一体。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈswɪftli] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
and which seemed to be swiftly approaching .
和 哪个 似乎 到 是 迅速地 接近 .

而且似乎正在迅速逼近。

" [oʊˈhoʊ] !
" **Oho !**
" 哦 !

“哦吼！ ”

[ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][fɑːks] - [haʊnd] !
Off with the Fox - Hound !
离开 和 这 狐狸 - 猎犬 !

放了猎狐犬！

" [hiː; hi][kraɪd] .
" **he cried .**
" 他 哭 .

他哭了。

" [ˈfɔːrwəd] , [maɪ] [lædz] ! "
" **Forward , my lads !** "
" 向前 , 我的 小伙子们 ! "

“前进，伙计们！ ”

" [nɑːt][tuː; tə] - [naɪt] , " [ˈʌʊtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kruː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ɪp] ,
" **Not to - night ,** " **shouted one of the crew from the other ship ,**
" 不是 到 - 夜晚 , " 喊叫 一 的 这 全体人员 从 这 其他 船 ,

“今晚不行！ ”另一艘船上的一名船员喊道。

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔ:rtʃən] [ɔ:t] [tu:; tə][gʊʊ] .
" the Royal Fortune ought to go .
" 这 皇家 财富 应该 到 去 .
“皇家财富号应该被淘汰。”

[ju:; jʊ][hæv; həv] [drʌŋk] [ɪ'nʌf] , [wi:; wi]
You have drunk enough , we
你 有 醉 足够的 , 我们
你已经喝够了，我们

[ɑ:r; ər]['soʊbər] ; [ænd; ənd][ɪ:v(ə)n][maɪ]['grænd,fɑ:ðɜ:z, 'græn,fɑ:ðɜ:z] [spu:k] ['wʊdnt] [faɪt] ['soʊbər] . "
are sober ; and even my grandfather's spook wouldn't fight sober . "
是 清醒 ; 和 甚至 我的 祖父的 幽灵 不会 斗争 清醒 . "
他们都很清醒；就连我祖父的鬼魂也不会清醒地战斗。

" [wʌt] [tɔ:k] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What talk is this ? "
" 什么 讲话 是 这 ? "
这是在说什么？

" [ðə; ði] [tɔ:k] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə][ju: 'es][tu:; tə] - [naɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rʌm] [ænd; ənd] ['fʊgər] ,
" The talk that came to us to - night from the rum and sugar ,
" 这 讲话 那 来了 到 我们 到 - 夜晚 从 这 朗姆酒 和 糖 ,
“今晚我们从朗姆酒和糖中听到的谈话，

[wen] [ɪ:v(ə)n][ðə; ði] [fɪʃ] [gɑ:t] [pʌntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔ:rtʃən] . "
when even the fish got punch from the Royal Fortune . "
什么时候 甚至 这 鱼 得到 冲床 从 这 皇家 财富 . "
就连鱼儿都受到了皇家财富号的冲击。

" [ju:; jʊ]['ræskəlz] , [du:][aɪ] [ˌmænju'fæktʃər] ['fʊgər] [ænd; ənd] ['brændɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][æsk][em 'i:][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ?
" You rascals , do I manufacture sugar and brandy that you ask me for it ?
" 你 无赖 , 做 我 生产 糖 和 白兰地 那 你 问 我 为了 它 ?
“你们这些无赖，难道我生产的糖和白兰地是你们要的吗？ ”

[wen] [ðə; ði] [sə'plai] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] , [get] [mɔ:r] .
When the supply is exhausted , get more .
什么时候 这 供应 是 筋疲力尽的 , 得到 更多的 .
当供应耗尽时，就补充供应。

[wer'evər] [ə; ei] [ˌpɔ:rtʃu'gi:z] ['gæliən] [ə'pɪrɪz] [ɑ:n][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ɔ:l][ðə; ði]
Wherever a Portuguese galleon appears on the horizon , you can find all the
无论 一个 葡萄牙语 盖伦帆船 出现 在 这 地平线 , 你 能 寻找 全部 这
[fʊgər] [ju:; jʊ][wʌnt] .
sugar you want .
糖 你 想 .
凡是有葡萄牙帆船出现在地平线上的，就能找到你想要的所有糖。

[fɑ:lʊʊ] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd] [drɪŋk] [jʊɹ; jər] [fɪl] .
Follow her and drink your fill .
跟随 她 和 喝 你的 充满 .
跟着她，尽情畅饮吧。

" ['mi:nwaɪl] [ðə; ði]['ves(ə)l][hæd; həd] [kʌm] [soʊ] [nɪr] [ðæt] [ðei] [kʊd; kəd] [kaʊnt] [ɔ:l][hɜ:r; həɹ][seɪlz] [ɪn]
" Meanwhile the vessel had come so near that they could count all her sails in
" 同时 这 血管 有 来 所以 靠近 那 他们 可以 数数 全部 她 帆 在
[ðə; ði] [braɪt] ['mu:nbi:mz] ;
the bright moonbeams ;
这 明亮的 月光 ;
“与此同时，这艘船已经驶得非常近，以至于在明亮的月光下，他们可以数清船上所有的帆；

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [tækt] [ænd; ənd][bɪ'gæən][tuː; tə] [rɪ'siːd] .
then she tacked and began to recede .
然后 她 已钉住 和 开始 到 消退 .

然后她转向并开始后退。

" [ˈfɑːloʊ] [hɜːr; hər] ! " [ˈʃaʊtɪd] [bɑːr'θeləmi] ; " [siː] , [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [juː 'es][ænd; ənd] [ˈwɒnts]
" Follow her ! " shouted Barthelemy ; " See , she has discovered us and wants
" 跟随 她 ! " 喊叫 巴特勒米 ; " 看 , 她 有 发现 我们 和 想要
[tuː; tə] [rɪ'skeɪp] .
to escape .
到 逃脱 .

“跟着她！”巴特勒米喊道；“看，她发现我们了，想逃跑。”

[skaɪrm] , [kwɪk] , [dəʊnt][let][hɜːr; hər] [rɪ'luːd] [juː 'es] .
Skyrme , quick , don't let her elude us .
Skyrme , 快的 , 不 让 她 躲避 我们 .

Skyrme, 快点, 别让她逃脱我们的追捕。

[ʌp] , [ʌp] , [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪs] [maɪ] [lædz] !
Up , up , to the chase my lads !
向上 , 向上 , 到 这 追赶 我的 小伙子们 !

起来, 起来, 伙计们, 去追逐吧!

" [ðə; ði][fɑːks] - [haʊnd] [ɪn'stəntli] [ʌn'fəːld] [ˈevri] [seɪl] ; [ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ʃɪp] ,
" The Fox - Hound instantly unfurled every sail ; the crew of the larger ship ,
" 这 狐狸 - 猎犬 即刻 展开 每一个 帆 ; 这 全体人员 的 这 更大的 船 ,
[ˈɡriːdi]
greedy
贪婪的

“猎狐犬号”立刻展开了所有的帆；那艘大船上的船员贪婪地

[fɔːr; fər] [preɪ] , [rʌʃt] [ɑːn][hɜːr; hər] [dek] [ænd; ənd] , [ˈeɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfeɪvərəbl] [wɪnd] ,
for prey , rushed on her deck and , aided by a favorable wind ,
为了 猎物 , 匆忙 在 她 甲板 和 , 协助 经过 一个 有利 风 ,
为了捕食猎物, 她冲上甲板, 并借助顺风,

[ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'hoʊn] [ʃɪp] [bɪ'gæən] , [wɪtʃ] , [əʊvə'hɔːld] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [baɪ]
the pursuit of the unknown ship began , which , overhauled more and more by
这 追逐 的 这 未知 船 开始 , 哪个 , 大修 更多的 和 更多的 经过
[ðə; ði][fɑːks] - [haʊnd] ,
the Fox - Hound ,
这 狐狸 - 猎犬 ,

对这艘未知船只的追击开始了, 而“猎狐犬”号也越来越频繁地对其进行侦察。

[suːn] [ˈdɪsə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
soon disappeared with it below the horizon .
很快 消失 和 它 以下 这 地平线 .

很快, 它便消失在地平线以下。

[ðə; ði][ˈfjuːdʒətɪv][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈswɑːloʊ] , [ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈɪŋɡlɪʃ] [mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] , [kə'mɑːndɪd]
The fugitive was the Swallow , the formidable English man - of - war , commanded
这 逃犯 曾是 这 吞 , 这 强大 英语 男人 - 的 - 战争 , 命令
[baɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbreɪvəst] [ˈkæptɪnz] ,
by two of the bravest captains ,
经过 二 的 这 最勇敢的 队长 ,

逃亡的船只就是“燕子”号, 这是一艘强大的英国战舰, 由两位最勇敢的船长指挥。

[ˈdeɪvɪd] [ɔɪl] [ænd; ənd] — [roʊlz] .
David Oyle and — Rolls .
大卫 奥伊尔 和 — 卷 .

大卫·奥伊尔和——劳斯莱斯。

[wen] [ba:r'θeləmi] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ɔ:l][ðə; ði] [ʃips] [ðæt][hæd; həd] [bɪn] [sent] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
When Barthelemy had captured all the ships that had been sent against him ,
什么时候 巴特勒米 有 捕获 全部 这 船舶 那 有 到过 发送 反对 他 ,
当巴特勒米俘获了所有来攻打他的船只后,

[ðə; ði] ['swɑ:ləʊ] [seɪld] [aʊt] [ə'loʊn][tu:; tə] [si:k] [ænd; ənd] ['kɑ:ŋkər] [hɪm; ɪm] .
the Swallow sailed out alone to seek and conquer him .
这 吞 航行 出去 独自的 到 寻找 和 征服 他 .
燕子号独自扬帆出海, 去寻找并征服他。

[ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['hɑ:rbər] , [ðeɪ] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['distəns] [ðə; ði]['paɪrət] [ʃips] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]
On reaching the harbor , they saw in the distance the pirate ships , which were
在 到达 这 港口 , 他们 锯 在 这 距离 这 海盗 船舶 , 哪个 是
[i:zəli] ['rekəɡnaɪzd] ,
easily recognized ,
容易地 认可 ,
到达港口后, 他们远远地看到了海盗船, 这些船很容易辨认。

[ænd; ənd] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] ,
and wanted to attack them at once ,
和 通缉 到 攻击 他们 在 一次 ,
并想立即对他们发起攻击。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][fɜ:rst][tu:; tə][seɪl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [[ʊəl] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [frentʃ]
but were obliged first to sail around a large shoal known as the " French
但 是 有义务 第一的 到 帆 大约 一个 大的 浅滩 已知 作为 这 " 法语
[sænd] - [bæŋk] ,
Sand - bank ,
沙 - 银行 ,
但他们首先必须绕过一个被称为“法国沙洲”的大浅滩。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['paɪərɪts] , [mɪ'steɪkɪŋ] [ðɪs] ['sɜ:rkɪt][fɔ:r; fər] [flaɪt] , [rʌʃt] [ɪn] [pər'su:t] .
" **and the pirates , mistaking this circuit for flight , rushed in pursuit** .
" 和 这 海盗 , 误会 这 电路 为了 航班 , 匆忙 在 追逐 .
海盗们误以为这是飞行路线, 便追了上去。

[ðə; ði] ['swɑ:ləʊ] ['mɪrli] [seɪld] [fɑ:r] [ɪ'nʌf] [aʊt][tu:; tə] [si:] [tu:; tə] [lɔr] [ðə; ði][fɑ:ks] - [haʊnd] [tu:; tə][ə; eɪ]
The Swallow merely sailed far enough out to sea to lure the Fox - Hound to a
这 吞 仅仅 航行 远的 足够的 出去 到 海 到 饵 这 狐狸 - 猎犬 到 一个
[pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [kænə'neɪdɪŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [hɜ:rd] [ɑ:n][lənd] ,
point where the cannonading could not be heard on land ,
观点 在哪里 这 炮击 可以 不是 是 听到 在 土地 ,
“燕子号”只是驶向足够远的海域, 将“猎狐犬号”引诱到陆地上听不到炮声的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'laʊd] [hɜ:r'self][tu:; tə][bi:; bi][,əʊvə'teɪkən] .
and then allowed herself to be overtaken .
和 然后 允许 她自己 到 是 被超越 .
然后她任由自己被超越。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['paɪərɪts] , [wɪð; wɪθ] [laʊd] [ʃaʊts] ,
Suddenly the pirates , with loud shouts ,
突然 这 海盗 , 和 大声 喊叫 ,
突然, 海盗们发出响亮的叫喊声,

[ræn][ʌp][ðə; ði] [blæk] [flæg][ænd; ənd] [dæft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv][æn; ən] ['æroʊ] [tɔ:rd] [ðə; ði]
ran up the black flag and dashed with the speed of an arrow toward the
跑 向上 这 黑色的 旗帜 和 虚线 和 这 速度 的 一个 箭 朝向 这
[swɑ:ləʊ] .
Swallow .
吞 .
举着黑旗, 以箭一般的速度冲向燕子号。

[ˈskaɪrm] [ˈstʊd] [ɪn][ðə; ði][baʊ; boʊ] , [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɡræplɪŋ] [ˈaɪərn] [ˈredi] .
Skyrme stood in the bow , holding his grappling iron ready .
Skyrme 站立 在 这 弓 , 保持 他的 格斗 铁 准备好 .

斯凯姆站在船头，手持抓钩，随时准备战斗。

" [ˌbɑːrˈθeləmi] [ænd; ənd] [deθ] ! " [rɔːrd] [ðə; ði] [hoʊl] [bənd] .
" **Barthelemy and death ! " roared the whole band .**
" 巴特勒米 和 死亡 ! " 咆哮 这 所有的 乐队 .

“巴特勒米和死亡！”乐队全体成员咆哮道。

[æːt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈkænən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [[ɪp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈθʌndər] ,
At the same moment the cannon of the British ship , with a terrible thunder ,
在 这 相同的 片刻 这 大炮 的 这 英国 船 , 和 一个 糟糕的 雷 ,

与此同时，英国军舰上的大炮发出了一声可怕的雷鸣。

[sent] [ə; eɪ] [ˈdevəsteɪtɪŋ] [ˈvɑːli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] - [haʊnd] , [ˈveɪlɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ]
sent a devastating volley upon the deck of the Fox - Hound , veiling her in a
发送 一个 毁灭性的 截击 之上 这 甲板 的 这 狐狸 - 猎犬 , 面纱 她 在 一个

[klaʊd] [ʌv; əv] [smoʊk] .
cloud of smoke .
云 的 抽烟 .

向“猎狐犬”号的甲板发射了一连串毁灭性的炮弹，将其笼罩在一片烟雾之中。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈlɪftɪd] ,
As soon as it lifted ,
作为 很快 作为 它 抬起 ,

它一升起，

[ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts][wɜːr; wər] [siːn] [ˈstændɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [deɪzɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈθʌndərbɔʊlt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən]
the pirates were seen standing as if dazed by the thunderbolt which had fallen
这 海盗 是 已见 常设 作为 如果 茫然 经过 这 霹雳 哪个 有 倒下

[əˈpɑːn][ðəm; ðəm] .
upon them .
之上 他们 .

人们看到海盗们呆立在那里，仿佛被劈中的雷霆击中，惊愕不已。

[ðə; ði] [dek] [wʌz; wəz] [ˈstruːn] [wɪð; wɪθ] [ˈmæŋɡld] [kɔːpsɪz] , [ðə; ði] [blæk] [flæɡ][wʌz; wəz] [ʃɔːt] [frʌm; frəm]
The deck was strewn with mangled corpses , the black flag was shot from
这 甲板 曾是 散落的 和 残缺不全 尸体 , 这 黑色的 旗帜 曾是 射击 从

[ðə; ði][mæst] .
the mast .
这 桅杆 .

甲板上到处都是残缺不全的尸体，桅杆上的黑旗被射落。

[ˈskaɪrm] [əˈloʊn] [hæd; həd] [riˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] .
Skyrme alone had retained his presence of mind .
Skyrme 独自的 有 保留 他的 在场 的 头脑 .

只有斯凯姆保持了冷静的头脑。

" [ˈfɔːrwərd] , [juː; jʊ] [neɪvz] !
" **Forward , you knaves !**
" 向前 , 你 无赖 !

“前进，你们这些恶棍！”

" [hiː; hi] [rɔːrd] [ˈfjʊəriəsli] , " [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈsterɪŋ] [æːt; ət] ?
" **he roared furiously , " what are you staring at ?**
" 他 咆哮 愤怒地 , " 什么 是 你 凝视 在 ?

他怒吼道：“你盯着什么看？”

[ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][flæɡ] [əˈɡen] , [ænd; ənd] [θroʊ] [jʊr; jər] [ˈɡræplɪŋ] [ˈaɪərnz] .
Up with the flag again , and throw your grappling irons .
向上 和 这 旗帜 再次 , 和 扔 你的 格斗 熨斗 .

再次举起旗帜，扔出你的抓钩。

" [ðə; ði] ['paɪərɪts] [ˈkwɪkli] [hɔːld] [ʌp] [ðə; ði] [flæg] , [ænd; ənd] - [stenˈtɔːriən] [vɔɪs] [ˈʃaʊtɪd] : "
" **The pirates quickly hauled up the flag , and Skyrme's stentorian voice shouted :** "
" 这 海盗 迅速地 拖拽 向上 这 旗帜 , 和 - 洪亮的 嗓音 喊叫 : "
[ˈfɔːrwəd] !
Forward !
向前 !

海盗们迅速升起了旗帜，斯凯姆洪亮的声音喊道：“前进！ ”

" [ə; eɪ] ['sekənd] [ˈvɔːli] [ˈθʌndəd] [daʊn] [əˈpɑːn] [ðəm; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈkænən] .
" **A second volley thundered down upon them from the British cannon .**
" 一个 第二 截击 雷鸣 向下 之上 他们 从 这 英国 大炮 :
“英国大炮向他们猛烈地射出第二轮炮火。”

[ðə; ði] [flæg] [fel] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈtiː] [skaɪrm] ,
The flag fell a second time , and with it Skyrme ,
这 旗帜 跌倒 一个 第二 时间 , 和 和 它 Skyrme ,
旗帜第二次落下，斯凯姆也随之倒下。

[huːz] [legz] [wɜːr; wər] [tɔːrn] [ɔːf] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkænən] [bɔːl] .
whose legs were torn off by a cannon ball .
谁 腿 是 撕裂 离开 经过 一个 大炮 球 :
他的双腿被炮弹炸断了。

[ðə; ði] ['paɪərɪts] [lɔːst] [ðer; ðər] [self] - [kənˈtrəʊl] , [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [æt; ət] [ðə; ði] [helm] ,
The pirates lost their self - control , and rushing to the man at the helm ,
这 海盗 丢失的 他们的 自己 - 控制 , 和 匆忙 到 这 男人 在 这 舵 ,
海盗们失去了理智，纷纷冲向掌舵的人。

[fɔːrst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tɜːrn] [ænd; ənd] [sprɛd] [ðer; ðər] [seɪlz] [fɔːr; fər] [flaɪt] .
forced him to turn and spread their sails for flight .
强制 他 到 转动 和 传播 他们的 帆 为了 航班 :
迫使他转身，展开风帆准备起飞。

" [duː] [nɑːt] [jiːld] , " [rɔːrd] [skaɪrm] , [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæst] .
" **Do not yield , " roared Skyrme , clinging to the mast .**
" 做 不是 屈服 , " 咆哮 Skyrme , 依恋 到 这 桅杆 :
“不要屈服！”斯凯姆怒吼着，紧紧抓住桅杆。

" [eɪm] [ænd; ənd] [dɪsˈgreɪs] [əˈpɑːn] [juː; jʊ] !
" **Shame and disgrace upon you !**
" 耻辱 和 耻辱 之上 你 !
“你真是丢尽了脸面，耻辱！ ”

[stɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [rʌʃ] [əˈpɑːn] [hɜːr; hər] [deks] .
Stick to the ship , and rush upon her decks .
戳 到 这 船 , 和 匆忙 之上 她 甲板 :
留在船上，冲上甲板。

[daɪ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ˈhɪrəʊz] !
Die the death of heroes !
死 这 死亡 的 英雄 !
英雄之死！

" [ðə; ði] ['paɪərɪts] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læst] [ˈaʊtbɜːrst] [ʌv; əv] [ˈdɑːr]
" **The pirates , with a last outburst of dar**
" 这 海盗 , 和 一个 最后的 爆发 的 达尔
海盗们最后发出了一声怒吼

[ɪŋ] , [brɪˈgæn] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [fɑːks] - [haʊnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈswaːləʊ] ,
ing , began to urge the Fox - Hound toward the Swallow ,
ing , 开始 到 敦促 这 狐狸 - 猎犬 朝向 这 吞 ,
ing开始催促猎狐犬向燕子飞去，

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈɔ:lmʊst][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [ri:tʃɪŋ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['græplɪŋ] ['aɪərnz] ,
and had almost succeeded in reaching it with their grappling irons ,
和 有 几乎 成功了 在 到达 它 和 他们的 格斗 熨斗 ,
他们几乎成功地用抓钩到达了那里。

[wen] [ə; eɪ][θɜ:rd] ['vɑ:li] ['ekəud] [ɑ:n][ðə; ði] [er] .
when a third volley echoed on the air .
什么时候 一个 第三 截击 回声 在 这 空气 .
第三声枪响在空中回荡。
[ðə; ði][meɪn] - [mæst][wʌz; wəz] ['ætərd] [ænd; ənd] [fel] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['rɪɡɪŋ] , ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .
The main - mast was shattered and fell with all the rigging , into the sea .
这 主要的 - 桅杆 曾是 破碎 和 跌倒 和 全部 这 索具 , 进入 这 海 .
主桅杆断裂, 连同所有索具一起坠入海中。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][lɔ:st] .
They were lost .
他们 是 丢失的 .
他们迷路了。
[ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪt] [nʊʊ][lɔ:ŋɡər] .
They could fight no longer .
他们 可以 斗争 不 更长 .
他们再也无力抵抗了。

" [θrʊʊ] [ðə; ði][flæg][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [fɔ:l][ˈɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
" Throw the flag into the water that it may not fall into the hands of the enemy
" 扔 这 旗帜 进入 这 水 那 它 可能 不是 落下 进入 这 双手 的 这 敌人
!
!
!
“把旗帜扔进水里, 免得落入敌人手中! ”
[gɑ:spt] [skaɪrm] , ['oʊnli][hæf][ʌv; əv] [hu:z] [dʒɑr'ɡæntɪk]['bɑ:di] [rɪ'meɪnd] .
" gasped Skyrme , only half of whose gigantic body remained .
" 倒吸一口气 Skyrme , 仅有的 一半 的 谁 巨大 身体 剩余 .
“斯凯姆喘着粗气说道, 他庞大的身躯只剩下了一半。”

" [ɡʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['paʊdər] [ru:m] [ænd; ənd]['faɪər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kegz] !
" Go to the powder room and fire among the kegs !
" 去 到 这 粉末 房间 和 火 之中 这 酒桶 !
“去盥洗室, 在酒桶中间放火! ”
[faɪv] ['paɪəɪrɪts] , [wɪð; wɪθ] ['loʊdɪd] ['pɪstlz] , ['ɪnstəntli] [li:pt] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]
" Five pirates , with loaded pistols , instantly leaped below , and at the end of
" 五 海盗 , 和 已加载 手枪 , 即刻 跳跃 以下 , 和 在 这 结尾 的
[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
a minute ,
一个 分钟 ,

五名海盗手持上了膛的手枪, 瞬间跃下水面, 一分钟后,
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔ:r] [laɪk] ['θʌndər] , [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [smʊʊk] [rʊʊz][ˈɪntu:][ðə; ði] [er] ;
with a roar like thunder , a cloud of smoke rose into the air ;
和 一个 吼 喜欢 雷 , 一个 云 的 抽烟 玫瑰 进入 这 空气 ;
伴随着雷鸣般的轰鸣声, 一团烟雾升腾而起;
[ˈʌðərwaɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊʊ][hɑ:rm] [dʌŋ] .
otherwise there was no harm done .
否则 那里 曾是 不 伤害 完毕 .
否则就没有造成任何损害。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] ['pəʊdə] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] ['jætər] [ðə; ði] [ɪp] .
There was not powder enough to shatter the ship .
那里 曾是 不是 粉末 足够的 到 破碎 这 船 .

火药量不足以击碎这艘船。

[ðə; ði] [faɪv] ['paɪəɪts] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][hoʊld] , [bɜ:rnt][ænd; ənd] ['swerɪŋ] ,
The five pirates lay in the hold , burnt and swearing ,
这 五 海盗 躺在 这 抓住 , 烧焦的 和 咒骂 ,

五个海盗躺在船舱里, 浑身烧伤, 嘴里不停地咒骂着。

[æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:]['dɛvəlz][ɪn] [æd'væns] .
as black as if they had been transformed into devils in advance .
作为 黑色的 作为 如果 他们 有 到过 转变 进入 魔鬼 在 进步 .

漆黑一片, 仿佛事先被转化成了魔鬼。

[ðə; ði] [ɪk'spləʊʒn] [θru:] [ðə; ði]
The explosion threw the
这 爆炸 扔 这

爆炸将.....

['helmzmən] [flæt][ɑ:n][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [ker] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
helmsman flat on the deck and , as if he had no other care on his
舵手 平坦的 在 这 甲板 和 , 作为 如果 他 有 不 其他 关心 在 他的

[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

舵手平躺在甲板上, 仿佛心中没有其他烦恼似的,

[hi:; hi] [skri:md] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][hæt] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɔ:n] ['oʊvəbɔ:rd] .
he screamed for his hat , which had gone overboard .
他 尖叫 为了 他的 帽子 , 哪个 有 已消失 落水 .

他大声喊着要找他的帽子, 帽子掉到水里去了。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃmən] ['ɪnstəntli] [tʊk] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rek] , [hu:z] [dek] [wʌz; wəz] [stru:n]
The Englishmen instantly took possession of the wreck , whose deck was strewn
这 英国人 即刻 采取 拥有 的 这 破坏 , 谁 甲板 曾是 散落的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] .
with the dead and wounded .
和 这 死的 和 受伤 .

英国人立即占领了沉船, 甲板上到处都是死伤者。

[ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] [reɪzd] [ænd; ənd] [keəd] [fɔ:r; fər] .
The latter were raised and cared for .
这 后者 是 提高 和 关心 为了 .

后者被抚养长大并得到照顾。

" [dəunt] [tʌtʃ] [em 'i:] ! " [ɪri:kt] [skaɪrm] [ɪn][ə; eɪ] ['frenzi] [ʌv; əv][reɪdʒ] ,
" **Don't touch me ! " shrieked Skyrme in a frenzy of rage ,**
" 不 触碰 我 ! " 尖叫 Skyrme 在 一个 狂热 的 愤怒 ,

“别碰我!”斯凯姆愤怒地尖叫道。

[ænd; ənd] ['si:zɪŋ] [ə; eɪ]['seɪbər][ɪn] [i:tʃ] [hænd][hi:; hi][brɪ'gæŋ][ə; eɪ] ['despərət] ['strʌg(ə)l] .
and seizing a sabre in each hand he began a desperate struggle .
和 抓住 一个 军刀 在 每个 手 他 开始 一个 绝望的 斗争 .

他双手各持一把刀, 开始了殊死搏斗。

[ðə; ði] ['breɪvəst] ['soʊldʒərz][kʊd; kəd] ['skersli] [sək'si:d] [ɪn] [dɪs'ɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] ['mæŋɡld] ['dʒaɪənt] , [hu:] ,
The bravest soldiers could scarcely succeed in disarming the mangled giant , who ,
这 最勇敢的 士兵 可以 几乎 成功 在 解除武装 这 残缺不全 巨大的 , WHO ,

即使是最勇敢的士兵也很难解除这个残缺巨人的武装, 他

[wen] [hɪz; ɪz][hju:dz][hændz][wɜ:r; wər] [tʃeɪnd] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][baɪnd][ʌp][hɪz; ɪz] [ˈwu:ndz] ,
when his huge hands were chained in order to bind up his wounds ,
什么时候 他的 巨大的 双手 是 连锁 在 命令 到 绑定 向上 他的 伤口 ,
当他那双巨大的手被锁链束缚, 用来包扎伤口时,

[tɔ:r] [ɔ:f][ðə; ði] [ˈbændɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfetərz] [ænd; ənd] , [baɪ][ə; eɪ][læst] [trəˈmendəs] [ɪgˈzɜ:rʃn] [ʌv; əv]
tore off the bandages with his fetters and , **by a last tremendous exertion of**
撕裂 离开 这 绷带 和 他的 镣铐 和 , 经过 一个 最后的 巨大的 用力 的
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

他扯断了束缚他的绷带, 并用尽最后的力气,

[bɜ:rst][ðem; ðəm][ænd; ənd] — [daɪd] .
burst them and — died .
爆裂 他们 和 — 死亡 .

它们爆裂开来——然后——死了。

[ˈmi:nwaɪl] , [ɪn][ˈɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə] [weɪst] [taɪm] , [ˌbɑ:rˈθeləmi] [ˈkæptʃərd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm]
Meanwhile , in order not to waste time , Barthelemy captured a ship coming from
同时 , 在 命令 不是 到 浪费 时间 , 巴特勒米 捕获 一个 船 未来 从
[ˈɪndiə] .
India .
印度 .

与此同时, 为了不浪费时间, 巴特勒米俘获了一艘来自印度的船只。

[hɜ:r; hər] [ˈkæptɪn] , [ˈdʒɑ:nəθən] [hɪl] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒoʊviəl] [ˈfeləʊ] [hu:] , [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaɪrəts]
Her captain , Jonathan Hill , was a jovial fellow who , accepting the pirate's
她 队长 , 乔纳森 爬坡道 , 曾是 一个 欢乐的 同伴 WHO , 接受 这 海盗的
[ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] ,
invitation ,
邀请 ,

她的船长乔纳森·希尔是个性格开朗的人, 他接受了海盗的邀请。

[sæt] [daʊn] [tu:; tə] [ˈbrekfəst] [wɪð; wɪθ]
sat down to breakfast with
卫星 向下 到 早餐 和

坐下来和.....一起吃早餐

[hɪm; ɪm] , [brˈkeɪm] [ˈveri] [ˈfrendli] [ˈæftər][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈsekənd]
him , became very friendly after his first glass of wine , and when the second
他 , 成为 非常 友好的 后 他的 第一的 玻璃 的 葡萄酒 , 和 什么时候 这 第二
[wʌz; wəz] [ˈemptɪd] ,
was emptied ,
曾是 清空 ,

他喝完第一杯酒后就变得非常友善, 第二杯喝完后,

[æskt] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [tu:; tə] [drɪŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈweɪdʒər] ,
asked the company to drink for a wager ,
问 这 公司 到 喝 为了 一个 赌注 ,

为了打赌, 他请公司员工喝酒。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈkɑ:ntest][hi:; hi] [ˈvaʊd] [tu:; tə][lənd][ðem; ðəm][ɔ:l] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
in which contest he vowed to land them all under the table .
在 哪个 竞赛 他 发誓 到 土地 他们 全部 在下面 这 桌子 .

在那场比赛中, 他发誓要把他们全部击败。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈnoʊb(ə)l][ˈraɪv(ə)li] [ˈevri] [mæn][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [əˈpɑ:n][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [sɔ:ŋ] .
During this noble rivalry every man was called upon for his favorite song .
期间 这 高贵 对抗 每一个 男人 曾是 称为 之上 为了 他的 最喜欢的 歌曲 .

在这场高尚的竞争中, 每个人都被要求演唱自己最喜欢的歌曲。

[hɪl] [hæd; həd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] .
" **Hill had two or three** .
" 爬坡道 有 二 或者 三 .

希尔有两三个。

" [naʊ] [let] [ju: 'es][hæv; həv][jɔr; jər] ['feɪvərɪt] , [bə:r'θeləmi] !
" **Now let us have your favorite , Barthelemy !**
" 现在 让 我们 有 你的 最喜欢的 , 巴特勒米 !

“现在让我们一起来欣赏你最喜欢的巴特勒米吧！”

" [hi; hi] [sed] [æt; ət][ləst] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu;: tə][ðə; ði]['paɪrət] [tʃi:f] .
" **he said at last , turning to the pirate chief .**
" 他 说 在 最后的 , 转弯 到 这 海盗 首席 .

“他最后说道，同时转向海盗头目。”

" [aɪ] ['kænə:t] [sɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [bə:r'θeləmi] .
" **I cannot sing , " replied Barthelemy .**
" 我 不能 唱歌 , " 回复 巴特勒米 .

“我不会唱歌，”巴特勒米回答道。

" [oʊ'hoʊ] !
" **Oho !**
" 哦 !

“哦吼！”

[bʌt; bət][ju;: jʊ] [ɔ:t] [æt; ət] [li:st] [tu;: tə] [lɜ:rn] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [sʌŋ] ['evriwɛr] [ə'baʊt]
But you ought at least to learn the one which is being sung everywhere about
但 你 应该 在 至少 到 学习 这 一 哪个 是 存在 唱 到处 关于
[ju;: jʊ] ;
you ;
你 ;

但你至少应该学学那首到处都在传唱的歌；

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] [ðɪs] :
for instance this :
为了 实例 这 :

例如：

" [fɑ:r] , [fɑ:r] [ə'weɪ] [ðə; ði] [waɪt] [dʌv] [flaɪz] ,
" **Far , far away the white dove flies** ,
" 远的 , 远的 离开 这 白色的 鸽子 苍蝇 ,

白鸽飞向遥远的地方，

[ɪn] ['fɪrs] [pər'su:t] [ðə; ði] [blæk] [hɔ:k] [haɪ] ;
In fierce pursuit the black hawk hies ;
在 凶猛的 追逐 这 黑色的 鹰 希斯 ;

黑鹰紧追不舍，飞速逃窜；

[ðə; ði] [dʌv] [ɪz][maɪ] ['lʌvər] [soʊ] [dɪr] ,
The dove is my lover so dear ,
这 鸽子 是 我的 情人 所以 亲爱的 ,

鸽子是我亲爱的爱人，

[ðə; ði] [hɔ:k] [ɪz][ðə; ði]['paɪrət][aɪ] [fɪr] .
The hawk is the pirate I fear .
这 鹰 是 这 海盗 我 害怕 .

我最害怕的海盗就是那只鹰。

" [bə:r'θeləmi] ['ʌdəd] .
" **Barthelemy shuddered** .
" 巴特勒米 颤抖 .

巴特勒米打了个寒颤。

" [wer] [did][ju:; jʊ] [hɪr] [ðæt] [sɔ:ŋ] ? "
" Where did you hear that song ? "
" 在哪里 做过 你 听到 那 歌曲 ? "

你在哪里听到的那首歌？

" [hɑ:] ! [hɑ:] !
" Ha ! ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈！

[maɪ] [frend] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʌndərfəli]
my friend , from a wonderfully
我的 朋友 , 从 一个 太棒了

我的朋友，来自一个美好的

['bju:tɪf(ə)l] [gɜ:rl] , [ʌv; əv] [hu:m] [jɔ:; jər] [soul] [mʌst; məst][nɑ:t]['i:v(ə)n] [dri:m] ;
beautiful girl , of whom your soul must not even dream ;
美丽的 女孩 , 的 谁 你的 灵魂 必须 不是 甚至 梦 ;

美丽的女孩，你的灵魂甚至不应该梦见她；

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [fi:; ji][wʌz; wəz][ɪn] [ʌv] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] . "
it's a pity that she was in love with someone else . "
它是 一个 遗憾 那 她 曾是 在 爱 和 某人 别的 . "

可惜她爱上了别人。

" [spi:k] !
" Speak !
" 说话 !

“说话！

[wen] ? [wer] ? "
when ? where ? "
什么时候 ? 在哪里 ? "

何时？何地？

" [wel] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɒʊ'mæntɪk] [əd'ventʃər] .
" Well , it was a romantic adventure .
" 出色地 , 它 曾是 一个 浪漫的 冒险 .

“嗯，那是一段浪漫的冒险。”

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] ['æŋkər] [ɔ:f][ðə; ði] [kəʊst] [ʌv; əv][,hɪspən'jəʊlə] [wen] [ðə; ði] ['ni:grəʊz] [ɪn][sæn]
I had just anchored off the coast of Hispaniola when the negroes in San
我 有 只是 锚定 离开 这 海岸 的 伊斯帕尼奥拉岛 什么时候 这 黑人 在 圣

[dəu'mi:ŋgəʊ] [rouz] [ə'genst] [ðer; ðər]['mæstərz] .
Domingo rose against their masters .
多明戈 玫瑰 反对 他们的 大师 .

我刚才在伊斯帕尼奥拉岛海岸抛锚，圣多明各的黑人就起来反抗他们的主人。

[aɪ][hæd; həd] [gɔ:n] [ɑ:n] ['ɔ:r] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [men][tu:; tə][get][sʌm; səm] [freʃ] ['wɔ:tər] ,
I had gone on shore with twenty men to get some fresh water ,
我 有 已消失 在 支撑 和 二十 男人 到 得到 一些 新鲜的 水 ,

我当时带着二十个人上岸去取淡水，

[wen] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['ri:k] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
when I heard a shriek in the distance .
什么时候 我 听到 一个 尖叫 在 这 距离 .

这时我听到远处传来一声尖叫。

- [lets] [gou][ðer; ðər] ! -
' Let's go there ! '
- 我们来吧 去 那里 ! -

“我们去那儿吧！ ”

[aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ] [kəm'pænjənz] , - [wi:l] [help] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ni:d] - ;
I said to my companions , ' we'll help if there is need ' ;
我 说 到 我的 同伴 , - 出色地 帮助 如果 那里 是 需要 - ;
我对同伴们说：“如果需要，我们会帮忙的。”

[ænd; ənd] ['si:zɪŋ] ['aʊər; ɑ:r][ˈɡʌnz][wiː; wi] [rʌft] [tɔ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] .
and seizing our guns we rushed toward the sound .
和 抓住 我们的 枪支 我们 匆忙 朝向 这 声音 .
我们抓起枪，朝着声音传来的方向冲去。

[θri:] [jʌŋ] ['gɜ:lz] [keɪm] [frʌm; frəm][br'haɪnd][ðə; ði] [hɪl] , [pər'su:d] [baɪ] [θri:] ['hʌndrəd] ['ni:grəʊz] .
Three young girls came from behind the hill , pursued by three hundred negroes .
三 年轻的 女孩们 来了 从 在后面 这 爬坡道 , 追击 经过 三 百 黑人 .
三个年轻女孩从山后走出来，身后跟着三百个黑人。

[ðə; ði] [blæk] ['ræskəlz] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] , [wɜ:r; wər][fæst] ['geɪnɪŋ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
The black rascals , shouting and yelling , were fast gaining upon them .
这 黑色的 无赖 , 喊叫 和 大喊 , 是 快速地 获得 之上 他们 .
那些黑人恶棍一边大喊大叫，一边迅速逼近他们。

[ðə; ði]['gɜ:lz][kʊd; kəd][nɑ:t] [rʌŋ] [fæst] [ɪ'nʌf] ,
The girls could not run fast enough ,
这 女孩们 可以 不是 跑步 快速地 足够的 ,
女孩们跑得不够快。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['dræŋɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmtʃer] [ɪn] [wɪtʃ] [sæt][æŋ; ən][oʊld] ['wʊmən] .
for they were dragging a large armchair in which sat an old woman .
为了 他们 是 拖拽 一个 大的 扶手椅 在 哪个 卫星 一个 老的 女士 .
因为他们拖着一把大扶手椅，椅子上坐着一位老妇人。

- ['faɪər] ! -
' Fire ! '
- 火 ! -
'火！'

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [sent] [ə; eɪ] ['vɔ:li] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] ['devəlz] .
I shouted , and we sent a volley among the black devils .
我 喊叫 , 和 我们 发送 一个 截击 之中 这 黑色的 魔鬼 .
我大喊一声，我们向黑魔鬼们发射了一连串子弹。

[ðeɪ] ['skæɪərd] , [ænd; ənd] [br'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
They scattered , and before they could
他们 疏散 , 和 前 他们 可以
他们四散奔逃，还没等他们.....

[ˈgæðər] [ə'gen] , [wiː; wi][hæd; həd] [si:zd] [ðə; ði] [pʊr] ['hʌntɪd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [rʌft] [tuː; tə]['aʊər; ɑ:r]
gather again , we had seized the poor hunted women and rushed to our
收集 再次 , 我们 有 查获 这 贫穷的 猎杀 女性 和 匆忙 到 我们的
boats with them .
船 和 他们 .
我们再次聚集起来，抓住了那些可怜的被追捕的妇女，带着她们冲上了我们的船。

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] [gɜ:rl][wʌz; wəz][æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ][bɜ:rd] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
The beautiful girl was as light as a bird , I can tell you .
这 美丽的 女孩 曾是 作为 光 作为 一个 鸟 , 我 能 告诉 你 .
我可以告诉你，那个美丽的女孩轻盈得像只鸟。

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['kæərɪd] [hɜ:r; hər][ɪn][maɪ][ɑ:rmz][tuː; tə][ðə; ði]['endz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] . "
I could have carried her in my arms to the ends of the earth . "
我 可以 有 携带 她 在 我的 武器 到 这 结束 的 这 地球 . "
我真想把她抱在怀里，走到天涯海角。

" [gʊʊ][ɑ:n] , " [ˈwɪspəd] [ˌbɑ:rˈθeləmi] [ɪn][æn; ən][ˈɔ:lmʊʊst][ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)] [tʊʊn] .
" Go on , " whispered Barthelemy in an almost unintelligible tone .
" 去 在 , " 低声说道 巴特勒米 在 一个 几乎 无法理解 语气 .

“继续,”巴特勒米用几乎听不清的声音低声说道。

" [ɑ:'hɑ:] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈɪnrəstɪd] [ɪn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [gɜ:rl] ?
" Aha , you are interested in hearing of a beautiful girl ?
" 啊哈 , 你 是 感兴趣的 在 听力 的 一个 美丽的 女孩 ?

“啊, 你对听一个漂亮女孩的故事感兴趣吗? ”

[ænd; ənd][fɪ:; fɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [tu:] , [bʌt; bət] [haʊ] ?
And she thought of you , too , but how ?
和 她 想法 的 你 , 也 , 但 如何 ?

她也想到了你, 可是她是怎么想到你的呢?

[fɪ:; fɪ] [rʊʊt] [ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] [əˈbʌʊt] [ju:; jʊ] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ˈflætərɪŋ] .
She wrote the song about you , which is not particularly flattering .
她 写道 这 歌曲 关于 你 , 哪个 是 不是 特别 奉承 .

她写了一首关于你的歌, 这首歌对她来说并不算特别恭维。

[aɪˈti:] [si:mz] [fɪ:; fɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlʌvər] , [hu:] [hæd; həd] [gɜ:n] [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈvɔɪɪdʒ] [ænd; ənd] ,
It seems she had a lover , who had gone on a long voyage and ,
它 似乎 她 有 一个 情人 , WHO 有 已消失 在 一个 长的 航程 和 ,

她似乎有个情人, 情人出海远航了, 然后.....

[æz; əz][fɪ:; fɪ][wʌz; wəz] [ˈkɑ:nstəntli] [əˈfreɪd] [ju:; jʊ] [wʊd] [du:][ðə; ðɪ] [pʊr] [ˈfelʊʊ] [sʌm; səm] [ˈmɪstʃɪf] ,
as she was constantly afraid you would do the poor fellow some mischief ,
作为 她 曾是 不断地 害怕的 你 会 做 这 贫穷的 同伴 一些 恶作剧 ,

因为她一直担心你会对那个可怜的家伙做些坏事。

[fɪ:; fɪ] [ˈædɪd] [wenˈevər] [fɪ:; fɪ] [preɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [ɪnˈtri:ti] [ðæt] [gɑ:d] [wʊd] [sɪŋk] [ˈrɑ:bərt]
she added whenever she prayed for him the entreaty that God would sink Robert
她 额外 每当 她 祈祷 为了 他 这 恳求 那 上帝 会 下沉 罗伯特

[ˌbɑ:rˈθeləmi] [ɪn][ðə; ðɪ] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [si:] .
Barthelemy in the depths of the sea .

巴特勒米 在 这 深度 的 这 海 .

她还补充说, 每当她为他祈祷时, 都会恳求上帝让罗伯特·巴特勒米沉入海底深处。

[pʊr] [gɜ:rl] , [haʊ] [fɪ:; fɪ] [lʌvd] [ðæt] [mæn] !
Poor girl , how she loved that man !
贫穷的 女孩 , 如何 她 喜爱 那 男人 !

可怜的女孩, 她多么爱那个男人啊!

[fɪ:; fɪ] [æskt] [ˈevri] [ˈseɪlər][wi:; wi] [met] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ðɪ] [ɪp] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ˈwɪljəm] [went] .
She asked every sailor we met if he had seen the ship on which William went .
她 问 每一个 水手 我们 遇见 如果 他 有 已见 这 船 在 哪个 威廉 去 .

她问我们遇到的每一位水手, 是否见过威廉乘坐的那艘船。

[maɪ] [hɑ:rt] [eɪkt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
My heart ached for her .
我的 心 疼痛 为了 她 .

我为她感到心痛。

[aɪ] [left] [hɜ:r; hər]
I left her
我 左边 她

我离开了她

[ɪn] [ˈdʌblɪn] .
in Dublin .

在 都柏林 .

在都柏林。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈweðər] [ʃiː, ʃɪ][hæz; həz] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ˈlʌvər] .
I don't know whether she has found her lover .

我 不 知道 无论 她 有 成立 她 情人 .
我不知道她是否找到了她的爱人。

" [bɑːrθeləmiːz] [feɪs] [hæd; həd] [ˈgrædʒuəli] [blæntʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːrps] - [laɪk] [ˈpælər] ,
" Barthelemy's face had gradually blanched to a corpse - like pallor ,
" 巴特勒米的 脸 有 逐步地 焯水 到 一个 尸体 - 喜欢 苍白 ,
巴特勒米的脸色逐渐变得惨白，如同死人一般。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn] [ˈveɪkənsɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [smaɪl] [ˈrestɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈgæstli] [feɪs]
his eyes were fixed on vacancy and a strange smile rested on his ghastly face
他的 眼睛 是 固定的 在 空缺 和 一个 奇怪的 微笑 休息 在 他的 阴森 脸
.
.
.

他的目光呆滞地盯着前方，一张狰狞的脸上挂着一丝诡异的笑容。

" [siː] [haʊ] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ɪz] [ˈsmaɪlɪŋ] , [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [ˈkreɪzi] ! " [ˈwɪspəd] [ðə; ði][ˈpaɪərɪts] ,
" See how the captain is smiling , he has gone crazy ! " whispered the pirates ,
" 看 如何 这 队长 是 微笑 , 他 有 已消失 疯狂的 ! " 低声说道 这 海盗 ,
“瞧瞧船长笑得多开心，他疯了！”海盗们低声说道。

[ˈstaːtɪŋ] [ʌp][ɪn][əˈlɑːrm] .
starting up in alarm .
开始 向上 在 警报 .

警报响起。

" [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ? " [ɪkˈskeɪmd] [hɪl] , [ˈstraɪkɪŋ] [ˌbɑːrθeləmi] [ɑːn][ðə; ði]
" What has happened to you ? " exclaimed Hill , striking Barthelemy on the
" 什么 有 发生 到 你 ? " 惊呼 爬坡道 , 引人注目 巴特勒米 在 这
[ˈʃoʊldər] .
shoulder .
肩膀 .

“你怎么了？”希尔惊呼道，同时拍了一下巴特勒米的肩膀。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈstaːrtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [prəˈfaʊnd] ,
The latter started at the touch , and a look of profound ,
这 后者 开始 在 这 触碰 , 和 一个 看 的 深刻的 ,
后者始于触碰，以及一种深邃的眼神，

[ʌnˈʌtərəbl] [ˈsædnəs] [droʊv] [ðə; ði] [smaɪl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] .
unutterable sadness drove the smile from his face .
难以言喻 悲伤 驾驶 这 微笑 从 他的 脸 .

难以言喻的悲伤让他的笑容消失了。

[ˈraɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈteɪbl] , [hiː; hi] [grɑːspt] [hɪl] [baɪ][ðə; ði][hænd] , [druː] [hɪm; ɪm][əˈsaɪd] ,
Rising from the table , he grasped Hill by the hand , drew him aside ,
崛起 从 这 桌子 , 他 抓住 爬坡道经过 这 手 , 画 他 旁边 ,
他从桌边站起身，抓住希尔的手，把他拉到一边。

[slɪpt] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
slipped his arm into his , and walking forward to the bow of the ship ,
滑倒了 他的 手臂 进入 他的 , 和 步行 向前 到 这 弓 的 这 船 ,
他将自己的胳膊挽进对方的胳膊里，然后走向船头。

[sed] [ɪn][ə; eɪ][ˈstaɪf(ə)ld] [vɔɪs] :
said in a stifled voice :
说 在 一个 窒息 嗓音 :

他压抑着声音说道：

" ['kæptɪn] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] !
" **Captain , this is the last day of my life !**
" 队长 , 这 是 这 最后 的 天 的 我的 生活 !

“船长，这是我生命的最后一天！ ”

[aɪ] [fi:l] , [aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] .
I feel , I know it .
我 感觉 , 我 知道 它 .

我感觉到了，我知道了。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][æsk] [waɪ] .
You must not ask why .
你 必须 不是 问 为什么 .

你不准问为什么。

[ðæt] [ɪz][maɪ] [oʊn] [ə'fer] .
That is my own affair .
那 是 我的 自己的 事务 .

那是我自己的事。

[ðə; ði] ['paɪrət] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [ˌsju:pə'stɪjənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]
The pirate has his superstitions as well as the rest of the
这 海盗 有 他的 迷信 作为 出色地 作为 这 休息 的 这

海盗和其他人一样，也有自己的迷信。

[wɜ:rlɪd] .
world .
世界 .

世界。

[ðə; ði] ['seɪlə] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [du:md] [wen] [hiː; hi] [mi:ts] [ðə; ði] ['spektə] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .
The sailor knows that he is doomed when he meets the spectre of the sea .
这 水手 知道 那 他 是 注定失败 什么时候 他 满足 这 幽灵 的 这 海 .

水手在与大海的幽灵相遇时，就知道自己注定要完蛋了。

[maɪ] [soʊl] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['spektə] , [ænd; ɐnd][aɪ] [ɪn'kaʊntə] [aɪ 'ti:][tuː; tə] - [deɪ] .
My soul has such a spectre , and I encountered it to - day .
我的 灵魂 有 这样的 一个 幽灵 , 和 我 遭遇 它 到 - 天 .

我的灵魂深处住着这样一个幽灵，而我今天就遇到了它。

[aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [haʊ] [ɔ:r] [wer] , [bʌt; bət][aɪ][jæl; ʃəl] [fɔ:l] .
I know not how or where , but I shall fall .
我 知道 不是 如何 或者 在哪里 , 但 我 将 落下 .

我不知道如何或在哪里，但我必将陨落。

[ɪn][ðə; ði][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃərd] [kɪŋ] ['sɑ:ləmən][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ['stɜ:rlɪŋ]
In the hold of the captured King Solomon there are ten thousand pounds sterling
在 这 抓住 的 这 捕获 国王 所罗门 那里 是 十 千 磅 英镑

[ɪn][goʊld] [dʌst] ;
in gold dust ;
在 金子 灰尘 ;

在被俘的所罗门王的船舱里，有价值一万英镑的金粉；

[ɪf] [aɪ] [fɔ:l] , [teɪk] [aɪ 'ti:] — [æz; əz][kɑ:mpen'seɪ(ə)n][fɔ:r; fər][jɔː; jər]['stɒlən] ['pra:pərti] .
if I fall , take it — as compensation for your stolen property .
如果 我 落下 , 拿 它 — 作为 赔偿 为了 你的 被盗 财产 .

如果我摔倒了，你就把它拿走吧——作为你被盗财物的补偿。

" [hɪl] [geɪzd] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fɒt] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]
" Hill gazed at him from head to foot , and then returned to the
" 爬坡道 凝视 在 他 从 头 到 脚 , 和 然后 返回 到 这
[ˈlðər] .
others .
其他的 :

希尔上下打量了他一番，然后转头看向其他人。

" [jɜː; jər] [ˈkæptɪn] [ɪz][soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .
" Your captain is so drunk that he doesn't know what he is talking about .
" 你的 队长 是 所以 醉 那 他 不 知道 什么 他 是 说 关于 .
“你们的船长喝得烂醉，根本不知道自己在说什么。”

" [æn; ən] [ˈaʊər] [ˈleɪtər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaɪərɪts] [leɪ] [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [teɪblz] ,
" An hour later most of the pirates lay intoxicated under the tables ,
" 一个 小时 之后 最多 的 这 海盗 躺 酣 在下面 这 表格 ,
一个小时后，大部分海盗都醉倒在桌子底下。

[ˈoʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [rɪˈrekt] , [dɪsˈpjuːtɪŋ] [ðə; ði][ˈweɪdʒər][wɪð; wɪθ][ˈdʒɑːnəθən] [hɪl] ,
only two or three remaining erect , disputing the wager with Jonathan Hill ,
仅有的 二 或者 三 其余的 直立 , 争议 这 赌注 和 乔纳森 爬坡道 ,
只剩下两三个还站着，正和乔纳森·希尔争论打赌的事。

[wen] [ðə; ði][məɪn][æt; ət][ðə; ði] [helm] [ˈʃaʊtɪd] :
when the man at the helm shouted :
什么时候 这 男人 在 这 舵 喊叫 :
掌舵的人喊道：

" [seɪl] [ɪn] [saɪt] !
" Sail in sight !
" 帆 在 视线 !
“帆船就在眼前！ ”

" [ðə; ði][kraɪ] [ˈsəʊbəd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaɪərɪts] [ænd; ənd] , [ˈstæɡərɪŋ] [ˈfɔːrwərd] ,
" The cry sobered some of the pirates and , staggering forward ,
" 这 哭 清醒 一些 的 这 海盗 和 , 令人震惊 向前 ,
“这声喊叫让一些海盗清醒过来，他们踉跄着向前走，

[ðeɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈves(ə)l][ðə; ði] [ʃɪp] [siːn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] .
they recognized in the approaching vessel the ship seen the night before .
他们 认可 在 这 接近 血管 这 船 已见 这 夜晚 前 .
他们认出驶近的船只正是前一天晚上看到的那艘船。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [dred] [tʊk] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
A strange dread took possession of them all .
一个 奇怪的 恐惧 采取 拥有 的 他们 全部 .
一种莫名的恐惧笼罩了他们所有人。

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [ʃʊk] [ðer; ðər] [ˈdrʌŋkən] [ˈmesˌmeɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [driːmz] , [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
They hastily shook their drunken messmates from their dreams , pointed to the
他们 草草 摇晃 他们的 醉 同伴 从 他们的 梦境 , 尖 到 这
[ʃɪp] ,
ship ,
船 ,
他们匆忙地把醉醺醺的同伴们从梦乡中唤醒，指着那艘船说：

[ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [tuː; tə] [ˌbɑːrˈθeləmi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtaɪdɪŋz] .
and hurried to Barthelemy with the tidings .
和 慌忙 到 巴特勒米 和 这 消息 .
于是他急忙将消息告诉了巴特勒米。

[ðə; ði] ['lætər] ['nɒtɪst] [ðə; ði] ['terər] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz] ; [ænd; ənd] [sed] ['kəʊldli] :
The latter noticed the terror in their faces , and said coldly :
这 后者 注意到 这 恐怖 在 他们的 面孔 , 和 说 冷冷地 :
后者注意到他们脸上的恐惧, 冷冷地说:

" [ðæt] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] ['ʃʊgər] ['meɪkər] [wɪt] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði][fa:ks] - [haʊnd]
" That is certainly the Portuguese sugar maker which fled from the Fox - Hound
" 那 是 当然 这 葡萄牙语 糖 制造商 哪个 逃亡 从 这 狐狸 - 猎犬
['jestərdeɪ] [ænd; ənd] ,
yesterday and ,
昨天 和 ,
“那肯定是昨天从猎狐犬旅馆逃跑的那位葡萄牙制糖商, 而且.....”

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪntu:][sʌm; səm]['hɑ:rbər] , [hæz; həz] [naʊ] [rʌn] [brɪtwi:n] [tu:] [faɪr] . "
in trying to escape into some harbor , has now run between two fires . "
在 尝试 到 逃脱 进入 一些 港口 , 有 现在 跑步 之间 二 火灾 : "
为了逃往某个港口, 它现在却身处两团火海之间。

" [ðæts] [nɒʊ] [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] ['treɪdər] , [sɜ:r] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['paɪəɪrɪts][ɪn][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] .
" That's no Portuguese trader , sir , " said one of the pirates in a trembling voice .
" 那就是 不 葡萄牙语 商 , 先生 , " 说 一 的 这 海盗 在 一个 发抖 嗓音 :
“先生, 那不是葡萄牙商人,”其中一个海盗颤抖着声音说道。

" [brɪ'fɔ:r] [aɪ] [dɪ'zɜ:rtɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [aɪ] [sɜ:rvd] [ɑ:n] [ðæt] [ɪp] [ænd; ənd] [nɒʊ] [hɜ:r; hər] [wel] .
" Before I deserted to you , I served on that ship and know her well .
" 前 我 荒凉的 到 你 , 我 服务 在 那 船 和 知道 她 出色地 .
“在我投奔你之前, 我曾在那艘船上服役, 对它很了解。”

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['swɑ:ləʊ] . "
It is the Swallow . "
它 是 这 吞 : "
那是燕子。

" [wel] ? " [sed] [bə:r'θeləmi] , ['smɑɪlɪŋ] ['skɔ:rnfəli] , " [ænd; ənd] [sə'pəʊz] [fi:; fɪ][ɪz] ,
" Well ? " said Barthelemy , smiling scornfully , " and suppose she is ,
" 出色地 ? " 说 巴特勒米 , 微笑 轻蔑地 , " 和 认为 她 是 ,
“怎么样?”巴特勒米轻蔑地笑着说, “假设她是.....”

[wʊd] [maɪ][men][bi:; bi] [tu:] ['kəʊədli] [tu:; tə] [mi:t] [hɜ:r; hər] ? "
would my men be too cowardly to meet her ? "
会 我的 男人 是 也 胆小 到 见面 她 ? "
我的手下会不会太胆怯, 不敢见她?

" [fi:; fɪ][hæz; həz][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ten] ['gʌnz] [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['seɪlər] [ɪn][ðə; ði]
" She has one hundred and ten guns and is one of the best sailors in the
" 她 有 一 百 和 十 枪支 和 是 一 的 这 最好的 水手们 在 这
[ˈneɪvɪ] . "
navy . "
海军 : "
“她有110门火炮, 是海军中最优秀的帆船之一。”

" [ðæt] [meɪks] [nɒʊ] ['dɪfrəns] .
" That makes no difference .
" 那 制作 不 不同之处 :
“那没什么区别。”

[hu:] [ɑ:r; ər][hɜ:r; hər] ['kæptɪnz] ? "
Who are her captains ? "
WHO 是 她 队长 ? "
她的队长是谁?

" [wʌn] [ɪz] [neɪmd] ['deɪvɪd] [ɔɪl] — [ðə; ði] [ˈlðər] [roʊlz] : "
" **One is named David Oyle — the other Rolls** . "

" — 是 命名 大卫 奥伊尔 — 这 其他 卷 : "

" [roʊlz] ! " [rɪˈpi:tɪd] [bəːrˈθeləmi] [ˈstɑːtɪŋ] .

" **Rolls ! " repeated Barthelemy starting** .

" 卷 ! " 重复 巴特勒米 开始 .

" [soʊ][maɪ] [prɪˈzentɪmənt] [wʌz; wəz] [truː] .

" **So my presentiment was true** .

" 所以 我的 预感 曾是 真的 .

" 看来我的预感是对的。"

[ʌp] , [maɪ] [men] !

Up , my men !

向上 , 我的 男人 !

[bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] , [ʃoʊ] [ðə; ði] [flægz] , [sprɛd] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['kænvəs] , [prɪˈper] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

Beat the drums , show the flags , spread every inch of canvas , prepare for the

打 这 鼓 , 展示 这 旗帜 , 传播 每一个 英寸 的 帆布 , 准备 为了 这

[ˈbæt(ə)l] !

battle !

战斗 !

击鼓、升旗、铺开每一寸画布，准备战斗！

[fɪr] ['nʌθɪŋ] , [ðə; ði] [gɔːd] [ʌv; əv] [wɔːr] [ɪz] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [saɪd] .

Fear nothing , the god of war is on our side .

害怕 没有什么 , 这 上帝 的 战争 是 在 我们的 边 .

不要害怕，战神与我们同在。

" [ðə; ði] [bʌkəˈhiəz] [siːzd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] , [ðə; ði] ['ɡʌnə(r)] [went] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['steɪʃənz] ,

" **The buccaneers seized their weapons , the gunners went to their stations** ,

" 这 海盗 查获 他们的 武器 , 这 炮手 去 到 他们的 车站 ,

海盗们缴获了武器，炮手们回到了各自的岗位。

[ænd; ənd] [bəːrˈθeləmi] [wɪðˈdruː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] .

and Barthelemy withdrew for a few moments to his cabin .

和 巴特勒米 退出 为了 一个 很少 时刻 到 他的 舱 .

巴特勒米暂时回到了自己的小屋。

[hiː; hi] [suːn] [riːəˈpiəd] , ['werɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [brɔːd] - [brɪmd] [hæt] ,

He soon reappeared , wearing on his head a broad - brimmed hat ,

他 很快 再次出现 , 穿着 在 他的 头 一个 广阔 - 满溢 帽子 ,

他很快再次出现，头上戴着一顶宽边帽。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɔːn] ['skaːrlət] [pluːm] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ruːbi] ['bʌk(ə)l] ; [hɪz; ɪz] ['kɑːstuːm] , ['stʌdɪd]

with a long scarlet plume fastened with a ruby buckle ; his costume , studded

和 一个 长的 猩红 羽 系紧 和 一个 红宝石 扣上 ; 他的 戏服 , 带钉的

[wɪð; wɪθ] ['dʒɛmz] ,

with gems ,

和 宝石 ,

他头戴一根长长的猩红色羽毛，羽毛上系着一颗红宝石扣；他的服装上镶嵌着宝石。

[wʌz; wəz] ['gɜːdlɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɜːrʒn] [ʃɔːl] ; [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [hʌŋ] [ə; eɪ] [brɔːd] [ɡoʊld] [tʃeɪn] ,

was girdled with a Persian shawl ; around his neck hung a broad gold chain ,

曾是 束腰 和 一个 波斯语 披肩 ; 大约 他的 脖子 悬挂 一个 广阔 金子 链 ,

他腰间系着一条波斯披肩；脖子上挂着一条宽金链。

[sə'steɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['glɪtərɪŋ] ['daɪmənd] [krɔːs] ,
sustaining a glittering diamond cross ,
维持 一个 闪闪发光 钻石 叉 ,

支撑着一个闪闪发光的钻石十字架，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [belt] [wɜːr; wər] [θɹʌst] ['pɪstlɪz] [huːz] ['hændlɪz] [wɜːr; wər] [set] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] .
and in his belt were thrust pistols whose handles were set with pearls .
和 在 他的 腰带 是 推力 手枪 谁 把手 是 放 和 珍珠 .

他的腰带上别着两把短枪，枪柄上镶嵌着珍珠。

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [fɔːrθ] , ['hɔːti] [ɪn] ['berɪŋ] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsntli] [klæd] , [laɪk] [ə; eɪ]
So he came forth , haughty in bearing and magnificently clad , like a

所以他 他 来了 前进 , 傲慢 在 轴承 和 壮丽 覆膜 , 喜欢 一个

于是他走了出来，神态傲慢，衣着华丽，就像.....

['braɪdgruːm] ['gʊʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæɪrɪdʒ] ['bæŋkwɪt] .
bridegroom going to his marriage banquet .

新郎 去 到 他的 婚姻 宴会 .

新郎去参加婚宴。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['paɪərɪts][wɜːr; wər] [fɪkst] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
The eyes of all the pirates were fixed upon him .
这 眼睛 的 全部 这 海盗 是 固定的 之上 他 .

所有海盗的目光都集中在他身上。

['evri] [wʌn][hæd; həd][ðə; ði] ['fɜːməst] [brɪ'liːf] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)] [fɔːr; fər] [ˌbɑːr'θeləmi] .
Every one had the firmest belief that nothing was impossible for Barthelemy .
每一个 一 有 这 最坚固 信仰 那 没有什么 曾是 不可能的 为了 巴特勒米 .

每个人都坚信，对于巴特勒米来说，没有什么是不可能的。

[ðə; ði] ['lætər] ['bekənd] [tuː; tə] ['muːdi] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
The latter beckoned to Moody and whispered in his ear :
这 后者 招手 到 穆迪 和 低声说道 在 他的 耳朵 :

后者向穆迪招了招手，在他耳边低语道：

" [oʊld] ['kɑːmræd] ,
" **Old comrade** ,
" 老的 同志 ,

“老同志，

[aɪ] [niːd] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['aʊər][ʌv; əv] ['gretɪst] ['perəl] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]
I need not tell you that this will be the hour of greatest peril which we have

我 需要 不是 告诉 你 那 这 将要 是 这 小时 的 最 危险 哪个 我们 有

['evər] [ɪk'spɪriənst] .
ever experienced .
曾经 经验丰富的 .

无需我赘述，这将是我們经历过的最危险的时刻。

[wiː; wi][mʌst; məst][hoʊld][baɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We must hold by each other .
我们 必须 抓住 经过 每个 其他 .

我们必须互相扶持。

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [seɪl] [set] , [rɪ'siːvɪŋ] [ænd; ənd]
I have decided to approach the enemy with all sail set , receiving and

我 有 决定 到 方法 这 敌人 和 全部 帆 放 , 接收 和

['rɪ'tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪər] .
returning his fire .
返回 他的 火 .

我决定扬帆起航，迎击敌人的炮火并予以还击。

[ɪf] [hiː; hi][dis'mæsts][juː 'es] ; [wiː; wi][wɪl] [traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][lənd] ; [ɪf] [ðæt] [feɪlz] ;
If he dismasts us , we will try to escape to land ; if that fails ,
如果 他 桅杆折断 我们 , 我们 将要 尝试 到 逃脱 到 土地 ; 如果 那 失败 ,
如果他把我们的桅杆弄断, 我们就尝试逃到陆地上; 如果失败了,

[wiː; wi][wɪl] ['græpl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [blɒʃ] [bəʊθ] [ʃɪps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] . "
we will grapple the enemy and blow both ships into the air ."
我们 将要 抓钩 这 敌人 和 吹 两个都 船舶 进入 这 空气 . "
我们将与敌人搏斗, 并将两艘敌舰炸飞。”

" [ˈveri] [wel] , " ['mʌtəd] [ðə; ði][oʊld] [ˈpaɪrət] , ['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp] [brɪtwiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
" Very well , " muttered the old pirate , clenching his pipe between his teeth .
" 非常 出色地 , " 低声说道 这 老的 海盗 , 紧握 他的 管道 之间 他的 牙齿 .
“好吧,”老海盗咕哝着, 嘴里叼着烟斗。

" [wʌn] [θɪŋ] [mɔːr] , ['muːdi] .
" One thing more , Moody .
" 一 事物 更多的 , 穆迪 .

“还有一件事, 穆迪。”

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] , [θroʊ] [maɪ][ˈbɑːdi][ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] .
If I should fall , throw my body into the sea .
如果 我 应该 落下 , 扔 我的 身体 进入 这 海 .

如果我坠落, 请将我的身体抛入大海。

[aɪ][waːnt][tuː; tə] [rest] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] .
I want to rest on the bottom of the ocean .
我 想 到 休息 在 这 底部 的 这 海洋 .

我想在海底安息。

" [ðə; ði] [ˈpaɪrət] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [graʊld] : " [ˈveri] [wel] .
" The pirate bent his head and growled : " Very well .
" 这 海盗 弯曲 他的 头 和 咆哮 : " 非常 出色地 .

海盗低下头, 咆哮道: “很好。”

" [ðen] [iːtʃ] [mæn] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
" Then each man went to his post .
" 然后 每个 男人 去 到 他的 邮政 .

然后, 每个人都回到了自己的岗位。

[ˈbɑːr'θeləmi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] , [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈpraʊdli] , [kraɪd] : " [reɪz] [ðə; ði]
Barthelemy drew his sword and , raising his head proudly , cried : " Raise the
巴特勒米 画 他的 剑 和 , 提高 他的 头 自豪地 , 哭 : " 增加 这
[ˈæŋkərz] .
anchors .
锚 .

巴特勒米拔出剑, 骄傲地抬起头, 喊道: “升起锚链。”

" [ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [əʊ'beɪd] , [ðə; ði] [wɪnd] [fɪld] [ðə; ði] [seɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] ,
" The order was obeyed , the wind filled the sails , and the two ships ,
" 这 命令 曾是 服从 , 这 风 已填 这 帆 , 和 这 二 船舶 ,
命令得到执行, 风吹满了风帆, 两艘船,

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][flægz] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] , ['ræpɪdli] [ə'prəʊtʃt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
with their flags fluttering in the breeze , rapidly approached each other .
和 他们的 旗帜 飘动 在 这 微风 , 快速 接近 每个 其他 .

他们的旗帜在微风中飘扬, 迅速地彼此靠近。

[ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] ['dɪstəns] , [bəʊθ] [tɜːrnd] [ˈsʌd(ə)nli] .
On arriving within a certain distance , both turned suddenly .
在 抵达 之内 一个 肯定 距离 , 两个都 转向 突然 .

两人相距一定距离后, 突然转向。

[ðə; ði] ['swɑ:ləʊ] ['faɪərd][fɜ:rst] , ['sɪkstɪ][ˈɡʌnz] ['θʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] .
The Swallow fired first , sixty guns thundering at the same instant .
这 吞 被解雇 第一的 , 六十 枪支 雷鸣 在这 相同的 立即的 .
“燕子”号率先开火, 六十门大炮同时轰鸣。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔ:rtən] [rɪ'zɜ:rv] [hɜ:r; həɹ][ˈfaɪər] , [dɪd][nɑ:t] [lu:z] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][seɪl] ,
The Royal Fortune reserving her fire , did not lose a single sail ,
这 皇家 财富 预订 她 火 , 做过 不是 失去 一个 单身的 帆 ,
“皇家财富号”保留了火力, 没有损失一张帆。

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [θri:] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][men] [fel] .
and only three of her men fell .
和 仅有的 三 的 她 男人 跌倒 .
她手下只有三人阵亡。

" [ʌp] [ænd; ənd][æt; ət][ðem; ðəm] ! " ['ʃaʊtɪd] [bɑ:r'θeləmi] , " [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪz][ˈaʊərz] " ;
" Up and at them ! " shouted Barthelemy , " the advantage is ours " ;
" 向上 和 在 他们 ! " 喊叫 巴特勒米 , " 这 优势 是 我们的 " ;
“起来反击! ”巴特勒米喊道, “我们占了上风! ”

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [spʊʊk] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtɪ] [ˈɡʌnz] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈvɑ:li] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swɑ:ləʊ] ,
and as he spoke his forty guns returned the volley of the Swallow ,
和 作为 他 辐 他的 四十 枪支 返回 这 截击 的 这 吞 ,
他说话间, 他的四十门大炮随即还击了“燕子号”的齐射。

[wɪtʃ] [rɒkt] ['hevɪli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃɑ:k] .
which rocked heavily under the shock .
哪个 摇滚 重度 在下面 这 震惊 .
震动使它剧烈摇晃。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ][paɪz]
Just at that moment the report of a pis
只是 在 那 片刻 这 报告 的 一个 pis
就在这时, 一份关于小便的报告传来。

[ˈtɒl] ['ekəʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['swɑ:ləʊz] [dek] [ænd; ənd] [bɑ:r'θeləmi] [sæŋk] ['laɪfləs] [ɑ:n][ə; eɪ] ['kænən] .
tol echoed from the Swallow's deck and Barthelemy sank lifeless on a cannon .
托尔 回声 从 这 燕子的 甲板 和 巴特勒米 沉没 无生命 在 一个 大炮 .
“托尔”号的炮声从燕子号的甲板上回荡, 巴特勒米号沉入炮膛, 失去了生命。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
The bullet had pierced his heart .
这 子弹 有 穿孔 他的 心 .
子弹穿透了他的心脏。

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [helm] , [ˈsti:vnsn] , [sɔ:] [hɪm; ɪm] [fɔ:l][ænd; ənd] , [nɑ:t] [pɜː'si:vɪŋ] [ðə; ði]
The man at the helm , Stephenson , saw him fall and , not perceiving the
这 男人 在 这 舵 , 斯蒂芬森 , 锯 他 落下 和 , 不是 感知 这
[wu:nd] , ['ʃaʊtɪd] :
wound , shouted :
伤口 , 喊叫 :

掌舵的斯蒂芬森看到他倒下, 但没有注意到他受伤了, 便喊道:
" [dəʊnt] [laɪ] [daʊn] , ['kæptɪn] ,
" Don't lie down , captain ,
" 不 说谎 向下 , 队长 ,

“别躺下, 船长,

[bʌt; bət] [lʊk] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ˈboʊldli][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [faɪt] [æz; əz] [brɪ'si:mz] [ə; eɪ][mæn] .
but look the danger boldly in the face and fight as beseems a man .
但 看 这 危险 大胆地 在 这 脸 和 斗争 作为 似乎 一个 男人 .
但要勇敢地直面危险, 像个男人一样战斗。

" ['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi][spʊk][ə; eɪ][dʒet][ʌv; əv][blʌd][gʌt][frʌm; frəm][bɑ:rθeləmi:z][breɪst] .
" **Even as he spoke a jet of blood gushed from Barthelemy's breast** .
" 甚至 作为 他 辐 一个 喷射 的 血 滔滔不绝 从 巴特勒米的 胸部 .
“就在他说话的时候，一股鲜血从巴特勒米的胸口喷涌而出。”

['sti:vnsn] , ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] , [li:pt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ɪn] [dɪ'sper] , ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət]
Stephenson , seeing it , leaped from his post in despair , leaving his place at
斯蒂芬森 , 看到 它 , 跳跃 从 他的 邮政 在 绝望 , 离开 他的 地方 在
[ðə; ði][helm] ,
the helm ,
这 舵 ,

斯蒂芬森看到这一幕，绝望地从岗位上跳了下来，离开了他的指挥台。
[ænd; ʌnd] ['θroʊɪŋ] [hɪm'self][ɑ:n] [bɑ:rθeləmi:z] ['bɑ:di] ['ʃaʊtɪd] , ['sɒbiŋ] [ə'laʊd] : " [hi:; hi][ɪz] [ded] !
and throwing himself on Barthelemy's body shouted , sobbing aloud : " He is dead !
和 投掷 他自己 在 巴特勒米的 身体 喊叫 , 啜泣 大声 : " 他 是 死的 !
他扑到巴特勒米的尸体上，放声大哭：“他死了！”

" [ðə; ði][kraɪ] ['ferli] ['perələɪzd] [ðə; ði]['paɪərɪts][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)]['moʊmənt] ; ['neɪmləs] ['terər]
" **The cry fairly paralyzed the pirates just at the critical moment ; nameless terror**
" 这 哭 相当 瘫痪 这 海盗 只是 在 这 批判的 片刻 ; 无名 恐怖
[fɪld] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] ,
filled their hearts ,
已填 他们的 心 ,

“就在危急时刻，那声尖叫几乎让海盗们动弹不得；一种难以名状的恐惧充满了他们的心。”
[ænd; ʌnd][ɔ:l] [rʌft] [tu:; tə][ðer; ðər] ['kæptənz] [kɔ:rpz] .
and all rushed to their captain's corpse .
和 全部 匆忙 到 他们的 船长的 尸体 .
所有人都冲向他们队长的尸体。

['mu:di] [θrʌst] [ðem; ðəm][ə'saɪd] [raɪt] [ænd; ʌnd][left] [tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði]['bɑ:di] , [ænd; ʌnd] ['heɪstɪli]
Moody thrust them aside right and left till he reached the body , and hastily
穆迪 推力 他们 旁边 正确的 和 左边 直到 他 达到 这 身体 , 和 草草
[si:z]
seiz
抓住

穆迪左右拨开他们，直到走到尸体旁，然后迅速抓住.....
[ɪŋ] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [θru:] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ðə; ði] ['bʊlwɜ:rk] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .
ing it , he threw it over the bulwark into the sea .
ing 它 , 他 扔 它 超过 这 堡垒 进入 这 海 .
说完，他把它扔过舷墙，扔进了海里。

[wɪð; wɪθ] [bɑ:r'θeləmi] , [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['paɪərɪts] [fled] .
With Barthelemy , the moving spirit of the pirates fled .
和 巴特勒米 , 这 移动 精神 的 这 海盗 逃亡 .
随着巴特勒米的离去，海盗们那股桀骜不驯的精神也随之消散了。

['θroʊɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ['wepənz] , [ðeɪ] [sə'rendərd] .
Throwing down their weapons , they surrendered .
投掷 向下 他们的 武器 , 他们 投降 .
他们扔下武器，投降了。

[noʊ][mæn] [nu:] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] ; [ðeɪ] [sænŋk] [laɪk][ə; eɪ] ['hedləs] ['bɑ:di] .
No man knew exactly what he was doing ; they sank like a headless body .
不 男人 知道 确切地 什么 他 曾是 正在做 ; 他们 沉没 喜欢 一个 无头 身体 .
没有人确切知道自己在做什么；他们像无头尸体一样沉入海底。

['skʌdə,mɔ:ɹ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hu:] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
Scudamore was the only one who thought of anything .
斯库达莫尔 曾是 这 仅有的 一 WHO 想法 的 任何事物 .
只有斯库达莫尔想到了办法。

[hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [roʊlz][ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] [ʃɪp] [ænd; ənd] , [ˈsiːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪtɪd] [sloʊ] - [mætʃ] ,
He recognized Rolls on the other ship and , seizing a lighted slow - match ,
他 认可 卷 在 这 其他 船 和 , 抓住 一个 照明 慢的 - 匹配 ,
[rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpaʊdər] [ˈmægəzi:n] ,
rushed to the powder magazine ,
匆忙 到 这 粉末 杂志 ,
他认出另一艘船上的罗尔斯, 抓起一根点燃的慢燃火柴, 冲向火药库。

[bʌt; bət] [met] [ˈhenri] [ˈɡlæsbi] [ˈstændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɔ:n] [sɔ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
but met Henry Glasby standing with a drawn sword at the door .
但 遇见 亨利 格拉斯比 常设 和 一个 绘制 剑 在 这 门 .
却在门口遇到了手持利剑的亨利·格拉斯比。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪr] ? " [hiː; hi] [ˈfri:kt] .
" **What are you doing here ?** " **he shrieked .**
" 什么 是 你 正在做 这里 ? " 他 尖叫 .
“你在这里干什么？”他尖叫道。

" [ˈki:pɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] , " [rɪˈplaɪd] [ˈɡlæsbi] , [ˈrentɪŋ] [ðə; ði] [mætʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd]
" **Keeping you back ,** " **replied Glasby , wrenching the match from his hand and**
" 保持 你 后退 , " 回复 格拉斯比 , 扭动 这 匹配 从 他的 手 和
[ˈstæmpɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] .
stamping out the light .
冲压 出去 这 光 .
“拦着你呢,”格拉斯比说着, 一把夺过他手中的火柴, 踩灭了火苗。

" [oʊˈhoʊ] !
" **Oho !**
" 哦 !
“哦吼！ ”

- , [ˈmuːdi] , [hɪr] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ˈskʌdəˌmɔ:r] .
Asphlant , Moody , here ! " **shouted Scudamore .**
- , 穆迪 , 这里 ! " 喊叫 斯库达莫尔 .
“沥青, 穆迪, 到这儿来！”斯库达莫尔喊道。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] .
" **Here is a traitor .**
" 这里 是 一个 叛徒 .
“这是个叛徒。”

[help] [em ˈiː] [breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpaʊdər] [ˈmægəzi:n] .
Help me break into the powder magazine .
帮助 我 休息 进入 这 粉末 杂志 .
帮我闯入火药库。

" [æn; ən] [ˈʌprɔ:r] [ˈfɑ:lʊd] .
" **An uproar followed .**
" 一个 骚动 随后 .
随后一片哗然。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪərɪts] [ˈwɑ:ntɪd] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp][ðə; ði] [ʃɪp] , [ˈlðər] [ɑ:p]
Some of the pirates wanted to blow up the ship , others op
一些 的 这 海盗 通缉 到 吹 向上 这 船 , 其他的 操作
一些海盗想炸毁这艘船, 另一些则.....

[poʊzd] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [tuː] [ˈpɑ:rtɪz] [wɜ:r; wər] [kənˈtendɪŋ] [ˈɡlæsbi] [pɔ:d] [ˈwɔ:tər][ˈɪntuː]
posed it , and while the two parties were contending Glasby poured water into
摆拍 它 , 和 尽管 这 二 各方 是 争吵 格拉斯比 倾倒 水 进入
[ðə; ði] [kegz] ,
the kegs ,
这 酒桶 ,
他提出了这个问题, 就在双方争论不休的时候, 格拉斯比往酒桶里倒了水。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊdər] [wʌz; wəz] ['ju:sləs] .
so that the powder was useless .
所以 那 这 粉末 曾是 无用 .

所以这种粉末毫无用处。

[æn; ən] ['aʊər] ['æftər][ðə; ði] [hoʊl] [kru:] [wɜ:ɹ; wər] ['prɪzənəz] .
An hour after the whole crew were prisoners .
一个 小时 后 这 所有的 全体人员 是 囚犯 .

一小时后，全体船员都成了俘虏。

[ˈtʃæptər] [aɪ ˈvi:]
Chapter IV
章 第四

第四章

[ˌretriˈbjʊ:(ə)n]
Retribution
报应

报应

[ðə; ði] ['foʊmɪŋ] [waɪn] [ɪz] [dreɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kʌp] , ['nʌθɪŋ] [rɪˈmeɪnz] [bʌt; bət][ðə; ði] [dregz] ,
The foaming wine is drained from the cup , nothing remains but the dregs ,

杯中泡沫丰富的葡萄酒被倒掉，只剩下杯底的残渣。

[wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ] ['empti] .
which we will also empty .
哪个 我们 将要 还 空的 .

我们也会将其清空。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ['kæptɪn] [hɪl] [rɪˈli:st] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ]
During the battle Captain Hill released himself and his ship and , taking

[pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paɪəɪɪts] - ['mʌni] ,
possession of the pirates ' money ,
拥有 的 这 海盗 - 钱 ,

战斗中，希尔船长释放了自己和船只，并夺取了海盗的钱财。

[seɪld] [əˈweɪ] .
sailed away .
航行 离开 .

扬帆远航。

[ðə; ði] [ˌbʌkəˈniəz] , ['prɪzənəz] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðer; ðər] [oʊn] [ʃɪp] , [wɜ:ɹ; wər][ˈteɪkən][tu:; tə] [keɪp] ['kɔ:rsəʊ] ,
The buccaneers , prisoners on board their own ship , were taken to Cape Corso ,

这些海盗被囚禁在自己的船上，并被押送到科索角。

[bʌt; bət][nɑ:tɪ]['i:v(ə)n] [ðɪs] [dɪˈzæstər][kʊd; kəd] [səbˈdu:] [ðem; ðəm] .
but not even this disaster could subdue them .
但 不是 甚至 这 灾难 可以 征服 他们 .

但即使是这场灾难也未能征服他们。

[ðə; ði][ˈɪndʒəd] [men] [wʊd] [nɑ:tɪ] [əˈlʌʊ] [ðer; ðər] ['wu:ndz] [tu:; tə][bi:; bi] ['bændɪdʒd] ,
The injured men would not allow their wounds to be bandaged ,

受伤的男子不让别人包扎他们的伤口。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][pʊt][ɪn][ˈaɪərnz] , [bi:t] [ðer; ðər] [ˈeɪkɪŋ] , [ˈbliːdɪŋ] [ˈwuːndz] [wɪð; wɪθ]
and when they were put in irons , beat their aching , bleeding wounds with
和 什么时候 他们 是 放 在 熨斗 , 打 他们的 疼痛 , 出血 伤口 和
[ðer; ðər] [tʃeɪnz] ,
their chains ,
他们的 链条 ,

当他们被戴上镣铐时, 就用铁链抽打他们疼痛流血的伤口。

[ænd; ənd][daɪd] [ˈlʌtəriŋ] [ɪmpriˈkeɪənz] , [ˈrekənsaɪd] [ˈniːðər] [tuː; tə][gɑːd][nɔːr][mæn] .
and died uttering imprecations , reconciled neither to God nor man .
和 死亡 发出声音 诅咒 , 和解 两者都不 到 上帝 也不 男人 .

他临死前口中不断咒骂, 既不与上帝和解, 也不与人和解。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [sæŋ] [waɪld] [ˌbʌkəˈnɪr] [ˈsɔŋz] [ænd; ənd] [ˈɪrɪteɪtɪd] [ðer; ðər] [gɑːrdz] [wɪð; wɪθ] [ˈsnɪrɪŋ]
The others sang wild buccaneer songs and irritated their guards with sneering
这 其他的 唱 荒野 海盗 歌曲 和 受刺激 他们的 守卫 和 冷笑
[dʒests] .
jests .
笑话 .

其他人唱着狂野的海盗歌曲, 用嘲讽的玩笑惹恼了守卫。

[ˈweɪɪŋ] [ðə; ði][ˈræʃ(ə)n][ʌv; əv] [bred] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] , [ˈlæfɪŋ] :
Weighing the ration of bread in his hand one of them said , laughing :
称重 这 配给 的 面包 在 他的 手 一 的 他们 说 , 笑 :

其中一人掂了掂手里的面包, 笑着说:

" [juː; jʊ][waːnt][juː ˈes][tuː; tə][draɪ][ʌp][tuː; tə] [seɪv] [hemp] ;
" You want us to dry up to save hemp ;
" 你 想 我们 到 干燥 向上 到 节省 麻 ;

“你们想让我们停止种植大麻来拯救大麻;

[wiː; wi][æɪ; əɪ][get][soʊ] [θɪn] [ɑːn] [ðɪs] [fer] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [hæŋ] [juː ˈes][baɪ][ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv][jɑːrn]
we shall get so thin on this fare that you can hang us by a thread of yarn
我们 将 得到 所以 薄的 在 这 票价 那 你 能 悬挂 我们 经过 一个 线 的 纱
.
:
.

我们靠这点食物会瘦得皮包骨, 瘦到可以用一根线把我们吊起来。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪnd] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈkʌpəlz] .
" They were chained together in couples .
" 他们 是 连锁 一起 在 情侣 .

他们被成对地用铁链锁在一起。

[wʌn] [brɪˈgæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [preɪ] ; [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [θɹʌst] [ɪn][ðə; ði]
One began to sing and pray ; his companion gave him a violent thrust in the
— 开始 到 唱歌 和 祈祷 ; 他的 伴侣 给予 他 一个 暴力 推力 在 这
[saɪd] .
side .
边 .

其中一人开始唱歌祈祷; 他的同伴猛地一推他的肋部。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][ɪkˈspekt][tuː; tə][geɪn][baɪ] [ðæt] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" What do you expect to gain by that ? " he asked .
" 什么 做 你 预计 到 获得 经过 那 ? " 他 问 .

他问道: “你希望从中获得什么好处? ”

" [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhʌmbli] .
" The Kingdom of Heaven , " replied the other humbly .
" 这 王国 的 天堂 , " 回复 这 其他 谦卑地 .

“天国,”另一个人谦卑地回答道。

" [ju:; jʊ] ?
" **You** ?
" 你 ?

“你？

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
The Kingdom of Heaven ?
这 王国 的 天堂 ?

天国？

[ju:; jʊ] [pæst] [ðæt] [pɔ:rt] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ju: 'es] .
You passed that port long ago with the rest of us .
你 通过了 那 港口 长的 前 和 这 休息 的 我们 ；

你和我们其他人一样，很久以前就经过了那个港口。

[wɪə(r)] ['seɪlɪŋ] [fɔ:r; fər] [hel] .
We're sailing for hell .
是 帆船 为了 地狱 ；

我们正驶向地狱。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] , [ænd; ænd][wi:; wi][jæl; jəl] ['entər] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
The captain is already waiting for us , and we shall enter according to

[ʼəʊər; ɑ:r][ræŋk] ,
our rank ,
我们的 秩 ；

船长已经在等我们了，我们将按军衔进入。

[ænd; ænd] [wen] [wi:; wi] [rʌŋ] ['ɪntu:]['hɑ:rbər][ðər; ðər] [wi:l] [sə'lu:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sælvoʊ][ʌv; əv]
and when we run into harbor there we'll salute him with a salvo of

[,θɜ:r'ti:n] [jɑ:ts] .
thirteen shots .
十三 镜头 ；

当我们驶入港口时，我们将向他鸣放十三响礼炮。

[hə'ra:] [fɔ:r; fər] [bɑ:r'θeləmi] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [lʌk] .
Hurrah for Barthelemy and his luck .
欢呼 为了 巴特勒米 和 他的 运气 ；

巴特勒米运气真好！

" [ðə; ði] [pɔr] , ['penɪtənt] ['sɪnər] [dɪd][nɑ:t][stɑ:p] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ænd] [preɪŋ] , [spait] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊðz]
" **The poor , penitent sinner did not stop singing and praying , spite of the oaths**

" 这 贫穷的 ， 忏悔者 罪人 做过 不是 停止 歌唱 和 祈祷 ， 尽管如此 的 这 誓言

尽管发过誓，这位可怜的、忏悔的罪人仍然没有停止歌唱和祈祷。
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [tɪl] [ðə; ði] ['lætər] , [ɪn][ɔ:l] ['sɪriəsənəs] ,
of his companion , till the latter , in all seriousness ,

的 他的 伴侣 ；直到 这 后者 ； 在 全部 严肃 ；
begged the captain of the ship to relieve them from this fellow ,

乞求 这 队长 的 这 船 到 缓解 他们 从 这 同伴 ；
恳求船长把这个人从他们身边解救出来，

[hu:z] ['hɑʊlɪŋ] [dɪ'stɜ:rbd] [ðə; ði] [gʊd] - ['hju:mər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,
whose howling disturbed the good - humor of the others ,

谁 嚎叫 不安 这 好的 - 幽默 的 这 其他的 ；
他的嚎叫声打扰了其他人的好心情。

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [pru:vɪd] [hɪm'self] [ʌn'wɜ:rðɪ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ˈkʌmpəni] ; [ɔ:r][æt; ət]
and who had proved himself unworthy of such distinguished company ; or at
和 who 有 已证实 他自己 不配 的 这样的 杰出的 公司 ; 或者 在
[ˈeni] [reɪt] ,
any rate ,
任何 速度 ;

而他却证明自己不配与如此杰出的人士为伍；或者至少，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ʌv; əv][ɔ:rdər] , [tu:; tə] [teɪk] [ə'veɪ] [hɪz; ɪz] [prer] - [bʊk] .
for the maintenance of order , to take away his prayer - book .
为了 这 维护 的 命令 , 到 拿 离开 他的 祷告 - 书 .
为了维护秩序，没收他的祈祷书。

[ðə; ði][moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪrət] [bænd][wɜ:r; wər] [kept] [ˈprɪzənəz] [ɑ:n][ðə; ði]
The most dangerous members of the pirate band were kept prisoners on the
这 最多 危险的 成员 的 这 海盗 乐队 是 保留 囚犯 在 这
[ˈswɑ:ləʊ] ,
Swallow ,
吞 ;

海盗团伙中最危险的成员被囚禁在“燕子号”上。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ˈmu:di] [ænd; ənd] - .
and among them were Moody and Asphlant .
和 之中 他们 是 穆迪 和 - .
其中包括穆迪和阿斯法兰特。

[ðə; ði] [ˈlætər] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ][plɑ:t][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [kən'faɪnmənt] [sʌm; səm] [naɪt] , [kɪl]
The latter formed a plot to escape from their confinement some night , kill
这 后者 形成 一个 阴谋 到 逃脱 从 他们的 监禁 一些 夜晚 , 杀
[bəʊθ][ðə; ði] [ˈkæptɪnz] ,
both the captains ,
两个都 这 队长 ;

后者密谋在某个夜晚越狱，并杀死两名队长。

[ænd; ənd][fɔ:rm][ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:r] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˌbʌkə'nɪr] [kru:] .
and form a still more powerful buccaneer crew .
和 形式 一个 仍然 更多的 强大的 海盗 全体人员 .
并组建一支更加强大的海盗团伙。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] ,
One of them , however ,
一 的 他们 , 然而 ,
然而，其中一人

[di:md] [aɪ'ti:] [əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [seɪv] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd]
deemed it advisable to save himself at the expense of the others and
被认为 它 建议 到 节省 他自己 在 这 费用 的 这 其他的 和
[bɪ'treɪd] [ðə; ði][plæn] .
betrayed the plan .
背叛 这 计划 .

他认为以牺牲他人为代价保全自己才是明智之举，于是背叛了计划。

[ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][faɪl] [θru:] [ðer; ðər] [tʃeɪnz] .
The prisoners had already managed to file through their chains .
这 囚犯 有 已经 管理 到 文件 通过 他们的 链条 .
囚犯们已经设法挣脱了镣铐。

[ˈæftərwərdz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wa:tʃt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Afterwards they were watched day and night .
然后 他们 是 观看 天 和 夜晚 .
之后他们被日夜监视。

[ˈskʌdə,mɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfɔːrtʃən] ,
Scudamore had been left on the Royal Fortune ,
斯库达莫尔 有 到过 左边 在 这 皇家 财富 ,
斯库达莫尔被留在了皇家财富号上。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pərˈmɪtɪd] [ˈlɪbərti] [tuː; tə] [muːv] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwuːndɪd]
where he was permitted liberty to move about to care for the wounded
在哪里 他 曾是 允许 自由 到 移动 关于 到 关心 为了 这 受伤
[ˈpaɪərɪts] ,
pirates ,
海盗 ,
他被允许自由行动，以便照顾受伤的海盗。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðei] [wʊd] [pərˈmɪt] .
so far as they would permit .
所以 远的 作为 他们 会 允许 .
在他们允许的范围內。

[wʌn] [naɪt] [ˈskʌdə,mɔːr] [ˈɪnstɪˌgeɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [friː] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][eɪd] ,
One night Scudamore instigated them to free themselves with his aid ,
一 夜晚 斯库达莫尔 煽动 他们 到 自由的 他们自己 和 他的 援助 ,
一天晚上，斯库达莫尔唆使他们在他的帮助下挣脱束缚。

[ænd; ənd][daɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈræðər] [ðæn; ðən][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] .
and die fighting rather than be executed .
和 死 斗争 相当 比 是 执行 .
宁死不屈，宁死不屈。

[ðə; ði] [kənˈspɪrəsi] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ænd; ənd] , [ðæt]
The conspiracy was discovered at the moment of the outbreak and , that
这 阴谋 曾是 发现 在 这 片刻 的 这 暴发 和 , 那
[aɪˈtiː] [maɪt] [nɔːt][biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] ,
it might not be repeated ,
它 可能 不是 是 重复 ,
阴谋在疫情爆发之初就被发现了，为了防止再次发生，

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][lənd][ə; eɪ][ˈtraɪəl][wʌz; wəz] [held] [æt; ət][wʌns][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːrt] [wɜːrk]
on reaching the land a trial was held at once in order to make short work
在 到达 这 土地 一个 审判 曾是 握住 在 一次 在 命令 到 制作 短的 工作
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪərɪts] .
of the pirates .
的 这 海盗 .
到达陆地后，立即举行了审判，以便尽快解决海盗。

[ðei] [wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈklæsɪz] , [wʌn] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːfəsərz] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ðə; ði] [men] ;
They were divided into two classes , one containing the officers , the other the men ;
他们 是 分割 进入 二 课程 , 一 包含 这 警官 , 这 其他 这 男人 ;
他们分为两类，一类是军官，另一类是士兵；

[ðə; ði][ˈfɔːrmər][hæd; həd] [ˈɔːrdərd] [ˈevriθɪŋ] , [ðə; ði] [ˈlætər] [hæd; həd] [ˈmɪrli] [ˈeksɪkjʊːtɪd][ðer; ðər]
the former had ordered everything , the latter had merely executed their
这 以前的 有 订购 一切 , 这 后者 有 仅仅 执行 他们的
[kəˈmændz] .
commands .
命令 .
前者下达了所有命令，后者只是执行了命令。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌz; wəz] [ˈdʒestɪŋli] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈhaʊs] .
The first was jestingly called the Upper House .
这 第一的 曾是 开玩笑地 称为 这 上 房子 .
第一个被戏称为上议院。

[ˈɔːfərɪŋ] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [θæŋks] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [hɜːrd] [ðer; ðər] [pəˈtɪʃənz] [ænd; ənd] [sʌŋk]
offering grateful thanks to Heaven for having heard their petitions and sunk
提供 感激的 谢谢 到 天堂 为了 拥有 听到 他们的 请愿书 和 沉没
[ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [kɔːrˈser] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
the terrible corsair king in the sea .
这 糟糕的 海盗 国王 在 这 海 。

他们满怀感激地感谢上天听从了他们的祈求，将可怕的海盗王沉入海底。

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspər] , [ðeɪ] [ˈædɪd] : " [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ˈaʊər; ɑːr] [bɪˈlʌvɪd] [ˈwɪljəm] , [rɪˈstɔːr]
Then , in a whisper , they added : " And protect our beloved William , restore
然后 , 在 一个 耳语 , 他们 额外 : " 和 保护 我们的 心爱 威廉 , 恢复
[hɪm; ɪm][tuː; tə][juː ˈes] .
him to us .
他 到 我们 。

然后，他们低声补充道：“保护我们挚爱的威廉，把他带回我们身边。”

" [ˈrɑːbərt] [ˌbɑːrθələmi] [leɪ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈfæðəmz] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [weɪvz] [əˈmɪd][ðə; ði][ˈkɔːrəl][ænd; ənd]
" Robert Barthelemy lay a hundred fathoms beneath the waves amid the coral and
" 罗伯特 巴特勒米 躺 一个 百 英寻 下面 这 波浪 之中 这 珊瑚 和
[siː] - [ˈfelz] .
sea - shells .
海 - 贝壳 。

“罗伯特·巴特勒米长眠于水下百英寻处，珊瑚和贝壳之间。”

[ðə; ði][end]
The End
这 结尾

剧终

[[-] [noʊt] : [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [tekst][wʌz; wəz] [ˈtaɪpset] [wɪð; wɪθ]
[Transcriber's Note : The original edition of this text was typeset with
[转录员的 笔记 : 这 原来的 版 的 这 文本 曾是 排版 和
[ˌʌnɪnˈdentɪd] [ˈpærəɡræf] ,
unindented paragraphs ,
未缩进 段落 ,

【转录者注：本文原版排版时段落未缩进，】

[ˈmeɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈsʌmtaɪmz] [ˌʌnˈklɪr] [ˈweðər] [ə; eɪ] [ˈsentəns] [bɪˈɡɪnz] [ə; eɪ] [nuː] [ˈpærəɡræf] [ɔːr][nɑːt] .
making it sometimes unclear whether a sentence begins a new paragraph or not .
制作 它 有时 不清楚 无论 一个 句子 开始 一个 新的 段落 或者 不是 。

这使得有时难以判断一个句子是否开始一个新的段落。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][tekst][hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] .
The following typographical errors present in the original text have been corrected .
这 下列的 印刷 错误 展示 在 这 原来的 文本 有 到过 已更正 。

原文中存在的以下拼写错误已予以更正。

[ɪn] [ˈtʃæptər] [aɪ] , " - [ˈtretʃəri] " [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " - [ˈtretʃəri] " ,
In Chapter I , " Scudaamore's treachery " was changed to " Scudamore's treachery " ,
在 章 我 , " - 背信弃义 " 曾是 已更改 到 " - 背信弃义 " ,

在第一章中，“Scudaamore的背叛”被改为“Scudamore的背叛”。

[ænd; ənd] " [wiː; wi][duː] [niːd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrdʒən] " [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [wiː; wi][duː] [niːd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrdʒən]
and " we do need a surgeon " was changed to " We do need a surgeon
和 " 我们 做 需要 一个 外科医生 " 曾是 已更改 到 " 我们 做 需要 一个 外科医生
" .
" :
" :
" .

“我们确实需要一名外科医生”被改为“我们确实需要一名外科医生”。

[ɪn] [ˈtʃæptər] [i:] , " [wʌt] [aɪz] ? " [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] " [wʌt] [aɪz] ! " ,
In Chapter II , " What eyes ? " was changed to " What eyes ! " ,
在 章 二 , " 什么 眼睛 ? " 曾是 已更改 到 " 什么 眼睛 ! " ,
在第二章中, “什么眼睛? ”被改成了“什么眼睛! ”

[ə; eɪ] [ˈmɪsɪŋ] [ˈpɪriəd] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [ˈæftər] " [kraɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃi:f] " ,
a missing period was added after " cried the young chief " ,
一个 丢失的 时期 曾是 额外 后 " 哭 这 年轻的 首席 " ,
“年轻的酋长哭了”后面多了一个句号。

[ə; eɪ][kwʊtˈteɪf(ə)n][mɑ:rk][wʌz; wəz] [ˈædɪd] [ˈæftər] " [wi:; wi][kæn; kən] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði] [ˈbrɪɡənˌti:n]
a quotation mark was added after " we can approach the brigantine
一个 引述 标记 曾是 额外 后 " 我们 能 方法 这 双桅帆船
[ʌnsəˈspektɪd] " , " [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [dɪˌskrɪmɪˈneɪf(ə)n] ,
unsuspected " , " There can be no discrimination ,
意想不到的 " , " 那里 能 是 不 歧视 ,
在“我们可以悄无声息地接近双桅帆船”、“不得有任何歧视”之后添加了引号。

[ˈkæptɪn] , [wi:; wi] [ni:d] [wʌn] [əˈnʌðər] " [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] " [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ]
captain , We need one another " was changed to " There can be no
队长 , 我们 需要 一 其他 " 曾是 已更改 到 " 那里 能 是 不
[dɪˌskrɪmɪˈneɪf(ə)n] , [ˈkæptɪn] ,
discrimination , captain ,
歧视 , 队长 ,
“船长, 我们需要彼此”被改为“船长, 绝对不能有任何歧视,

[wi:; wi] [ni:d] [wʌn] [əˈnʌðər] " ,
we need one another " ,
我们 需要 一 其他 " ,
我们需要彼此。

[ænd; ænd] " [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈhʌndrəθ] [taɪm] " [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] " [tu:; tə]
and " to all the details for the hundredth time " was changed to " to
和 " 到 全部 这 细节 为了 这 百分之一 时间 " 曾是 已更改 到 " 到
[ɔ:l][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈhʌndrədθ,ˈhʌndrətθ] [taɪm] " .
all the details for the hundredth time " .
全部 这 细节 为了 这 百分之一 时间 " .
“第一百次强调所有细节”改为“第一百次强调所有细节”。

[ɪn] [ˈtʃæptər] [aɪˈaɪˈaɪ] , [ə; eɪ] [ˈmɪsɪŋ] [kwʊtˈteɪf(ə)n][mɑ:rk][wʌz; wəz] [ˈædɪd] [ˈæftər] " [aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈswɑ:ləʊ] .
In Chapter III , a missing quotation mark was added after " It is the Swallow .
在 章 三、 , 一个 丢失的 引述 标记 曾是 额外 后 " 它 是 这 吞 .
"]
"]
"]

第三章中, “它是燕子”后面缺少一个引号, 应该加上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

